

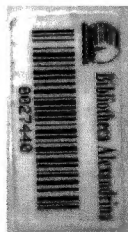
الصَّيْغُ الْفَرْسِيَّةُ لِلدُّوَارِ الْقَضَائِيَّةِ

لِلأَسْتَاذِينَ

مُهَيَّي عَشْرِي
الْمُحْتَمَى أَمَامَ النُّفُوسِ
مُهَيَّي وَهْبِي
الْمُحْتَمَى بِالْأَسْتِيفَةِ الْعَالِي (وَالْمُخَطَّطِ سَابِقًا)

الطبعة السادسة

١٩٨٩



الصَّيْغُ الْفَوْسَلَةُ لِلدُّوَارِ الْقَضَائِيَّةِ

لِلأَسْتَاذَيْنِ

مُهَيَّيْزِي
الْمَحَامِي أَمَامَ الْقَضَائِيَّةِ

سَهْوِي وَهْبِي
الْمَحَامِي بِالْأَسْتَاذِ الْعَالِي (وَالْحَقَّاطِ سَابِقًا)

الطبعة السادسة

١٩٨٩

تصانيد

محاضرة صاحب العزة الدكتور محمد حامد فهمي بك

أستاذ قانون المرافعات

وعميد كلية الحقوق بجامعة فؤاد الأول

والحامي امام محكمة النقض

إن الالفتات إلى إصدار مجموعة للنماذج " الصيغ القانونية للأوراق القضائية " مشتمل على أهم نفاذ قانونية أصيلة ، وخبيرة عملية طوية ، وخطوة حيدة نحو تهذيب لغة تلك الأوراق . فقد كان الكثير منها يترك تحريره لأشخاص قليلي الخبرة بالأصول النظرية التي تقوم عليها تلك الأوراق مما كان يؤدي إلى الغموض فيها أو إلى بطلانها .

ولقد وفق المؤلفان الفاضلان فيما بذلانه من جهد استوعباه فضاء هذه الأوراق المرافعات الكثير من الأوراق القضائية الأخرى في مختلف نواحي الحياة القانونية مما يجعل لمررة جرد لها فائدة عملية كبيرة للمستغنية بالقانون عموماً .

ولاشك أن المستغنية بالمرن القانونية سيرون من الاطلاع عليه صورا واضحة لتبسيط نظرياً قانون المرافعات وسائر القوانين الإجرائية في دولهم ، مما لا تنجح لهم فرصة خبرته إلا بعد سنوات طوية في الحياة العملية .

وهكذا يتضاعف شكر المؤلفين الفاضلين بتعبه طرف المتفعين بهذا الكتاب الذي نرجوه ما نعوذ به من التقدير .

محمود

تقديم

محضره صاحب العزة محمود فهمي حبيب بك
نقيب المحامين الأهلين السابق

بالأساس القريب أخرج حضرتنا الأستاذين شوقي وهبي وهما من مشرق المحامين كتابهما الأول : -
" القسغ القانونية للعقود الرسمية والعرفية " فأفاداهما شغليهما بالقانون ولتعليله به على السواء -
وليرم بعضهما ثمة جديرة مة عزت بها وهما دجبرتهما القانونية فيخرجهما كتابهما الثاني -
" القسغ القانونية للأوقاف والعقائبة " وقد وقرا الوقت على الباحت في الرجوع الى المصادر
القانونية المتنوعة المتعددة للإلهة الى وضع القسغ القانونية التي تقضيها نصوص القوانين
المتشعبة في مجاميعها كما أمة الباحت من الرزل والخطأ الذي قد يؤدي الى ضياع الحق أو تأخير الفصل
فيه أو ضياع الفرصة منه لقيام بعض الأجزاء بتجميع التسليم في الوقت المناسب ففدأعه تحمل الطفر والنفقاة
وفي الحق أنه هذا المؤلف ليس بأن يُعتبر الموسوعة العربية الأولى من نوعها للقسغ القانونية للأوقاف
العقائبة . فجزى الله الزلفين الشعليه علة العلم ورجال القانون ولتعليله به خير الجزاء ووفقهما
إلى ما سخره في عملهما النافع المشكور .

محمد عبد الله
محمود

مقدمة الطبعة السادسة

ونحن نقوم بإعادة طبع مؤلف « الصبغ القانونية للأوراق القضائية » لا يسعنا إلا أن نتقدم بوافر الشكر والتقدير للسادة الزملاء المحامين ورجال القانون والمشتغلين به لما أولونا من ثقة بالغة تمثلت في السرعة التي نفذت بها الطبعة الخامسة متضمنة كافة التشريعات المستخدمة مصاغة في اسلوب عمل حتى يلاحق السادة المشتغلين في القانون هذه التطورات في القانون والله ولى التوفيق ...

يناير سنة ١٩٨٩

المؤلف

مقدمة الطبعة الخامسة

ونحن نقدم بإعادة طبع مؤلفات « الصيغ القانونية للأوراق القضائية » لا يسعنا إلا ان نتقدم بواقر الشكر والتقدير للسادة الزملاء المحامين ورجال القانون والمشتغلين به لما أولونا من ثقة بالغه تمثلت في السرعة التي نفذت بها الطبعة الرابعة من هذا المؤلف . ونحن إذاء ذلك نبذل جهوداً مضاعفة حتى نخرج الطبعة الخامسة متضمنة كافة التشريعات المستخدمة مصبغة في أسلوب عمل حتى يلاحق السادة المشتغلون في القانون هذه التطورات في القانون .
والله ولى التوفيق ،،،

أكتوبر ١٩٨٥

المؤلف

مقدمة الطبعة الرابعة

صدر كتاب الصيغ القانونية للأوراق القضائية في وقت خلت فيه المكتبة القانونية من مثله ورأينا في ذلك الوقت ان نساهم في تيسير سبل التقاضى أمام السادة الزملاء المحامين وغيرهم من المشتغلين بأمرور التقاضى ، هادفين في الوقت نفسه إلى الارتقاء بلغة التقاضى التى كانت تسود الصيغ القانونية للأوراق القضائية وذلك بإنتقاء العبارات الدقيقة المؤدية للغرض المقصود ، هذا الى جانب وضع النصوص القانونية بموادها المنطقية تحت النظر تقريباً للقواعد القانونية الى الذهن والفكر .

ولقد لاقت هذه الصيغ إقبالاً منقطع النظير فصدرت الطبعات الثلاثة السابقة ونفذت جميعها لما كانت توفره من جهد وذلك بما كانت تيسره بعدم التشتت والبحث عن الصيغة القانونية الملائمة بوضعها تحت نظر الكاتب أو الباحث فلا يضيع جهده في البحث أو إعمال الفكر .

ونحن إذ نصدر الطبعة الرابعة شاملة التعديلات التى ادخلت على التشريعات ومعنية في ذات الوقت بإدماج ما استقر عليه القضاء من مبادئ تطبيقاً للقوانين المختلفة الصادرة قبل صدور الطبعة الثالثة فإننا نرجو أن نكون قد أسهنا بجهد ولو يسير في خدمة القطاعات المختلفة المشتغلة بأمرور التقاضى وذلك بتضمين كل صيغة من الصيغ القانونية للأوراق القضائية أركان الدعوى المقصودة أو الطلب المعنى والمواد واجبة التطبيق في كل حالة .

ونسأل الله ان يوفقنا في خدمة جميع رجال القانون بهذا الجهد المتواضع الذى يشرفنا تقديمه إلى السادة الزملاء المحامين وجميع المشتغلين بأمرور التقاضى .

القاهرة في أول يولييه سنة ١٩٨٢

الزلفى

الباب الأول

إعلان الأوراق القضائية

م ١ - ٢٧ مرافعات

DE LA SIGNIFICATION DES ACTES D'HUISSIER

المصيفة رقم ١

انذار على يد محضر (١)

SOMMATION PAR VOIE D'HUISSIER

م ٩ مرافعات

انه في يوم

بنام على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الأستاذ
المحامي بشارع بجهة

ملاحظات: (١) لا يجوز اجراء أى اعلان او تنفيذ قبل الساعة السابعة صباحا ولا بعد الساعة الخامسة مساء ولا في أيام العطلة الرسمية الا في حالات الضرورة وبإذن كتابي من قاضي الامور الوقتية (م ٧ مرافعات) .

(٢) تحكم المحكمة بغرامة لا تقل عن خمسة جنيهات ولا تجاوز عشرين جنيها على طالب الاعلان اذا تعمد ذكر موطن غير صحيح للمعلن اليه بقصد عدم وصول الاعلان اليه (م ١٤ مرافعات) .

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت.
في التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

وأذنته بالآتي

.....
.....
.....

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد سلمت المنذر اليه صورة من هذا الانذار
وأذنته بما جاء به ونبهت عليه سريان مفعوله .
ولأجل

الصيغة رقم ٢

اعلان على يد محضر (١)

EXPLOIT PAR VOIE D'HUISSIER

م ١٠ مرافعات

لانه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الأستاذ
المحامي بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
في التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

(١) ملاحظة : تراجع الملاحظة المدونة بالصيغة رقم ١ .

وأعلنته بالآتى

.....
.....
.....

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد سلمت الملن اليه صورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكائن مقرها بشارع
بجهة بالجملة التى ستعقد علنا بها يوم
الموافق / / ١٩ اعتبارا من الساعة الثامنة صباحا لىسمع
الحكم بـ مع الزامه بالمصروفات والأتعاب
بحكم مشمول بالنفاذ المجل وبلا كفالة - أو بحكم انتهائى - (اذا كان
هناك موجب لذلك) .
ولأجل

الصفة رقم ٣

اعلان موجه لاحدى الوزارات أو المصالح^(١)
EXPLOIT SIGNIFIÉ A UN MINISTÈRE
OU UNE ADMINISTRATION

م ١٣ مرافعات فقرة ١

انه فى يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته

(١) ملاحظة : مادة ١٣ مرافعات (القاتون رقم ١٣ لسنة ١٩٦٨)
فيها عدا ما نص عليه فى قوانين خاصة تسلم صورة الاعلان على الوجه
الآتى :

— ما يتعلق بالدولة يسلم للوزراء والمندوبى المصالح المختصة والمحافظين أو لمن يقوم مقامهم ، فيما
عدا صحف الدعاوى وصحف الطعون والأحكام فسلم الصورة إلى إدارة الدولة أو فروعها بالأقاليم
حسب الاختصاص المثل لكل منها .

(٢) مادة ٣ من القاتون رقم ٤٧ سنة ١٩٧٣ بشأن الإدارات

ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

وإذا كان الاعلان مرسلا الى مؤسسة أو هيئة عامة يذكر : —

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت الى
التاريخ المذكور أعلاه الى ادارة قضايا الحكومة (أو الى مأمورية قضايا
الحكومة) بشارع بجهة وأعلنت السيد وزير
..... أو مدير مصلحة أو محافظ في
شخص مدير ادارة أو مأمورية القضايا مخاطبا مع بالآتي :

الصيغة رقم ٤

اعلان موجه لشخص عام (١)

EXPLOIT SIGNIFIÉ A UNE PERSONNE PUBLIQUE

م ١٣ مرافعات — فقرة ٢

انه في يوم
بناء على طلب « أ » وهنقه وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

القانونية بالمؤسسات العامة والهيئات العامة والوحدات التابعة لها :
— استثناء من الاحكام المقررة في قانون المرافعات المدنية والتجارية ،
تسلم اعلانات صفح الدعاوى وصفح الطعون والاحكام المتعلقة بالهيئات
العامة أو المؤسسات العامة أو الوحدات التابعة لها في مراكز ادارتها ،
لرئيس مجلس الادارة .

(١) ملاحظة : ماذ ١٣ مرافعات (القانون رقم ١٣ لسنة ١٩٦٨)
غيا عدا ما نص عليه في قوانين خاصة تسلم صورة الاعلان على الوجه الآتي :
— ما يتعلق بالاشخاص العامة يسلم للنائب عنها قانونا أو لمن يقوم
بتمثيله غيا عدا صفح الدعاوى وصفح الطعون والاحكام فتسلم الصورة
الى ادارة قضايا الحكومة أو غروها بالاتقليم حسب الاختصاص المطى
لكل منها .

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور أعلاه الى ادارة قضايا الحكومة (أو الى مأمورية قضايا الحكومة) بشارع بجهة وأعلنت السيد / بصفته الرئيس الاعلى وممثلا أو في شخص مدير ادارة أو مأمورية القضايا مخاطبا مع .
بالاتى :

الصيغة رقم *
اعلان موجه الى شركة تجارية (١)
EXPLOIT SIGNIFIÉ A UNE SOCIÉTÉ COMMERCIALE
م ١٣ مرافعات فقرة ٣

انه في يوم
بناء على طلب « أ » بمهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة بصفته مدير (أو رئيس مجلس الادارة أو أحد الشركاء التضامنين) بشركة بمركزها الكائن مخاطبا مع .
وأعلنته بالآتى

(١) ملاحظة : ان لم يكن للشركة مركز تسلم لاحد الشركاء التضامنين او لرئيس مجلس الادارة او للمدير لشخصه أو في موطنه .

الصيغة رقم ٦

اعلان موجه الى شركة مدنية أو جمعية

أو مؤسسة أو أى شخص اعتبارى (١)

EXPLOIT SIGNIFIE A UNE SOCIETE CIVILE,
UNE INSTITUTION D'UTILITE PUBLIQUE
OU N'IMPORTE QUELLE PERSONNE
MORALE

م ١٣ مرافعات فقرة ٤

..... انه فى يوم

..... بناء على طلب :

أنا محضر محكمة الجزئية قد إنتقلت فى
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة بصفته نائباً عن شركة
(أو جمعية أو مؤسسة) بمركزها الكائن
مخاطباً مع .

وأعلنته بالآتى

.....
.....

الصيغة رقم ٧

اعلان موجه الى شركة أجنبية لها فرع أو وكيل فى مصر

EXPLOIT SIGNIFIÉ A UNE SOCIÉTÉ ÉTRANGÈRE
AYANT UNE SUCCURSALE OU UN REPRÉSENTANT
EN ÉGYPTÉ

م ١٣ مرافعات فقرة ٥

..... انه فى يوم

..... بناء على طلب

(١) ملاحظة : اذا لم يكن للشركة أو الجمعية أو المؤسسة مركز سلبت
الصورة للنائب عنها لشخصه أو فى موطنه .

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة بصفتي مدير فرع
شركة (أو وكيل شركة) الكائن مركزها بمقر
الوكيل أو الفرع بشارع بجهة مخاطبا مع

وأعلنته بالآتي

.....
.....
.....

الصيغة رقم ٨

اعلان موجه الى أحد أفراد القوات المسلحة

EXPLOIT SIGNIFIÉ A UN MILITAIRE

م ١٣ مرافعات فقرة ٦

انه في يوم

بفناء على طلب

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى مقر محكمة وأعلنت السيد /
وكيل النائب العام بصورة من هذا الاعلان لتسليمه للإدارة القضائية
بالقوات المسلحة لاعلان السيد / بالوحدة رقم
مخاطبا مع .

بالآتي

.....
.....
.....

الصيغة رقم ٩

اعلان موجه الى مسجون

EXPLOIT SIGNIFIE A UN PRISONNIER

م ١٣ مرافعات فقرة ٧

انه في يوم

بناء على طلب

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور أعلاه الى سجن الكائن حيث يوجد به المسجون رقم وأعلنته في شخص السيد / مأمور السجن المذكور مخاطبا مع .

بالاتى

.....
.....

الصيغة رقم ١٠

اعلان موجه الى أحد بحارة سفينة تجارية أو أحد خدمها

EXPLOIT SIGNIFIE A UN MARIN ATTACHE A UN NAVIRE

MARCHAND OU A UN MEMBRE DE L'EQUIPAGE

م ١٣ مرافعات فقرة ٨

انه في يوم

بناء على طلب

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور أعلاه الى ميناء حيث ترسو السفينة التجارية وأعلنت أحد بحارتها (أو أحد خدمها) في شخص ربان السفينة مخاطبا مع .

بالاتى

.....
.....

الصفة رقم ١١

اعلان موجه الى شخص له موطن معلوم في الخارج^(١)
EXPLOIT SIGNIFIE A UNE PERSONNE AYANT
UN DOMICILE CONNU A L'ETRANGER

م ١٣ مرافعات فقرة ٩

..... انه في يوم

..... بناء على طلب

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى مقر محكمة وسلمت السيد /
وكيل النائب العام صورة من هذا الاعلان الموجه الى المقيم
..... (يبين العنوان المقيم فيه المطلوب اعلانه بالخارج بالتفصيل)
وذلك لارساله لوزارة الخارجية لتوصيله للمطلوب اعلانه له بالطرق
الدبلوماسية مخاطبا مع .

وأعلنته بالآتي

.....
.....
.....

(١) ملاحظات :

١ - يجب أن يرغق بهذا الاعلان ترجمة حرفية له بلغة البلاد التي
يقم بها المعلن اليه .

ب - ينتج الاعلان اثره في حق المعلن اليه بمجرد اعلان المحضر
الورقة لمثل النيابة ولا عبرة لما يحصل بعد ذلك من اجراءات
لتسليم صورة الاعلان في الخارج بالطرق الدبلوماسية .

ج - يجوز - بشرط المعاملة بالمثل - تسليم الصورة مباشرة لمقر
البعثة الدبلوماسية للدولة التي يقع بها موطن المراد اعلانه
كي تتولى توصيلها اليه .

الصيغة رقم ١٢

اعلان موجه الى شخص غير معلوم موطنه

في جمهورية مصر العربية أو في الخارج (١)

EXPLOIT SIGNIFIÉ A UNE PERSONNE N'AYANT PAS
DE DOMICILE CONNU EN EGYPTÉ OU A L'ÉTRANGER

م ١٣ مرافعات فقرة ١٠

انه في يوم

بناء على طلب

وبناء على المحضر المؤرخ في / / ١٩ / الثابت فيه عدم
اعلان « ب » « ب » مشارع بجهة وهو آخر موطن
معلوم له .

وبعد التحريات التي أجراها الطالب وأجريتها أنا المحضر بمكاتب
البريد والتلغراف والتي لم تسفر عن نتيجة .

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محكمة حيث مقر وظيفة السيد /
وكيل النائب العام وسلمته صورة من هذا الاعلان مخاطباً مع .

وأعلنته بالآتي

.....
.....
.....

(١) ملاحظة : لا يبطل الاعلان الا اذا ثبت ان المعلن كان في امكانه ان
يعلم موطن المعلن اليه اذا ما تحرى منه .

الصيغة رقم ١٣

تسليم النيابة اعلانا اذا كان موطن المعلن اليه غير معلوم ^(١)

REMISE AU PARQUET D'UNEXPLOIT AU CAS

OU LE SIGNIFIE N'AUROIT PAS DE DOMICILE CONNU

م ١٣ مرافعات فقرة ١٠

انه في يوم

بناء على طلب

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور أعلاه وأعلنت :

السيد / السابق اقامته (يكتب آخر عنوان له
بجمهورية مصر العربية) في مواجهة السيد الاستاذ وكيل نيابة
(التابعة له آخر اقامة للمعلن اليه) لعدم الاستدلال عن محل اقامته
بجمهورية مصر العربية مخاطبا مع .

بالآتي

.....
.....

لذلك

أنا المحضر بادى الذكر قد سلمت المعلن اليه صورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكائن مقرها بشارع
بجهة بالجلسة التي ستعقد علنا بها يوم
الموافق / / ١٩ اعتبارا من الساعة الثامنة صباحا ليسمع
الحكم بـ مع الزامه بالمصروفات ومقابل
الاتعاب بحكم مشمول بالنفاذ المجل وبلا كفالة .
ولأجل

(١) ملاحظة : اذا كان موطن المعلن اليه غير معلوم وجب ان تشتتل
الورقة على آخر موطن معلوم له في جمهورية مصر العربية او في الخارج
وتسلم صورتها للنيابة — بعد اجراء التحريات اللازمة لمعرفة عنوانه الحقيقي
دون جدوى — على ان يسبق اعلان النيابة اعلان الورقة الى آخر موطن
معروف للبراد اعلانه .

الصيغة رقم ١٤

تسليم النيابة اعلانا لسبب امتناع المعلن اليه عن تسلمه (١)

SIGNIFICATION FAITE AU PARQUET EN CAS
DE REFUS DE RECEVOIR

م ١٣ مرافعات فقرة ١٠

انه في يوم

بناء على طلب

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة مخاطبا مع شفصة
(أو الموظف المختص) فامتنع عن تسلم هذا الاعلان (أو
امتنع عن التوقيع على هذا الاصل بالاستلام) .

ولأجل العلم قد أثبت الامتناع وستسلم الصورة للنيابة .

محضر تسليم الصورة للنيابة

انه في يوم

بناء على طلب

وبناء على المحضر المسطر أعلاه والمؤرخ في / / ١٩
القابت به امتناع عن تسلم الصورة .

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت الى
محكمة حيث مقر وظيفة السيد / وكيل نيابة
وسلمته صورة هذا الاعلان مخاطبا مع .

(١) ملاحظة : في جميع الحالات تسلم الصورة للنيابة اذا لم يجد المحضر
من يصح تسليم الورقة اليه أو امتنع المراد املائه أو من ينوب عنه عن
التوقيع على اصلها بالاستلام عن استلام الصورة على أن يثبت المحضر ذلك
في حينه في الاصل والصورة .

وأعلنته بالآتى

.....
.....
.....

الصيغة رقم ١٥

تسليم مأمور القسم أو المركز أو العمدة أو شيخ البلد
اعلانا بسبب عدم وجود المعلن اليه أو أحد تابعيه ^(١)
REMISE DE L'EXPLOIT AU MAAMOUR DU KISM
OU DU BANDAR, AU OMDEH OU AU CHEIKH
EL BALAD EN CAS D'ABSENCE DU
DESTINATAIRE OU DE QUI POUR LUI

م ١١ مرافعات

..... انه فى يوم

..... بناء على طلب

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتهت فى
التاريخ المذكور (علاه الى محل اقامة مخاطبا مع شخصه
(أو تابعه) فامتنع عن تسليم صورة هذا الاعلان *
أو

..... لم أجده أو أحد توابعه المقيمين معه

ولأجل العلم قد أثبت الامتناع (أو غلق محله) وستسلم الصورة
للمأمور القسم (أو العمدة أو شيخ البلد) *

(١) ملاحظة : يجب على المحضر فى خلال ٢٤ ساعة ان يوجه الى المعلن
اليه فى موطنه الاصلى أو المختار كتابا مسجلا يخبره فيه ان الصورة سلمت
الى جهة الادارة .

محضر تسليم الصورة للمور القسم

..... انه في يوم

..... وبناء على طلب

وبناء على المحضر المسطر أعلاه والمؤرخ في / / ١٩
المثبت به امتناع عن تسليم الصورة (أو غلق محله) *

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
الى قسم (أو منزل عمدة أو منزل شيخ
.....) وسلمته صورة هذا الاعلان مخاطبا مع *
وأعلنته بالآتي

.....
.....

الصيغة رقم ١٦

خطاب مرسل من المحضر الى المعان اليه في ظرف ٢٤ ساعة
بإخطاره بأن الصورة سلمت الى جهة الادارة
LETTRE ADRESSEE PAR L'HUISSIER AU SIGNIFIE
DANS LES 24 HEURES POUR L'INFORMER QUE LA
COPIE A ÉTÉ REMISE AUX AUTORITÉS

م ١١ مرافعات

..... السيد /

نحيطكم علما بأننا حضرنا لتسليمكم اعلان كطلب
لجلسة / / ١٩ أمام محكمة ونظرا لغيابكم
(أو لامتناع تايحكم) فقد سلمنا صورته بتاريخ / / ١٩
للسيد / مأمور قسم (أو مركز) أو عمدة
(أو شيخ بلد) طبقا لنص القانون
وهذا اشعار لكم بذلك من قلم مجزى محكمة
المحضر
(امضاء)

المصيفة رقم ١٧

طلب للسيد قاضى الامور الوقتية للتصريح باعلان في يوم عطلة
REQUÊTE AU JUGE DE SERVICE POUR OBTENIR
L'AUTORISATION D'ASSIGNER UN JOUR FÉRIÉ

م ٧ مرافعات

السيد / رئيس محكمة (قاضى محكمة) (١)

بصفته قاضيا للامور الوقتية

مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... ووطنه المختار الاستاذ المحامي بشارع
..... بجهة

ضد

« ب » ومهنته وجنسيته ومقيم

يتشرف بعرض الآتى

بالاعلان المرافق لهذا الطلب رفع مقدمه دعوى ضد « ب » حدد
لها جلسة / / ١٩ أمام محكمة

ونظرا لأن العطلة الرسمية بمناسبة ستبدأ من
/ / ١٩ وتنتهى في / ١٩ وفي هذه الحالة يتعذر
على الطالب اتمام اعلان الدعوى وقيدھا في المدة القانونية ..

لهذا

يلتمس مقدمه صدور اذن سيادتكم بتكليف أخذ محضرى محكمة.
..... باقتيام باعلان العريضة المرافقة خلال العطلة الرسمية على

(١) قاضى الامور الوقتية في المحكمة الابتدائية هو رئيسها أو من يقوم
مقامه أو من يندب لذلك من قضااتها وفي محكمة المواد الجزئية هو قاضياها.
(م ٢٧ مرافعات) .

أن ينفذ اذن سيادتكم بالصورة الاصلية ودون اعلان الخصم بها حتى
يتمكن الطالب من اعلانها في الميعاد القانوني •
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ••

وكيل الطالب

الصيغة رقم ١٨

أمر من قاضي الامور الوقتية بالتصريح باعلان في يوم عطلة
ORDONNANCE DU JUGE DE SERVICE AUTORISANT
A ASSIGNER UN JOUR FÉRIÉ

م ٧ مرافعات

نحن رئيس محكمة (قاضي محكمة)
بعد الاطلاع على هذا الطلب والاوراق المرافقة له ، ومواد القانون •
نأذن باعلان « ب » المقيم في عطلة غد الرسمية •

رئيس المحكمة
(أو قاضي المحكمة)

تحريرا في / / ١٩.

الصيغة رقم ١٩

طلب لقباضى الامور الوقتية بالاذن بتوقيع حيز تنفيذى
على منقولات في غير المواعيد القانونية

REQUÊTE AU JUGE DE SERVICE POUR OBTENIR
L'AUTORISATION DE PRATIQUER UNE SAISIE
MOBILIÈRE EN DEHORS DES HEURES LÉGALES

م ٧ مرافعات -

السيد / رئيس محكمة (قاضى محكمة)

بصفته قاضيا للامور الوقتية

مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
..... بجهة

ضد

« ب » ومهنته وجنسيته ومقيم

يتشرف بعرض الآتى

يذاين الطالب « ب » ببلغ والمالحقات بموجب حكم
مشمول بالنفاذ صادر من محكمة بتاريخ / / ١٩
في القضية رقم وقد حاول الطالب مرارا تنفيذه على (...)
الملوكة لمدينه بجهة فى المواعيد الواجب فيها التنفيذ قانونا
ولكنه كان يفاجأ فى كل مرة بعدم وجود (.....) فى محلها .

وحيث أنه قد بلغ الطالب أن « ب » يقوم على نقل (...) يوميا من
الساعة صباحا ولا يعيدها الا فى حوالى الساعة
مساء وبذلك تعذر على الطالب توقيع الحجز عليها .

لذلك

وبعد الاطلاع على الحكم ومحاضر الحجز المرافقة له والمادة ٧ من قانون المرافعات يلتمس مقدمه أن تأذنوا بتوقيع الحجز التنفيذي ضد « ب » على (.....) المملوكة له والتي توجد في (.....) بجهة ليلا في غير المواعيد القانونية .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

تحريرا في / / ١٩

الصيغة رقم ٢٠

اذن من قاضي الأمور الوقتية بتوقيع حجز تنفيذي
في غير المواعيد القانونية

ORDONNANCE DU JUGE DE SERVICE ACCORDANT
L'AUTORISATION DE PRATIQUER UNE SAISIE
EXÉCUTION EN DEHORS DES HEURES LÉGALES

م ٧ مرافعات

محكمة

اذن بتوقيع حجز تنفيذي في غير المواعيد القانونية

نحن قاضي محكمة

بعد الاطلاع على هذا الطلب والاوراق المرافقة له ومواد القانون ،
نأذن بتوقيع الحجز التنفيذي ضد « ب » على (.....) المملوكة له
والموجودة بجهة ليلا في غير المواعيد القانونية ، وعلى الطالب
استيفاء الاجراءات القانونية ،

تحريرا في / / ١٩

القاضي

الصيغة رقم ٢١

طلب للسيد قاضى الأمور الوقتية للتصريح باختصار مواعيد المسافة

REQUÊTE AU JUGE DE SERVICE POUR OBTENIR

LA RÉDUCTION DES DÉLAIS DE DISTANCE

م ١٧ مرافعات

السيد / رئيس محكمة (أو قاضى محكمة)

بصفته قاضيا للأمور الوقتية

مقدمه لسيادتكم « أ » ومهنته وجنسيته

ومقيم وموطنه المختار

ضد

« ب » ومهنته وجنسيته ومقيم

يتشرف بعرض الآتى

بتاريخ / / ١٩ اشترى الطالب من « ب » بضاعة عبارة

عن وقد وردت هذه البضاعة بميناء وعندما

أراد الطالب تسلمها تبين له أنها تخالف العينة المتفق عليها .

وحيث أن عقد البيع يعطى للطالب حق الفسخ في هذه الحالة - فقد

أعد الطالب صحيفة دعوى ضد البائع طالبا فيها ودفع عنها

الرسم بايصاله رقم بتاريخ / / ١٩

ونظرا لاقامة « ب » بالخارج بجهة وقد حدد قانون

المرافعات مواعيد المسافة في هذه الحالة بستين يوما .

وحيث أنه يجوز للطالب استصدار أمر بتنقيص هذه المواعيد لسهولة

المواصلات وظروف الاستعجال الموضحة أعلاه .

لسذلك

وبعد الاطلاع على صحيفة الدعوى المرافقة :

يلتمس مقدمه صدور أمر سيادتكم باختصار مواعيد المسافة لاعلان «ب» الى يوما نظرا لظروف الاستمجال ولسهولة المواصلات بين محل اقامة « ب » وجمهورية مصر العربية .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

وكيل الطالب

الصيغة رقم ٢٢

أمر من قاضي الأمور الوقتية باختصار مواعيد المسافة
ORDONNANCE DU JUGE DE SERVICE EN RÉDUCTION
DES DÉLAIS DE DISTANCE

م ١٧ مرافعات

محكمة

أمر بانقاص مواعيد المسافة

نحن قاضي محكمة

بعد الاطلاع على هذا الطلب والاوراق الملحقة به ومواد القانون

نأمر بنقص مواعيد المسافة لاعلان « ب » المقيم الى
..... يوما .

القاضي

تصريفاً / / ١٩

الصيغة رقم ٢٢

تنظّم الى غرفة المشورة بالمحكمة الابتدائية عن أمر صادر
من قلّصى الأمور الوقتية بالامتناع عن اعلان ورقة

RECOURS DEVANT LA CHAMBRE DU CONSEIL
DU TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE CONTRE
UNE ORDONNANCE DU JUGE DE SERVICE
ORDONNANT L'ABSTENTION DE SIGNIFIER
UN EXPLOIT

م ٨ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... مخاطبا مع *

٢ - السيد / محضر أول محكمة بمقر وظفته بمحكمة
..... الكائن مركزها بـ مخاطبا مع

وأعلنتهما بالتظلم الآتى

بتاريخ / / ١٩ قدم الطالب لقلم محضرى محكمة
..... صحيفة افتتاح دعوى (أو انذار أو) موجها
الى المعلن اليه الاول (يذكر موضوع الاعلان باختصار) *

وحيث أن السيد المحضر المختص أمتنع عن اعلانه بحجة
وقد عرض الموضوع على السيد قاضي الأمور الوقتية بمحكمة
فأصدر أمره بتاريخ / / ١٩ بالموافقة على عدم الاعلان •
وحيث أن هذا الامر في غير محله للأسباب الآتية : (تذكر الأسباب)
وحيث أنه يحق للطالب التظلم من هذا الامر الى محكمة
الابتدائية منعقدة بهيئة غرفة مشورة •

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليهما بصورة من هذا
وكلفتهما الحضور أمام محكمة الابتدائية الكائنة بـ
دائرة بجلستها التي ستعقد بهيئة غرفة مشورة يوم
الموافق / / ١٩ الساعة الثامنة صباحا ليسمعا الحكم بقبول
هذا التظلم شكلا وفي الموضوع بالغاء الامر المتظلم منه والزام السيد
المعلن اليه الثاني بصفته بإعلان المعلن اليه الاول بصورة الاعلان سالف
الذكر وذلك في مواجهة المعلن اليه الاول مع الزلم المعلن اليه الثاني بصفته
المذكورة بالمصروفات ومقابل الاتعاب مع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى •
ولأجل •

الباب الثاني

في رفع الدعوى والحضور فيها

DE L'INTRODUCTION DE L'AFFAIRE ET DE LA
COMPARUTION DES PARTIES

الفصل الاول

في رفع الدعوى وتقيدها

DE L'INTRODUCTION DE L'AFFAIRE ET DE LA
MISE AU ROLE

م ٦٣ — ٧١ مرافعات

(ملاحظات)

١ — ترفع الدعوى بصحيفة تودع قلم كتاب المحكمة • ويجب أن يبين المدعى بها وقائعهما وطلباته وأسانيدها والموطن المختار الذي اتخذته بالبلدة التي بها مقر المحكمة إذا لم يكن له موطن فيها (م ٦٣) •

٢ — على المدعى ان يقدم لقلم كتاب المحكمة وقت تقديم صحيفة دعواه صوراً منها بقدر عدد المدعى عليهم وصورة لقلم الكتاب • وعليه أن يرفق بصحيفة الدعوى جميع المستندات المؤيدة لدعواه ومذكرة شارحة (م ٦٥) •

٣ — وعليه كذلك عند تقديم صحيفة الدعوى الى قلم الكتاب أداء الرسم كاملاً (م ٦٥) •

٤ — يكون ميعاد الحضور أمام المحكمة الابتدائية ومحكمة الاستئناف خمسة عشر يوما على الأقل ، ويكون الميعاد ثمانية أيام أمام محكمة المواد الجزئية •

ويجوز — في حالة الضرورة — نقص هذين الميعادين الى ثلاثة أيام والى ٢٤ ساعة على التوالي (م ٦٦) •

٥ — يكون ميعاد الحضور في الدعاوى المستعجلة ٢٤ ساعة • ويجوز — في حالة الضرورة القصوى — نقص هذا الميعاد وجعله من ساعة الى ساعة بشرط أن يحصل الاعلان للخصم نفسه الا اذا كانت الدعوى من الدعاوى البهرية (م ٦٦) •

٦ — يكون نقص المواعيد في الحالات المتقدمة باذن من قاضي الأمور الوقتية — وتعلن صورته مع صحيفة الدعوى (م ٦٦) •

٧ — يقيد قلم الكتاب الدعوى في يوم تقديم الصحيفة في السجل الخاص بذلك بعد أن يثبت تاريخ الجلسة المحددة لنظرها في أصل الصحيفة وصورها (م ٦٧) •

٨ — على قلم المحضرين أن يقوم بإعلان صحيفة الدعوى خلال ثلاثين يوما على الأكثر من تاريخ تسليمها اليه الا اذا كان قد حدد لنظر الدعوى جلسة تقع في أثناء هذا الميعاد فعندئذ يجب أن يتم الاعلان قبل الجلسة وذلك كله مع مراعاة ميعاد الحضور (م ٦٨) •

٩ — تحكم المحكمة المرفوعة اليها الدعوى على من تسبب من العاملين بقلم الكتاب أو المحضرين باهماله في تأخير الاعلان بغرامة لا تقل عن جنيه ولا تجاوز عشرة جنيهات ولا يكون الحكم بها قابلا لاي طعن (م ٦٨) •

١٠ — يجوز بناء على طلب المدعى عليه اعتبار الدعوى كأن لم تكن اذا لم يتم تكليف المدعى عليه بالحضور في خلال ثلاثة أشهر من تاريخ

تقديم الصحيفة الى قلم الكتاب وكان ذلك واجعا الى فعل المدعى
(م ٧٠) •

١١ - اذا ترك المدعى الخصومة أو تصالح مع خصمه في الجلسة الاولى
لفطر الدعوى وقبل بدء المرافعة فلا يستحق على الدعوى الاربع
الرسم المسدد • واذا انتهى النزاع صلحا أمام مجلس الصلح
المشار اليه بالمادة ٦٤ يرد كامل الرسم المسدد (م ٧١) •

١٣ - عدم مراعاة مواعيد الحضور أو الميعاد المقرر في المادة ٦٦ لا يترتب
عليه بطلان صحيفة الدعوى وذلك بغير اخلال بحق المعلن اليه في
التلجيل لاستكمال الميعاد (م ٦٩) •

الصفة رقم ٢٤
صحيفة افتتاح الدعوى
ACTE INTRODUCTIF D'INSTANCE

م ٩، ٦٣ مرافعات

..... أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

وأعلنته بالآتي

.....
.....
.....

ملحوظة : (يبين موضوع الدعوى وطلبات المدعى وأسانيدها)

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد سلمت المعلن اليه صورة من هذا وكلفته
الحضور أمام محكمة الكائن مقرها بجلستها
التي ستعقد علنا بها في يوم الموافق / / ١٩
الساعة الثامنة صباحا ليسمع الحكم بـ مع إلزامه بكلفة
المصروفات ومقابل أتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون
كفالة .

ولأجل

الصيغة رقم ٢٥

طلب مقدم لقاضي الأمور الوقتية بنقص مواعيد اعلان دعوى

REQUÊTE AU JUGE DE SERVICE EN RÉDUCTION

DES DÉLAIS DE DISTANCE

م ٦٦ مرافعات

السيد قاضي محكمة

بصفته قاضي الأمور الوقتية

مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم

..... وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع

..... بجهة

ضد

« ب » ومهنته وجنسيته ومقيم

يتشرف بعرض الآتى

بمقتضى الاعلان المرافق رفع الطالب دعوى ضد « ب » أمام محكمة

..... يطلب فيها الحكم له (يذكر موضوع الدعوى

بإختصار) .

وحيث أنه يهم الطالب اختصار مواعيد الاعلان لوجود ضرورة

تصوى تدعو للفصل في هذه الدعوى بأسرع ما يمكن للأسباب سالفة الذكر

عملا بنص المادة ٦٦ مرافعات .

لذلك

وبعد الاطلاع على عريضة الدعوى المرافقة ،

يلتمس مقدمه صدور أمر سيادتكم بنقص ميعاد اعلان صحيفة

الدعوى المرافقة الى يوما (أو ساعة) .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

تحرير في / / ١٩

الصيغة رقم ٣٦

أمر بنقص مواعيد اعلان صحيفة افتتاح دعوى (١)
ORDONNANCE EN RÉDUCTION DES DÉLAIS
D'ASSIGNATION

م ٦٦ مرافعات

..... محكمة

أمر بنقص مواعيد اعلان صحيفة افتتاح دعوى

نحن قاضي محكمة

بعد الاطلاع على هذا الطلب وعلى صحيفة افتتاح الدعوى
المرافقة له .

أمرنا بنقص مياد اعلان « ب » بصحيفة افتتاح الدعوى سالفة
الذكر الى يوما (أو ساعة) وعلى الطالب
استيفاء الاجراءات القانونية .

القاضي

تحريري / / ١٩

(١) ملحوظة : يجب اعلان صورة الامر للمدعى عليه مع صحيفة الدعوى
(م ٦٦ مرافعات) .

الفصل الثاني

في اثبات حضور الخصوم أمام المحكمة (١)

DE LA PREUVE DE LA COMPARUTION DES PARTIES
DEVANT LE TRIBUNAL

م ٧٢ - ٨١ مرافعات

الصيغة رقم ٢٧

توكيل لحام في دعوى معينة

PROCURATION A UN AVOCAT DANS UNE AFFAIRE
DÉTERMINÉE

أنا الموقع أدناه « أ » ابن ابن ومهنتي
..... وجنسيتي ومقيم

(١) ملاحظات :

- ١ — يجب على الوكيل أن يثبت مكانته من موكله وفقا لاحكام قانون المحاماة وللمحكمة ان ترخص للوكيل عند الضرورة بإيداع توكيله في ميعاد تحدده على أن يحصل هذا الإيداع بجلسة المرافعة على الأكثر .
- ٢ — بمجرد صدور التوكيل من أحد الخصوم يكون موطن وكيله معتبرا في اعلان الأوراق اللازمة لسير الدعوى في درجة التقاضي الموكل هو خيها .
- ٣ — على الخصم الذي لا يكون له وكيل بالبلد الذي به مقر المحكمة ان يتخذ له موطنا فيه .
- ٤ — كل ما يقرره الوكيل بحضور موكله يكون بمثابة ما يقرره الموكل نفسه الا اذا نفاه او تنصل منه في أثناء نظر القضية بالجلسة .
- ٥ — لا يحول أعتزال الوكيل او عزله دون سير الاجراءات في مواجهة الموكل الا اذا اعلن الخصم بتعيين بدله او يعزم الموكل على مباشرة الدعوى بنفسه — ولا يجوز للوكيل ان يعتزل الوكالة في وقت غير لائق .

قد وكلت بموجب هذا الاستاذ / المحامي في
الدعوى المرفوعة من ضد أمام محكمة
..... حتى يقصل فيها ابتدائيا واستثنائيا .

ويكون لسيادته حق المرافعة والمدافعة عنى والاقرار بالدين والابراء
منه وتسلم الحقوق واعطاء المخالصات والتنازل عنها كما له امضاء الاوراق
عنى وحضور التحقيق وطلب تحليف اليمين وردها والتحكيم والمخالصة
والمصالحة وشطب الدعوى والتنازل عنها وانكار الخطوط والاختتام
والامضاءات والطمع فيها بالتزوير أو بأى طريق آخر وتقديم الادلة
وطلب تعيين الخبراء وردهم والحضور أمامهم وإبداء الاقوال والملاحظات
ورد القضية وسحب الأحكام وتنفيذها وتقديم المستندات وسحبها وتقرير
المعارضة والاستئناف فى القضايا المدنية أو الجنائية جنحا ومخالفات ورفع
التماس اعادة النظر وتقديم الاسباب واعلانها وتقديم المذكرات وسحب
الاحكام تنفيذية وغير تنفيذية وايداع المستندات وتسلمها .

كما وكلته فى دفع الرسوم والامانات والكتالات وصرفها أو صرف
بواقبها بعد تسويتها وفى صرف المبالغ المودعة على ذمتى بخزائن المحاكم
وجهاً الادارة .

وبالاختصار قد وكلته فى عمل ما يراه مناسباً لصالحى ولو لم يكن
منصوصاً عليه بهذا وله توكيل من يشاء فى هذا كله أو بعضه مصدقاً من
الآن على جميع ما يجزیه سيادته أو من ينوب عنه .

الصيغة رقم ٢٨

توكيل رسمي عام لمحام (١)

PROCURATION GÉNÉRALE NOTARIÉE A UN AVOCAT

انه في يوم

بمكتب توثيق بمصلحة الشهر العقاري

أما نحن موثق العقود الرسمية بالمكتب

المذكور وبحضور كل من :

١ -

٢ -

شاهدين حائزين لجميع الصفات القانونية ومثبتين لصحة شخصية

الحاضر .

حضر

.....

وطلب منا توثيق التوكيل الآتي نصه :

قد وكل الحاضر بعوجب هذا السيد الاستاذ

المحامي توكيلا عاما في جميع القضايا التي ترفع منه أو ضده أمام جميع المحاكم على اختلاف أنواعها ودرجاتها ابتدائية واستئنافية ونقضا وإبراما ومحاكم الأحوال الشخصية ومجلس الدولة ، كما له تمثيله أمام مصلحة الشهر العقاري والتوثيق وأمورياتها وتوقيع الطلبات وتقديم المستندات وسحبها وسحب المشروع بعد ختمه بختم صالح للشهر ومصلحة الضرائب

(١) ملاحظة : إذا كان الموكل يحمل بطاقة شخصية أو عائلية يستغنى

عن حضور الشاهدين .

ومأمورياتها ولجان التقدير التابعة لها ومصالح الحكومة وجهات الادارة وغيرها ولسيادته حق المرافعة والدفاع عنه والاقرار بالدين والبراء منه وتسلم الحقوق واعطاء المخالفات والتنازل عنها كما له امضاء الاوراق عنه وحضور التحقيق وطلب تحليف اليمين وردها والتحكيم والمخالصة والمصالحة وشطب الدعاوى والتنازل عنها وانكار الخطوط والاختتام والامضاءات والظعن فيها بالتزوير أو بأى طريق آخر وتقديم الادلة وطلب تعيين الخبراء وردهم والحضور أمامهم وابداء الاقوال والملاحظات ورد القضاة وتقرير المعارضة والاستئناف فى القضايا المدنية والجنايئة جنحا ومخالفات، والتماس اعادة النظر والنقض والابرار فى القضايا الجنائية والمدنية وتقديم الاسباب واعلانها وتقديم المذكرات وسحب الاحكام تنفيذية وغير تنفيذية وتسلم المستندات وايداعها — كما وكله الحاضر فى دفع الرسوم والامانات والكفالات والغرامات وصرفها أو صرف بواقيعها بعد تسويتها وفى صرف المبالغ المودعة على ذمته بخزائن المحاكم وجهات الادارة .

وباختصار قد وكله فى عمل كل ما يراه مناسبا لصالحه ولو لم يكن منصوصا عليه بهذا . وله توكيل من يشاء فى هذا كله أو بعضه مصدقا من الآن على كل ما يجريه سيادته أو من ينوب عنه .

الصيغة رقم ٢٩

توكيل لعدة محامين

PROCURATION A PLUSIEURS AVOCATS

أنا الموقع أدناه « أ » بن بن ومهنتي
..... و جنسيتي ومقيم

قد وكلت بموجب هذا كل من السادة الاساتذة
و و المحامين مجتمعين أو
منفردين في الآتي :

(يذكر نص التوكيل)
(الصيغة رقم ٢٧)

الصيغة رقم ٣٠

توكيل من وكيل

SUBSTITUTION DANS UNE PROCURATION

أنا الموقع أدناه « أ » بن بن ومهنتي
..... و جنسيتي ومقيم

بصفتي وكيلًا عن بموجب توكيل صادر لي منه
ومصرح لي فيه بتوكيل غيري ومصرر بمكتب توثيق
بتاريخ / / ١٩ تحت رقم

أقرر بموجب هذا أنني قد وكلت عنى في الآتي :

(يذكر نص التوكيل حرفيا إذا كانت الانابة
عامة ، أما إذا اقتصر على منح وكيل الوكيل
بعض ما للوكيل من سلطات فيقتصر على
ذكر هذا البعض)

الصيغة رقم ٢١

اعلان تتنازل عن توكيل

EXPLOIT DE RENONCIATION A UNE PROCURATION

أله في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته
وجنسيته ومقيم مغاطبا مع

وأذذرتة بالآتى

بموجب توكيل رسمى محرر بمكتب توثيق بتاريخ
/ / ١٩ (أو بموجب توكيل مصدق
على امضائه بمكتب توثيق بتاريخ / / ١٩
محضر تصديق رقم) وكل المنذر اليه الطالب فى

وحيث أن الطالب يقرر بقتازله عن هذا التوكيل وبذلك أصبح التوكيل
ملغى من اليوم ويكون الطالب فى حل من مباشرة الاعمال الموكول أمرها له
بموجب التوكيل سالف الذكر وعلى المنذر اليه مباشرة هذه الاعمال
بنفسه أو بواسطة وكيل آخر مع تحمله مسئولية التأخير فى ذلك علما بأن
آخر مرحلة وصلت اليها الاعمال التى قام بها الطالب

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المنذر اليه بصورة من هذا ونبهته
الى نفاذ مفعوله مع حفظ كافة حقوق الطالب فى مطالبة المنذر اليه بما هو
مستحق له بسبب التوكيل من مصروفات وأتعاب
ولأجل

الصيغة رقم ٢٢
اعلان بزل وكيل
EXPLOIT DE RÉVOCATION DE MANDAT

أنه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
تاريخه أعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع

وأذنته بالآتي

بموجب توكيل رسمي محرر بمكتب توثيق
بتاريخ / / ١٩ تحت رقم (أو بموجب توكيل
مصدق على توقيعه بمكتب توثيق بتاريخ
/ / ١٩ محضر تصديق رقم) قد وكل
الطالب المنذر اليه في

وحيث أن الطالب يقرر عزل المنذر اليه من هذا التوكيل وبذلك أصبح
التوكيل ملغى ولا يجوز للمنذر اليه استعماله من اليوم ولا يحتج على
الطالب مستقبلا بما يقوم به المنذر اليه من الاعمال بموجب هذا التوكيل
كما يكون مسئولا عن كل ما يترتب على مخالفته لا جاء بهذا الانذار .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المنذر اليه بصورة من هذا ونبهته
الى نفاذ مفعوله مع حفظ كافة حقوق الطالب لمحاسبة المنذر اليه عن
الاعمال التي قام بها قبل هذا الانذار ومسئوليته عما يترتب عليها من
أضرار للطالب .
ولاجمیل

الفصل الثالث

غياب الخصوم أمام المحكمة

DÉFAUT DE COMPARUTION DES PARTIES

م ٨٢ — ٨٦ مرافعات

ملاحظات :

- ١ — إذا لم يحضر المدعى ولا المدعى عليه حكمت المحكمة في الدعوى إذا كانت صالحة للحكم فيها والا قررت شطبها وألزمت المدعى بالمصروفات (م ٨٢) •
- ٢ — إذا بقيت الدعوى مشطوبة ستين يوما ولم يطلب أحد الخصوم السير فيها اعتبرت كأن لم تكن (م ٨٢) •
- ٣ — وتحكم المحكمة في الدعوى إذا غاب المدعى أو المدعون أو بعضهم في الجلسة الاولى وحضر المدعى عليه (م ٨٢) •
- ٤ — إذا حضر المدعى عليه في أية جلسة أو أودع مذكرة بدفاعة اعتبرت الخصومة حضورية في حقه ولو تخلف بعد ذلك (م ٨٣) •
- ٥ — لا يجوز للمدعى أن يبدى في الجلسة التي تخلف فيها خصمه طلبات جديدة أو أن يعدل أو يزيد أو ينقص في الطلبات الاولى • كما لا يجوز للمدعى عليه أن يطلب في غيبة المدعى الحكم عليه بطلب ما (م ٨٣) •
- ٦ — إذا تخلف المدعى عليه وحده في الجلسة الاولى وكانت صحيفة الدعوى قد أعلنت لشخصه — حكمت المحكمة في الدعوى •

فإذا لم يكن قد أعلن لشخصه كان على المحكمة في غير الدعاوى المستعجلة تأجيل نظر القضية الى جلسة تالية يعلن المدعى بها الخصم الغائب ويعتبر الحكم في الدعوى في المالتين حكما حضوريا (م ٨٤) •

٧ - إذا تعدد المدعى عليهم وكان البعض قد أعلن لشخصه والبعض الآخر لم يعلن لشخصه وتعييوا جميعا أو تغيب من لم يعلن لشخصه وجب على المحكمة في غير الدعاوى المستعجلة تأجيل نظر الدعوى الى جلسة تالية يعلن المدعى بها من لم يعلن لشخصه من الغائبين ويعتبر الحكم في الدعوى حكما حضوريا في حق المدعى عليهم جميعا (م ٨٤) •

٨ - إذا حضر الخصم الغائب قبل انتهاء الجلسة أعتبر كل حكم صدر عليه فيها كأن لم يكن (م ٨٦) •

الصيغة رقم ٢٢

حكم غيابي

JUGEMENT PAR DEFAUT

م ٨٢ مرافعات

(ديباجة الأحكام)

.....
.....
.....

بالمناداة على الخصوم لم يحضر المدعى ولا المدعى عليه (أو
بالمناداة على الخصوم حضر المدعى عليه وغاب المدعى أو المدعون أو
بعضهم في الجلسة الاولى) •

المسألة

حيث أن المدعى عليه أعلن قائلونا ولم يحضر لدفع الدعوى (أو
حضر المدعى عليه في الجلسة الاولى ولم يحضر المدعى أو المدعون أو
بعضهم) •

وحيث أن الدعوى صالحة للحكم فيها ويحق للمحكمة اصدار حكما
غائبيا فيها عملا بالمادة ٨٢ مرافعات •

وحيث أن المدعى رفع هذه الدعوى بطلب الحكم
(الخ الطلبات الواردة بصحيفة الدعوى) وقال شرحا لدعواه أنه
..... وأستند في اثباتها الى •

لذلك

حكمت المحكمة غيابيا •

المسودة رقم ٢٤

حكم بشطب دعوى

بسبب عدم حضور المدعى والمدعى عليه (١)

JUGEMENT DE RADIATION D'UNE AFFAIRE POUR
DÉFAUT DE COMPARUTION DU DEMANDEUR
ET DU DÉFENDEUR

م ٨٢ مرافعات

محضر جلسة

.....
.....
.....

بالمناداة على الخصوم لم يحضر أحد

لذلك

حكمت المحكمة غيابيا بشطب الدعوى وألزمت المدعى بالمصروفات

(١) ملاحظات :

١. — إذا حضر الخصم الغائب قبل انتهاء الجلسة اعتبر كل حكم صدر عليه فيها كأن لم يكن (م ٨٦ مرافعات) .
٢. — إذا حكم بشطب الدعوى وجب تجديدها في ظرف ستين يوما والا اعتبر كأن لم تكن (م ٨٢ مرافعات) .

الصيغة رقم ٣٥

حکم بشطب دعوی بسبب عدم حضور

المدعى وانسحاب المدعى عليه

JUGEUNT DE RADIATION D'UNE AFFAIRE POUR

DÉFAUT DE COMPARUTION DU DEMANDEUR

ET RETRAIT DU DÉFENDEUR DE LA BARRE

م ۸۲ مرافعات

• • • • • محضر جلسة

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

[illegible]

.....

يا المناداة على الخصوم لم يحضر المدعى

وحضر المدعى عليه ثم انسحب وترك الدعوى للشطب .

بذلك

حكمت المحكمة غيايبيا بشطب الدعوى وألزمت المدعى بالمصروفات .

الصيغة رقم ٣٦

محضر جلسة بتأجيل قضية لإعلان

الخصم المتخلف بطلبات جديدة

P.V. D'AUDIENCE DE RENVOI D'UNE AFFAIRE POUR
SIGNIFICATION DE DEMANDES NOUVELLES

م ٨٣ مرافعات

محضر جلسة

بالمقابلة على الخصوم حضر المدعى (أو المدعى عليه)
ولم يحضر المدعى عليه (أو المدعى) .

وأبدى الحاضر رغبته بتعديل طلباته الى

لـذاك

قررت المحكمة تأجيل الدعوى لجلسة مع التصريح
لـ بإعلان بطلباته الجديدة (أو بتعديل
طلباته) .

الصيغة رقم ٢٧

إعلان بطلبات جديدة أو بتعديل في الطلبات الاصلية

EXPLOIT DE SIGNIFICATION DE DEMANDES NOUVELLES
OU DE MODIFICATION DES DEMANDES ORIGINAIRES

م ٨٣ مرافعات

أنه في يوم

بناءً على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
تاريخه أعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته
ومقيم مخاطباً مع

وأعلنته بالآتي

رفع الطالب ضد المعلن له الدعوى رقم أمام
محكمة مطالباً

وبجلسة / / ١٩ لم يحضر المعلن له وطلب المدعى
بالجلسة المذكورة تعديل طلباته الاصلية قبل المعلن له الى
فقررت المحكمة تأجيل الدعوى الى جلسة / / ١٩ مع التصريح
للطالب باعلانه بطلباته الجديدة .

نذك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفته بالحضور أمام محكمة الكائنة بجلستها
التي ستتعدّد علناً في يوم الموافق / / ١٩
الساعة الثامنة صباحاً لسماعه الحكم (تذكر الطلبات
الجديدة)

ولأجل

الصيغة رقم ٢٨

محضر جلسة بتأجيل القضية لإعلان المدعى عليه المدعى
في حالة غيابه في الجلسة الأولى بطلبات ما

P.V. D'AUDIENCE DE RENVOI D'UNE AFFAIRE POUR
SIGNIFICATION DE CONCLUSIONS PAR LE
DÉFENDEUR AU DEMANDEUR QUI A FAIT
DÉFAUT A LA PREMIÈRE AUDIENCE

م ٨٣ مرافعات

محضر جلسة

بالمناداة على الخصوم لم يحضر المدعى وحضر
المدعى عليه وطلب

لذلك

قررت المحكمة تأجيل القضية الى جلسة / / ١٩ ليعلم
المدعى عليه المدعى بطلباته

المصيفة رقم ٢٩

اعلان المدعى عليه المدعى في حالة
غيابة بالجلسة الاولى بطلباتها

EXPLOIT DE SIGNIFICATION DE CONCLUSIONS PAR LE
DÉFENDEUR AU DEMANDEUR QUI A FAIT DÉFAUT
A LA PREMIÈRE AUDIENCE

م ٨٣ مرافعات

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع

وأعلنته بالآتي

رفع « ب » دعوى ضد الطالب أمام محكمة
قيدت بجدولها تحت رقم وحدد لنظرها جلسة
/ / ١٩ وبهذه الجلسة لم يحضر المعلن اليه وطلب الطالب
..... فقررت المحكمة تأجيل الدعوى الى جلسة
/ / ١٩ مع التصريح للطالب باعلان طلباته للمعلن اليه .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها
المنعقدة علنا يوم سنة الساعة الثامنة أفرنكي
صباحا ليسمع الحكم وأنذرت أنه في حالة تخلفه
سيعتبر الحكم حضوريا في حقه .
ولأجل

الصيغة رقم ٤٠

محضر جلسة وحكم بعد اعادة اعلان المدعى عليه

للمدعى الذى تخلف عن الحضور

P.V. D'AUDIENCE ET JUGEMENT APRÈS RÉASSIGNATION
PAR LE DÉFENDEUR AU DEMANDEUR DÉFAILLANT

م ٨٣ مرافعات

محضر جلسة

بالمناداة على الخصوم لم يحضر المدعى وحضر المدعى عليه وقدم
اعلانا منه على يد محضر للمدعى بتاريخ / / ١٩ وطلب من
المحكمة أن تحكم له حضوريا برفض الدعوى .

لذلك

حكمت المحكمة حضوريا برفض دعوى المدعى والزامه
مع مصروفات الدعوى ومبلغ مقابل أتعاب المحاماة
وشملت الحكم بالنفاذ المعجل وبلا كفالة (فى الحالات التى يجوز
فيها ذلك) .

الصيغة رقم ٤١

قرار بتأجيل دعوى لاعادة اعلان المدعى عليه المتخلف

DÉCISION DE RENVOI D'UNE AFFAIRE POUR
REASSIGNATION DU DÉFENDEUR DÉFAILLANT

م ٨٤ مرافعات

جلسة

بالمناداة على الخصوم لم يحضر المدعى عليه .

لذلك

قررت المحكمة بتأجيل الدعوى لجلسة / / ١٩ ليقوم
المدعى باعادة اعلان المدعى عليه بالجلسة المذكورة .

الصفة رقم ٤٢

اعادة اعلان المدعى عليه المتخلف

RÉASSIGNATION DU DÉFENDEUR DÉFAILLANT

م ٨٤ مرافعات

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

وأعدت اعلانه بالآتي

رفع الطالب ضد المعلن له دعوى أمام محكمة
قيدت بجدولها تحت رقم سنة وحدد لنظرها
جلسة / / ١٩ طلبا الحكم بـ
(يذكر موضوع الدعوى) وقد تخلف المعلن له عن الحضور وقررت
المحكمة تأجيل الدعوى لجلسة / / ١٩ مع التصريح للطالب
بإعادة اعلانه .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا منبها
عليه بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التي ستعقد علنا يوم الموافق / / ١٩
الساعة الثامنة صباحا ليسمع الحكم بالطلبات السابقة اعلانه بها في
الدعوى رقم سنة وفي حالة تخلفه يعتبر
الحكم الذي سيصدر حضوريا في حقه عملا بنص المادة ٨٤ مرافعات .
ولأجل

الفصل الرابع

الصلح ^(١)

LA TRANSACTION

الصيغة رقم ٤٣

م ٧١ و ١٠٣ مرافعات — م ٥٤٩ — ٥٥٧ مدنى

عقد صلح عن دعوى مرشوعة

ACTE DE TRANSACTION RELATIF A UN PROCES
EN COURS

..... أنه فى يوم

هر فى تاريخه بين كل من :

أولاً — « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
طرف أول

ثانياً — « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
طرف ثان

أقر المتعاقدان بأهليتهما للتصرف واتفقا على الآتى :

(١) ملاحظات :

١ — الصلح لا يتجزأ فبطلان جزء منه يقتضى بطلان العقد كله

(م ٥٥٧ مدنى) .

٢ — يجب ان تفسر عبارات التنازل التى يتضمنها الصلح تفسيراً

ضيقاً — وأيا كانت تلك العبارات فان التنازل لا ينصب الا على

الحقوق التى كانت وحدها بصفة جلية محلاً للنزاع الذى حسمه

الصلح (م ٥٥٥ مدنى) .

٣ — اذا ترك المدعى الخصومة او تصالح مع خصمه فى الجلسة الاولى

لنظر الدعوى وقيل بدأ المرافعة فلا يستحق على الدعوى الا ربع

الرسم المسدد — واذا انتهى النزاع صلحا أمام مجلس الصلح

المشار اليه بالمادة ٦٤ يرد كابل الرسم المسدد (م ٧١ مرافعات)

المادة الاولى . رفع « أ » ضد « ب » دعوى أمام محكمة
قيدت بجدولها تحت رقم ومحدد لنظرها جلسة
/ / ١٩ يطالبه بـ وقد دفع « ب » هذه
الدعوى بـ وحسما للنزاع القائم بينهما قبل كل منهما
أن ينزل على وجه التقابل عن جزء من ادعائه .
المادة الثانية : اتفق الطرفان على أن يدفع « ب » الى « أ » مبلغ
..... وقد تنازل « أ » عن باقى طلباته موضوع الدعوى القائمة
سالفة الذكر .

المادة الثالثة : يتعهد « ب » بدفع المبلغ المتصالح عليه لـ « أ »
ولامره واذنه وبمحل اقامته بالكيفية والمواعيد الآتية
المادة الرابعة . مصروفات الدعوى المنظورة تكون مناصفة بين
الطرفين مع المقاصة في أتعاب المحاماة .

المادة الخامسة : يقوم الطرفان بتقديم صورة من هذا الصلح
بجلسة / / ١٩ (المصددة لنظر الدعوى) للتصديق عليه
والحاقه بمحضر الجلسة وجعله في قوة السند الواجب النفاذ . وفي حالة
تخلف أحدهما عن الحضور يكون للطرف الآخر الحق في تقديمه في غيابه
وأخذ حكم بمقتضاه .

المادة السادسة : تحرر هذا العقد من ثلاث صور بيد كل من
المتعاقدين واحدة منها والثالثة تقدم للمحكمة للتصديق عليها .

الصيغة رقم ٤٤

اعلان عقد صلح

SIGNIFICATION D'UN ACTE DE TRANSACTION

م ٨٣ مرافعات وم ٥٤٩ - ٥٥٧ مدنى

انه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطباً مع

وأعلنته بالآتي

رفع الطالب (أو المعلن اليه) الدعوى رقم لسنة أمام محكمة ضد المعلن اليه (أو الطالب) طلب فيها (يذكر موجزاً لطلباته) *

وحيث أن المعلن اليه والطالب إتفقا على إنهاء الدعوى المشار بها صلحا وحررا عقداً بذلك مؤرخ في / / ١٩ إتفقا فيه على ما يلي :
(يذكر شروط الصلح) *

وحيث أن الدعوى كانت مؤجلة لجلسة / / ١٩ لتقديم عقد الصلح (أو يذكر سبب التأجيل) وكان المعلن اليه والطالب قد اتفقا على الحضور بتلك الجلسة وتقديم صورة من عقد الصلح للتصديق عليه والحاكمة بمحضر الجلسة وإثبات محتواه وجعله في قوة السند التنفيذي ، وقد تخلف المعلن اليه عن الحضور بالجلسة المذكورة *

وحيث أنه يهم الطالب إثبات الصلح بمحضر جلسة التي أجلت اليها الدعوى *

وقد طلب من المحكمة التأجيل لإعلان المعلن اليه بعقد الصلح وتكليفه بالحضور للجلسة المشار اليها *

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته الحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي ستعقد علنا يوم الموافق / / ١٩ اعتباراً من الساعة الثامنة صباحاً لسماع الحكم بالتصديق على عقد الصلح المؤرخ / / ١٩ والموضح بصدر هذه العريضة والصالحة بمحضر الجلسة وإثبات محتواه به وجعله في قوة السند التنفيذي مع حفظ كافة الحقوق *

ولأجل

الصيغة رقم ٤٥

عقد صلح بين دائن ومدين على قبول حكم
مع تقسيط دفع قيمة المحكوم به

ACTE DE TRANSACTION ENTRE UN CRÉANCIER ET SON
DÉBITEUR PORTANT ACQUIESSEMENT A UN JUGEMENT
ET PAIEMENT PAR TERMES DU MONTANT DES
CONDAMNATIONS

أنه في يوم

حرر هذا العقد بين كل من :

أولاً — « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
طرف أول

ثانياً — « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
طرف ثان

أقر المتعاقدان بأهليتهما للتصرف واتفقا على ما يأتي :

المادة الأولى : بتاريخ . / / ١٩ صدر حكم من محكمة
..... في الدعوى المقيدة بجدولها تحت رقم
لصالح « أ » ضد « ب » قضى بالزامه بأن يدفع مبلغ
بخلاف الفوائد والملحقات وقد بلغت جملة المحكوم به حتى اليوم مبلغ
..... بخلاف ما يستجد من الفوائد .

المادة الثانية : يقر « ب » بموجب هذا بأنه أطلع على الحكم
سالف الذكر وأنه قبله نهائياً مع تنازله عن الطعن فيه بأي طريقة سواء
أكانت عادية أم غير عادية .

المادة الثالثة : تم هذا القبول من « ب » في مقابل موافقة « أ » على التجاوز عن مبلغ عن قيمة المحكوم به مع تقسيط باقى المبلغ وقدره بالكيفية وفى المواعيد الآتية على أن تخصم المبالغ التى تسدد من المصروفات ثم الفوائد ثم الاصل •

المادة الرابعة : فى حالة تأخر « ب » عن سداد قسطين متوالين من الاقساط الموضحة فى المادة السابقة يعتبر هذا الصلح مفسوخا من تلقاء نفسه وبدون حاجة الى تنبيه أو انذار — ويحق لـ « أ » مطالبته بتنفيذ الحكم المتصالح عليه عن جميع المبالغ المحكوم بها من أصل وفوائد وملحقات مع خصم ما دفع من « ب » من المحكوم به •

المادة الخامسة : من المتفق عليه صراحة بين الطرفين — أن هذا الصلح لا يعتبر تجديدا للحكم أو استبدالاً له بأى حال من الاحوال — وكنتيجة لذلك تبقى جميع الضمانات والاجراءات التحفظية التى اتخذت تنفيذا للحكم المذكور سارية المفعول •

المادة السادسة : حرر هذا العقد من نسختين بيد كل طرف نسخة للعمل بموجبها •

الصيغة رقم ٤٦

محضر صلح في دعوى (١)

P.V. DE TRANSACTION DANS UN PROCES

م ١٠٣ مرافعات — م ٥٤٩ — ٥٥٧ مدنى

محضر جلسة

بالمناداة على الخصوم حضر المدعى و
المدعى عليه وقدم عقد صلح محرر بينهما بتاريخ / / ١٩
وطلبا الحاقه بمحضر الجلسة واثبات محتواه بالمحضر .

لذلك

حكمت المحكمة بالحاق عقد الصلح المقدم من الخصوم بمحضر
الجلسة وجعله في قوة السند التنفيذي .

أو

بالمناداة على الخصوم حضر المدعى و
المدعى عليه وتصالحا على الآتى :

لذلك

حكمت المحكمة باثبات ما اتفق عليه الخصوم بمحضر جلسة اليوم
وجعله في قوة السند التنفيذي .

الاحظة : للخصوم أن يطلبوا الى المحكمة في اية حالة تكون عليها الدعوى
اثبات ما اتفقوا عليه في محضر الجلسة ويوقع منهم او من وكلائهم
غذا كانوا قد كتبوا ما اتفقوا عليه الحق الاتفاق المكتوب بمحضر
الجلسة واثبت محتواه فيه . ويكون لمحضر الجلسة في الحالين قوة
السند التنفيذي . وتعطى صورته وفقا للقواعد المقررة لاعطاء صور
الاحكام . (م ١٠٣ مرافعات) .

الصيغة رقم ٤٧

حكم بانتهاء الخصومة بسبب الصلح

JUGEMENT METTANT FIN A UN LITIGE PAR SUITE
DE TRANSACTION.

م ١٠٣ مرافعات

ديباجة الاحكام

طلب المدعى بعريضة دعواه المطننة بتاريخ / / ١٩ الحكم
بالزام المدعى عليه بـ وأخيرا قدم المدعى والمدعى عليه
مفضر صلح مؤرخ / / ١٩ وطلبا الصاغة بمفضر الجلسة .

وحيث أنه تبين من الاطلاع عليه أن المدعى تسلم كامل المبلغ
المتصالح عليه وبذلك تكون الخصومة قد انتهت .

لهذه الاسباب

حكمت المحكمة حضوريا بانتهاء الدعوى .

القاضي

(امضاء)

الباب الثالث

التحكيم

L'ARBITRAGE

م ٥٠١ - ٥١٣ مرافعات

ملاحظات :

- ١ - لا يثبت التحكيم الا بالكتابة . ويجب ان يحدد موضوع النزاع في وثيقة التحكيم او أثناء المرافعة ولو كان المحكمون مفوضين بالصلح والا كان التحكيم باطلا (م ٥٠١ مرافعات) .
- ٢ - احكام المحكمين لا تقبل الطعن فيها بالاستئناف (م ٥٠١ مرافعات) .
- ٣ - يجوز الطعن في احكام المحكمين بالتماس اعادة النظر طبقا للقواعد المقررة لذلك فيها يتعلق باحكام المحاكم .
(ويرفع الالتماس الى المحكمة التي كان من اختصاصها اصلا نظر الدعوى) (م ٥١١ مرافعات) .
- ٤ - يجوز طلب بطلان حكم المحكمين في الاحوال الاتية :
(ا) اذا كان قد صدر بغير وثيقة تحكيم او بناء على وثيقة باطلة او سقطت بتجاوز الميعاد او اذا كان الحكم قد خرج من حدود الوثيقة .
(ب) اذا لم يحدد موضوع النزاع في وثيقة التحكيم . او كان في نزاع لا يجوز فيه الصلح .
(ج) اذا كان من طلب التحكيم ليس له حق التصرف في حقوقه .

- (د) إذا كان الحكم قاصرا أو محجورا عليه أو محروما من حقوقه المدنية بسبب عقوبة جنائية أو مغلما ما لم يرد له اعتباره .
- (هـ) إذا صدر الحكم من محكمين لم يمينوا طبقا للقانون أو صدر من بعضهم دون أن يكونوا ملزومين بالحكم في غيبة الآخرين .
- (و) إذا وقع بطلان في الحكم أو في الإجراءات أثر في الحكم (م ٥١٢ مرافعات) .

٥ — يرفع طلب البطلان بالأوضاع المعتادة الى المحكمة المختصة أصلا بنظر النزاع (م ٥١٣ مرافعات) .

٦ — جميع أحكام المحكمين يجب إيداع أصلها مع أصل وثيقة التحكيم قلم كتاب المحكمة المختصة أصلا بنظر الدعوى خلال الخمسة عشر يوما التالية لصدورها . وإذا كان التحكيم واردا على قضية استئناف كان الإيداع في قلم كتاب المحكمة المختصة أصلا بنظر الاستئناف (م ٥٠٨ مرافعات) .

٧ — لا يكون حكم المحكمين قابلا للتنفيذ الا بأمر يصدره قاضى التنفيذ بناء على طلب أى من ذوى الشأن .

الصيغة رقم ٤٨
وثيقة تحكيم
ACTE DE COMPROMIS

م ٥٠١ مرافعات

..... انه في يوم

حزب هذا العقد بين كل من :

أولاً - « أ » ومهنته وجنسيته
طرف أول ومقيم

ثانياً - « ب » ومهنته وجنسيته
طرف ثان ومقيم

أقر المتعاقدان باهليتهما للتصرف واتفقا على ما يأتي :

المادة الأولى : بتاريخ / / ١٩ تحرر عقد
بين الطرفين اشترط بالمادة منه ما يأتي
« تنسخ المادة حرفياً » وقد اختلف الطرفان في تفسير هذه المادة فادعى
« أ » أن معناها (يذكر ادعائه بالتفصيل) في حين أن « ب » يدعى أن
معناها (يذكر ادعائه بالتفصيل أيضاً) وحسباً للنزاع القائم وتجنباً لدفع
رسوم الدعاوى وبطء الاجراءات أهام المحكمة اتفاق الطرفين على عرض
النزاع على هيئة تحكيم يكون حكمها نهائياً وغير قابل لأي طعن .

المادة الثانية : عين المتعاقدان كمحكين السادة :

- (١)
- (٢)
- (٣)

(يجب أن يكون عدد المحكمين وتراً) (ويكونون غير قابلين للعزل الا
بموافقة الطرفين) .

المادة الثالثة : مواد الخلاف الموكول للمحكين الفصل فيها هي الآتية :

- (١)
- (٢)
- (٣)

(يجب تحديد نقط الخلاف المطلوب الفصل فيها تحديداً تاماً ويستحسن عرضها بشكل أسئلة) . . .

المادة الرابعة : يعين المحكمون الطريقة التي تتبع امامهم في المرافعة وتقديم الادلة والمستندات والمذكرات وقد قبل الطرفان تنفيذ ما يأمرونهما به .

المادة الخامسة : على المحكمين اصدار حكمهم في مدة اقصاها شهر من تاريخ هذا العقد .

ملاحظة : اذا لم يشترط اجل للحكم وجب على المحكمين اصداره في ظرف شهرين على الاكثر من تاريخ قبولهم للتحكيم .

المادة السادسة : يصدر حكم المحكمين بأغلبية الآراء بعد المداولة فيما بينهم مجتمعين .

المادة السابعة : على المحكمين ايداع اصل الحكم الصادر منهم مع اصل وثيقة التحكيم بمعرفة احدهم في ظرف خمسة عشر يوماً التالية لصدوره قلم كتاب محكمة (يفكر اسم المحكمة المختصة اصلاً بنظر النزاع) ويصدر هذا الحكم واجب التنفيذ بأمر من قاضي التنفيذ بالمحكمة التي اودع اصل الحكم قلم كتابها .

المادة الثامنة : يكون الحكم الذي يصدر من المحكمين — ونفاً لهذا العقد — نهائياً وغير قابل لأي طعن .

المادة التاسعة : مصروفات هذا العقد واتعابه يدفعها الطرفان مناصفة أما مصروفات الاجراءات واتعاب المحكمين فيلزم بهما من يحكم ضده من الطرفين

المادة العاشرة : حرر هذا العقد من خمس نسخ بيد كل طرف نسخة منه وتسلم واحدة من الثلاثة الباقية لكل من المحكمين .

الصيغة رقم ٤٩

محضر تكوين هيئة تحكيم

P.V. DE CONSTITUTION D'UN TRIBUNAL ARBITRAL

أتمه في يوم

بمكتب أو بمنزل (يمين مكان الاجتماع)

أمامنا نحن و و

حضر كل من :

(١) « أ »

(٢) « ب »

وقررنا لنا أنه بموجب عقد تحكيم بينهما بتاريخ / / ١٩ قد
اتفقا على عرض النزاع القائم بينهما - والموضع بالعقد المذكور - علينا
للحفل فيه بهيئة محكمين وقد أطلعنا على هذا العقد المقدم لنا منها وعلى
جميع نصوصه . وقد قبلنا مباشرة المأمورية الموكولة إلينا مع اتباع كل ما اتفق
عليه بينهما خلافاً بمواد التحكيم - وميعاد إصدار الحكم - وليتمكن
الحاضران من استيفاء دفاعهما أمامنا - قد حددنا لهما مهلة
لتقديم الأدلة والمستندات والمذكرات .

وقد حرر هذا اثباتاً لما تقدم ووقع عليه منا ومن الحاضرين .

الصيغة رقم ٥٠

حكم تحكيم (١)

SENTENCE ARBITRALE

أتمه في يوم

بحضورنا نحن و و

المجتمعين بهيئة تحكيم بمكتب أو بمنزل
(يمين مكان الاجتماع) .

(١) ملاحظة : يجب إيداع هذا الحكم في ظرف الخمسة عشر يوماً التالية

لصدوره بمعرفة أحد المحكمين قلم كتاب المحكمة التي كان
يلزم رفع المنازعة إليها - ويصدر واجب التنفيذ بأمر من قاضي
التنفيذ بالمحكمة التي أودع أصل الحكم قلم كتابها بناءً على
طلب أحد ذوي الشأن (م ٥٠٨ وم ٥٠٩ مرافعات) .

وينفذ على عقد التحكيم المحرر بين « 1 » و « ب » بتاريخ
/ / ١٩ المرافق لهذا والذي يقتضاه وكل إلينا أمر الفصل في مواد
النزاع الموضحة بالمعقد المذكور وبعد الاطلاع على :

أولاً : عقد التحكيم الموضح أعلاه . والوقوف على مواد الخلاف
المطلوب منا الفصل فيها .

ثانياً : المستندات المقدمة لنا من « أ » وهى عبارة عن
(تذكر المستندات تفصيلاً) .

ثالثاً : المستندات المقدمة لنا من « ب » وهى عبارة عن
(تذكر المستندات تفصيلاً) .

رابعاً : المذكرات التحريرية المقدمة من الطرفين بتاريخ
و الخ .

وبعد سماع أقوال الطرفين الشفوية ومناقشتها فيها كما هو ثابت
بمحاضر الجلسات .

حيث ان مواد النزاع المعروضة علينا هى
(توضح مواد النزاع بالتفصيل) .

وحيث أنه ثبت لدينا

وحيث أننا نرى الحكم فيها بالكيفية الآتية

فلهذه الاسباب

حكمنا بصفة نهائية غير قابلة للطعن بـ
مع الزام « أ » أو « ب » بالمصروفات والالتزام التى قدرناها بمبلغ
أو مناصفة بينهما .

الصيغة رقم ٥١

طلب وضع الصيغة التنفيذية على

حكم محكّين

REQUÊTE EN APPOSITION DE LA FORMULE EXÉCUTOIRE, SUR UNE SENTENCE ARBITRALE

السيد قاضي التنفيذ بمحكمة

مقدمه « ١ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب المحامي
بشارع بجهة

يتشرف بعرض الآتي

بتاريخ / / ١٩ أودع تلم كتاب محكمة
حكم تحكيم صادر بتاريخ / / ١٩ في النزاع القائم بين مقدمه
و

وحيث انه يهم الطالب الحصول على امر بوضع الصيغة التنفيذية
على حكم التحكيم المذكور وجعله بمفلة حكم واجب التنفيذ عملا بالمادة
٥٠٩ من المصاوغات .

لذلك

وبعد الاطلاع على حكم التحكيم ومشارطته .

يلتمس مقدمه صدور الامر بوضع الصيغة التنفيذية بفيل اصل حكم
التحكيم لجعله حكما واجبا للتنفيذ .

وتفضلوا سيادتكم بقبول غائق الاحترام .

الصيغة رقم ٥٢

أمر بوضع الصيغة التنفيذية على حكم تحكيم (١)

م ٥٠٩ مرافعات

ORDONNANCE D'APPOSITION DE LA FORMULE EXÉCUTOIRE SUR UNE SENTENCE ARBITRAIRE

محكمة

أمر بوضع الصيغة التنفيذية

نحن قاضي التنفيذ بمحكمة

بعد الاطلاع على هذا الحكم ووثيقة التحكيم ومواد القانون .

نأمر بوضع الصيغة التنفيذية على هذا الحكم وعلى قلم الكتاب
استيفاء اللازم .

قاضي التنفيذ
امضاء

على الجهة التي يناط بها التنفيذ أن تبادر إليه متى طلب منها وعلى
السلطات المختصة أن تعين على إجرائه ولو باستعمال القوة متى طلب
اليها ذلك .

(١) ملاحظات :

١ - لا يجوز التنفيذ الجبري إلا بسند تنفيذي اقتضاه لحق محقق
الوجود ومعين المقدار وحال الاداء (م ٢٨٠ مرافعات) .

٢ - يجب أن يسبق التنفيذ اعلان السند التنفيذي لشخص المدين او
في موطنه الاصلى والا كان باطلا - على أن يشتمل الاعلان على
تكليف المدين بالوفاء وبيان المطلوب ولا يجوز اجراء التنفيذ الا
بعد مضي يوم على الاقل من اعلان السند التنفيذي (م ٢٨١
مرافعات) .

الباب الرابع

في الدفع والإدخال والطلبات العارضة

DES EXCEPTIONS DILATOIRES, DE L'APPEL EN CAUSE,
DE L'INTERVENTION ET DES DEMANDES INCIDENTES

الفصل الأول

في اختصاص الغير وإدخال ضامن (١)

م ١١٧ - ١٢٢ مرافعات

DE LA MISE EN CAUSE D'UN TIERS ET DE L'APPEL
EN CAUSE D'UN GARANT

الصيغة رقم ٥٣

اعلان بإدخال خصم في دعوى

EXPLOIT DE MISE EN CAUSE D'UN TIERS

١١٧١ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ
الحامى بشارع بجهة

ملاحظة :

- (١) للخصم أن يدخل في الدعوى من كان يصح اختصاصه فيها عند رفعها .
ويكون ذلك بالإجراءات المعتادة لرفع الدعوى مع مراعاة مواعيد
الحضور المنصوص عليها في المادة ٦٦. مرافعات (م ١١٧ مرافعات) .

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآتي

رفع « ج » دعوى ضد الطالب ايام محكمة
قيمت بجدولها تحت رقم سنة وحدد
لنظرها جلسة / / ١٩ طلب فيها الحكم له بـ
(يذكر موضوع الدعوى) .

وحيث انه كان يتعين على المدعى ادخال المعلن له في هذه الدعوى
مند رفعها فقد قررت المحكمة تأجيل الدعوى لجلسة / / ١٩
وصرحت للطالب ببناء على طلبه بادخال المعلن له فيها ليسمع الحكم
بـ

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته
الحضور ايام محكمة الكاتبة بـ بجلستها
التي ستعقد علنا بها في يوم الموافق / / ١٩ الساعة
الثامنة صباحا ليسمع الحكم عليه في الدعوى رقم سنة
المرفوعة من « ج » ضد الطالب بـ مع حفظ كافة حقوق الطالب

ولاجل

الصيغة رقم ٥٤

اعلان بادخال ضامن في دعوى (١)

EXPLOIT D'APPEL EN CAUSE D'UN GARANT

م ١١٩ مرافعات

أته في يوم

بناءً على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ
المحلى بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
في التاريخ المذكور أملاه الى محل إقامة « ب » ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطباً مع

وأعلنته بالآتي

رفع « ج » دعوى ضد الطالب أمام محكمة
قيدت بجولها تحت رقم سنة وهدد
لنظرها جلسة / / ١٩ طلب فيها الحكم له بـ
(يذكر موضوع الدعوى) .

وحيث أن المعلن له مسئول وحده قانوناً عما يدعيه « ج » بسبب
..... فقد قررت المحكمة تأجيل الدعوى لجلسة
وصرحت للطالب بناءً على طلبه بادخال المعلن له كضامن له فيها ليسمع
الحكم بالزامه بأن يدفع للطالب ما عساه أن يحكم به عليه .

(١) ملاحظة :

يجب على المحكمة في المواد المدنية اجابة الخصم الى طلب تأجيل الدعوى
لاذخال ضامن فيها اذا كان الخصم قد كلف ضامنه الحضور خلال
ثمانية ايام من تاريخ اعلانه بالدعوى او قيام السبب الموجب للضمان
او اذا كانت الثمانية الايام المذكورة لم تنقض قبل الجلسة المحددة
لنظر الدعوى .

ونحياً عدا هذه الحالة يكون التأجيل لاذخال الضامن جوازياً للمحكمة
ويرامى في تقدير الاجل مواعيد الحضور (م ١١٩ مرافعات) .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
الحضور أمام محكمة الكاتبة بجلستها
«هى ستتمتع علنا بها في يوم الموافق / / ١٩
الساعة الثامنة صباحا لتقديم الدفاع اللازم في الدعوى رقم
المرنوعة من « ج » ضد الطالب وليسبح الحكم عليه بما عساه أن يحكم
به على الطالب لصالح « ج » في الدعوى المذكورة بالنسبة للطلبات التي
يدعيها والمبينة بمصدر هذه العريضة مع حفظ كافة حقوق الطالب بالرجوع
عليه بالنصيفات التي تترتب على ذلك .
ولاجل

الصيغة رقم ٥٥

اعلان من مدعى عليه بادخال مدين متضامن معه

EXPLOIT PAR UN DÉFENDEUR DE MISE EN CAUSE D'UN
CO-DÉFENDEUR SOLIDAIRE

م ١١٧ مراتعات ، ٢٩٧ و ٣٠١ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآنى

رفع « ج » دعوى ضد الطالب أمام محكمة قيدت
بجدولها تحت رقم سنة وحدد لنظرها
جلسة / / ١٩ طلابا الحكم له بـ
(ينكر موضوع الدعوى) .

وحيث أن المعلن له ضامن متضامن مع الطالب في السند موضوع
الدعوى المذكورة فقد قررت المحكمة تأجيل الدعوى لجلسة / / ١٩
وصرحت للطالب بناء على طلبه بإدخال المعلن له غيما حتى اذا حكم بطلبات
المدعى يصدر الحكم بالتضامن والتكافل ضد الطالب والمعلن له مع النص
فيه بأن يكون نصيب كل منهما غيما يختص بعلاقتهم مناصفة مع حق رجوع
من يقوم بسداد أكثر من حصته بالفرق على الآخر .

لـنـذـك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصسورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكائنة!..... بجلستها
التي ستعقد علنا بمراى المحكمة في يوم الساعة الثانية
صباحا ليسمع الحكم في حالة اجابة المدعى في الدعوى
سنة الى طلباته وهي (ينص على أن
نصيب كل من الطالب والمعلن له غيما يختص بعلاقتهم مناصفة بينهما غيما
تقضى به المحكمة بالتضامن والتكافل بينهما مع حق رجوع من يقوم منهما
يسداد أكثر من حصته بالفرق على الآخر مع حفظ كافة الحقوق وخاصة في
مناقشة طلبات المدعى في هذه الدعوى) .

ولاحل

الفصل الثاني

في الطلبات المعارضة من المدعى والمدعى عليه

وفي التدخل (١)

DES DEMANDES INCIDENTES DE LA PART DU DEMANDEUR ET DU DÉFENSEUR ET DE L'INTERVENTION

م ١٢٣ — ١٢٧ مرافعات

ملاحظات :

أولا — الطلبات المعارضة :

١ — تتمثل الطلبات المعارضة :

(أ) غيا يبيد المدعى من طلبات يعدل بها أو يزيد أو ينقص من طلباته السابقة .

(ب) وما يبيد المدعى عليه مما يطلب الحكم به على المدعى .

(ج) وما يبيد أيها من الطلبات الاحتياطية أو الوقتية .

(د) وما يوجهه الغير إلى الخصوم .

(هـ) أو يوجهه الخصوم إلى الغير من طلبات التدخل أو الإدخال .

٢ — يجب أن تكون الطلبات المعارضة التي يقدمها المدعى داخلة في اختصاص المحكمة التي تنظر الدعوى الأصلية اختصاصا نوعيا . .
وذلك بالنسبة للمحكمة الجزئية (م ٤٦ مرافعات) . أما إذا كانت الدعوى الأصلية منظورة أمام محكمة ابتدائية فانها تخضع بالطلبات المعارضة مهما كانت قيمتها (م ٤٧ مرافعات) .

٣ — تقدم الطلبات المعارضة بصحيفة تعلن قبل يوم الجلسة أو شفاهة في الجلسة في حضور الخصوم (م ١٢٣ مرافعات) .

٤ — يجب أن تكون الطلبات المعارضة متعلقة بموضوع الدعوى الأصلية من حيث الأساس — ولا يلزم أن يكون الطلب المعارض مستندا إلى ذات السبب الذي يستند إليه الطلب الأصلي . غليسية ما يمنع من أن يغير المدعى سبب الدعوى أو يستبدله أو يضيف إليه سببا آخر أثناء الخصومة (م ١٢٤ ، ١٢٥ مرافعات) .

٥ - أن اتساع نطاق الخصومة بالطلبات المعارضة لا يترك لحض ارادة الخصوم أو الغير وإنما يخضع لتقدير المحكمة (م ١٢٧ مراغمات) .
كما أن المحكمة مقيدة فيه بنصوص القانون بالنسبة للحالات الواردة بالمادتين ١٢٤ ، ١٢٥ مراغمات .

٦ - لا تقبل الطلبات المعارضة بعد انقضاء باب المرافعة (م ١٢٣ مراغمات)
وإذا فتح باب المرافعة في الدعوى بعد حجزها للحكم فيعود هذا الحق لنزوى الشأن من جديد (المذكرة الايضاحية لقانون المرافعات رقم ١٣ لسنة ١٩٦٨) .

٧ - يجب أن لا يكون من شأن الطلبات المعارضة أو التدخل تعطيل السير في الدعوى وتأخير الفصل فيها (م ١٢٧ مراغمات) .

ثانيا - التدخل :

١ - يجوز لكل ذي مصلحة أن يتدخل في الدعوى منفسا لاحد الخصوم أو طالبا الحكم لنفسه بطلب مرتبط بالدعوى (م ١٢٦ مراغمات) .

٢ - **التدخل الانضمامي** - يقصد به تأييد الخصم في طلباته . فالتدخل هنا يبنى من تدخله المحافظة على حقوقه عن طريق مساعدة أحد الخصوم والدفاع عن حقه في الدعوى .

ويكفي في قبول التدخل الانضمامي أن تكون للمتدخل مصلحة فيه بدليل قول المادة « يجوز لكل ذي مصلحة » .

وليس من الضروري أن تكون المصلحة محققة ومباشرة بل يكفي لجواز التدخل . كالدعوى والدفع سواء بسواء . وجود مصلحة محتملة أو غير مباشرة (م ٣ مراغمات) .

وتحقق المصلحة أو عدم تحققها مترك لتقدير المحكمة حسب ظروف كل حالة .

٣ - **التدخل الاختصاصي** - وهو الذي يدعى فيه المتدخل بحق ذاتي يطلب الحكم به لنفسه . ويشترط لقبول التدخل الاختصاصي شرطان :

(أ) أن يدعى المتدخل لنفسه حقا .

(ب) قيام الارتباط بين هذا الحق وبين الدعوى الاصلية .

وهذا الارتباط هو المبرر لتقديم الطلب وقبوله . وتقدير هذا كله مقروك أيضا للمحكمة .

٤ — للتدخل اثر مشترك سواء اكان تدخلًا اختصاصيًا أو انضماميًا هو أن المتدخل يصبح طرفًا في الدعوى وبالتالي يكون الحكم الصادر فيها حجة له أو عليه .

٥ — هناك آثار خاصة لكل نوع من التدخل الانضمامي والتدخل الاختصاصي هي :

(أ) ليس للمتدخل الانضمامي أن يبدى طلبات لم يبدئها الخصم الأصلي لأنه لا يدمى حقًا لنفسه . وإنما له أن يبدى ما شاء من دفوع ووسائل الدفاع لتأييد من تدخل لمصلحته ولم يبدئها هذا الأخير . أما المتدخل الاختصاصي فهو مدع بكل معنى الكلمة .

(ب) لا يقبل من المدعى الاختصاصي الدفع بعدم الاختصاص المطى لأنه يقبله التدخل تنازل عن حقه في هذا الدفع الذي لا يتعلق بالنظام العام .

(ج) يتحمل المتدخل انضماميًا مصاريف تدخله أيا كان الحكم في الدعوى ولو صدر لصالح من تدخل لمصلحته — أما المتدخل اختصاصيًا فيكون موقفه كسائر الخصوم يحكم له بالمصاريف أن حكم له بطلانته ويحكم عليه بها أن غشلت فيها .

(د) إذا زالت الخصومة الأصلية لأى سبب يسقط تبعًا لذلك الطلب المقدم من المتدخل انضماميًا . أما طلب المتدخل اختصاصيًا فيفرق بين حالتين :

الاولى : إذا نزل المدعى الأصلي عن دعواه ، أو ترك الخصومة أو تصالح مع المدعى عليه فإن طلب المتدخل يبقى وتظهر المحكمة كما لو كان طلبًا أصليًا .

الثانية : أما إذا زالت الخصومة الأصلية بسبب غير ارادى من المدعى كأن حكم بعدم قبولها أو بعدم الاختصاص ، أو بطلان صحيفة الدعوى فإن الطلب المعارض (التدخل الاختصاصي) يزول إذا كان بطلب شفاهي أثبت بحضور الجلسة في حضور الخصوم . ولكنه يبقى إذا حصل بصحيفة أعلنت للخصوم الأصليين

وكانت المحكمة مختصة بنظره بحسب القواعد العامة . ويبقى
في هذه الحالة كطلب أصلي .

٦ - يجوز التدخل في الاستئناف بطلب الانضمام الى أحد الخصوم
(م ٢٣٦ مرافعات) .

الصيغة رقم ٥٦

اعلان بطلبات عارضة من المدعى
EXPLOIT DE SIGNIFICATION DE DEMANDES INCIDENTES
A LA REQUETE DU DEMANDEUR

م ١٢٤ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع .

وأعلنته بالآتي :

رفع الطالب ضد المعلن له الدعوى رقم سنة
أمام محكمة بطالبا بـ وجلسة / / ١٩
قررت المحكمة تأجيل الدعوى الى / / ١٩ مع التصريح للطالب
بتصحيح الطلب الأصلي (أو تعديل موضوعه أو تراجع الحالات
المنصوص عليها بالمادة ١٢٤ مرافعات) .

وحيث ان الطالب يعدل طلباته الى

لـ

أنا المحضر سلف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا بها يوم الموافق / / ١٩ الساعة الثامنة
صباحا ليسمع الحكم (تفكر الطلبات) مع المصروفات ومقابل
اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .
ولاجل

الصيغة رقم ٥٧

اعلان بطلبات عارضة من المدعى عليه

EXPLOIT DE SIGNIFICATION DE DEMANDES INCIDENTES A LA REQUÊTE DU DÉFENDEUR

م ١٢٥ مرافعات

..... انه في يوم

بناء على طلب « ب » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى
بشارع بجهة
.....

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة « أ » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع .

واعلنته بالآتى :

ربح المعلن له ضد الطالب الدعوى رقم سنة أمام
محكمة مطالبا بـ ويجلسة / / ١٩ .
لم يحضر المعلن له وطلب رفض دعوى المعلن له على أساس
(تراجع الحالات المنصوص عليها بالمادة ١٢٥ مرافعات) .

أو

طلب الطالب رفض دعوى المعلن له مع الزامه ببيلغ
على أساس

وحيث ان المحكمة قررت بالجلسة المذكورة تأجيل الدعوى الى
/ / ١٩ مع التصريح للطالب باعلان طلباته للمعلن له .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكتلة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا يوم الموافق / / ١٩ الساعة الثانية
صباحا لسماعه الحكم بـ (تذكر الطلبات) مع
المصروفات ومقابل اتعاب المحلابة .

ولاجل

الصيغة رقم ٥٨

إعلان بتدخل خصم منضما للدعوى في طلباته EXPLOIT D'INTERVENTION D'UN TIERS POUR APPUYER LE DEMANDEUR DANS SA DEMANDE

م ١٢٦ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية تد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :
١ - « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... مخاطبا مع .
٢ - « ج » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... مخاطبا مع .

واعلنتهما بالآتي :

رفع « ب » ضد « ج » دعوى امام محكمة قيدت
بجدولها تحت رقم وحدد لنظرها اخرا جلسة / / ١٩
وذلك بطلب الحكم له ضد المعلن له الثاني بـ
وحيث انه يهم الطالب التدخل في هذه الدعوى منضما الى المعلن له
الاول في طلباته ومصالحته في ذلك

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن لهما بصورة من هذا وكلفتهما
بالحضور امام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا في يوم المواعق / / ١٩ الساعة الثامنة
أفترنكي صباحا ليسمعا الحكم بقبول الطالب خصما ثالثا في الدعوى منضما
للمعلن له الاول في طلباته ضد المعلن له الثاني في الدعوى المذكورة بصدر هذه
العريضة والسابق اعلانه بها من المعلن له الاول مع الزامه بالمصروفات ومقابل
اتعاب حماية الطالب المتدخل مع حفظ كائنة حقوق الطالب الاخرى .

ولاجل

الصيغة رقم ٥٩

اعلان بتدخل خصم في دعوى ضد الدعى EXPLOIT D'INTERVENTION D'UN TIERS DANS UNE AFFAIRE CONTRE LE DEMANDEUR

م ١٢٦ مراقصات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المصطفى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... مخاطباً مع .

٢ - « ج » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... مخاطباً مع .

واعلنتهما بالآتي :

رفع « ب » ضد « ج » دعوى أمام محكمة تقيدت
بجدولها تحت رقم وحدد لنظرها آخر جلسة / / ١٩
بطلب الحكم له ضد المعلن له الثاني بـ

وحيث انه سيترتب على اجابة « ب » الى طلباته ضرر للطالب بسبب
..... ويهمه درءاً لهذا الضرر التدخل في هذه الدعوى طالباً أولاً -
الحكم برفضها مع الزام رافعها بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة . وثانياً -
الحكم للطالب بـ مع الزام المعلن اليهما بالمصروفات ومقابل
اتعاب المحاماة .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن لهما بصورة من هذا وكلفتها
بالحضور أمام محكمة الكتونة بـ بجستها التي

ستنمقد علنا في يوم الموافق / / ١٩ الساعة الثامنة صباحا ليسمعا الحكم بقبول الطالب خصمها ثالثا في الدعوى وفي الموضوع
اولا - برغض دعوى المعلن له الاول المرفوعة ضد المعلن له الثاني امام هذه
الحكمة والمقيدة بجدولها تحت رقم سنة مع
الزام المعلن اليه الاول بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة للطالب . ثانيا -
الحكم للطالب بـ مع الزام المعلن اليهما بالمصروفات ومقتابل
اتعاب المحاماة .

ولاجل

الباب الخامس

في وقف الخصومة وانقطاعها وسقوطها
وانقضائها بمضى المدة وتركها وتعجيل الدعوى بعد شطبها

DE LA CESSATION ET DE L'INTERRUPTION DE LA
PROCÉDURE, DE LA PÉREMPTION D'INSTANCE, DE
LA RENONCIATION A LA PROCÉDURE ET DE LA
REPRISE DE L'AFFAIRE APRES SA RADIATION

م ١٢٨ — ١٤٥ مرافعات

م ٨٢ مرافعات

الصفحة رقم ٦٠

اعلان تعجيل دعوى بعد وقفها (١)

EXPLOIT DE REPRISE D'UNE AFFAIRE
APRES SA SUSPENSION

م ٩٩ و م ١٢٨ مرافعات

لأنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى
بشارع بجهة

(١) ملاحظت :

- ١ — يجوز وقف الدعوى بناء على اتفاق الخصوم على عدم السير فيها مدة لا تزيد على ستة أشهر من تاريخ اقرار المحكمة لاتناقصهم . وإذا لم تعجل الدعوى في ثمانية الايام التالية لنهاية الاجل اعتبر المدعى تاركا دعواه والمستأنف تاركا استئنائه (م ١٢٨ مرافعات) .
- ٢ — يكون للمحكمة ان تأمر بوقف الدعوى كلما رأت تعليق حكمها في موضوعها على الفصل في مسألة اخرى يتوقف عليها الحكم . وبجزم زوال سبب اللوقف يكون للخصوم تعجيل الدعوى (م ١٢٦ مرافعات) .
- ٣ — يتربط على تقديم طلب الرد وقف الدعوى الاصلية الى ان يحكم بحيه نهائيا . . . الخ (م ١٦٢ مرافعات) .

أنا محضر محكمة قد انتقلت في التاريخ
المذكور أعلاه إلى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطباً مع

وأعلنه بالآتي :

بعريضة دعوى مطعنة بتاريخ / / ١٩ رفع الطالب الدعوى
رقم أمام محكمة ضد المطن له بطلب الحكم له
بـ (يذكر موضوع الدعوى) .

وحيث أنه بجلسة / / ١٩ أمرت المحكمة بوقف الدعوى
لسبب . (يذكر سبب الإيقاف اتفاقاً أو جزاءاً) .

وحيث أن ميعاد الوقف قد انتهى (أو حيث أن سبب الوقف قد زال)
ويحق للطالب تعجيل الدعوى عملاً بالمادة ١٢٨ مرافعات .

نـ

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المطن لهما بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي
استعقد علناً بسرائر المحكمة يوم الموافق / / ١٩
ابتداء من الساعة الثامنة صباحاً لسماعه الحكم بـ (تذكر
الطلبات) والسابق إعلانه بها بالدعوى رقم محكمة
والمحكوم بإيقافها بجلسة / / ١٩ .

الصفحة رقم ٦١

اعلان تعجيل دعوى بعد انقطاع الخصومة

لزوال صفة أحد المتنازعين (١)

EXPLOIT DE REPRISE D'UNE AFFAIRE INTERROMPUE PAR SUITE DE LA PERTE DE LA QUALITE D'UNE DES PARTIES

م ١٣٣ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أما محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع .

وأعلنته بالآتي :

بمعرضة دعوى معلنة بتاريخ / / ١٩ رفع الطالب الدعوى
رقم أمام محكمة ضد بطلب الحكم له بـ
..... (يذكر موضوع الدعوى) .

وحيث انه بجلسة / / ١٩ حكمت المحكمة بانقطاع سير
الخصومة لسبب وفاة المدعى عليه مورث المعلن له (أو غقد المدعى عليه
لاهلية الخصومة أو زوال صفته) .

(١) ملاحظات :

١ — ينقطع سير الخصومة بحكم القانون بوفاة أحد الخصوم أو بفقده
أهلية الخصومة أو بزوال صفة من كان يبائر الخصومة عنه من
النائبين الا اذا كانت الدعوى قد تهيأت للحكم في موضوعها
(م ١٣٠ مرافعات) .

٢ — يترتب على انقطاع الخصومة وقف جميع مواعيد المرافعات التي كانت
جارية في حق الخصوم وبطلان جميع الاجراءات التي تحصل أثناء
الانقطاع (م ١٣٢ مرافعات) .

وحيث أنه يحق للطلاب عملاً بالمادة ١٣٣ مرافعات تمجيل الدعوى
المذكورة ومخاصمة المعلن له بصفته

لـنـذـك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور امام محكمة الكائنة بجلستها التي
ستعقد علنا بسرأى المحكمة يوم الموافق / / ١٩ ابتداء
من الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم بصفته المذكورة بـ
(تذكر الطلبات) .

ولاجل

الصيغة رقم ٦٢

دعوى بسقوط الخصومة وانقضائها بمضى المدة (١)

ACTION EN PÉREMPTION D'INSTANCE

م ١٣٤ - ١٤٠ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطباً مع

وأعلنته بالآتي :

بمريضة دعوى معلنة بتاريخ رفع المعلن له الدعوى

(١) ملاحظات :

١ - يجوز تقديم طلب سقوط الخصومة في صورة دفع اذا عجل المدعى
دعواه بعد انقضاء السنة من آخر اجراء صحيح من اجراءات التقاضي
(م ١٣٤ مرافعات) .

٢ - لا تبدأ مدة سقوط الخصومة في حالات الانقطاع الا من اليوم الذي
قام فيه من يطلب الحكم بسقوط الخصومة باعلان ورثة خصمه الذي
توغل او من قام مقام من فقد الاهلية بالخصومة او مقام من زالت
صفته ، بوجود الدعوى بينه وبين خصمه الاصلى (م ١٣٥ مرافعات) .

٣ - الحكم بسقوط الخصومة يترتب عليه سقوط الاحكام الصادرة فيها
باجراء الاثبات والفناء جميع اجراءات الخصومة بها في ذلك رغم
الدعوى ولكنه لا يسقط الحق في اصل الدعوى ولا في الاحكام القطعية
الصادرة فيها ولا في الاجراءات السابقة لتلك الاحكام او الاقرارات
الصادرة من الخصوم او الايمان التي حلفوها على ان هذا السقوط
لا يمنع الخصوم من أن يتمسكوا باجراءات التحقيق وأعمال الخبرة
التي تمت ما لم تكن باطللة في ذاتها (م ١٣٧ مرافعات) .

رقم سنة أمام محكمة ضد الطالب يطلب
الحكم له بـ (يذكر موضوع الدعوى) .

وحيث أن آخر اجراء صحيح من اجراءات التقاضى قام به المعلن له في
هذه الدعوى بتاريخ / / ١٩ هو عبارة عن

وحيث انه قد انقضى اكثر من سنة من هذا التاريخ حتى اليوم ويحق
للطالب عملا بالمادة ١٣٤ مراعات طلب الحكم بسقوط الخصومة .

لـ ذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكتأفة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا بمرأى المحكمة يوم الموافق / / ١٩
ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماحه الحكم بسقوط الخصومة في الدعوى
رقم سنة محكمة مع كل ما يترتب على ذلك
قانونا والزامه بالمصروفات ومقابل أتعاب المحاماه مع حفظ كافة حقوق الطالب
الاخرى .

الصيغة رقم ٦٣

اعلان بترك الخصومة في دعوى (١)

EXPLOIT DE RENONCIATION A UNE INSTANCE

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآتي :

رفع الطالب ضد المعلن له الدعوى رقم سنة

(١) ملاحظات :

- ١ — يكون ترك الخصومة باعلان من التارك لخصمه على يد محضر أو ببيان صريح في مذكرة موقعة من التارك أو من وكيله مع اطلاق خصمه عليها أو بإبدائه شفوياً في الجلسة وإثباته في المحضر (م ١٤١ مرافعات)
- ٢ — لا يتم الترك بعد ابداء المدعى عليه طلباته الا بقبوله . ومع ذلك لا يلتفت لاعتراضه على الترك اذا كان قد دفع بعدم اختصاص المحكمة أو بإحالة القضية الى محكمة أخرى أو ببطلان صحيفة الدعوى أو طلب غير ذلك مما يكون القصد منه منع المحكمة من المضي في سماع الدعوى (م ١٤٢ مرافعات) .
- ٣ — يترتب على الترك الغاء جميع اجراءات الخصومة بها في ذلك صحيفة الدعوى والحكم على التارك بالمصروفات ولكن لا يمس ذلك الحق المرغومة به الدعوى (م ١٤٣ مرافعات) .
- ٤ — اذا نزل الخصم مع قيام الخصومة عن اجراء او ورقة من اوراق المرافعات صراحة أو ضمناً اعتبر الاجراء او الورقة كأن أم تكن (م ١٤٤ مرافعات) .
- ٥ — النزول عن الحكم يستتبع النزول عن الحق الثابت به (م ١٥٤ مرافعات) .

أمام محكمة المحدد لنظرها جلسة / / ١٩ بطلب
الحكم له بـ (يتكرر موضوع الدعوى) .

وحيث أن الطالب يرى ترك الخصومة في هذه الدعوى مع عدم المساس
بالحق المرفوعة به الدعوى .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا ونبيهته
الى ترك الطالب الخصومة في الدعوى رقم سنة
محكمة وأنه سيقدر ذلك بجلطة / / ١٩ المحددة
لفطر هذه الدعوى مع عدم المساس بالحق المرفوعة به الدعوى .

الصيغة رقم ٦٤

اعلان تمجيل دعوى بعد الحكم بشطبها (١)

EXPLOIT DE REPRISE D'UNE AFFAIRE RAYEE PAR JUGEMENT

م ٨٢ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل القامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآتي :

بعمريضة دعوى مطلة بتاريخ / / ١٩ رفع الطالب الدعوى.
رقم أمام محكمة ضد المعلن له بطلب الحكم له
بـ (يذكر موضوع الدعوى) وكان محدد لنظرها جلسة
/ / ١٩ .

وحيث أنه بالجلسة المذكورة قررت المحكمة شطب الدعوى .
وحيث أنه يحق للطالب السير في هذه الدعوى بعد شطبها عملا بالمادة
٨٢ من قانون المرافعات .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا بسرائى المحكمة يوم الموافق / / ١٩
ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماحه بالحكم بـ (تتذكر
الطلبات) والسابق اعلانه بها في الدعوى رقم المحكوم بشطبها
بجلسة / / ١٩ .

(١) ملاحظة : اذا لم يطلب المدعى السير في الدعوى خلال ستين يوما من
شطبها تعتبر الدعوى المشطوبة كأن لم تكن (م ٨٢ مرافعات) .

الباب السادس

في عدم صلاحية القضاة وردهم وتحجيم^(١)

في مخاصمة القضاة وأعضاء النيابة

INAPTITUDE DES JUGES, LEUR RÉCUSATION, LEUR
DÉSISTEMENT, ET DE LA PRISE A PARTIE DES
JUGES ET DES MEMBRES DU PARQUET

(الفصل الاول)

في رد القضاة من الحكم^(١)
DE LA RÉCUSATION DES JUGES

م ١٤٦ - ١٦٥ مرافعات

ملاحظات :

- ١ — يجب تقديم طلب الرد قبل تقديم أى دفع أو دفاع والا سقط حق طلبه فيه — إلا اذا حدثت أسبابه بعد المواعيد المقررة ، أو اذا أثبت طالب الرد أنه لم يعلم بها إلا بعد مضي تلك المواعيد (م ١٥١ و ١٥٢ مرافعات) ويسقط الحق في طلب الرد اذا لم يحصل التقرير بالجلسة المحددة لنظره متى كانت أسباب الرد قائمة حتى انفصال باب المرافعة في طلب رد سابق مقدم في الدعوى (م ١٥٢ مرافعات)
- ٢ — يحصل الرد بتقرير يكتب بقلم الكتاب يوقعه الطالب نفسه أو وكيله المفوض فيه بتوكيل خاص وأن تبين أسباب الرد ويرفق به ما يوجد من الأوراق المؤيدة له (م ١٥٣ مرافعات) .
- ٣ — يجوز الرد في بعض الأحوال بمذكرة تسلم لكاتب الجلسة على أن يؤيد طلب الرد بقلم الكتاب في اليوم نفسه أو في اليوم التالى والا سقط الحق (م ١٥٤ مرافعات) .
- ٤ — على طالب الرد أن يودع عند التقرير خمسة وعشرين جنيتها على سبيل الكفالة (م ١٥٣ مرافعات) .
- ٥ — يجوز استئناف الحكم الصادر برفض رد تاضى محكمة المواد الجزئية أو قضاة المحكمة الابتدائية بتقرير يكتب بقلم كتاب المحكمة التى أصدرت الحكم في خمسة الايام التالية ليوم صدوره (مادة ١٦٠ مرافعات) .
- ٦ — حالات عدم صلاحية القاضي لنظر الدعوى وجواز رده مبينة على سبيل الحصر في المادتين ١٤٦ و ١٤٨ مرافعات .

الصفحة رقم ٦٥

تقرير بقلم كتاب المحكمة يرد قاض عن نظر دموى

DECLARATION AU GREFFE EN RÉCUSATION D'UN JUGE

م ١٥٣ مرافعات

تلم كتاب محكمة

محضر تقرير يرد قاض

انه في يوم

امامنا نحن رئيس تلم بهذه المحكمة

هضر « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
(او حضر الاستاذ المحامى الوكيل عن « أ » بموجب توكيل
خاص بذلك محرر بمكتب توثيق بتاريخ / / ١٩
تحت رقم قدمه لنا وارافقناه مع هذا المحضر) .

وقد رد السيد القاضى بهذه المحكمة (او رئيس او أحد
اعضاء الدائرة) المنظورة امامها القضية المرفوعة من
..... ضد
والمقيدة بجنولها تحت رقم سنة والمحدد لنظرها
جلسة / / ١٩ وذلك للاسباب الآتية :

.....
.....

كما قدم اثباتا لطلب الرد المستندات الآتية :

.....
.....

وقد اودع الحاضر عند التقرير مبلغ خمسة وعشرين جنيها على سبيل
الكتالة وذلك بايصال رقم بتاريخ / / ١٩ .

وقد حررنا هذا المحضر اثباتا لذلك .

رئيس التلم

٢٠ المقرر

الصيغة رقم ٦٦

بنكرة مقدمة بالجلسة برد قاض

NOTE PRÉSENTÉE A L'AUDIENCE EN RÉCUSATION
D'UN JUGE

م ١٥٤ مرافعات

أنا « ١ » ومهنتى وجنسيتى ومقيم
..... (أو أنا المحامى والوكيل عن « ١ » بالتوكيل رقم
..... سنة توثيق المصرح بحيه لى بتقرير رد
القضاة من موكلى المذكور) أقرر بموجب هذا برد السيد /
القاضى (أو أحد أعضاء هذه الدائرة) للأسباب الآتية :
مع احتفاظى بتأييد هذا المطلب بتقرير فى قلم كتاب هذه المحكمة اليوم
أو غدا .

مع استمداى ايداع امانة الرد المقررة قانونا وهذا تقرير منى بذلك ..
المقرر
امضاء

الصيغة رقم ٦٧

أمر من رئيس المحكمة بفتحية قاض عن نظر دعوى

ORDONNANCE DU PRÉSIDENT DU TRIBUNAL EN
ABSTENTION D'UN JUGE D'EXAMINER UN PROCÈS

محكمة

أمر بفتحية قاض

نحن رئيس المحكمة

بعد الاطلاع على محضر تقرير الرد المحرر بقلم كتاب هذه المحكمة بتاريخ
/ / ١٩ والمقدم ضد القاضى بهذه المحكمة (أو رئيس
أو أحد أعضاء الدائرة) برده من نظر القضية المرفوعة من
..... ضد والمقيدة بجدولها تحت رقم سنة
..... بسبب

وحيث ان هذه الاسباب تصلح قانونا للرد ولم يجب عليها القاضى
المطلوب رده فى اليعاد المحدد (أو اعترف بها السيد القاضى المذكور) .
وبعد الاطلاع على المادة ١٥٦ مرافعات .

أصدرنا أمرا للسيد / القاضى بفتحية عن نظر الدعوى
المذكورة .
رئيس المحكمة
امضاء

الصيغة رقم ٦٨

حكم صادر من غرفة المشورة بقبول طلب رد قاض

JUGEMENT RENDU PAR LA CHAMBRE DU CONSEIL
ACCEUILLANT LA DEMANDE EN RÉCUSATION
D'UN JUGE

المحكمة

حيث انه بموجب محضر حرر بقلم كتاب هذه المحكمة قرر « ١ » رد
السيد / القاضى بهما (أو رئيس أو أحد اعضاء الدائرة
.....) من نظر القضية المرفوعة من ضد
والمقيدة بجدولها تحت رقم سنة بسبب

وبعد سماع تلخيص السيد العضو ومرافعة طالب الرد واقتوال
السيد / القاضى المطلوب رده واقتوال عضو النيابة العامة .

وحيث انه ثبت لدى المحكمة صحة ما جاء بطلب الرد .

وحيث ان هذه الاسباب مما يجوز معها الرد طبقا لنص المادتين ١٤٦
و ١٤٨ مراعاتا ويكون طلب الرد فى محله .

لذلك

حكمت المحكمة بمنعقدة بهيئة غرفة مشورة بقبول طلب الرد وامرت
بتحى السيد القاضى بهذه المحكمة عن نظر الدعوى المبينة
باسباب هذا الحكم .

الصيغة رقم ٦٩

حكم صادر من غرفة المشورة برغض طلب رد قاض

JUGEMENT RENDU PAR LA CHAMBRE DU CONSEIL
REJETANT LA DEMANDE EN RÉCUSATION D'UN JUGE

الحكمة

حيث أنه بموجب محضر حرر بقلم كتاب هذه المحكمة قرر « ١ » رد
السيد / القاضي بها (أو رئيس أو أحد أعضاء الدائرة
.....) عن نظر القضية المرفوعة من ضد
والمقيدة بجدولها تحت رقم بسبب
.....
.....

ويعد سماع تلخيص السيد العضو ومرافعة طالب الرد وأقوال
السيد / القاضي المطلوب رده وأقوال عضو النيابة العامة .

وحيث أنه ثبت لدى المحكمة عدم صحة ما جاء بطلب الرد .

أو

وحيث أن الأسباب الواردة بطلب الرد لو صحت فلا توجب الرد .

لذلك

حكمت المحكمة بمنعقدة بهيئة غرفة مشورة برغض طلب الرد والزمّت
طالب الرد بغرامة قدرها (لا تقل عن ٢٠ جنيها ولا تزيد عن
١٠٠ جنية إلا إذا كان الرد مبنيا على الفقرة الرابعة من المادة ١٤٦ فيجوز
إبلاغ الغرامة الى مائتي جنية) وبمصادرة الكفالة .

ملاحظة : لا يحكم بالغرامة ويكتفى بمصادرة الكفالة في حالة تنازل طالب الرد
عنه قبل الحكم فيه .

الصيغة رقم ٧٠

تقرير بقلم كاتب المحكمة

باستئناف حكم برفض طلب رد قاض عن نظر دعوى

DÉCLARATION AU GREFFE EN APPEL D'UN JUGEMENT
AYANT REJETÉ LA DEMANDE EN RÉCUSATION

م ١٦٠ و ١٦١ مرافعات

قلم كاتب محكمة

محضر تقرير باستئناف حكم برفض طلب رد قاض

انه في يوم

إمامنا نحن رئيس قلم بهذه المحكمة

حضر « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... (أو حضر الاستاذ المحامي الوكيل عن « أ »
بموجب توكيل خاص بذلك محرر ب مكتب بوثيق بتاريخ
/ / ١٩ تحت رقم قدمه لنا مع هذا المحضر (أو سبق
إرفاقه مع محضر تقرير الرد) .

وقرر استئناف الحكم الصادر من هذه المحكمة بتاريخ / / ١٩
برفض طلب الرد رقم المقدم منه ضد السيد /
القاضي بهذه المحكمة (أو رئيس أو أحد أعضاء الدائرة)
المنظورة أمامها القضية المرفوعة من ضد والمقيدة
بجدولها تحت رقم سنة والمحدد لنظرها جلسة
/ / ١٩ وذلك للأسباب الآتية :

وقد حررنا هذا المحضر أثباتا لذلك .

رئيس القلم
أعضاء

المقرر
أعضاء

الفصل الثاني

في مخاصمة القضاة واعضاء النيابة

DE LA PRISE A PARTIE DES JUGES ET DES MEMBRES
DU PARQUET

م ٤٩٤ - ٥٠٠ مرافعات

الصيغة رقم ٧١

اعذار لقاض لامتناعه عن الاجابة على عريضة (١)

SOMMATION AU JUGE QUI S'EST ABSTENU DE RENDRE
UNE ORDONNANCE SUR REQUÊTE

م ٤٩٤ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى دار محكمة الكائنة بـ
حيث محل عمل السيد / القاضي بها مخاطبا مع

واعلنته بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ قدم الطالب طلبا للسيد المنذر اليه
لاستصدار أمر على عريضة بـ مشفوعا بالمستندات المؤيدة له .
وحيث أن السيد المنذر اليه لم يصدر أمره حتى الآن دون مسـوـغ
قانوني .

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ٩٤ مرافعات اعذاره لاصدار
الامر المذكور في ظرف ٢٤ ساعة من تاريخه والا اضطر الطالب لرفع دعوى
بمخاصمته .

لـنـذـك

انا المحضر سالف الذكر، قد اتفرت السيد المنذر اليه بصورة من هذا
للعمل بموجبه مع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى .

ولاجل
.....

(١) ملاحظة : يجب عمل اعذارين على يد محضر بينهما ٢٤ ساعة في هذه
الحالة كما لا يجوز رفع دعوى المخاصمة قبل مضي ثمانية ايام
على آخر اعذار (م ٤٩٤ مرافعات) .

الصيغة رقم ٧٢

اعذار ثان لقاض لامتناعه عن الاجابة على عريضة
SECONDE SOMMATION AU JUGE QUI S'EST ABSTENU
DE RENDRE UNE ORDONNANCE SUR REQUÊTE

م ٤٩٤ مرافعات

(تنسخ ديباجة الصيغة السابقة رقم ٧٢ مع ابدال الفقرة الاخيرة من
صلب الاعذار بالآتي) :

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ٥٩٤ مرافعات اعذاره باصدار
الامر المخكور في ظرف اربع وعشرين ساعة من تاريخه والا اضطر الطالب
لرفع دعوى بمخاصمته مع العلم بانه سبق ان اعفزه بتاريخ / / ١٩

لذلك

.....
.....
.....

الصيغة رقم ٧٣

اعذار لقاض للفصل في قضية صالحة للحكم (١)
SOMMATION AU JUGE DE STATUER SUR UNE AFFAIRE
PRÊTE POUR JUGEMENT

م ٤٩٤ مرافعات

انه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

(١) ملاحظة : يجب عمل اعذارين على يد محضر يتخللها ثلاثة أيام بالنسبة
للحكام في القضايا الجزئية والمستعجلة والتجارية . وثمانية
أيام في القضايا الاخرى كما لا يجوز رفع دعوى المخاصمة قبل
مضي ثمانية أيام على آخر اعذار (م ٤٩٤ مرافعات) .

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور اعلاه الى دار محكمة الكائنة بـ حيث محل عمل السيد / القاضي بها مخاطبا مع

واعذرت بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ تمت المرافعة امام الدائرة بمحكمة التي يرأسها السيد المنذر اليه في القضية المتقدمة بجدولها تحت رقم وحجزت للحكم .

وحيث أنه قد مضى على تاريخ حجزها للحكم وأجلت مرارا ولم يصدر الحكم فيها دون مسوغ قانوني .

وحيث أنه يحق للطلاب عملا بالمادة ٩٤ مرافعات اعذار المعلن له باصدار الحكم المذكور والا اضطر الطلاب لرفع دعوى بخصاصته .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد اعذرت السيد / المنذر اليه بصورة من هذا للعمل بموجبه مع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى . ولاجل

الصيغة رقم ٧٤

اعذار ثان للفصل في قضية صالحة للحكم

SECONDE SOMMATION AU JUGE DE STATUER SUR
UNE AFFAIRE PRÊTE POUR JUGEMENT

م ٩٤ مرافعات

(تنسخ ديباجة الصيغة السابقة رقم ٧٤ مع ابدال الفقرة الاخيرة من صلب الاعذار بالآتي) :

وحيث أنه يحق للطلاب عملا بالمادة ٩٤ مرافعات اعذار المعلن له باصدار الحكم المذكور والا اضطر الطلاب لرفع دعوى بخصاصته علما بأنه سبق ان اعذره بتاريخ / / ١٩ .

لذلك

.....
.....
.....

الصيغة رقم ٧٥

صيغة أخرى بإعذار قاض للفصل في قضية صالحة للحكم AUTRE FORMULE DE SOMMATION AU JUGE DE STATUER SUR UNE AFFAIRE PRÊTE POUR JUGEMENT

م ١٩٤ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « ١ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى دار محكمة الكائنة بـ
حيث محل عمل السيد / القاضي بها مخاطبا مع

وأعذرته بالآتي :

رفع الطالب الدعوى رقم ضد أمام محكمة
..... (أو أمام الدائرة بمحكمة) التي يرأسها
السيد المنذر اليه .

وحيث أن هذه الدعوى بعد أن أصبحت صالحة للفصل فيها قد أجلت
عدة جلسات دون مسوغ قانوني .

وحيث أنه قد حدد لها آخر جلسة / / ١٩ للمرافعة ويحق
للطالب عملا بالمادة ١٩٤ مرافعات أعذار المعلن له بالعمل على حجزها للحكم
بعد سماع المرافعة فيها بالجلسة مسالفة الذكر وإلا اضطر الطالب لرفع
دعوى بمخاصمته .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعذرت السيد / المنذر اليه بصورة من هذا
العمل بموجبه مع حفظ كافة حقوق الطالب الأخرى ..

الصيغة رقم ٧٦

اعذار ثان لقاضى للفصل فى قضية صالحة للحكم

SECONDE SOMMATION AU JUGE DE STATUER SUR UNE
AFFAIRE PRÊTE POUR JUGEMENT

م ٤٩٤ مرافعات

(تنسخ ديباجة الصيغة السابقة رقم ٧٦ . مع ابدال الفترة الاخيرة من
صلب الاعذار بالآتى) :

وحيث أنه قد حددت لها أخيراً جلسة / / ١٩ للمرافعة .
ويحق للطالب عبلاً بنص المادة ٤٩٤ مرافعات اعذار المظن اليه بالعمل على
حجزها للحكم بعد سماع المرافعة فيها بالجلسة سالفة الذكر والا اضطر لرفع
دعوى بمخاصمته مع العلم بأنه سبق أن أعذره بتاريخ / / ١٩ .

لذلك

.....
.....
.....
.....

الصيغة رقم ٧٧

تقرير يتم كتاب محكمة الاستئناف

بمخالصة قاض لامتناعه عن الإجابة على عريضة

DÉCLARATION AU GREFFE DE LA COUR D'APPEL POUR
PRENDRE A PARTIE UN JUGE QUI S'EST ABSTENU DE
RENDRE UNE ORDONNANCE SUR REQUÊTE

م ٤٩٥ مرافعات

تلم كتاب محكمة استئناف

محضر تقرير بمخالصة قاض

أنه في يوم

أما نحن رئيس تلم بهذه المحكمة

حضر « ١ » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... (أو حضر الاستاذ المحلى عن « ١ » بموجب
توكيل خاص بذلك محرر بكتب توثيق بتاريخ / / ١٩
تحت رقم قدمه لنا وأرفقناه بهذا المحضر) .

وقرر أنه قدم بتاريخ / / ١٩ طالبا على عريضة للسيد
..... القاضي بمحكمة ولامتناعه عن الإجابة على
العريضة المذكورة دون مسوغ قانوني أعذره على يد محضر بتاريخ
/ / ١٩ ، / / ١٩ وقد مضت ثمانية أيام على تاريخ
آخر أذار .

لذلك

يقرر الحاضر مخالصة السيد / القاضي بمحكمة
..... وتأييدا لذلك قدم لنا أصل الأعدارين .
وقد حررنا هذا المحضر اثباتا لذلك .

المقرر
امضاء

رئيس القلم
امضاء

الصيغة رقم ٧٨

تقرير بقلم كتاب محكمة الاستئناف

بمخالصة قاض لايتنازع عن الفصل في قضية مصلحة الحكم

DECLARATION AU GREFFE DE LA COUR D'APPEL POUR
PRENDRE A PARTIE UN JUGE QUI S'EST ABSTENU DE
STATUER SUR UNE AFFAIRE PRÊTE POUR JUGEMENT

م ١٩٥ مراجعات

علم كتاب محكمة استئناف

محضر تقرير بمخالصة قاض

أماننا نحن رئيس قلم بهذه المحكمة

حضر « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... (أو حضر الاستاذ المحامي الوكيل من « أ »
بموجب توكيل خاص بذلك محرر بمكتب توثيق بتاريخ
/ / ١٩ تحت رقم قدمه لنا وأرفقناه بهذا المحضر) .

وقرر أنه سبق أن رُفعت بتاريخ / / ١٩ دعوى منه (أو
عليه) أمام محكمة (أو أمام الدائرة بمحكمة
..... التي يرأسها السيد / القاضي) .
وقد حُجزت هذه القضية للحكم لجلسة / / ١٩ وأجلت مرارا
ولم يصدر الحكم فيها دون مسوغ قانوني .

أو

وبالرغم من أن هذه الدعوى أصبحت صالحة للفصل فيها من زمن غُتد
أجلت عدة جلسات دون مسوغ قانوني .
وبما أن الطالب عملاً بالمادة ٩٤ مراجعات أعذر السيد / القاضي المذكور
على يد محضر بتاريخ / / ١٩ ، / / ١٩ وقد
مضت ثمانية أيام على تاريخ آخر أعذار .

لذلك

يقرر الخافض مخالصة السيد / القاضي بمحكمة
..... وتأييدا لذلك قدم لنا أصل الاعذارين . وقد حررنا هذا المحضر
أمامنا لذلك .

امضاء

المقرر

رئيس القلم

امضاء

الصيغة رقم ٧٩

تقرير بقلم كتاب محكمة الاستئناف بمخاصمة قاض أو عضو
نيابة لوقوع غش أو تدليس أو غدر أو خطأ مهني جسيم

DÉCLARATION AU GREFFE DE LA COUR D'APPEL POUR
PRENDRE A PARTIE UN JUGE OU UN MEMBRE DU
PARQUET POUR VIOL, FRAUDE, VOIES DE FAIT
OU FAUTE PROFESSIONNELLE LOURDE

م ١٩٤ و ١٩٥ مرافعات

قلم كتاب محكمة الاستئناف

محضر تقرير بمخاصمة قاض أو عضو نيابة

انه في يوم

امضانا نحن رئيس قلم بهذه المحكمة

حضر « ١ » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... (أو حضر الاستاذ المحامي الوكيل عن « ١ »
بموجب توكيل خاص بذلك حرر بمكتب توثيق بتاريخ
/ / ١٩ تحت رقم قدمه لنا وأرغفناه بهذا المحضر) .

وطلب منا تحرير محضر تقرير بمخاصمة السيد / قاضي
محكمة (أو عضو نيابة محكمة) للأسباب الآتية :

(توضح الأسباب على أن تكون في حدود ما جاء بالفقرة الأولى من المادة
١٩٤ مرافعات وقدم لنا اثباتا لما ادعاه المستندات الآتية)

وقد حررنا هذا المحضر اثباتا لما تقدم ..

المقرر
امضاء

رئيس قلم هذه المحكمة
امضاء

البَابُ السَّابِعُ

قانون الإثبات

في المواد المدنية والتجارية

DE LA LOI DES PREUVES EN MATIERES CIVILES
ET COMMERCIALES

القانون رقم ٢٥ لسنة ١٩٦٨

مقدمة :

نحتل قواعد الإثبات أهمية خاصة ، إذ أن الحق — وهو موضوع التقاضي — يتجرد من كل قيمة إذا لم يتم الدليل على الحادث الذي يستند إليه . فالدليل هو قوام حياته ، ومعدن النفع فيه ، حتى صدق القول بأل الحق مجردا من دليله يصبح — عند المنازعة فيه — هو والعدم سواء . ومن هنا يتعين أن تلقى قواعد الإثبات — الموضوعية منها والإجرائية — عناية خاصة إذ أنها الوسيلة التي يتوصل بها صاحب الحق إلى إقامة الدليل على قيام هذا الحق ، وتقديمه للقضاء ليكنه منه .

وإذا كان المشرع المصري قد انتهى إلى تجميع قواعد الإثبات في قانون مستقل ، ففصل قواعد الإثبات الموضوعية من القانون المدني وأحكامه الإجرائية من قانون المرافعات وجمعها في تقنين مستقل (القانون رقم ٢٥ لسنة ١٩٦٨) فإنه حرص على تبسيط إجراءات الإثبات وتحقيق مزيد من إيجابية القاضي وفاعليته بتزويده بمزيد من حرية الحركة حتى لا يترك المعدل ، وكشف الحقيقة ، رهنا ببارزه الخصوم وحدهم ، وسدا لباب الحيلة أمام طلاب الكيد أو هواة المظل .

ومن أهم ما استحدثه قانون الإثبات في هذا الأسبيل ما يلي :

١- إعفاء الأحكام التمهيدية الصادرة بإجراءات الإثبات من التسبب مكفيا بمنظوق الحكم وحده — ما لم تتضمن قضاء قطعيا . ويجب إعلان

منطوق هذه الاحكام الى من لم يحضر جلسة النطق بها والا كان العمل باطلا (م ٥ اثبات) .

٢ — منع من احتج عليه بورقة عرقية وناقش موضوعها أن ينكر بعد ذلك الخط والابضاء أو الختم أو البصمة المنسوبة له عليها سدا لباب المثل والكيد (م ١٤ اثبات غرة ثالثة) .

٣ — اسنحدث حكما يقضى بأنه اذا اذن القاضي بتسليم الخصم محررا مقدما منه في الدعوى فلا يسلم له الا بعد أن تحفظ في ملف الدعوى صورة منه مؤشرا عليها من قلم الكتب (م ٥ اثبات) .

٤ — رفع قانون الإثبات نصاب البيئة في الحقوق الى عشرين جنهيا بدلا من عشرة اعتبارا لما طرأ على القوة الشرائية للنقود (م ٦٠ اثبات) .

٥ — أتاح للقاضي استدعاء من يرى سماع شهادته اظهرا للحقيقة ولو لم يستشهد به أحد الخصوم (م ٧٠ اثبات) .

٦ — عملا على استقرار الحقوق لأصحابها ، ومنعا لتضارب الاحكام ، نص المشرع على تعلق حجية الامر المقضى بالنظام العام ، تقضى به المحكمة من تلقاء نفسها خلافا لما كان عليه في ظل النظام القديم (م ١٠١ اثبات) .

٧ — أضاف في المادة ١٠٧ منه الى نص المادة ١٧٤ مراعات المقاتلة لهبا غرة جديدة تشنرط في جميع الاحوال لتوجيه الاستجواب الى الصبى المميز أو من يمثل عديم الاهلية أو ناقصها أو الشخص الاعتبارى أن يكون اهلا للتصرف في الحق المنازع عليه .

٨ — أضاف في المادة (١١٥ اثبات) غرة جديدة الى المادة ٤١١ مدنى المقاتلة لها تجيز توجيه اليمين الحاسمة من الوصى أو القيم أو وكيل النائب فيما يجوز لهم التصرف فيه وذلك حسبا للخلاف في هذا الشأن .

٩ — أضاف في المادة ١٣٥ اثبات المقاتلة للمادة ٢٢٥ من قانون المراعات الملغى غرة جديدة تتضمن حظر شطب الدعوى في الدعاوى التى انتدب فيها خبراء عند ايداع الامانة المقرر ايداعها . وذلك قبل اخباز الخصوم بايداع الخبر تقريره لانه لا مبرر لارهاق الخصوم بالحضور لجرد طلب تأجيل الدعوى .

عبء الإثبات : م ١ اثبات

كل من يتمسك بالثابت أصلا أو ظاهرا أو حكما أو فعلا (حقيقة أو ضمنا) لا يتقنع عليه عبء الإثبات وإنما يتقنع على خصمه لأنه يدعى خلاف الأصل .
أو الظاهر أو المفروض أو الثابت .

شروط الواقعة محل الإثبات (م ٢ اثبات)

١ — أن تكون الواقعة المراد اثباتها محددة سواء أكانت الواقعة ايجابية أو سلبية .

٢ — يجب أن تكون الواقعة محل نزاع .

٣ — يجب أن تكون الواقعة متعلقة بالدعوى ، أى تكون متصلة بالحق المطالب به .

٤ — يجب أن تكون الواقعة منتجة في الدعوى .

٥ — يجب أن تكون الواقعة جائزة القبول (الإثبات) يقصد بذلك ألا تكون مستحيلة وألا تكون مما يحرم القانون اثباته سواء بسبب يتعلق بالنظام العام أو الآداب العامة ، كذلك لا يجوز إثبات واقعة تنافي قرينة قانونية قاطعة كإثبات عدم صحة حكم حائز لقوة الأمر المقتضى . ولا يجوز للمتبع أن ينفي الخطأ عن نفسه في رقابة تابعه لأن هذا الخطأ مفترض بحكم القانون . ولا يجوز لولد الزنا إثبات نسبه من أبيه .

٦ — هناك حالة أخرى حرمها القانون تتعلق بـ **بغليل لا يجوز قبوله** في صورة معينة وهي حالة حظر الإثبات إذا كان ينطوي على إفشاء للأسرار الوظيفية أو المهنية أو العلاقة الزوجية (م ٦٥ — ٦٧ اثبات) .

٧ — ولكي يتمكن القاضي من مراقبة توافر هذه الشروط في الواقعة المطلوب اثباتها غرض قانون الإثبات (م ٦٨) على الخصم الذي يطلب الإثبات بشهادة الشهود أن يبين الوقائع التي يريد اثباتها كتابة أو شفاهة بالجلسة .

كما أوجب في الحكم الذي يأمر بهذا الإثبات أن يبين في منطوقه كل واقعة من الوقائع المأمور بإثباتها (م ٧١ اثبات) .

قاعدة انه لا يمكن للشخص أن يصطنع دليلا لنفسه :

إذا كانت الواقعة من صنع المدعى فلا تقوم دليلا على خصمه . غير أن هناك استثناءات من هذه القاعدة المسلمة :

- ١ — قد تكون هناك ورقة غير معدة للاثبات تصدر من المدعى الى يد المدعى عليه يستند اليها هذا الآخر في الدعوى . غنى هذه الحالة يجوز للمدعى أن يتخذ مما ورد فيها دليلا لصالحه رغم كونها من صنمه .
- ٢ — يمكن للقاضي أن يستخلص من أوراق الشخص قرينة لصالحه وفقا للقواعد العامة في الاثبات بالقرائن . كما في حالة الطبيب غنيا يشبه في اجندته باسماء مرضاه وحالة كل منهم .
- ٣ — دفاتر التجار في المواد التجارية (م ١٧ من قانون التجارة) .

قواعد الاثبات غير متعلقة بالنظام العام :

- ١ — ان القواعد التي تتعلق ببطل الاثبات وعيئه وطرقه ليست من النظام العام — فيجوز الاتفاق مقدما على خلافها كما يصح النزول عنها اثناء سير الدعوى .
- ٢ — لا يجوز التمسك بها في أية حالة كانت عليها الدعوى .
- ٣ — لا يحق للقاضي أن يرغب — من تلقاء نفسه — مخالفتها ، أى يجب أن يتمسك الخصم بذلك . فان قبل المخالفة صراحة او ضمنا بالسكوت كان ذلك ملزما للقاضي (م ١٠٠) من القانون المدني م ٦٠ اثبت) .

قواعد الاثبات الموضوعية تطبق بشأنها

المادة التاسعة من القانون المدني ونصها :

- « يسرى بشأن الأدلة التي تعد مقدما النصوص المعمول بها »
« في الوقت الذي أعده فيه الحليل ، او في الوقت الذي كان ينبغي »
« فيه إعداده . »

سلطة محكمة الموضوع ورقابة محكمة النقض فيما يتعلق بالاثبات :

- أن مسألة بحث الدليل وقوته والافتناع به مسألة موضوعية بحقة أى ان لمحكمة الموضوع كامل السلطة في تقدير الدليل . ولا رقابة لمحكمة النقض عليها في ذلك ما دام الدليل الذي تبخته هو الدليل الذي أباحه القانون للواقعة /الافتناع عليها . ومادام الحكم يبنى على أسباب متناسطة غير متناقضة من شأنها أن تؤدي الى النتيجة التي انتهى اليها عملا . وهذا امر يسرى على جميع الاحكام في المسائل الموضوعية .
- ١) لما اذالم تراعى المحكمة حكم القانون في الدليل وأخذت بشهادة الشهود والقرائن مثلا حيث يجب الاثبات بالكتابة ولم يكن هناك ما يسوغ قانونا اثباته بغير الكتابة فان محكمة النقض تنقض الحكم لان لها الرقابة الثابتة على تطبيق القانون تطبيقا صحيحا .

الفصل الاول
في الاثبات بالكتابة
DE LA PREUVE PAR ÉCRIT

م ٢٠ - ٢٧ اثبات

الفرع الاول
في طلب الزام الخصم بتقديم محرر تحت يده
DE L'ACTION EN OBLIGATION D'UN ADVERSAIRE
DE PRÉSENTER UN DOCUMENT DÉTENU PAR LUI

الصيغة رقم ٨٠

دعوى بمطالبة خصم بتقديم محرر نحت يده (١)
ACTION EN OBLIGATION D'UN ADVERSAIRE DE
PRÉSENTER UN DOCUMENT DÉTENU PAR LUI

م ٢٠ اثبات

انه في يوم

بناء على طلب « ١ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

(١) ملاحظات :

- ١ - اذا انكر الخصم وجود المحرر لديه ولم يقدم الطالب اثباتا كافيا لصحة الطلب وجب ان يحلف المنكر يميناً بان المحرر لا وجود له أو انه لا يعلم وجوده ولا مكانه وأنه لم يخفنه أو لم يهمل البحث عنه ليحرم خصمه من الاستدلال به (م ٢٣ اثبات) .
- ٢ - اذا لم يتم الخصم بتقديم المحرر في الموعد الذي حددته المحكمة أو امتنع عن حلف اليمين المذكورة اعتبرت صورة المحرر التي قدمها خصمه صحيحة مطابقة لاصلها . فان لم يكن خصمه قد قدم صورة المحرر جاز الاخذ بقوله غيماً يتعلق بشككه أو بموضوعه (م ٢٤ اثبات) .
- ٣ - اذا قدم الخصم محرراً للاستدلال به في الدعوى فلا يجوز له سحبه بغير رضا خصمه الا باذن كتابي من القاضي أو رئيس الدائرة (م ٢٥ اثبات) بعد أن تحفظ منه صورة في ملف الدعوى يؤثر عليها ظلم الكتاب بمطابقتها للاصل .

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتظلت في
التاريخ الموضح أعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم

وأعلنته بالآتي :

(تذكر الوقائع مع ملاحظة أنه لا يجوز المطالبة بتقديم المحرر الا في
الحالات الموضحة بالمادة ٢٠ اثبات) .

وحيث أن المحرر الطالب بتقديمه (تذكر اوصافه) مدون به (نحوى
المحرر بقدر ما يمكن من التفصيل) .

وحيث ان الطالب يستشهد بهذا المحرر على (تذكر الواقعة التي
يستشهد بها) .

وحيث ان المحرر المذكور موجود تحت يد المعلن له كالتاب من

وحيث ان المعلن له ملزم بتقديمه (يذكر وجه الالتزام) .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكائن مقرها بشارع بجهة
..... بجلستها التي ستعقد علنا في يوم اعتبارا من
الساعة الثامنة صباحا ليسمع الحكم عليه بتقديم المحرر الموصوف تفصيلا
بمصدر هذه العريضة في الحال (او في الموعد الذي تحدده المحكمة) وفي حالة
امتناعه يؤخذ بقول الطالب غيما جاء بالمحرر سالف الذكر وموضوعه .

مع ابقاء الفصل في المصروفات .

الفرع الثاني

في انكار الخط وفي الادعاء بالتزوير (١)

DE LA DENÉGATION D'ÉCRITURES ET DE L'INSCRIPTION EN FAUX

م ٢٨ — ٥٩ أثبات

الصيغة رقم ٨١

ACTION EN RECONNAISSANCE D'UN ECRIT N'AYANT PAS LA FORME AUTHENTIQUE

دعوى بصحة محرر غير رسمي (٢)

م ٥٥ أثبات

انه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومتيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

(١) ملاحظات :

- ١ — انكار الخط أو الختم أو الامضاء أو بصمة الاصبع اثما يرد على
المحررات غير الرسمية . أما ادعاء التزوير فيرد على جميع
المحررات الرسمية وغير الرسمية (م ٢٩ أثبات) .
- ٢ — لا يقبل للبضاهة في حالة عدم اتفاق الخصوم الا :
أ — الخط أو الامضاء أو الختم أو بصمة الاصبع الموضوع على
محركات رسمية .
ب — الجزء الذي يعترف الخصم بصحته في المحرر المطلوب تحقيقه
ج — خطه أو امضاءه أو بصمة أصبعه الذي يكتبه امام القاضي
(م ٣٧ أثبات) .
- ٣ — اذا حكم بصحة كل المحرر حكم على من انكره بغرامة لا تقل عن
عشرة جنيهات ولا تجاوز خمسين جنيها (م ٤٣ أثبات) — وفي حالة
الادعاء بالتزوير بغرامة لا تقل عن خمسة وعشرين جنيها ولا تجاوز
مائة جنيه (م ٥٦ أثبات) .

(٢) ملاحظة :

اذا لم يحصر المدعى عليه تحكم المحكمة في غيبته بصحة الخط أو
الامضاء أو الختم أو بصمة الاصبع ويجوز استئناف هذا الحكم في
جميع الاحوال (م ١٤٧ أثبات) .

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ الموضح أعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته ومهيم متخاطبا مع

وأعلنته بالآتي :

بتاريخ // / ١٩ حرر المعلن له الطالب ورقة يعترف له فيها
بـ

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ٥ { اثبات أن يختصم المدعى عليه
ليقر بأنها بخطه : (أو بأقواله أو بخته أو ببصمة أصبعه) ولو أن الالتزام
للوارد بها لم يستحق الاداء .

لذلك

ثنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا بمرأى المحكمة يوم الموافق / / ١٩
ابتداء من الساعة الثامنة صباحا ليسمع الحكم بصحة الورقة الصادرة منه
لمصالح الطالب والمؤرخة في / / ١٩ مع الزام من ترى المحكمة
الزامة بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة .

ولاجل

الصيغة رقم ٨٢

تقرير في قلم الكتّاب بالادعاء بالتزوير (١)

DÉCLARATION AU GREFFE EN INSCRIPTION EN FAUX

م ٤٩ اثباتات

..... محكمة

تقرير بالادعاء بالتزوير

..... انه في يوم

..... بقلم كتاب محكمة

أمامنا نحن رئيس القلم

حضر (او الاستاذ المحامي الوكيل عن
.....) بالتوكيل الرسمي رقم سنة أو المصدق
على امضائه بتاريخ تحت رقم سنة من
مكتب توثيق والمنوّل له فيه بالظمن بالتزوير) .

وقرر أنه في الدعوى رقم محكمة والمحدد
لنظرها جلسة / / ١٩ .

أودع المدعى (او المدعى عليه) ورقة مؤرخة
منسوب صدورها الى الحاضر تفيد

وحيث أن الحاضر قرر أن هذه الورقة بها تزوير عبارة من
ويظن بالتزوير فيها .

فقد حررنا هذا التقرير اثباتا لذلك ..

رئيس القلم (امضاء)

المقرر (امضاء)

(١) ملاحظة : للمدعى عليه بالتزوير انتهاء اجراءات الادعاء في أية حالة
كانت عليها الدعوى بنزوله من التمسك بالحرر الطعون فيه
(م ٥٧ اثباتات) .

الصفة رقم ٨٣

اعلان شواهد التزوير (١)

EXPLOIT DE SIGNIFICATION DES MOYENS DE FAUX

م ٤٩ اثبات

انه في يوم
بناء على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ الموضح اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع

واعلنته بالاتي :

رفع الطالب (او المعلن له) الدعوى رقم سنة
محكمة والمحدد لنظرها جلسة بطلب غيرها
بـ

وحيث ان المعلن له قد قدم فيها ورقة مؤرخة ... بحافظة مؤرخة
..... رقم دوسيه ولما كانت هذه الورقة بها تزوير عبارة عن
..... وقد قرر الطالب بالظمن بالتزوير فيها بتقرير بظم كتاب
المحكمة بتاريخ

وحيث ان شواهد التزوير وهي :

(تذكر شواهد التزوير واجراءات التحقيق التي يطلب اثباتها بها) .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور امام محكمة الكاتبة بـ بطليتها التي
ستعقد علنا يوم الساعة الثانية صباحا لسماعه الحكم بقبول
شواهد التزوير شكلا وفي الموضوع برد وطلان الورقة المؤرخة
البيئة بصدر هذه العريضة مع الزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة
بحكم مشمول بالتنفيذ المجمل وبدون كفالة .

(١) ملاحظة : يجب أن يعلن مدعى التزوير خصمه في ثمانية الايام التالية
للتقرير بمنكرة يبين فيها شواهد التزوير واجراءات التحقيق
التي يطلب اثباتها بها والا جاز الحكم بسقوط ادعائه
(م ٤٩ اثبات) .

الصيغة رقم ٨٤

دعوى تزوير أصلية

ACTION EN FAUX PRINCIPAL

م ٥٩ اثبات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ الموضح أعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع

وأعلنه بالآتي :

علم الطالب ان تحت يد المعلن له ورقة منسوب صدورها منه تفيد
.....

وحيث أن الطالب لم يحرر قط مثل هذه الورقة للدمى عليه ولم يوقع
عليها ويخشى أن يقوم بالاحتجاج عليه بها ويحق للطالب رفع هذه الدعوى
عملا بالمادة ٥٩ اثبات برد وبطلان هذه الورقة .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكتلة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا يوم الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم برد وبطلان
الورقة المذكورة بصدر هذه العريضة والزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب الحماية
بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولأجل

الفصل الثاني

شهادة الشهود

LA DÉPOSITION DES TÉMOINS

م ٦٠ - ٦٨ اثبات

الصفحة رقم ٨٥

JUGEMENT INTERLOCUTOIRE ORDONNANT UNE ENQUÊTE

حكم تمهيدى بحالة دعوى الى التحقيق (١)

.....
.....
.....

ظهذه الاسباب

حكيت المحكمة حضوريا وتمهيديا وقبل الفصل في الموضوع بحالة
الدعوى الى التحقيق ليثبت المدعى بكافة طرق الاثبات القانونية بما فيها البيئة
انه (تبين كل واقعة من الوقائع المأمور بالاثباتها) ولينفى المدعى
عليه ذلك بالطرق عينها .

وحددت للتحقيق جلسة / / ١٩ على ان ينتهى في مدة
وعلى الطرفين اعلان شهودهما وأبقت الفصل في المصروفات الآن .
وعلى قلم الكتاب اعلان منطوق الحكم لمن لم يحضر من الخصوم
النطق به .

(القاضي) امضاء

(الكاتب) امضاء

(١) ملاحظات :

- ١ - الاحكام الصادرة بإجراءات الاثبات لا يلزم تسببها ما لم تتضمن
قضاء قطعيًا . ويجب اعلان منطوق هذه الاحكام الى من لم يحضر
جلسة النطق بها والا كان العمل باطلا (م ٥ اثبات) .
- ٢ - يستمر التحقيق الى ان يتم سماع جميع شهود الاثبات والنفي في
الميعاد وينفس الجلسة (مادة ٧٣ اثبات) .
- ٣ - اذا طلب أحد الخصوم مد ميعاد التحقيق تحكم المحكمة أو القاضي
المنتدب على الفور في الطلب بقرار يثبت في محضر الجلسة وإذا
رفض القاضي مد الميعاد جاز التظلم الى المحكمة بناء على طلب
شفوي يثبت في محضر التحقيق وتحكم فيه المحكمة على وجه السرعة
ولا يجوز الطعن بأي طريق في قرار المحكمة . ولا يجوز للمحكمة ولا
للقاضي المنتدب مد الميعاد أكثر من مرة واحدة (م ٧٤ اثبات) .

الصيغة رقم ٨٦

تكليف شهود بالحضور أمام المحكمة (١)

CITATION DE TÉMOINS DEVANT LE TRIBUNAL

م ٧٧ اثبات

انه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة كل من :
(١) (٢) (٣)

وأعلنهم بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ صدر حكم تمهيدى من محكمة
في الدعوى رقم سنة المرفوعة من الطالب ضد
(أو من ضد الطالب) بإحالة الدعوى الى التحقيق .
وحيث أن الطالب يستشهد بالمعلن لهم ليقرروا ما يعلمونه من وقائع
في الدعوى المذكورة .

لـسـنـدك

أنا المحضر سالف الذكر قد تركت لكل من المعلن لهم صورة عن هذا
وكلفتهم الحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها
التي ستعقد علنا يوم الساعة الثامنة صباحا لسماع شهادتهم في
الدعوى رقم سنة محكمة منها عليهم بعدم
التخلف عن الحضور والا حكم عليهم بالغرامة المنصوص عليها بالقانون .

(١) ملاحظات :

- ١ — لا يجوز رد الشاهد ولو كان قريبا أو صهرا لأحد الخصوم الا أن يكون غير قادر على التمييز بسبب هرم أو حادثة أو مرض أو لاي سبب آخر (م ٨٢ اثبات) .
- ٢ — نسمع أقوال من لم تبلغ سنه خمسة عشر سنة بغير يمين وعلى سبيل الاستدلال فقط (م ٦٤ اثبات) .
- ٣ — من يتخلف من الشهود يحكم عليه بغرامة مقدارها مائتا قرش ويجوز أن تأمر المحكمة بإعادة تكليفه الحضور وإذا تخلف يحكم عليه بضعة الغرامة ويجوز إصدار أمر بالحضاره (م ٧٨ اثبات) .
- ٤ — على الشاهد أن يحلف يميناً بأن يقول الحق ولا يقول الا الحق والا كانت شهادته باطلة (م ٨٦ اثبات) .

الصفة رقم ٨٧

محضر قبض على شاهد واحضاره للمحكمة

P.V. D'ARRESTATION D'UN TÉMOIN ET DE SA
CONDUITE DEVANT LE TRIBUNAL

م ٧٨ اثبات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهننه وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى
بشارع بجهة

وبناء على الامر الصادر من السيد / قاضي محكمة
(او رئيس محكمة) بتاريخ / / ١٩ القاضى باحضار
« ب » ومهننه وجنسيته ومقيم لسماع
شهادته في الدعوى المرفوعة من ضد والمؤجلة
لجلسة / / ١٩ .

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » بشارع بمسجة
الشرطى بقسم فوجدته شخصيا (او انتظرته
حتى حضر) فقبضت عليه وسلمته للشرطى المرافق لى وتوجهنا به الى قسم
..... وهناك سلمته للسيد مأمور القسم بعد ان اشر على هذا المحضر
وطلبت منه حجزه الى صباح الغد ..

المحضر (امضاء)

وفي يوم الساعة صباحا بقسم

انا المحضر سالف الذكر توجهت لقسم وتسلمت الشاهد
منه مع احد شرطة القسم الذى طلبته لمسامعتى وذهبتا
بالشاهد الى مقر محكمة وبعد ان ادى الشهادة امامها اطلقت
سراحه وانصرف الشرطى .

وجررت هذا المحضر اثباتا لذلك وتسلمت الشاهد صورة منه ورسمه
.....

المحضر (امضاء)

الصيغة رقم ٨٨

دعوى سماع شاهد أبلغ قاضي الأمور المستعجلة

على موضوع لم يعرض بعد أمام القضاء (١)

ASSIGNATION EN RÉFÉRÉ EN AUDITION D'UN TEMOIN
DANS UNE AFFAIRE QUI N'A PAS ECORE ÉTÉ
SOUmise AUX TRIBUNAUX

م ٩٦ اثبات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ الحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ الموضح اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع

واعلنته بالآتي :

بمقتضى، مقد مؤرخ / / ١٩ تمائد الطالب مع المعلن له على
..... ووقع على العقد شاهدان عدول وهما و

وحيث أن أحد الشهود معترم السفر قريبا الى الخارج
وترك ديار الجمهورية نهائيا ويهم الطالب سماع اقواله كشاهد بصحة العقد
سالف الذكر .

(١) ملاحظات :

- ١ - تكون مصروغات هذه الدعوى كلها على المدعى (م ٩٦ اثبات) .
- ٢ - لا يجوز في هذه الحالة تسليم صور من محضر التحقيق ولا تقديمه
للقضاء الا اذا رأت محكمة الموضوع عند نظر الدعوى جواز اثبات
الواقعة بشهادة الشهود ويكون للخصم الاعتراض امامها على قبول
هذا الدليل كما يكون له طلب سماع شهود نفى لمصلحته (م ٩٧ اثبات)

يث أن الطالب يخشى فوات فرصة الاستشهاد بهذا الشاهد عند
الدعوى الموضوعية .

وحيث أنه يحق للطالب في هذه الحالة عملاً بالمادة ٩٦ من قانون الإثبات
ر . ، هذه الدعوى يطلب سماع أقوال هذا الشاهد في مواجهة المعلن له .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
الحضور أمام محكمة الجزئية للقضاء المستعجل بجلستها التي
ستعقد يوم الموافق / / ١٩ الساعة الثانية
صباحاً ليسمع المعلن له بصفة مستعجلة الحكم بسماع شهادة
بالنسبة للوقائع المبينة بمصدر هذه العريضة على أن تكون المصروفات على
عائق الطالب بصفة مؤقتة بحكم مشمول بالتنفيذ المعجل .

الفصل الثالث
في استجواب الخصوم
DE L'INTERROGATOIRE DES PARTIES
م ١٠٥ - ١١٣ اثبات

الصيغة رقم ٨٩
حكم تهديدى باستجواب الخصوم (١)
JUGEMENT INTERLOCUTOIRE ORDONNANT
L'INTERROGATOIRE DES PARTIES
م ١٠٦ اثبات

دعاية الاحكام

.....
.....
.....

وترى المحكمة ضرورة مناقشة الخصوم فيما اثاروه من دفاع لتبين
المحكمة

على هذه الاسباب

حكمت المحكمة تهديدا وقبل الفصل في الموضوع بمناقشة الخصوم فيما
جاء بأسباب هذا الحكم وحددت لذلك جلسة / / ١٩ وأبقت الفصل
في المصوغات .

القاضي (امضاء)

(١) ملاحظة : اذا تخلف الخصم عن الحضور للاستجواب بغير عذر مقبول
أو امتنع عن الاجابة بغير مبرر قانوني جاز للمحكمة أن تقبل
الاثبات بشهادة الشهود والقرائن في الاحوال التي ما كان
يجوز فيها ذلك (م ١١٣ اثبات) .

الفصل الرابع

اليمين

LE SERMENT

م ١١٤ - ١٢٠ اثبات

الصيغة رقم ٩٠

اعلان بتوجيه يمين حاسمة (١)

SIGNIFICATION D'UNE FORMULE DE SERMENT
LITISDÉCISOIRE

م ١٢٢ اثبات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

(١) ملاحظات :

- ١ - يجوز للقاضي أن يمنع توجيه اليمين الحاسمة إذا كان الخصم متعسنا في توجيهها (م ١١٤ اثبات) .
- ٢ - لا يجوز لمن وجه اليمين أو ردها أن يرجع في ذلك متى قبل خصمه أن يحلف (م ١١٦ اثبات) .
- ٣ - للقاضي أن يوجه اليمين المتمة من تلقاء نفسه إلى أي الخصمين ليعني على ذلك حكمه في موضوع الدعوى أو في قيمة ما يحكم به - ويشترط في توجيه هذه اليمين ألا يكون في الدعوى دليل كامل والا تكون الدعوى خالية من أي دليل (م ١١٩ اثبات) .
- ٤ - الخصم الذي لم يحضر بشخصه في الدعوى عند توجيه اليمين الحاسمة إليه يجب تكليفه على يد محضر للحضور لحفظها بالصيغة التي أقرتها المحكمة وفي اليوم الذي حددته ، فإن حضر وامتنع دون أن ينازع أو تخلف بشرع عذر اعتبر ناكلاً كذلك (م ١٢٤ اثبات) .
- ٥ - إذا نازع الخصم في اليمين التي وجهت إليه في جوازها أو تعلقها بالدعوى ورغضت المحكمة منازعته وحكمت بتخليته بينت في منطوق حكمها صيغة اليمين ، ويعلم هذا المنطوق للخصم أن لم يكن حاضرًا بنفسه ويتبع ما نص عليه في المادة السابقة (م ١٢٥ اثبات) .

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ الموضح اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم : متخطبا مع

واعلنته بالآتي :

رفع الطالب ضد المعلن اليه الدعوى رقم بمحكمة المحدد لنظرها جلسة يطلبه فيها بـ (يذكر موضوع الدعوى) .

وحيث ان المعلن له نازع الطالب فيها طلبه قبله بدميا

وحيث ان الطالب امام هذه المنازعة لم يجد بدا من الاحتكام الى ذمة المعلن اليه وطلب توجيه اليمين الحاسمة وقد قررت المحكمة بجلسته / / ١٩ توجيه اليمين اليه بالصيغة الآتية « اُحلف » (يذكر نص اليمين المطلوب حلفها) .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته بالحضور امام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي ستعقد يوم الموافق / / ١٩ الساعة الثالثة صباحا لحلف اليمين الحاسمة بالصيغة التي اقترتها المحكمة والمذكورة بصدر هذه المريضة . وفي حالة تخلله أو امتناعه عن اداؤها يعتبر ناكلا ويحكم للطالب بالطلبات المسبقة اعلانه بها في الدعوى المذكورة مع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى .

الصيغة رقم ٩١

اعلان بقبول الخصم أن يحلف اليمين الموجهة اليه SOMMATION D'ACCEPTION DE LA FORMULE DU SERMENT DÉFÉRÉ

م ١٢٤ اثنيات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ الموضح اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخطبا مع

واعلنته بالآتي :

رفع المعلن له ضد الطالب الدعوى رقم سنة
محكمة المحدد لنظرها جلسة / / ١٩ (يذكر
موضوع الدعوى) .

وحيث أن الطالب نازع المعلن له في طلباته فوجه هذا الاخير اليه اليمين
الحاسمة وقررت المحكمة بجلسة / / ١٩ توجيهها للطالب بالصيغة
الآتية « احلف » (يذكر نص اليمين المطلوب حلفها) .

وحيث ان المعلن له قد اعلن الطالب بتاريخ / / ١٩ بالحضور
بجلسة / / ١٩ امام محكمة لادائها وهو لا يمتنع
في حلف اليمين الموجه اليه ويقبل اداؤها بالصيغة التي اقترتها المحكمة .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا ونهيت
عليه قبول الطالب حلف اليمين الحاسمة الموجهة اليه من المعلن له بالصيغة
التي اقترتها المحكمة وإلبيته بصدر هذا الاعلان في الدعوى رقم سنة
..... محكمة المؤجلة لجلسة / / ١٩ واستعداده
لادائها بالجلسة المحددة وفي مقابل حلفها يحكم ضد المعلن له برفض دعواه
والزامه بمصروفاتها ومقابل اتعاب المحاماة مع حفظ كلفة حقوق الطالب
الاخرى

الصيغة رقم ٩٢

اعلان من وجهت اليه اليمين الحاسمة بردها على خصمه

SOMMATION RÉFÉRANT LE SERMENT LITISDÉCISOIRE A CELUI QUI L'A DÉFERÉ

م ١٢٤ اثبت

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ الموضح اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع

وأعلنته بالآتي :

رفع المعلن له ضد الطالب الدعوى رقم سنة
محكمة المحدد لنظرها جلسة / / ١٩ يطلبه فيها
بـ (يفكر موضوع الدعوى) .

وحيث ان الطالب تنازع المعلن له في طلباته فوجه هذا الاخير اليه اليمين
الحاسمة وقررت المحكمة بجلسة / / ١٩ توجيهها للطالب بالصيغة
الآتية « احلف » (تذكر صيغة اليمين المطلوب حلفها) .

وقد اعلن المعلن له الطالب لادائها بتاريخ / / ١٩ .

وحيث ان الطالب يحق له ردها على المعلن له بالصيغة الآتية
« » (تذكر صيغة اليمين) .

لذلك

انا المحضر مبالغ الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا ونبهت
عليه رد الطالب اليمين الحاسمة الموجهة اليه من المعلن اليه عليه وكلفته
بادائها بجلسة / / ١٩ المحددة لنظر الدعوى امام محكمة
..... وفي حالة نكوله عنها يحكم برفض دعواه والزامه بمصروفاتها
ومقابل اتعاب المحللة مع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى .

الفصل الخامس

في انتقال المحكمة للمعينة وفي اثبات الحالة

DU TRANSPORT DU TRIBUNAL ET DU CONSTAT

م ١٢١ - ١٢٤ اثبات

المصيفة رقم ٩٢

دعوى اثبات حالة مستعجلة (٧)

ACTION EN RÉFÉRÉ EN CONSTAT

م ١٢٣ اثبات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشروع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ الموضح اعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآتي :

بموجب عقد مؤرخ في . / / ١٩ باع المعلن له الطالب
..... بشئ قدره دفع له منه عند تحرير العقد مبلغ
..... واشترط دفع الباقي عند تسليم المبيع وفقا للاوصاف المبينة
بالعقد .

(١) ملاحظات :

١ - للمحكمة من تلقاء نفسها أو بناء على طلب أحد الخصوم أن تقرر
الانتقال للمعينة المتنازع فيه أو أن تشدب أحد قضائتها لذلك .
ونحذر المحكمة أو القاضي محضرا تبين فيه جميع الاعمال المتعلقة
بالمعينة والا كان العمل باطلا (م ١٢١ اثبات) .
٢ - يجوز لمن يخشى ضياع معالم واقعة يحتفل أن تصبح محل نزاع
امام القضاء ان يطلب في مواجهة ذوي الشأن وبالطرق المعتادة من
قاضي الامور المستعجلة الانتقال للمعينة (م ١٢٣ اثبات) .

وحيث أن المعلن له إرسال المبيع للطالب بتاريخ وإراد
تسليمه له فرفض الطالب تسلمه بسبب

وحيث أنه يهم الطالب اثبات حالة البضائع المباعة والموجودة حالياً
بـ قبل التصرف فيها من الطالب (أو المعلن له) وضياح
معالمها .

لذلك

أما المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
العضور أمام محكمة للامور المستعجلة الجزئية والكائنة بـ
..... بجلستها التي ستعقد علناً يوم سنة
الساعة الثامنة صباحاً لسماعه الحكم بصفة مستعجلة بنسب خير
تكون مأبوريته معاينة البضائع المباعة المبينة بمصدر هذه العريضة وبيان
ما إذا كانت مطابقة للأوصاف والأنواع المشترطة بالمعقد وما إذا كانت
صالحة للأغراض التي اشترتت من أجلها وإذا لزم الحال تقدير قيمة النقص
بها مع إبقاء الفصل في الصروفات بحكم مشمول بالنفاذ الممجل بلا كفاة مع
حفظ كلفة حقوق الطالب بوجه علم .

الفصل السادس

في الخبرة

DE L'EXPERTISE

الصيغة رقم ٩٤

حكم تمهيدى بتعيين خبير (١)

JUGEMENT INTERLOCUTOIRE ORDONNANT
UNE EXPERTISE

م ١٢٥ اثبات

حكمت المحكمة بئدب الخبير الحسابى (أو الهندسى أو الزراعى)
..... صاحب الدور (وللمحكمة الا تنقيد بصاحب الدور) تكون
بما يوثق له (ينكر بيان دقيق لما يورثه الخبير والتدابير المأجلة
التي يؤخذ له في اتخاذها) والترخيص له بالاطلاع على مستندات الخصوم
وسماع اقوالهم واقوال من يرى لزوم سماع اقواله بغير حلف يمين واتخاذ
كل سبيل يرى اتخاذه للوصول للحقيقة وتقدير مبلغ امانة على
خمة اتعاب الخبير ومصرفاته يقوم بدفعها المدعى (او المدعى عليه) في ظرف
..... وللخبير حق صرفها كلها (او صرف نصفها بدون اجراءات)
وجددت لنظر الدموى جلسة / / ١٩ في حالة دفع الامة وجلسة
/ / ١٩ (تكون اقرب من الجلسة الاولى) في حالة عدم دفعها
وعلى الخبير ايداع تقريره خلال وابقت الفصل في المصروفات
حتى الحكم في موضوع الدموى .

(١) ملاحظات :

- ١ - تقرر المحكمة مستقوط حق الخصم الذي لم يتم بدفع الامة في التمسك بالحكم الصادر بتعيين الخبير اذا وجدت ان الاعذار التي ايداعها لذلك غير مقبولة (م ١٢٧ اثبات) .
- ٢ - للخبير خلال الخمسة الايام التالية لتاريخ تسلمه صورة الحكم من قلم الكتاب اعفاؤه من اداء المهورية (م ١٤٠ اثبات) .
- ٣ - في حالة دفع الامة لا تشطب الدعوى قبل اخبار الخصوم بايداع الخبير تقريره طبقا للاجراءات المبينة في المادة ١٥١ (م ١٢٥ * مرافعات) .

الصيغة رقم ٩٥
AVIS A UN EXPERT L'INFORMANT QU'IL A ÉTÉ
DÉSIGNÉ DANS UNE AFFAIRE

اخطار خبير بنبذه في قضية

السيد الاستاذ الخبير
نحيط سيادتكم علما بنبذكم في القضية رقم سنة
محكمة المرفوعة من ضد والمحدد لنظرها
جلسة / / ١٩
فنرجو الحضور للاطلاع ومباشرة المأمورية .
وتفضلوا بقبول وافر الاحترام ..
أمين محكمة
امضاء

الصيغة رقم ٩٦
P.V. DE PRESTATION DE SERMENT

محضر حلف يمين (١)

محكمة
محضر حلف يمين خبير
.....
انه في يوم
امامنا نحن رئيس محكمة (او قاضي
محكمة) بصفته قاضي الامور الوقتية وحضور
حضر المعين خبيرا بالحكم الصادر بتاريخ
..... / / ١٩ من محكمة في القضية رقم سنة
.....
وبعد ان اطلع على المأمورية الموكولة له بالحكم المذكور حلف امامنا
اليمين الآتية :

« اذف ان اؤدى العمل الموكول لى بالصق والامانة » .
وقد تحرر هذا اثباتا لما ذكر ..
الخبير (امضاء) الكاتب (امضاء) القاضي (امضاء)

(١) **ملاحظة :** اذا كان الخبير غير مقيد اسمه في الجدول وجب عليه حلف
اليمين . ويغفر ضرورة لحضور الخصوم والا كان العمل باطلا
(م ١٣٦ اثبات) .

المصيفة رقم ٩٧
محاضر أعمال خبير (١)
P.V. DES TRAVAUX D'EXPERTISE
م ١٤٧ أثبتت

محضر رقم (١)

انه في يوم

فتح المحضر لأثبت الآتى :

وصلنا اليوم اخطار من محكمة بديننا في القضية رقم
..... سنة المروعة من ضد
.....

وأثباتا لذلك تحرر هذا المحضر .. الخبير (امضاء)

محضر رقم (٢)

انه في يوم

فتح المحضر لأثبت الآتى :

بناء على الاخطار الوارد لنا من محكمة في القضية
رقم سنة انتقلنا في الساعة صبحا الى
تلم كتاب المحكمة حيث طلبنا ملف الدعوى واخذنا منه البيانات الآتية :

- ١ - نسخ نص الحكم التمهيدى القاضى بنسب الخبير .
- ٢ - عنوان المدعى او المدعىين او وكلائهم او ممثلهم في الدعوى .
- ٣ - عنوان المدعى عليه او المدعى عليهم او وكلائهم او ممثلهم في
الدعوى) . الخبير (امضاء)

(١) ملاحظات :

- ١ - تسنر المحاضر حتى يتم الادلاء بأقوال الخصوم وتقديم مستنداتهم
وسؤال شهود الطرفين ومناقشتهم ومناقشة الخصوم وعمل
المعينة اذا لزم ذلك .
- ٢ - وينصح محضر لكل عمل يقوم به الخبير من فحص المستندات
ومطابقتها على الاقوال والحسابات المقدمة واعداد التقرير ووصفه .
- ٣ - يجب على الخبير ان يباشر اعماله ولو في غيبة الخصوم متى كانوا
قد دعوا على الوجه الصحيح (م ١٤٧ . أثبتت) .
- ٤ - يجب ان يشتمل محضر أعمال الخبير على بيان حضور الخصوم
وأقوالهم وملاحظاتهم موقعا عليها منهم ما لم يكن لديهم مانع من
ذلك فيذكر في المحضر - كما يجب ان يشتمل على بيان أعمال
الخبير بالتفصيل وأقوال الأشخاص الذين سمعهم من تلقاء نفسه
أو بناء على طلب الخصوم وتوقيعهم (م ١٤٩ أثبتت) .

محضر رقم (٣٠)

أتم في يوم

فتح المحضر لاثبات الآتي :

أرسلنا اليوم لأطراف الخصوم خطابات مسجلة بتحديد يوم
للساعة لمباشرة المأورية بكتبنا الكائن (أو بمقر
النزاع في) .

وإثباتنا لذلك تحرر هذا المحضر ..

الخبر (امضاء)

محضر رقم (٤٠)

أتم في يوم

فتح المحضر لاثبات الآتي :

بناء على تحديد هذا اليوم لمباشرة العمل في القضية المذكورة قد حضر
عند الميعاد المحدد المدعى و المدعى عليه (وإذا
لم يحضر أحد يذكر أننا انتظرنا لغاية الساعة ولم يحضر
المدعى أو المدعى عليه أو أحد منه) بمباشرة مأوريتنا بأن طلبنا من الحاضر
(أو الحاضرين) الإدلاء بأقوالهم وتقديم مستنداتهم .

قال المدعى (تذكر أقواله) .

وقال المدعى عليه (تذكر أقواله) .

وإذا أراد أحد من الخصوم توجيه سؤال للآخر يفكر ذلك بأن يتسال
« طلب توجيه السؤال الآتي الى » .

س —

ج —

وهنا ناقشنا الطرفين بالآتي :

.....
.....

وقد حررنا هذا اثباتا لما ذكر وحدثنا يوم / / ١٩ لواصله
العمل (أو القيام بالمعينة إذا كان هناك لزوم للمعينة) أو لوضع التقرير
على ضوء المستندات والأقوال التي أدلى بها طرفا الخصوم وأقبل المحضر
حيث كانت الساعة

الخبر

المدعى عليه

المدعى

الضيفة رقم ٩٨

تقرير خبر

RAPPORT D'EXPERTISE

م ١٥٠ ، ١٥١ اثبات

تقرير مرفوع الى محكمة في القضية رقم سنة
..... المرفوعة من ضد

المأورية

(تذكر المأورية اخذا من الحكم التمهيدى) .

اقوال الخصوم

(يذكر ملخص اقوال الخصوم) .

مناقشة اقوال الخصوم

(مناقشة اقوال الخصوم وترجيح حجة أحدهم على الآخر) .

النتيجة

(يذكر الراى النهائى للخبر فى المأورية الموكولة اليه) :

الصيغة رقم ٩٩

محضر ايداع تقرير خبر (١)

P.V. DE DÉPÔT D'UN RAPPORT D'EXPERTISE

م ١٥١ اثبات

محكمة

قلم الكتاب

أنه في يوم

امامنا نحن رئيس القلم

حضر المعين خبرا في القضية رقم محكمة
..... المرفوعة من ضد وأودع تقريره وهو
يحتوى على صفحة مقاس مرفقا به محاضر أعماله
ومدها محضرا تقع في صفحة و حافظة بها
مستندات الخصوم ، الاولى بها مستندا والثانية بها
مستندا الخ .

وقد أرغفنا التقرير والمستندات المرفقة به ملف الدعوى الاصلية .

ونحرر هذا اثباتا لما ذكر ..

رئيس القلم (امضاء)

الخبر (امضاء)

(١) ملاحظات :

١ — على الخبر أن يقدم تقريره موقعا عليه منه بنتيجة أعماله ورأيه
والوجه التي استند اليها بإيجاز ودقة وأن يودع قلم الكتاب تقريره
ومحاضر أعماله وجميع الاوراق التي سلمت اليه وأن يخبر الخصوم
بهذا الايداع في ٢٤ ساعة التالية من حصوله وذلك بكتاب مسجل
(م ١٥٠ و ١٥١ اثبات) .

٢ — اذا لم يودع الخبر تقريره في الاجل المحدد في الحكم الصادر
بتعيينه وجب عليه أن يودع قلم الكتاب قبل انقضاء ذلك الاجل
مذكرا بين غيرها ما قام به من الاعمال والاسباب التي حالت دون
اتمام مأموريته وللمحكمة أن تمنحه أجلا آخر أو تحكم عليه بغرامة
(م ١٥٢ اثبات) .

الصيغة رقم ١٠٠

دعوى برد خبر^(١)

ACTION EN RÉCUSATION D'UN EXPERT

م ١٤١ - ١٤٥ اثبات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - « ب » الخبير وجنسيته ومقيم
.....
.....
.....
.....

٢ - « ج » ومهنته وجنسيته ومقيم
.....
.....
.....
.....

(١) ملاحظات :

- ١ - يحصل طلب الرد بتكليف الخبير الحضور امام المحكمة او القاضي الذي عينه وذلك في الثلاثة الايام التالية لتاريخ الحكم بتعيينه اذا كان هذا الحكم قد صدر بحضور طالب الرد والا غنى الثلاثة الايام التالية لاعلان منطوق ذلك الحكم (م ١٤٢ اثبات) .
- ٢ - يحكم في طلب الرد على وجه السرعة ولا يجوز الطعن في الحكم الصادر فيه بأي طريق واذا رغب طلب الرد حكم على طالبه بغرامة لا تقل من خمسة جنيهات ولا تزيد على عشرين جنيها . (م ١٤٥ اثبات)

وأعلنتها بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ أصدرت محكمة حكما تمييزيا
في القضية رقم سنة بتدب خير لاداء المأمورية الموضحة
وحيث أن الخير المذكور (يذكر سبب الرد من واقع الاسباب المبينة
بالمادة ١٤٧ اثبات) .
وحيث أنه يحق للطالب في هذه الحالة طلب رد هذا الخير ومنعه من
اداء المأمورية الموكولة سالفه الذكر .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد تركت صورة من هذا للمعلن لهما وكلفتها
بالحضور أمام محكمة الكاتبة بـ بجلستهما
التي ستعقد علنا يوم الموافق / / ١٩ لسمع
المعلن اليه الاول في مواجهة الثاني الحكم برده ومنعه من أداء المأمورية
الموكولة اليه بمقتضى الحكم التمييزي الصادر بتاريخ / / ١٩ في
القضية رقم محكمة وتدب خيرا آخر للقيام بها
مع الزام من ترى المحكمة الزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة .

الصيغة رقم ١٠١

دعوى ابدال خير

ACTION EN SUBSTITUTION D'UN EXPERT

م ١٥٢ اثبات

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - « ب » الخير ومقيم منخاطبا مع

.....

.....

٢ - « ج » ومهنته ومقيم متخاطبا مع

وأعلنتهما بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ صدر حكم تهيدى من محكمة
فى القضية المرفوعة من ضد بتعيين المعلن
له الاول خبرا

وحيث أن المعلن له الاول لم يقم حتى الآن ببإثارة المأهوية الموكولة له
بالحكم المذكور (او تأخر فى القيام بها) رغم ابهاله مدى طويل .

وحيث أنه لحق الطالب اضرار بسبب هذا التأخير ويحق له المطالبة
بجندب غيره مع حفظ حقه فى التعويض .

لذلك

انا المحضر سالف الفكر قد تركت لكل من المعلن لهما صورة من هذا
وكلفتهما بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التى ستعقد علنا بدار المحكمة ليسمع المعلن له الاول فى مواجهة
المعلن له الثانى الحكم بسحب المأهوية الموكول امرها الى الاول وتعيين
غيره مع الزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة مع حفظ الحق فى المطالبة
بالتعويضات .

ولاجل

الصفة رقم ١٠٢

طلب تقدير اتعاب خبير ومصروفاته (١)

REQUÊTE DE TAXE DES FRAIS ET HONORAIRES D'UN EXPERT

م ١٥٧ اثبات

السيد رئيس دائرة محكمة (أو قاضي
محكمة الجزئية) .
مقدمه الخبير

يتشرف بعرض الآتي :

انتهجت في القضية رقم سنة محكمة
وقدمت تقريرى .

وحيث أنى أقدر اتعابى ببليغ على التفصيل الآتى :

..... ر. . عن تسلم القضية
..... ر. . عن الاطلاع على القضية
..... ر. . عن ساعة بالمكتب لسماع اقوال الخصوم
ومناقشتهم .
..... ر. . عن يوما انتقال
..... ر. . من وضع التقرير واعداده وخصص المستندات
..... ر. . عن ايداع التقرير
..... ر. . الجلسة

لـسـبـذـلـك

يلتمس مقدمه صدور أمر سيادتكم بتقدير اتعابه ببليغ ر. . على
طرفى الخصوم بالتضامن عملا بالمادة ١٥٨ اثبات .
ونفضلوا بقبول لماثق الاجرام .

(١) ملاحظات :

- ١ - تقدر اتعاب الخبير ومصروفاته بأمر يصدر على عريضة من رئيس
الدائرة التى عينته أو قاضى محكمة المواد الجزئية الذى عينه بمجرد
صدور الحكم فى موضوع الدعوى . فإذا لم يصدر هذا الحكم فى
ثلاثة الاشهر التالية لايداع التقرير قدرت اتعابه ومصروفاته بغير
انتظار الحكم فى موضوع الدعوى (م ١٥٧ اثبات) .
- ٢ - يستوفى الخبير مطلوبه من الخصم الذى طلب تعيينه وكذلك من
الخصم الذى قضى بالزواجه بالمصروفات (م ١٥٨ اثبات) .

الصيغة رقم ١٠٣

أمر بتقدير أتعاب خبير

ORDONNANCE DE TAXE D'HONORAIRES D'EXPERT

محكمة

أمر تقدير

نحن قاضي المحكمة

بعد الاطلاع على أوراق القضية رقم سنة محكمة
..... المرغومة من ضد وعلى تقرير وبحاضر
أعمال وكشف الخبير نقدر للسيد الخبير مبلغ
بمروغاته واتعابه يخصم من ذلك الامانة وقدرها المسددة في
..... بتسوية رقم محكمة والسابق صرغها له
والباقي وقدره يتخذ به على المدعى (أو المدعى عليه) بنص
اللائحة والمدعى (أو المدعى عليه) بنص الحكم (اذا كان قد حكم ضده) .

القاضي (امضاء)

التاريخ / / ١٩

الصفة رقم ١٤٤

تظلم من امر تقدير اتعاب خبير (١)

OPPOSITION A UNE ORDONNANCE DE TAXE D'EXPERT

م ١٥٩ اثبات

قلم كتاب محكمة

تقرير بمعارضة في امر تقدير خبير

DÉCLARATION D'OPPOSITION A UNE ORDONNANCE
DE TAXE D'EXPERT

أنه في يوم

امامنا نحن رئيس القلم

حضر « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... (او الاستاذ المحامي الوكيل عن بمقتضى
.....) وقرر بأنه قد صدر بتاريخ / / ١٩ من رئيس
محكمة امر بتقدير اتعاب الخبير في القضية رقم
محكمة ببلغ تسلم منه ببلغ قيمة الامانة

(١) ملاحظات :

- ١ - للخبير ولكل خصم في الدعوى ان ينظم بتقرير في قلم الكتاب من امر
التقدير وذلك خلال ثمانية الايام التالية لاعلانه وينرنب على رغبته
وقف تنفيذ الامر (م ١٥٩ و ١٦١ اثبات) .
- ٢ - لا يقبل التظلم من الخصم الذى يجوز تنفيذ امر المقدير عليه الا اذا
سبقه ايداع البالى من المبلغ المقدر خزانة المحكمة مع تخصيصه
لاداء مطلوب الخبير (م ١٦٠ اثبات) .
- ٣ - اذا حكم فى التظلم بتخفيض ما قدر للخبير جاز للخصم ان يحنح
بهذا الحكم على خصمه الذى يكون قد ادى للخبير مطلوبه على
اساس امر التقدير دون اخلال بحق هذا الخصم فى الرجوع على
الخبير (م ١٦١ اثبات) .

المدفوعة لحسابه والبقى مبلغ قيمة ما يطلب به وقد أعلن
الحاضر بهذا التقدير بتاريخ / / ١٩٠٠ .

وحيث ان هذا التقدير يبلغ فيه بمسبوبة (او للاسباب
التي سيديها الحاضر بالمرافعة) .

لذلك

يقرر الحاضر التظلم من امر التقدير سالف الذكر واثباتا لما ذكر قد
حررنا هذا المحضر وحددنا لنظر المعارضة جلسة املم
بحكمة

المقرر
امضاء

رئيس الظم
امضاء

الباب الثامن

في الأحكام

DES JUGEMENTS

م ١٦٦ - ١٩٢ مرافعات

الفصل الأول

في اصدار الاحكام (١)

DU PRONONCÉ DES JUGEMENTS

م ١٦٦ - ١٨٣ مرافعات

الصيغة رقم ١٠٥

دموى بالغاه حكم بسبب اشتراك قاض في المداولة لم يسمع المرافعة (١)

ACTION EN ANNULATION D'UN JUGEMENT POUR
PARTICIPATION AU DÉLIBÉRÉ D'UN JUGE QUI
N'AVAIT PAS ASSISTÉ AUX PLAIDOIRIES

م ١٦٧ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

(١) ملاحظة : تصدر الاحكام وتنفذ باسم الشعب (م ٧٢ من الدستور
الصادر في سبتمبر سنة ١٩٧١) .

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت الى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم بمخاطبتي مع

واملئته بالاتي :

بتاريخ / / ١٩ صدر حكم من محكمة في
القضية المقيدة بجدولها تحت رقم سنة قضى
بـ

وحيث انه اشترك في الداولة السيد / القاضي في حين
انه لم يسمع المرافعة .

وحيث ان هذا الحكم يكون قد وقع باطلا عملا بالمادة ١٦٧ مراعات
ويحق للطالب طلب الفائه .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت العلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور امام محكمة الكفئة بـ بطليتها التي
ستعقد علنا بدار المحكمة يوم الساعة صباحا ليسمع
الحكم بالفاء الحكم الصادر بتاريخ في القضية رقم
سنة محكمة واعتباره كان لم يكن مع كل ما يترتب
على ذلك قانونا والزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة .

الصيغة رقم ١٠٦

دعوى بإلغاء حكم بسبب عدم النطق به علانية

ACTION EN ANNULATION D'UN JUGEMENT POUR N'AVOIR PAS ÉTÉ PRONONCÉ EN AUDIENCE PUBLIQUE

م ١٧٤ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بفانرج بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع

وأعلنته بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ صدر حكم من محكمة في
القضية المقيمة بجدولها تحت رقم سنة قضى
بـ

وحيث أن هذا الحكم يثير باطلا عملا بالمادة ١٧٤ مرافعات ويحق للطالب طلب إلغائه
بسبب

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
الحضور أمام محكمة الكاتبة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا بدار المحكمة يوم الساعة الثانية صباحا لسماع
الحكم بإلغاء الحكم الصادر بتاريخ / / ١٩ في القضية رقم
سنة محكمة واعتباره كأن لم يكن مع كل ما يترتب
على ذلك قانونا والزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة .

ولاجل

الضئيفة رقم ١٠٧

دعوى بإلغاء حكم بسبب التأخر في ايداع مسودته (١) ACTION EN ANNULATION D'UN JUGEMENT POUR RETARD DANS LE DÉPOT DE SA MINUTE

م ١٧٥ مرافعات

أنه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المصلى
بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع
وأعلنته بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ صدر حكم من محكمة في
القضية المقيدة بجحولها تحت رقم سنة قضي
بـ
وحيث أن مسودة هذا الحكم المشتتة على أسبابه لم تودع عند النطق
به موقعا عليها من الرئيس والقضاة .
وحيث أن هذا الحكم يكون باطلا عملا بالمادة ١٧٥ مرافعات ويحق
للطالب طلب الفائه .

لذلك

أنا المحضر سلف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلنته
بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي
ستعقد بمرأى المحكمة يوم الساعة الثالثة صباحا ليسمع
الحكم بإلغاء الحكم الصادر بتاريخ / / ١٩ في القضية رقم
..... سنة محكمة واعتباره كأن لم يكن مع كل
ما يترتب على ذلك قانونا والزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحلأة .
ولأجل

(١) ملاحظة : يجب في جميع الاحوال ان تودع مسودة الحكم المشتتة على
أسبابه موقعا عليها من الرئيس والقضاة عند النطق بالحكم
والا كان الحكم باطلا . ويسكون التسبب في البطالان ملزما
بالتضمينات ان كان لها وجه (م ١٧٥ مرافعات) .

الصفحة رقم ١٠٨.

«عوى بالفاء حكم بسبب خلوه من الاسباب .

ACTION EN ANNULATION D'UN JUGEMENT POUR DÉFAUT DE MOTIVATION

م ١٧٦ — ١٧٨ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسينه
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسينه
..... ومقيم مخاطبا مع

وأعلنته بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ صدر حكم من محكمة في
القضية المقيدة بجدولها تحت رقم سنة قضي
بـ

وحيث ان هذا الحكم خال من الاسباب التي بنى عليها فيكون باطلا
عملا بالمادة ١٧٦ مرافعات ويحق للطالب طلب الغائه .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور امام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا بدار المحكمة يوم الموافق / / ١٩
الساعة الثامنة صباحا ليسمع الحكم بالفاء الحكم الصادر بتاريخ
/ / ١٩ في القضية رقم سنة محكمة
..... واعتباره كمن لم يكن مع كل ما يترتب على ذلك قانونا والزامه
بالمصروفات ومتقابل انعاب المحاماة .

الصيغة رقم ١٠٩

دعوى بإلغاء حكم بسبب خلوه من بيان

أساسي أو خطأ جسيم في بياناته

ACTION EN ANNULATION D'UN JUGEMENT POUR
OMISSION D'UN POINT ESSENTIEL OU POUR UNE
ERREUR GRAVE QUI S'Y SERAIT GLISSÉE

أنه في يوم

بناءً على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه إلى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم بمخاطبا مع .

وأعلنتمه بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ صدر حكم من محكمة في
القضية المتيده بجداولها تحت رقم سنة قضى
بـ

وحيث أنه لم يبين بهذا الحكم المحكمة التي أصدرته (أو تاريخ إصداره
أو مكانه أو ما إذا كان صادراً في ملادة تجارية أو مسألة مستعجلة أو اسمه
القضاة الذين سمعوا المرافعة واشتركوا في الحكم وحضروا تلاوته أو هفتوا
النيابة الذي أبدى رأيه أن كان أو أسماء الخصوم والقابهم وصفاتهم وموطن
كل منهم وحضورهم وغيابهم وأسماء وكلائهم أن كانوا أو عرض لوائح
الدعوى أو لطلبات الخصوم أو لدفعهم ودفاعهم الجوهرى ورأى النيابة أو
أسباب الحكم الواقعية أو بسبب خطأ جسيم في أسماء الخصوم وصفاتهم وكذا
عدم بيان أسماء القضاة الذين أصدروا الحكم) .

وحيث أن هذا الحكم يكون باطلاً عملاً بالمادة ١٧٨ من المصمت ويحق
للطالب الغائه .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت العلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي
ستعقد علناً بدار المحكمة يوم الساعة الثامنة صباحاً ليسمع
الحكم بإلغاء الحكم الصادر بتاريخ / / ١٩ في القضية رقم
سنة محكمة واعتباره كأن لم يكن مع كل ما يترتب
على ذلك قانوناً والزامه بالصروفات ومقابل أتعاب المحاماة .
ولاجل

الصيغة رقم ١١٠

طلب مقدم لقاضي الأمور الوقتية

لتسليم الصورة التنفيذية الاولى

REQUÊTE AU JUGE DE SERVICE EN DÉLIVRANCE
D'UNE PREMIÈRE GROSSE

مادة ١٨٢ مرافعات

السيد رئيس محكمة او قاضي محكمة
بصفته قاضي الأمور الوقتية .

مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته
ومليته وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

يتشرف بعرض الآتى :

بتاريخ / / ١٩ صدر حكم من محكمة فى
القضية رقم سنة لصالح الطالب قضى بالزام « ب »
بـ

وحيث أن ظم الكتاب قد رفض تسليم الطالب صورة تنفيذية من هذا
الحكم بحجة

وحيث أنه يحق للطالب تسلم هذه الصورة اذ

لذلك

وبعد الاطلاع على هذا الطلب وعلى القضية رقم سنة
..... محكمة يلتبس مقدمه من سيادتكم صدور الامر
لقلم كتاب المحكمة بتسليم الطالب الصورة التنفيذية من الحكم المذكور .
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ...

الصيغة رقم ١١١

دعوى لتسليم صورة تنفيذية ثانية عند ضياع الاولى ACTION EN DELIVRANCE D'UNE SECONDE GROSSE EN CAS DE PERTE DE LA PREMIERE

م ١٨٣ مرافعات

انه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية تسد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :
١ - « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... متخاطبا مع .
٢ - السيد / كبير كلاب محكمة ويعلم بمقر وظيفته
بدار المحكمة متخاطبا مع .

واعلنتهما بالآتي :

صدر للطلاب حكم بتاريخ / / ١٩ من محكمة
في القضية رقم سنة قضي بـ
وحيث ان الصورة التنفيذية الاولى غشحت من الطالب بسبب
(تبين ظروف غرقها على وجه التحديد) .
وحيث انه يحق للطلاب عملا بالمادة ١٨٣ مرافعات طلب تسليمه صورة
تنفيذية ثانية من الحكم المذكور تقوم مقام الصورة التنفيذية الاولى .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت كل من المعلن لهما بصورة من هذا
وكلفتهما بالحضور امام محكمة الكائنة بـ
بجلسنها التي ستعقد علننا يوم الساعة الثامنة صباحا
ليسمعا الحكم على وجه السرعة بالزام المعلن له الثاني في مواجهة المعلن له
الاول بتسليمه صورة تنفيذية ثانية من الحكم الصادر من محكمة
بتاريخ / / ١٩ في القضية رقم سنة تقوم
مقام الصورة التنفيذية الاولى المفقودة مع نحمل الطالب بهمروغات واتعاب
هذه الدعوى بحكم مشمول بالنفاد المعجل وبدون كفالة .
ولاجل

الفصل الثاني

في مصروفات الدعوى

DES FRAIS ET DÉPENS DU PROCÈS

م ١٨٤ — ١٩٠ مرافعات

الصيغة رقم ١١٢

طلب بتقدير رسوم

REQUÊTE DE TAXE

م ١٨٩ مرافعات

السيد رئيس الدائرة بمحكمة

مقدمه « ١ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحاسي
بشارع بجهة

يتشرف بعرض الآتى :

صدر حكم من محكمة بتاريخ / / ١٩ في
القضية المقيدة بجدولها تحت رقم —
(ينكر ما حكم به) .

وحيث ان منطوق الحكم جاء خاليا من ذكر المصروفات .

بلنمى الطالب صدور الامر بتقدير مصروفات الدعوى بمبلغ
كالآتى :

.....
.....

وذلك للتنفيذ بها ضد المحكوم عليه .

وتفضلوا بقبول غائق الاحترام ...

نحريرا في

الصيغة رقم ١١٣

أمر تقدير المصروفات

ORDONNANCE DE TAXE DES FRAIS

محكمة

أمر تقدير مصروفات في دعوى

نحن قاضي المحكمة

بعد الاطلاع على الطلب المقدم من وأوراق القضية رقم
..... سنة محكمة المرفوعة من
..... ضد نقدر للطلب مبلغ للمصروفات في
الدعوى المذكورة بنفذ به على المدعى عليه .

القاضي امضاء

التاريخ

(يتبع ذلك الصيغة التنفيذية)

الصيغة رقم ١١٤

قائمة عوائد ورسوم تنفيذية

EXÉCUTOIRE DE FRAIS

قائمة العوائد والرسوم المطلوبة لخزينة النقود القضائية على أعمال
تلم كتاب محكمة من المقيم في القضية
القائمة بينه وبين والمقيدة بالجدول العمومي رقم
الصادر عنها حكم المحكمة رقم سنة

بيان الرسوم

مقررة	نسبية	غرامات	اجمالي
مليم	مليم	مليم	مليم
جنيه	جنيه	جنيه	جنيه

فقط

رئيس التلم

نحن رئيس المحكمة

بعد الاطلاع على المادة ١٨٤ من قانون المرافعات قدرنا مبلغ
المبين بالقائمة أعلاه قيمة العوائد والرسوم المستحقة لتلم الكتاب على هذه
القضية .

تحريرا في

رئيس المحكمة

باسم الشعب

ان محكمة تأمر بكافة الطرق القانونية
بأن يدفع مبلغ قيمة العوائد والرسوم المحكوم عليه
بدفعها بمتضى الحكم الصادر من المحكمة بتاريخ في قضيته مم
الجاري تقديرها بالامر الصادر من السيد رئيس المحكمة
بتاريخه وذلك خلاف عوايد ورسوم هذه القائمة وما يستجد .

على الجهة التي يناط بها التنفيذ أن تبادر إليه متى طلب منها وعلى
السلطات المختصة أن نعين على إجرائه ولو باستعمال القوة متى طلب
منه ذلك .

حرر بقلم كتاب محكمة في يوم

أمين المحكمة

انه في يوم الموافق سنة

انا محضر محكمة

بناء على طلب أمين عام المحكمة بصفته المذكورة
ويصفته مدير ادارة خزينة النقود القضائية المتخذ له موطنًا مختارًا بمقر عمله
بدار المحكمة قد أعلنت صورة القائمة الموضحة بهذا مع أوامر التقدير والتنفيذ
المسطرين عاليه الى المقيم وكلفته بأن يدفع لى
معجلاً مبلغ قيمة الموائد والرسوم المبينة بالقائمة المذكورة مع
رسوم هذا الاعلان وأوامر التقدير وأنفرت به أنه ان لم يدفع المبالغ المذكورة
في ظرف أربع وعشرين ساعة من تاريخه يصير اجباره على ذلك بكلفة الطرق
القانونية وبالأخص بحجز منقولاته ومفروشاتة وبضائعه وقد سلمته صورة
من هذا الاعلان متخاطبًا مع ويلغ رسم هذا

محضر محكمة

الصفحة رقم ١١٥
تظلم في تقدير مصروفات (١)
OPPOSITION A UNE TAXE DE FRAIS
م ١٩٠ مرافعات

تلم كتاب محكمة
تقرير معارضة في امر تقدير مصروفات
DÉCLARATION D'OPPOSITION A UNE TAXE DE FRAIS

أنه في يوم
أما هنا نحن رئيس القلم
حضر « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... (أو الاستاذ المحامي الوكيل عن
بمقتضى)
وقرر أنه صدر بتاريخ / / ١٩ من رئيس محكمة
أمر بتقدير المصروفات في القضية رقم محكمة
بمبلغ لصالح (أو لصالح تلم الكتاب) ضد
المقرر وقد أعلن بهذا التقدير بتاريخ / / ١٩ .
وحيث أن هذا التقدير مبالغ فيه بسبب (أو للأسباب
التي سببها الحاضر بالرافعة) .

لذلك

مقرر الحاضر المعارضة في امر التقدير سالف الذكر وإثباتا لما ذكر تد
حرفنا هذا الحضر وحددنا لنظر المعارضة جلسة أمام محكمة
.....

المقرر
أعضاء

رئيس القلم
أعضاء

(١) ملاحظة : يجوز لكل من الخصوم أن يتظلم في تقدير المصاريف الصادر بها الامر المشار
اليه في المادة ١٨٩ ويحصل التظلم أمام المحضر عند اعلان امر التقدير أو تقدير في قلم كتاب المحكمة
التي أصدرت الحكم خلال ثمانية ايام التالية لاعلان الامر . ويحدد المحضر أو قلم الكتاب — على
حسب الاحوال — اليوم الذي يظفر فيه التظلم أمام المحكمة في غرفة المشورة ويعمل الخصوم بذلك
قبل اليوم المحدد بثلاثة ايام (م ١٩٠ مرافعات) .
(٢) اذا كان التظلم بسبب عدم استحقاق أية رسوم يرفع باعلان مباشر دون التقرير به بقلم الكتاب .

الفصل الثالث

تصحيح الاحكام وتفسيرها DE LA RECTIFICATION DES JUGEMENTS ET DE LEUR INTERPRÉTATION

م ١٩١ - ١٩٣ مرافعات

الصفحة رقم ١١٦

طلب بتصحيح منطوق حكم جاء به خطأ حسابي بحت (١) REQUÊTE EN RECTIFICATION DU DISPOSITIF D'UN JUGEMENT COMPORTANT UNE ERREUR PUREMENT COMPTABLE

م ١٩١ مرافعات

السيد / رئيس محكمة

مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

يتشرف بعرض الآتي

بتاريخ / / ١٩ صدر حكم من محكمة في
القضية المقيمة بجدولها تحت رقم سنة قضى بالزام
..... بأن يدفع مبلغ في حين أن ما رمت اليه المحكمة
من واقع مفردات الحساب التي أوردتها في جثيات الحكم هو الزام
..... بدفع مبلغ

وحيث أن المبلغ الصادر به الحكم جاء نتيجة خطأ حسابي بحت ويحق
للطالب عملاً بالمادة ١٩١ مرافعات طلب تصحيحه .

(١) ملاحظة : يجوز للمحكمة أن تصدر قراراً بتصحيح الحكم من تلقاء
نفسها (م ١٩١ مرافعات) .

لذلك .

يلتمس مقدمه صدور الامر بتصحيح ما ورد في الحكم وتعديله بالزام
..... بدفع مبلغ

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام ...

تحريرا في

الطالب
(امضاء)

الصيغة رقم ١١٧

قرار بتصحيح حكم يسبب خطأ حسابي بحت

ORDONNANCE EN RECTIFICATION DU DISPOSITIF
D'UN JUGEMENT COMPORTANT UNE ERREUR
PUREMENT COMPTABLE

م ١٩١ مرافعات

نحن قاضي محكمة

بعد الاطلاع على الطلب المقدم من وعلى الاوراق .

حيث انه تبين من الاطلاع على هذا الحكم انه وقع خطأ حسابي بحت
في المبلغ المحكوم به على بينما هو في الواقع مبلغ

وحيث ان المحكمة ترى عبلا بالمادة ١٩١ مرافعات تصحيح ما ورد في
الحكم خاصا بالمبلغ المحكوم به ضد بجعله

لذلك

ناهى تصحيح الحكم بجعل المبلغ المحكوم به ضد مبلغ
.....

القاضي
امضاء

امين السر
امضاء

الصفحة رقم ١١٨

طلب بتصحيح حكم لخطأ فيه

REQUÊTE EN RECTIFICATION D'UN JUGEMENT
POUR ERREUR

م ١٩١ مرافعات

السيد / رئيس محكمة

مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته
ومتقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

يقشرف بعرض الآتى :

بتاريخ / / ١٩ صدر حكم من محكمة فى
القضية المقيدة بجدولها تحت رقم جاء فيه فى حين
أن صحته

وحيث أن ما ذكر فى هذا الحكم جاء نتيجة خطأ مادى كتابى (أو حسابى)
بحث ويحق للطالب عملاً بالمادة ١٩١ مرافعات طلب تصحيحه .

يلتمس مقدمه صدور الأمر بتصحيح ما ورد فى الحكم بتمديله الى
.....

وتفضلوا بقبول والفر الاحترام ...

تحريراً فى

امضاء

الصيغة رقم ١١٩

قرار بتصحيح حكم

ORDONNANCE EN RECTIFICATION D'UN JUGEMENT

م ١٩١ مراوغات

نحن قاضي محكمة

بعد الاطلاع على الطلب المقدم من وعلى الاوراق .

حيث انه تبين من الاطلاع على هذا الحكم انه وقع خطأ مادي كتابي
(او حسابي) بحت في بينما هو في الواقع

وحيث ان المحكمة ترى عملاً بالمادة ١٩١ من قانون المراوغات تصحيح
ما ورد في الحكم خلاصاً بـ

لذلك .

نأمر بتصحيح الحكم بجبله'

القاضي

أمين السر

امضاء

امضاء

الصيغة رقم ١٢٠

ملعن في قرار صادر بتصحيح حكم (١)

ACTION EN RECOURS CONTRE UNE ORDONNANCE RECTIFIANT UN JUGEMENT

م ١٩١ مرافعات

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المخزن مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع .

وأعلنه بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ صدر حكم من محكمة في
القضية المتيدة بجدولها تحت رقم سنة قضى
بـ

وبتاريخ / / ١٩ صدر قرار من نفس المحكمة بتصحيح
الحكم الى

وحيث أن هذا التصحيح لا يدخل في الحالات التي نصت عليها المادة
١٩١ مرافعات وبالتالي تكون المحكمة قد تجاوزت سلطتها وبحق للطالب
الطعن في هذا القرار .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت العلن له بصورة من هذا وكلفته
بالجضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي

(١) ملاحظة : أن كان الحكم « موضوع التصحيح » مما يقبل الاستئناف
استؤنف قرار التصحيح ، وإن كان مما يجوز الطعن فيه بالنقض جاز الطعن
بالنقض في القرار . أما القرار الذي يصدر برفض التصحيح فلا يجوز الطعن
فيه على استقلال .

سننمقد علنا يوم الساعة الثالثة ضنبالها لیسسمع الحكم بقبول
هذا الاستئناف شكلا وفي الموضوع بالنفاء قرار التصحيح الصادر بتاريخ
..... لمنطوق الحكم الصادر في القضية رقم سنة
بحكمة واعتباره كأن لم يكن وينفذ الحكم بمنطوقه الاول مع
الزام المعلن له بالمروغفات ومقابل اتعاب المحلابة .

ولاجل

الصيغة رقم ١٢١

دعوى بتفسير حكم (١)

ACTION EN INTERPRÉTATION D'UN JUGEMENT

م ١٩٢ مراغعات

انه في يوم

بناء على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا مهضر محكمة الجزئية قد انتظت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع .

واعلنته بعريضة دعوى التفسير

من الحكم الصادر من محكمة استئناف بتاريخ
في القضية المتقدمة بجدولها تحت رقم سنة

(١) ملاحظة : الحكم الصادر بالتفسير يعتبر من كل الوجوه متمما للحكم
الذي يفسره ويسرى عليه ما يسرى على هذا الحكم من القواعد الخاصة
بطرق الطعن العادية وغير العادية (م ١٩٢ مراغعات) .

الموضوع وأسباب دعوى التفسير

بـ / / ١٩ صدر حكم من محكمة
الابتدائية في الدعوى المقيدة بجدولها تحت رقم قضى بـ

وبتاريخ / / ١٩ صدر حكم من محكمة استئناف
في الاستئناف عن هذا الحكم والمقيد بجدولها تحت رقم قضى
بـ

وحيث أن المعلن له أدمى خطأ أن الحكم المستأنف به غموض غيبا
يختص بـ لأنه لم يذكر صراحة بمنطوقه

وحيث أن الحكم المستأنف واضح بالرغم من ادعاء المعلن له بالنسبة
لـ فإن الطالب وجد نفسه مضطرا لرفع هذه الدعوى بطلب
التفسير لمنطوق الحكم حتى لا يكون للمعلن له أية حجة في الإمتناع عن
تنفيذ

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفه
بالحضور أمام محكمة استئناف الكائنة بـ
بجلستها التي ستعقد علنا يوم الموافق / / ١٩
الساعة الثامنة صباحا ليسمع الحكم بقبول هذا التفسير المرفوع عن الحكم
الصادر من محكمة استئناف بتاريخ / / ١٩ في
الاستئناف رقم سنة وفي الموضوع بـ مع
الزامه بالمصروفات ومقابل أتعاب المحاماة .

الصيغة رقم ١٢٢

حكم في دعوى تفسير

JUGEMENT DANS UNE AFFAIRE EN INTERPRÉTATION

م ١٩٢ مرافعات

ديباجة الاحكام

بعد سماع المرافعة الشفوية والاطلاع على الاوراق والمداولات قانونا .
من حيث أن الحكم الاستثنائي الصادر من هذه المحكمة بتاريخ / / ١٩ في الاستئناف رقم سنة المطلوب
تفسيره جاء في منطوقه

وحيث أنه وقع في منطوق هذا الحكم غموض وإبهام اذ أغفل النص
على في حين أنه يستفاد من حيثيات الحكم أنه رعى الى
.....

وحيث أن المادة ١٩٢ من قانون المرافعات قد أجازت في هذه الحالة
لكل من الخصوم طلب تفسير الحكم .

تلهذه الاسباب

حكمت المحكمة حضوريا بقبول التفسير المقدم من من
الحكم الصادر من محكمة استئناف بتاريخ / / ١٩
في القضية رقم وبأن الحكم المذكور قضى بـ
ويعتبر هذا الحكم متمما للحكم الذي فسره مع الزام المدعى عليه بالمصروفات
وكذا مقابل اتماع المحاماة .

صدر هذا الحكم وتلى علنا بجلسة

أمين السر
امضاء

رئيس المحكمة
امضاء

الصيغة رقم ١٢٣

دموى بطلب الحكم بالطلبات التي أغفلتها المحكمة ACTION EN RÉCLAMATION DES CHEFS DE LA DEMANDE SUR LESQUELS LE TRIBUNAL A OMIS DE STATUER

م ١٩٣ مرافعات

أته في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع .

وأعلنته بالآتي :

رفع الطالب دموى ضد المعلن له أمام محكمة تسدت
بجدولها تحت رقم سنة يطلب الحكم له :
أولا —
ثانيا —
ثالثا —

وبتاريخ / / ١٩ أصدرت المحكمة حكما بالنصل في الطلبين
الاول والثاني وأغفلت النصل في الطلب الثالث ولم تتكلم عنه اطلاقا .

وحيث أنه يحق للطالب عملا بالمادة ١٩٣ مرافعات رفع دموى أمام
المحكمة نفسها للحكم في الطلب الذي أغفلته دون التقيد بأى ميعاد من مواعيد
الطعن .

لـسـنـذـك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا يوم الساعة الثانية صباحا ليسمع الحكم بإلزامه
بـ مع الصروفات المناسبة لهذا الطلب في الدموى الحالية
وببلغ قيمة الرسوم المدفوعة من الطالب من تلك الطلبات في
الدموى السابقة رقم سنة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل
ويدون كغرامة .
ولاجل
.....

الباب التاسع

في الأوامر التي تصدر على عريضة

DES ORDONNANCES SUR REQUÊTE

الصفحة رقم ١٢٤

طلب مقدم الى قاضي الامور الوقتية لاستصدار امر. (١)
REQUÊTE AU JUGE DE SERVICE POUR OBTENIR
UNE ORDONNANCE

السيد / رئيس محكمة بصفته قاضيا للامور الوقتية
مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم ووطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
(يجب تعيين موطن مختار للطلاب في البلدة التي بها مقر المحكمة)

ضد

« ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
يتشرف بعرض الآتي :
(تبين وقائع الطلب واسانيده ويشفع به المستندات المؤيدة له)

لذلك

يلتمس مقدمه صدور امركم به
أو

يلتمس مقدمه صدور امركم به مع تصديق اقرب
جلسة ليسمع « ب » الحكم بالزامه به مع المصروفات ومقابل
اتعاب المحابة بحكم مشمول بتنفيذ المعجل وبدون كفالة .
وتفضلوا بقول غائق الاحترام ...

مقدمه

(١) ملحوظة : تقدم العريضة الى قاضي الامور الوقتية بالمحكمة
المختصة او الى رئيس الهيئة التي تنظر الدعوى وتكون هذه العريضة من
نسختين متطابقتين (م ١٩٤ مرائمات) .

الصيغة رقم ١٢٥

أمر صادر من قاضي الأمور الوقتية (١)

ORDONNANCE RENDUE PAR LE JUGE DE SERVICE

م ١٩٥ مرافعات

محكمة

أمر بـ

نحن قاضي محكمة

بعد الاطلاع على هذا الطلب والاوراق المرافقة له ومواد القانون

نأمر بـ

القاضي (امضاء)

أمين السر (امضاء)

الصيغة رقم ١٢٦

رغض طلب مقدم لقاضي الأمور الوقتية

ORDONNANCE DU JUGE DE SERVICE EN REJET
D'UNE REQUETE

م ١٩٥ مرافعات

محكمة

نحن قاضي محكمة

بعد الاطلاع على هذا الطلب والاوراق المرافقة له ومواد القانون .

نأمر برغض الطلب (ويمكن اضافة - وقد حددنا جلسة)

لنظر الموضوع وعلى الطالب استيفاء الاجراءات) .

القاضي (امضاء)

الكتيب (امضاء)

(١) ملاحظة : لا يلزم ذكر الاسباب التي بنى عليها الامر الا اذا كان مخالفا لامر سبق صدوره فعندئذ يجب ذكر الاسباب التي اقتضت اصيدار الامر بالجديد والا كان باطلا (م ١٩٥ مرافعات) .

الصفحة رقم ١٢٧

نظام امام المحكمة من امر صادر من قاضي الامور الوقتية RECOURS DEVANT LE TRIBUNAL CONTRE UNE ORDONNANCE DU JUGE DE SERVICE

م ١٩٧ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاسناد المسمى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع

وأعلنته بالآتي :

استصدر المعلن له امرا من السيد قاضي الامور الوقتية بمحكمة

.....

وحيث ان هذا الامر صدر في غير محله للأسباب الآتية :

.....

.....

.....

ويحق للطالب عملا بالمادة ١٩٧ مرافعات التظلم من هذا الامر للأسباب

الموضحة أعلاه .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفه
بالحضور امام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا يوم الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم بقبول
هذا التظلم شكلا وفي الموضوع بالفناء الامر الصادر من السيد قاضي الامور
الوقتية بمحكمة بتاريخ لصالح المعلن له ضد
الطالب واعتباره كان لم يكن مع كل ما يترتب على ذلك قانونا وعلى الاخص
الفناء والزام المعلن له بمصروفات هذا التظلم ومقابل اتعاب
المحامي .

ولاجل

الصفحة رقم ١٢٨

تظلم أمام المحكمة من أمر برفض طلب صادر من قاضي
الامور الوقتية

RECOURS DEVANT LE TRIBUNAL CONTRE UNE
ORDONNANCE DE REJET DU JUGE DE SERVICE

م ١٩٧ مرافعات

انه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتظت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع
واعلنته بالآتي :

تتم الطالب للسيد قاضي الامور الوقتية بحكمة طلبا
لاستصدار أمر بـ ضد المعلن له وقد رفض هذا الطلب
بتاريخ
وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ١٩٧ مرافعات التظلم من هذا الامر
للاسباب الآتية :

.....
.....
.....
وحيث ان
.....

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور امام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا يوم الساعة الثالثة صباحا ليسمع الحكم بقبول
هذا التظلم شكلا وفي الموضوع بالغاء أمر الرفض الصادر من السيد قاضي
الامور الوقتية بهذه المحكمة بتاريخ عن الطلب المقدم ضد المعلن
له والتصريح للطالب بـ مع الزام المعلن له بمصروفات هذا
التظلم ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالتنفيذ المعجل وبدون كفالة .
ولاجل
.....

الصفحة رقم ١٢٩

نظام امام قاضي الامور الوقتية من امر صادر منه RECOURS DEVANT LE JUGE DE SERVICE CONTRE UNE ORDONNANCE RENDUE PAR LUI

م ١٩٩ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامه « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطباً مع

واعلنته بالتظلم الانى :

استصدر المعلن له امرا من السيد قاضي الامور الوقتية بمحكمة
..... بـ

وحيث ان هذا الامر صدر في غير محله للأسباب الآتية :

.....
.....
.....

ويحق للطالب عملاً بالمادة ١٩٩ مرافعات التظلم من هذا الامر للأسباب
الموضحة أعلاه .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفه
بالحضور امام السيد رئيس محكمة بصفتي قاضي الامور الوقتية
بها يوم الساعة الثامنة صباحاً لسماعه الحكم بقبول هذا
التظلم شكلاً وفي الموضوع بالفاء الامر الصادر بتاريخ لصالح
المعلن له ضد الطالب واعباره كان لم يكن مع كل ما يترتب على نفي قانوننا
وعلى الاخص الفاء والزام المعلن له بصروغات هذا التظلم
ومتقابل انتعاب المحاكمة .
ولاجل

الصيغة رقم ١٣٠

استئناف حكم صادر من قاضي الأمور الوقفية بإبيد أمر (١)
APPEL D'UNE DÉCISION RENDUE PAR LE JUGE
DE SERVICE EN MAINTIEN D'UNE ORDONNANCE

م ١٩٩ مرافعات

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المخبر مكتب الاسماء المحامي
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع .

وأعلنته بالاستئناف الآتي :

عن الحكم الصادر من السيد قاضي الأمور الوقفية بمحكمة
بتاريخ في التظلم رقم والقاضي بـ والمعلن
للطالب بتاريخ

الموضوع

استنصر « ب » أمرا ضد المستأنف من السيد قاضي الأمور الوقفية
بمحكمة بتاريخ بـ
وبتاريخ رفع المستأنف تظلمه من هذا الامر للسيد قاضي
الأمور الوقفية وقضى بتاريخ بتأييد الامر المذكور .
وحيث ان هذا الحكم جاء مجحفا بحق الطالب وهو يتظلم منه بطريق
الاستئناف للأسباب الآتية :

(١) ملاحظة : اختلف الرأي فيها اذا كانت المحكمة الابتدائية أو
الاستئنافية هي المختصة بنظر الاستئناف في الحكم الصادر من قاضي الأمور
الوقفية ونحن نرجح الرأي القائل باختصاص المحكمة الابتدائية (انظر حكم
محكمة مصر الابتدائية في القضية رقم ١٦٢٦ سنة ١٩٥٠ الصادر بتاريخ ١٣
يوليو سنة ١٩٥٠) .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفه بالحضور امام محكمة الابتدائية بالدائرة الكائنة بـ بجلستها التي ستعقد علنا يوم الساعة الثامنة صباحا لسمع المستأنف عليه الحكم بقبول هذا الاستئناف شكلا وفي الموضوع والفناء الحكم المستأنف فيما قضى به من تأييد الامر البين بصدر هذه العريضة والفناء الامر المذكور واعتباره كأن لم يكن مع كل ما يترتب على ذلك قانونا وبالزام المستأنف عليه بكافة المصروفات ومقابل الاتعاب عن جميع الدرجات .
ولاجل

الصيغة رقم ١٢١

استئناف حكم صادر من قاضي الامور الوقتية بالفناء أمر
APPEL D'UNE DECISION RENDUE PAR LE JUGE
DE SERVICE EN RETRAIT D'UNE ORDONNANCE

م ١٩٩ مرافعات

انه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المهامي
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور املاه الى محل اقلية « ب » ومهنته وجنسينه
..... ومقيم مخاطبا مع

وأعلنته بالاستئناف الآتي :

من الحكم الصادر من السيد قاضي الامور الوقتية بمحكمة
بتاريخ في النظم رقم سنة والقاضي بـ
..... والمعلن للمستأنف بتاريخ

الموضوع

استصدر المستأنف أمرا ضد « ب » من السيد قاضي الأمور الوقفية .
بمحكمة بتاريخ وبتاريخ رفع « ب » تظلما
عن هذا الامر للسيد قاضي الأمور الوقفية فحضى بتاريخ بالغاء
الامر المذكور .

وحيث ان هذا الحكم جاء مجحفا بحقوق المستأنف وهو يتظلم منه بطريق
الاستئناف للاستئناف الآتية :

لسنذكر

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور امام محكمة الابتدائية الدائرة الكائنة
بـ بجلستها التي ستعقد علنا يوم المساعة
الثامنة صباحا ليسمع المستأنف عليه الحكم بقبول هذا الاستئناف شكلا وفي
الموضوع بالغاء الحكم المستأنف فيما قضى به من الغاء الامر المبين بصدر هذه
العريضة وتأييد الامر المذكور مع كل ما يترتب على ذلك قانونا والزام المستأنف
عليه بكافة المصروفات ومقابل الاتعاب عن جميع التمرجات .

ولاجل

الباب العاشر

في أوامر الأداء

DES ORDRES DE PAIEMENT

م ٢٠١ - ٢١٠ مرافعات

ملاحظات

حالات استصدار أمر الأداء :

- يكون الحق في اتخاذ سبيل استصدار أمر الأداء فيما يلي :
- ١ - إذا كان حق الدائن ثابت بالكتابة وحال الأداء ومعين المقدار وكان كل ما يطالب به ديناً من النقود أو منقولا معينا بنوعه ومقداره .
 - ٢ - إذا كان صاحب الحق دائننا بورقة تجارية واقتصر رجوعه على الساحب أو المحرر أو القابل أو الضامن الاحتياطي لاحدهم . أما إذا أراد الرجوع على غير هؤلاء وجب عليه اتباع القواعد العامة في رفع الدعوى (م ٢٠١ مرافعات) .

إجراءات استصدار أمر الأداء وإعلانه :

- ١ - على الدائن أن يكلف مدينه بالوفاء ببيعاد خمسة أيام على الأقل ويحصل بكتاب مسجل مع علم الوصول أو انذار على يد محضر ويقوم بروتسنو عدم الدفع مقام هذا التكليف .
- ٢ - يصدر أمر الأداء بناء على طلب يقدم الى قاضي محكمة المواد الجزئية التابع لها موطن المدين أو رئيس الدائرة بالمحكمة الابتدائية حسب الأحوال وذلك ما لم يقل المدين اختصاص محكمة أخرى بالفصل في النزاع (م ٢٠٢ مرافعات) .
- ٣ - يرفع بالعريضة (طلب استصدار أمر الأداء) سند الدين وما يثبت حصول التكليف بوقائه . وتحرر العريضة من نسختين ، ويصدر الأمر على إحدى نسختي العريضة خلال ثلاثة أيام على الأكثر من تقديمها (٢٠٣ مرافعات) .

٤ — تعلن العريضة والامر الصادر بالاداء للمدين لشخصه او في موطنه بالعريضة . ونعتبر العريضة و امر الاداء كلن لم يكن اذا لم يتم اعلانها للمدين خلال ثلاثة اشهر من تاريخ صدور الامر (م ٢٠٥ مرافعات) .

٥ — في الاحوال التي يجوز فيها للدائن استصدار امر من القاضي بالحجز التحفظي يصدر امر الحجز من القاضي المختص باصدار الامر بالاداء وذلك استثناء من احكام المواد ٢٧٥ ، ٣١٩ ، ٣٢٧ وعلى الدائن خلال ثمانية الايام التالية لتوقيع الحجز ان يقدم طلب الاداء وصحة اجراءات الحجز الى القاضي المذكور . ويجب ان مشتمل ورقة تبليغ الحجز الى المحجوز عليه اخطاره بتقديم هذا الطلب والا اعتبر الحجز كان لم يكن . وفي حالة التظلم من امر الحجز بسبب يتصل بأصل الحق يتمتع اصدار الامر بالاداء وتحدد جلسة لنظر الدعوى (م ٢١٠ مرافعات) .

التظلم من امر الاداء واستئنافه :

يجوز للمدين التظلم من الامر خلال عشرة ايام من تاريخ اعلانه اليه ويحصل التظلم امام محكمة المواد الجزئية او امام المحكمة الابتدائية حسب الاحوال وتراعى فيه الاوضاع المقررة بصحيفة اففتاح الدعوى .

ويبدأ ميعاد استئناف الامر ان كان قابلا له من تاريخ نوات ميعاد التظلم منه او من تاريخ اعتبار التظلم كلن لم يكن .

ويسقط الحق في التظلم من الامر اذا طعن فيه مباشرة بالاستئناف . يراعى عند نظر التظلم القواعد والاجراءات المتبعة امام محكمة الدرجة الاولى (م ٢٠٦ ، ٢٠٧ مرافعات) .

الرسم :

لا يتبل من الدائن طلب الامر بالاداء الا اذا كانت عريضته مصحوبة بما يدل على اداء الرسم كاملا .

على انه في احوال حجز ما للمدين لدى الغير والحجز التحفظي يحصل ريع الرسم عند طلب توقيع الحجز والباقي عند طلب الامر بالاداء وبصحة الحجز (م ٢٠٨ مرافعات) .

الصفحة رقم ١٢٢

طلب استصدار أمر أداء

REQUÊTE POUR OBTENIR UN ORDRE DE PAIEMENT

م ٢٠٢ مرافعات

السيد قاضي محكمة المواد الجزئية (او رئيس محكمة
الابتدائية) (١) .

مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامي بشارع
..... بجهة (يجب أن يكون بالبلدة التي بها مقر
المحكمة) .

ضد

« ب » ومهنته وجنسيته ومقيم

يتشرف بعرض الآتى :

بموجب سند أثنى (او اقرار) تاريخه يداين
الطالب « ب » بمبلغ مستحق السداد في يوم
بخلاف النوائد المتفق عليها مواع من تاريخ
حتى تمام السداد .

وحيث ان « ب » امتنع عن سداد هذا المبلغ رغم انذاره بخطاب مسجل
بعلم الوصول بتاريخ (او بروتستو بعدم الدفع او انذار معلن
بتاريخ) بالقتنه عليه بالسداد .

وحيث انه يحق للطالب في هذه الحالة عملا بنص المادة ٢٠٢ مرافعات
استصدار أمر بالاداء .

لذلك

وبعد الاطلاع على سند الدين وصورة الخطاب المسجل وايصال البريد
(او البروتستو او الانذار) سالى الذكر .

يلتمس مقدمه صدور الامر بالزام « ب » بأن يؤدى الى الطالب مبلغ
..... أصلا والنوائد بوافع من تاريخ الى تمام
السداد مع الزامه أيضا بالمصاريف ومقابل أتعاب المحاماه .
وتنفضلوا سيادتكم بقبول غائى الاحترام ...

وكيل الطالب

(١) ملاحظة : المحكمة المختصة التابع لها موطن المدين ، ما لم يقبل.
المدين اختصاص محكمة أخرى بالفصل في النزاع .

الصيغة رقم ١٢٢

أمر أداء

ORDRE DE PAIEMENT

م ٢٠٣ مرافعات

محكمة الجزئية

أو

محكمة الابتدائية

أمر أداء

نحن قاضي المحكمة (أو رئيس محكمة الابتدائية)

بعد الاطلاع على هذا الطلب وعلى (يذكر سند الديونية
وتاريخه) وعلى صورة الخطاب المسجل (او البروتستو او الانتذار) بتاريخ
..... ومواد القانون .

ناهر بالزام المدعى عليه بأن يؤدي للمدعى مبلغ والفوائد
بواقع من تاريخ حتى السداد ومبلغ قيمة
المصروفات ومبلغ اتعاب محاماة .

وعلى المدعى اعلان المدعى عليه ان لم يعارض في هذا الامر خلال
عشرة ايام من تاريخ اعلانه اليه يصبح الامر المذكور واجب النفاذ .

التاريخ امين السر (امضاء)

القاضي (امضاء)

(ويتبع ذلك الصيغة التنفيذية)

حررت هذه الصورة التنفيذية من الامر وسلمت لوكيل المدعى كطلبه
المقيد برقم صور .

أمين المحكمة

امضاء

الصيغة رقم ١٣٤

رغض طلب أمر أداء (١)

REJET D'UNE DEMANDE EN PAIEMENT

م ٢٠٤ مرافعات

محكمة الجزئية

أو

محكمة الابتدائية

نحن قاضي المحكمة (أو رئيس المحكمة)

بعد الاطلاع على هذا الطلب والاوراق المرافقة له ومواد القانون .

نأمر برغض الطلب وقد حددنا جلسة (أمام السدائرة
..... المدنية أو التجارية) لنظر الموضوع وعلى الطالب اعلان المدعى
عليه بالجلسة المحددة .

التاريخ أمين السر (امضاء) القاضي (امضاء)

الصيغة رقم ١٣٥

اعلان أمر أداء

SIGNIFICATION D'UN ORDRE DE PAIEMENT

م ٢٠٥ مرافعات

انه في يوم

وبناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته

ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي

بشارع بجهة

(يجب أن يكون بالبلدة التي بها مقر المحكمة) .

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في

التاريخ المذكور اعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته

..... ومقيم متخاطبا مع .

وأعلمته بصورة من الطلب المقدم من الطالب وأمر الاداء الصادر

لصالحه ضد المعلن له بتاريخ من السيد قاضي محكمة

الجزئية (أو رئيس محكمة الابتدائية) والمنسوخين اعلاه

ونبهت عليه ان لم يعارض في الامر المذكور خلال عشرة ايام يصبح هذا الامر
نهائيا واجب النفاذ .

ولاجل

(١) ملاحظة : لا يعتبر رغض شمول الامر بالنفاذ رغضا لبعض الطلبات .

الصفحة رقم ١٣٦

تظلم من أمر أداء (١)

OPPOSITION A UN ORDRE DE PAIEMENT

م ٢٠٦ مرافعات

أنه في يوم

بناء على طلب « ب » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاسناد المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة قد انتقلت في التاريخ
المذكور أعلاه الى محل إقامة « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم ويعلن بموطنه المختار بمكتب الاسناد
المحامي بشارع بجهة متخاطبا مع .

وأعانتته بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ صدر لصالح المعلن أمر الاداء رقم
سنة من السيد قاضي محكمة الجزئية (أو رئيس
محكمة الابتدائية) بإلزام الطالب بأن يؤدي له مبلغ
وهو مبارعة عن وقد أعلن الطالب بهذا الأمر بتاريخ / / ١٩
أن هذا الأمر جاء مجحفا بحقوق الطالب لأن
(تفكر الأسباب) .

لذلك

أنا المحضر سالف الذير قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الجزئية (أو الدائرة
بمحكمة الابتدائية) والكائن مقرها بجلسنها
التي ستنعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماعه
الحكم بقبول هذا التظلم شكلا وفي الموضوع بإلغاء الأمر المبين بصدر هذه
العريضة بكامل أجزائه واعتباره كأن لم يكن مع إلزام المعلن له بالمصروفات
ومقابل أتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل مع حفظ كافة حقوق
الطالب الأخرى .

ولأجل

..... (٢) ملاحظة : يقدم التظلم أمام المحكمة المختصة خلال عشرة أيام من
تاريخ إعلان أمر الاداء .

الصيغة رقم ١٣٧

طلب شهادة بعدم حصول تظلم في أمر أداء

DEMANDE D'UN CERTIFICAT DE NON OPPOSITION A UN ORDRE DE PAIEMENT

السيد أمين محكمة (الجزئية أو الابتدائية)

مقدمه المحامي بشارع بجهة يرجو
اعطاءه شهادة بعدم حصول تظلم في أمر الاداء الصادر لصالح « أ » ضد
« ب » بتاريخ تحت رقم سنة عن المدة
من الى (عشرة أيام لاحقة لتاريخ اعلان الامر) .
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ...

الطالب

امضاء

الصيغة رقم ١٣٨

شهادة بعدم حصول تظلم في أمر أداء

CERTIFICAT DE NON OPPOSITION A UNE ORDONNANCE DE PAIEMENT

محكمة الجزئية

أو

محكمة الابتدائية

شهادة

بناء على الطلب المقدم من قد صار الكشف من ملف حفظ
أوامر الاداء شهر سنة ومن الجدول انضج عدم
حصول تظلم في أمر الاداء رقم سنة الصادر لصالح
..... ضد وذلك عن المدة من الى

وابتينا لما ذكر حررت هذه الشهادة وسلمت الى الطالب كطلبه بتاريخ

أمين المحكمة

امضاء

الباب الحادى عشر

فى طرق الطعن فى الأحكام

DES VOIES DE RECOURS CONTRE LES JUGEMENTS.

م ٢١١ — ٢٧٣ مرافعات جديد — م ٣٨٥ — ٣٩٣ مرافعات
من القانون ٧٧ لسنة ٤٩ الخاص بالمعارضة

ملاحظات هامة

أولاً — لا يجوز الطعن فى الأحكام التى تصدر أثناء سير الدعوى ولا تنتهى بها الخصومة إلا بعد صدور الحكم النهى للخصومة كلها ، وذلك فيما عدا الأحكام الوقفية والمستعجلة والمصادرة بوقف الدعوى والأحكام القابلة للتنفيذ الجبرى (م ٢١٢ مرافعات).

ثانياً — يبدأ ميعاد الطعن من تاريخ صدور الحكم ما لم ينص القانون على غير ذلك . ويبدأ هذا الميعاد من تاريخ اعلان الحكم الى المحكوم عليه فى الأحوال التى يكون فيها قد تخلف عن الحضور فى جميع الجلسات المحددة لنظر الدعوى ولم يقدم مذكرة بدفاعه، وكذلك اذا تخلف المحكوم عليه عن الحضور وعن تقديم مذكرة فى جميع الجلسات التالية لتعجيل الدعوى بعد وقف السير فيها لاي سبب من الاسباب .

كما يبدأ الميعاد من تاريخ اعلان الحكم اذا حدث سبب من اسباب انقطاع الخصومة وصدر الحكم دون اختصاص من يقوم بمقام الخصم الذى توفى أو فقد أهليته للخصومة أو زالت صفته (م ٢١٣ مرافعات) .

ثالثاً — يكون اعلان الطعن لشخص الخصم أو فى موطنه ويجوز اعلانه فى الموطن المختار المبين فى ورقة اعلان الحكم (م ٢١٤ مرافعات).

رابعاً — يقف ميعاد الطعن بهوت المحكوم عليه أو بفقد أهليته للتقاضى أو بزوال صفة من كان يباشر الخصومة عنه ولا يزول الوقت الا

بعد اعلان الحكم الى من يقوم مقام الخصم الذى توفى أو غتقد
اهليته للتقاضى أو زالت صفته وانقضاء المواعيد التى يحدددها
قانون بلد المتوفى لاتخاذ صفة الوارث ان كان (م ٢١٦ مرافعات) .

ختاماً — اذا توفى المحكوم له أثناء ميعاد الطعن جاز لخصمه رفع الطعن
واعلانه الى ورثته جملة دون ذكر اسمائهم وصفاتهم وذلك بـ
آخر موطن كان لورثتهم . ومتى تم رفع الطعن واعلانه على الوجه
المتقدم وجبت اعادته لجميع الورثة باسمائهم وصفاتهم
لاشخاصهم أو فى موطن كل منهم قبل الجلسة المحددة لنظر الطعن
أو فى الميعاد الذى تحدده المحكمة لذلك . وإذا غتقد المحكوم له
اهليته للتقاضى أثناء ميعاد الطعن ، أو اذا توفى وزالت صفة من .
كان يباشر الخصومة عنه ، جاز رفع الطعن واعلانه الى من غتقد
اهليته أو من توفى أو من كان يباشر الخصومة عنه ، أو الى من
زالت صفته ، على أن يعاد اعلان الطعن الى من يقوم مقام
الخصم ، لشخصه أو فى موطنه ، قبل الجلسة المحددة لنظر
الطعن أو فى الميعاد الذى تحدده المحكمة لذلك (م ٢١٧ مرافعات) .

الفصل الاول

في المعارضة (١)

DE L'OPPOSITION

م ٢٨٥ — ٣٩٣ مراغعات من القانون ٧٧ لسنة ١٩٤٩

الصيغة رقم ١٣٩

معارضة في حكم غيابي

OPPOSITION A UN JUGEMENT DE DÉFAUT

م ٢٨٥ — ٣٨٩ مراغعات من القانون ٧٧ لسنة ١٩٤٩

..... أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته

..... ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ.....

المحامي بشارع بجهة

(١) ملاحظات :

١ — أبقي المشرع العمل بالفصل الثاني من الباب الثاني عشر من الكتاب

الاول من القانون الملغى رقم ٧٧ لسنة ١٩٤٩ الخاص بالمعارضة

(المواد من ٣٨٥ — ٨٩٣) .

٢ — لا يجوز المعارضة في الاحكام الصادرة في المواد المسنعة ولا في

المواد التي يوجب القانون الحكم فيها على وجه السرعة (م ٣٨٦

مراغعات) .

٣ — ميعاد الطعن ١٥ يوما من تاريخ اعلان الحكم الغيابي ما لم يقتض

القانون بغير ذلك (م ٣٨٨ مراغعات قديم) .

٤ — يعتبر الطعن في الحكم الغيابي بطريق آخر غير المعارضة نزولا عن

حق المعارضة (م ٣٨٧ مراغعات قديم) .

٥ — يصير الحكم الغيابي كأن لم يكن اذا لم يعلن ستة اشهر من

تاريخ صدوره (م ٣٩٣ مراغعات قديم) .

٦ — يجب ان تشتتل صحيفة المعارضة على بيان الحكم المعارض فيه

واسباب المعارضة والا كتبت باطلة (م ٣٨٩ مراغعات قديم) .

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطباً مع .

وأعلنته بالمعارضة الآتية في الحكم الفيلاي الصادر بتاريخ / / ١٩ من محكمة في القضية المقيمة بجدولها تحت رقم والغاضى بـ (ينكر منطوق الحكم) والمعلن للطلاب بتاريخ / / ١٩ .

الموضوع واسباب المعارضة

وحيث أن هذا الحكم جاء مجحفاً بالطلاب لذلك يتظلم منه بطريق المعارضة للأسباب الآتية :

(تذكر الأسباب)

.....
.....

بناءً عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي ستعقد علناً يوم الساعة الثامنة صباحاً لسماع الحكم بقبول هذه المعارضة شكلاً وفي الموضوع بإلغاء الحكم المعارض فيه (أو تعديله الى) والصادر غيائياً ضد الطالب من محكمة بتاريخ في القضية رقم سفة مع الزام المعلن له بالمصروفات ومقابل أتعاب المحاماة .

ولاجل

الفصل الثماني

في الاستئناف

DE L'APPEL

م ٢١٩ - ٢٤٠ مرافعات

ملاحظات

(١) الأحكام التي يجوز استئنافها :

١ - أحكام محاكم الدرجة الأولى الصادرة في حدود اختصاصها الابتدائي
ما لم ينص القانون بغير ذلك (م ٢١٩ مرافعات) .

٢ - الأحكام الصادرة في المواد المستعجلة إما كانت المحكمة ألتى أصدرتها
(م ٢٢٠ مرافعات) .

٣ - الأحكام الصادرة بصفة انتهائية من محكمة الدرجة الأولى بسبب وقوع
بطلان في الحكم أو بطلان في الإجراءات اثر في الحكم .

ويتعين على المستأنف في هذه الحالة ايداع خزانة المحكمة الاستئنائية
عند تقديم الاستئناف مبلغ خبسة جنهيات على سبيل الكفالة ، ويكفي
ايداع امانة واحدة في حالة تعدد الطاعنين اذا اتفأوا طعنهم بصحيفة
واحدة ولو اختلفت أسباب الطعن . وتصادر الكفالة بقوة القانون متى
حكم بعدم جواز الاستئناف لانقفاء البطلان (م ٢٢١ مرافعات) .

٤ - الأحكام الصادرة في حدود النصاب الانتهائي اذا كان الحكم صادرا على
خلاف حكم سابق لم يحز قوة الامر المقضى . وفي هذه الحالة يعتبر
الحكم السابق مستأنفا بقوة القانون اذا لم يكن قد صار انتهائيا عند
رفع الاستئناف (م ٢٢٢ مرافعات) .

٥ - استئناف الحكم المنهى للخصومة يستتبع حتما استئناف جميع الاحكام
التي سبق صدورها في القضية ما لم تكن قد قبلت صراحة مع مراعاة
ما نصت عليه المادة ٢٣٢ .

واستئناف الحكم الصادر في الطلب الاحتياطي يستتبع حتما استئناف
الحكم الصادر في الطلب الاصلى وفي هذه الحالة يجب اختصام المحكوم
له في الطلب الاصلى ولو بعد نوات الميعاد (م ٢٢٩ مرافعات) .

٦ - لا تقبل الطلبات الجديدة في الاستئناف وتحكم المحكمة من تلقاء نفسها بعدم قبولها .

ومع ذلك يجوز أن يضاف إلى الطلب الأصلي الأجور والفوائد والمرتببات وسائر الملحقات التي نستحق بعد تقديم الطلبات الختامية أمام محكمة الدرجة الأولى وما يزيد من التعويضات بعد تقديم هذه الطلبات .
وكذلك يجوز مع بقاء موضوع الطلب الأصلي على حاله تغيير سببه والإضافة إليه .

ويجوز للمحكمة أن تحكم بالتعويضات إذا كان الاستئناف قد قصد به الكيد (م ٢٣٥ مراعات) .

٧ - لا يجوز في الاستئناف ادخال من لم يكن خصما في الدعوى الصادر فيها الحكم المستأنف ما لم ينص القانون على غير ذلك ، ولا يجوز التدخل فيه الا من يطلب الانضمام الى أحد الخصوم (م ٢٣٦ مراعات) .

(ب) تقدير قيمة الدعوى فيما يتعلق بنصاب الاستئناف :

١ - نقدر قيمة الدعوى فيما يتعلق بنصاب الاستئناف وفقا لاحكام المواد من ٣٦ الى ٤١ (تراجع المواد المشار اليها) ولا تحتسب الطلبات غير المتنازع فيها ولا البالغ المعرضة عرضا فعليا (م ٢٢٣ مراعات) .

٢ - اذا قدم المدعى عليه طلبا عارضا كان التقدير على أساس الاكبر قيمة من الطرفين الأصلي أو العارض . ومع ذلك اذا كان موضوع الطلب العارض تعويضات عن رفع الدعوى الأصلية أو عن طريق السلوك فيها فتكون المعبرة بقيمة الطلب الأصلي وحده (م ٢٢٤ مراعات) .

٣ - يكون التقدير بمراعاة القواعد المتقدمة على أساس آخر طلبات للخصوم أمام محكمة الدرجة الأولى (م ٢٢٥ مراعات) .

٤ - جميع الاحكام الصادرة قبل الفصل في موضوع الدعوى يراعى في تقدير نصاب استئنافها قيمة الدعوى (م ٢٢٦ مراعات) .

(ج) مواعيد الاستئناف :

١ - ٤٠ يوما من تاريخ صدور الحكم ما لم ينص القانون على غير ذلك .

١٥ يوما من تاريخ صدور الحكم في المواد المنعجلة ايا كانت المحكمة التي اصدرت الحكم .

تبدا هذه المواعيد من تاريخ اعلان الحكم الى المحكوم عليه في الاحوال التي يكون فيها قد نخلف عن الحضور في جميع الجلسات المحددة لنظر الدعوى ولم يقدم مذكرة بدفاعه وكذلك اذا تخلف المحكوم عليه عن الحضور وعن تقديم مذكرة في جميع الجلسات التالية لتعجيل الدعوى بعد وقف السير فيها لاي سبب ، كما تبدا هذه المواعيد من تاريخ اعلان الحكم اذا حدث سبب من اسباب انقطاع الخصومة وصدر الحكم دون اختصار من يقوم مقام الخصم الذي توفى او فقد اهليته للخصومة او زالت صفته . ويجرى الميعاد في حق من اعلن الحكم .

٦٠ يوما من تاريخ صدور الحكم بالنسبة للنائب العام او من يقوم مقامه (م ٢١٣ و ٢٢٧ مرافعات) .

٢ — اذا صدر الحكم بناء على غش وقع من الخصم او بناء على ورقة مزورة او بناء على شهادة زور او بسبب عدم اظهار ورقة قاطعة في الدعوى احتجزها الخصم فلا يبدأ ميعاد الاستئناف في هذه الحالة الا من اليوم الذي ظهر فيه الغش او الذي اقر فيه بالتزوير فاعله او حكم ببسوته او الذي حكم فيه على شاهد الزور او اليوم الذي ظهرت فيه الورقة التي احتجزت (م ٢٢٨ مرافعات) .

(د) كيفية رفع الاستئناف والاستئناف المقابل :

يرفع الاستئناف بصحيفة تودع علم كاتب المحكمة الرفوع اليها الاستئناف وفقا للاوضاع المقررة لرفع الدعوى ويجب ان تشتمل الصحيفة على بيان الحكم المستأنف وتاريخه واسباب الاستئناف والطلبات والا كانت باطلة (م ٢٣٠ مرافعات) .

يجوز للمستأنف عليه الى ما قيل اقفال باب المرافعة ان يرفع استئنافا مقابلا بالاجراءات المعتادة او بمذكرة مشتملة على اسباب استئنافه .

فاذا رفع الاستئناف المقابل بعد مضي ميعاد الاستئناف او بعد قبول الحكم قبل رفع الاستئناف الاصلى اعتبر استئنافا فرعيا يتبع الاستئناف الاصلى ويذول بزواله (م ٢٣٧ مرافعات) .

الصيغة رقم ١٤٠

عريضة استئناف (١)

EXPLOIT D'APPEL

م ٢٣٠ مرافعات

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع .

واعلنته بالاستئناف الآتي عن الحكم الصادر من محكمة
بتاريخ / / ١٩ في القضية الواردة بجدولها تحت رقم
والقاضى بـ والمعلن للطالب بتاريخ / / ١٩
(أو الذى لم يعان للطالب بعد) .

(١) ملاحظات :

١ — على قلم كتاب المحكمة المرغوع اليها الاستئناف أن يطلب ملف
الدعوى الابتدائية في اليوم التالي لليوم الذى يرفع فيه الاستئناف .
وعلى قلم كتاب المحكمة التى اصدرت الحكم أن يرسل ملف الدعوى .
خلال عشرة ايام على الاكثر من تاريخ طلبه وينقص هذا الميعاد الى
ثلاثة ايام في الدعوى المستعجلة — وتحكم المحكمة الاستئنافية على
من يهمل في طلب ضم الملف او في ارساله في الميعاد بغرامة لا تقل
عن جنيه ولا تجاوز عشرة جنيهات بحكم غير قابل للطعن (م ٢٣١
مرافعات) .

٢ — على قلم المحضرين أن يقوم باعلان صحيفة الدعوى خلال ثلاثين يوما

على الاكثر من تاريخ تسليمها اليه (م ٦٨ ، ٢٤٠ مرافعات) .

٣ — يعتبر الاستئناف كأن لم يكن اذا لم يتم تكليف المستأنف عليه
بالحضور خلال ثلاثة اشهر من تقديم الصحيفة لقلم الكتاب (م ٧٠ ،
٢٤٠ مرافعات) .

الوقت وأسباب الاستئناف

.....
.....

وبما أن هذا الحكم لم يصادف الضواب لا من جهة التسانون ولا من
جهة الموضوع فالطالب يتظلم منه بطريق الاستئناف للأسباب الآتية :

(تفكر أسباب الاستئناف)

.....
.....

بناء عليه

وعلى ما سيبيحه المستأنف في مراغمته الشفوية وأقواله الختامية .

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت الاستئناف عليه بصورة من هذا وكلنته
بالحضور أمام الدائرة بالجلسة التي ستعقد علنا بدار محكمة
..... الكائن بـ يوم ابتداء من الساعة الثانية
صباحا لسماعه الحكم بقبول هذا الاستئناف شكلا وفي الموضوع بإلغاء الحكم
المستأنف ورفض الدعوى (أو الحكم بـ) مع إلزام المستأنف
عليه بجميع المصروفات ومقابل أتعاب المحاماة عن الدرجتين مع حفظ كاتبة
حقوق الطالب الأخرى .

الفصل الثالث

في التماس اعادة النظر (١)
DE LA REQUÊTE CIVILE

م ٢٤١ — ٢٤٧ مرافعات

الصيغة رقم ١٤١

دعوى التماس اعادة النظر في حكم صادر بصفة انتهائية
REQUÊTE CIVILE CONTRE UN JUGEMENT
RENDU EN DERNIER RESSORT

م ٢٤١ مرافعات

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

(١) ملاحظات :

١ — ميعاد الالتماس أربعون يوما . ولا يبدأ في الحالات المنصوص عليها في الفقرات الأربع الأولى من المادة ٢٤١ إلا من اليوم الذي ظهر فيه الغش أو الذي أقر فيه بالتزوير غاعله أو حكم بتبوته أو الذي حكم فيه على شاهد الزور أو من اليوم الذي ظهرت فيه الورقة المحتجزة .

ويبدأ الميعاد في الحالة المنصوص عليها في الفقرة السابقة من اليوم الذي يعلن فيه الحكم إلى من يمثل المحكوم عليه تمثيلا صحيحا .
ويبدأ الميعاد في الحالة المنصوص عليها في الفقرة الثامنة من اليوم الذي ظهر فيه الغش أو التواطؤ أو الإهمال الجسيم (م ٣٤٢ مرافعات) .

٢ — يجب أن تشتتل صحيفة الالتماس على بيان الحكم الملتبس فيه وتاريخه وأسباب الالتماس والا كلفت باطللة ويجب على رافع الالتماس في الحالتين المنصوص عليهما في الفقرتين السابعة والثامنة من المادة ٢٤١ أن يودع خزانة المحكمة مبلغ عشرة جنيهات على سبيل الكفالة . ولا يقبل قلم الكتاب صحيفة الالتماس إذا لم تصحب بما يثبت هذا الإيداع (م ٣٤٣ مرافعات) .

انا محضر محكمة الجزئية قد انتهت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع .

واعلنته بالتماس اعادة النظر

في الحكم الصادر انتهائيا بتاريخ . / . / ١٩ من محكمة
..... في الدعوى رقم مسنة والمعلن بتاريخ
/ / ١٩ والقاضى بـ

الوقائع واسباب الالتماس

(تذكر وقائع الدعوى)

وحيث ان الحكم الانتهائى سالف الذكر بنى على اوراق مبارة عن
..... و قد قضى بتزويرها بحكم بتاريخ

او

وحيث ان هذا الحكم قد بنى على شهادة وقضى بتاريخ
..... بعد صدوره بانها مزورة .

٣ - لا يترتب على رفع الالتماس وقف تنفيذ الحكم . ومع ذلك يجوز
للمحكمة التى تنظر الالتماس ان تأمر بوقف التنفيذ متى طلب ذلك
وكان يخشى من التنفيذ وقوع ضرر جسيم يتعذر تداركه ويجوز
للمحكمة عندما تأمر بوقف التنفيذ ان توجب تقديم كفالة او تأمر
بما تراه كفيلا بصيانة حقوق المطعون عليه (م ٢٤٤ مراغمات) .
٤ - تفصل المحكمة أولا في جواز قبول التماس اعادة النظر ثم تحدد
جلسة للمرافعة في الموضوع دون حاجة الى اعلان جديد على انه
يجوز لها ان تحكم في قبول الالتماس وفي الموضوع بحكم واحد اذا
كان الخصوم قد قدموا امامها طلباتهم في الموضوع .
ولا تعيد المحكمة النظر الا في الطلبات التى تناولها الالتماس
(م ٢٤٥ مراغمات) .

أو

وحيث أنه بعد صدور الحكم سالف الذكر حصل الطالب على أوراق
تطلعة في الدعوى عبارة من كان قد حال المعلن له دون
تقديمها .

أو

وحيث أن الحكم سالف الذكر قضى بشيء لم يطلبه الخصوم أو بالكثر
بما طلبوه إذا

أو

وحيث أنه قد اختصم في الدعوى التي صدر فيها هذا الحكم (شخصا
طبيعيا أو اعتباريا) ولم يكن ممثلا تمثيلا صحيحا في الدعوى (فيها عدا حالة
النيابة الاتفاقية) .

أو

وحيث أن هذا الحكم يمس حقوق الطالب اذ يترتب عليه
ويحق له رفع هذا الاتياس عملا بالمادة ٨/٢٤١ من قانون المرافعات .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا يوم الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم بقبول
التماس اعادة النظر في الحكم الصادر انتهائيا بتاريخ من محكمة
..... في القضية رقم بقبوله شكلا وفي الموضوع بالفاء الحكم
موضوع هذا الاتياس مع الزام الملتزم ضده بالمصروفات ومقابل اتعاب
الحماية بحكم انتهائى .

ولاجل

الفصل الرابع

في النقض

DU POURVOI EN CASSATION

م ٢٤٨ — ٢٧٣ مرافعات

ملاحظات

١ — الحالات التي يجوز فيها الطعن :

أ — الاحكام الصادرة من محكم الاستئناف في الاحوال الآتية :

(أ) اذا كان الحكم المطعون فيه مبنيًا على مخالفة للقانون أو خطأ في تطبيقه أو في تأويله .

(ب) اذا وقع بطلان في الحكم أو بطلان في الاجراءات اثر في الحكم (م ٢٤٨ مرافعات) .

ب — الاحكام الانتهائية ايا كانت المحكمة التي اصدرتها — التي فصلت في نزاع خلافا لحكم آخر سبق أن صدر بين الخصوم أنفسهم وحاز قوة الامر المقضي (م ٢٤٩ مرافعات) .

ج — للنائب العام حق الطعن بالنقض في الاحكام الانتهائية ايا كانت المحكمة التي اصدرتها اذا كان الحكم مبنيًا على مخالفة للقانون أو خطأ في تطبيقه أو في تأويله وذلك في الاحوال الآتية :

(أ) الاحكام التي لا يجيز القانون للخصوم الطعن فيها .

(ب) الاحكام التي فوت الخصوم ميعاد الطعن فيها أو نزلوا فيها عن الطعن ولا يندد الخصوم من هذا الطعن (م ٢٥٠ مرافعات) .

٢ — ميعاد الطعن بالنقض :

٦٠ يوما (ستون) من تاريخ النطق بالحكم (م ٢٥٢ مرافعات)

٣ — طلب وقف تنفيذ الحكم المطعون فيه :

يجوز لمحكمة النقض أن تأمر بوقف تنفيذ الحكم مؤقتًا اذا طلب ذلك في صحيفة الطعن وكان يخشى من التنفيذ وقوع ضرر جسيم يتعذر تداركه .
ويعين رئيس المحكمة بناءً على مريضة من الطاعن جلسة لنظر هذا الطلب

يعلم الطاعن خصمه بها وبصحيفة الطعن وتبلغ للنيابة . ويجوز للمحكمة عندما تأمر بوقف التنفيذ أن توجب تقديم كفاية أو تأمر بما تراه كفيلا بصيانة حق المطعون عليه وينسحب الأمر الصادر بوقف تنفيذ الحكم على إجراءات التنفيذ التي اتخذها المحكوم له بناء على الحكم المطعون فيه من تاريخ طلب وقف التنفيذ . وإذا رفض الطلب ألزم الطاعن بمصروفاته (م ٢٥١ مرافعات)

٤ - أسباب الطعن :

لا يجوز التمسك بسبب من أسباب الطعن غير التي ذكرت في صحيفة الطعن ومع ذلك فالأسباب المبنية على النظام العام يمكن التمسك بها في أي وقت وتأخذ المحكمة بها من تلقاء نفسها . وإذا أبدى الطاعن سببا للطعن بالنقض فيما يتعلق بحكم سابق على صدور الحكم المطعون فيه في ذات الدعوى اعتبر الطعن شاملا للحكم السابق ما لم يكن قد قبل صراحة (م ٢٥٣ مرافعات)

٥ - ايداع الكفالة :

يجب ايداع خزانة المحكمة التي تقدم اليها صحيفة الطعن على سبيل الكفالة مبلغ خمسة وعشرون جنيها إذا كان الحكم المطعون فيه صادرا من محكمة استئناف أو خمسة عشر جنيها إذا كان صادرا من محكمة ابتدائية أو جزئية . ويعنى من أداء الكفالة من يعنى من أداء الرسوم (م ٢٤٥ مرافعات)

٦ - مذكرات الدفاع وعلان الخصوم والادخال والتدخل :

— للدمى عليه ايداع قلم كتاب محكمة النقض في ميعاد خمسة عشر يوما من تاريخ اعلانه بصحيفة الطعن مذكرة بدفاعه مشفوعة بسند توكيل المحامي الموكل عنه والمستندات التي يرى تقديمها . وفي هذه الحالة يكون لرافع الطعن أيضا في ميعاد خمسة عشر يوما من انقضاء الميعاد المذكور أن يودع قلم الكتاب مذكرة مشفوعة بالمستندات التي يرى تقديمها مؤيدة للرد (م ٢٥٨ مرافعات) .

— لا يجوز لظم الكتاب لاي سبب أن يقبل مذكرات أو أوراقا بعد انقضاء المواعيد المحددة لها ، وإنما يجب عليه أن يحرر محضرا يثبت فيه تاريخ تقديم الورقة واسم من قدمها وصفته وسبب عدم قبولها (م ٢٦٢ مرافعات)

— حددت المادتين ٢٥٩ و ٢٦٠ طرق وإجراءات التدخل والادخال في الطعن بالنقض .

— يخطر قلم الكتاب محامى الخصوم بتاريخ الجلسة قبل انعقادها بخمسة عشر يوما على الأقل وذلك بكتاب موصى عليه (م ٢٦٤ مرافعات) .

الصفحة رقم ١٤٢

تقرير طعن بالنقض (١)

DECLARATION DE POURVOI EN CASSATION

م ٢٥٣ مرافعات

محكمة النقض

الدائرة المدنية والتجارية

ايداع صحيفة طعن بطريق النقض

(في المواد المدنية والتجارية)

اودعت هذه الصحيفة تلم كتاب محكمة النقض في يوم

ملاحظات :

- ١ — توقع عريضة الطعن من محام مقبول أمام محكمة النقض . واذا كان الطعن مرغوعا من النيابة العامة يجب أن يوقع صحيفته رئيس نيابة على الاقل (م ٢٥٣ مرافعات) .
- ٢ — على الطالب أن يودع تلم الكتاب وقت تقديم الصحيفة صورا بقدر عدد المطعون ضدهم وصورة لتلم الكتاب وسند نوكيل المحامي الموكل في الطعن ، ومذكره شارحة لاسباب طعنه ، كما يجب عليه أن يودع في ذات الوقت :
(أولا) صورة من الحكم المطعون فيه مطابقة لاصله او الصورة الملونة من هذا الحكم ان كانت قد اعلنت ، وصورة رسمية من الحكم الابتدائي ان كان الحكم المطعون فيه قد احال اليه في اسبابه ، فان لم تودع هذه الاوراق وقت تقديم الصحيفة والا حكم ببطلان الطعن .
(ثانيا) المستندات التي تؤيد الطعن ، فان كانت مرفقة في طعن آخر فيمكن ان يقدم الطاعن ما يدل على ذلك وللحكمة ان تتخذ ما نراه في سبيل الاطلاع على هذه المستندات (م ٢٥٥ مرافعات) .
- ٣ — للبدعي عليه ان يودع تلم كتاب محكمة النقض في ميعاد خمسة عشر يوما من تاريخ اعلانه بصحيفة الطعن مذكرا بدفاعه مشفوعة بسند نوكيل المحامي عنه وبالمستندات التي يرى تقديمها (م ٢٥٨ مرافعات) .
- ٤ — يخطر تلم الكتاب محامي الخصوم الذين اودعوا مذكراتهم بتاريخ الجلسة المحددة قبل انعقادها بخمسة عشر يوما على الاقل وذلك بكتاب موصى عليه .
- ٥ — اذا لم يعجل الاستئناف بعد قبول النقض خلال سنة يستط الحق في الطعن .

الوفاق / / ١٩ . وتحدث برقم سنة

من الاستاذ المحامي المقبول امام النقض بصفته وكيلًا عن
..... الطاعن ومهنته وجنسيته ومقيم
..... بمقتضى التوكيل الرسمى رقم وموطنه المختار مكتب
المحامي المذكور بشارع بجهة

ضد

١ - ومهنته وجنسيته ومقيم
..... مطعون ضده وقلم محضرى مختص بالاعلان .

ونذلك

عن حكم محكمة استئناف الوارد بجدولها تحت رقم
..... سنة والمرغوع من ضد والقاضى
..... (يذكر منطوق الحكم المطعون عليه) او حكم محكمة
الايدائية الصادر بجلسة فى الدعوى المقيدة بجدولها تحت رقم
..... سنة والمرغوعة من ضد
..... والقاضى (يذكر منطوق الحكم) .

الوقائع واسباب النقض

.....
.....

وحيث أن الحكم المطعون عليه قد صدر مخالفا للقانون (او خطأ فى
تطبيقه او فى تأويله) على النحو الموضح اذ ان الحكم المذكور قد وقع فيه
بطلان فى الاجراءات اثر فى الحكم (او أن الحكم المذكور قد غصسل فى نزاع
خلافا لحكم آخر سبق أن صدر بين الخصوم أنفسهم وحاز قوة الامر المقتضى)

(تذكر أوجه النقض)

.....

وحيث أنه يخفى من تنفيذ الحكم موضوع هذا النقض وقوع ضرر جسيم
يتعذر تداركه مستقبلا اذا ما حكم بقبول الطعن ويحق للطالب عملا بالمادة ٢٥١ .
مرافعات طلب ايقاف تنفيذ الحكم المطعون فيه .

غبناء عليه

تلتمس الحكم بقبول هذا الطعن شكلا وايقاف تنفيذه وفى الموضوع
نقض الحكم المطعون فيه ورد القضية للحكمة للحكم فى
الاستئناف من دائرة أخرى مجددا مع الزام المطعون ضده بالمصروفات ومقابل
اتصاف المحاماة .
وكيل الطاعن

(امضاء)

الصيغة رقم ١٤٢

طلب مقدم لرئيس محكمة النقض

بوقف تنفيذ الحكم المطعون فيه بالنقض (١)

REQUÊTE AU PRÉSIDENT DE LA COUR DE CASSATION
POUR SUSPENDRE L'EXÉCUTION DU JUGEMENT
OBJET DU POURVOI

م ٢٥١ مرافعات

السيد المستشار رئيس محكمة النقض

مقدمه المحلى المقبول أمام محكمة النقض والموكل عن
..... —

بتاريخ أودع مقدمه صحيفة الدعوى بالنقض في الحكم
المصدر بتاريخ من محكمة في القضية رقم
..... والقاضي —

وحيث أن هذا النقض بني على أسباب قانونية مقبولة .
وحيث أنه يخشى من تنفيذ الحكم موضوع هذا النقض وقسوع ضرر
جسيم يتعذر تداركه مستقبلا إذا ما حكم بقبول الطعن بالنقض .

لذلك

يلتزم مقدمه تحديد أقرب جلسة أمام محكمة النقض لنظر هذا الطلب
والحكم بإيقاف تنفيذ الحكم المطعون فيه .

وكيل الطامن
امضاء

(١) ملاحظات :

- ١ — إذا رفض الطلب ألزم الطامن بمصروفاته (م ٢٥١ مرافعات) .
- ٢ — يجب أن يذكر طالب إيقاف التنفيذ ضمن عريضة النقض .
- ٣ — لا يجوز طلب وقف التنفيذ من جديد بعد رفضه استنادا إلى خطر
لم يكن مثالا وقت التقرير بالطعن (حكم النقض رقم ٢٩٠ سنة ١٩٢٤ق)

السياسة رقم ١٤٤

تقرير طعن بالنقض

في مادة من مواد الاحوال الشخصية (١)

RECOURS EN CASSATION EN MATIERE DE STATUT PERSONNEL

(١) ملاحظات :

في الطعن بالنقض

في مادة من مواد الاحوال الشخصية

القانون ١٢٦ لسنة ١٩٥١ بإضافة كتاب رابع الى قانون المرافعات المدنية والتجارية في الاجراءات المتعلقة بمسائل الاحوال الشخصية — في الطعن بطريق النقض

المواد ٨٨١ ، ٨٨٢ ، ٨٨٣ ، ٨٨٥ ، ١٠٢٥ مرافعات

الاجراءات :

- ١ — ميعاد الطعن بطريق النقض ستون يوما .
 - ٢ — يحصل الطعن بتقرير يكتب في ظم كتاب محكمة النقض ويوقعه محامى مقبول امامها موكل عن الطالب .
 - ٣ — يجب على الطاعن ان يودع خزانة محكمة النقض الكفالة المقررة قانونا وذلك عدا الرسوم الواجبة وهى مطابقة لرسوم رفع الطعون المدنية والتجارية .
 - ٤ — يجب على الطاعن ان يودع ظم الكتاب وقت تقديم التقرير صورا منه كافية لاعلان المطعون ضدهم وسند توكيل المحامى ومذكرة شارحة والمستندات التى تؤيد الطعن وصورة من الحكم المطعون فيه مطابقة لاصله وصورة من الحكم الابتدائى اذا كان الحكم المطعون فيه قد احال اليه في اسبابه .
 - ٥ — ثم يمين رئيس المحكمة الاشخاص الذين يمثلون بالطعن ويحدد اجالا لتقديم دفاعهم ومستدعاتهم ، وبعد انتهاء الاجل يحدد جلسة لنظر الطعن. وله عند الاقتضاء الامر بضم ملف المادة الصادر فيها الحكم المطعون فيه
 - ٦ — وبعد ايداع رد المطعون ضده في الموعد الذى حدده رئيس المحكمة ترسل القضية للنيلبة لايداع مذكرتها .
- ويلاحظ ان الاجراءات التى تتبع في الاحوال الشخصية مخالفة للطعون المدنية اذ بعد رد المطعون عليه ترسل القضية للنيلبة دون حاجة لرد الطاعن ولا تعقيب المطعون عليه كما هو الحال في الطعون المدنية .

دائرة الاحوال الشخصية
محكمة النقض
تقرير طعن بطريق النقض

أنه في يوم

حضر أمامي أنا الموظف المختص بمحكمة النقض الاستاذ
..... الحامي المقبول أمام محكمة النقض بصفته وكلا عن
المقيم بجهة طاعن بمقتضى التوكيل رقم وقرر أنه
يطعن بطريق النقض في حكم محكمة استئناف رقم
الصادر بجلسة احوال شخصية (ولاية على النفس — ولاية
على المال) .

المرفوع من ضد والقاضى (ينكر
منطوق الحكم المطعون عليه) وحكم محكمة الإبتدائية رقم
..... الصادر بجلسة والقاضى (ينكر منطوق
الحكم) .

ضد

١ — المتهم بجهة وتسلم محضرى
مختص بالاعلان .

الوقائع واسباب النقض

وإذا كان الطعن يتضمن طلبا لوقف تنفيذ الحكم فيطلب ذلك ثم الطلبات
الختامية .

الباب الثاني عشر

قانون رقم ٤٨ لسنة ١٩٧٩

باصدار قانون المحكمة الدستورية العليا

LOI NO. 48 DE L'ANNEE 1979
PROMULGANT LA LOI DE LA COUR
CONSTITUTIONNELLE SUPREME

باسم الشعب

رئيس الجمهورية

قرر مجلس الشعب القانون الآتي نصه ، وقد اصدروا :

المادة الاولى : يعمل بأحكام القانون المرافق في شأن المحكمة الدستورية العليا .

المادة الثانية : جميع الدعاوى والطلبات القائمة امام المحكمة العليا والتي تدخل في اختصاص المحكمة الدستورية العليا بمقتضى القانون المرافق تحال اليها بحالتها فور تشكيلها وبغير رسوم .

وتحال اليها كذلك طلبات وقف تنفيذ الاحكام الصادرة من هيئات التحكيم القائمة امام المحكمة العليا بحالتها دون رسوم للفصل فيها طبقا للاحكام الواردة في القانون رقم ٨١ لسنة ١٩٦٩ باصدار قانون المحكمة العليا والقانون رقم ٦٦ لسنة ١٩٧٠ باصدار قانون الاجراءات والرسوم امامها .

المادة الثالثة : تسرى احكام المادتين ١٥ ، ١٦ من القانون المرافق على الدعاوى والطلبات المتعلقة برد وخاصة اعضاء المحكمة العليا او بمرتباتهم ومعايشاتهم وما في حكمها ، وتفصل المحكمة الدستورية العليا دون غيرها في جميع هذه الدعاوى والطلبات .

المادة الرابعة : يمثل المحكمة الدستورية العليا في المجلس الاعلى للهيئات القضائية رئيسها ويحل محله في حالة غيابه اقدم اعضائها .

المادة الخامسة : مع مراعاة حكم الفقرتين الثالثة والرابعة من المادة ٥ من القانون المرافق يصدر اول تشكيل للمحكمة الدستورية العليا بقرار من

رئيس الجمهورية ويتضمن تعيين رئيس المحكمة وأعضائها من تتوافر فيهم الشروط المنصوص عليها في القانون المرافق بعد أخذ رأى المجلس الأعلى للهيئات القضائية بالنسبة للأعضاء .

ويؤدى أعضاء المحكمة اليمين المنصوص عليها في المادة ٦ من القانون المرافق أمام رئيس الجمهورية .

المادة السادسة : أعضاء المحكمة العليا وأعضاء هيئة مفوضى الدولة الذين لا يشملهم تشكيل المحكمة الدستورية العليا يهودون بحكم القانون الى الجهات التى كانوا يعملون بها قبل تعيينهم بالمحكمة العليا باقتدياتهم السابقة فى تلك الجهات مع احتفاظهم بدرجاتهم ومرتباتهم وبدلاتهم بمسفة شخصية .

المادة السابعة : ينقل الى المحكمة الدستورية العليا نور تشكيلها جميع العاملين بالاقسام الادارية والكتابية وغيرها الملحقة بالمحكمة العليا .

كما تنقل اليها جميع الاعتمادات المالية الخاصة بالمحكمة العليا والدرجة فى موازنة السنة الحالية .

المادة الثامنة : ينتفع رئيس وأعضاء المحكمة العليا السابقون وأسرهم الذين افتتحت خدبتهم من خدمات الصندوق المنصوص عليها فى المادة (١٨) من القانون المرافق وبالشروط الواردة فيه .

المادة التاسعة : مع عدم الاخلال بأحكام المادة الثانية من قانون الاصدار يلغى قانون المحكمة العليا الصادر بالقانون رقم (٨١) لسنة ١٩٦٦ ، وقانون الاجراءات والرسوم امامها الصادر بالقانون رقم (٦٦) لسنة ١٩٧٠ ، والقانون رقم (٧٩) لسنة ١٩٧٦ ببعض الاحكام الخاصة بالمحكمة العليا كما يلغى كل نص يخالف احكام القانون المرافق وذلك نور تشكيل المحكمة الدستورية العليا .

المادة العاشرة : ينشر هذا القانون فى الجريدة الرسمية ، ويعمل به بعد اسبوعين من تاريخ نشره .

يصم هذا القانون بخاتم الدولة ، وينفذ كقانون من قوانينها ٩

صدر برئاسة الجمهورية فى ٧ شوال سنة ١٣٩٩ (٢٩ أغسطس سنة ١٩٧٩)

حسنى مبارك

قانون المحكمة الدستورية العليا

الباب الاول نظام المحكمة

الفصل الاول تشكيل المحكمة

مادة ١ : المحكمة الدستورية العليا هيئة قضائية مستقلة قائمة بذاتها في جمهورية مصر العربية ، مقرها مدينة القاهرة .

مادة ٢ : في تطبيق احكام هذا القانون يقصد بكلمة « المحكمة » المحكمة الدستورية العليا وبعبارة « عضو المحكمة » رئيس المحكمة واعضاؤها وذلك ما لم يوجد نص مخالف .

مادة ٣ : تؤلف المحكمة من رئيس وعدد كاف من الاعضاء .

وتصدر احكامها وقراراتها من سبعة اعضاء ويرأس جلساتها رئيسها لو اقدم اعضائها وعند خلو منصب الرئيس أو غيابه أو وجود مانع لديه يقوم مقامه الاقدم غالاقدم من اعضائها في جميع اختصاصاته .

مادة ٤ : يشترط خيمن يعين عضوا بالمحكمة أن تتوافر فيه الشروط العامة اللازمة لتولى القضاء طبقا لاحكام قانون السلطة القضائية ، والا تقل سنه عن خمس وأربعين سنة ميلادية .

ويكون اختياره من بين الفئات الآتية :

(١) اعضاء المحكمة العليا الحاليين .

(ب) اعضاء الهيئة القضائية الحاليين والسابقين ممن امضوا في وظيفة مستشار او ما يعادلها خمس سنوات متصلة على الاقل .

(ج) اساتذة القانون الحاليين والسابقين بالجامعات المصرية ممن امضوا في وظيفة استاذ ثمانى سنوات متصلة على الاقل .

(د) المحامين الذين اشتغلوا ايام محكمة التقيض والمحكمة الادارية العليا عشر سنوات متصلة على الاقل .

مادة ٥ : يعين رئيس المحكمة بقرار من رئيس الجمهورية .

- ويمين عضو المحكمة بقرار من رئيس الجمهورية بعد أخذ رأى المجلس الأعلى للهيئات القضائية وذلك من بين اثنين ترشح أحدهما الجمعية العامة للمحكمة ويرشح الآخر رئيس المحكمة .

ويجب أن يكون ثلثا عدد أعضاء المحكمة على الأقل من بين أعضاء الهيئات القضائية .

ويحدد قرار التعيين وظيفة العضو واقتديته بها .

مادة ٦ : يؤدى رئيس وأعضاء المحكمة قبل مباشرة أعمالهم اليمين التالية:

« أقسم بالله العظيم أن أحترم الدستور والقانون وأن أحكم بالعدل »

ويكون أداء اليمين بالنسبة لرئيس المحكمة أمام رئيس الجمهورية .

الفصل الثانى

الجمعية العامة للمحكمة

مادة ٧ : تؤلف الجمعية العامة للمحكمة من جميع أعضائها .

ويحضر اجتماعاتها رئيس هيئة المفوضين أو القم: أعضائها ، ويكون له صوت معدود فى المسائل المتعلقة بالهيئة .

مادة ٨ : تختص الجمعية العامة بالإضافة إلى ما نص عليه فى هذا القانون بالنظر فى المسائل المتعلقة بنظام المحكمة وأمرها الداخلية وتوزيع الأعمال بين أعضائها وجميع الشئون الخاصة بهم .

ويجوز لها أن تفوض لرئيس المحكمة أو لجنة من أعضائها فى بعض ما يدخل فى اختصاصاتها .

ويجب أخذ رأيها فى مشروعات القوانين المتعلقة بالمحكمة .

مادة ٩ : تجتمع الجمعية العامة بدعوة من رئيس المحكمة أو بناء على طلب ثلث عدد أعضائها ولا يكون انعقادها صحيحا إلا بحضور أغلبية الأعضاء

ويرأس الجمعية رئيس المحكمة أو من يقوم مقامه .

ويكون التصويت علنية ما لم تقرر الجمعية أن يكون سرا .

وتصدر الجمعية قراراتها بالأغلبية المطلقة لاصوات الحاضرين ، وإذا

تساوت الأصوات يرجع رأى الجانب الذى منه الرئيس ما لم يكن التصويت سراً فيعتبر الاقتراح مرغوا .

وتثبت محاضر أعمال الجمعية العامة فى سجل يوقعه رئيس الجمعية وامين عام المحكمة .

مادة ١٠ : تؤلف بقرار من الجمعية العامة لجنة الشئون الوقتية برئاسة رئيس المحكمة وعضوية اثنين أو أكثر من الاعضاء تتولى اختصاصات الجمعية العامة فى المسائل العالجة اثناء العطلة القضائية للمحكمة .

الفصل الثالث

حقوق الاعضاء واجباتهم

مادة ١١ : أعضاء المحكمة غير قابلين للعزل ولا ينتقلون الى وظائف اخرى الا بموافقتهم .

مادة ١٢ : تحدد مرتبات وبدلات رئيس المحكمة واعضاؤها طبقا للجدول الملحق بهذا القانون .

على انه اذا كان العضو يشغل قبل تعيينه بالمحكمة وظيفة يزيد مرتبها أو البديل المقرر لها عمارد فى هذا الجدول فانه يحتفظ بمصفة شخصية بما كان يتقاضاه .

وغنيا عدا ذلك لا يجوز أن يقرر لاحد الاعضاء مرتب أو بدل بمصنة شخصية ولا أن يعامل معاملة استثنائية بأية صورة .

مادة ١٣ : لا يجوز نذب أو اعارة أعضاء المحكمة الا للاعمال القانونية بالهيئات الدولية أو الدول الاجنبية أو للقيام بمهام علمية .

مادة ١٤ : تسرى الاحكام الخاصة بتقاعد مستشارى محكمة النقض على أعضاء المحكمة .

مادة ١٥ : تسرى فى شأن عدم صلاحية عضو المحكمة ، وتنحيه ورده ومخالفته ، الاحكام المقررة بالنسبة الى مستشارى محكمة النقض .

وتفصل المحكمة الدستورية العليا فى طلب الرد ودعوى المخاصمة بكامل اعضائها عدا العضو المشار اليه ، ومن يقوم لديه عذر ، ويراهى أن يكون عدد الاعضاء الحاضرين وترا بحيث يستبعد أحدث الاعضاء .

ولا يقبل رد أو مخالصة جميع أعضاء المحكمة أو بعضهم بحيث يقل عدد البائين منهم عن سبعة .

مادة ١٦ : تختص المحكمة دون غيرها بالفصل في الطلبات الخاصة بالمرتبات والمكافآت والمعاملات بالنسبة لأعضاء المحكمة أو المستحقين منهم.

كما تختص بالفصل في طلبات إلغاء القرارات الإدارية النهائية المتعلقة بأى شأن من شئونهم وكذلك طلبات التعويض المترتبة على هذه القرارات .

واستثناء من أحكام المادة (٣٤) يوقع على الطلبات المشترط فيها في الفترتين السابقتين من صاحب الشأن .

ومع مراعاة أحكام المواد من (٣٥) الى (٤٥) يتبع في شأن هذه الطلبات الأحكام المطبقة بالنسبة لمستشارى محكمة النقض فيما لم يرد بشأنه نص في هذا القانون .

مادة ١٧ : تسرى الأحكام المقررة في قانون السلطة القضائية بالنسبة للأجازات على أعضاء المحكمة .

وتتولى الجمعية العامة للمحكمة اختصاصات المجلس الأعلى للهيئات القضائية في هذا الشأن .

ويتولى رئيس المحكمة اختصاصات وزير العدل .

مادة ١٨ : ينشأ بالمحكمة صندوق تكون له الشخصية الاعتبارية . تخصص له الدولة الموارد اللازمة لتمويل وكالة الخدمات الصحية والاجتماعية لأعضاء المحكمة وهيئة المفوضين بها وأسرهم .

وتنقل الى هذا الصندوق حقوق والتزامات الصندوق المنشأ بمقتضى المادة السابعة من القانون رقم (٧٩) لسنة ١٩٧٣ ببعض الأحكام الخاصة بالمحكمة العليا .

ولا يجوز لمن ينتفع من هذا الصندوق الانتفاع من صندوق الخدمات الصحية والاجتماعية لأعضاء الهيئات القضائية .

ويصدر بتنظيم الصندوق وإدارته وقواعد الاتفاق منه قرار من رئيس المحكمة بعد موافقة الجمعية العامة .

مادة ١٩ : إذا نسب الى أحد أعضاء المحكمة أمر من شأنه المساس بالثقة أو الاعتبار أو الإخلال الجسيم بواجبات أو مقتضيات وظيفته يتولى رئيس المحكمة عرض الأمر على لجنة الشئون الوقتية بالمحكمة .

ناذا قررت اللجنة — بعد دعوة العضو لسماع اقواله — ان هناك محلا للسر في الاجراءات نذبت احد اعضائها او لجنة من ثلاثة منهم للتحقيق ، ويعتبر العضو المحال الى التحقيق في اجازة حتمية بمرتب كامل من تاريخ هذا القرار .

ويعرض التحقيق بعد انتهائه على الجمعية العامة منعقدة في هيئة محكمة تاديبية غنيا عدا من شارك من اعضائها في التحقيق او الاتهام لتصدر — بعد سماع دفاع العضو وتحقيق دفاعه — حكمها بالبراءة او باحالة العضو الى التقاعد من تاريخ صدور الحكم المذكور . ويكون الحكم نهائيا غير قابل للطعن باى طريق .

مادة ٢٠ : تتولى الجمعية العامة للمحكمة اختصاصات اللجنة المنصوص عليها في المادتين ٩٥ ، ٩٦ من قانون السلطة القضائية واختصاصات مجلس التأديب المنصوص عليها في المادة ٩٧ من القانون المذكور .

وغنيا عدا ما نص عليه في هذا الفصل تسرى في شأن اعضاء المحكمة جميع الضمانات والمزايا والحقوق والواجبات المقررة بالنسبة الى مستشارى محكمة النقض وفقا لقانون السلطة القضائية .

الفصل الرابع

هيئة المفوضين

مادة ٢١ : تؤلف هيئة المفوضين لدى المحكمة من رئيس وعدد كاف من المستشارين والمستشارين المساعدين .

ويحل محل الرئيس عند غيابه الاقدم من اعضائها ، ويتولى رئيس الهيئة تنظيم العمل بها والاشراف عليها .

وتحدد مرتبات وبدلات رئيس واعضاء الهيئة وفقا للجدول الملحق بهذا القانون .

مادة ٢٢ : يشترط غنم يعين رئيسا لهيئة المفوضين ذات الشروط المقررة لتعيين اعضاء المحكمة في المادة (٤) من هذا القانون .

ويشترط غنم يعين مستشارا او مستشارا مساعدا بالهيئة ذات الشروط المقررة في قانون السلطة القضائية لتعيين اقرانهم من المستشارين بمحاکم الاستئناف او الرؤساء بالمحکم الابتدائية على حسب الاحوال .

ويعين رئيس وأعضاء الهيئة بقرار من رئيس الجمهورية بناء على ترشيح رئيس المحكمة وبعد أخذ رأى الجمعية العلمية .

ويكون التعيين فى وظيفة رئيس الهيئة والمستشارين بها بطريق الترقية من الوظيفة التى تسبقها مباشرة .

ومع ذلك يجوز أن يعين رأسا فى هذه الوظائف من تنواغر فيه الشروط المشار اليهما فى الفقرتين الأولى والثانية من هذه المادة .

ولرئيس المحكمة ندب أعضاء من الهيئات القضائية للعمل بهيئة المفوضين ممن تنطبق عليهم أحكام الفقرة الثانية ، وذلك بعد أخذ رأى الجمعية العلمية وطبقا للإجراءات المنصوص عليها فى قانون الهيئة التى ينتمون إليها .

مادة ٢٣ : يؤدى رئيس وأعضاء هيئة المفوضين قبل مباشرتهم أعمالهم اليمين التالية :

« أقسم بالله العظيم أن أحترم الدستور والقانون ، وأن أؤدى عملى بالإنابة والصدق » .

ويكون أداء اليمين أمام الجمعية العلمية للمحكمة .

مادة ٢٤ : رئيس وأعضاء هيئة المفوضين غير قابلين للعزل ، ولا يجوز نقلهم الى وظائف أخرى الا بموافقتهم .

وتسرى فى شأن ضماناتهم وحقوقهم وواجباتهم وأحالتهم الى التقاعد وإجازاتهم والمنازعات المتعلقة بترقياتهم ومرتباتهم ومكافآتهم ومعاشاتهم ، هم وسائر المستحقين عنهم ، الأحكام المقررة بالنسبة لأعضاء المحكمة .

ولا يسرى حكم المادة ١٣ من هذا القانون على أعضاء الهيئة .

الباب الثانى

الاختصاصات والإجراءات

الفصل الأول

الاختصاصات

مادة ٢٥ : تختص المحكمة الدستورية العليا دون غيرها بما يأتى :

أولا : الرقابة القضائية على دستورية القوانين واللوائح .
ثانيا : الفصل فى تنازع الاختصاص بتعيين الجهة المختصة من بين جهات القضاء أو الهيئات ذات الاختصاص القضائى ، وذلك اذا رفعت الدعوى عن موضوع واحد أمام جهتين منها ولم تتخل أحدهما عن نظرها أو تخلت كلتاها عنها .

ثالثا : الفصل في النزاع الذى يقوم بشأن تنفيذ حكمين نهائيين
متناقضين صادر احدهما من اية جهة من جهات القضاء او هيئة ذات اختصاص قضائى والاخر من جهة اخرى منها .

مادة ٢٦ : تتولى المحكمة الدستورية العليا تفسير نصوص القوانين الصادرة من السلطة التشريعية والقرارات بقوانين الصادرة من رئيس الجمهورية وفقا لاحكام الدستور وذلك اذا اثارته خلافا فى التطبيق وكان لها من الاهمية ما يقتضى توحيد تفسيرها .

مادة ٢٧ : يجوز للمحكمة فى جميع الحالات ان تقضى بعدم دستورية اى نص فى قانون او لائحة يعرض لها بمناسبة ممارسة اختصاصاتها ويتصل بالنزاع المطروح عليها وذلك بعد اتباع الاجراءات المقررة لتحضير الدعاوى الدستورية .

الفصل الثانى

الاجراءات

مادة ٢٨ : غيبا عدا ما نص عليه فى هذا الفصل تسرى على قرارات الاحالة والدعاوى والطلبات التى تقدم الى المحكمة الاحكام المقررة فى قانون المرافعات المدنية والتجارية بما لا يتعارض وطبيعة اختصاص المحكمة والاوزاع المقررة امامها .

مادة ٢٩ : تتولى المحكمة الرقابة القضائية على دستورية القوانين واللوائح على الوجه التالى :

(ا) اذا تراءى لاحدى المحاكم او الهيئات ذات الاختصاص القضائى اثناء نظر احدى الدعاوى عدم دستورية نص فى قانون او لائحة لازم للفصل فى النزاع ، او قمت الدعوى واحالت الاوراق بشئ رسوم الى المحكمة الدستورية العليا للفصل فى المسألة الدستورية .

(ب) اذا دفع احد الخصوم اثناء نظر دعوى امام احدى المحاكم او الهيئات ذات الاختصاص القضائى بعدم دستورية نص فى قانون او لائحة ورات المحكمة او الهيئة ان الدفع جدى اجلت نظر الدعوى وحددت لمن اثار الدفع ميعادا لا يجاوز ثلاثة اشهر لرفع الدعوى بذلك امام المحكمة الدستورية العليا ، فاذا لم ترفع الدعوى فى الميعاد اعتبر الدفع كأن لم يكن .

مادة ٣٠ : يجب أن يتضمن القرار الصادر بالإحالة الى المحكمة الدستورية العليا أو صحيفة الدعوى المرفوعة اليها وفقا لحكم المادة السابقة بيان النص التشريعي المطعون بعدم دستوريته والنص الدستوري المدعى بمخالفته وأوجه المخالفة .

مادة ٣١ : لكل ذي شأن أن يطلب الى المحكمة الدستورية العليا تعيين جهة القضاء المختصة بنظر الدعوى في الحالة المشار اليها في البند ثانيا من المادة (٢٥) .

ويجب أن يبين في الطلب موضوع النزاع وجهات القضاء التي نظرتة وما اتخذته كل منها في شأنه .
ويتروى على تقديم الطلب وقف الدعاوى القائمة المتعلقة به حتى الفصل فيه .

مادة ٣٢ : لكل ذي شأن أن يطلب الى المحكمة الدستورية العليا الفصل في النزاع القائم بشأن تنفيذ حكمين نهائيين متناقضين في الحالة المشار اليها في البند ثالثا من المادة (٢٥) .

ويجب أن يبين في الطلب النزاع القائم حول التنفيذ ، ووجه التناقض بين الحكمين .
ولرئيس المحكمة أن يابر بناء على طلب ذوي الشأن بوقف تنفيذ الحكمين أو احداهما حتى الفصل في النزاع .

مادة ٣٣ : يقدم طلب التفسير من وزير العدل بناء على طلب رئيس مجلس الوزراء أو رئيس مجلس الشعب أو المجلس الاعلى للهيئات القضائية .
ويجب أن يبين في طلب التفسير النص التشريعي المطلوب تفسيره ، وما اثاره من خلاف في التطبيق ومدى أهميته التي تستدعي تفسيره تحققتا لوحدة تطبيقه .

مادة ٣٤ : يجب أن تكون الطلبات وصحف الدعاوى التي تقدم الى المحكمة الدستورية العليا موقعا عليها من محام مقبول للحضور امامها أو عضو بإدارة قضايا الحكومة بدرجة مستشار على الاقل حسب الاحوال ، وأن يرفق بالطلب المنصوص عليه في المادتين ٣١ ، ٣٢ صورة رسمية من الحكمين اللذين وقع في شأنهما التنازع أو التناقض والا كان الطلب غير مقبول .

مادة ٣٥ : يتيسر قلم الكتاب قرارات الاحالة الواردة الى المحكمة والدعاوى والطلبات المقدمة اليها في يوم ورودها أو تقديمها في سجل يخص لذلك .

٠ وعلى قلم الكتاب اعلان ذوى الشأن عن طريق قلم الحضرين بالقرارات او الدعاوى او الطلبات سالفة الذكر في مدى خمسة عشر يوما من ذلك التاريخ .

وتعتبر الحكومة من ذوى الشأن في الدعاوى الدستورية .

مادة ٣٦ : يعتبر مكتب المحامى الذى وقع على صحيفة الدعوى او الطلب محلا مختارا للطالب ومكتب المحامى الذى ينوب عن المطلوب ضده في الرد على الطلب محلا مختارا له ، وذلك مالم يعين اى من الطرفين لنفسه محلا مختارا لاعلانه فيه .

مادة ٣٧ : لكل من تلقى اعلانا بقرار احالة او بدعوى ان يودع قلم كتاب المحكمة خلال خمسة عشر يوما من تاريخ اعلانه مذكرة بملاحظاته مشفوعة بالمستندات .

ولخصمه الرد على ذلك بمذكرة ومستندات خلال الخمسة عشر يوما التالية لانتهاء الميعاد المبين بالفقرة السابقة .

فاذا استعمل الخصم حقه في الرد كان للاول التعقيب بمذكرة خلال الخمسة عشر يوما التالية .

مادة ٣٨ : لا يجوز لقلم الكتاب ان يقبل بعد انقضاء المواعيد المبينة في المادة السابقة اوراقا من الخصوم ، وعليه ان يحرر محضرا يثبت فيه تاريخ تقديم هذه الاوراق واسم مقدمها وصفته .

مادة ٣٩ : يعرض قلم الكتاب ملف الدعوى او الطلب على هيئة المفوضين في اليوم التالى لاتقضاء المواعيد المبينة في المادة (٣٧) .

وتتولى الهيئة تحضير الموضوع ، ولها في سبيل ذلك الاتصال بالجهات ذات الشأن للحصول على ما يلزم من بيانات او اوراق ، كما ان لها دعوة ذوى الشأن لاستيضاحهم ما ترى من وقائع وتكليفهم بتقديم مستندات ومذكرات تكميلية وغير ذلك من اجراءات التحقيق في الاجل الذى تحدده .

ويجوز للمفوض ان يصدر قرارا بتفسير من يتسبب في تكرار تاجيل الدعوى بملغا لا يجاوز عشرين جنيها ويكون قراره في هذا الشأن نهائيا ، كما يجوز له اقالته من هذه الوظيفة كلها او بعضها اذا ابدى عذرا مقبولا .

مادة ٤٠ : تودع هيئة المفوضين بعد تحضير الموضوع تقريراً تحدد فيه المسائل الدستورية والقانونية المثارة ورأى الهيئة فيها مسببا .

ويجوز لذوي الشأن ان يطلعوا على هذا التقرير بقلم كاتب المحكمة ولهم ان يطلبوا صورة منه على نفقتهم .

مادة ٤١ : يحدد رئيس المحكمة خلال اسبوع من ايداع التقرير تاريخ الجلسة التي تنتظر فيها الدعوى او الطلب .

وعلى قلم الكاتب اخطار ذوي الشأن بتاريخ الجلسة بكاتب مسجل بقلم الوصول .

ويكون ميعاد الحضور خمسة عشر يوما على الاقل مالم يامر رئيس المحكمة في حالة الضرورة وبناء على طلب ذوي الشأن بتقصير هذا الميعاد الى ما لا يقل عن ثلاثة ايام .

ويعلم هذا الامر اليهم مع الاخطار بتاريخ الجلسة .

مادة ٤٢ : يجب حضور أحد اعضاء هيئة المفوضين جلسات المحكمة ويكون من درجة مستشار على الاقل .

مادة ٤٣ : يقبل للحضور امام المحكمة المحامون المقبولون للمرافعة امام محكمة النقض والمحكمة الادارية العليا .

ويكون الحاضر عن الحكومة من درجة مستشار على الاقل بادارة قضايا الحكومة .

مادة ٤٤ : تحكم المحكمة في الدعوى والطلبات المعروضة عليها بفر برئاسة .

فاذا رأت ضرورة المرافعة الشفوية فلها سماع محامى الخصوم وممثل هيئة المفوضين ، وفي هذه الحالة لا يؤذن للخصوم ان يحضروا امام المحكمة من غير محام معهم .

وليس للخصوم الذين لم تودع باسمائهم مذكرات وفقا لحكم المادة (٣٧) الحق في ان ينيبوا عنهم محاميا في الجلسة .

وللمحكمة ان ترخص لمحامى الخصوم وهيئة المفوضين في ايداع مذكرات تكهيلية في المواعيد التي تحددها .

مادة ٤٥ : لا تسرى على الدعوى والطلبات المعروضة على المحكمة قواعد الحضور او الغياب المقررة في قانون المرافعات المدنية والتجارية .

الباب الثالث

الاحكام والقرارات

- مادة ٤٦ :** تصدر احكام المحكمة وقراراتها باسم التسعيب .
- مادة ٤٧ :** تفصل المحكمة من تلقاء نفسها في جميع المسائل الترعية .
- مادة ٤٨ :** احكام المحكمة وقراراتها نهائية وغير قابلة للطعن .
- مادة ٤٩ :** احكام المحكمة في الدعاوى الدستورية وقراراتها بالتفسير ملزمة لجميع سلطات الدولة ولكافة .
- وتنشر الاحكام والقرارات المثلر اليها في الفقرة المسابقة في الجريدة الرسمية ويغير مصروفات خلال خمسة عشر يوما على الاكثر من تاريخ صدورها .
- ويترتب على الحكم بعدم دستورية نص في قانون او لائحة عدم جواز تطبيقه من اليوم التالى لنشر الحكم .
- فاذا كان الحكم بعدم الدستورية متطلعا بنص جنائى تعتبر الاحكام التى صدرت بالادانة استنادا الى ذلك النص كأن لم تكن . ويقوم رئيس هيئة المفوضين بتبليغ النائب العام بالحكم فور النطق به لاجراء مقتضاه .
- مادة ٥٠ :** تفصل المحكمة دون غيرها في كافة المنازعات المتعلقة بتنفيذ الاحكام والقرارات الصادرة منها .
- وتسرى على هذه المنازعات الاحكام المقررة في قانون المرافعات المدنية والتجارية بما لا يتعارض وطبيعة اختصاص المحكمة والاضاع المقررة امامها .
- ولا يترتب على رفع المنازعة وقف التنفيذ ما لم تامر المحكمة بذلك حتى الفصل في المنازعة .
- مادة ٥١ :** تسرى على الاحكام والقرارات الصادرة من المحكمة فيما لم يرد به نص في هذا القانون القواعد المقررة في قانون المرافعات المدنية والتجارية بما لا يتعارض وطبيعة تلك الاحكام والقرارات .

الباب الرابع

الرسوم والمصروفات

- مادة ٥٢ :** لا تحصل رسوم على الطلبات المنصوص عليها في المواد ١٦ و ٣١ و ٣٢ و ٣٣ من هذا القانون .

مادة ٥٣ : يفرض رسم ثابت مقداره خمسة وعشرون جنيها على الدعاوى الدستورية .

ويشمل الرسم المفروض جميع الإجراءات القضائية الخاصة بالدعوى شاملة اعلان الاوراق والاحكام .

ويجب على المدعى ان يودع خزانة المحكمة عند تقديم صحيفة هذه الدعوى كغرامة مقدارها خمسة وعشرون جنيها .

وتودع كغرامة واحدة في حالة تعدد المدعين اذا رفعوا دموام بصحيفة واحدة .

وتتقاضى المحكمة بمصادرة الكفالة في حالة الحكم بعدم قبول الدعوى او رفضها .

ومع مراعاة حكم المادة التالية لا يقبل قلم الكتب صحيفة الدعوى اذا لم تكن مصحوبة بما يثبت هذا الابداع .

مادة ٥٤ : يعنى من الرسم كله او بعضه ومن الكفالة كلها او بعضها من يثبت عجزه عن الدفع بشرط ان تكون الدعوى محتلة الكسب .

ويصل رئيس هيئة المفوضين في طلبات الاعفاء وذلك بعد الاطلاع على الاوراق وسماع اقوال الطالب وملاحظت قلم الكتب ويكون قراره في ذلك نهائيا .

ويترتب على تقديم طلب الاعفاء قطع الميعاد المحدد لرفع الدعوى بعدم الدستورية .

مادة ٥٥ : تسرى على الرسوم والمصروفات ، غيما لم يرد به نص في هذا القانون ، الاحكام المقررة بالقانون رقم ٩٠ لسنة ١٩٤٤ بالرسوم القضائية في المواد المدنية وفي قانون المرافعات المدنية والتجارية .

الباب الخامس

الشئون المالية والانبارية

الفصل الاول

الشئون المالية

مادة ٥٦ : تكون للمحكمة موازنة سنوية مستقلة ، تمد على نمط الموازنة العامة للدولة ، وتبدأ ببداية السنة المالية لها وتنتهى بنهيتها .

ويتولى رئيس المحكمة اعداد مشروع الموازنة لتقدمه الى الجهة المختصة بعد بحثه واقراره من للجمعية العامة للمحكمة .

وتباشر الجمعية العامة للمحكمة السلطات المخولة لوزير المالية في القوانين واللوائح بشأن تنفيذ موازنة المحكمة ، كما يباشر رئيس المحكمة السلطات المخولة لوزير التنمية الإدارية ولرئيس الجهاز المركزي للتنظيم والإدارة .

وتسرى على موازنة المحكمة والحساب الختامي فيها لم يرد به نص في هذا القانون أحكام قانون الموازنة العامة للدولة .

الفصل الثاني

الشئون الإدارية

مادة ٥٧ : يكون للمحكمة أمين عام وعدد كاف من العاملين ، ويكون لرئيس المحكمة عليهم سلطات الوزير ووكيل الوزارة المقررة في القوانين واللوائح .

مادة ٥٨ : تشكل بقرار من رئيس المحكمة لجنة لشئون العاملين من اثنين من أعضاء المحكمة ومن الأمين العام تختص باقتراح كل ما يتعلق بشئون العاملين من تعيين ومنح علاوات وترقية ونقل .

ويضع رئيس المحكمة بقرار منه بعد اخذ رأى لجنة شئون العاملين ضوابط ترقية العاملين .

مادة ٥٩ : مع عدم الإخلال بحكم المادة (٥٧) تتولى تأديب العاملين بالمحكمة لجنة من ثلاثة من أعضاء المحكمة تختارهم الجمعية العامة للمحكمة سنوياً .

ويصدر قرار الإحالة الى هذه اللجنة من رئيس المحكمة وتباشر هيئة المفوضين وظيفته الإدماء أمام هذه اللجنة وتكون أحكامها نهائية غير قابلة للطعن .

مادة ٦٠ : تسرى على العاملين بالمحكمة ، غنيا لم يرد فيه نص في هذا القانون أو في قانون السلطة القضائية بالنسبة الى العاملين بمحكمة النقض ، أحكام العاملين بالدولة .

النصوص الواردة بدستور جمهورية مصر العربية

الصادر في سبتمبر ١٩٧١

الباب الخامس

نظام الحكم

الفصل الخامس

المحكمة الدستورية العليا

م ١٧٤ — المحكمة الدستورية العليا هيئة قضائية مستقلة قائمة بذاتها في جمهورية مصر العربية مقرها مدينة القاهرة .

م ١٧٥ — تتولى المحكمة الدستورية العليا دون غيرها الرقابة القضائية على دستورية القوانين واللوائح وتتولى تفسير النصوص التشريعية ، وذلك كله على الوجه المبين في القانون .

ويعين القانون الاختصاصات الاخرى للمحكمة الدستورية وينظم الاجراءات التي تتبع امامها .

م ١٧٦ — ينظم القانون كيفية تشكيل المحكمة الدستورية العليا ويبين الشروط الواجب توافرها في اعضائها وحقوقهم وحصانتهم .

م ١٧٧ — اعضاء المحكمة الدستورية العليا غير قابلين للعزل وتتولى المحكمة بمساعدة اعضائها على الوجه المبين في القانون .

م ١٧٨ — تنشر في الجريدة الرسمية الاحكام الصادرة من المحكمة الدستورية العليا في الدعاوى الدستورية والقرارات الصادرة بتفسير النصوص التشريعية وينظم القانون ما يترتب على الحكم بعدم دستورية نص من آثار .

الباب السادس

احكام عامة وانتظالية

م ١٩٢ — يمارس المحكمة العليا اختصاصاتها المبينة في القانون الصادر بانشائها وذلك حتى يتسنى تشكيل المحكمة الدستورية العليا .

المصيفة رقم ١٤٥

دعوى بعدم دستورية قانون

ACTION EN DÉCLARATION D'UNE LOI CONTRAIRE A LA CONSTITUTION

م ٢٥ غقرة ١ من القانون رقم ٤٨ لسنة ١٩٧٩

السيد / المستشار رئيس المحكمة الدستورية العليا .

مقدمة « ١ » ومهنته ومقيم قسم أو مركز
..... وموطنه المختار مكتب السيد الاستاذ المحامي
المقبول امام محكمة النقض بشارع والوكيل عن الطالب بالتوكيل
رقم سنة توثيق .

ضد

١ — السيد / رئيس الوزراء ويعلن بادرارة قضاليا الحكومة بالمبنى
المجمع بميدان التحرير بالقاهرة .
٢ — السيد /

يتشرف بعرض الآتي :

بتاريخ صدر قرار من محكمة في الدعوى
رقم سنة المرفوعة من الطالب ضد المدعى عليه الثاني
تضي بالآتي :

« قررت المحكمة وقف سير الدعوى وعلى المدعى اتخاذ اجراءات رفع
دعوى أخرى امام المحكمة الدستورية العليا بشأن الطعن في دستورية القانون
رقم خلال مدة من تاريخه .

والحكم الوارد بالقانون قد قفنه المشرع في المادة
من القانون رقم ونصه بالآتي :

(يتكرر نص القانون المطلوب الحكم بعدم دستوريته) .

ولما كانت دعوى المدعى تنصرف الى عدم دستورية هذا النص من القانون
المشار اليه . وفلك للاسباب الآتية :

(تذكر الاسباب التي قامت عليها الدعوى) .

بناء عليه

يلتمس الطالب بعد تحضير الدعوى رقم محكمة
تحديد أقرب جلسة امام المحكمة الدستورية العليا الكائن مقرها بدار القضاء
العالي بالقاهرة ليسمع المدعى عليهما الحكم بقبول الدعوى شكلا وفي الموضوع
بعدم دستورية القانون

مع كل ما يترتب على ذلك من آثار والزام المدعى عليهما بالمروريات ومقابل اتعاب المحاماة مع لحظ كافة الحقوق الأخرى .
وتفضلوا بقبول غلتي الاحترام .

ملاحظات :

١ — نودع العريضة فلم كتاب المحكمة الدستورية العليا موقعة من محام مقبول للمرافعة أمام هذه المحكمة (مقبول أمام محكمة النقض) او عضو بإدارة قضايا الحكومة بدرجة مستشار على الأقل (م ٣٤ من القانون رقم ٤٨ لسنة ١٩٧٩) .

٢ — يجب أن تتضمن العريضة عدا البيانات العامة المتعلقة باسماء الخصوم وصفاتهم وموطن كل منهم ، موضوع الطلب والاسباب التي بني عليها وبيان بالمستندات المؤيدة له .

وإذا كان الطلب متعلقا بالفصل في دستورية نص قانوني ، وجب ان تتضمن العريضة بيان هذا النص وأوجه مخالفته للدستور ، وأن يرفق بها صورة رسمية من محضر الجلسة الذي ابرت فيه المحكمة بوقف الدعوى وأن يودع منها عددا كافيًا من صور العريضة والمذكرة وحافظه المستندات (م ٣٠ من القانون ٤٨ لسنة ١٩٧٩) .

٣ — يعتبر مكتب المحامي الذي وقع العريضة محلا مختارا للطلاب كما يعتبر مكتب المحامي الذي ينوب عن ذوى الشأن في تقديم ملاحظاتهم محلا مختارا لهم وذلك ما لم يمين أى من الطرفين لنفسه محلا مختارا لإعلانه فيه (م ٣٦ من القانون ٤٨ لسنة ١٩٧٩) .

٤ — لكل ذى شأن أعلن بالعريضة أن يودع فلم كتاب المحكمة خلال خمسة عشر يوما من تاريخ إعلانه مذكرة بملاحظاته مشفوعة بالمستندات التي يرى تقديمها .

ويكون للأطال أن يودع فلم كتاب المحكمة مذكرة بالرد في ميعاد خمسة عشر يوما من تاريخ انتهاء الميعاد المنصوص عليه في الفقرة السابقة .
إذا استعمل الطالب حقه في الرد كان لكل من ذوى الشأن أن يودع مذكرة بملاحظاته على هذا الرد في ميعاد خمسة عشر يوما التالية .

٥ — يعرض فلم الكتاب ملف الدعوى أو الطلب على هيئة المفوضين في اليوم التالي لاتقضاء المواعيد المبينة في المادة ٣٧ من القانون رقم ٤٨ لسنة ١٩٧٩ .

وتتولى الهيئة تحضير الموضوع ، ولها في سبيل ذلك الاتصال بالجهات ذات الشأن للحصول على ما يلزم من بيانات أو أوراق ، كما أن لها دعوة ذوى الشأن لاستيضاحهم ما ترى من وقائع وتكليفهم بتقديم مستندات ومذكرات تكميلية وغير ذلك من إجراءات التحقيق في الأجل الذي تحدده .

رقم قيد الدعوى / الطلب بالجدول

لسنة عليا

المحكمة الدستورية العليا

LA COUR

CONSTITUTIONNELLE

SUPRÊME

طلب ايداع دعوى / طلب

DEMANDE EN DÉPOT

D'UNE AFFAIRE, D'UNE REQUÊTE

السيد مدير الشؤون القضائية

مقدمه : المحامي المقبول أمام المحكمة الدستورية العليا

الوكيل عن

بموجب توكيل رقم : لسنة في ايداع صحيفة

دعوى

ضد

ومستعد لدفع الرسوم المقررة

تحريرا في سنة ١٩

المحامي

بيان الرسم

ملح	حـ	نوع الرسم
.....	رسم ثابت على الدعوى
.....	كفالة
.....	رسم اضافى دور محاكم
.....	دعوى ايصالات
.....	« طوارئ »
.....	توريد الرسم
.....	الجملة

تقبل ايرادات لاتواعها المبنية اعلاه

السيد رئيس قسم الجدول لاجراءه اللازم . رئيس قسم الجدول

مدير الشؤون القضائية

تحريرا في سنة ١٩

المحكمة الدستورية العليا
الادارة القضائية
LA COUR CONSTITUTIONNELLE SUPRÊME
SERVICE DU «CONTENTIEUX»

اعلان صحيفة الطلب رقم سنة قضائية
SIGNIFICATION DE LA DEMANDE NO
ANNÉE JUDICIAIRE

المقدم من :
ضد :

انه في يوم

بناء على طلب نظم كتاب المحكمة الدستورية العليا بمرأى دار القضاء
المالى بشارع ٢٦ يولية بالقاهرة .

انا محضر محكمة
قد انتقلت في تاريخه اعلاه الى محل اقامة :

١ - السيد رئيس الوزراء ويعطن بادارة قضايا الحكومة
ببني المجمع ببيدان التحرير بالقاهرة .

٢ -

واعلنت كل منهما بصورة من صحيفة الطلب رقم

المرغوع من
ضد :

منبها بان يودعا نظم كتاب المحكمة الدستورية العليا خلال خمسة عشر
يوما من تاريخ اعلانها بصحيفة الطلب مذكرة بالبيانات والملاحظات المتعلقة
به مشفوعة بالمستندات والاوراق الخاصة به . وذلك وفقا لاحكام القانون
رقم ٤٨ لسنة ١٩٧٩ باصدار قانون المحكمة الدستورية العليا .

والاجل - الغلم

هيئة المفوضين لدى المحكمة الدستورية العليا
لجنة المساعدة القضائية

COMITÉ DES FONDÉS DE POUVOIR PRÈS LA COUR
CONSTITUTIONNELLE SUPRÊME, COMMISSION DE
DE L'ASSISTANCE JUDICIAIRE

قرار
DÉCISION

بالجلسة العلنية المنعقدة يوم الموافق ن
..... سنة ١٩٧

برئاسة السيد الإسناذ المفوض لدى
المحكمة الدستورية العليا .

وسكرتارية السيد أمين السر
في طلب الاعضاء المقيّد بالجدول برقم لسنة
المحكمة الدستورية العليا .

المقدم من السيد /
ضد السيد /

بطلب اعفائه من سداد الرسوم القضائية المطلوبة في الدعوى المزمع
اقتابنها بطلب
.....

صدر القرار الآتي :

قررنا

أمين السر المفوض

تحررت صورة من هذا القرار وسلمت الى الطالب في / / ١٩
برقم صور سنة عليا

رئيس
مكتب هيئة المفوضين لدى
المحكمة الدستورية العليا

رئيس
قسم الحفظ والصور

الباب الثالث عشر

احكام عامة فى التنفيذ

م ٢٧٤ — ٢٨٦ مرافعات

PRINCIPES GÉNÉRAUX EN MATIÈRE D'EXÉCUTION

الفصل الاول

فى قاضى التنفيذ

DU JUGE D'EXÉCUTION

م ٢٧٤ — ٢٧٩

ملاحظات هامة :

١ — ينبى فى مقرر كل محكمة جزئية من بين قضاة المحكمة الابتدائية خاضيا للتنفيذ . وتتبع ابله الاجراءات المقررة امام المحكمة الجزئية ما لم ينص القانون على خلاف ذلك (م ٢٧٤ مرافعات) .

٢ — ويخص قاضى التنفيذ دون غيره :

(ا) بالفصل فى جميع منازعات التنفيذ الموضوعية والوقنية ايا كانت قيمتها .

(ب) اصدار القرارات والوامر المتعلقة بالتنفيذ .

(ج) الفصل فى منازعات التنفيذ الوقنية بصفته قاضيا للامور المستعجلة (م ٢٧٥ مرافعات) .

٣ — المحكمة المختصة عند التنفيذ على المنقول لدى المدين هى المحكمة التى يقع المنقول فى دائرتها ، وفى حيز ما لدى الغير يكون الاختصاص لمحكمة موطن الحجز عليه . والمحكمة المختصة عند التنفيذ على العقار هى المحكمة التى يقع فى دائرتها العقار . فاذا تناول التنفيذ عدة عقارات وقع فى نواتر محاكم متعددة كان الاختصاص لاحداها (م ٢٧٦ مرافعات)

٤ - تستأنف الاحكام الموضوعية التى يصدرها قاضى التنفيذ امام المحكمة الابتدائية اذا زادت قيمة النزاع على خمسين جنيها ولم تجاوز مائتيه وخمسين جنيها . واذا زابت على ذلك تستأنف امام محكمة الاستئناف . وتستأنف أحكامه فى المنازعات الوقتية الى المحكمة الابتدائية (م ٢٧٧ مرافعات) .

الفصل الثانى

فى السند التنفيذى وما يتصل به

DU TITRE EXECUTOIRE ET DE CE QUI S'Y RAPPORTE

م ٢٨٠ - ٢٨٦ مرافعات

الصيغة رقم ١٤٦

نص الصيغة التنفيذية

TEXTE DE LA FORMULE EXECUTOIRE

م ٢٨٠ مرافعات

« على الجهة التى يباط بها التنفيذ ان تباشر اليه متى طلب منها وعلى السلطات المختصة ان تعين على اجرائه ولو باستعمال القوة متى طلب اليها ذلك » .

الصيغة رقم ١٢٧

اعلان حكم (١)

SIGNIFICATION D'UN JUGEMENT

م ٢٨١ مراعات

..... انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة قد انتقلت في التاريخ
المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع .

(١) ملاحظات :

- ١ — يجب عند الشروع في تنفيذ عقد رسمي بفتح اعتماد أن يعلن معه مستخرج بحساب المدين من واقع دفتر الدائن التجارية (م ٢٨١ مراعات) ولا يجوز اجراء التنفيذ الا بعد مضي يوم على الاقل من اعلان المسند التنفيذي .
- ٢ — من حل قاتونا أو اتفاقا محل الدائن في حقه حل محله فيما اتخذ من اجراءات التنفيذ (م ٢٨٣ مراعات) .
- ٣ — اذا توغى المدين أو عقد اهليته أو زالت صفة من يباشر الاجراءات بالنيابة عنه قبل البدء في التنفيذ أو قبل اتمائه فلا يجوز التنفيذ قبل ورثته أو من يقوم مقامه الا بعد مضي ثمانية ايام من تاريخ اعلانهم بالمسند التنفيذي (م ٢٨٤ مراعات) .
- ٤ — ويجوز قبل انقضاء ثلاثة اشهر من تاريخ وفاة المدين ان تعلن الاوراق المتعلقة بالتنفيذ الى ورثته جملة في آخر موطن كان لمورثهم بفر بيان اسمائهم وصفاتهم (م ٢٨٤ مراعات) .
- ٥ — يجوز للمحكمة في المواد المستعجلة أو في الاحوال التي يكون فيها التأخير ضارا أن ناهر بتنفيذ الحكم بمسودته دون اعلان وفي هذه الحالة يسلم الكتيب المسودة للمحضر وعلى المحضر أن يردها بمجرد الانتهاء من التنفيذ (م ٢٨٦ مراعات) .

وأعلنته بالصورة التنفيذية من هذا الحكم الصادر من محكمة
 بتاريخ / / ١٩ في القضية رقم مسنة
 للعلم بما جاء به ونفذ مفعوله ونبهته الى أن يقوم بسداد المبالغ
 الموضحة بعد للطلاب في ظرف ٢٤ ساعة تمضي من تاريخ تسلمه هذا والا
 يجبر على سداذه بالطرق القانونية .

بيان المطلوب

المحكوم به	.....
رسم الدعوى والاعتاب المقدرة	.....
غوائد من / / ١٩ الى / / ١٩	.....
الجملة فقط مبلغ .....	.....

هذا بخلاف ما يستجد من المصروفات واجرة النشر وخلافه مع حفظ
 كلمة الحقوق وكلنته بدفع المبلغ للسيد المحضر .

الصيغة رقم ١٤٨

توكيل لمحضر بتفويضه بقبض المبلغ المحكوم بها (١) MANDAT A L'HUISSIER A L'EFFET D'ENCAISSER LE MONTANT DES CONDAMNATIONS

م ٢٨٢ مراقصات

انا الموقع ادناه المصامى والوكيل عن
الطالب قد غوضت السيد المحضر في قبض وتسلم المبلغ الآتى بيقه يعد نفاذا
للحكم الصادر من محكمة فى القضية رقم سنة
..... لصالح ضد المقيم
وارسال المبلغ المذكور بعد قبضه على مكتب بريد باسم الطالب
بعد خصم رسم البريد اللازم .

وهذا بيان المطلوب :

مليجنيه

رسم المحكوم به

رسم الدعوى

نوائد

رسم الجملة فقط مبلغ بخلاف رسم هذا

ورسم التوكيل

وكيل الطالب

(١) ملاحظة :

على المحضر عند اعلان سند التنفيذ او عند قبليه بالتنفيذ قبض الدين
عند عرضه عليه مع اعطاء المخالصة وذلك دون حاجة الى تفويض خاص
(م ٢٨٢ مراقصات) .

الفصل الثالث

في التنفيذ المعجل

DE L'EXÉCUTION PAR PROVISION

م ٢٨٧ - ٢٩٥ مرافعات

الصيغة رقم ١٤٩

تنظم بطريق الاستئناف عن حكم وصف خطأ بأنه ابتدائي أو بأنه انتهائي
أو رفضت المحكمة الامر بالتنفيذ مع وجوب الحكم به أو امرت به في غير حالات
وجوبه أو جوازه أو امرت بالكفالة حيث لا يجوز الامر بها (١) .

RECOURS PAR VOIE D'APPEL CONTRE UN JUGEMENT
DÉCLARÉ PAR ERREUR RENDU EN PREMIER OU EN
DERNIER RESSORT, QUI A REJETÉ L'EXÉCUTION
PAR PROVISION ALORS QU'ELLE ÉTAIT
OBLIGATOIRE, QUI L'A ORDONNÉE DANS
UN CAS NI OBLIGATOIRE NI FACULTATIF
OU ORDONNÉ LE PAIEMENT D'UNE
CAUTION ALORS QU'IL N'Y AVAIT
PAS DE CAS DE L'ORDONNER

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

(١) ملاحظات :

- ١ - الحالات الواجب والجائز فيها الحكم بالتنفيذ المعجل بكفالة وبغير كفالة مذكورة بالمواد ٢٨٨ - ٢٩٠ م .
- ٢ - يحصل التظلم من حكم وصف بالتنفيذ أمام المحكمة الاستئنافية بالاجراءات المعتادة لرفع الدعاوى ويكون ميعاد الحضور ثلاثة أيام .
- ٣ - يجوز ابداء هذا التظلم في الجلسة اثناء نظر الاستئناف المرفوع عن الحكم .
- ٤ - يحكم في التظلم مستقلا عن الموضوع (م ٢٩١ مرافعات) .

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم متخاطبا مع .

٢٠ وأعلنته بالنظام الآتي عن الحكم الصادر بتاريخ / / ١٩ من محكمة في القضية المقيمة بجدولها تحت رقم سنة والمعلن للمستأنف بتاريخ والقاضي بـ

الموضوع واسباب الاستئناف

رفع الطالب (او المعلن له) دعوى امام محكمة قيدت بجدولها تحت رقم طالبا الحكم بـ وبتاريخ / / ١٩ صدر الحكم بـ

وحيث أن هذا الحكم وصف خطأ بأنه ابتدائي (أو بأنه انتهائي أو رفضت المحكمة الامر بالنفاذ مع وجوب الحكم به أو أمرت به في غير حالات وجوبه أو جوازه أو أمرت بالكفالة حيث لا يجوز الامر بها أو رفضت الاعفاء منها مع وجوبها أو أمرت بالاعفاء منها مع وجوبها) .

وحيث أن هذا الخطأ الذي وقع فيه الحكم المستأنف مرجعه الامر الذي كان ينبغي بموجبه الحكم بـ

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ٢٩١ مراعات ان يتظلم من هذا الحكم بطريق الاستئناف .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المستأنف عليه بصورة من هذا وكلفنه بالحضور امام محكمة الاستئنافية الكائنة بـ بجلستها التي مستعقد علنا يوم الساعة الثالثة صباحا ليسمع الحكم بقبول هذا الاستئناف شكلا وفي الموضوع بوصف الحكم المتظلم منه والمبادر في الدعوى رقم سنة محكمة بـ

مع الزامه بالمصروفات والاعتبال عن الدرجتين .

ولاجل

الصيغة رقم ١٥٠

اعلان حكم مع ذكر نوع الكفالة التي اختارها الدائن EXPLOIT DE SIGNIFICATION D'UN JUGEMENT ET DE NOTIFICATION DU GENRE DE CAUTION CHOISIE PAR LE CRÉANCIER

م ٢٩٣ مرافعات

لنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المضاف مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع .

واعلنته بالصورة التنفيذية من الحكم الصادر من محكمة
بتاريخ / / ١٩ في القضية رقم سنة للعلم
بما جاء به ونفاذ مفعوله ونهته الى ان يقوم بسداد المبالغ الموضحة بعد
للطالب في ظرف ٢٤ ساعة تمضي من تاريخ تسلمه هذا والا يجبر على سداده
بالمطرق القانونية .

بيان المطلوب

مليجتيه	.....
الحكوم به	.....
رسم الدعوى والاعتاب المقدرة	.....
غوائد من الى .....	.....
الجملة فقط مبلغ .....	.....

هذا خلاف ما يستجد من المصروفات واجرة النشر وتخلاته وكلفته بدفع
المبلغ للسيد المحضر .

وحيث ان هذا الحكم قضى بالانفاذ المجل مع الكفالة فينبه الطالب على
المعان له بانه اختار عند التنفيذ :

١ — كفالة مقدمة من « ج » ومهنته وجنسيته
ومقيم كتيلا شخصيا .

أو

٢ — ايداع خزانة المحكمة بمبلغ من النقود او اوراقا مالية
عبارة عن

أو

٣ — ايداع ما يحصل من التنفيذ خزانة المحكمة .

أو

٤ — تسليم الشيء المأمور بتسليمه الى « ج » ومهنته
وجنسيته ومقيم لحفظه طرعه كمارس
مقتدر .

مع حفظ كلفه حقوق الطالب .

ولاجل

الصيغة رقم ١٥١

اعلان باختيار نوع الكفالة

EXPLOIT DE NOTIFICATION DU GENRE
DE CAUTION CHOISIE

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع .

واملئنه بالآتي :

حيث انه صدر للطالب ضد المعلن له بتاريخ / / ١٩ ..
من محكمة في القضية رقم، قضى بـ مع
النفاذ المعجل بشرط الكفالة وقد اعلن هذا الحكم له بتاريخ / / ١٩
وينبه الطالب المعلن له بأنه اختار عند التنفيذ :

١ - كفالة شخصية من « ج » ومهنته وجنسيته
ومقيم

أو

٢ - ايداع خزانة المحكمة مبلغ او اوراقا مالية عبارة
عن

أو

٣ - ايداع خزانة المحكمة اوراقا مالية قيمتها عبارة عن
.....

أو

٤ - ايداع ما يحصل من التنفيذ خزانة المحكمة .

أو

٥ - تسليم الشيء المأمور بتسليمه الى « ج » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم لحفظه طرفه كحارس مقتدر مع
حفظ كافة حقوق الطالب .

ولاجل

الصفة رقم ١٥٢

دعوى منازعة في اقتدار الكفيل أو الحارس

أو كفالية ما يودع (١)

ACTION EN CONTESTATION DE LA SOLVABILITÉ
DE LA CAUTION OU DE LA SUFFISANCE DU DÉPÔT

م ٢٩٥ مرافعات

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع .

وأعلنه بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ أعلن المعلن له الطالب بتقديم كفالة عباره
من وذلك لتنفيذ الحكم الصادر لصالحه ضد الطالب من محكمة
..... في القضية رقم سنة والقاضي بـ
..... مع النفاذ المعجل بشرط الكفالة .

(١) ملاحظات :

- ١ - لدى الشان خلال ثلاثة أيام تالية للاعلان باختيار نوع الكفالة ان
ينازع في اقتدار الكفيل أو الحارس أو عدم كفالية ما يودع . وترفع
الدعوى أمام قاضي التنفيذ (م ٢٩٥ مرافعات) .
- ٢ - اذا لم تقدم منازعة في الميعاد أو قدمت ورفضت أخذ على الكفيل في
علم الكتاب التعمد بالكفالة أو على الحارس قبوله الحراسة .
ويكون المحضر الشستيل على تعمد الكفيل بمثابة مسند تنفيذي قبله
بالالتزامات المترتبة على تعمهده (م ٢٩٥ مرافعات) .

وحيث أن الطالب يتنازع المعلن له في اقتدار الكفيل (أو الحارس أو في كفاية ما عرض إيداعه عند التنفيذ) وذلك للأسباب الآتية :

.....
.....

بناء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته بالحصور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي ستعقد علنا يوم الساعة الثامنة صباحا ليسمع الحكم بعدم اقتدار الكفيل (أو الحارس) المقدم من المعلن له (أو عدم كفاية ما عرض المعلن له إيداعه) مع إلزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم انتهائي مع حفظ كلفة حقوق الطالب الأخرى .

ولاجل

الفصل الرابع

في تنفيذ الاحكام والاوامر والسندات الاجنبية

L'EXÉQUATUR DES JUGEMENTS, ORDONNANCES ET TITRES ÉTRANGERS

م ٢٩٦ - ٢٠١ مرافعات

الصفة رقم ١٥٣

دعوى بطلب الامر بتنفيذ حكم او امر اجنبى (١)

ACTION EN DEMANDE D'EXÉQUATUR D'UN JUGEMENT OU D'UNE ORDONNANCE ÉTRANGERS

م ٢٩٧ - ٢٩٦ مرافعات

انه فى يوم

بناء على طلب « ا » ومهنة وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ الحلى
بشارع بجهة

(١) ملاحظات :

- ١ - لا يجوز الامر بالتنفيذ الا بعد التحقق مما يأتى :
(ا) أن محاكم الجمهورية غير مختصة بالمنازعة التى صدر فيها
الحكم أو الامر وأن المحاكم الاجنبية التى اصدرته مختصة
طبقا لقواعد الاختصاص القضائى الدولى المقررة فى قانونها .
(ب) أن الخصوم قد كلّفوا بالحضور ومثلوا تمثيلا صحيحا .
(ج) أن الحكم أو الامر حاز قوة الامر المقضى طبقا لقانون المحكمة
التي اصدرته .
(د) أن الحكم أو الامر لا يتعارض مع حكم أو امر سبق صدوره من
محاكم الجمهورية ولا يتضمن ما يخالف النظام العام أو الآداب
فيها (م ٢٩٨ مرافعات) .
- ٢ - احكام المحكمين الصادرة فى بلد اجنبى يسرى عليها الاحكام السابقة
ويجب أن يكون الحكم صادرا فى مسألة يجوز التحكيم فيها طبقا
لقانون الجمهورية (م ٢٩٩ مرافعات) .
- ٣ - العمل بالقواعد السليطة لا يخل بالحكم المعاهدات المعقودة او التى
تعقد بين الجمهورية وبين غيرها من الدول فى هذا الشأن (م ٣٠١
مرافعات) .

أنا محضر محكمة قد انتقلت في التاريخ
المذكور أعلاه إلى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخطبا مع .

وأعلنته بالآتي :

صدر للطالب حكم من محكمة التابعة لدولة
بتاريخ في القضية رقم ضد المعلن له قضى بإلزامه
بـ

وحيث أن هذا الحكم صدر من المحكمة المختصة طبقا لقواعد الاختصاص،
القضائي الدولي المقررة في قانونها وأن الحكم (أو الأمر) قد حاز قوة الأمر
المقضي طبقا لقانون المحكمة التي أصدرته واتبعت بشأنه الإجراءات القانونية
اللازمة .

وحيث أن المعلن إليه له أموال وممتلكات بجمهورية مصر العربية يرغب
الطالب التنفيذ عليها .

وحيث أنه يحق للطالب عملا بالمواد من ٢٩٦ — ٢٩٨ مراغمات طلب
تنزيل الحكم بالصيغة التنفيذية حتى يتمكن من التنفيذ به على ممتلكات المعلن
إليه بجمهورية مصر العربية .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفه
بالحضور أمام محكمة الابتدائية (التي يراد التنفيذ بدائرتها)
الكائنة بـ الدائرة بجلستها التي ستعقد علنا بدار
المحكمة يوم الساعة الثالثة صباحا لسماعه الحكم بتنزيل الحكم
الصادر من محكمة التابعة لـ بالصيغة التنفيذية
وجعله ببنابة حكم واجب التنفيذ بجمهورية مصر العربية مع إلزامه بالمصروفات
ومقابل اتعاب المحاماة .
ولاجل

الصفة رقم ١٥٤

طلب مقدم لقاضى التنفيذ لوضع الصيغة

التنفيذية على سند رسمى حرر فى بلد اجنبى (١)

REQUÊTE AU JUGE D'EXÉCUTION EN APPPOSITION
DE LA FORMULE EXÉCUTOIRE SUR UN TITRE
AUTHENTIQUE DRESSÉ A L'ETRANGER

م ٣٠٠ مرافعات

السيد قاضى التنفيذ بمحكمة

مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى بشارع
..... بجهة

ضد

« ب » ومهنته وجنسيته ومقيم

يتشرف بعرض الآتى :

بتاريخ / / ١٩ حرر عقد رسمى بـ بجهة
..... النابعة لدولة من المعروض ضده لصالح الطالب .

(١) ملاحظات :

- ١ — السندات الرسمية المحررة فى بلد اجنبى يجوز الامر بتنفيذها بنفس الشروط المقررة فى قانون ذلك البلد لتنفيذ السندات الرسمية القابلة للتنفيذ المحررة فى الجمهورية .
 - ٢ — يقدم الامر بالتنفيذ بعريضة لقاضى التنفيذ الذى يراد التنفيذ فى دائرة اختصاصه .
 - ٣ — لا يجوز الامر بالتنفيذ الا بعد التحقق من نوافر الشروط المطلوبة لرسمية السند وقابليته للتنفيذ وفقا لقانون البلد الذى تم فيه ومن خلوه مما يخالف النظام العام أو الآداب فى الجمهورية .
 - ٤ — العمل بالقواعد السابقة لا يخل باحكام المعاهدات أو التى تمتد بين الجمهورية وبين غيرها من الدول فى هذا الشأن .
- (م ٣٠٠ مرافعات)

وحيث أن هذا السند حرر أمام جهة مختصة وفقا لقانون البلد الذي
حرر فيه .

وحيث أنه يحق للطلاب عملا بالمادة ٣٠٠ مرافعات طلب تذييل هذا العقد
(أو السند) بالصيغة التنفيذية حتى يتمكن من التنفيذ ضد المعروض ضده
على ما يملكه بجمهورية مصر العربية .

(—————)

وبعد الاطلاع على هذا الطلب وعلى العقد المذكور .
يلتمس مقدمه صدور امر سيادتكم بتذليل العقد (أو السند) بالصيغة
التنفيذية وجعله سندا واجب النفاذ بجمهورية مصر العربية .
ونفضلوا بقبول الامر الاحترام ..

وكيل الطالب

الصيغة رقم ١٥٥

امر بوضع الصيغة التنفيذية على سند رسمى اجنبى
ORDONNANCE D'APPOSITION DE LA FORMULE
EXÉCUTOIRE SUR UN TITRE AUTHENTIQUE
DRESSÉ A L'ÉTRANGER

م ٣٠٠ مرافعات

امر وضع الصيغة التنفيذية

نحن قاضى التنفيذ بالحكمة .

بعد الاطلاع على السند وهواد القانون .

ناهر بوضع الصيغة التنفيذية على هذا السند تحت مسؤولية مقدمه
وعلى قلم الكتاب استيفاء اللازم قانونا .

القاضى

امضاء

تحريرا فى

على الجهة التى يناط بها التنفيذ ان تبادر اليه متى طلب منها ذلك وعلى
السلطات المختصة ان تعين على اجرائه ولو باستعمال القوة متى طلب
اليها ذلك .

لمين محكمة

امضاء

الفصل الخامس

محل التنفيذ واشكاله

DE L'OBJET DE L'EXÉCUTION ET DES DIFFICULTÉS D'EXÉCUTION

م ٣٠٢ - ٣١٥ مرافعات

ملاحظات هامة

- ١ - يجوز ايداع مبلغ من النقود - في اية حالة كانت عليها الاجراءات قبل ايقاع البيع - مساو للدينون المحجوز عليها من اجلها والفوائد والمصاريف يخصص للوفاء بها دون غيرها . ويترتب على هذا الايداع زوال الحجز عن الاموال المحجوزة وانتقله الى المبلغ المودع ، ولا يكون للحجز الجديدة اى اثر في حق من خصص لهم المبلغ (م ٣٠٢ مرافعات) .
- ٢ - لا يجوز الحجز على ما يلزم الدين وزوجه واقاربه واصهاره على عمود النسب المقيمين معه في معيشة واحدة من الفراش والثياب وكذلك ما يلزمهم من الغذاء لمدة شهر (م ٣٠٥ مرافعات) .
- ٣ - لا يجوز الحجز على الاشياء الآتية الا لقتضاء ثمنها او مصاريف صيانتها او نفقة مقررة :
(أ) ما يلزم الدين من كتب وادوات ومهمات لمزاولة مهنته او حرفته بنفسه .
(ب) اثاث الماشية اللازمة لانقضاء الدين في معيشته هو واسرته وما يلزم لغذاء هذه الماشية لمدة شهر (م ٣٠٦ مرافعات) .
- ٤ - لا يجوز الحجز على ما يحكم به القضاء من المبالغ المقررة او المرتبة مؤقتا للنفقة او للصرف منها في غرض معين ولا على الاموال الموهوبة او الموصى بها لتكون نفقة الا بقدر الربع وغاء الدين نفقة مقررة (م ٣٠٧ مرافعات) .
- ٥ - لا يجوز الحجز على الاموال الموهوبة او الموصى بها مع اشتراط عسدم جواز الحجز عليها الا لدين نفقة مقررة في حدود الربع (م ٣٠٨ مرافعات)
- ٦ - لا يجوز الحجز على الاجور والمرتبات الا بمقدار الربع وعند التراجع

يخصص نصفه لوفاء دين النفقة المقررة والنصف الآخر لما عداه من الديون (م ٣٠٩ مراعات) .

٧ - إذا وقع الحجز على نهار أو محصولات أو غيرها من المنقولات التي بمعين تسليمها إلى الدولة أو إحدى الهيئات العامة أو المؤسسات العامة أو الوحدات الاقتصادية التابعة لها وجب على الحارس على هذه المنقولات أن يقدم إلى من ينسلبها صور محاضر الحجز الموقعة عليها وينقل الحجز بتسليم المنقول ومحضر حجزه إلى التبن السدى يستحقه المدين وذلك دون أى إجراء آخر (م ٣١٠ مراعات) .

٨ - لا يجوز للمدين ولا للقضاء الذين نظروا بأى وجه من الوجوه إجراءات التنفيذ أو المسائل المنفرعة عنها ولا للمحامين الوكلاء عن يباشر الإجراءات أو المدين أن يتقدموا للمزايدة بأنفسهم أو بطريق نسكر غيرهم والا كان البيع باطلا (م ٣١١ مراعات) .

الصفحة رقم ١٥٦

أشكال أمام قاضي التنفيذ في حجز توقع على أموال
لا يجوز التنفيذ عليها

RECOURS DEVANT LE JUGE D'EXÉCUTION CONTRE UNE SAISIE PRATIQUEE SUR DES BIENS INSAISSISSABLES

م ٣٠٥ — ٣٠٩ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المصلى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
تاريخه الى محل القلمة كل من :

١ — « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
متخاطبا مع

٢ — السيد/ كبير محضري محكمة الجزئية ويعلن
بمقر وظيفته بمبنى المحكمة متخاطبا مع .

وأعلنتهما بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ قام المعلن الاول بتنفيذ الحكم
الصادر لصالحه من محكمة بتاريخ / / ١٩
في القضية رقم بأن أوقع حجزا تنفيذيا على
بشارع بجهة وتحدد يوم
/ / ١٩ موعدا لبيعها وفاء لبلغ

وحيث ان الاشياء المحجوزة من الاموال التي لا يجوز التنفيذ عليها
طبقا لاحكام المادة مرافعات اذ انها

وحيث انه يحق للطلاب رفع اشكال في تنفيذ الحكم على الاشياء
مسالفة الذكر امام السيد قاضي التنفيذ ليحكم بعدم الاعتداد بالحجز

وحيث أنه تصدد للبيع / / ١٩ غنم ادخل السيد
المعلن له الثاني بصفته المذكورة لايقاف البيع حتى يفصل في هذا الاشكال .

لـذلك

انا المحضر سالف لذكر قد تركت صورة من هذا الاعلان لكل من المعلن
لها وكلفتها بالحضور امام السيد قاضي التنفيذ بحكمة
الكائن مقرها بجلستها التي ستعقد علنا يوم
الموافق / / ١٩ اعتبارا من الساعة الثامنة صباحا ليسمع
المعلن له الاول في مواجهة الثاني الحكم بصفة مستعجلة بقبول هذا لاشكال
شكل وفي الموضوع بعدم الاعتداد بالحجز المتوقع بتاريخ / / ١٩
على الاموال الموضحة به مع الزام المعلن له الاول بالمصروفات وبمقابل
اتعاب المحاماة بحكم ينفذ بنسخته الاصلية مع حفظ كافة الحقوق .

الصيغة رقم ١٥٧

استشكال في تنفيذ حكم أمام قاضي التنفيذ (١)

ACTION EN OPPOSITION A L'EXECUTION D'UN JUGEMENT DEVANT LE JUGE D'EXECUTION

م ٢٧٥ - ٣١٢ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... يتخاطبا مع

٢ - السيد / محضر أول محكمة الجزئية ويعلم بمقر وظيفته
بالمحكمة يتخاطبا مع

واعلنتهما بالآتي

بدأ المعلن له الاول في تنفيذ الحكم الصادر من محكمة
بتاريخ / / ١٩ في القضية رقم بأن وقع حجرا تنفيذا
بتاريخ / / ١٩ على المنقولات المبينة بمحضر الحجز وتحصد
يوم موعدا لبيمها وغاء لبلغ

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ٣١٢ رفع اشكال في تنفيذ هذا
الحكم لسبب طالبا وقف تنفيذه .

(١) ملاحظة : يجب اختصام الطرف الملتزم في السند التنفيذي في الاشكال
اذا كان مرفوعا من غيره سواء بإبدائه أمام المحضر او
بالاجراءات المعتادة لرفع الدوى فإذا لم يختصم في الاشكال
وجب على المحكمة ان تكلف المستشكل باختصامه في ميماد
تحده له فان لم ينفذ بما امرت به المحكمة جاز الحكم بعدم قبول
الاشكال (م ٣١٢ مرافعات)

وحيث انه نحدد للبيع يوم. / / ١٩ فقد ادخل السيد
المعلن له الثاني بصفته المذكورة ليأمر بإيقاف البيع حتى يفصل في هذا
الاشكال .

لذلك

انا المخضر سالف الذكر قد تركت صورة من هذا الاعلان لكل من
المعلن لهما وكلفتها بالحضور امام السيد قاضى التنفيذ بمحكمة
الجزئية يوم الموافق / / ١٩ الساعة الثامنة
صباحا للبرافعة وليسمع المعلن له الاول في مواجهة الثانى الحكم بصفة مستعجلة
بقبول هذا الاشكال شكلا وفي الموضوع بإيقاف تنفيذ الحكم
مع الزام المعلن له الاول بالمصروفات ومقابل اشعاب الحماية بحكم مشمول
بالنفاذ المعجل وبدون كفالة وينفذ بنسخته الاصلية مع حفظ كافة حقوق
الطالب الاخرى .

ولاجل

الصيغة رقم ١٥٨

محضر اشكال في تنفيذ (١)

P.V. D'OPPOSITION A UNE EXECUTION

م ٣١٢ مرافعات

انه في يوم سنة الموافق
الساعة

بناء على طلب وموطنه المختار وعلى
الحكم الصادر من محكمة في القضية سنة
العلن قانونا . وعلى توكيل التنفيذ

انتظت انا المحضر بمحكمة بمساعدة
وارشاد الى محل اقامة (١) ومهنته وجنسيته
. ومقيم متخاطبا مع

ونبته الى ان يدفع مبلغ المدين مفرداته بعد منقرا
بالحجز في حالة عدم الدفع وهذا بيان المبلغ المطلوب :
مليم جنيه

ر. . . .

ر. . . .

ر. . . .

ر. . . . فقط

ملاحظات :

١ - لا يترتب على تقديم اى اشكال آخر وقف التنفيذ مالم يحكم القاضي
التنفيذ بالوقف ولا يسرى هذا الحكم على اول اشكال يقيم الطرف
الملتزم في المسند التنفيذي اذا لم يكن قد اختصم في الاشكال السابق
(م ٣١٢ مرافعات) .

٢ - لذا نفيب الخصوم وحكم القاضي بشطب الاشكال زال الاثر الواقع
للتنفيذ المترتب على رفعه (م ٣١٤ مرافعات) .

٣ - يجوز الحكم على من خسر الاشكال بغرامة لا تقل عن ٥. جنيهات
ولا تزيد على ٢٠. جنيهات وذلك مع عدم الاخلال بالتعويضات ان كان لها
وجه (م ٣١٥ مرافعات) .

تأجلاب بعدم الدفع وانه يستشكل في التنفيذ لان
 وحيث ان الاستدعاء التي ايداهما لذلك تستوجب الايقاف فقد قبلت.
 هذا الاشكال بعد تسلمى لرئيسه فعلا وقبره لتوريده خزانة
 المحكمة وكلت المستشكل بالحضور امام السيد قاضي التنفيذ بحكمة
 للامور المستعجلة بالجلسة التي ستعقد علنا في يوم
 الساعة الثامنة صباحا لنظر هذا الاشكال وساتخذ
 الاجراءات اللازمة لاعلان المستشكل ضده بهذا الاشكال .

المحضر

المستشكل

الصفة رقم ١٥٩

صحيفة دعوى امام قاضي التنفيذ من مدين بقصر الحجز
 على بعض الاموال المحجوز عليها (١)
 ACTION PAR UN DÉBITEUR DEVANT LE JUGE
 D'EXÉCUTION POUR LIMITER LA SAISIE A
 UNE PARTIE DES BIENS SAISIS

م ٣٠٤ مرافعات

انه في يوم
 بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
 ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ
 المحامي بشارع بجهة
 أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت.
 في تاريخه امسلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
 ومقيم متخاطبا مع

واعلنته بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ أوقع المعلن له حجرا تنفيذا ضد الطالب
 وغاء لبلغ جنيه نفاذا للحكم رقم
 سنة محكمة على الاموال الآتية :

(١) ملاحظة : يختص في هذه الدعوى جميع الدائنون الحاجزون ولا يكون
 الحكم الصادر تابلا للطعن بأي طريق .

١ -

٢ -

٣ -

وحيث ان قيمة الدين المحجوز من اجله لا تتناسب مع قيمة الاموال المحجوزة عليها ، اذ يكفى أن ينفذ المعلن له على وقيمه تفوق بكثير الدين المنفذ به .

وحيث انه يحق للطلاب عملا بالمادة ٣٠٤ مرافعات أن يطلب من السيد قاضى التنفيذ الحكم بصفة مستعجلة بقصر الحجز على

بناء عليه

انا المحضر بادى الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا الاعلان ونبهت عليه بالحضور امام السيد قاضى التنفيذ بمحكمة
. الكائنة بطبعتها التى ستعقد علنا يوم الموافق / / ١٩ ابتداء من الساعة الثانية صباحا لسماعه الحكم بصفة مستعجلة بقصر الحجز المتوقع من المعلن اليه ضد الطلاب بتاريخ / / ١٩ والمبين يصدر هذه الصحيفة على وذلك بحكم غير قابل للطعن مع الزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة وينفذ بنسخته الاصلية .

الباب الرابع عشر

الحجوزات التحفظية

DES SAISIES CONSERVATOIRES

م ٣١٦ — ٣٥٢ مرافعات

الفصل الاول

الحجز التحفظي على المنقول

DE LA SAISIE CONSERVATOIRE SUR LES MEUBLES

م ٣١٦ — ٣٢٤ مرافعات

ملاحظات هامة

١ — للدائن ان يوقع الحجز التحفظي على منقولات مدينه في الاحوال
الاية ٢:

(ا) اذا كان حايلا لكبيالة او سند تحت الاذن وكان المدين تاجرا له
توقيع على الكبيالة او السند يلزمه بالوفاء بحسب قانون
التجارة .

(ب) في كل حالة يخشى فيها الدائن لضمان حقّه (م ٣١٦
مرافعات) .

(ج) لمؤجر العقار ضمانا لحق الامتياز المقرر له قانونا وايضا اذا نقلت
المنقولات والثبرات والمحصولات بدون رضائه من المدين
المؤجرة ما لم يكن قد مضى على نقلها ثلاثون يوما (م ٣١٧
مرافعات) .

(د) لماك المنقول توقيع الحجز التحفظي عليه عند حائزه (٣١٨
مرافعات) .

٢ - لا يوقع الحجز التحفظي الا اقتضاء لحق محقق الوجود وحال الأداء .

والاصل ان يصدر الحجز من قاضي التنفيذ ما لم يكن حق الدائن ثابتا بالكتابة وحال الاداء وكان دينه من النقود المقيمة المقدار أو منتقولا مميذا بنوعه ومقداره مما يخضع لنظام أوامر الاداء طبقا للمادة ٢١٠ مرافعات نعتنذ يصدر أمر الحجز استثناء من القاضي المختص باصدار أمر الاداء واذا كانت الدعوى مرغوة بالحق من قبل أمام المحكمة المختصة جاز طلب الاذن بالحجز من رئيس الهيئة التي تنظر الدعوى .

ويجب ان تقدم العريضة للقاضي المختص مسببة وتشمل على بيان واث للمنقولات المطلوب حجزها (م ٣١٩ مرافعات) . تراجع الاوامر على العرائض وأوامر الاداء .

٣ - يجب ان يعلن الحاجز الى المحجوز عليه مخضر الحجز والامر الصادر به اذا لم يكن قد اعلن به من قبل وذلك خلال ثمانية ايام على الاكثر من تاريخ توقيعه والا اعتبر كأن لم يكن . وفي الاحوال التي يكون فيها الحجز باهر من قاضي التنفيذ يجب على الحاجز خلال ثمانية الايام المشار اليها في الفقرة السابقة ان يرغع امام المحكمة المختصة الدعوى بثبوت الحق وصحة الحجز والا اعتبر الحجز كأن لم يكن (م ٣٢٠ مرافعات) واذا كانت الدعوى بالحق مرغوة من قبل أمام محكمة أخرى قضيت دعوى صحة الحجز الى نفس المحكمة لتنظر فيها مما (م ٣٢١ مرافعات) .

٤ - اذا حكم بطلان الحجز التحفظي أو بالفائه لاتعدام أساسه جاز الحكم على الحاجز بغرامة لا تجاوز ٢٠ جنيه فضلا عن التعميشت للمحجوز عليه (٣٢٤ مرافعات) .

الصيغة رقم ١٦٠

طلب توقيع حجز تحفظي من مؤجر ضد مستأجر مكان^(١) REQUÊTE DE SAISIE CONSERVATOIRE PAR UN BAILLEUR CONTRE UN LOCATAIRE

م ٣١٧ مراغعات

السيد / قاضي (او رئيس المحكمة) محكمة

مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشعاره بجهة

يتشرف بعرض الآتي

ضد

« ب » ومهنته وجنسيته ومقيم

الموضوع

المدعى عليه مستأجر من مقدمه شقة (أو دكانا) رقم
بالمقار الذى يملكه بشعاره رقم بجهة
بموجب عقد ايجار مؤرخ فى / / ١٩ بايجار شهري قدره
م يدفع مقدما أو مؤخرا لمدة شهرا أو سنة
قابلية للتجديد لحد أخرى مماثلة ما لم يحصل تنبيه من احد الطرفين للآخر
قبل نهاية المدة أو أية مدة مجددة بـ على الأقل .
وحيث ان المدعى عليه قد تأخر فى دفع شهر ابتداء
من الى

(١) ملحوظة : نصت المادة ٢١٠ مراغعات على انه فى الأحوال النى يجوز
للدائن استصدار أمر من القاضي بالحجز التحفظي يصدر
الأمر من القاضي المختص باصدار الأمر بالأداء . وعلى الدائن
خلال ثمانية الأيام التالية لتوقيع الحجز أن يقدم طلب
الأداء وصحة اجراءات الحجز الى القاضي المذكور . ويجب
أن تشمل ورقة تبليغ الحجز الى المحجوز عليه اخطاره بتقديم
هذا الطلب والا اعتبر الحجز كأن لم يكن .
وفى حالة النظم من أمر الحجز لسبب يتصل بأصل الحق
يمنع اصدار الأمر بالأداء وتحدد جلسة لنظر الدعوى وغقا
لل المادة ٢٠٤ مراغعات .

وحيث أنه يجوز لمقدمه طلب توقيع الحجز التحفظي على ما يوجد بالعين
الموجرة من منقولات وغاء للايجار المتأخر .

نذلك

وبعد الاطلاع على عقد الايجار المرافق — يلتمس مقدمه من سيادتكم
صدور الامر بتوقيع الحجز التحفظي حالا وبدون تنبيه على ما يوجد بالمكان
المؤجر بشارع بجهة من منقولات ومفروشات وغاء
لمبلغ وعشره نظير المصروفات الاحتياطية .
وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق الاحترام . . .

الصيغة رقم ١٦١

أمر بتوقيع حجز تحفظي ضد مستأجر مكان (١)
ORDONNANCE DE SAISIE CONSERVATOIRE CONTRE
UN LOCATAIRE
م ٣١٧ مرافعات

نحن قاضي المحكمة (أو رئيس المحكمة)

بعد الاطلاع على هذا الطلب وعلى عقد الايجار المرافق — نأمر بتوقيع
الحجز التحفظي حالا وتحت مسئولية مقدمه وبغير تنبيه على ما يوجد بالعين
الموجرة من المنقولات والاثاث وما نقل منها لكان آخر ولم يمض على النقل
مدة ثلاثين يوما وغاء لمبلغ وما يستجد وعشره نظير
المصروفات وعلى الطالب استيفاء الاجراءات القانونية .
القاضي (أو رئيس المحكمة)

التاريخ / / ١٩

(يتبع ذلك الصيغة التنفيذية) امضاء
هذه الصورة التنفيذية حررت. وسلمت لوكيل الطالب تحت رقم . . .
في

أمين المحكمة
امضاء

(١) ملاحظة : يجب توقيع الحجز خلال ثلاثين يوما من تاريخ صدور الامر
والا سقط (م : ٢٠ مرافعات) وتراجع المادة ٢١٠ مرافعات في
الاجراءات التي يجب اتباعها عند اصصدار امر الاداء وصحة
الحجز .

الصيغة رقم ١٦٢

توكيل بتنفيذ امر الحجز التحفظي وإعلانه للمدين (١)
MANDAT A L'EFFET D'EXÉCUTER LA SAISIE
CONSERVATOIRE ET SA SIGNIFICATION
AU LOCATAIRE

قد وكلت بموجب هذا السيد / محضر محكمة في تنفيذ
هذا الامر وصرحت له بتقبض المبلغ المطلوب والمحققات والمصروفات واعطاء
سند المخالصة وارسل المبلغ بحوالة بريدية باسم الطالب على مكتب
بريد برسم بحسب عليه وفي حالة عدم الدفع يصير توقيع
الحجز كمن الامر (بارشاد اذا كان الدائن قد عين مرشدا)
وقد اتخذ الطالب مولنا مختارا له مكتب الاستاذ المحامي
(او شخصا آخر يكون مركزه بناحية التنفيذ) . مع اعلان الحجز او الامر
للمصادر للمدين .

(١) ملاحظة : على المحضر عند اعلان السند التنفيذي او عند قيامه
بالتنفيذ قبض الدين عند عرضه عليه مع اعطاء المخالصة
وذلك دون حجة الى تفويض خاص (م ٢٨٢ مرافعات) . "

الضيعة رقم ١٦٣

محضر حجز تحفظي وإعلانه للدين

P.V. DE SAISIE CONSERVATOIRE ET SA SIGNIFICATION
AU DÉBITEUR

م ٣٢٠ مرافعات

انه في يوم سنة الموافق
سنة الساعة صباحا أو مساء
بناء على طلب وعلى الأمر الصادر من محكمة
. بتاريخ سنة برقم
صور والنسخة صورته اعلاه وعلى التوكيل بالتنفيذ
انتقلت انا المحضر بمحكمة بمساعدة
وارشاد الى محل إقامة (١) ومهنته وجنسيته
. ومقيم متخاطبا مع
ونبهته الى دفع مبلغ من ذلك قيمة الإيجار
المتأخر عليه عن المدة من الى و قيمة
المصروفات من ذرا بالحجز في حالة عدم الدفع فاجاب
وعليه أوقعت الحجز التحفظي على الآتي :

عدد

. . .
. . .
. . .

. فقط جيلة العدد لا غير وتقدر قيمتها تقريبا
بمبلغ وعينت حارسا وحضرته قانونا
وحرر هذا المحضر بما ذكر وتركت لكل من و
الصور ورسمه

المدين الحارس شاهد شاهد المحضر
.
وفي يوم

انا المحضر سالف الذكر قد أعلنت هذا الحجز والأمر الصادر به
الى (ب) المدين بمحل اقامته بشارع بجهة
للعلم بما جاء به
ولاجل

المحضر

الصيغة رقم ١٩٤

دعوى بثبوت حق وصحة حجز

ACTION EN CONFIRMATION D'UN DROIT ET EN
VALIDITE D'UNE SAISIE

م ٣٢٠ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته ومقيم وموطنه
المختار مكتب الاستاذ المحلى بشوارع
بناحية

انا محضر محكمة قد انتقلت في تاريخه
املاه الى محل اقامة السيد / (ب) والمقيم
بتخاطبا مع

واعلنته بالآتى :

يدان الطالب المعلن اليه بمبلغ قيمة الريع المستحق له
قبل المعلن له . وقد استصدر في / / ١٩ من السيد قاضى
التنفيذ بحكمة حجزا تحفظيا وفاء لدينه المقدر من السيد
قاضى التنفيذ بمبلغ وقد توقع الحجز التحفظى على منقولات
المعلن اليه بجهة في / / ١٩ وفاء للمبلغ
المذكور .

وقد اعلن امر الحجز التحفظى ومحضر الحجز للمعلن اليه في
/ / ١٩ (يجب اعلانه للمحجوز ضده خلال ثمانية ايام من تاريخ
توقيعه) .

وحيث انه يحق للطالب رفع دعوى بثبوت دينه البالغ قدره مبلغ
. وصحة الحجز التحفظى سالف الذكر للمحكمة المختصة عملا
بالمادة ٣٢٠ مرافعات .

بناءً عليه

أنا المحضر بادى الذكر قد اعلنت المعلن إليه بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الابتدائية (او الجزئية) الكائن
مقرها دائرة بجلستها التي ستعقد علنا بدار
المحكمة ابتداء من الساعة الثامنة صباحا في يوم الموافق
. / - / ١٩ لسماعه الحكم بالزامه بأن يدفع للطالب مبلغ . . .
. وبمصلحة الحجز التحفظي المتوقع على منقولات المعلن
إليه بنهاية بتاريخ / / ١٩ وغاء لمبلغ . . .
جنيتها والمبين بمصدر هذه المريضة مع الزامه بالمصروفات ومقابل اتماعاب
المحامي بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وخاليا من الكفالة .

ولاجل .

الصيغة رقم ١٦٥

طلب لاستصدار أمر بالاداء وبصحة اجراءات الحجز

التحفظى الموقع ضد المستاجر

REQUÊTE POUR OBTENIR UN ORDRE DE PAIEMENT
ET EN VALIDITE DE LA SAISIE CONSERVATOIRE
PRATIQUEE CONTRE LE LOCATAIRE

م ٢١٠ مراغمات .

السيد / رئيس محكمة الابتدائية (او الجزئية
(المحكمة التابع لها موطن المدين ما لم يقبل المدين اختصاص بمحكمة أخرى) .

مقدمه (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى بشارع
. بجهة

يتشرف بعرض الاتى

ضد

(ب) ومهنته وجنسيته ومقيم

الموضوع

المدعى عليه مستاجر من مقدمه شقة (او دكانا) رقم
بالمقار الذى يملكه بشارع رقم بجهة
سوجب عقد ايجار مورخ فى / / ١٩ بليجار شهرى قدره
. جنيتها يدفع مقدما (او مؤخرا) لمدة شهرا او
سنة قابلة للتجديد لحد اخرى مماثلة ما لم يحصل تنبيه من احد الطرفين
للاخر قبل مهلة المدة او اية مدة بجددة بـ على الاقل .

ولتاخر المدعى عليه فى دفع شهر ابتداء من
الى استصدر الطالب بتاريخ / / ١٩ أمرا بتوقيع

حجزاً تحفظياً وفاء للإيجار المتأخر وقد توقع هذا الحجز بتاريخ

١٩ / ١٠

٢١

وحيث أنه يحق للطلاب في هذه الحالة — عملاً بنص المادة ٢١٠
مرافعات — استصدار أمر بالأداء .

لذلك

وبعد الاطلاع على عقد الإيجار وأمر الحجز ومحضر الحجز المرافقين .

يلتمس مقدمه صدور الأمر بالزام (ب) بأن يؤدي إلى الطالب
مبلغ جنيهاً أصلاً قيمة الإيجار المتأخر عليه عن المدة من
الواحد إلى عن المكان المبين بهذه العريضة بواقع الشهر
بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة .

وتفضلوا بقبول غائقي الاحترام ..

وكيل الطالب

امضاء .

الصفة رقم ١٦٦

امر بالاداء وبمصلحة اجراءات الحجز

التحفظى ضد مستأجر مكان

ORDRE DE PAIEMENT ET EN VALIDITÉ DE LA SAISIE
CONSERVATOIRE PRATIQUE CONTRE UN LOCATAIRE

نحن قاضى المحكمة (او رئيس المحكمة)

بعد الاطلاع على هذا الطلب وعلى عقد الاجبار المؤرخ في
/ / ١٩ وأمر الحجز التحفظى الصادر منا بتاريخ
ومحضر الحجز التحفظى المؤرخ في ومواد القانون .

نأمر بالزام المدعى عليه بأن يؤدي للمدعى مبلغ جنيها
قيمة الاجار المتأخر عليه من المدة من الى عن
المكان الموضح بصلب العريضة وبمبلغ جنيها قيمة المصروفات
وبمبلغ جنيها انعاب محاماه وبمصلحة اجراءات الحجز
التحفظى .

وعلى المدعى انذار المدعى عليه ان لم يعارض في هذا الامر خلال عشرة
ايام من تاريخ اعلائه به يصبح الامر المذكور واجب النفاذ .

التاريخ / / ١٩

امين السر (امضاء)

القاضى (امضاء)

(يتبع ذلك الصيغة التنفيذية)

حررت هذه الصورة التنفيذية من الامر وسلمت لوكيل المدعى كطلبه
المفيد صور

امين المحكمة
امضاء

الصيغة رقم ١٦٧.

اعلان امر الاداء لمستاجر مكن (١)

SIGNIFICATION DE L'ORDRE DE PAIEMENT A UN LOCATAIRE

انه في يوم

بناء علي طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
..... وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحاي
بشوارع بجهة (يجب ان يكون بالبلدة
التي بها مقر المحكمة) .

انا بحضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بصورة من الطلب المقدم من الطالب وامر الاداء الصادر لصالحه
ضد المعلن له بتاريخ / / ١٩ من قاضي محكمة
الجزئية (او رئيس محكمة الابتدائية) والمنسوخين اعلاه

وانذرت ان لم يعارض في الامر المذكور خلال عشرة ايام يصبح هذا الامر نهائيا
واجب النفاذ .

ولاجل

(١) ملاحظة : اذا لم يكن المدين قد أعلن بحضر الحجز والامر الصادر به
يضاف على هذه الصيغة العبارة التالية : « كما اعلنته بصورة
طبق الاصل من محضر الحجز الذي توقع ضده بتاريخ
والامر الصادر به بتاريخ »

الصيغة رقم ١٦٨

تظلم في أمر الاداء من مستأجر مكان

**RECOURS PAR UN LOCATAIRE CONTRE UN ORDRE
DE PAIEMENT**

(تراجع الصيغة رقم ١٣٦ من باب أوامر الاداء)

الصيغة رقم ١٦٩

طلب شهادة بعدم حصول تظلم في أمر

الاداء ضد مستأجر مكان

**REQUÊTE D'UN CERTIFICAT DE NON RECOURS PAR LE
LOCATAIRE CONTRE UN ORDRE DE PAIEMENT**

(تراجع الصيغة رقم ١٣٧ من باب أوامر الاداء)

الصيغة رقم ١٧٠

شهادة بعدم حصول تظلم في أمر الاداء

ضد مستأجر مكان

**CERTIFICAT DE NON RECOURS PAR LE LOCATAIRE
CONTRE UN ORDRE DE PAIEMENT**

(تراجع الصيغة رقم ١٣٨ من باب أوامر الاداء)

الصفة رقم ١٧١

طلب توقيع حجز تحفظي من مؤجر ضد مستأجر اطيان (١)
REQUÊTE DE SAISIE CONSERVATOIRE PAR UN
BAILLEUR CONTRE UN LOCATAIRE DE TERRAINS

م ٣١٧ و ٣١٩ مرافعات

و ٥٨١ مئى

السيد رئيس محكمة الجزئية

مقدمه (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

يتشرف بعرض الاتى

ضد

(ب) ومهنته وجنسيته ومقيم

الموضوع

بمقتد ايجار تاريخه / / ٦٩ والمودع بالجمعية الزراعية
الكائنة بناحية بتاريخ / / ١٩ استأجر الدعى

(١) ملاحظة : تطبيقا للمادة ٣٦ مكرر (ب) من القانون ١٧٨ لسنة ١٩٥٢
بشأن الاصلاح الزراعى المعدل بالقانون رقم ١٧ لسنة ١٩٦٣
والقانون ٥٢ لسنة ١٩٦٦ لا تقبل المنازعات والدمائى
الناتجة عن ايجار للأراضى الزراعية مزارعة او نقدا امام اية
جهة ادارية او قضائية ما لم يكن عقد الايجار مودعا بالجمعية
التعاونية الزراعة المختصة .

(٢) ملاحظة : عملا بالمادة ٣٩ مكرر من القانون تخضع المحكمه الجزئية دون
غيرها بنظر المنازعات المتعلقة بالأراضى الزراعية وما فى حكمها
من الاراضى البور والصحراوى والغالبية للزراعة مهما بلغ
نصابها عملا بالمادة ٣٩ مكرر المضافة بالقانون ٦٧ لسنة ١٩٧٥ .

عليه من الطالب اطيافا زراعية كائنة بزمان ناحية مركز
. محافظة مبينة الحدود والمعاليم بعد لمدة
. تبدأ من وتنتهى فى بليجار سنوى
قدره جنبها يدفع بالكيفية الاتية . يدفع بتاريخ / / ١٩
و يدفع بتاريخ / / ١٩ مع اشتراط حلول
يأتى الانقضاء فى حالة التأخير فى سداد اى قسط أو جزء منه فى ميعاده بدون
حاجة لاي تنبيه أو انذار

وحيث ان المدعى عليه تأخر فى سداد القسط المستحق فى / / ١٩
رغم اخطاره بخطاب موسى عليه بعلم وصول بتاريخ / / ١٩
فأصبح باقى الاجار مستحقا ويكون جملة المطلوب منه
وحيث أنه يجوز للطالب فى هذه الحالة طلب توقيع الحجز على ما بالمعين
المؤجرة وغاء للمطلوب

لذلك

وبعد الاطلاع على عقد الاجار وصورة الخطاب الموصى عليه المرافقين
يلتمس مقدمه من سيادتكم صدور الأمر بتوقيع الحجز التحفظى حالا
وبدون تنبيه على ما يوجد بالمعين المؤجرة للمدعى عليه المبينة بهذا الطلب من
حاصلات وزراعة قائمة أو محصودة ومواشى ومنقولات وآلات زراعية وما نقل
منها لمنزل أو مخازن واجران المدعى عليه أو لاية جهة كانت ولم يمض على
نقله ثلاثين يوما وغاء لبلغ وعشره نظير المصروفات
الاحتمالية .

وتفضلوا بقبول غائق الاحترام

وكيل الطالب

الصيغة رقم ١٧٢

أمر بتوقيع حجز تحفظي ضد مستأجر اطيان ORDONNANCE DE SAISIE CONSERVATOIRE CONTRE UN LOCATAIRE DE TERRAINS

نحن قاضي محكمة (الجزئية)

بعد الاطلاع على هذا الطلب وعلى عقد الايجار المرافقين

نأمر بتوقيع حجز التحفظي حالا وتحت مسؤولية مقدمه وبغير تنبيه على
جميع ما يوجد بالعين المؤجرة من حاصلات وزراعة قائمة او محصودة
ومواشي ومنتولات وآلات زراعية وما نقل منها الى المنزل او المخزن او
الجرن او لاية جهة أخرى ولم يمس على النقل المدة القانونية وناء للبلغ ...
جنيها وعشره نظير المصاريف الاحتمالية وعلى الطالب استيفاء الاجراءات
القانونية .

القاضي
(امضاء)

(يتبع ذاك الصيغة التنفيذية)

هذه الصورة التنفيذية حررت وسلمت لوكيل الطالب تحت رقم
..... في / / ١٩

امين المحكمة
(امضاء)

الصفحة رقم ١٧٣

طلب حجز تحفظي على منقولات مدين تاجر
REQUÊTE DE SAISIE CONSERVATOIRE SUR LES
MEUBLES D'UN DÉBITEUR COMMERÇANT

م ٣١٦ مرافعات

السيد / قاضي محكمة (او رئيس المحكمة)

مقدمه (ا) تاجر وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع

ضد

(ب) التاجر وجنسيته ومقيم

يتشرف بعرض الآتي :

بداين الطالب (ب) التاجر يبلغ جنهيا اصلا بموجب
كبيالة (او سند اذني) موقع عليه منه بتاريخ / / ١٩
استحقاق / / ١٩ عمل عنها بورتستو بعدم الدفع بتاريخ
/ / ١٩ (يجب أن يعمل البروتستو في اليوم التالي
للاستحقاق) .

وحيث انه يحق للطالب — عملا بالمادة ٣١٦ من قانون المرافعات —
طلب توقيع الحجز التحفظي على ما يوجد لدى (ب) بمحل تجارته الكائن بـ
. من نقود ومنقولات وبضائع .

ويعد الاطلاع على الكبيالة (او السند الاذني) والبروتستو
الرافقين .

يلتمس مقدمه من سيادتكم صدور الامر بتوقيع الحجز التحفظي حالا
ويدون تنبيه على النقود والمنقولات والبضائع التي توجد بمحل تجارة
(ب) نظير مبلغ جنهيا والكوائد المستحقة ابتداء من
تاريخ / / ١٩ وعشره نظير المصروفات الاحتالية .

وتفضلوا بقبول غلق الاحترام

وكيل الطالب

الصيغة رقم ١٧٤

أمر بتوقيع حجز تحفظي على منقولات مدين تاجر

ORDONNANCE DE SAISIE CONSERVATOIRE SUR LES
MEUBLES D'UN DÉBITEUR COMMERÇANT

م ٢١٦ مراغمات

نحن قاضي محكمة (او رئيس محكمة)

بعد الاطلاع على هذا الطلب والكبيالة (او السند الأذني)
والبروتستو المرافقين .

نأمر بتوقيع الحجز التحفظي حالا تحت مسؤولية مقدمه وبغير تشبيه
على النقود والمنقولات والبضائع التي توجد بحل تجارة
المبين بهذا الطلب وغاء مبلغ وعشره نظير المصروفات
الاحتبالية - وعلى الطالب استيفاء الاجراءات القانونية .

التاريخ / / ١٩ القاضى (امضاء)

(يتبع ذلك الصيغة التنفيذية)

هذه الصورة التنفيذية حررت وسلمت لوكيل الطالب تحت رقم
. فى

أمين المحكمة
امضاء

الصيغة رقم ١٧٥

طلب توقيع حجز تحفظى استحقاقى من زوجة

على المنقولات المملوكة لها

REQUÊTE DE SAISIE-RENDICATION CONSERVATOIRE.
PAR UN'ÉPOUSE SUR LES MEUBLES LUI APPARTENANT

٣١٨ مرافعات

السيد قاضى محكمة (او رئيس محكمة
الابندائية)

مقدمته (أ) وجنسينها ومقيمة وموطنها
المختار مكتب الاسناد الحامى بشـارع
بجهة

ضد

(ب) ومهنه وجنسينته ومقيم

تتشرف بعرض الاثنى

بموجب وثيقة زواج محررة بتاريخ / / ١٩ تزوج المعروض
ضده بالطالبة وقد حررت بتاريخ قائمة بالمنقولات المذكورة
بعد والتي جهزت بها الطالبة عند زواجها من المعروض ضده موقع عليها
بنه

بيان المنقولات

.....
.....

(تذكر المنقولات تفصيلا وقية كل منها)

وحيث انه بتاريخ تركت الطالبة بيت الزوجية لسبب خلاف
وب بينهما ونخشي تصرف الزوج في المنقولات سالفة الذكر المملوكة لها .

وحيث انه يحق لها طلب توثيق الحجز التحفظى الاستحقاقى على هذه
المنقولات عملا بالمادة ٢١٨ مراعات وتسليمها لها سليمة خالية من التلف مع
الزام المعروض ضده بقيمة ما نقص منها أو تلف .

لـ ذـ لك

تلتزم مقدمته من سبادتكم صدور الامر بتوقيع الحجز التحفظى
الاستحقاقى حالا وبدون تنبيه على المنقولات الموضحة اعلاه الموجودة
بـ وتسليمها لها مع تحديد اقرب جلسة امام محكمة
. والكائنة بـ ليسمع للمعرض ضده الحكم
باحقية الطالبة للمنقولات سالفة الذكر والتي تساوى من الثمن
. جنيتها وتسليمها لها سليمة خالية من التلف وبصحة
اجراءات الحجز التحفظى وجعله نافذا مع الزامه بان يدفع للطالبة ثمن
النقص أو القالب منها على اساس الفئات المبينة بصدر هذه العريضة
والمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبلا كفالة .

وتفضلوا بقبول غائق الاحترام

وكيل الطالبة
امضاء

الصيغة رقم ١٧٦

أمر بتوقيع حجز تحفظى اسنحقاقى على منتولات

مملوكة لزوجـة

ORDONNANCE DE SAISIE-RENDICATION CONSERVATOIRE SUR LES MEUBLES APPARTENANT A UNE ÉPOUSE

نحن رئيس الابتدائية (أو قاضى محكمة
. الجزئية)

بعد الاطلاع على هذا الطلب ووثيقة الزواج وقائمة المنقولات
المرافقين .

نأمر بتوقيع الحجز التحفظى حالا تحت مسئولية مقدمته وينير تنبيه
على الاثاث والمنقولات المبينة بهذا الطلب وحددنا لنظر الدعوى أمام هذه
المحكمة جلسة يوم سنة الساعة الثانية
صباحا وعلى الطالبة استيفاء الاجراءات القانونية .

التاريخ / / ١٩

القاضى (امضاء)

(يتبع هذا الصيغة التنفيذية)

الصيغة رقم ١٧٧

طلب توقيع حجز تحفظي استحقاقى على
متنول بيع بالتقسيط مع الاحتفاظ بملكيته

REQUÊTE DE SAISIE-RENDICATION CONSERVATOIRE SUR UN OBJET MOBILIER VENDU A TERME AVEC RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

م ٤٢٠ مدنى وم ٣١٨ مراغمات

السيد / رئيس محكمة (أو قاضى محكمة)
مقدمه (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
بجبهة

ضد

(ب) ومهنته وجنسيته ومقيم

يتشرف بعرض الآتى

بموجب عقد بيع مؤرخ باع الطالب مع احتفاظه
بحق الملكية كشرط أساسى للبيع (راديو - بيلانو - ثلاثية - ماكينة
. الخ) بشئ قدره يذبح على
تسقطا تستحق السداد فى من كل بالتوالى
ويستحق أولها فى وآخرها فى

وحيث أنه قد اشترط بالمادة من هذا العقد أنه يحق
للطالب اعتبار العقد مفسوخا من تلقاء نفسه واستصدار أمر من السيد
قاضى الأمور الوقتية بتوقيع الحجز التحفظى الاستحقاقى على المبيع وذلك
فى حالة تأخر المشتري فى سداد تسقط مع أحقية
الطالب نهائيا فى جميع الأقساط المدفوعة كتعويض متفق عليه بين الطرفين
مقابل استغلال المشتري للبيع طول مدة بقائه تحت يده .

وحيث أن المشتري قد تأخر فى سداد الأقساط المستحقية فى
. رغم التنبيه عليه بتاريخ بموجب
ويحق للطالب توقيع الحجز التحفظى الاستحقاقى على المبيع
مع طلب الحكم بنسخ عقد البيع سالف الذكر وتسليمه المبيع واعتبار الأقساط
التي دفعت من أصل الثمن حقا مكتسبا له .

لذلك

ويعد الاطلاع على عقد البيع والتنبية المرغتين .

يلتمس مقدمه من سيادتكم صدور الامر بتوقيع حجز التحفظي
الاستحقاقى حالا وبدون تنبيه على الموضح اعلاه الموجود
بـ وتسليمه للطالب مع تحديد اقرب جلسة امام محكمة
بـ الكائنة بـ ليسمع المدعى عليه الحكم بفسخ
عقد البيع المؤرخ وبأحقية الطالب لـ المبيع
سالف الذكر وتسليمه له سليها خاليا من التلف وتثبيت حجز التحفظي
وجعله نافذا واعينار الاقسط المدفوعة من اصل ثمن البيع حقا مكتسبا
للطالب مع الزام المدعى عليه بالمصروفات ومقابل اتماب الحماية بحكم
مشمول بالنفاذ المعجل وبلا كفالة .

ونفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

وكيل الطالب

الصيغة رقم ١٧٨

امر بتوقيع حجز تحفظي استحقاقى على منقول

بيع بالتقسيت مع الاحتفاظ بملكيتة

ORDONNANCE DE SAISIE-REVENDEICATION

CONSERVATOIRE SUR UN OBJET MOBILIER

VENDU A TERME AVEC RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

م ٤٣٠ مدني

٣١٨/٤ مرافعات

نحن قاضي التنفيذ بمحكمة م .

بعد الاطلاع على هذا الطلب وعقد البيع والانتذار (او الخطاب)
المرافعتين .

نأمر بتوقيع حجز التحفظي حالا وتحت مسؤولية مقدمه وبغير تنبيه
على المبين بهذا الطلب وتسليمه للطالب وحددنا لنظر الدعوى
امام هذه المحكمة جلسة يوم سنة الساعة
الثامنة صباحا وعلى الطالب استيفاء الاجراءات القانونية .

القاضي (امضاء)

(يتبع هذا الصيغة التنفيذية)

الفصل الثاني

حجز ما للدين لدى الغير

DE LA SAISIE ARRÊT ENTRE LES MAINS DES TIERS

م ٢٢٥ — ٢٥٢ مرافعات

ملاحظات هامة

١ — يجوز لكل دائن بدين محقق الوجود حال الأداء أن يحجز ما يكون لديه لدى الغير من المنقولات أو الديون ولو كانت مؤجلة أو معلقة على شرط . ويتناول الحجز كل دين ينشأ للدين في ذمة المحجوز لديه الى وقت التقرير بما في ذمته ما لم يكن موقعا على دين بذاته (م ٢٢٥ مرافعات) .

٢ — اذا لم يكن بيد الدائن سند تنفيذي أو كان دينه غير معين المقدار فلا يجوز الحجز الا بأمر من قاضي التنفيذ يأذن فيه بالحجز . ويقدر دين الحاجز تقديرا مؤقتا وذلك بناء على عريضة يقدمها طالب الحجز . ومع ذلك فلا حاجة الى هذا الاذن اذا كان بيد الدائن حكم ولو كان غير واجب التنفيذ متى كان الدين الثابت به معين المقدار (م ٢٢٧ مرافعات) .

٣ — حددت المادة ٢٢٨ بمشتملات ورقة الحجز ولا يجوز اعلائها الا اذا اودع الحاجز خزانة محكمة المواد الجزئية التابع لها موطن المحجوز لديه او لحسابها مبلغا كافيا لاداء رسم محضر التقرير بما في الذمة ويؤشر بالإيداع على اصل الاعلان وصورته .

٤ — حددت المواد ٢٢٩ — ٢٣٢ الى من يوجه الاعلان .

٥ — على الحاجز — في الحالات التي يصدر فيها الحجز بأمر من قاضي التنفيذ أن يرفع أمام المحكمة المختصة الدعوى بثبوت الحق وصحة الحجز والا اعتبر الحجز كأن لم يكن وذلك خلال الثمانية أيام التالية لاعلان المحجوز لديه . واذا كانت دعوى الدين مرفوعة من قبل أمام محكمة أخرى تقدمت دعوى صحة الحجز الى نفس المحكمة (م ٣٣٣ مرافعات) .

٦ — للمحجوز عليه أن يرفع الدعوى بطلب رفع الحجز أمام قاضي التنفيذ ويترتب على ابلاغ المحجوز لديه بالدعوى منعه من الوفاء للحاجز الا بعد الفصل فيها (م ٣٣٥ مرافعات) .

٧ — اذا لم يحصل الإيداع المنصوص عليه في المادتين ٢٠٢ و ٢٠٣ مرافعات وجب على المحجوز لديه أن يقرر بما في ذمته في قلم كتاب محكمة المواد الجزئية التابع لها هو خلال الخمسة عشر يوما التالية لاعلانه بالحجز (م ٣٣٩ مرافعات) .

٨ — يعاقب المحجوز لديه بالعقوبة المنصوص عليها في المادة ١٣٤١ من قانون العقوبات اذا بدد الاسهم والسندات وغيرها من المنقولات المحجوز عليها تحت يده اضرارا بالحاجز (م ٣٥٢ مرافعات) .

الصيغة رقم ١٧٩

حجز ما للمدين لدفع الغرم بموجب حكم
مشمول بالنفاذ أو بسند تنفيذي (١).

SAISIE-ARRÊT ENTRE LES MAINS D'UN TIERS EN
VERTU D'UN JUGEMENT EXÉCUTOIRE PAR
PROVISION OU EN VERTU D'UN TITRE
REVÊTU DE LA FORMULE EXÉCUTOIRE

م ٣٢٧ مرافعات

أنه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة (موطن المحجوز لديه)

أنا محضر محكمة قد انتقلت في التاريخ
المذكور أعلاه الى محل إقامة (ب) ومهنته وجنسيته
ومقيم مخاطباً مع

وأعلنته بالآتي

بناء على العقد الرسمي المحرر بمكتب توثيق بتاريخ
/ / ١٩ تحت رقم المرقع صورته مع هذا .

ملاحظات :

١ - تراجع المادة ٣٢٨ مرافعات ويلاحظ أنه لا يجوز لظلم المحضرين
اعلان ورقة الحجز الا اذا اودع الحاجز خزانة محكمة المواد الجزئية
التابع لها موطن المحجوز لديه أو لحسابها مبلغاً كافياً لإداء رسم
محضر التقرير بما في السئمة ويؤشر بالإيداع على أصل الاعلان
وصورته .

٢ - الحجز الواقع تحت يد احدى المصالح الحكومية أو وحدات الادارة
المحلية أو الهيئات العامة أو المؤسسات العامة والشركات والجمعيات
التابعة لها لا يكون له اثر الا لمدة ثلاث سنوات من تاريخ اعلانه مالم
يعلن الحاجز المحجوز لديه في هذه المدة باستبقاء الحجز .
ولا تبدأ مدة الثلاث سنوات المذكورة بالنسبة الى خزانة المحكمة
الا من تاريخ ايداع المبالغ المحجوزة عليها (م ٣٥٠ مرافعات ٢) .

انا المحضر مسلف الذكر قد اوتعت الحجز بمقتضى هذا تحت يد
(ج) على جميع المبالغ والابوال والسندات والمنقولات وخلاته المستحقة
وما يستحق منها لـ (ب) ومهنته وجنسيته
ومقيم وذلك وقاء لبلغ قيمة المحكوم به أصلا
والمصروفات وما يستحق من فوائد بواقع ٠٠٠ ٪ سنويا ابتداء من
وتنبهته الى عدم صرف ما استحق وما يستحق لـ (ب) وكلفته بالتقرير بما
في ذبته خلال خمسة عشر يوما من تاريخ اعلانه بقلم كتاب محكمة
الجزئية (المحكمة التابع لها موطن المحجوز لديه) وايداعه خزانة المحكمة
المذكورة في المدة المحددة والا يكون مسئولا شخصا عن المبالغ لحجوزة بها
تحت يده بموجب هذا .

الصيغة رقم ١٨٠

اعلان المدين بحجز ما له لدى الغير بموجب

سند تنفيذي أو حكم مشمول بالافعال (١)

DÉNONCIATION AU DÉBITEUR DE LA SAISIE ARRÊT
PRATIQUEE ENTRE LES MAINS D'UN TIERS EN VERTU
DE LA FORMULE EXÉCUTOIRE OU D'UN JUGEMENT
EXÉCUTOIRE PAR PROVISION

م ٣٢٢ مرافعات

انه في يوم

بقاء على طلب (١) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة (موطن المحجوز لديه)
(تنسخ الصيغة السابقة ويضاف اليها ما يلي :)

وفي يوم

انا المحضر مسلف الذكر قد اعلنت هذا الحجز الى (ب) المدين
بمحل اقامته بشارع بجهة للعلم بما جاء به .
ولاجل

(١) الملاحظة : يجب ان يحصل ابلاغ الحجز الى المدين خلال ثمانية ايام
التالية لاعلانه الى المحجوز لديه والا اعتبر الحجز كأن
لم يكن ويكون ابلاغ الحجز بنفس ورقة الحجز بعد اعلانهما
الى المحجوز لديه .

الصيغة رقم ١٨١

حجز ما للدين لدى الغير بموجب حكم

غير مشمول بالنفاذ (١)

SAISIE ARRÊT ENTRE LES MAINS D'UN TIERS EN VERTU D'UN JUGEMENT NON EXÉCUTOIRE PAR PROVISION

م ٣٢٧ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة (موطن الجوز لديه)

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

(ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
متخاطبا مع

(ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
متخاطبا مع .

وأعلنتهما بالآتي :

بناء على الحكم الصادر من محكمة بتاريخ في
القضية رقم سنة المرافق صورته لهذا يداين
(أ) (ب) بمبلغ أصلا بخلاف الفوائد بواقع
سنويا من تاريخ والمصروفات البالغ قدرها
والإلتام وقدرها وبما أن لـ (ب) المعلن له الثاني أموالا

(١) ملحوظة : لا يجوز للحاجز أن يضم لدينه من الفوائد التي لم تحل
أكثر من ثلاثة سنة واحدة ولا أن يضم اليه مقابل
المصاريف أكثر من عشر مبلغ الدين على ألا يجاوز ذلك العشر
أربعين جنيها (م ٣٢٦ مرافعات) .

(أَوْ مَقْضُوعَاتٍ) تَحْتَ يَدِ (ج) المعلن له الأول (يذكر السبب إذا كان معروفاً)

بناءً عليه ومع حفظ كافة الحقوق

أنا المحضر سالف الفكر قد أوقعت الحجز التحفظي بمقتضى هذا تحت يد (ج) المعلن له الأول على جميع المبالغ والأموال والسندقات والمنقولات وخلافها المسنقة وما يستحق منها لـ (ب) المعلن له الثاني وذلك وغاء لبلغ قيمة أصل الدين وغوائده بواقع سنوياً من تاريخ إلى والمصروفات والأتعاب المقدرة بخلاف رسم هذا الحجز وما يستجد من الفوائد والمصروفات الاحتياطية .

ونبهت على المعلن له إلى عدم صرف ما استحق وما يستحق لـ (ب) الدين وكلفته بتقرير ما في ذمته في خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ اعلانه بقلم كاتب محكمة الجزئية (المحكمة التابع لها موطن المحجوز لديه) وإيداعه خزانه المحكمة المذكورة والا يعتبر مسؤولاً شخصياً من المبالغ المحجوز بها تحت يده بموجب هذا .

الصيغة رقم ١٨٢

أعلان الدين بحجز ماله لدى الغير

بموجب حكم غير مشمول بالفناء (١)

DÉNONCIATION AU DÉBITEUR DE LA SAISIE-ARRÊT

PRATIQUEE ENTRE LES MAINS D'UN TIERS EN

VERTU D'UN JUGEMENT NON EXÉCUTOIRE

PAR PROVISION

م ٣٣٢ مرافعات

(ننسخ الصيغة السابقة ويضاف إليها ما يلي :)

أنا المحضر سالف الفكر قد أعلنت هذا الحجز إلى (ب) الدين بمحل إقامته بشارع بجهة للعلم بما جاء به .

ولأجل

(١) ملحظة : يجب إبلاغ الحجز خلال ثمانية أيام التالية لإعلانه إلى المحجوز لديه والا اعتبر الحجز كأن لم يكن .

الصيغة رقم ١٨٣

طلب مقدم لقاضي التنفيذ لاستثذانه لتوقيع

الحجز اذا لم يكن بيد الدائن سند تنفيذي

أو حكم وتقدير دين الحاجز تقديرا مؤقتا (١)

REQUÊTE AU JUGE D'EXÉCUTION POUR OBTENIR

L'AUTORISATION DE PRATIQUER UNE SAISIE

ARRÊT AU CAS OU LE CRÉANCIER NE SÉRAIT

PAS MUNI D'UN TITRE REVÊTU DE LA

FORMULE EXÉCUTOIRE OU D'UN

JUGEMENT ET EN ÉVALUATION

PROVISOIRE DE LA DETTE DU SAISSISANT

م ٣٢٧ مرافعات

السيد قاضي التنفيذ بمحكمة

مقدمه (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى بشارع
بجهة

يتشرف بعرض الانى

ضد

١ — (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
٢ — ومهنته وجنسيته ومقيم

الموضوع

بوجوب محرر بتاريخ / / ١٩ ومستحق
السداد في / / ١٩ يداين الطالب (ب) بمبلغ

(١) ملحوظة : يجب على الحاجز خلال النظمية الايام التالية لاعلان المحجوز
عليه ان يرفع امام المحكمة المختصة الدعوى بثبوت الحق وصحة
الحجز والا اعتبر الحجز كأن لم يكن . واذا كانت دعوى الدين
مرغوة من قبل امام محكمة أخرى قدمت دعوى صحة الحجز الى
نفس المحكمة لتتظر غيبتها معا (م ٣٢٣ مرافعات) .

اصلا خلاص الفوائد بواقع ... ٪ سنويا من تاريخ الاستحقاق .

وحيث ان لـ (ب) اموالا (أو منقولات) تحت يد (ج) لا يذكر سبب الدين اذا كان معروفا (ويهم الطالب ضمانا لسداد مطلوبه بتوقيع حجزا تحفظيا تحت يد (ج) على المبالغ المستحقة عليه لـ (ب) وغاء للبالغ الموضح اعلاه .

لذلك

يلتمس الطالب من سيادتكم - بعد الاطلاع على السند المرافق - صدور الأمر (وتقدير دين الطالب تقديرا مؤقتا) بتوقيع الحجز بما للمدين لدى الغير على جميع المبالغ والاموال والسندات والمنقولات وخلافها المستحقة وما يستحق منها لـ (ب) وذلك وغاء لمبلغ قيمة أصل الدين وغوائده بواقع ... ٪ سنويا من تاريخ حتى السداد وعشره للمصروغلت الاحتمالية .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ٪

امضاء

الصيغة رقم ١٨٤

أمر صادر من قاضي التنفيذ بتوقيع حجز تحتفظ

على ما للمدين لدى الغير وتقدير دينه مؤقتا (١)

ORDONNANCE DU JUGE D'EXÉCUTION DE PRATIQUE
UNE SAISIE CONSERVATOIRE ENTRE LES MAINS
D'UN TIERS ET EN ÉVALUATION PROVISOIRE.
DE LA DETTE

م ٣٢٧ مراغمات

نحن قاضي التنفيذ

بعد الاطلاع على هذا الطلب وعلى (ينكر السند)

نأمر بتقدير دين الطالب (الحاجز) تقديرا مؤقتا ببلغ
جنيها .

وبتوقيع الحجز التحفظي حالا تحت مسئولية مقدمه تحت يد المدعى عليه.
الثاني على جميع ما استحقه ويستحقه المدعى عليه الأول قبلة. ونساء
بلغ جنيها والمصروفات وعلى الطالب استيفاء الاجراءات
القانونية .

(يبيع ذلك الصيغة التنفيذية)

هذه الصورة التنفيذية حررت وسلمت لوكيل الطالب تحت رقم

..... في

أمين. المحكمة

أعضاء

الصيغة رقم ١٨٥

حجز ما للمدين لدى الغير بموجب

أمر من قاضي التنفيذ (١)

SAISIE-ARRÊT ENTRE LES MAINS D'UN TIERS EN
VERTU D'UNE ORDONNANCE DU JUGE D'EXÉCUTION

م ٣٢٨ مرافعات

أنه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة (موطن المحجوز لديه)
أنا محضر محكمة قد انتقلت في التاريخ
المذكور أعلاه الى محل اقامة (ج) ومهنته وجنسيته
ومقيم مخاطباً مع

وأملتته بالآتي :

بناء على الأمر الصادر من السيد قاضي التنفيذ بحكمة
بتاريخ المرافق لهذا المحضر سالف الذكر قد أوقعت الحجز
التحفظي بمقتضى هذا تحت يد (ج) على جميع المبالغ والأموال
والسندات والمنقولات وخلافه المستحقة وما يستحق منها لـ (ب) ومهنته
..... وجنسيته ومقيم
وذلك وغاء المبلغ جنيتها الصادر به الأمر والمصروفات وما يسجد
من غوائد بواقع سنوياً ابتداء من ونبهته الى عدم
حرف ما استحق وما يستحق لـ (ب) وكلفته بالتقرير بما في ذنبه خلال
خمس عشرة يوماً من تاريخ اعلانه بقلم كتاب محكمة الجزئية
(المحكمة التابع لها موطن المحجوز لديه) وإيداعه خزانة المحكمة المذكورة
في المدة المحددة والا يكون مسئولاً شخصياً عن المبالغ المحجوز بها تحت يده
بموجب هذا . مع حفظ كافة الحقوق .

ولاجل
.....

(١) ملحوظة : يجب على الحاجز خلال الأيام الثمانية التالية لاعلان الحجز
للمحجوز عليه ان يرفع أمام المحكمة المختصة الدسوى
بثبوت الحق وصحة الحجز والا اعتبر الحجز كأن لم يكن وإذا
كانت دعوى الدين مرغومة من قبل أمام محكمة أخرى قدمت
دسوى صحة الحجز الى نفس المحكمة لتتظنر فيهما معاً .
(م ٣٣٣ مرافعات)

الصيغة رقم ١٨٦

إبلاغ المدين بحجز ماله لدى الغير بموجب

أمر من قاضي التنفيذ (١)

**DÉNONCIATION AU DÉBITEUR DE LA SAISIE-ARRÊT
PRATIQUEE EN VERTU D'UNE ORDONNANCE DU
JUGE D'EXÉCUTION**

م ٣٣٢ مرافعات

(تنسخ الصيغة السابقة ويضاف إليها ما يلي :)

وفي يوم

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت هذا الحجز الى (ب) المدين
بمحل اقامته بشوارع بجهة للعلم بما جاء به

ولاجل

(١) ملاحظة : يجب ابلاغ الحجز خلال ثمانية ايام التالية لاعلانه الى المحجوز
لديه والا اعتبر الحجز كأن لم يكن .

الصيغة رقم ١٨٧

دعوى ثبوت الحق

وصحة الحجز بما للمدين لدى الغير

ACTION EN CONFIRMATION DU DROIT ET EN VALIDITÉ
DE LA SAISIE-ARRÊT ENTRE LES MAINS D'UN TIERS

م ٣٣٣ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
تاريخه اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته ومقيم متخاطبا

٢ (ج) ومهنته ومقيم متخاطبا مع

واعلنتهما بالآتي

بموجب محرر بتاريخ ومستحق السداد
في يداين الطالب (ب) ببلغ أصلا خلاف
الفوائد بواقع ... / سنويا من تاريخ الاستحقاق .

وحيث ان لـ (ب) أموالا (او منقولات) تحت يد (ج) (يذكر سبب
الدين اذا كان معروفا) .

وحيث انه بتاريخ استصدر الطالب من السيد قاضي التنفيذ
بحكمة ضد (ب) أمر حجز تحفظي بما للمدين تحت يد (ج)

(١) ملاحظة : يجب ان ترفع هذه الدعوى في خلال ثمانية الايام المالية
لاعلان المحجوز لديه (م ٣٣٣ مرافعات) .

وبتقدير دينه ببلغ والفوائد بواقع ... / سنويا
من تاريخ الاستحقاق وقد اعلن هذا الحجز للمعلن اليهما في / / ١٩ .

وحيث انه يحق للطلاب رفع هذه الدعوى بثبوت هذا الدين وصحة
الحجز عملا بالمادة ٣٣٣ مرافعات .

بناء عليه

انا المحضر بادى الذكر قد اعلنت كل من المعلن اليهما بصورة من
هذا الاعلان وكلفتهما بالحضور امام محكمة الجزئية (او الابتدائية)
والكفئة بـ والتي مستعقد علنا يوم المواعق
/ / ١٩ ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماعهما الحكم باحتية
الطلاب في اقتضاء مبلغ جنبيها من المعلن اليه الاول وغوائنه بواقع
... / سنويا ابتداء من تاريخ استحقاقه الحاصل في / / ١٩
وبصحة اجراءات حجز مال المدين لدى المعلن اليه الثانى والمتوقع في
/ / ١٩ مع الزام المعلن اليه الاول بالمصروفات ومتسايل اتعاب
المحاماة بحكم مشمول بالتنفيذ المعجل وبلا كفالة .

لأجل

الصيغة رقم ١٨٨

دعوى أمام قاضى التنفيذ يطلب إلقاء امر الحجز على ما للمدين
لدى الغير ويرفع الحجز

RECOURS DEVANT LE JUGE D'EXÉCUTION EN
RETRAIT DE L'ORDONNANCE DE SAISIE-ARRÊT ET
EN MAINLEVÉE DE LA SAISIE-ARRÊT ENTRE LES
MAINS D'UN TIERS.

م ٣٣٥ مراجعات

انه في يوم

بناء على طلب (ب) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (أ) ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع .

وانه في يوم

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ج) ومهنته وجنسيته
..... ومقيم

واعلنتهما بالآنى :

بتاريخ استصدر المعلن اليه الاول امرا من السيد قاضى
التنفيذ بمحكمة بتوقيع جزا تحفظيا على ما للمدين لدى الغير ضد
الطالب تحت يد المعلن له الثانى وفاء المبلغ بزعم انه يداين به
الطالب بموجب

(١) ملاحظة : ترفع الدعوى امام قاضى التنفيذ الذى يتبعه المحجوز ضده
ولا يحتج على المحجوز لديه برفع هذه الدعوى الا اذا ابلغت
اليه . ويترتب على ابلاغ المحجوز لديه بالدعوى منعه من الوفاء
للحاجز الا بعد الفصل فيها .

وحيث ان الطالب ليس مدينا للمعلن له الاول باى مبلغ ويحق له طلب الغاء هذا الامر مع كل ما يترتب على ذلك قانونا عملا بالمادة ٣٣٣ مرافعات .،

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن لهما بصورة من هذا وكلفتها بالحضور امام السيد قاضي التنفيذ بحكمة يوم سنة ابتداء من الساعة الثالثة صباحا لسماحهما بالحكم بالغاء امر الحجز سالف الذكر المبين بصدر هذه العريضة واعتباره كأن لم يكن والغاء الحجز الموقوع بهوجبه تحت بد المعلن له الثاني بتاريخ مع الزام المعلن له الاول بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

مع حفظ كلفة حقوق الطالب وخاصة في رفع دعوى معويض عن هذه الاجراءات الكيدية .

ولاجل ...

الصيغة رقم ١٨٩

حكم صادر من قاضي التنفيذ

بالغاء امر حجز ما للمدين لدى الغير

JUGEMENT RENDU PAR LE JUGE D'EXECUTION EN

RETRAIT DE L'ORDONNANCE DE SAISIE-ARRÊT

ENTRE LES MAINS D'UN TIERS

ديباجة الحكم

نحن قاضي التنفيذ بحكمة

بعد الاطلاع على امرنا الصادر بتاريخ الذي اذنا بهوجبه لـ (ا) بتوقيع حجز تحفظي على ما للمدين لدى الغير تحت يد (ج) ضد (ب) .

وبعد الاطلاع على التظلم المرفوع من المدين المحجوز ضده بهوجب حجز تحفظي معلن بتاريخ والمعرض علينا .
وحيث

وبعد لاطلاع على المادة ٣٣٥ من قانون المرافعات امرنا بالغناء الامر الصادر بتاريخ واعتباره ملغى وكلته لم يكن مع الزام (ا) بالمصروفات .

قاضي التنفيذ

امين السر

الصيغة رقم ١٩٠

طلب استصدار امر حجز تخفطلى على ما للمدين
لدى الغير من قاضى المحكمة التابع لها موطن
المدين (١)

REQUÊTE AU JUGE DUQUEL RELÈVE LE DOMICILE DU
DÉBITEUR EN OBTENTION D'UNE ORDONNANCE DE
SAISIE CONSERVATOIRE ENTRE LES MAINS D'UN TIERS.

م ٢١٠ مرافعات

السيد قاضى محكمة الجزئية (او رئيس محكمة
الابتدائية) (المحكمة التابع لها موطن المدين ما لم يقبل الدين اختصاص
محكمة اخرى) .

مقدمه « ١ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى
بشارع بجهة

يتشرف بعرض الآتى

ضد

١ — (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم

٢ — (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم

الموضوع

بموجب سند اذنى محرر بتاريخ ومستحق السداد فى
..... يداين الطالب (ب) بمبلغ أصتلا خلاف
الفوائد بواقع ... ٪ سنويا من تاريخ الاستحقاق .

(١) ملحوظة : يصدر امر الحجز من القاضى المختص باصدار امر الاداء وذلك
استثناءا من احكام المواد ٢٧٥ و ٣١٩ و ٣٢٧ مرافعات .

وحيث إن لـ (ب) أموالا (أو منقولات) تحت يد (ج) (ينكر
سبب الدين إذا كان معروفا) ويهم الطالب ضمانا لسداد مطلوبة توقيع حجزا
تحفظيا تحت يد (ج) على المبالغ المستحقة عليه لـ (ب) وغاير للمبالغ
الموضح أعلاه .

يلتمس الطالب من سيادتكم بعد الاطلاع على السند الاذننى المرافق
صحور الامر بتوقيع الحجز التحفظى غورا بدون تشبيه على ما تحت يد (ج)
من المبالغ والاموال والسندات والمنقولات وخلافها المستحقة وما يستحق
منها لـ (ب) وذلك وفاء لمبلغ جنيتها قيمة أصل الدين وغوائده
بواقع ... % سنويا من تاريخ حتى السدادة عشره للمصروفات
الاحتسابية

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

الطالب — امضاء

الصيغة رقم ١٩١

طلب استصدار امر بالأداء وصحة إجراءات الحجز تحت يد الغير (١)
REQUÊTE EN OBTENTION D'UN ORDRE DE PAIEMENT
ET EN VALIDITÉ DE LA PROCÉDURE DE LA SAISIE-
ARRÊT ENTRE LES MAINS D'UN TIERS

م ٢١٠ مرافعات

السيد رئيس محكمة الابتدائية او الجزئية (المحكمة التابع
لها موطن المدين مالم يقبل المدين اختلاص محكمة أخرى) .

بتمه « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى
بشارع بجهة

يتشرف بعرض الآتى :

مُسَدِّد

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم

٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم

بموجب محرر بتاريخ ومستحق التسداد فى
..... يداين الطالب (ب) بمبلغ أصلا خلاف الفوائد
بواقع سنويا من تاريخ الاستحقاق

(١) ملحوظة : على الطالب خلال ثمانية الايام التالية لتوقيع الحجز ان يقدم
طلب الاداء وصحة إجراءات الحجز الى القضاى المختص .
ويجب أن تشمل ورقة تبليغ الحجز الى المحجوز عليه اخطاره
بتقديم هذا الطلب والا اعتبر الحجز لم يكن .

وفى حالة التظلم من امر الحجز بسبب متصل بأصل الحق
يمنتع إصدار الأمر بالأداء وتحدد جلسة لتظر الدعوى وقتا
للإادة ٣٠٤ مرافعات .

وحيث أن لـ (ب) أموالا (لو منقولات)، تحت يد (ج) (ينكر
سبب الدين إذا كان معروفا) وقد استصدر الطالب بتاريخ
أمر من سيادتكم بتوقيع الحجز التحفظي تحت يد (ج) على المبالغ المستحقة
عليه لـ (ب) وفاء للمبلغ الموضح أعلاه وقد توقع الحجز فعلا
بتاريخ وأعلن للدين بتاريخ

وحيث أنه يحق للطالب عملا بنص المادة ٢١٠ من المرسوم استصدار
أمر بالأداء وبمصلحة إجراءات الحجز .

لـ ذلك

وبعد الاطلاع على سند الدين وأمر الحجز وإعلان الحجز وتبليغه
المرافقين . يلتزم مقدمه صدور الأمر بالزام (ب) بأن يؤدي إلى الطالب
مبلغ أصلا والفوائد بواقع ابتداء من وبمصلحة
إجراءات الحجز مع الزامه أيضا بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة .

وتفضلوا سيادتكم بقبول غلق الاحترام ؟

وكيل الطالب — امضاء

الصفة رقم ١٩٢

أمر بالاداء وبمسحة اجراءات الحجز تحت يد الغير
ORDRE DE PAIEMENT ET EN VALIDITÉ DE LA
PROCÉDURE DE SAISIE-ARRÊT PRATIQUEE
ENTRE LES MAINS D'UN TIERS

محكمة الجزئية

أو

محكمة الابتدائية

أمر دفع

نحن قاضي المحكمة (أو رئيس المحكمة)

بعد الاطلاع على هذا الطلب وعلى سند السدين وأمر الحجز التحفظي
المؤرخ في ومواد القانون

نأمر بالزام المدعى عليه الأول بأن يدفع للمدعى مبلغ و
قيمة السند وغوائده بواقع ابتداء من ومبلغ قيمة
المصروفات ومبلغ اتعاب محابة وبمسحة الحجز التحفظي تحت
يد المدعى عليه الثاني .

وعلى المدعى اعلان المدعى عليه ان لم يعارض في هذا الامر خلال عشرة
ايام من تاريخ اعلائه به يصبح الامر المذكور واجب التنفيذ ؟

القاضي — امضاء

أمين السر — امضاء

(يتبع ذلك الصيغة التنفيذية)

حررت هذه الصورة التنفيذية من الامر وسلمت لوكيل المدعى كطلبه
المفيد برقم مسور

أمين المحكمة — امضاء

الصفة رقم 192

اعلان امر الاداء وصحة اجراءات الحجز تحت يد الغير (١)

SIGNIFICATION DE L'ORDRE DE PAIEMENT ET DE LA VALIDITÉ DE LA PROCÉDURE DE SAISIE-ARRÊT ENTRE LSE MAINS D'UN TIERS

انه في يوم
بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسميته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
بجهة (يجب ان يكن بالبلدة التي بهامقر المحكمة) ..
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع -

واعلنته بصورة من الطلب المقدم من الطالب وأمر الاداء الصادر
لصالحه ضد المعلن له بتاريخ من قاضي محكمة
الجزئية (او رئيس محكمة الابتدائية) والمنسوخين اعلاه.
وبمصلحة اجراءات الحجز المتوقع تحت يد (ج) بتاريخ والمعلن
له بتاريخ ونبهت عليه ان لم يعارض في الامر المذكور خلال عشرة
ايام يصبح هذا الامر نهائيا واجب النفاذ .

(١) ملحوظة : اذا لم يكن المدين قد اعلن بمحضر الحجز والامر الصادر
به يفك على هذه الصيغة العبارة التالية (كما اعلنته
بصورة طبق الاصل من محضر الحجز الذي توقع ضده
بتاريخ تحت يد (ج) وبالامر الصادر به
بتاريخ) .

الصيغة رقم ١٩٤

محضر ايداع مبلغ محجوز عليه (١)

P.V. DE DÉPOT D'UNE SOMME SAISIE

م ٣٣٦ و ٣٣٧ مرافعات

محكمة

تلم الودائع

محضر ايداع

انه في يوم الموافق سنة ١٩

املنا نحن نقيب رئيس تلم الودائع

قد حضر ورغب في ايداع مبلغ قيمة صافي
مبلغ بعد خصم رسم الايداع وتقدره وهو
عبارة من المبلغ المدين به لـ بموجب وتفصيل
هذا المبلغ كالآتي :

(١) ملاحظات :

- ١ - يكون الوفاء بالايداع في خزانة المحكمة التابع لها المحجوز لديه .
(م ٣٣٦ مرافعات)
- ٢ - على تلم الكتاب اخبار الحاجزين والمحجوز عليه بحصول الايداع
في ظرف ثلاثة ايام وذلك بكتاب مسجل مصحوب بعلم الوصول .
(م ٣٣٧ مرافعات)
- ٣ - يغني الايداع من التقرير بها في الذمة اذا كان المبلغ المودع كائناً
للوفاء بدين الحاجز - واذا وقع حجز جديد على المبلغ المودع فاصبح
غير كاف للوفاء جاز للحاجز تكليف المحجوز لديه التقرير بها في ذمته
خلال خمسة عشر يوماً من يوم تكليفه بذلك (م ٣٣٧ مرافعات) .
- ٤ - يجوز ايداع مبلغ من النقود مساو للديون المحجوز من اطلها والنوائد
والمصاريف يخصص للوفاء بها دون غيرها ويترتب على هذا الايداع
زوال الحجز على الاموال المحجوزة وانتقاله الى المبلغ المودع .
واذا وقعت بعد ذلك حجز جديدة على المبلغ المودع فلا يكون لها اثر
في حق من خصص لهم المبلغ (م ٣٠٢ مرافعات) .

أو

قد حضر ورغب في ايداع مبلغ وغاء
للحجوز الموقعة تحت يده حجز ما للمدين لدى الغير ضد
وبيانها كالاتى :

بلمسجنه
..... اصل
..... غوائد من تاريخ / / ١٩ الى يوم الايداع
بواقع % سنويا .
..... رسوم
..... اتعاب مقدرة
=====

الجملة نقط

وقد اودع الحاضر هذا المبلغ بناء على الحجوز الموقعة تحت يده حجز
ما للمدين لدى الغير ضد

وبيانها كالاتى :

١ — حجز لصالح معلن بتاريخ بمبلغ
بوجب

٢ — حجز لصالح معلن بتاريخ بمبلغ
بوجب

٣ — حجز لصالح معلن بتاريخ بمبلغ :
بوجب

وتقدم لنا الحاضر كشفا موقعا عليه منه بالحجوز التى توقعت تحت
يده ارفقناه بهذا الحضر .

واثبتنا لذلك حرر هذا المحضر بها ذكر .

المقرر (امضاء)

نائب رئيس نظم الودائع

(امضاء)

الصيغة رقم ١٩٥

محضر تقرير بما في الذمة (١)

P.V. EN DÉCLARATION DE TIERS SAISI :

م ٣٣٩ مرافعات

محكمة . . . الجزئية

محضر تقرير بما في الذمة

(١) ملاحظات :

- ١ - إذا لم يحصل الإيداع طبقا للمادتين ٣٠٢ و ٣٠٣ وجب على المحجوز لديه ان يقرر بما في ذمته في قلم كتاب محكمة المواد الجزئية السابع هو لها خلال الخمسة عشر يوما التالية لاعلانه بالحجز وينكر في التقرير مقدار الدين وسببه واسباب انقضاؤه ان كان قد انقضى ، ويبين جميع الحجز الموقعة تحت يده ويودع الأوراق الأيضية لتقريره او صورا منها مصدقا عليها .
- وإذا كانت تحت يد المحجوز لديه منقولات وجب عليه ان يرفق بالتقرير بيانا مفصلا بها . ولا يعفيه من واجب التقرير ان يكون غير مدين للمحجوز عليه (م ٣٣٩ مرافعات) .
- ٢ - إذا كان الحجز تحت يد احدى المصالح الحكومية او وحدات الادارة المحلية او الهيئات العامة او المؤسسات العامة والشركات والجمعيات التابعة لها وجب عليها ان تعطى الحاجز بناء على طلبه شهادة تقوم مقام التقرير (م ٣٤٠ مرافعات) .
- ٣ - إذا لم يقرر المحجوز لديه بما في ذمته على الوجه وفي الميعاد المبينين في المادة ٣٣٩ او قرر غير الحقيقة او أخفى الأوراق الواجب عليه ايداعها لتأييد التقرير جاز الحكم عليه للدائن الذي حصل على سند تنفيذي بدينه بالبلغ المحجوز من اجله وذلك بدعوى ترغع بالاوضاع المعتادة ويجب في جميع الاحوال الزام المحجوز لديه بمصاريف الدعوى والتعويضات المترتبة على تقصيره او تاخيره .
- (م ٣٤٣ مرافعات)
- ٤ - يجب على المحجوز لديه بعد خمسة عشر يوما من تاريخ تقريره ان يدفع الى الحاجز المبلغ الذي اقر به او ما يغني منه بحق الحاجز وذلك متى كان حقه وقت الدفع ثابتا بسند تنفيذي وكانت الاجراءات المنصوص عليها في المادة ٢٨٥ قد روعيت (م ٣٤٤ مرافعات) .
- ٥ - إذا لم يحصل الوفاء ولا الإيداع كان للحاجز ان ينفذ على اموال المحجوز لديه بموجب سنده التنفيذي مرققا به صورة رسمية من تقرير المحجوز لديه (م ٣٤٦ مرافعات) .

أنه في يوم الموافق سنة

أمامنا نحن أمين محكمة

قد حضر وقرر أنه بتاريخ / / ١٩٩٠ وقع تحت يده حيزا تحفظيا (أو تنفيذيا) ما للمدين لدى الغير من ضد وفاء لمبلغ بموجب

وأنه بتاريخ / / ١٩٩٠ وقع تحت يده أيضا حيزا تحفظيا (أو تنفيذيا) ما للمدين لدى الغير ضد نفس المدين من وفاء لمبلغ بموجب

وقد أطلعنا على علاقات الحجز سالفة الذكر .

وعلا بالمادة ٣٣٩ مرافعات يقرر الحاضر بأن في ذمته مبلغ بموجب للمحجوز عليه (أو أن ذمته بريئة من أي دين للمحجوز عليه أو أنه كان مدينا للمحجوز عليه بمبلغ وسدده له بتاريخ بمقتضى مخالصة تحت يده) .

وأثبتنا لما تقدم حرر هذا المحضر بما ذكر .

كاتب أول المحكمة
(أضواء)

المقرر

الصيغة رقم ١٩٦

دعوى إمام قاضى التنفيذ من حاجز بطلب اختصاصه بدين
محجوز عليه^(١)

ACTION DEVANT LE JUGE D'EXÉCUTION PAR UN
SAISSANT POUR DEMANDER A CE QUE LE
MONTANT SAISI LUI SOIT ATTRIBUÉ

م ٣٤٨ مرافعات

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
بشريع بجهة :

أنا محضر محكمة انتقلت في تاريخه الى محل
اقامة :

١ - السيد (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
. مخاطباً مع

٢ - السيد (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
. مخاطباً مع

وأعلنتهما بالآتى :

بتاريخ / / ١٩ أوقع الطالب حجز تحفظى (أو تنفيذى)

(١) ملاحظات :

- ١ - إذا كان المحجوز ديناً غير مستحق الأداء جاز بيعة بالإجراءات المقررة
لبيع الحصص فى الشركات (م ٣٤٨ مرافعات) .
- ٢ - ومع ذلك يجوز للحاجز إذا لم يوجد حاجزون غيره أن يطلب
اختصاصه بالدين كله أو بقدر حقه منه بحسب الأحوال ولا يطعن
فى هذا الحكم بأى طريق (م ٣٤٨ مرافعات) .
- ٣ - إذا كان الحجز على أعيان منقولة بيعت بالإجراءات المقررة لبيع
المنقول المحجوز لدى الدين بدون حاجة الى حجز جديد .
(م ٣٤٧ مرافعات)

بما للمدين لدى الغير محت يد (ج) المعلن له الثاني بموجب
وغاء لبلغ قيمة المستحق له من أصل وملحقات ضد (ب)
المعلن له الأول .

وبموجب محضر تقرير بما في الذمة قرر المعلن له الثاني ان للمدين
المحجوز ضده ديناً غير مستحق الاداء قدره بموجب

وحيث انه لا يوجد حاجزون آخرون خلاف الطالب ويحق له
تطبيقاً لنص المادة ٣٤٨ مرافعات طلب الحكم باختصاصه بهذا الدين
كله أو ببلغ منه (قدر حقه منه) .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت، كلا من المعلن اليهما بصورة من
هذا وكلفتها الحضور امام السيد قاضي التنفيذ بحكمة
(محكمة المواد الجزئية التابع لها المحجوز لديه) الكائن مقرها
بجلستها التي ستعقد علناً يوم اعتباراً من الساعة الثاميه
مبداً ليسمى الحكم باختصاص الطالب بالدين (أو بقدر حقه فيه)
النايت بالسند المحرر من (ب) لمر بتاريخ / / ١٩
والذي يستحق بتاريخ / / ١٩ وقدره واعتبار
الحكم الذي سيصدر بمثابة حوالة نافذة مع الزام (ب) بكافة
المصروفات والأتعاب .

الصيغة رقم ١٩٧

انذار للمحجوز لديه بتقديم المستندات

المؤيدة لتقريره

SOMMATION AU TIERS SAISI EN PRODUCTION DES PIÈCES JUSTIFICATIVES À L'APPUI DE SA DÉCLARATION

م ٣٣٩ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة . . . الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ج) ومهنته وجنسيته
. ومقيم متخاطبا مع .

وانذرت بالاتي:

بتاريخ / / ١٩ أوقع الطالب حجزا. ما للمدين لدى الخ.
تحت يد المنذر اليه ضد بموجب وغاء البالغ

وبتاريخ / / ١٩ قلم المنذر اليه بتقرير ما في ذمته بقلم
كتاب محكمة مدميا بأنه ليس مدينا للمحجوز ضده (أو بأن
البلغ الذي في ذمته قدره ولم يؤيد تقريره هذا بالمستندات)

وحيث انه بهم الطالب قبل رفع دعوى المنازعة في تقرير ما في الذمة
تكليف المنذر اليه بايداع المستندات المؤيدة لتقريره قلم كتاب محكمة
. خلال يوما من تاريخه والا كان مسئولوا عما
يترتب على ذلك .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلفت المنذر اليه بصورة من هذا
ونبهته الى العمل بهوجبه وسريان مفعوله .
ولاجل

الصيغة رقم ١٩٨

دعوى منازعة في تقرير المحجوز لديه

ACTION EN CONTESTATION DE LA DÉCLARATION DE TIERS SAISI

م ٣٤٢ مرافعات

..... أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
يشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه إلى محل إقامة كل من :

١ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
متخاطبا مع

٢ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
متخاطبا مع

وأعلنتهما بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ أوقع الطالب حجزا ما للمدين لدى الغير
تحت يد المعلن له الأول ضد المعلن اليه الثاني بموجب وغاء
البلغ

وبتاريخ / / ١٩ قام المعلن له الأول بتقرير ما في ذمته
بقلم كتاب محكمة مدميا بأنه ليس مدينا للمحجوز ضده
(أو بلن المبلغ الذي في ذمته قدره) ولم يؤيد تقريره هذا
بالمستندات رغم إنذاره من الطالب بالإنذار على يد محضر بتاريخ
/ / ١٩ .

وحيث أنه اتضح للطالب أن المعلن له الأول ما زال في ذمته مبلغ
. . . . للمعلن له الثاني وأنه يتعمد أخفائه عن الطالب نتيجة

تواطئه مع المعلن له التناهي اضرارا بحقوق الطالب ويحق لهذا الأخير
طلب الحكم بمشغولية ذمة المعلن له الاول ببلغ لحساب
المعلن له الثاني يتعين عليه دفعه للطالب .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن لهما بصورة من هذا
وكلفتهما الحضور امام السيد قاضي التنفيذ بحكمة
(التابع لها المحجوز لديه) جلستها التي ستنعقد علنا بدار الحكمة يوم
. . . . ابدءا من الساعة الثامنة صباحا ليسما الحكم بمشغولية
ذمة المعلن له الاول لحساب المعلن له الثاني ببلغ والزام
المعلن له الاول في مواجهة المعلن اليه الثاني بدفع هذا المبلغ للطالب
خصما من مطلوبه ونفاذا لحجز ما للبحدين لدى الفير الموقع بتاريخ
/ / ١٩ تحت يده مع الزامها متضامتين بالمصروفات ومقابل
انعاب المحاماه بحكم مشمول بالتفاد المعجل وبدون كفالة . مع حفظ
كافة حقوق الطالب الاخرى .

ولاجل

الصيغة رقم ١٩٩

دعوى مستعجلة أمام قاضي التنفيذ بتقدير

مبلغ يودع خزانة المحكمة

على ذمة الوفاء للحاجز^(١)

ACTION EN RÉFÈRE DEVANT LE JUGE D'EXECUTION
EN FIXATION DE LA SOMME A DÉPOSER A LA CAISSE
DU TRIBUNAL POUR COMPTE DU SAISSISANT

م ٣٠٣ مرافعات

أنه في يوم

بناء على طلب (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
..... وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامي بشارع
..... بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة كل من :

١ - (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
متخاطبا مع

٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
متخاطبا مع

وأعلنتهما بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ أوقع المعلن له الأول حجزا تحفظيا ما
للمدين لدى الغير تحت يد المعلن له الثاني ضد الطالب وفاء لمبلغ

(١) ملاحظات :

- ١ - يترتب على الإيداع زوال الحجز عن الأموال المحجوزة وانتقاله الى
المبلغ المودع . ويصبح المبلغ المودع مخصصا للوفاء بمطلوب الحاجز
عند الإقرار له به أو الحكم له بثبوته (م ٣٠٣ مرافعات) .
- ٢ - يجب على المحجوز لديه رغم الحجز أن يف للبحجوز عليه بما لا يجوز
حجزه بغير حاجة الى حكم بذلك (م ٣٣٨ مرافعات) .

..... قيمة الأمر الصادر به الحجز من السيد قاضي التنفيذ
بمحكمة الجزئية بساريخ ومبلغ نظير
المصروفات .

وحيث أن الطالب مع منازعته في سبب الدين (أو في قيمته) يهيمه
لأنهاء أثر الحجز الموقع تحت يد المعلن له الثاني رغم هذه الدعوى
عملا بالمادة ٣٠٣ مراعاتاً لتقدير قيمة ما يجب عليه أداءه للوفاء
بمطلوب الحاجز عند الحكم له بثبوته .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليهما بصورة هذا
وكلتتهما بالحضور أمام السيد قاضي التنفيذ بمحكمة بدار
المحكمة الكائنة بالجلسة التي ستعقد علناً يوم
ابتداء من الساعة الثالثة صباحاً لسماعهما الحكم بتقدير قيمة ما يجب
على الطالب إيداعه خزانة المحكمة للوفاء بمطلوب المعلن له الأول عند
الحكم له بثبوته مع إنهاء أثر الحجز التحفظي الموقع تحت يد المعلن
له الثاني ضد الطالب عند الإيداع بحكم مشمول بالتنفيذ المعجل وبدون
كفالة وينفذ بصورته الأصلية مع حفظ كلفة حقوق الطالب .

الصيغة رقم ٢٠٠.

طلب أمام قاضي التنفيذ من المحجوز عليه

بقصر الحجز على بعض الأموال (١)

ACTION DEVANT LE JUGE D'EXÉCUTION PAR LE
DÉBITEUR SAISI POUR LIMITER LA SAISIE A UNE
PARTIE DES BIENS SAISIS

م ٣٠٤ مرافعات

..... انه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انطلقت
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم

وأعلنه بالآتي :

بتاريخ أوقع المعلن اليه حجزا (نحفظي او ننفذي) على
أموال الطالب بموجب وغاء لمبلغ وهذه الأموال
هي

وحيث أنه يحق للطالب أن يطلب الحكم بصفة مستعجلة بقصر
الحجز على الأموال الآتية وفقا للمادة ٣٠٤ من قانون
المرافعات .

بناء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا
وكلفته الحضور أمام السيد قاضي التنفيذ بمحكمة الجزئية
الكائن مقرها بجلستها التي سنعقد علنا يوم
ابتداء من الساعة الثالثة صباحا ليسمع الحكم بقصر الحجز على
الأموال ورفعته عن سائر الأموال الأخرى المحجوز عليها
مع إلزامه بالمصروفات والأتعاب ومع حفظ كافة الحقوق .
ولاجل

(١) ملاحظة :

يختم في هذه الدموى الدائنون الحاجزون ولا يكون الحكم
المصادر قابلا للطعن بأي طريق . ويكون للدائنين الحاجزين
تبل قصر الحجز أولوية في استيفاء حقوقهم من الأموال التي
يقصر الحجز عليها (م ٣٠٤ مرافعات) .

الصيغة رقم ٢٠١

حجز ما للمدين لدى الغير تحت يد الطالب بموجب
سند تنفيذي أو حكم مشمول بالتنفيذ

SAISIE-ARRÊT ENTRE LES MAINS DU REQUÉRANT EN VERTU D'UN TITRE EXÉCUTOIRE OU D'UN JUGEMENT EXÉCUTOIRE PAR PROVISION

م ٢٤٩ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ الحاصر
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (أ) (الطالب) ومهنته وجنسيته ومقيم
..... مخاطباً مع .

٢ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
..... مخاطباً مع .

وأعلنهما بالآتي :

بناء على الحكم الصادر من محكمة بتاريخ / / ١٩
في القضية رقم (أو بموجب عقد رسمي محرر بمكتب
توثيق النابغ لمصلحة الشهر العقاري بتاريخ
/ / ١٩ تحت رقم المرقف صورته) يداين (ب)
الطالب بموجب بمبلغ أصلاً بخلاف الفوائد
بواقع من تاريخ / / ١٩ الى تاريخ / / ١٩
والمروفات البالغ قدرها والائتمال المقدرة وقدرها

وحيث ان الطالب يداين بدوره المعلن له الثاني بناء على الحكم
الصادر من محكمة بتاريخ / / ١٩ في القضية
رقم (أو بموجب عقد رسمي محرر بمكتب توثيق
النابغ لمصلحة الشهر العقاري بتاريخ / / ١٩ تحت رقم

.....) بمبلغ أصلاً بخلاف الفوائد بواقع
سفنويا من تاريخ والمصروفات البالغ قدرها
والأتعاب المقدرة وقدرها

وبما أنه يحق للطلاب توقيع حجز ما للمدين لدى الغير تحت يد
نفسه وغاء للمبلغ المستحق له بموجب قبل المعلن له الثاني
على ما هو مستحق لهذا الأخير قبله .

بناء عليه

ومع حفظ كافة الحقوق ، انا المحضر سالف الذكر قد أوقعت
الحجز التنفيذي بمقتضى هذا تحت يد المعلن له الأول (الطالب) على
جميع المبالغ والأموال والسندات والمنقولات وخلافها المستحقة وما
يستحق منها لـ (ب) المعلن له الثاني وذلك وغاء لمبلغ قيمة
أصل الدين وغوائده بواقع ٠٠٠٪ سفنويا من تاريخ
والمصروفات والأتعاب المقدرة بخلاف رسم هذا الحجز وما يستجد
من الفوائد والمصروفات والاحتمالات ..

ولاجل
.....

الصيغة رقم ٢٠٢

حجز ما للمدين لدى الغير تحت يد الطالب

بموجب أمر من قاضي التنفيذ

SAISIE-ARRÊT ENTRE LES MAINS DU REQUÉRANT
EN VERTU D'UNE ORDONNANCE DU JUGE D'EXÉCUTION

م ٣٤٩ مراجعات

تتبع الاجراءات الخاصة باصدار امر من قاضي التنفيذ (صيغة
رقم ١٨٣) ومخضر حجز واعلانه (صيغة رقم ١٨٢ ورقم ١٨٤) .

الصيغة رقم ٢٠٣

دعوى مستعجلة مرغوة امام قاضي التنفيذ من

المحجوز عليه بالان له في قبض دينه من المحجوز لديه (١)

ACTION EN REFÈRÉ INTENTÉE PAR LE DEBITEUR
SAISI DEVANT LE JUGE D'EXÉCUTION POUR
OBTENIR L'AUTORISATION D'ENCAISSER LE
MONTANT DE SA CRÉANCE DU TIERS SAISI

م ٣٥١ مراجعات

انه في يوم

بناء على طلب « ١ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
..... بجهة

(١) ملاحظات :

ترفع هذه الدعوى من المحجوز عليه في الحالات الآتية :

(م ٣٥١ مراجعات)

- ١ - اذا وقع الحجز بغير سند تنفيذي او حكم او امر .
- ٢ - اذا لم يبلغ الحجز الى المحجوز عليه في الميعاد المنصوص عليه في
المادة ٣٢٢ او اذا لم ترفع دعوى بصحة الحجز في الميعاد المنصوص
عليه في المادة ٣٢٣ .
- ٣ - اذا كان قد حصل الإيداع والتخصيص طبقا للمادة ٣٠٢ .

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم بمخاطبا مع .

٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم بمخاطبا مع .

واعلنشهما بالآتي :

بباريخ / / ١٩ أوتس (ا) تحت يد (ج) حجزا ما للمدين لدى الغير ضد الطالب بموجب

وحيث ان هذا الحجز وقع باطلا للأسباب الآتية :

(تذكر احدى الحالتين الأولتين المذكورتين بالملاحظات)

(او) وحيث ان الطالب (او المحجوز لديه) اودع بتاريخ / / ١٩ خزانة محكمة يومية رقم مبلغ وهو مبلغ مساو للدين المحجوز من اجله مع تخصيصه للوفاء المطلوب (ا) العاجز اذا ما حكم له بثبوته .

وحيث انه يحق للطالب طبقا للمادة ٣٥١ مرافعات رفع هذه الدعوى بطلب الحكم بالاذن له في قبض دينه من (ج) المحجوز لديه في مواجهة (ا) رغم الحجز الموقع من هذا الأخير .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن لهما بصورة من هذا وكلفتها بالحضور امام السيد قاضي التنفيذ بمحكمة الجزئية بدار المحكمة الكائنة بـ بجلستها التي سستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثانية صباحا لسماعهما الحكم بصفة مستعجلة بالاذن للطالب في قبض دينه من المعلن له الثاني المحجوز لديه على ما للمدين لدى الغير ضد الطالب مع الزام المعلن له الاول بالمروغات ومقابل اتمام المصاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة وينفذ بنسخه الاصلية مع حفظ كافة حقوق الطالب الأخرى .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٠٤

حكم مسجل من قاضى التنفيذ بالان
المحجوز عليه فى قبض دينه من المحجوز لديه

ORDONNANCE EN REFÉRÉ RENDUE PAR LE JUGE
D'EXÉCUTION AUTORISANT LE DÉBITEUR SAISI A
ENCAISSER LE MONTANT DE SA CRÉANCE DU
TIERS SAISI

ديباجة الحكم

حيث أن (نذكر الاسباب كالموضح بعريضة الدعوى) (الصيغة
السابقة) .

لهذه الاسباب

حكمت المحكمة حضوريا (او غيابيا) بالان للمدعى فى قبض
قيمة دينه من المدعى عليه الثانى المحجوز لديه على ما للدين لدى
النمر بناء على طلب المدعى عليه الاول رغم الحجز الموقوع من هذا
الاخير بتاريخ / / ١٩ والتمت المدعى عليه الاول بمصروفات
الدعوى ومبلغ مقابل اتعاب المحاماة وشملت الحكم بالتنفيذ
المعجل وبدون كفالة .

الباب الخمسة عشر

الحجوز التنفيذية

DES SAISIES EXECUTION

م ٣٥٢ - ٤٦٨ مرافعات

الفصل الأول

التنفيذ بحجز المنقول لدى المدين وببیمه

DE LA SAISIE EXECUTION DES MEUBLES DU DÉBITEUR
ET DE LEUR VENTE

م ٣٥٢ - ٢٩٧

الصيغة رقم ٢٠٥

محضر حجز تنفيذى على منقولات (١)

P.V. DE SAISIE EXECUTION SUR DES MEUBLES

م ٣٥٢ مرافعات

انه فى يوم الموافق سنة الساعة

(١) ملاحظات :

- ١ - لا يجوز حجز الثمار المتصلة ولا المزروعات القائمة قبل نفضها بأكثر من خمسة وأربعين يوما (م ٣٥٥ مرافعات) .
- ٢ - لا يجوز توقيف الحجز فى حضور طالب التنفيذ (م ٣٥٥ مرافعات)
- ٣ - لا يجوز للمحضر كسر الأبواب أو غش الاقفال بالقوة لتوقيف الحجز الا بحضور أحد مأمورى الضبط القضائى . ويجب أن يوقع هذا المأمور على محضر الحجز والا كان باطلا . ولا يجوز للمحضر أن يجرى تفشيش المدين لتوقيع الحجز على ما فى جيبه الا باذن سابق من قاضى التنفيذ (م ٣٥٦ مرافعات) .

بناء على طلب وموطنه المختار :

وعلى الحكم الصادر من محكمة في القضية رقم
سنة الملن قانونا .

وعلى نوكيل تنفيذ

انتقلت انا المحضر بمحكمة بمساعدة وارشاد
. الى محل اقامة (ا) ومهنته وجنسيته
ومقيم

ونبهته الى دفع مبلغ المبين بمردانه بعد منذرا بالحجز
في حالة عدم الدفع وهذا بيان المبلغ المطلوب :

٤ - اذا حصل الحجز بحضور المدين او في موطنه تسلم له صورة من
المحضر على الوجه المبين في المادة ١٠ فلن كان الحجز قد حصل
في غير موطنه وفي غيبته وجب اعلانه بالمحضر في اليوم التالي على
الاكثر (م ٣٦٢ مرافعات) .

٥ - يعين المحضر حارسا على الاشياء المحجوزة ويختار هذا الحارس
اذا لم يأت الحاجز او المحجوز عليه بشخص مختار . ويجب تعيين
المحجوز عليه اذا طلب ذلك الا اذا خيف التمسيد وكان لذلك
اسباب معقولة تذكر في المحضر (م ٣٦٤ مرافعات) .

٦ - لا يجوز ان يكون الحارس من يعملون في خدمة الحاجز او المحضر
ولا ان يكون زوجا او قريبا او صهرا لايهما الى الدرجة الرابعة .
(م ٣٦٤ مرافعات)

٧ - اذا لم يجد المحضر في مكان الحجز من يقبل الحراسة وكان المدين
حاضرا كلفه بالحراسة ولا يعتم برفضه اياها واذا لم يكن حاضرا
وجب عليه ان يتخذ جميع التدابير الممكنة للحفاظ على الاشياء
المحجوزة وان يرفع الامر على الفور لتقاضى التنفيذ ليأمر اما بتقليها
وايداعها عند امين يقبل الحراسة يختاره الحاجز او المحضر واما
بتكليف أحد رجال الادارة بالمنطقة الحراسة مؤقتا (م ٣٦٥ مرافعات)

٨ - يعتبر الحجز كان لم يكن اذا لم يتم البيع خلال ثلاثة اشهر من تاريخ
نوبيعه الا اذا كان البيع قد وقف بانفاق او بحكم المحكمة او بتقضى
القانون ومع ذلك لا يجوز الاتفاق على تأجيل البيع لمدة تزيد على
ثلاثة اشهر من تاريخ الاتفاق . ولتقاضى التنفيذ . عند الانتضاء ان
يأمر بمد الميعاد لمدة لا تزيد على ثلاثة اشهر (م ٣٧٥ مرافعات) .

٩ - يجب على المحضر ان يبين ما قام به من اجراءات وما لقيه من العقبات
او الاعتراضات اثناء الحجز وما اتخذه بشأنها .

مليميجه

.....ر.٠٠٠

.....ر.٠٠٠

.....ر.٠٠٠

.....ر.٠٠٠ فقط

ولعدم الدفع أوتعت الحجز الآتي :

بيان الحجزات بالتفصيل :

.....

.....

.....

فقط جملة العدد وتقدر قيمتها تقريبا بمبلغ وعينت

. حارسا وحفرته قاتونا .

وحددت للبيع بمكان الحجز يوم سنة من

الساعة صباحا ويوم سنة بسوق

. اذا لم يتم البيع في اليوم الاول وحرر المحضر بما ذكر

وتركت لكل من الدين والممارس صورة مخاطبا مع كما

نكر ورسمه

المحضر شاهد شاهد

محضر لصق

P.V. D'APPOSITION

انه في يوم الموافق سنة الساعة

.

بناء على محضر الحجز المحون بصدر هذا وعلى المادة ٣٦٣

مرافعات .

اتنا محضر محكمة قد اجريت لصق هذا

المحضر على المحلات الآتية :

١ - باب الحل الموجودة به الاشياء المحجوزة .

٢ - باب محل المسدة أو التسيخ أو المركز الإداري الواقع في

مكان الحاجز .

٣ - لوحة المحكمة .

وحرر هذا المحضر بما ذكر ورسمه

المحضر

التصيفة رقم ٢٠٦

ملخص لحضر الحجز الواجب لصقه^(١)
EXTRAIT DU P.V. DE SAISIE DONT L'APPOSITION
EST PRESCRITE

م ٣٦٣ مرافعات

اسم الدائن

اسم المدين

بيان الاشياء المحجوزة بالاجمال

عدد

.

.

.

تحدد للبيع يوم سنة من الساعة

مباحا ويوم سنة بسوق

تحريرا في / / ١٩

الحضر

(١) ملاحظة :

يجب على المحضر عقب اقفال محضر الحجز مباشرة أن
يلصق على باب المكان الذي وجد به الاشياء المحجوزة وعلى باب
المعدة أو الشيخ أو المقر الإداري التابع له المكان وفي اللوحة المعدة
لذلك بحكمة التنفيذ اعلانات موقع عليها منه يبين فيها يوم البيع
وساعته ونوع الاشياء المحجوزة ووصفها بالاجمال . ويذكر حصول
ذلك في محضر يلحق بمحضر الحجز (م ٣٦٣ مرافعات) .

الصيغة رقم ٢٠٧

محضر حجز تنفيذي على مزروعات^(١)

P.V. DE SAISIE EXECUTION BRANDON

م ٣٥٤ مرافعات

انه في يوم الموافق سنة السابعة

بناء على طلب وموطنه المختار

وعلى الحكم الصادر من محكمة في القضية
سنة الملن قانونا .

وعلى توكيل التنفيذ

انتقلت انا المحضر بمحكمة بمساعدة
وارشاد الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم بتخاطبا مع .

ونبهته الى دفع مبلغ البين بمرداته بعد منسذرا بالحجز
على الزراعة القائمة باطيانه في حالة عدم الدفع . وهذا بيان المطلوب :

(١) ملاحظات :

- ١ — لا يجوز حجز الثمار المتصلة ولا المزروعات القائمة قبل نضجها
بأكثر من خمسة وأربعين يوما ويجب أن يبين في المحضر بالدقة موقع
الأرض واسم الحوض ورقم القطعة ومساحتها وحدودها ونوع
المزروعات او نوع الاشجار وعددها وما ينتظر أن يحصد او يجنى
أو ينتج منها وقيمتها على وجه التقريب (م ٣٥٤ مرافعات) .
- ٢ — محضر اللصق وملخص محضر الحجز كالصيفتين ٢٠٥ و ٢٠٦ .
- ٣ — لا تقبل المنازعات والدعوى الناشئة عن ايجار الاراضي الزراعية .
مزارعة او نقدا ، امام اية جهة ادارية او قضائية ما لم يكن عقد
الايجار مودعا بالجمعية التعاونية الزراعية المختصة (٣٦ مكرر ب
من المرسوم بقانون رقم ٧٨ سنة ١٩٥٢ بشأن اصلاح الزراعي) .

ملحقه

.....
.....
.....
.....

..... فقط

ولعدم الدفع انتقات بارتساد شيخ الناحية' لموقع
الاطيان المطلوب الحجز على الزراعة القائمة بها واوقعت الحجز على
ما يأتى بمد أن تحققت من شيخ الناحية أنه باقى على نضج المزروعات
أقل من خمسة وأربعين يوما .

س ط ف

..... مزروعة بحوض القطعة رقم
..... وحدها البحرى والشرقى
والغربى والقبلى ويقدر ما نضج من
الغدان الواحد اردب (او قنطار او حمل) نحت
العجز والزيادة .
..... مزروعة بحوض القطعة رقم
الخ

..... الجملة ويقدر نمن هذا النانج من المزروعات المحجوز عليها
بمبلغ تقريبا وعينت حارسا وحذره قاتونه

وحددت للبيع بموقع الحجز يوم سنة من الساعة
..... صباحا ويوم سنة بسوق ... اذا لم يتم البيع في
اليوم الاثرل وتحرر المحضر بما ذكر ونكرت لكل من الدين والحارس صورة
مخاطبا مع كما ذكر ورسمه

المحضر شاهد شاهد

الصيغة رقم ٢٠٨

إعلان للحاجز السابق والمدين والمحضر والحارس

على الأشياء المحجورة (١)

AVIS ADRESSÉ AU PRÉCÉDENT SAISSANT, AU
DÉBITEUR, A L'HUISSIER ET AU GARDIEN
JUDICIAIRE SUR LES MEUBLES SAISIS

م ٣٧١ مرافعات

الى المقيم بجهة تبليغكم صورة محضر الحجز الحاصل
بتاريخ سنة بناء على طلب

ضد

.....
على الأشياء السابق حجزها بتاريخ سنة بناء على
طلب ... ضد المدين المذكور .
المحضر

(١) ملاحظات :

- ١ - يعلن محضر الحجز على أشياء كلن قد سبق حجزها خلال اليوم
التالى على الأكثر الى الحاجز الأول والمدين والحارس اذا لم يكن حاضرا
والمحضر الذى اوقع الحجز الأول .
- ويترتب على هذا الاعلان بقاء الحجز لمصلحة الحاجز الثانى ولو نزل
عنه الحاجز الأول . كما يعتبر حجزا تحت يد المحضر على المبالغ
المحصلة من البيع (م ٣٧١ مرافعات) .
- ٢ - اذا وقع الحجز على المنقولات باطلا فلا يؤثر ذلك على الحجز اللاحقة
على نفس المنقولات اذا وقعت صحيحة في ذاتها .
- ٣ - يعاقب الحارس بعقوبة التبييد اذا تعمد عدم إبراز مسورة محضر
الحجز السابق للمحضر وترتب على ذلك الاضرار بأى من الحاجزين .
(م ٣٧٣ مرافعات)

P.V. DE PAIEMENT ET D'ENCAISSEMENT

انه في يوم الموافق سنة الساعة

بناء على طلب وموطنه المختار

وعلى الحكم الصادر من محكمة بتاريخ سنة
في القضية رقم سنة المعلن قانونا .

وعلى التوكيل المصرح لى خيه بتنفيذ هذا الحكم وقضى المبالغ المحكوم بها من أصل ومصروفات وانعاب واعطاء سند المخالصة أو الحجز على ما يوجد

انتظت أنا المحضر بحكمة بمساعدة وارشاد
الى محل اقامة متخطيا مع ونيته الى دفع مبلغ البين
مفرداته بعد منزرا بالحجز في حالة عدم الدفع . وهذا بيان المبلغ
المطلوب :

ملیہ — جنیہ

... فقط

غاجاب بأنه مستعد للدفع ودفع المبلغ المطلوب ليدى نقداً وتسلمته منه
فعلاً لأرساله بحواله بريدية باسم الطالب وتركت للمدين صورة هذا الحضر
ليكون بمنابة مخالصة تحت يده بسداد المبلغ المطلوب منه بموجب الحكم سالف
الذكر ورسمه

المحضر

الصيغة رقم ٢١٠

اعلان بيع منقولات محجوزة للمدين والحارس (١) AVIS DE VENTE D'OBJETS SAISIS AU DEBITEUR ET AU GARDIEN JUDICIAIRE

م ٣٧٥ — ٣٧٦ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « ١ » وبهذه وجنسيه
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ الحامي
(يجب ان يكون الوطن المختار في البلدة التي بها مقر محكمة المواد الجزئية
الواقع في دائرتها الحجز والتنفيذ) .

انا المحضر بحكمه قد انتقلت الى محل اقله كل من :

١ — (ب) المدمن مخاطبا مع

٢ — (ج) الحارس مخاطبا مع

واعلنتهما بالآتي :

حيث انه توقع حجز بتاريخ / / ١٩ ضد المعلن
له الاول على المنقولات الآتي بياتها (تبين الانشاء المحجوزة ووصفها
اجمالا) .

وقد نعين (ج) المعلن له الثاني حارسا عليها ويحدد لبيعها يوم
ابتداء من الساعة التاسعة صباحا والأيام التالية اذا لزم الحال يمكن

لذلك

انا المحضر ساذف الذكر قد اعلنتهما بصورة من الشهادة المنبته للصق
وللعلم بما جاء بها وما اثنلت عليه .

(١) ملاحظات :

١ — لقاضي التنفيذ عند الاقتضاء ان يأمر بمد ميعاد البيع لمدة لا تزيد على
ثلاثة أشهر (م ٣٧٥ مرافعات) .

٢ — لا يجوز اجراء البيع الا بعد مضي ثمانية ايام على الأقل من تاريخ تسليم
صوره محضر الحجز للمدين او اعلانه به ولا يجوز اجراؤه الا بعد مضي
يوم على الأقل من تاريخ انمام اجراءات اللصق والنشر .

(م ٣٧٦ مرافعات)

الصفحة رقم ٢١١

محضر لصق وإعلانه للمدين والحارس P.V. D'APPOSITION DE PLACARDS ET SA DÉNONCIATION AU DÉBITEUR ET AU GARDIEN

م ٣٧٦ مرافعات

اسم الدائن

اسم المدين

بيان الأشياء المحجوزة بالاجمال :

عدد

.....

.....

.....

تحدد للبيع يوم سنة من الساعة صباحا ويوم
..... بسوق

انه في يوم

بناء على طلب

انا المحضر بمحكمة الجزئية قد اجريت اللصق في
الاماكن الآتية بعد :

اولا — صورة صار لصقتها على لوحة المحكمة المعدة لذلك .

ثانيا — صورة صار لصقتها على باب المدين أو محل المحجوز فيه .

ثالثا — صورة صار لصقتها على باب عمدة الناحية أو القسم .

وإثباتا لذلك حرر هذا المحضر بما ذكر .

ثم في يوم

قد انتقلت الى محل اقامة كل من :

اولا — المدين منخاطبا مع

ثانيا — الحارس منخاطبا مع

واعلنت كل منهما بصورة من اعلان البيع واللصق للعلم بها جاء
به وما اشتمل عليه .

ولاجل

الصيغة رقم ٢١٢

اعلان بيع منقولات بالزاد العلنى (١)

AVIS DE VENTE DE MEUBLES AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

م ٣٧٦ و ٣٧٨ مرافعات

انه فى يوم الموافق سنة الساعة
صباحا .

بناحية مركز محافظة سيباع بالزاد
العلنى

محجوز عليها بموجب محضر تاريخه / / ١٩ بمرقة المحضر
..... وهذا البيع بناء على طلب وموطنه المختار

ضد

وفلك تنفيذًا للحكم الصادر من محكمة بتاريخ سنة
.... رقم سنة وغاء لبلغ

(١) ملاحظات : لا يجب النشر بلعدى الصحف اليومية من البيع الا اذا كان
المبلغ المحجوز من اجله او قيمة الاشياء المطلوب بيعها تزيد عن
٢٥٠ جنيها .

ويذكر فى الاعلان يوم البيع وساعته ومكانه ونوع الاشياء
المحجوزة عليها اذا كان المبلغ المطلوب يزيد على مائة جنيه ان
يطلب من ظم الكتاب النشر على نفقته الخاصة (م ٣٧٨
مرافعات) .

الصفة رقم ٢١٣

محضر جرد وتأجيل بيع لعدم وجود مشترين

P.V. DE RECOLEMENT ET D'AJOURNEMENT DE LA
VENTE FAUTE D'ACQUEREURS

أنه في يوم سنة الساعة بجهة
.....

بناء على طلب المتخذ له موطننا مختارا

وعلى الحكم الصادر من محكمة بتاريخ سنة
في القضية رقم سنة المعلن والمشمول بالصفة
التنفيذية .

وعلى محضر الحجز التنفيذي المحرر في سنة
وعلى إجراءات اللصق والنشر التي تمت حسب القانون .

أنا محضر محكمة بمساعدة انتقلت
الى محل وجود الأشياء الموقوع عليها الحجز ضد المدعى عليه
متخاطبا مع

ولمهمته بأموريته ودعوته لأن يدفع لى في الحال مبلغ الحجز
من أجله والأبعت الأشياء المحجوزة .

وقدم لنا الحارس الأشياء المحجوزة وبعد جردها وبطبق
أوصافها على محضر الحجز والتحقق من وجودها كاملة قديمتها للبيع واشهرت
مزادها علنا بنادائي فلم يتقدم أحد لشرائها ويعرضها على الطالب رغب
شراءها خصيا من مطلوبه .

لذلك ناديت علنا بتأجيل البيع للغد من الساعة الثانية صباحا وأعدت
الأشياء لعهد الحارس كما كتبت ونبهته استمرار حراسته عليها كما
نبهت طالب البيع الى احضار مزايدين اذا تمكن ذلك .

وحرر هذا محضر بما تقدم ورسمه

المحضر الطالب الحارس الشاهدان

الصيغة رقم ٢١٤

محضر جرد وبيع (١)

P.V. DE RECOLEMENT ET DE VENTE

م ٣٨٤ مراعات

انه في يوم سنة الساعة بجهه
.....

بناء على طلب المتخذ له موطننا مضافا

وعلى الحكم الصادر من محكمة بتاريخ سنة
في القضية رقم سنة والمعلن والمقبول بصيغته
التنفيذية .

وعلى محضر الحجز التنفيذي المحرر في سنة وعلى
اجراءات اللصق والنشر التي تمت حسب القانون .

انا محضر محكمة بمساعدة انتقلت
الى محل وجود الاشياء المحجوزة بطرف المدعى عليه متخاطبا
مع واهمته مأموريتي ودعوته لأن يدفع لى في الحال مبلغ
المحجوز من أجله والا بيعت الاشياء المحجوزة .
فاجاب بعدم الدفع .

(١) ملاحظات :

١ — يعتبر الحجز كأن لم يكن اذا لم يتم البيع خلال ثلاثة اشهر من تاريخ
توقيعه الا اذا كان البيع قد وقف باتفاق الخصوم أو بحكم المحكمة
أو بقتضى القانون . ومع ذلك لا يجوز الاتفاق على تأجيل البيع لمدة
تزيد على ثلاثة اشهر من تاريخ الاتفاق ولقضى التنفيذ عند الانقضاء
أو يامر بهد الميعاد لمدة لا تزيد على ثلاثة اشهر .

(م ٣٧٥ مراعات)

٢ — اذا كانت الاشياء المحجوزة عرضة للطف أو لتقلب الاسعار فلقاضى
التنفيذ أن يامر باجراء البيع من ساعة الى ساعة بناء على عرضة
تقدم من الحارس أو أحد ذوي الشأن (م ٣٧٦ مراعات) .

٣ — يجوز اجراء البيع في مكان آخر غير الذى توجد فيه الاشياء المحجوزة
بناء على أمر من قاضى التنفيذ (م ٣٧٧ مراعات) .

وقدم لنا الحارس الاثياء المحجزة وبعد جردها وتطبيق
اوصائها على محضر الحجز والتحقيق من وجودها كاملة قديمها للبيع واشهرت
مزادها علنا بمنادائي فتقدم راغبوا الشراء بعهائهم وتمت اجراءات المزادة
والبيع على النحو التالي :

التمن الراسى به المزاد	بيان الاثياء المباعة	اسم المشتري وصناعته	محل اقامته
مليه جنيه			
... ر...		
... ر...		
... ر...		

وبعد ان كف الحاضرون ايديهم عن المزادة .

اوقعت البيع لكل مشتر بالقيمة التى رسا بها المزاد عليه وسلمته
ما اشتراه وحصلت منه الثمن واعطيته ايضالا به وبلغ مجموع المتحصل
من ثمن الاثياء المبعة

واقفل المحضر على ذلك وامضيناه مع الحاضرين وتركتم للمدين صورة
ورسمه

شاهد شاهد المحضر المشتري او المشترون

روجع

كبير المحضرين كبير الكتائب

الصيغة رقم ٢١٥

محضر جرد وبيع مصوغات (١)

P.V. DE RECOLEMENT ET DE VENTE DE BIJOUX

أنه في يوم سنة الساعة بجهة
.....

بناء على طلب المنخذ له موطننا مختاراً

وعلى الحكم الصادر من محكمة بتاريخ / / ١٩
في القضية رقم سنة والمعلن والمشمول بصيغته التنفيذية .

وعلى محضر الحجز التنفيذي المحرر في سنة
وعلى إجراءات اللصق والنشر التي تمت حسب القانون في ثلاثة أيام موائية
بجريدة عدد و و

وعلى محضر تقويم المصوغات بمعرفة الخبير المعين من السيد
قاضي التنفيذ بمحكمة والرفق بمحضر الحجز .

أنا محضر محكمة بمساعدة انتقلت الى محل
وجود المصوغات المحجوزة بطرف المدعى عليه متخاطباً مع

وأخبرته ودعوته لأن يدفع لى في الحال مبلغ المحجوز من أجله
والأبست المصوغات المحجوزة .

فأجاب بعدم الدفع .

(١) ملاحظات :

١ - يجب قبل بيع المصوغات أن يحصل النشر في الصحف ثلاث مرات في أيام
مختلفة قبل يوم البيع إذا زادت القيمة المقدرة لها على ٥٠٠ جنبه

(م ٣٨٠ مرافعات)

٢ - لا يجوز بيع المصوغات بشئ أقل من قيمتها الذائبة بحسب تقدير أهل
الخبرة . فإن لم يتقدم أحد لشرائها حفظت في خزانه المحكمة كما تحفظ

النقد ليوفى منها عيناً دين الحاجز ودون غيره من الدائنين .

(م ٣٨٥ مرافعات)

وقدم انا الحارس المصوغات المحجوزة وبعد جردها وبطريق
أوصافها على محضر الحجز وعلى محضر تقويمها والتحقق من وجودها كإبلة
تقدمتها للبيع وأشهرت مزادها علنا ببناداتى غصدي راغبوا الشراء بمطاعاتهم
وهى لا نقل عن القبة الى قدرها الخبير غصمت اجراءات المزاد على النحو
الآتى :

الثلث الراسى به المزاد	بيان المصوغات المباعة	اسم المشتري وصناعته	محل اقلينه
.....
.....
.....

وبعد ان كف الحاصرون ايديهم عن المزايدة أوقعت البيع لكل مشنر
بالتقية التى رسا بها المزاد عليه وسلمته ما اشتراه وحصلت منه على الثلث
واعطيته ايصالا به وبلغ مجموع المتحصل من ثمن المصوغات المبعة
واقفل المحضر على ذلك وأمضيته مع الحاضرين وتركت صورة الى المدين

ورسمه

شاهد شاهد المحضر المشتري أو المشترون

روجع

كبير الكتاب

كبير المحضرين

الصفة رقم ٢١٦

طلب لتعاضى التنفيذ بالأذن بموقع

الحجز على جيب مدين

REQUÊTE AU JUGE D'EXÉCUTION POUR OBTENIR
L'AUTORISATION DE SAISIR LA POCHE DU DÉBITEUR

م ٣٥٦ مرافعات

السيد قاضى التنفيذ بمحكمة

مقدمه (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشوارع
..... بجهة

ضد

(ب) ومهنته وجنسيته ومقيم

يتشرف بعرض الآنى :

يدأين الطالب المدمى عليه بببلغ بمقتضى حكم صادر
بتاريخ / / ١٩ من محكمة فى القضية رقم
سنة وقد حاول الطالب مرارا دون جدوى تنفيذ هذا الحكم ضد
مدينه المذكور بكافة الطرق كالثابت من أوراق التنفيذ المرافقة .

وحيث أن الطريق الوحيد لتمكين الطالب من الحصول على مطلوبه ضد
مدينه هو تمكينه من توقيع الحجز على ما يوجد بجيبه .

لذلك

وبعد الاطلاع على الحكم ومحاضر التنفيذ المرافقة يلتمس مقدمه صدور
أمر سيادتكم بالأذن له بالحجز على جيب مدينه حالا وبدون تنبيه على ما يوجد
معه من نقود وأوراق مالية ومصوغات يتطلى بها .

وتفضلوا سيادتكم بقبول غائق الاحترام

وكيل الطالب
امضاء

الصيغة رقم ٢١٧

أمر من قاضي التنفيذ بتوقيع حجز على جيب مدين

ORDONNANCE DU JUGE D'EXÉCUTION AUTORISANT LA SAISIE DE LA POCHE D'UN DÉBITEUR

محكمة

أمر بتوقيع حجز على جيب مدين

نحن قاضي التنفيذ

بعد الاطلاع على هذا الطلب والحكم ومحاضر التنفيذ المرافقة نأمر حالا وبدون تأجيل ومحت مسئولية الطالب بتنفيذ الحكم المبين بهذا الطلب على ما يوجد بجيب من نقود وأوراق مالية ومصوغات ينطلي بها وعلى الطالب استمضاء الاجراءات القانونية .

القاضي
امضاء

(ينبع ذلك الصيغة التنفيذية)

الصيغة رقم ٢١٨

محضر حجز تنفيذي على جيب مدين

P.V. DE SAISIE EXÉCUTION SUR LA POCHE D'UN DÉBITEUR

م ٣٥٨ ، ٣٥٩ مرافعات

انه في يوم الموافق سنة الساعة

.....

بناء على طلب وموطنه المختار

والحكم الصادر من رئيس أو قاضي محكمة بتاريخ / / ١٩
بالحجز على ما يوجد بجيب للمدين بإرشاد مرشد الطالب .
وعلى توكيل التنفيذ .

انتقلت انا المحضر محكمة بمساعدة وارثا
 الى شارع وهناك ارتدنى المرتد الى المدين
 ونبهته الى دفع مبلغ المدين مفرداته بعد منقرا بالحجز على ما يوجد
 في جيبه في حالة عدم الدفع وهذا بيان المبلغ المطلوب :

مليم جنيه

..... ٠٠٠ ر
 ٠٠٠ ر
 ٠٠٠ ر
 ٠٠٠ ر

..... ٠٠٠ ر الجمله فقط

ولعدم الدفع اجريت بفنيش المدين فوجدت بأحد جيوبه وهو
 الجيب الكائن بـ حافظه نقوده وتحتوى على مبلغ (يذكر
 وصفها) وبجيب عملة فضيه وثيكل عبارة عن كما وجدت
 بمعصم يده ساعة ماركة (ذهب او فضة او نيكل) وباصبعه البنصر
 بيده اليمنى او اليسرى خاتما (يذكر وصفه) فالتقت الحجز عليها .

وسأودع النقود خزانة محكمة حتى اذا لم يرع دعوى
 استحقاق في ظرف ثمانية ايام نسلم للطالب بدون قيد ولا شرط . اما بالنسبة
 للمصوغات فقد وضعها في حرز عبارة عن ضم عليها بالشمع الاحمر
 ووقعت عليه بخاتمي وسلّمته للمدين وعينته حارسا عليها وحذرتة بنص
 القانون .

وعلى الطالب استيفاء الاجراءات اللازمة نحوها وحددت لبيعها يوم
 الساعة بكان

ومررت للمدين مورة من هذا المحضر ورسبه

شاهد المرشد المدين المحضر

الصفة رقم ٢١٩

حجز تحت يد المحضر على الثمن المتحصل من البيع بغير حاجة
الى طلب الحكم بصحة الحجز (١)

SAISIE-ARRÊT ENTRE LES MAINS DE L'HUISSIER SUR
LE PRODUIT DE LA VENTE SANS BESOIN DE
DEMANDER LA VALIDATION DE LA SAISIE

م ٣٧٤ مرافعات

(منسخ صورة طبق الاصل من السند)

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

وبناء على سند الدين المنسوخة صورته اعلاه المحرر من (ب) بتاريخ
/ / ١٩ الذي يقر فيه بمديونيته للطالب ببلغ اصلا
بخلاف والمستحق السداد في

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور
اعلاه الى شارع (المكان المعين لاجراء البيع) حيث يوجد
كل من :

١ - السيد المحضر النائم بجراء البيع كطالب (ج) ضد
(ب) المدين للطالب مخاطبا مع

٢ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع

واعلنتها ماآتي :

يدين الطالب المعلن له الثاني ببلغ بخلاف
بمقتضى سند الدين المنسوخة صورته اعلاه .

(١) **ملاحظة :** للدائن الذي ليس بيده سند تنفيذي ان يحجز تحت يد المحضر
على الثمن المتحصل من البيع بغير حاجة الى طلب الحكم
بصحة الحجز .

وحيث ان المعلن له الاول يقوم بلجاءات بيع المنقولات المملوكة
للمعلن له الثانى بناء على طلب (ج) والمحدد ليومها اليوم بنسارح
..... بناحية

وحيث انه يجوز للطالب عملا بالمادة ٣٧٤ مرافعات توقيع الحجز
تحت يد السيد المحضر المعلن له الاول على الثمن المتحصل من بيع
المنقولات المحجوزة .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اوقعت الحجز تحت يد المعلن له الاول
بصفته المذكورة بناء على طلب الطالب وناء مبلغ خلاف
مصرفات هذا الحجز على الثمن المتحصل من بيع المنقولات ملك المعلن
له الثانى المحجوزة بناء على طلب (ج) والمحدد ليومها اليوم ونهته الى
ايداع المحصل من الثمن خزانة محكمة على قمة الطالب
والحاجز . كما اعلنت المعلن له الثانى بصورة من هذا الحجز للمعلم بما
جاء به .

الصيغة رقم ٢٢٠

طلب من حارس باعفائه من الحراسة(١)

REQUÊTE PAR UN GARDIEN JUDICIAIRE POUR ÊTRE
RELEVÉ DU GARDINNAGE

م ٣٦٩ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
بشارح بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ الموضح اعلاه الى محل اقامة كل من :

(١) ملاحظات :

- ١ - لا يجوز للحارس ان يطلب اعفائه من الحراسة قبل اليوم
المحدد للبيع الا لاسباب توجب ذلك .
- ٢ - يرغب الطالب بتكليف المحجوز عليه والحاجز الحضور امام قاضى
التنفيذ بميعاد يوم واحد ولا يجوز الطعن فى الحكم الذى يصدر .

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
متخاطبا مع

٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
متخاطبا مع

وأعلنتهما بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ أوقع المعلن له الأول ضد المعلن له
الثاني حجزا تنفيذيا (او تحفظيا) على الأشياء الموضحة بمحضر الحجز
المذكور وتمين الطالب حارسا قضائيا عليها .

وحيث ان الطالب يرغب في اعفائه من الحراسة لسبب (تذكر
الاسباب التي توجب ذلك) .

لـنـذـك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن لهما بصورة من هذا
ونيهتهما الى الحضور امام السيد قاضي التنفيذ بحكمة
الجزئية الكائنة بـ بجلستها التي ستعقد بـراياها يوم
. الساعة صباحا ليسمعا الحكم باعفاء الطالب من
الحراسة المكلف بها بمحضر الحجز المؤرخ / / ١٩ وتمين
حارس آخر بدلا منه ليتسلم منه الأشياء المحجوزة بعد جردها والزام
المعلن اليهما بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٢١

طلب مقدم من حارس قضائي لتقدير أجره

REQUÊTE DE TAXE PAR UN GARDIEN JUDICIAIRE

م ٣٦٧ مراجعات

السيد قاضي التنفيذ بمحكمة

مقدمه لسيادتكم (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم

.....

بعرض الآتي :

بتاريخ / / ١٩ عين الطالب حارسا قضائيا على الأشياء
المبينة بالمحضر المرافق المحرر بتاريخ / / ١٩ المحجوز عليها
بناء على طلب ضد والكائنة بشارع
جهة والتي نحدد لبيعها يوم أو التي بيعت يوم
.

وحيث ان الطالب استمر حارسا على هذه الأشياء منذ تعيينه
بتاريخ / / ١٩ الى تاريخ / / ١٩ ويحق له طلب
تقدير أجره من هذه الحراسة .

لذلك

يلتمس مقدمه صدور الأمر بتقدير أجره عن هذه الحراسة بمبلغ
. . . . بواقع أجر اليوم الواحد بخلاف مصروفات هذا
الطلب .

ونفضلوا بقبول فائق الاحترام ؟

وكيل الطالب
امضاء

الصيغة رقم ٢٢٢

طلب مقدم لقاضي التنفيذ بالأذن بالجنى أو الحصاد REQUÊTE AU JUG. D'EXÉCUTION POUR PROCÉDER A LA CUEILLETTE OU LA RÉCOLTE

م ٣٧٠ مرافعات

السيد قاضي التنفيذ بحكمه الجزئية

مقدمه (أ) ومهنه وجنسيه ومقيم
وموطنه المزارع مكتب الاستاد المحلى بشارع
بجهه

يتشرف بعرض الآتى :

بناريخ / / ١٩ / نوقع حجز تنفيذي (او تحفظي) من
. . . . ضد على الثمار المنضلة (او المزروعت القائمة)
وهي عبارة عن الموضحة بمحضر الحجز المرافق .

وحيث أن هذه الثمار أو المزروعت نضجت وينبغي إجراء جنيها
(او حصادها) ويهم الطالب بصفنه الحاجز (او الحارس أو المتوقع
ضده الحجز) جنيها (او حصادها) خشية تلفها مع الترخيص له
باتخاذ الاجراءات اللازمة لبيعها .

لذلك

وبعد الاطلاع على هذا الطلب ومحضر الحجز المرافق .

يلتمس مقدمه من سيادتكم صدور أمر بالتصريح له بجنى (او
حصاد) الثمار (او المزروعات) المحجوز عليها وبيعها .

وتفضلوا سيادتكم بقبول غثق الاحترام ،

وكيل الطالب
امضاء

الصيغة رقم ٢٢٣

عريضة بطلب الاذن ببيع اشياء محجوزة

عرضة للتلف أو بضائع عرضة لتقلب الأسعار^(١)

REQUETE POUR ETRE AUTORISE A VENDRE DES OBJETS SAISIS SUJETS A DETÉRIORATION OU DES MARCHANDISES SUIJETTES A FLUCTUATION DES PRIX

م ٣٧٦ مراغمات

السيد قاضي التنفيذ بمحكمة

مقدمه لسيادتكم (١) ومهنته وجنسيته :
ومقيم

يعرض الآتي :

بتاريخ / / ١٩ حجز على الاشياء أو البضائع الموضحة
بالمحضر المرافق بناء على طلب ضد الموجودة
بموان وحدد لبيعها يوم

وحيث انه من بين المحجوزات اشياء أو بضائع عبارة عن
عرضة للتلف أو عرضة لتقلب الأسعار ويهم الطالب بصفتها
(حارس أو من نوى الشأن) استصدار اذنا ببيع هذه الاشياء فوراً
تلافياً لتلفها أو انخفاض سعرها .

لذلك

يلتمس مقدمه التكرم باصدار الامر بالتصريح ببيع الاشياء أو
البضائع الموضحة بصدر هذه العريضة وبمحضر الحجز المرافق
بواسطة بسعر السوق مع التصريح له بخصم المصروفات
التي يستلزمها هذا البيع بطريق الاولوية والامتياز من صفاتي نانج
البيع .

وتفضلوا سيادتكم بقبول غائقي الاحترام

الطالب

(١) ملاحظة :

لقاضي التنفيذ ان يلهي بلجراء البيع من ساعة لساعة .

الصيغة رقم ٢٢٤

عريضة بطلب اجراء بيع الاشياء المحجوزة
في مكان آخر غير الذى حجزت فيه (١)

REQUÊTE A L'EFFET D'ÊTRE AUTORISÉ A PROCÉDER
A LA VENTE DES OBJETS SAISIS DANS UN LIEU
AUTRE QUE CELUI OÙ LA SAISIE A ÉTÉ
PRATIQUÉE

م ٣٧٧ مرافعات

السيد قاضى التنفيذ بمحكمة

مقدمه (أ) ومهنته وجنسينه ومقيم

يعرض الآتى :

بتاريخ / / ١٩ حجز على الاشياء أو البضائع الموضحة
بالحضر المرافق بناء على طلب ضد وهذه الاشياء
كثينة وحدد ليبيعهما يوم بالمكان الذى حجزت
فيه .

وحيث ان من مصلحة نوى الشئان نظرا لاهمية الاشياء المحجوز
عليها (أو لتعذر بيعها في مكان الحجز اذ ان المدين من اعيان البلدة ولن
يتقدم احد من الاهالى للمزايدة محافظة على شسموره) نقضى اجراء البيع
في مكان آخر غير المكان الذى حجزت فيه هذه الاشياء .

وحيث انه يجوز للطالب بصفته طلب التصريح بنقل
هذه الاشياء أو البضائع ليبيعهما في جهة عملا بنص المادة
٣٧٧ مرافعات .

لذلك

يلتبس مقدمه التكرم باصدار الأمر بالتصريح بنقل الاشياء أو
البضائع الموضحة بحضر الحجز المؤرخ في الى جهة
لاجراء بيعها .

وتفضلوا سيادتكم بقبول غائق الاحترام

الطالب

امضاء

(١) ملاحظة :

يجب الاعلان عن مكان البيع قبل اجراء البيع .

الصيغة رقم ٢٢٥

عريضة بطلب لصق عدد اكبر من الاعلانات

او زيادة النشر في الصحف^(١)

REQUÊTE EN DEMANDE D'APPOSITION D'UN PLUS
GRAND NOMBRE DE PLACARDS OU D'UNE PLUS
LARGE PUBLICITÉ DANS LES JOURNAUX

م ٣٧٩ مرافعات

السيد قاضي التنفيذ بحكمة

مقدمه لسيادتكم (١) ومهنته وجنسيته
. . . . ومقيم

يعرض الآتي :

بتاريخ / / ١٩ جز على الاشياء او البضائع الموضحة
بالحضر المرافق بناء على طلب ضد وهذه الاشياء
موجودة بعنوان وحدد لبيعها يوم بالمكان الذي
حجزت فيه .

وحيث انه يوم الطالب باعباره (دائن او مدين) ان يطلب لصق
عدد اكبر من الاعلانات او زيادة النشر في الصحف او بيان الاشياء
المطلوب بيعها في اعلانات بالتفصيل عملا بنص المادة ٣٧٩ مرافعات .

لذلك

يلتمس مقدمه التكرم باصدار الامر بالتصريح باجراء لصق عدد
اكبر من الاعلانات او زيادة النشر في الصحف او بيان الاشياء المطلوب
بيعها في اعلانات بالتفصيل مع اضافة المصروفات اللازمة لذلك على
مصروفات الاجراءات .

وتفضلوا سيادتكم بقبول غائق الاحترام

الطالب
امضاء

(١) ملاحظة :

يراجع ما نصت عليه المادة ٣٧٨ مرافعات من وجوب النشر اذا كان
الملغ المحجوز من اجله يزيد على ٢٥٠ جنيهها مع حق السدائن او المدين
المحجوز عليه اذا كان المبلغ المطلوب يزيد على ١٠٠ جنيه ان يطلب من تلم
الكتاب النشر على نفقته الخاصة .

الصيغة رقم ٢٢٦

دعوى مستعجلة أمام قاضي التنفيذ

بالأذن بإدارة أو استغلال مصنع (١)

ACTION EN RÉFÉRÉ DEVANT LE JUGE D'EXECUTION POUR OBTENIR L'AUTORISATION DE GÉRER OU D'EXPLOITER UNE USINE

م ٣٦٨ مراجعات

أنه في يوم

بناءً على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ الموضح أعلاه إلى محل إقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
متخاطباً مع

٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
متخاطباً مع

وأعلنتهما بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ أوقع الطالب ضد المعلن له الأول حجزاً
تنفيذياً (أو تحفظياً) على مائتية (أو عروض أو أدوات أو آلات)
عبارة عن موضحة بمحضر الحجز وتعيين المعلن له الثاني
حارساً قضائياً عليها .

(١) ملاحظة :

لا يجوز أن يستعمل الحارس الأشياء المحجوز عليها ولا أن يستقلها
أو يغيرها ولا حرم من أجرة الحراسة فضلاً عن إلزامه بالتعويضات
(م ٣٦٨ مراجعات) .

وحيث أن هذه المشية (أو العروض أو الأدوات أو الآلات)
لازمة لاستغلال ارض (أو ادارة مصنع أو مشغل أو مؤسسة) .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن لهما بصورة من هذا
وكلفتهما بالحضور امام السيد قاضي التنفيذ بحكمة الكائنة
بـ بجلستها التي ستعقد بدار المحكمة يوم
الساعة الثانية صباحا لسماعهما الحكم بتكليف المعلن له الثاني بصفته
حارسا قضائيا على في استغلال (أو استبداله بحارس آخر
يقوم بذلك) على ان تكون مصروفات ومقابل اتعاب المحاماة في هذه
الدموى على عاتق الحراسة بحكم مشمول بالتنفيذ المعجل وبدون
كفالة .

الصيغة رقم ٢٢٧

عريضة من عاجز لاجراء البيع اذا لم يطلب الدائن
المباشر للاجراءات البيع في التاريخ المحدد في محضر
الحجز (١)

REQUÊTE PAR UN SAISSANT POUR PROCÉDER A LA
VENTE AU CAS OÙ LE CRÉANCIER POURSUIVANT NE
PROCÉDERAIT PAS A LA VENTE A LA DATE FIXÉE AU
P.V. DE SAISIE

م ٣٩٢ مرافعات

السيد قاضي التنفيذ بحكمة
مقدمه لسيادتكم (١) ومهنته وجنسيته
ومقيم

يعرض الآتي :

بتاريخ / / ١٩ / (ب) حجزا تنفيذيا ضد (ج)
على الاشياء المبينة بمحضر الحجز المؤرخ / / ١٩ وهذه
الاشياء موجودة بعنوان وحدد لبيعهما يوم ولكن
جباشر الاجراءات لم يتم باجراء البيع في الميعاد المحدد .

وحيث انه يحق للطالب باعباره قد حجز على نفس هذه الاشياء
بنحضر حجز بتاريخ وهو لاحق على محضر حجز مباشر
الاجراءات أن يطلب التصريح له باجراء البيع بمهنته عملا بنص
المادة ٣٩٢ مرافعات .

لذلك

يلتمس مقدمه التصريح له باتخاذ الاجراءات اللازمة لبيع الاشياء
الحجوز عليها من السيد (ب) ضد السيد (ج) الموضحة بصدر هذه
العريضة والتي كان محدد لبيعهما يوم والتي حجز عليها
من الطالب بتاريخ وذلك بعد اتخاذ اجراءات الصق والنشر
للزامة .
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ؟

الطالب

امضاء

(١) ملاحظة :

يجب اعلان الشهادة المثبتة للصق الى المحين المحجوز عليه والى
الدائن الذى كان يباشر الاجراءات وذلك قبل البيع بيوم واحد على الاقل .

الصيغة رقم ٢٢٨

دعوى استرداد منقولات محجوزة^(١)

ACTION EN REVENDICATION D'OBJETS SAISIS

م ٢٩٣ - ٣٩٧ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

(١) ملاحظات :

- ١ - دعوى الاسترداد موقنة للبيع وجوبا الا اذا حكم قاضي التنفيذ باستمرار التنفيذ بشرط ايداع الفن أو بدونه (م ٣٩٣ مرافعات).
- ٢ - يجب أن ترفع دعوى الاسترداد على الدائن الحاجز والمحجوز عليه والحاجزين المتدخلين وأن تشتل على بيان وإف لأدلة الملكية وأن يودع طالب الاسترداد عند تقديم الصحيفة لقلم الكتاب ما لديه من مستندات والا يجب الحكم بنسأ على طلب الحاجز بالاستمرار في التنفيذ دون انتظار الفصل في الدعوى.
(م ٣٩٤ مرافعات) .
- ٣ - الحكم الصادر بالاستمرار في التنفيذ لا يجوز الطعن فيه باى طريق (م ٣٩٤ مرافعات) .
- ٤ - يحق للحاجز أن يمتضى في التنفيذ في الحالات الآتية (م ٣٩٥ مرافعات) :
- أ - اذا حكم قاضي التنفيذ بشطب دعوى الاسترداد او بوقفها عملا بالمادة ٩٩
- ب - اذا اعتبرت الدعوى كأن لم تكن أو حكم باعتبارها كذلك
- ج - اذا حكم برغضها أو بعدم الاختصاص أو بعدم قبولها أو ببطلان صحيتها أو بسقوط الخصومة فيها أو بقبول تركها ولو كان هذا الحكم قابلا للاستئناف .
- ٥ - دعوى الاسترداد الثانية لا بوقف البيع الا اذا حكم قاضي التنفيذ بوقفها لأسباب هامة (م ٣٩٦ مرافعات) .
- ٦ - اذا خسر طالب الاسترداد دعواه جاز الحكم عليه بغرامة لا تقل عن خمسة جنيهات ولا تزيد على ٢٠ جنيهات تمنع كلها او بعضها للدائن وذلك مع عدم الاخلال بالتعويضات ان كان لها وجه (م ٣٩٧ مرافعات) .

١٦ محضر محكمة الجزئية قد انتهت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
متخلطاً مع

٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
متخلطاً مع

٣ - السيد محضر اول محكمة الجزئية واعلنته بمقر عمله
ببني المحكمة المذكورة بشوارع بجهة متخاطباً
مع

واعلنتهم بالآتي :

بتاريخ / / ١٩ اوقع المعلن اليه الاول ضد المعلن اليه
الثاني حجزاً تنفيذياً بموجب حكم صادر من محكمة بتاريخ
. في الدعوى المقيدة بجدولها تحت رقم لسنة
. (أو حجزاً تحفظياً) بتاريخ بموجب امر صادر
من السيد قاضي التنفيذ بحكمة بتاريخ على
المنقولات الآتي بيانها بامتيازها بملوكة لحيته .

بيان المنقولات

(تذكر المنقولات من واقع محضر الحجز)

وحيث ان هذه المنقولات جميعها (أو حيث ان المنقولات الموضحة
تحت رقم) ملوكة للطالب بمقتضى (تبين سندات
الملكية تفصيلاً وفي حالة عدم وجود مستندات يطلب اثبات الملكية بكافة
الطرق القانونية بما فيها شهادة الشهود) ويحق للطالب طلب الحكم
باحقيقته لهذه المنقولات والفاء الحجز المتوقع عليها بتاريخ
مع ما يترتب على ذلك قانوناً .

وحيث أنه تمسح لبيع هذه المنقولات يوم فقد اضطر
الطالب السيد المعلن اليه الثالث بصفته المذكورة لايصال البيع حتى
يفصل في هذه الدعوى .

لذلك

. أنا المحضر سلف الذكر قد اعلنت المعلن اليهم بصورة من هذا
ونبهت السيد المعلن اليه الاخير الى ايقاف البيع المحدد له يوم
بجهة وكللتهم جميعا بالحضور أمام السيد قاضي التنفيذ
بحكمة الكائن مركزها بشوارع بجهة في
يوم الساعة الثالثة صباحا لسماهم الحكم باحقية الطالب
للمتقولات المبينة بمصدر هذه الصحيفة والغاء الحجز المتوقع عليها
بتاريخ واعتباره كأن لم يكن مع الزام المعلن اليه الاول
(الحاجز) بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ
المعجل وبدون كفالة — مع حفظ كافة الحقوق الأخرى وأخصها
التعويضات .

الصيغة رقم ٢٢٩

محضر ايقاف بيع بسبب رفع دعوى استرداد

P.V. DE SUSPENSION D'UNE VENTE POUR CAUSE DE REVENDICATION

م ٣٩٣ برافعات

انه في يوم

بناء على طلب وموطنه المختار

وعلى الحكم الصادر من محكمة في القضية رقم
سنة المعلن قانونا .

وعلى

انتقلت انا المحضر بمحكمة بمساعدة وطرشاد
الى محل اقامة متخاطبا مع

ونبهته الى دفع مبلغ المبين مفرداته بعد منخرا بالحجز
في حالة عدم الدفع وهذا بيان المبلغ المطلوب :

مليجنيه

.....ر.....

.....ر.....

.....ر.....

.....ر..... الجملة فقط

والا اجريت بيع المنقولات المحجوزة فلجلب انه قد رفعت دعوى
استرداد من من الاشياء المحجوزة وقدم لنا صورة مريضة
دعوى الاسترداد وتبين لنا انها مودعة بظم كتساب محكمة
بتاريخ ومحدد لنظر الدعوى جلسة امام محكمة
. وبعد ان تحققت من انها مرغوة عن جميع الاشياء المحجوزة
وانه لم تسبقها دعوى استرداد اخرى لوقفت البيع حتى يفصل فيها ونبهت
الضارس الى استمرار حراسته وتحضر هذا محضرا بما ذكر
ورسمه

المحضر

امضاء

الصفة رقم ٢٣٠

محضر تبديد أشياء محجوزة

P.V. EN DÉTOURNEMENT D'OBJETS SAISIS.

م ٣٨٤ مرافعات

أتمه في يوم

بناء على طلب المتخذ له موطننا مختاراً

وعلى الحكم الصادر من محكمة بتاريخ
سنة

وعلى محضر الحجز التنفيذي المحرر في سنة
وعلى إجراءات اللصق والنشر التي تمت حسب القانون .

أنا محضر محكمة بمساعدة انتقلت
إلى محل وجود الأشياء المحجوزة طرف المدعى عليه بمخاطبنا
مع

وأنهمته مأموريتي ودعوته لأن يدفع لى في الحال مبلغ
المحجوز من أجله والا تمت الأشياء المحجوزة فأجاب بعدم الدفع
عكفته (أو كلنت الحارس) بتقديدها لى لبيعهما فأجاب بأنها غير
موجودة وبحقت عنها بحضور الموقعين معى بمحل المدين ظم أجد لها
أثراً .

لذلك اعتبرت الحارس مبددا وأوقفت البيع وسأقوم بتبليغ النيابة
العمومية ورسم هذا المحضر

المحضر

امضاء

الفصل الثاني

في حجز الأيرادات والأسهم والسندات والحصص وبيعها DE LA SAISIE ET VENTE DES RENTES, TITRES, CRÉANCES, ET PARTS D'INTÉRÊTS

م ٣٩٨ — ٤٠٠ مرافعات

الصفة رقم ٢٣١

طلب مقدم لقاضي التنفيذ لاستصدار أمر

ببيع أسهم أو سندات قابلة للتداول (١)

REQUÊTE AU JUGE D'EXÉCUTION POUR OBTENIR
L'AUTORISATION DE PROCÉDER A LA VENTE
D'ACTIONS OU D'OBLIGATIONS NÉGOCIABLES

السيد قاضي التنفيذ بمحكمة

مقدمه (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامي بشارع
بجهة

ضد

(ب) ومهنته وجنسيته ومقيم

يتشرف بعرض الآتي :

بناريخ / / ١٩ أوقع الطالب ضد (ب) حجرا تنفيذيا
على سهم (أو سند) (يبين نوعها أو غير ذلك مما نص عليه
في المادة ٣٩٩ مرافعات) قابلة للتداول تحت يد نفسه (أو تحت يد
.) وغاء مبلغ بموجب حكم صادر من محكمة

(١) ملاحظات :

- ١ — الاسم والسندات اذا كانت لحاملها أو قابلة للتظهر يكون
حجزها بالأوضاع المقررة لحجز المنقول (م ٣٩٨ مرافعات) .
- ٢ — الأيرادات المترتبة والاسهم الاسمية وحصص الأرباح المستحقة
في ذمة الأشخاص المعنوية وحقوق الموصين تحجز بالأوضاع
المقررة لحجز ما للبحين لدى الغير ويترتب على حجز تلك
الحقوق المشار إليها حجز شراعتها وغوائدها وما استحق منها
وما يستحق الى يوم البيع (م ٣٩٩ مرافعات) .

بتاريخ في القضية رقم سنة (أو بموجب
سند تنفيذي محرر بمكتب توثيق)

وحيث أنه يحق للطلاب عملاً بالمادة ٤٠٠ من قانون المرافعات
استصدار الأمر ببيع الأسهم أو السندات المذكورة (أو غير ذلك مما
نص عليه في المادة ٣٩٩ مرافعات) .

بناء عليه

وبعد الاطلاع على محضر الحجز والمستندات المرفقة . يلتبس
مقدمه من سيادتكم صدور الأمر ببيع الأسهم أو السندات المحجوزة
وانتداب سمسار (أو بنك) ليتولى بيعها وتسليم الطالب
الناتج من البيع فوراً خصماً من مطلوبه وحفظ الباقي تحت يده على
قبة المدين على أن تحتسب مولته على المدين .
وتنضلوا بقبول غائق الاحترام ٤

الصيغة رقم ٢٣٢

امر من قاضي التنفيذ ببيع اسهم أو سندات قابلة للتداول^(١)
ORDONNANCE DU JUGE D'EXECUTION AUTORISANT
LA VENTE D'ACTIONS OU D'OBLIGATIONS NEGOCIABLES

م ٤٠٠ مرافعات

محكمة الجزئية

نحن قاضي التنفيذ بالمحكمة
بعد الاطلاع على هذا الطلب وعلى المستندات ومواد القانون .
نأمر ببيع الأسهم (أو السندات) أو المحجوزة تحت
مسئولية الطالب وانتداب بنك أو سمسار
الأوراق المالية ليتولى بيعها وتسليم الطالب الناتج من البيع فوراً
خصماً من مطلوبه وحفظ الباقي تحت يده على قبة المدين على أن
تحتسب العمولة القانونية على المدين وعلى الطالب استيفاء الإجراءات
القانونية .

التاريخ القاضي امضاء . . .

(الصيغة التنفيذية)

(١) ملاحظة :

يعلم هذا الأمر لكل من المدين والسمسار المعين من المحكمة للبيع .
ويبين القاضي في أمره ما يلزم اتخاذه من إجراءات الاعلان .

الفصل الثالث
في التنفيذ على العقار
DE L'EXÉCUTION SUR LES IMMEUBLES
م ٤٠١ — ٤٦٨ مرافعات

الفرع الأول
تنبيه نزع الملكية وإنذار الحائز وتسجيلهما
DU COMMANDEMENT IMMOBILIER, DE LA SOMMATION
AU TIERS DÉTENTEUR ET DE LEUR TRANSCRIPTION
م ٤٠١ — ٤١٣ مرافعات

المصيفة رقم ٢٣٣
تنبيه بنزع ملكية عقار (١)
COMMANDEMENT IMMOBILIER
م ٤٠١ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
. بجهة
(يجب تعيين موطن مختار في البلد الذي بها مقر محكمة التنفيذ) .

(١) ملاحظات :

- ١ — اذا كان التنبيه على عقار مرهون من غير المدين أعلن التنبيه الى الراهن بعد تكليف المدين بالوفاء وفقا للمادة ٢٨١ (م ٤٠١ مرافعات) .
- ٢ — يكون التسجيل في كل مكتب من مكاتب الشهر التي تقع في دائرتها العقارات المبينة في التنبيه .
- ٣ — لا يجوز المضي في الاجراءات على سبيل التعسّد على العقار الواحد وتكون الاولوية في المضي في الاجراءات لمن أعلن التنبيه الاسبق في التسجيل .
- ٤ — ومع ذلك يجوز لمن أعلن تنبيهها لاحقا في التسجيل ان يطلب من قاضي التنفيذ ان يأنّ له في الحلول محطه في المسير بالاجراءات (م ٤٠٢ مرافعات) .

وبناء على الحكم الصادر من محكمة بتاريخ
في القضية رقم سنة والمعلن للمنذر اليه بتاريخ
.

أو

بناء على العقد الرسمي المحرر بكتب توثيق بتاريخ
. نحت رقم والمعلن للمنذر اليه بتاريخ
أنا محضر محكمة قد انتقلت في التاريخ
المذكور أعلاه الى محل إقامة (ب) ومهنته وجنسيته
ومقيم بمخاطبة مع

ونبهته الى دفع المبالغ المدين بها للطالب بموجب الحكم (أو العقد
الرسمي) المذكور أعلاه وبياناتها كالاتي :

ر. اصل الدين
ر. غوائد بواقع / سنويا عن المدة من الى
ر. المصروفات المسنقة على الحكم
ر. الانعاب المحكوم بها
ر. رسم تنفيذ الحكم أو العقد المذكور
تحت التقدير ما يستجد من المصروفات والغوائد ورسم
_____ واتعاب المحاماة وخلافه
ر. الجملة بخلاف ما هو تحت التقدير

وقد أنذرت به بأنه اذا لم يدفع الدين يسجل التنبيه ويباع عليه جبرا
العقار الاتي بيانه :

(يذكر وصف العقار مع بيان موقعه ومساحته وحدوده وأرقام
القطع وأسماء الاحواض وأرقامها وغير ذلك مما يفيد تعيينه وذلك
بالتطبيق لقانون الشهر العقاري) .

لذلك

أنا المحضر سلف الذكر قد تركت للمعلن له صورة من هذا ونبهته
الى دفع المبالغ الموضحة به للطالب كما أنذرت به بأنه اذا لم يدفع الدين
يسجل التنبيه ويباع عليه العقار الموضح أعلاه جبرا .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٢٤

طلب مقدم لقاضى التنفيذ للترخيص للمحضر بدخول

عقار لوصفه ومشتلاته

REQUÊTE AU JUGE D'EXECUTION POUR AUTORISER
L'HUISSIER A PÉNÉTRER DANS UN IMMEUBLE AUX
FINS DE LE DECRIRE AVEC SES DÉPENDANCES

م ١٠١ مرافعات

السيد قاضى التنفيذ بمحكمة

مقدمه (أ) ومهنه وجنسينه ومقيم
. وموطنه المخبر مكتب الاسماء المحامى
بشارع بجهة

ضد

(ب) ومهنه وجنسينه ومقيم

يلتمس مقدمه صدور أمر سيادتكم بالانن للسيد محضر محكمة
. بدخول العقار الكائن بشارع بجهة
مركز محافظة الجارى نزاع ملكيته ضد (ب) ا
وذلك لوصفه ومشتلاته .

وتفضلوا سيادتكم بقبول واخر الاحترام ..

الطالب أو وكيله
امضاء

الصيغة رقم ٢٢٥

أمر بالنرخيص للمحضر بدخول عقار لوصفه ومشتملاته^(١)
ORDONNANCE AUTORISANT L'HUISSIER A PÉNÉTRER
DANS UN IMMEUBLE POUR LE DÉCRIRE AVEC
SES DÉPENDANCES

م ٤٠١ مرافعات

بحكمة

نحن قاضي التنفيذ بحكمة

بعد الاطلاع على الطلب المقدم من وعلى المستندات
المرققة به .

وبعد الاطلاع على المادة ٤٠١ مرافعات .

نأذن للمحضر بدخول العقار المبين بالطلب المرافق للحصول على
البيانات اللازمة لوصفه ومشتملاته وصرحنا له باستصحاب من يرى
ضرورة معاونته في ذلك طبقا للقانون .

تحريرا في

القاضي
امضاء

(تلى ذلك الصيغة التنفيذية)

(١) ملاحظة :

لا يجوز التظلم من هذا الامر .

الصيغة رقم ٢٣٦

طلب لقاضى التنفيذ ممن أعلن تنبيهها لاحقا

للانح في الطول في السير في الاجراءات (١)

REQUÊTE AU JUGE D'EXÉCUTION PAR UN CRÉANCIER
QUI A SIGNIFIÉ UN COMMANDEMENT POSTÉRIEUR
POUR ÊTRE SUBROGÉ DANS LES POURSUITES

م ٤٠٢ — ٤٠٣ مرافعات *

السيد قاضى التنفيذ بمحكمة

مقدمه (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المأوى مكتب الأستاذ المحامي
بشارع بجهة

بعرض الآتى :

بتاريخ أعلن (ب) تنبيهها الى (ج) بنزع ملكية
العقار المملوك لهذا الآخر بـ وتم تسجيل التنبيه بمكتب
الشهر العقارى بـ بتاريخ برقم
وبتاريخ أعلن الطالب تنبيهها لاحقا لذات المدين بنزع ملكية
نفس العقار . ونظرا الى أن (ب) لم يتابع اجراءات البيع في المواعيد
القانونية ويحق لمقدمه أن يطلب احلاله محل (ب) في السير في
الاجراءات عملا بنص المادتين ٤٠٢ ، ٤٠٣ مرافعات *

لذلك

يلتمس مقدمه صدور الامر باحلاله محل (ب) في السير في
اجراءات نزع الملكية التى اتخذها المذكور ضد (ج) .

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام ..

امضاء

وكيل الطالب

(١) ملاحظة :

يحمل التأثير بأمر القاضى على هلمش تسجيل التنبيه السابق
والتنبيه اللاحق وذلك بمجرد طلبه بمرسلة تقدم الى مكتب الشهر العقارى .

الصيغة رقم ٢٢٧

طلب لمكتب الشهر العقاري بالناتشز بناءً

على أمر القاضي بالحلول

REQUÊTE AU BUREAU DE LA PUBLICITÉ IMMOBILIÈRE
POUR PROCÉDER A LA MENTION EN MARGE
EN VERTU D'UNE ORDONNANCE
EN SUBROGATION DU JUGE

م ٤.٣ مراغمات

السيد / أمين مكتب الشهر العقاري —

مقدمه لسيادتكم (١) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ
المحامي بشارع بجهة

يعرض الآتي :

بتاريخ صدر قرار من السيد قاضي التنفيذ بمحكمة
. في قضية البيوع رقم : المرفوعة من (ب)
شد (ج) باحلال الطالب محل (ب) في مباشرة الاجراءات .

ويلتمس الطالب عملاً بنص الفقرة الأخيرة من المادة ٤.٣ مراغمات
الناتشز على هامش تسجيل التنبيه السابق المشهر بتاريخ
برقم والتنبيه اللاحق المشهر بتاريخ
برقم بما يفيد احلال الطالب محل (ب) في مباشرة
الاجراءات .

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام . .

الطالب
امضاء

الصفحة رقم ٢٢٨

دعوى أمام قاضي التنفيذ لعزل المدين من الحراسة (١)
ACTION DEVANT LE JUGE D'EXÉCUTION EN
RELEVEMENT DU DEBITEUR DE SES
FONCTIONS DE SÉQUESTRE

م ٤٠٧ مراجعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ
المحلى بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
في التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقلية « ب » ومهنته
وجنسيته ومقيم متخاطبا مع

وأعلنه بالآتي :

اتخذ الطالب (او) اجراءات نزاع ملكية ضد المعلن .
له على العقار المبلوك له الكائن بـ وتسجل تنبيه نزاع
الملكية بمكتب الشهر العقاري بـ بتاريخ
تحت رقم

وحيث ان المادة ٤٠٦ من قانون المرافعات تنص على ان تلحق
بالعقار ثمراته وايراداته من المدة التالية لتسجيل التنبيه .

(١) ملاحظة :

للمدين الساكن في العقار أن يبقى سلكنا فيه بدون اجرة الى أن
يتم البيع وإذا كان العقار مؤجرا اعتبرت الاجرة المستحقة من المدة التالية
لتسجيل التنبيه محجوزة تحت يد المستأجر وذلك بمجرد تكليفه من
الحاجز أو أي دائن بيده سند تنفيذي بعدم دفعها للمدين . وإذا وفي المستأجر
الاجرة قبل هذا التكليف صح وغاؤه وسئل عنها المدين بوصفه حارسا
(م ٤٠٧ مراجعات) .

وحيث أن العقار المنزوعة ملكيته غير مؤجر ويخشى أن يقوم المعلن له بالتلاعب في أيجاراته اضرازا بحقوق الدائنين ويحق للطلاب عملا بالمادة ٧٠، مرافعات طلب عزل المعلن له من الحراسة وتعيينه حارسا بدون أجر على العقار المذكور تكون بأمواريته تسلم العقار وتأجيره واستغلاله وإيداع صافي ريعه بعد خصم الضرائب والمصروفات الضرورية لحسن الاستغلال خزانة محكمة في نهاية كل لحساب الدائنين ليوزع مع الثمن الذي سيرسو به الزاد .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته الحضور أمام السيد قاضي التنفيذ بمحكمة الكائنة بـ بالجلسة التي ستعقد علنا بدار المحكمة يوم الساعة الثانية صباحا ليسمع الحكم بعزله من الحراسة عن العقار الموضح المعالم والحدود يصدر هذه العريضة وتعين الطالب (أو حارسا من الجدول) حارسا-تضائيا عليه لأداء المأمورية المبينة بهذه العريضة على أن تكون مصروفات هذه الدموى على عاتق الحراسة بحكم مشمول بتنفيذ المعجل وبدون كفالة وينفذ بصورته الأصلية .

الصيغة رقم ٢٣٩

دعوى إبطال تفضي التنفيذ بتحديد سلطة الدين ACTION DEVANT LE JUGE D'EXÉCUTION EN LIMITATION DES POUVOIRS DU DÉBITEUR

م ٤٠٧ مرافعات

تنسخ ديباجة الصيغة السابقة فيما عدا الفقرة الأخيرة والطلبات
تستبدل بالآتي :

وحيث أن العقار المتزوجة ملكيته غير مؤجر ويفشى أن يقوم المعلن
له بالتلاعب في إيجاراته اضرازا بحقوق الدائنين وبحق للطالب عملا
بالمادة ٤٠٧ مرافعات طلب تحديد سلطة الدين بالا يؤجر الاطيان
المتزوجة ملكيتها الا بعد اشهر مزاها بعد النشر في جريدتين يحددهما
السيد تفضي التنفيذ واخطار الحاجزين بيوم ومكان المزا (وعلى
الا تريد مدة الاجارة من سنة) .

أو

الا يؤجر العقار المتزوج ملكيته بأقل من الفئات الآتية :

... من الشقة رقم
... من الشقة رقم
... من الدكان رقم
... من المخزن رقم الخ .

والا تريد مدة الاجارة من

وأن يودع صفاتي التحصل بعد خصم الضرائب والمصروفات
الضرورية لحسن الاستغلال خزانة المحكمة في نهاية
كل لحساب الدائنين ليوزع مع الثمن الذي سيرسو به
المزاد .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام السيد قاضي التنفيذ بحكمة الكائنة بـ
الجلسة التي ستعقد علنا بدار المحكمة يوم الساعة
الثانية صباحا ليسمع الحكم بتحديد سلطته كحارس على العقار المتزوج
ملكيته بالصورة المبينة بمصدر هذه العريضة على أن تكون مصروفات
هذه الدعوى وانعابها على مائق الحراسة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل
ويدون كلفة وينفذ بصورته الاصلية .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٤٠

طلب مقدم لقاضى التنفيذ للترخيص بحصاد حاصلات
من عقار منزوع ملكيته ويبيعها (١)

REQUÊTE AU JUGE D'EXÉCUTION POUR LA COUPE ET LA VENTE DES RÉCOLTES D'UN IMMEUBLE EXPROPRIÉ

م ٤٠٦ مرافعات

السيد قاضى التنفيذ بحكمة

مقدمه « ا » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
بجهة

ضد

« ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
يلتمس مقدمه صدور امر سيادتكم بتكليفه او
أحد الدائنين أو أحد محضرى محكمة بحصاد محصولات
العقار الكائن بـ بجهة مركز
محافظة الجارى نزاع ملكيته ضد « ب » بمقتضى تنبيه
نزع ملكية معلن له بتاريخ شهر بمكتب الشهر العقارى
بـ بتاريخ تحت رقم وجنى
الثمرات وبيعها وايداع الثمن خزانة المحكمة .
وتفضلوا بقبول والفر الاحترام ...

وكيل الطالب
أعضاء

(١) ملاحظات :

- ١ - للمعين ان يبيع ثمار العقار وحاصلاته متى كان ذلك من اعمال
الادارة الحسنة .
- ٢ - لكل دائن بيده سند تنفيذى ان يطلب بعريضة من قاضى التنفيذ
امرا بتكليف أحد المحضرين أو الدائنين أو غيرهم حصاد
المحصولات وجنى الثمار وبيعها .
- ٣ - وتباع الثمار والمحصولات فى كلتا الحالتين بالمزاد أو باية طريقة
أخرى يلائن بها القاضى ويودع الثمن خزانة المحكمة

الصفة رقم ٢٤١

أمر حصاد وبيع حاصلات عن عقار منزوع ملكيته

ORDONNANCE DE COUPE ET VENTE DES RÉCOLTES
D'UN IMMEUBLE EXPROPRIÉ

م ٤٠٦ مرافعات

محكمة الجزئية

نحن قاضي التنفيذ بالمحكمة

بعد الاطلاع على الطلب المقدم من

وعلى المستندات المرافقة . وعلى المادة ٤٠٦ مرافعات .

نأذن بتكليف أحد محفري المحكمة - أو أهد
الدائنين أو بحصاد المحصولات وجنى الثمرات
وبيعها وايداع الثمن خزانة المحكمة .

تحريراً في

القاضي
أبضاء

(تلى ذلك الصيغة التنفيذية)

الصيغة رقم ٢٤٢

تكليف مستأجر عقار بعدم دفع الأجرة للمعين

بعد تسجيل التنبيه^(١)

SOMMATION AU LOCATAIRE D'UN IMMEUBLE EN
DEFENSE DE PAIEMENT DES LOYERS AU DÉBITEUR
APRÈS LA TRANSCRIPTION DU COMMANDEMENT

م ٤٠٧ مراممات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيه
ومقيم وموطنه المختار مكتب الأستاذ
المحامي بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ -

٢ -

٣ -

وانذرتهم بالآتي :

اتخذ الطالب (أو) اجراءات نزع الملكية ضد « ب »
على العقار أو الاطيان الملوكة لهذا الاخير والكثنية بـ
وقد تسجل تنبيه نزع الملكية بمكتب الشهر العقاري بـ
بتاريخ تحت رقم

(١) ملاحظة :

إذا كان العقار مؤجرا اعتبرت الأجرة المستحقة من المدة التالية
لتسجيل التنبيه محجوزة تحت يد المستأجر وذلك بمجرد تكليفه من الحاجز
أو أي دائن بيده سند تنفيذي بعدم دفعها للمدين .
وإذا وفي المستأجر الأجرة قبل هذا التكليف صح وفاقه وسئل عنها
المدين بوصفه جاريا .

وحيث أنه يحق للطالب بصقته مباشرة للإجراءات (او بيده سند تنفيذي
مبلغة عن) وعلا بالمادة ٤٠٧ مراغمات تكليف المعلن لهم
بصفتهم مستأجرى العقار او الاطيان سائلة الذكر الجارى نزع
ملكيتها بعدم قطع ما يستحق من الاجرة ابتداء من اليوم مع
اعتبار هذا الانتذر بمقابلة حجز نحت يدهم دون حاجة الى اى اجراء
اخرى .

لذلك

انا المحضر مالف الذكر قد اعلنت كلا من المعلن لهم بصورة من هذا
وينبهتهم الى سريان مفعوله وكنتمهم بالتقرير بما في نتمهم بحكمة
. . . . في ظرف خمسة عشر يوما وايداع ما يستحق عليهم خزانة
الحكمة المذكورة والا كان المختلف منهم مسئولا عن ذلك، قيل الطالب
وباتى الدائنين .

الصيغة رقم ٢٤٢

انذار لحائز عقار^(١)

SOMMATION À UN TIERS DÉTENTEUR

م ٤١١ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ
المحامي بشارع بجهة
(يجب تعيين موطن مختار في البلد التي بهامز محكمة التنفيذ) .

وبناء على الحكم الصادر من محكمة بتاريخ
في القضية رقم سنة لصالح الطالب ضد
« ب » والمأخوذ بموجبه اختصار شهر بمكتب الشهر العقاري بـ
. بتاريخ / / ١٩ تحت رقم
على العقار الموضع بعد .

او

بناء على العقد الرسمي المحرر بمكتب توثيق بتاريخ
/ / ١٩ تحت رقم لصالح الطالب ضد
والمأخوذ بموجبه قيد أشهر بمكتب الشهر العقاري بـ
بتاريخ / / ١٩ تحت رقم على العقار الموضع
بعد .

وبناء على تنبيه نزع الملكية المعلن الى « ب » بتاريخ / / ١٩
والمسجل بمكتب الشهر العقاري بـ بتاريخ / / ١٩
تحت رقم

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ج » ومهنته
وجنسيته ومقيم متخلطبا مع .

(١) ملاحظة :

يجب ان يسجل الانذار وان يؤثر بتسجيله على هامش تسجيل
التنبيه خلال ١٥ يوما من تاريخ تسجيل التنبيه والا سقط تسجيل
التنبيه (م ٤١٢ مرافعات) .

ولنذرتة بالآتى :

حيث انه اتضح للطالب أن المنذر اليه حائز للعقار الموضح بعدد
وذلك بمقتضى عقد بيع شهر بكتب الشهر العقارى بـ
بتاريخ / / ١٩ تحت رقم

وحيث أن هذا العقد شهر بتاريخ سابق على تسجيل نبيه نزع
الملكية المعلن من الطالب لمدينه ولكنه لاحق لتاريخ تسجيل الاختصاص
(أو القيد) المشهر عنه لصالح الطالب وعلى ذلك فلا يحتج بعقد المنذر
اليه ضد الطالب .

فقد نيهت المنذر اليه بصفته حائزا للعقار الموضح بعد وأعمالا بالمادة
٤١١ مراعات الى دفع المبالغ المستحقة للطالب قبل مدينه بموجب
الحكم (أو العقد الرسمى) المذكور أعلاه وبياتها كالآتى :

.....	أصل الدين .
.....	غوائد يواقع % سنويا من المدة من . . . الى . . .
.....	المروغلت المستحقة على الحكم
.....	الأتعاب المحكوم بها
.....	رسم تنفيذ الحكم أو العقد المذكور .
نحت التقدير	ما يستجد من المروغلت والغوائد ورسوم
الشهادات وأتعاب المحاماة وخلافه . .	

..... الجيلة بخلاف ما هو تحت التقدير .

وقد انذرتة بدفع هذه المبالغ أو التخلّى عن العقار الآتى بيانه .

(ينكر وصف العقار مع بيان موقعه ومساحته وحدوده وأرقام
القطع وأسماء الاحواض وأرقامها وغير ذلك مما يغيد تعيينه وذلك
بالتطبيق لقانون الشهر العقارى) .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد تركت للمعلن له صورة من هذا ونبيهته
الى دفع المبالغ الموضحة أو تظليه عن العقار أعلاه المتخذ بشأنه
اجراءات نزع الملكية من الطالب ضد (ب) بموجب تنبيه نزع الملكية
المشار اليه بصدر هذا الإنذار .

ولاجل . . .

الفرع الثاني

قائمة شروط البيع والاعتراض عليها

DU CAHIER DES CHARGES ET DU DIRE AU CAHIER DES CHARGES

م ٤١٤ — ٤٢٥ مرافعات

الصفة رقم ٢٤٤

قائمة شروط البيع^(١)

CAHIER DES CHARGES

م ٤١٤ — ٤١٦ مرافعات

محكمة

قائمة شروط البيع

المودعة بمحكمة لبيع الاعيان المبينة بعد بالزاد العلنى الى آخر مزايد يقدم اكبر مرض بجلسة البيوع ويلائن الاساسى المحدد بها او الذى تحدده المحكمة .

(١) ملاحظات :

- ١ — يودع من يباشر الاجراءات ظم كتاب محكمة التنفيذ قائمة شروط البيع خلال ٩٠ يوما من تاريخ تسجيل تنبيه نزع الملكية والا اعتبر تسجيل التنبيه كأن لم يكن (م ٤١٤ مرافعات) .
- ٢ — يكون تحديد الثمن وفقاً للفقرة الاولى من المادة ٣٧ (يكون تقدير قيمة العقار باعتبار مائة وثمانين مثلاً من قيمة الضريبة الاصلية المربوطة عليه اذا كان العقار مبنياً، وان كان من الاراضى يكون التقدير باعتبار سبعمين مثلاً لقيمة الضريبة الاصلية ، لذا كان العقار غير مربوط عليه ضريبة قدرت المحكمة قيمته) .
- ٣ — ترفق بقائمة شروط البيع المستندات الآتية :
 - ١ — شهادة ببيان الضريبة العقارية او عوائد المبائى المقررة على العقار المحجوز .
 - ب — السند الذى يباشر التنفيذ بمقتضاه .
 - ج — التنبيه بنزع الملكية .
 - د — ائذار الحائز ان كان .
 - هـ — شهادة عقارية بالقيود لغاية تسجيل التنبيه وذلك عن مدة عشر سنوات سابقة (م ٤١٥ مرافعات) .
- ٤ — لا يجوز أن تتضمن شروط البيع الاعلاء من رد الثمن (م ٤١٦ مرافعات) .

في دعوى نزع الملكية المتعلّقة

من

« أ » ومهنته وجنسينه ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ الحامى بشارع
بجهة

ضد

« ب » ومهنته وجنسينه ومقيم

بمقتضى

١ - الصورة التنفيذية من الحكم الصادر من محكمة
بتاريخ فى القضية رقم

أو

الصورة التنفيذية من العقد الرسمى المحرر بمكتب توثيق
بتاريخ تحت رقم

٢ - نبيه نزع الملكية المعلن بتاريخ والمسجل بمكتب
الشهر العقارى بـ بتاريخ تحت رقم

٣ - انذار الحائز المعلن بتاريخ والمسجل بمكتب الشهر
العقارى بـ بتاريخ تحت رقم
للحصول على مطلوب الطالب وبيانه كالاتى :

٠٠٠.ر.٠٠٠ اصل الدين

٠٠٠.ر.٠٠٠ قيمة الفوائد

٠٠٠.ر.٠٠٠ قيمة المصروفات المحكوم بها

٠٠٠.ر.٠٠٠ قيمة الاتعاب المحكوم بها

٠٠٠.ر.٠٠٠ رسم تنفيذ الحكم أو العقد المذكور

تحت التقدير بصروفات واتعاب الاجراءات

٠٠٠.ر.٠٠٠ الجمله فيما عدا ما هو تحت التقدير

بيان الاعيان

(نذكر العقارات مع بيان موقعها وحدودها ومساحتها وأرقام القطع وأسماء الاحواض وغير ذلك من البيانات التى تفيد فى تعيينها وتقاسمها لتقانون الشهر العقارى وما اذا كان البيع سيتم صفقة واحدة او على صفقات مع بيان كل صفقة على حدة) .

شروط البيع

المادة الاولى

يتسلم الراسى عليه المزااد الاعيان التى ترسو عليه بالحالة التى تكون عليها يوم تسلمها مع ما لها وما عليها من حقوق الارتفاق والانتفاع ظاهرة او خفية مستمرة او منقطعة دون ان يحق له الرجوع على مباشر الاجراءات او على احد الدائنين اصحاب الحقوق المعنية باى شىء كان بسبب ذلك .

المادة الثانية

لا يضمن مباشر الاجراءات عدم فسخ بيع الاعيان المنزوع ملكيتها فسخا كليا او جزئيا بسبب استحقاق الغير لها كما لا يجوز للراسى عليه المزااد الرجوع على مباشر الاجراءات او خلفائه باى تعويض او رسوم او مصروفات بسبب بطلان اجراءات نزع الملكية او بسبب بيع اعيان غير مملوكة للبهدين المنزوعة ملكيته او لاي سبب آخر ايا كان نوعه .

المادة الثالثة

لا يحق للراسى عليه المزااد المطالبة باى ضمان او تعويض ضد مباشر الاجراءات بسبب وجود عجز فى المساحة مهما بلغ مقداره او بسبب وجود خطأ او اختلاف فى بيان الاعيان وحدودها او لوجود عيوب خفية بهما او لعدم وجود عقارات بالتخصيص او بسبب اعتداء على الحيازة مهما بلغ المقدار المعتدى عليه او لاي سبب آخر .

ولا يجوز للراسى عليه المزااد فى هذه الاحوال ان يطالب بفسخ المزااد ويقتصر حقه على طلب تخفيض الثمن بنسبة العجز فى المساحة او القدر المعتدى عليه بشرط ان لا يزيد على خمس المساحة الاجمالية .

المادة الرابعة

على الراسى عليه المزااد ايداع حال انعقاد الجلسة كامل الثمن والمصاريف ورسوم التسجيل ، (او ايداع خمس الثمن على الاقل

والا اعيدت الزايذة على ذمته في نفس الجلسة) وفي جلسة البيع التالية اذا لم يتقدم احد للزيادة بالمشر ولم يتم المزايد الاول بايداع الثمن كايلا وجبت اعادة المزايدة فوراً على ذمته ، ولا يعتمد في هذه الجلسة باى عطاء غير مصحوب بكابل قيمته (م . ١٠) مرافعات) .

المادة الخامسة

في حالة رسو المزاذ على مباشر الاجراءات لا يلتزم بالايذاع المذكور في المادة السابقة ويصدر قرار من القاضي بالاعفاء من هذا الايداع .

المادة السادسة

في حالة تعدد الراسي عليهم المزاذ يكونون متضامنين ومتكافئين في دفع ثمن الاعيان الراسي مزادها عليهم وفي تنفيذ كافة الشروط الواردة بهذه القايمة .

المادة السابعة

اذا قرر الراسي عليهم المزاذ او احدهم انهم اشتركوا بالتوكيل عن شخص معين فيكونون ملزمين بالتضامن مع من قرروا الشراء لحسابه بدفع ثمن مزاذ القدر موضوع ذلك الاترار وفي تنفيذ كافة اشتراطات هذه القايمة .

المادة الثامنة

المصورة التنفيذية من حكم ايقاع البيع هي مستند الملكية الوحيد الذي يحق للراسي عليه المزاذ ان يطالب به .

المادة التاسعة

على الراسي عليه المزاذ تحمل الاموال المستحقة للحكومة على اختلاف انواعها المقررة على الاميان المزروع ملكيتها كما يكون ريعها من حقه وذلك من يوم مرسى المزاذ .

على انه اذا لم يتسن له مباشرة حقه فيما يختص بريع الاميان لاي سبب كان فليس له الرجوع على مباشر الاجراءات ولا طلب تخفيض الثمن بسبب ذلك .

واذا وضعت الاميان المبيعة بالمزاذ تحت الحراسة في اثناء

اجراءات نزع الملكية فيجب على الراسى عليه المزاى ان يحترم عقده
او عقود الايجار المصادرة من الحارس القضائى فى حدود سلطته .

المادة العاشرة

يجب على الراسى عليه المزاى ان يتخذ له موطناً مضافاً بمقر محكمة
. لتنفيذ شروط ونصوص هذه القائمة والا اعتبر ظم كتاب
المحكمة المذكورة موطناً مختاراً قانوناً .

المادة الحادية عشرة

كل ما لم ينص عليه بهذه القائمة يخضع لأحكام القانون .
وسنفتح المزايدة بثمن أساسى قدره بخلاف المصروفات .

او

سيفتح المزايدة بثمن أساسى قدره للقسم الاول
و. للقسم الثانى للقسم الثالث بخلاف المصروفات .

عن مباشر الاجراءات
امضاء

الصيغة رقم ٢٤٥

محضر ايداع قائمة شروط البيع^(١)

P.V. DE DEPOT DU CAHIER DES CHARGES

م ١٤٤ — ١٥٠ مراجعات

محكمة
انه في يوم الساعة
قد حضر بمحكمة التنفيذ السيد /
وبناء على تنبيه نزع الملكية المعلن بتاريخ
ومسجل تحت رقم بتاريخ
بمكتب الشهر العقاري بـ
بناء على طلب

ضد

قد اودع الحاجز طبقا للمادتين ١٤٤ ، ١٥٠ مراجعات شروط بيع العقار المبين
بالتنبيه والاوراق الخاصة به وبياناتها كالاتي :

رقم مسلسل	عدد الاوراق	بيانات	التاريخ
١	قائمة شروط البيع	.....
٢	شهادة الضريبة أو موافد المبنى	.....
٣	اوراق التنفيذ وهي :	.....
٤	تنبيه نزع الملكية	.....
٥	انذار الحائز	.....
٦	شهادة عقارية لغاية تسجيل التنبيه	.....
	الجملة :	.....
	مرغقات :	.....
	الجملة فقط	.....

وحددنا جلسة الساعة أمام محكمة
. للنظر فيما يحتل مقدمه من الاعتراضات على القائمة .

(١) ملاحظة :

يحدد في محضر الايداع تاريخ جلسة الاعتراضات وتاريخ جلسة البيع
(م ١٤٤ مراجعات)

وحددنا جلسة الساعة أمام السيد /
قاضى التنفيذ بحكمة للبيع فى حالة عدم تقديم
اعتراضات على القائمة .

لذلك

حرر هذا المحضر ووقع عليه منا ومن المودع .
المودع
رئيس قلم كتاب المحكمة

الصيغة رقم ٢٤٦

اخبار عن ايداع قائمة شروط البيع والاوراق الملحقه بها^(١)
DÉNONCIATION DU DÉPOT DU CAHIER DES CHARGES
ET DES PIÈCES Y ANNEXÉES

م ٤١٧ - ٤١٨ مرات

انه فى يوم سنة الساعة
بناحية

بناء على طلب قلم الكتاب بحكمة

وبناء على محضر ايداع قائمة شروط البيع والاوراق الملحقه بها
المؤرخ سنة الخاص بتثبيته نزع الملكية
الملحقة بتاريخ سنة والمسجل بتاريخ
الشهر المقارى بجهة
بناء على طلب

(١) ملاحظات :

- ١ - يجب على قلم الكتاب الاخبار بايداع قائمة شروط البيع خلال
١٥ يوما من ايداعها .
- ٢ - عند وفاة أحد الدائنين يحصل الاخبار لورثته جملة فى الوطن
المعين بالقيد .
- ٣ - على المحضر اخطار مكتب الشهر بحصول الاخبار خلال الثمانية
ايام التالية للاعلان .

خبر

.....

١ — بيان المقاررات المحجزة على وجه الاجمال :

عدد

.....
.....
.....
.....
.....

٢ — الثمن الاساسى المحدد لكل صفة :

.....
.....
.....
.....

وبناء على تحديد جلسة سنة الساعة
..... أمام محكمة لنظر ما يحتفل تقديمه من
الاعراضات على القائمة المذكورة .

وعلى تحديد جلسة سنة الساعة
أمام قاضى التنفيذ للبيع فى حالة عدم تقديم اعتراضات على هذه
القائمة .

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
فى التاريخ المذكور أعلاه وأعلنت كلا من :

أولا : الحدين وهم :

١ —
٢ —
٣ —
٤ —

ثانيا : الحائزين للمقار والكنيل المبنى وهم :

١ —
٢ —
٣ —
٤ —

ثالثا : الدائنين الذين سجلوا تنبيهاتهم وهم :

١ —
٢ —
٣ —
٤ —
٥ —
٦ —

رابعاً : الدائنين أصحاب الحقوق المقيمة وهم :

١	٢
٣	٤
٥	٦

خامساً : بائع العقار والمقترضين ان وجد :

١	٢
٣	٤
٥	٦

سادساً : مكتب الشهر العقاري :

١	٢
٣	٤
٥	١٠

وأعلنت كلا منهم بصورة من هذا وكلفتهم الاطلاع على القائمة
وابداء الملاحظات بطريق الامتراض عليها قبل الجلسة المحددة بثلاثة ايام
على الاقل والا سقط حقهم في ذلك طبقاً للمادة ٢١٧ من المبيعات .

كما أعلنت المعلن اليه الخامس اذا لم يتبع احكام المادة ٢٢٥
من المبيعات سقط حقه في نسخ البيع أو المفضضة .

ولاجل . . .

الصحيفة رقم ٢٤٧

نشرة عن ايداع قائمة البيع (١)

AVIS DE DEPOT DU CAHIER DES CHARGES

م ٤٢١ مراجعات

نشرة عن ايداع قائمة شروط البيع

بتاريخ اودعت بظم كتاب محكمة
قائمة شروط بيع العقارات الآتية

(تذكر العقارات باختصار وبدون تحديد) المزروع ملكيتها بنساء
على طلب « ا » الدائن ضد « ب » المدين و « ج » الفائز وفاء لمبلغ
. قيمة مطلوب المالك بموجب وهند
لنظر ما يحتل تقديمه من امراضات جلسة أمام محكمة
. وجلسة أمام قاضي التنفيذ بنفس المحكمة
في حالة عدم تقديم امراضات .

(١) ملاحظة :

يعلم قلم الكتاب عن ايداع القائمة بالنشر في احدى الصحف اليومية
المقررة للاعلانات القضائية وبالتعليق في اللوحة المعدة للاعلانات بالمحكمة
في خلال ثمانية الايام التالية لآخر اخبار ايداع القائمة . ويسودع محضر
التعليق ونسخة من الصحيفة ملف التنفيذ في ثمانية الايام التالية
للاعلان عن الايداع (م ٤٢١ مراجعات) .

الصيغة رقم ٢٤٨

تقرير اعتراض على قائمة شروط البيع (١)

DECLARATION DE DIRE AU CAHIER DES CHARGES

م ٤٢٢ — ٤٢٥ مرافعات

محكمة

تقرير اعتراض على قائمة شروط البيع

في القضية رقم سنة

انه في يوم سنة الساعة بالمحكمة

حضر أمامنا نحن رئيس قلم الكتاب بمحكمة

وقرر انه يعترض على قائمة شروط البيع المودعة بتاريخ

سنة في القضية المرفوعة من

ضد

.

وذلك للأسباب الآتية :

وقد أفهمناه ان الاعتراض سينظر بجلسة

أمام محكمة الساعة المحددة أصلا بحضور الإبداع

لذلك

حضرنا هذا التقرير وتوقع عليه منا ومن المقرر .

رئيس قلم الكتاب

المقرر

(١) ملاحظات :

١ — يحصل هذا التقرير قبل الجلسة المحددة للنظر في الاعتراضات

بثلاثة أيام على الأقل والإسقاط الحق في ذلك (م ٢٢٢ مرافعات)

٢ — لكل من المدعين أو الحائز أو الكفيل العيني أن يطلب بطريق

الاعتراض على قائمة شروط البيع وقف إجراءات التنفيذ على

مقار أو أكثر من العقارات المعينة في التفهيم إذا أثبت أن قيمة

العقار الذي تظل الإجراءات مستمرة بالنسبة اليه تكفي للوفاء

بحقوق الدائنين الحاجزين وجميع الدائنين الذين صاروا طرفا

فيها ونفا لأحكام المادة ٤١٧ مرافعات (م ٢٢٤ مرافعات) .

٣ — ويجوز للمدين أن يطلب بالطريق ذاته تأجيل إجراءات بيع

العقار إذا أثبت أن مصافي ما تغله أمواله في سنة واحدة تكفي

لوفاء حقوق الدائنين .

الصيغة رقم ٢٤٩

تدوين في ذيل قائمة شروط البيع بأن دعوى الفسخ

او طلب اعادة البيع على المشتري المتخلف قد رفعت

MENTION AU BAS DU CAHIER DES CHARGES QUE
L'ACTION EN RESILIATION DE LA VENTE OU EN
FOLLE ENCHERE CONTRE L'ACHETEUR
DEFAILLANT A ÉTÉ INTENTÉE

م ٢٥ مراجعات

انه في يوم

بقلم كتاب محكمة

امامنا نحن رئيس القلم

حضر « ا » ومهنته وجنسيته

ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ

المحامي بشارع بجهة

وقرر انه رفع ضد « ب » الذي اودعت قائمة الشروط عاليه ضده
دعوى نسخ (او اعادة البيع عليه باعتباره مشتريا متخلفا) عن العقار
المزروع ملكيته وقدم لنا اصل عريضة افتتاح الدعوى المقدمة بتاريخ
. وقد اشرنا عليها بالاطلاع .

وهررنا هذا المحضر اثباتا لما تقدم .

الحاضر
امضاء

رئيس القلم
امضاء

(١) ملاحظة :

لا يمكن ايقاف اجراءات التنفيذ يجب اجراء التدوين قبل الجلسة
المحددة في الاعتراضات بثلاثة ايام على الاقل .

الفرع الثالث
إجراءات البيع
DE LA PROCÉDURE DE LA VENTE
م ٢٦ - ٤٤٥ مرافعات

الصيغة رقم ٢٥٠
طلب مقدم لقاضي التنفيذ لتحديد يوم لبيع عقار
بعد رفض الاعتراضات على قائمة شروط البيع^(١)
REQUÊTE AU JUGE D'EXÉCUTION EN FIXATION D'UN
JOUR POUR LA VENTE D'UN IMMEUBLE
APRÈS LE REJET DES DIRES AU CAHIER DES CHARGES
م ٢٦ مرافعات

السيد قاضي التنفيذ بحكمة

مقدمة « أ » ومهنته ومقيم قسم أو مركز
. وموطنه المختار مكتب السيد الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

ضد

« ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
يلتمس مقدمه صدور أمر سيادتكم عملاً بالمادة ٢٦٦ مرافعات
بتحديد جلسة لبيع العقار الكائن بـ الجاري نزاع ملكيته
ضد « ب » وذلك بعد أن صدر بتاريخ في القضية رقم
. حكم نهائي من محكمة بالفصل في جميع
الاعتراضات التي أبديت على قائمة شروط البيع .

وقد أرغى الحكم المذكور بهذا الطلب .

وتفضلوا سيادتكم بقبول غائى الاحترام ..

الطالب أو وكيله
امضاء

(١) ملاحظة :

يخير قلم الكتاب بخطاب مسجل يعلم الوصول المدين والحائز والكفيل
العينى والدائنين الذين سجلوا تنبيهاتهم والدائنين أصحاب الحقوق المقيدة
قبل تسجيل التنبيه بتاريخ جلسة البيع ومكانه وذلك قبل الجلسة بثمانية
أيام على الأقل .

الصيغة رقم ٢٥١

أمر بتحديد يوم لبيع عقار

ORDONNANCE DE FIXATION D'UN JOUR POUR LA
VENTE D'UN IMMEUBLE

م ٢٢٦ مرافعات

محكمة

أمر بتحديد يوم لبيع عقار

في القضية رقم سنة

نحن تاضي التنفيذ بمحكمة

بعد الاطلاع على الطلب المقدم من

وعلى نص المادة ٢٢٦ مرافعات .

ويعد النحوق من الفصل في جميع الاعتراضات .

نأمر

بتحديد جلسة الساعة أمام السيد
قاضي التنفيذ بمحكمة لبيع العقار بثمن أساسي قدره
. (غلط وقدره) وعلى قلم الكتاب اتمام
الاجراءات القانونية .

تحريراً في

التاضي

الصيغة رقم ٢٥٢

اخطار للمدينين والحائزين والدائنين والكنيل المعنى

عن بيع عقار^(١)

AVIS AUX DÉBITEURS, AUX TIERS DÉTENTEURS ET
AUX CRÉANCIERS DE LA VENTE D'UN IMMEUBLE

م ٤١٧ و ٤٢٦ مرافعات

محكمة

نموذج اخطار للمدينين والحائزين والدائنين

السيد

تد تحدد يوم الساعة أمام السيد قاضى
التنفيذ بمحكمة لبيع العقارات الموضحة بشروط البيع
المودعة فى القضية رقم سنة بتاريخ
. سنة بناء على طلب

ضد

.....

ونخطركم بذلك

رئيس طم الكتاب

تحريرا فى

(١) ملاحظة :

يجب ان يتم هذا الاخبار قبل جلسة البيع بثمانية ايام على الاقل
(م ٤٢٦ مرافعات) .

الصيغة رقم ٢٥٢

طلب مقدم لقاضى التنفيذ بالاذن باجراء البيع
فى نفس العقار لو فى مكان غيره

REQUÊTE AU JUGE D'EXÉCUTION EN AUTORISATION
DE PROCÉDER A LA VENTE SUR LES LIEUX MÊMES
DE L'IMMEUBLE OU DANS UN AUTRE ENDROIT

م ٤٢٧ مرافعات

السيد قاضى التنفيذ بحكمة

مقدمه « ا » ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشمارع
. بجهة

يتشرف بعرض الآتى :

اتخذ الطالب (او) اجراءات نزاع ملكية ضد « ب »
على العقار الكائن بـ فى القضية رقم
سنة ببوع .

وحيث أنه قد حدثت عند ايداع شروط البيع جلسة
لاجراء البيع بمقر محكمة

ونظرا لأن هذا العقار له مميزات خاصة اهمها
وينتظر فى حالة اجراء البيع فى العقار ذاته ان يرتفع ثمن المزداد
ارتفاعا عظيما . ويهم الطالب بصفته مباشرا للاجراءات (او مدينا
او حائزا او كتيلا عينيا) ان يحصل من سيادتك على الاذن بذلك .

لذلك

يلتمس بتجده من سيادتك عملا بنص المادة ٤٢٧ مرافعات
الاذن بمباشرة اجراءات البيع بنفس العقار .
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام . .

للطالب او وكيله
امضاء

الصيغة رقم ٢٥٤

اعلان لصق عن بيع عقار(١)

P.V. D'APPOSITION DE PLACARDS POUR LA VENTE
D'UN IMMEUBLE

م ٤٢٨ مرافعات

محكمة

اعلان لصق عن بيع

في القضية رقم سنة

انه في يوم الساعة بمحكمة
سيباع بالزاد العلني العقارات الموضحة بعد :

بناء على طلب الدائن ومهنته
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى بشارع
. . . . بجهة

ضمد

- ١ — المدين وهو ومهنته ومقيم
- ٢ — الحائز وهو ومهنته ومقيم
- ٣ — الكفيل العيني وهو ومهنته ومقيم

وشروط بيع هذه المقارات اودمت بقلم الكتاب
بتاريخ سنة

١ — بيان المقارات المطلوب بيعها على وجه التفصيل طبقا
لسا هو وارد في قائمة شروط البيع كالاتى :

(١) ملاحظت :

يجب ان يتم هذا الاعلان قبل اليوم المحدد للبيع بمدة لا تزيد على
٣٠ يوما ولا تقل عن ١٥ يوما (م ٤٢٨ مرافعات) .
ويثبت المحضر في ظهر احدى صور الاعلانات انه اجري اللصق في
الامكنة الواردة بالاعلان ويقدم هذه الصورة لظم الكتاب لايداعها ملف
التنفيذ (م ٤٢٩ مرافعات) .

عدد

...
...
...

٢ — الثمن الاساسى المحدد لكل صنفعة :

مليم جنيه

...ر...
...ر...
...ر...

وبناء على تحديد جلسة سنة الساعة . . .
امام محكمة لنظر ما يحتمل تقديمه من الاعتراضات
على القائمة المذكورة .

وتحديد جلسة سنة الساعة
. امام محكمة للبيع في حالة عدم تقديم
اعتراضات على هذه القائمة .

انسا محضر محكمة قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه واجريت لصق صورة هذا بالجهات الاتية :

اولا — على باب كل عقار من العقارات المطلوب بيعها وهى :

١ — ٢ —
٣ — ٤ —

ثانيا — على باب عمدة ناحية كل عقار وهى :

١ — ٢ —
٣ — ٤ —

ثالثا — على الباب الرئيسى للاقسام او المراكز الاتية :

١ — ٢ —
٣ — ٤ —

رابعا — على اللوحة المعدة للاعلانات بهياكل التنفيذ وهى :

١ — ٢ —
٣ — ٤ —

وايثباتا لما ذكر حرر هذا المحضر ورسمه

الصفحة رقم ٢٥٥

نشرة باحدى الصحف عن بيع عقار(١)

INSERTION DANS UN JOURNAL POUR LA VENTE
D'UN IMMEUBLE

م ٢٠٤٠ مرافعات

اعلان عن بيع عقار

في القضية رقم سنة محكمة

انه في يوم سنة ابتداء من الساعة
الثلاثة صباحا بحكمة

سنباع بالمزاد العلني العقارات الموضحة بعد بناء على طلب
« ا » الدائن ضد « ب » المدين و « ج » الحائز بالشروط التي اودعت
قلم كتاب المحكمة المذكورة بتاريخ والتي يمكن الاطلاع
عليها .

بيان العقارات

(يذكر بيان العقارات دون ذكر الحدود)

وسيم البيع على صفقة بالثمن الاساسي المحدد
لكل منها .

١ - الصفقة الاولى - بثن اساسي بخلاف
المصروفات .

٢ - الصفقة الثانية - بثن اساسي بخلاف
المصروفات .

وهكذا .

(١) ملاحظة :

يجب ان يتم النشر قبل اليوم المحدد للبيع بمدة لا تزيد على ٣٠ يوما ولا
تقل عن ١٥ يوما (م ٢٨٨ مرافعات) .

الصيغة رقم ٢٥٦

طلب مقدم لقاضي التنفيذ بالأذن بنشر اعلانات اضافية REQUÊTE AU JUGE D'EXÉCUTION POUR PROCÉDER A DES ANNONCES SUPPLÉMENTAIRES

م ٤٣١ مرافعات

السيد قاضي التنفيذ بمحكمة

مقدمه ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

يتشرف بعرض الامى :

اتخذ (ا) اجراءات نزع ملكية ضد « ب » على العقار الكائن
بـ فى القضية رقم وتحدد للبيع جلسة

ونظرا لان هذا العقار له قيمة كبيرة ويترتب على التوسع فى النشر
زيادة عدد المزايديين وبالتالي الحصول على ثمن مرتفع للمزاد ويهم الطالب
بصفته مباشرا للاجراءات (او مدينا او حائزا) ان يحصل على الاذن بذلك .

لذلك

يلتمس مقدمه من سيادتكم عملا بنص المادة ٤٣١ مرافعات اصدار اذنا
بنشر اعلانات فى اكثر من صحيفة عن هذا البيع ويلصق عدد اكبر من
الاعلانات .

وتفضلوا سيادتكم بقبول غائق الاحترام ٩

الصفحة رقم ٢٥٧

تقرير بطلان اعلان بيع (١)

DECLARATION EN NULLITE D'UN AVIS DE VENTE

م ٤٣٢ مرافعات

محكمة

تقرير بطلان اعلان بيع

في القضية رقم سنة

انه في يوم الساعة

حضر امامنا رئيس تلم

وقرر انه يطعن ببطلان اعلان البيع عن المقاررات المحدد لبيعها يوم
. سنة امام السيد قاضي التنفيذ بمحكمة

بناء على طلب

ضد

.....
.....

لذلك

حررنا هذا التقرير ووقع عليه منا ومن المقرر .

المقرر

رئيس تلم الكتاب

تحريرا في

(١) ملاحظة :

يجب التقرير بأوجه البطلان قبل الجلسة المحددة بثلاثة ايام على الاقل
والا سقط الحق فيها ويحكم قاضي التنفيذ في اوجه البطلان في اليوم المحدد
للبيع قبل افتتاح المزايدة ولا يقبل الطعن في حكمه بأي طريق .

الصيغة رقم ٢٥٨

أمر تقدير مصروفات إجراءات التنفيذ
'ORDONNANCE DE TAXATION DES FRAIS DES
FORMALITÉS D'EXPROPRIATION

م ٤٣٤ مرافعات

محكمة

أمر تقدير مصروفات إجراءات التنفيذ

في القضية رقم سنة

نحن قاضي التنفيذ بمحكمة

بعد الاطلاع على قضية البيع رقم سنة
المحدد للبيع فيها جلسة سنة

وعلى الإجراءات التي اتخذت فيها

وعلى المادة ٤٣٤ مرافعات .

قدرنا

مبلغ ملزم جنيه	
قيمة مصروفات إجراءات التنفيذ	٠٠٠ر٠٠٠
مقابل انعاب المحاماه	٠٠٠ر٠٠٠
الجملة	٠٠٠ر٠٠٠
نقط	

وعلى قلم الكتاب ايداع هذا الامر بالقضيه واعلانه بالجلسة قبل
اختتامها .

القاضي

تحريرا في

الصيغة رقم ٢٥٩

تقرير من الراسى عليه المزااد بالشراء لحساب موكل (١)

DECLARATION DE COMMAND

م ٤٤٤ مرافعات

محكمة

قلم الكتاب

تقرير من الراسى عليه المزااد بالشراء لحساب موكل .

انه في يوم سنة

حضر امامنا نحن رئيس قلم الكتاب بالحكمة
الآتى اسماؤهم بعد :

١ — الراسى عليه المزااد

٢ — الموكل

٣ —

وقرروا الموافقة على ان المقار الراسى مزاده على الاول بجلسة
في القضية رقم سنة المرفوعة من

— د —

.

تد اشترؤه لحساب

الموكل

— ذلك —

حررنا هذا الاقرار ووقع عليه منا ومن الحاضرين .

الموكل الراسى عليه المزااد رئيس القلم

(١) ملاحظة :

يجب القيام بعمل هذا التقرير قبل انقضاء ثلاثة الايام التالية من يوم
البيع .

الفرع الرابع
الحكم بليقاع البيع
DU JUGEMENT D'ADJUDICATION

م ٤٤٦ - ٥١ مرافعات

الصفة رقم ٢٦٠
حكم بليقاع بيع (١)

م ٤٤٦ مرافعات

باسم الشعب
محكمة الجزئية

بالجلسة المنعقدة علنا بدار المحكمة بتاريخ الموافق
برئاسة السيد القاضي

وحضور امين السر

صدر الحكم الاتي :

في القضية المرفوعة من

ضد

.
الواردة بالجدول رقم سنة

الموضوع

تتم المدعى قائمة شروط البيع الاتي بيائها :

قائمة شروط البيع

لبيع الاعيان المبينة بعد بالزاد العلني الى آخر مزاييد يقدم اكبر عرض
بجلسة البيع بالثمن الاساسي المحدد بها او الذي تحدده المحكمة .

(١) ملاحظة :

لا يجوز استئناف حكم ايقاع البيع الا لميب في اجراءات المزايدة او في
شكل الحكم او لصدوره بعد رفض طلب وقف الاجراءات في حالة يكون وقفها
واجبا قانونيا ويرفع الاستئناف بالطرق العادية خلال خمسة الايام التالية
لتاريخ النطق بالحكم (م ٥١ مرافعات) .

(تنسخ باقى قائمة شروط البيع من اول : فى دعوى نزاع الملكية القائمة:
من الصيغة رقم ٢٤٤) .

بيان الاجراءات السابقة للبيع

أودع قائمة شروط البيع بتاريخ وحدد
الثن الاساسى بمبلغ مليون جنيه

وحددت لنظر الاعتراضات على القائمة جلسة وجلسة
. للبيع .

وحيث انه لم يقدم اعتراضات فقد اعتبر تجديد اول هاتين الجلستين
كان لم يكن .

ملاحظة : ويمكن ابدال الفقرة الأخيرة بما يأتى :

وحيث أن و و
قدسوا اعتراضاتهم على قائمة شروط البيع فى الميعاد ونصل فى جميع
الاعتراضات بأحكام واجبة النفاذ وحددت جلسة للبيع بثن
اساسى مليون جنيه (أو تعدل الثمن الاساسى الى مليون جنيه
.) .

وهذا نص صورة محضر الجلسة

محضر جلسة المنعقدة علنا بالهيئة سالفة الذكر
نودى على الخصوم محضر الاستاذ المحامى مع
. مباشر الاجراءات وطلب اجراء البيع وحضر
الدائن مقرر زيادة الثمن والسيد الاستاذ المحامى من المدين
والتبس ايقاف البيع مستندا الى الاسباب الموضحة بمحضر الجلسة وقال انه
رفع دعوى ببراءة الزمة وقدم حافظة بمستنداته واطلعت المحكمة على الاوراق
واصدرت الحكم الآتى :

حيث ان المدين لم يثبت ادعاه بالتخالف وبراءة ذمته من الدين المنزوعة
من اجله الاعيان موضوع البيع ومن ثم يتعين رفض طلب الايقاف .

لهذه الاسباب

حكمت المحكمة برفض طلب الايقاف وامرت بالمناداة بالبيع وتلى المحضر
..... نشرة البيع واعلن عن الثمن وقدره والمصروفات
وقدرها

تقدم وقبل الشراء ببلغ والمصروفات

تقدم وقبل الشراء ببلغ والمصروفات

تقدم وقبل الشراء ببلغ والمصروفات

تقدم وقبل الشراء ببلغ والمصروفات

ونادى المحضر بالثمن والمصروفات موضوع آخر عرض ثلاث مرات
وبضت ثلاث دقائق وهى المدة القانونية ولم يتقدم أحد للمزايدة خلاف

المحكمة

حيث ان الاجراءات المؤدية لبيع الاعيان موضوع نزاع الملكية قد استوفت
اوضاعها القانونية .

لهذه الاسباب

حكمت المحكمة بايقاع بيع الاعيان السالفة الذكر على
بتن قدره ملجم جنيه خلاف المصروفات المقدرة ببلغ
ملجم جنيه وذلك بالشروط والقيود المبينة بقائمة مشروط
البيع بشرط عدم مخالفتها لنصوص القانون .

وامرنا المدين وجميع الحائزين للاعيان المذكورة او الواضعين يدهم عليها
بان يكونوا ايديهم عنها لمصلحة الراسى عليه وتسليمها له والا اكرهوا على
ذلك بكافة الطرق القانونية .

القاضى امضاء امين السر — امضاء

يلى ذلك الصيغة التنفيذية

الصفحة رقم ٢٦١

طلب تسجيل حكم ايقاع بيع (١)

REQUÊTE DE TRANSCRIPTION D UN JUGEMENT
D'ADJUDICATION

م ٤٤٧ مرافعات

محكمة

طلب تسجيل حكم ايقاع بيع

في قضية البيع رقم سنة

رقم القضية	أسماء الخصوم	تاريخ الحكم	إسم الراسي عليه المزاد	تاريخ تسجيل تلييه نوع الملكية	ملاحظات

السيد أمين مكتب الشهر العقاري بجهة
نرسل الحكم المرافق المبين بصدر هذا الكتاب .
ونرجوا التنبيه الى اتخاذ اللازم لتسجيله وامادته .
وتقبلوا التحية ..

رئيسي قلم الكتاب

ملاحظات :

- ١ - يقوم قلم الكتاب بالنيابة عن ذوى الشأن بطلب تسجيل حكم ايقاع البيع خلال ثلاثة الايام التالية لصدوره (م ٤٤٧ مرافعات) .
- ٢ - اذا حكم بايقاع البيع على الحائز لا يكون تسجيل الحكم واجبا ويؤشر في هامش تسجيل السند الذي تملك به مقتضاه العقار اصلا وفي هامش تسجيل انذار الحائز (م ٤٤٨ مرافعات) .

الصيغة رقم ٢٦٢

اعلان بتكليف المدين أو الحائز أو الكفيل العيني
أو الحارس الحضور في مكان تسليم عقار رسا مزاده^(١)
SOMMATION AU DEBITEUR AU TIERS DÉTENTEUR
AU GARANT HYPOTHÉCAIRE OU AU GARDIEN
D'AVOIR ÊTRE PRÉSENTS SUR LES LIEUX DE
LA MISE EN POSSESSION D'UN IMMEUBLE ADJUGÉ

م ٤٤٩ مرفقات

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ .
المذكور أعلاه الى محل اقلية (ب) ومهنته وجنسيته
ومقيم متخاطبا مع .

وأنذرت بالآتي :

قد رسا على الطالب العقار الكائن بـ بمقتضى
حكم مرسى المازاد الصادر بتاريخ من محكمة
في القضية رقم سنة المرغومة من
ضد

(١) ملاحظة :

يجب ان يحصل هذا الاعلان قبل اليوم المعين للتسليم بيومين على
الاقل .

وحيث أنه قد حدد الطالب يوم الساعة
(يجب ان يكون اليعاد المحدد للتسليم بعد يومين على الاقل من هذا
الاعلان) لتسلم العقار المذكور .

لذلك

انا المحضر مالف الفكر قد اعلنت المعلن له بصفته المدين (او
الحائز او الكفيل المينى او الحارس) للعقار الراسى مزاده على
الطالب المبين يصدر هذا الاعلان بمسورة من هذا وكلفته التواجد
يوم الساعة بمكان العقار الكائن بـ
وذلك لحضور تسليمه للطالب وفي حالة تخلفه سيجرى التسليم في
غيابه .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٦٢

عريضة استئناف حكم مرمى مزاد^(١)

EXPLOIT D APPEL D UN JUGEMENT D,ADJUDICATION

م ٥١ مرافعات

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
يشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة كل من :

١ - « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
..... متخاطبا مع

٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
متخاطبا مع

وأعلنتهما بالاستئناف الآتي من حكم إيقاع البيع الصادر من
السيد قاضي القضاة بمحكمة بتاريخ
في القضية رقم سنة

الموضوع واسباب الاستئناف

اتخذ المستأنف عليه الاول اجراءات نزع ملكية الطالب على العقار
الكاثر بـ انتهت برسمو المزداد على العلن له الثاني
يثبت قدره لميم جنيته والمصرفات وقدرها

(١) ملاحظات :

١ - ميعاد الاستئناف ٥ الايام التالية لتاريخ النطق بالحكم .

(م ٥١ مرافعات)

٢ - يرفع الاستئناف أمام المحكمة الابتدائية-إذا لم يتجاوز ثمن العقار
المبيع ٢٥٠ جنيها وأمام محكمة الاستئناف العالي إذا تجاوز هذا
التصالب (م ٢٧٧ مرافعات) .

بحكم صادر بتاريخ في القضية رقم
محكمة

وحيث أنه (يذكر سبب الاستئناف مع العلم بأن السبب يجب أن
ينحصر في عيب في إجراءات الزائدة أو شكل الحكم أو لصدوره
بعد رفض وقف الإجراءات وقفاً يكون واجبا قانونياً كنص المادة
٥١ مرافعات) .

وحيث أنه بحق للطالب استئناف الحكم المذكور بسبب ذلك .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المستأنف عليهما بصورة من
هذا وكلفتهما بالحضور أمام محكمة استئناف
(أو محكمة الابتدائية منعقدة بهيئة استئنافية)
الكائنة بـ بجلستها التي ستعقد علنا يوم
الساعة الثامنة صباحا ليسمعا الحكم بقبول هذا الاستئناف شكلا
وفي الموضوع بإلغاء حكم ايقاع البيع الصادر من السيد قاضي التنفيذ
بمحكمة بتاريخ في القضية رقم
سنة واعتباره كأن لم يكن مع كل ما يترتب على ذلك
قانونا والزام المستأنف عليهما بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة .

الفروع الخامس

انتقطاع الإجراءات والطلول

DE L'INTERRUPTION DE LA PROCÉDURE ET DE LA SUBROGATION

م ٤٥٢ - ٥٣ مرافعات

الصيغة رقم ٢٦٤

إنذار لمباشر إجراءات نزع الملكية بإيداع ظم الكتاب أوراق الإجراءات

SOMMATION AU CRÉANCIER POURSUIVANT DE DÉPOSER AU GREFFE LES ACTES DE PROCÉDURE

م ٥٢ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشريع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت و
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخلطبا مع . .

وانذرت بالآتي :

بتاريخ اتخذ المنذر اليه إجراءات نزع الملكية ضد
« ج » على المقار الكائن بـ وذلك بمقتضى تشبيه نزع
ملكية تسجل بمكتب الشهر العقاري بـ بتاريخ
تحت رقم

وحيث ان المنذر اليه لم يودع قائمة شروط البيع خلال الخبسة
والاربعين يوما التالية لتسجيل آخر تشبيه .

وحيث ان الطالب بصفته أحد الدائنين اصحاب الحقوق العينية
يلي المنذر اليه مباشرة في التسجيل قد قام بإيداع قائمة شروط البيع
وله ان يحل محل المنذر اليه في الإجراءات عملا بنص المادة ٥٢
مرافعات .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المنذر اليه بصورة من هذا
وكلفته بأن يودع ظم الكتاب أوراق الإجراءات خلال ثلاثة الايام التالية
لإتذاره بذلك والا كان-مسيئولا بالتعويضات طبقا لاحكام المادة ٥٢
مرافعات مع حفظ كافة الحقوق .

الصيغة رقم ٢٦٥

محضر ايداع اوراق التنفيذ

P.V. DE DEPOT DES ACTES DE PROCÉDURE

م ٤٥٢ مرافعات

بحكمة الجزئية

انه في يوم

الساعة بالمحكمة

حضر امامنا نحن رئيس الكتل بمحكمة

السيد

وقرر انه يرغب في ايداع المستندات الآتية :

وذلك بناء على الاذكار الذي اعلن له كطلب
في القضية رقم سنة المرغوة من المودع
ضد

وبيان المستندات كالآتي :

رقم مسلسل عدد الاوراق بياتها التاريخ

حرر هذا المحضر ووقع عليه منا ومن المقرر .

المقرر
رئيس القلم

(١) ملاحظة :

يجب على مباشر الاجراءات أن يودع اوراق الاجراءات خلال ثلاثة
الايام التالية لاتذاره والا كان مسئولاً عن التعويضات ولا ترد لن مباشر
الاجراءات مصروف ما يثبته منها الا بعد ايقاع البيع .

الفروع السادس
دعوى الاستحقاق الفرعية
DE L'ACTION EN REVENDICATION INCIDENTE

م ٤٥٤ — ٤٥٨ مرافعات

الصفحة رقم ٢٦٦
دعوى استحقاق فرعية^(١)
ACTION EN REVENDICATION INCIDENTE

م ٤٥٤ — ٤٥٨ مرافعات

..... أنه في يوم

بناء على طلب « ب » ومهنته وجنسيته

ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي

بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في

التاريخ الموضح اعلاه الى محل اقلية كل من :

! — (١) ومهنته وجنسيته ومقيم

متطابقا مع .

(١) ملاحظات :

- ١ — ترغى هذه الدعوى بالاضاع العانية امام قاضى التنفيذ ويختصم فيها مباشر الاجراءات والمدين والحائز والكفيل العيني واول الدائنين المقيد (م ٤٥٤ مرافعات) .
- ٢ — تقضى المحكمة في اول جلسة بوقف اجراءات البيع اذا اودع الطالب خزانة المحكمة المبلغ الذى يقدره قلم الكتاب للوفاء بالاضافة الى مصروفات الدعوى ومقابل اتعاب المحاماة والمصروفات اللازمة لاعادة الاجراءات عند الاقتضاء وكلفت صحيفة الدعوى قد اشتملت على بيان المستندات المؤيدة لها او على بيان دقيق لاثلة الملكية او وقائع الحيزاة التى تستند اليها الدعوى (م ٥٥ مرافعات) .
- ٣ — اذا حل اليوم المعين للبيع قبل ان تقضى المحكمة بالايفاض غرامات الدعوى ان يطلب من قاضى التنفيذ وقف البيع وذلك قبل الجلسة المحددة للبيع بثلاثة ايام على الاقل (م ٥٥ مرافعات) .

٢ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطباً مع

٣ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطباً مع

وأعلنتهم بالآنى :

حيث أن المعلن له الاول انخذ اجراءات نزع ملكيه على العقار
الابى بيانه باعتباره مملوكا لمدينه المعلن له الثانى وحدد لبيعه جلسة
. امام السيد قاضى التنفيذ بمحكمه فى
القضية رقم سنه

بيان العقار

(يذكر العقار مع بيان موقعه وحدوده ومساحته ورقم القطع
واسماء الاحواض وارقابها وغير ذلك من البيانات التى تفيىد فى تعيينه
وغتالغاتون الشهر العقارى) .

وحيث أن هذا العقار مملوك للطالب بموجب
(تذكر المستندات المؤيدة للملكية أو بيان دقيق لأدلة الملكية أو وقائع
الحجزة التى تستند اليها الدعوى) ولا ينازعه أحد فى ملكيته هذه .

وحيث أن الطالب يحق له رفع هذه الدعوى ضد المعلن له الاول
بصفته مباشرا لاجراءات نزع الملكية والمعلن له الثانى بصفته
بدينا والمعلن له الثالث بصفته كفيل عينا والمعلن اليه الرابع بصفته
اول الدائنين المقيدين على العقار الجارى نزع ملكيته .

انا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن لهم بصورة من هذا
وكلفتهم بالحضور امام محكمة الكائنة بـ
بجلسة المرافعة التى ستعقد علنا يوم الساعة الثامنة
صباحا ليسمعوا الحكم بايقاف البيع المحدد له جلسة
فى القضية رقم سنة محكمة
ثم احالة الدعوى الى المرافعة ليسمعوا الحكم بتثبيت ملكية الطالب
للعقار المبين المعالم والحدود بصدر هذه العريضة وبالفناء جميع
اجراءات نزع الملكية مع محو جميع القيود والتسجيلات المشهورة
على العقار سالف الذكر والزام المعلن له الاول بأن يدفع للطالب فى
مواجهة المعلن لهم الثانى والثالث والرابع جميع المصروفات ومقابل
اتعاب المحاماة وذلك كله بحكم مشمول بتنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الفصل الرابع

بعض البيوع الخاصة

DE CERTAINES VENTES SPÉCIALES

أولا : بيع عقار المجلس وعديم الاهلية والغائب

DE LA VENTE DES IMMEUBLES DES FAILLIS, DES
INCAPABLES ET DES ABSENTS

م ٥٩ — ٦٣ مرافعات

الصفة رقم ٢٦٧

قائمة شروط بيع عقار مجلس أو عديم الاهلية أو غائب (١)

CAHIER DES CHARGES POUR LA VENTE DE L'IMMEUBLE
D'UN FAILLI, D'UN INCAPABLE OU D'UN ABSENT

م ٥٩ — ٦٣ مرافعات

محكمة

قائمة شروط البيع

المودعه من بقلم كاتب محكمة
لبيع الاعيان المبينة بعد بالزاد العلني الى آخر مزاييد يقدم اكبر
عرض بجلسة البيوع والنعن الاساسي المحدد بها .

(١) ملاحظات :

١ — يجب ان يرفق بقائمة شروط البيع :
أ — شهادة بيان الضريبة العقارية او عوائد المباني المتررة على
العقار .

ب — مستندات الملكية والاذن الصادر بالبيع .
ج — شهادة عقارية عن مدة العشرة السنوات السابقة على ايداع
القائمة (م ٦١) مرافعات .

٢ — يخسر قلم الكتاب بايداع قائمة شروط البيع الدائنين المرتهنيين رهنا
حيازيا أو رسميا واصحاب حقوق الاختصاص والامتياز والنيابة
العامة وذلك بالاوضاع وفي المواعيد المنصوص عليها في المادة ١٧
مرافعات ويكون لهم ابداء ما لديهم من أوجه البطلان والملاحظات
على شروط البيع بطريق الاعتراض على القائمة وتطبق في هذا الشأن
احكام المادتين ٢٢ و ٢٥ مرافعات (م ٦٢) .

من بصفته وكلا عن دائتي تلبية
(أو بصفته قيسا على عديم الاهلية أو الغائب) .

بمقتضى

الاذن الصادر بالبيع من محكمة بتاريخ
بحت رقم مع تحديد الثمن الاساسى ببلغ ملزم جنبه
.

بيان الاعيان

(تذكر العقارات مع بيان موقعها وحدودها ومساحتها ورقم
القطع واسماء الاحواض وارقامها وغير ذلك من البيانات التى يفيد
فى تعيينها وفقا لقانون الشهر العقارى وما اذا كان البيع سيتم صفقة
واحدة او على صفقات مع بيان كل صفقة على حدة) .

وهذه الاعيان آلت ملكيتها للمفلس (أو عديم الاهلية أو الغائب
بمقتضى) .

شروط البيع

(تنقل الشروط من الصيغة رقم ٢٤٥ قائمه على شروط بيع العقار
المزروع ملكيته مع استبدال لفظ (مدين) بمالك . وعبارة (الاعيان
المزروع ملكيتها) بالاعيان موضوع البيع) .

ثانياً - بيع العقارات لعدم إمكان قسمتها عينا
DE LA VENTE SUR LICITATION DES IMMEUBLES
NON PARTAGEABLES EN NATURE

م ٤٦٤ - ٤٦٦ و ٤٦٨ مرافعات
م ٨٣٤ - ٨٤٣ مدنى

١

الصيغة رقم ٢٦٨

دعوى قسمة عقار^(١)

ACTION EN PARTAGE D'UN IMMEUBLE

م ٤٦٤ - ٤٦٦ و ٤٦٨
مرافعات - م ٨٣٦ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المخار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
اما محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

(١) ملاحظات :

- ١ - يجب أن مر صحيفة الامنح الدعوى قبل قيدها على مأمورية الشهر
العقارى المختصة للتأشير عليها .
- ٢ - في حالة وجود دائنين لأحد الشركاء مقيدة حقوقهم على العقار يجب
ادخالهم في دعوى القسمة والا كانت القسمة غير نافذة في حقهم .
(م ٨٤٢ مدنى)
- ٣ - مفصل المحكمة الجزئية في المنازعات التى تتعلق بنسكوين الحصص
وفى كل المنازعات الأخرى التى تدخل فى اختصاصها .
(م ٨٣٨ مدنى)
- ٤ - اذا قامت منازعات لا تدخل فى اختصاص المحكمة الجزئية كان
عليها ان تحيل الخصوم الى المحكمة الابتدائية وان تعين لهم الجلسة
التي يحضرون فيها وتوقف دعوى القسمة الى أن يفصل نهائيا في
تلك المنازعات (م ٨٣٨ مدنى) .

- ١ - (أ) ومهنته وجنسيته
ومقيم متخاطبا مع
٢ - (ب) ومهنته وجنسيته
ومقيم متخاطبا مع
٣ - (د) ومهنته وجنسيته
ومقيم متخاطبا مع

وأعلنتهم بالآتي :

يمتلك الطالب حصة قدرها شائعة في العقار الآتي بيانه
وذلك بمقتضى

بيان العقار

(يذكر العقار مع بيان موقعه وحدوده ومساحته ورقم القطع
وأسماء الاحواض وأرقامها وغير ذلك من البيانات التي نفيده في تعيينه
وغتالقانون الشهر العقارى) .

وحيث ان باقى العقار ملوك للمدعى عليهم بواقع
للمعلن له الاول و للمعلن له الثانى و
للمعلن له الثالث .

وحيث ان الطالب يرغب في انتهاء حالة الشيوخ القائمة بينه وبين
المدعى عليهم حتى يتمكن من الانتفاع بحصته مفرزة ومن حقه رفع
هذه الدعوى بطلب غرز وتجنيب نصيبه بمعرفة خبير تشدبه المحكمة
وفي حالة عدم امكان القسمة يقدر للعقار ثلثا تبنى عليه الزايده .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت كلا من المعلن لهم بصورة من
هذا وكلفتهم الحضور امام محكمة الجزئية الكائنة بـ
بالجلسة المدنية التى ستنعقد علنا بدار المحكمة في يوم
الساعة الثامنة صباحا للرافعة وسماعهم الحكم بنذب خبير تكون
مأبوريته غرز وتجنيب حصة الطالب البالغ مقدارها
شائعة في العقار الموضح الحدود والمعالم بصدر هذه العريضة وفي
حالة عدم ايكان القسمة يحكم ببيع العقار جسيمه بالثلث الاساسى
الذى يقدره السيد الخبير على ان يتحصل كل من الشركاء حصة في
مصرفات الدموى واتعالمب الخبير بقدر ما يملكه في العقار بحكم
مشمول بالنفذ المعجل بدون كيلة .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٦٩

حكم بهيئة سمعين خبر في دعوى قسمة عقار (١)

JUGEMENT PRÉPARATOIRE EN NOMINATION D'UN EXPERT DANS UNE AFFAIRE EN PARTAGE D'UN IMMEUBLE

م ٤٦٤ - ٤٦٦ و ٤٦٨ مرافعات
و ٨٣٦ محني

باسم الشعب

محكمة الجزئية

بالجلسة المدنية المنعقدة علنا بدار المحكمة يوم
رئاسة السيد القاضي وحضور
أمين السر .

صدر الحكم الآن:

في قضية ضد و
المقيدة بالجدول برقم سنة

حكمت المحكمة حضوريا وتمهيدا وقبل الفصل في الموضوع بتدب
الخبر الهندسي الذي عليه الدور وهو للقيام بالأمورية
المبينة بأسباب هذا الحكم وعلى المدعي ايداع لمائة قدرها
في ظرف من تاريخه على ذمة مصروفات واتعاب الخبر
وعلى قلم الكتاب اخطار الخبر بمجرد دفع الامانة وعلى الخبر
القيام بالأمورية وتقديم تقريره في ظرف من تاريخ
اخطاره وحددت لنظر الموضوع جلسته / / ١٩ .

القاضي

أمين السر

الصيغة رقم ٢٧٠

حكم ببيع عقار بالزاد العلنى لعدم امكان قسمته

JUGEMENT ORDONNANT LA VENTE SUR LICITATION D'UN IMMEUBLE NON PARTAGEABLE EN NATURE

م ٤٦٤ - ٤٦٦ و ٤٦٨

مرافعات وم ٨٣٦ مدنى

محكمة الجزئية

بالجلسه المدنية المنعقدة بدار المحكمة في يوم
برئاسة السيد / القاضى وحضور
أمين السر .

صدر الحكم الاينى :

في قضية ضد و
المقيدة بالجدول برقم سنة

طلب المدعى الحكم بنز و تجنيب حصته البالغ مقدارها
شائعة في العقار الموضح بالعريضة وفي حالة عدم امكان القسمة
يحكم ببيع العقار جميعه على أساس الثمن الذى يحدده خبير
هندسى لمباشرة المأمورية الواردة بأسباب هذا الحكم وقد باثر الخبير
مأموريته وقدم تقريره وطلب المدعى اعتماده .

المحكمة

حيث ان وقائع الدعوى قد وردت تفصيلا بالحكم التمهيدى
الصادر بتاريخ والذى قضى بنحى الخبير
لمعانة العقار موضوع هذه الدعوى ونز و تجنيب حصة المدعى ان كان
قابلا للقسمة وتقدير ثمنه ان لم يكن قابلا لها .

وحيث ان الخبير المنتدب قدم تقريره واثبت به ان العقار موضوع
الدعوى من العسير قسمته للأسباب التى أوردها بتقريره وتقدر له
ثمنا أساسيا قدره مليم جنيه

وحيث ان المدعى قد طلب اعتماد تقرير الخبير والحكم ببيع
العقار بالثمن الاساسى الوارد بتقريره .

وحيث ان المدعى عليهم لم يوجهوا الى التقرير اى طعن جدى .

وحيث انه لما تقدم ولما جاء بتقرير الخبير برى المحكمة ازاء
عدم امكان التمسمة ببيع العقار بالزاد العلنى بثمن اساسى قدره
. وعلى المدعى ايداع شروط البيع وتقديم الشهادات .

وبناء عليه

حكمت المحكمة حضوريا ببيع العقار المبين بعريضة الدعوى
وبتقرير الخبير بثمن اساسى قدره بالزاد العلنى وحددت
للبيع جلسة وعلى الطالب ايداع شروط البيع وتقديم
الشهادات وعلى قلم الكتاب اجراء النشر وايقعت الفصل فى المصروفات .

القاضى
امضاء

امين السر
امضاء

الصيغة رقم ٢٧١

حكم بتجنيب حصص الشركاء في عقار شائع JUGEMENT D'ATTRIBUTION DES LOTS AUX Co-PROPRIETAIRES D'UN IMMEUBLE INDIVIS

م ٨٣٩ مدنى

باسم الشعب

محكمة الجزئية

بالجلسة المدنية المنعقدة بدار المحكمة في يوم
برئاسة السيد / القاضي وحضور
أمين السر

صدر الحكم الآتى :

في قضية ضد و
المقيدة بالجدول برقم سنة

طلب المدعى الحكم بغرز وتجنيب حصنه البالغ مقدارها
شائعة في العقار الموضح بالمريضة وفي حالة عدم امكان القسمة يحكم
ببيع العقار جميعه على أساس الثمن الذى يحدده خبر هندسى تنسبده
المحكمة. ولدى المرافعة حضر الطرفان وصمم المدعى على طلباته ووافقه
عليها المدعى عليهم على أن تكون القسمة على أساس أصغر نصيب .

وبجلسة حكمت المحكمة بنسب خبر هندسى لمباشرة
المأمورية الواردة بأسباب هذا الحكم وقد برر الخبر مأموريته وقدم
تقريره وطلب المدعى عليهم اعتماده .

المحكمة

من حيث أن وقائع الدعوى قد وردت تفصيلا بالحكم التمهيدى
الصادر بتاريخ والذى قضى بنسب الخبر
لمعينة العقار موضوع هذه الدعوى وغرز وتجنيب حصمة كل من
الخصوم على أساس أصغر نصيب .

وحيث ان الخبر المنتدب قدم تقريره وأثبت به أن العقار موضوع
الدعوى قابل للقسمة وقد قام بقسمته حسب الجدول الوارد بتقريره وقد
خص بالقسم (أ) و بالقسم (ب) و
بالقسم (ج) و بالقسم (د) دون أن يلتزم احد الشركاء
بدفع اى مبلغ كمعدل للقسمة من حصته (او مع التزام بدفع
بمبلغ الى و بدفع بمبلغ الى
كمعدل للقسمة) .

وحيث ان المدعى والمدعى عليهم قد طلبوا اعتماد تقرير الخبر
واختصاص كل منهم بالنصيب المبين به .

وحيث ان المحكمة نرى اجابة الخصوم الى طلبهم .

بناء عليه

حكمت المحكمة حضوريا بقسمة العقار المبين بعريضة الدعوى
وبتقرير الخبر واعطاء كل شريك نصيبه المقرر الذى حدده الخبر
المنتدب بالمصالحات من تقريره المودع بمبلغ هذه
الدعوى بتاريخ بتخصيص بالقسم رقم
(أ) و بالقسم رقم (ب) و بالقسم
رقم (ج) و بالقسم رقم (د) المبين بتقرير الخبر
المنتدب سالف الذكر وجعلت المصروفات بها غيها اتعاب الخبر على
عاتق كل من المدعى والمدعى عليهم بنسبة النصيب المملوك له فى العقار

القاضى
امضاء

أمين السر
امضاء

الصيغة رقم ٢٧٢

حكم بتجنيب حصص الشركاء في عقار شائع بطريق الاقتراع JUGEMENT D'ATTRIBUTION DES LOTS PAR VOIE DE TIRAGE AU SORT AUX Co-PROPRIÉTAIRES D'UN IMMEUBLE INDIVIS

م ٨٣٩ محنى

باسم الشعب

محكمة الجزئية

بالجلسة المدنية المنعقدة بدار المحكمة في يوم

برئاسة السيد / القاضى وحضور
أمين السر .

صدر الحكم الآتى :

في قضية ضد و
المقيدة بالجدول برقم سنة

طلب المدعى الحكم بفرز وتجنيب حصته البالغ مقدارها
شائعة في العقار الموضح بالمعرضة وفى حالة عدم إمكان القسمة يحكم
ببيع العقار جميعه على أساس الثمن الذى يحدده خبير هندسى تنديه
المحكمة . ولدى المرافعة حضر الطرفان وصمم المدعى على طلباته
ووافق عليها المدعى عليهم .

وبجلسة حكمت المحكمة بئندب خبير هندسى لمباشرة المأهورية
الواردة بأسباب هذا الحكم وقد باشر الخبير مأهوريته وقدم تقريره وطلب
المدعى والمدعى عليهم اعتماده .

المحكمة

من حيث ان وقتائع الدعوى قد وردت تفصيلا بالحكم التمهيدى الصادر
بتاريخ والذى قضى بئندب الخبير لمعينة العقار
موضوع هذه الدعوى وفرز وتجنيب حصة كل من الخصوم .

وحيث أن الخبر المنتدب قدم تقريره وأثبت به أن العقار موضوع الدعوى قابل للقسمة وقد قام بقسمته حسب الجدول الوارد بتقريره على أربع أقسام متساوية (أ) و (ب) و (ج) و (د) دون أن يلزم أحد الشركاء بدفع أى مبلغ كمعدل للقسمة للآخرين (أو مع التزام من يختص بالقسم (أ) بدفع مبلغ لمن يختص بالقسم (ب) والالتزام من يختص بالقسم (ج) بأن يدفع مبلغ لمن يختص بالقسم (د) كمعدل للقسمة .

وحيث أن المدعى والمدعى عليهم طلبوا اعتماد تقرير الخبر .

وحيث أن المحكمة ترى اجلبة الخصوم الى طلبهم فقد اجرت عملية الاقتراع عليهم بجلسة اليوم كالبين بحضور الجلسة وكلفت عملية الاقتراع ان اختم بالقسم (أ) و بالقسم (ب) و بالقسم (ج) و بالقسم (د) .

بناء عليه

حكمت المحكمة حتموريا بقسمة العقار المبين بعريضة الدعوى وبتقرير الخبر المنتدب واعطاء القسم (أ) و القسم (ب) و القسم (ج) و القسم (د) المبين بتقرير الخبر المنتدب سالف الذكر والمودع ملف هذه الدعوى بتاريخ وجعلت المصروفات بها غيها أتعاب الخبر على عاتق كل من المدعى والمدعى عليهم مراعاة بينهم .

القاضي
امضاء

امين السر
امضاء

الصفحة رقم ٢٧٢

قائمة شروط بيع عقار لعدم امكان قسمته (١)

CAHIER DES CHARGES POUR LA VENTE D'UN IMMEUBLE NON PARTAGEABLE EN NATURE

م ٤٦٥ مراغعات

محكمة الجزئية

قائمة شروط البيع

المودعة من بقلم كتاب محكمة
الجزئية لبيع الايمان المبينة بعد بالمزاد العلنى الى آخر مزابد يقدم أكبر
عرض بطلسة وسيكون الثمن الاساسى الذى يبنى
عليه المزااد مبلغ

بمقتضى

الحكم الصادر بالبيع من محكمة الجزئية بتاريخ
. فى القضية رقم (المرفق صورته) .

(١) ملاحظات :

- ١ - يمكن قصر الزايدة على الشركاء اذا طلبوا هذا بالاجماع .
(٨٤٦ مدنى)
- ٢ - يخبر قلم الكتاب بليداة قائمة شروط البيع الدائنين المرتهين رهنًا
حيازيا أو رسميا واصحاب حقوق الاختصاص والامتياز والتمسابة
العامة وجميع الشركاء وذلك بالاوضاع وفى المواعيد المنصوص عليها
فى المادة ٤١٧ مراغعات ويكون لهؤلاء ابداء ما لديهم من أوجه البطلان
والملاحظات على شروط البيع بطريق الاعتراض على القائمة .
(م ٤٦٦ مراغعات)

ببيان الاعيان^٢

(تذكر العقارات مع بيان موقعها وحدودها ومساحتها وارقام القطع واسماء الاحواض وارقامها طبقا لما ورد بمحيفة افترساح الدموى) .

وهذه الاعيان مملوكة للمذكورين بعد :

(ا) ومهنسه ومقيم

(ب) ومهنته ومقيم

شروط البيع

(ينقل الشروط من الصيغة رقم ٢٥ قائمة شروط بيع العقار المنزوع ملكيته مع استبدال عبارة (مدين) « بمالكين » وعبرة الاعيان المنزوع ملكيتها « بالاعيان موضوع البيع » .

الصيغة رقم ٢٧٤

حكم ببيع عقار بالمزاد العلني لعدم امكان قسمته

JUGEMENT ORDONNANT LA VENTE SUR LICITATION D'UN IMMEUBLE NON PARTAGEABLE EN NATURE

باسم الشعب

محكمة الجزئية

بالجلسة المدنية المنعقدة علنا بدار المحكمة يوم

برئاسة القاضي

وحضور أمين السر .

صدر الحكم الآتي :

في قضية

ضد

١ —

٢ —

٣ —

الواردة بالجدول تحت رقم سنة

طلب المدعى سماع المدعى عليهم الحكم بتعيين خبير لفرز ونجيب
حصة الطالب البالغ قدرها شائعة في ٢٤ قيراطا في
العقار الموضح الحدود والمعامل بصدر عريضة افتتاح الدعوى وفي
حالة عدم امكان القسمة يحكم ببيعه جميعه على اساس الثمن الذي
يقدره الخبير .

ويتاريخ حكمت المحكمة تمهيدا وقبل الفصل في
الموضوع بنسب الخبير المهندس صاحب الدور لمأينة
العقار موضوع النزاع وفرز وتجنب حصة المدعى ان كان العقار
قابلا للقسمة وفي حالة عدم امكان القسمة تقدير ما يساويه من ثمن
وقد باشر الخبير مأموريته وقدم تقريره بتاريخ
وقد جاء به ان العقار لا يمكن قسمته كما قدر الخبير مبلغ
كثمن اساسي له .

وتاريخ حكمت المحكمة ببيع العقار بثمن أساسي
قدره بالزاد العلني وحددت للبيع جلسة
على أن يودع المدعي قائمة شروط البيع مع تقديم الشهادات العقارية .

وهذا بيان العقار

(يذكر العقار من واقع البيانات الواردة بصحيفة افتتاح الدعوى)
وقد قدم المدعي الشهادات العقارية كما أعلن قائمة شروط البيع .

(تنسخ قائمة شروط البيع)

المحكمة

من حيث أن إجراءات البيع تمت وفقا للقانون .

محضر جلسة

برئاسة القاضي

وحضور أمين السر .

نودي على الخصوم محضر الاستاذ المحامي عن
المدعي والاستاذ المحامي عن المدعي عليهم .

كما أن النشر قد تم لهذه الجلسة .

وقد أمرت المحكمة المحضر بتلاوة نشرة البيع علها
وتقدم الزايدون وهم :

١ -

٢ -

٣ -

قال الاول وقال الثاني وقال الثالث

وقال الاول وقال الثالث

وكف الاول والثاني يدهما ومضت ثلاثة دقائق وهي المسدة القانونية
ولم يتقدم مزايديون مرسا الزاد على الطرف الثالث .

لذلك

حكمت المحكمة حضوريا بايقاع بيع العقار الموضح المعالم
والحدود بصحيفة افتتاح الدعوى على بثمن قدره
. والزمته بالمصروفات واعتبرت هذا الحكم بمثابة عقد
التبليك .

أمين السر
امضاء

القاضي
امضاء

ثالثا - بيع عقار محمل بحقوق عينية اختيارا
VENTE VOLONTAIRE D'UN IMMEUBLE GREVÉ DE
CHARGES RÉELLES

م ٤٦٧ مراوغات

الصفة رقم ٢٧٥

قائمة شروط بيع عقار محمل بحقوق عينية اختيارا
CAHIER DES CHARGES POUR LA VENTE VOLONTAIRE
D'UN IMMEUBLE GREVÉ DE CHARGES RÉELLES

محكمة

قائمة شروط البيع

المودعة من بقلم كتاب محكمة لبيع
الاعيان المبينة بعد بالزاد العلنى الى آخر مزاييد يقدم اكبر عرض
بالجلسة التى ستعدها المحكمة .

بيان الاعيان

(نذكر العقارات مع بيان موقعها وحدودها ومساحتها وارقام
القطع واسماء الاحواض وارقامها طبقا لتعليمات الشهر العقارى) .

هذه الاعيان مملوكة لطالب البيع بمقتضى
ومحملة بالحقوق العينية الآتية :

١ - قيد لصالح مشهر منه بمكتب الشهر
العقارى - بتاريخ تحت رقم
وغاء لبلغ

(١) ملاحظة :

يجوز لمن يملك عقارا مقررنا عليه حق امتياز او اختصاص او رهن
رسى او حيازى لم يحصل تسجيل تشبيه بنزع ملكيته ان يبيعه امام
القضاء بناء على قائمة بشروط البيع يودعها قلم كتاب المحكمة المختصة .

٢ - اختصاص لصالح

٣ - قيد لصالح

شروط البيع

تتقل الشروط بن الميعة رقم ٢٤٥ قائمة شروط بيع العقار المزروع
ملكينه مع استبدال عبارة « الاعيان المزروع ملكيتها » بـ (الاعيان
موشوع البيع) .

الباب السادس عشر

توزيع حصيلة التنفيذ

DE LA DISTRIBUTION DU PRODUIT DE L'EXÉCUTION

م ٤٦٩ - ٤٨٦ مراغمات

ملاحظات هامة

١ - متى تم الحجز على نقود لدى المدين أو تم بيع المال المحجوز أو انقضت خمسة عشر يوما من تاريخ التقرير بها في الذمة في حجز ما للمدين لدى الغير ، اختص الدائنون الصاجزون ومن اعتبر طرفا في الاجراءات بحصيلة التنفيذ دون اى جراء آخر (م ٤٦٩ مراغمات) .

٢ - اذا تعدد الصاجزون ومن في حكمهم وكانت حصيلة التنفيذ غير كافية للوفاء بحتوقهم وجب على من تكون لديه هذه الحصيلة ان يودعها خزينة المحكمة التى يتبعها المحجوز لديه أو التى يقع فى دائرتها مكلن البيع حسب الاحوال . وعلى المودع ان يسلم قلم كتاب المحكمة بيانا بالمحجوز الموقعة تحت يده (م ٤٧١ مراغمات) .

٣ - اذا امتنع من عليه الإيداع جاز لكل ذى شأن ان يطلب من قاضى التنفيذ بصفة مستعجلة الزامه به بعد تحديد موعد للإيداع . فاذا لم يتم الإيداع خلال هذا الموعد جاز التنفيذ الجبرى على الممتنع فى امواله الشخصية (م ٤٧٢ مراغمات) .

٤ - اذا لم تكف حصيلة التنفيذ للوفاء بحتوق الصاجزين ومن اعتبر طرفا فى الاجراءات ولم يتفقوا والمدين والصائز على توزيعها بينهم خلال خمسة عشر يوما التالية لبسوم ايداع هذه الحصيلة خزانة المحكمة قلم قلم كتابها بعرض الامر على قاضى التنفيذ خلال ثلاثة ايام ليجرى توزيع حصيلة التنفيذ (م ٤٧٣ مراغمات) .

٥ - يقوم قاضى التنفيذ خلال خمسة عشر يوما من عرض الامر عليه باعداد قائمة توزيع مؤقتة يودعها قلم كتاب المحكمة . وعلى قلم الكتاب بمجرد ايداع هذه القائمة ان يقوم باعلان المسدين والحائز والدائنين الحاجزين ومن اعتبر طرفا فى الاجراءات الى جلسة يحدد تاريخها بحيث لا تجاوز ثلاثين يوما من ايداع القائمة المؤقتة ويبعدها حضور عشره ايام بقصد الوصول الى تسوية ودية (م ٧٤) مراغعت) .

٦ - اذا تمت التسوية يمد قاضى التنفيذ خلال خمسة الايام التالية قائمة التوزيع النهائية بما يستحقه كل دائن من اصل وفوائد ومصاريف . واذا تخلف جميع ذوى الشأن عن حضور الجلسة المحددة للتسوية الودية اعتبر القاضى القائمة المؤقتة قائمة نهائية . وفى كلتا الحالتين يأمر القاضى بتسليم لوامر الصرف على الخزانة وبشطب القيود سواء تعلقت بديون أدرجت فى القائمة أو بديون لم يدركها التوزيع (م ٧٨) مراغعت) .

٧ - اذا لم تتيسر التسوية الودية لاعتراض بعض ذوى الشأن يأمر القاضى بإثبات مناقضاتهم وينظر فيها على الفور ولا يجوز ابداء مناقضات جديدة بعد هذه الجلسة (م ٧٩) مراغعت) .

٨ - المناقصات فى القائمة المؤقتة لا تتبع القاضى من الامر بتسليم لوامر الصرف لمستحقيها من الدائنين المتضمنين فى الدرجة على الدائنين المتنازع فى ديونهم (م ٨٣) مراغعت) .

الصيغة رقم ٢٧٦

دعوى مستعجلة ضد من امتنع أو تأخر في الإيداع

ACTION EN RÉFÉRÉ CONTRE UNE PERSONNE QUI
RETARDE OU QUI REFUSE D'EFFECTUER UN DÉPÔT

م ٧٢ مراجعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاساذ المحلى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالانى :

بداين الطالب « ج » ببليغ بموجب
وقد اوقع تحت يد المعلن له حجز ما للمدين لدى الغير بتاريخ
على المبالغ المستحقة لـ « ج » قبل المعلن له .

وحيث ان المعلن له قد قرر بظم مكتب محكمة الجزئية
بمديونيته لـ « ج » ببليغ وانه قد وقع تحت يده حجوزا
اخرى بناء على طلب آخرين ولكنه امتنع (او تأخر) في ايداع المبلغ
المذكور رغم التنبيه عليه بذلك بانذار على يد محضر بتاريخ
وحيث انه يهم الطالب العمل على اجبار المعلن له على ايداع المبلغ
عملا بنص المادة ٧٢ مراجعات حتى يمكنه اتخاذ الاجراءات اللازمة
لتقسيمه بطريق المحاصة بينه وبين باقى الدائنين .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
الحضور امام السيد قاضى التنفيذ بمحكمة بصفتة قاضيا
للابور المستعجلة ليسمع الحكم بصفتة مستعجلة بالزامه بايداع المبلغ
المدين به لـ « ج » خزانة محكمة لحساب الطالب وباتى
الدائنين الحاجزين مع الزامه بالمصروفات ومقابل انعاب المحاماة بحكم
مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة وينفذ بنسخته الاصلية مع حفظ حق
الطالب في مطالبة بغوائد التأخير والتضمينات بدعوى موضوعية
اخرى .

توزيع حصيلة التنفيذ للحاجزين

ومن في حكمهم

DISTRIBUTION DU PRODUIT DE L'EXECUTION ENTRE LES SAISSANTS

م ٤٧٤ - ٤٧٩ مراجعات

ملاحظات

١ - يمد القاضي قائمة التوزيع المؤقتة ويودعها قلم الكتاب - وعلى قلم الكتاب بمجرد ايداع القائمة اعلان المدين والحائز والبايعين الحاجزين ومن اعتبر طرفا في الاجراءات الى جلسة يحدد تاريخها بحيث لا تتجاوز ثلاثين يوما من ايداع القائمة وبإعداد حضور عشرة ايام بقصد الوصول الى تسوية ودية (م ٤٧٤ مراجعات) .

٢ - وفي الجلسة المحددة يتناقش ذوو الشأن في القائمة - والقاضي السلطة التامة في تحقيق صحة الاعلانات والتوكيلات وقبول التدخل من كل ذي شأن لم يعلن او يصح اعلانه وضم توزيع الى آخر او تعيين خبراء لتقدير ثمن احماد ما يبيع من العقارات جهلة - وله فضلا عن ذلك اتخاذ اي تدبير آخر يقتضيه حسن سير الاجراءات (م ٤٧٥ مراجعات) .

٣ - اذا حضر ذوو الشأن وانتهوا الى اتفاق على التوزيع بتسوية ودية أثبت القاضي اتفاقهم في محضره ووقعه هو وكاتب الجلسة والحاضرون - ويكون لهذا المحضر قوة السند التنفذي (م ٤٧٦ مراجعات) .

٤ - تخلف أحد الدائنين عن الحضور في الجلسة لا يمنع من اجراء التسوية الودية بشرط عدم المساس بما اثبت للدائن المخلف في القائمة المؤقتة - ولا يجوز ان ينظف ان يطعن في التسوية الودية التي اثبتها القاضي بناء على اتفاق الخصوم (م ٤٧٧ مراجعات) .

٥ - اذا لم تتيسر التسوية الودية لاعتراض بعض ذوي الشأن بأمر القاضي بالاثبات مناقضاتهم بالحضر وينظر فيها على الفور

ولا يجوز ابداء مناقضات جديدة بعد هذه الجلسة
(م ٧٩ مرافعات) .

٦ - الحكم في المناقضة لا يقبل الطعن بالاستئناف الا اذا كان المبلغ المتسارع غيه يزيد على خمسين جنيهها وذلك مهما كانت قيمة حق الدائن المناقض او قيمة حصيلة التنفيذ .
ويكون ميعاد الاستئناف عشرة ايام (م ٨٠ مرافعات) .

٧ - يجب عند الاستئناف اختصار جميع نوى الشان ويقوم تلم كتاب المحكمة الاستئنافية خلال ثلاثة ايام من صدور الحكم الاستئنافى باخبار تلم كتاب محكمة التنفيذ المستأنف حكمها بمنطوق الحكم الاستئنافى (م ٨١ مرافعات) .

٨ - يقوم قاضى التنفيذ خلال سبعة ايام من الاخبار المشار اليه او من الفصل فى المناقضات اذا كان حكمه ليهما انتهائيا او من انقضاء ميعاد استئنافه بايداع القائمة النهائية محروية على اساس القائمة المؤقتة وبمقتضى الحكم الصادر فى المناقضة ان كان ويمضى فى الاجراءات وفقا للمادة ٧٨ مرافعات .
(م ٨٢ مرافعات) .

الصيغة رقم ٢٧٧
قائمة مؤقتة بتوزيع حصيلة التنفيذ
للحاجزين ومن في حكمهم
RÈGLEMENT PROVISOIRE DE DISTRIBUTION DU
PRODUIT DE L'EXÉCUTION ENTRE LES SAISSANTS

. محكمة
قلم التوزيع
. توزيع رقم
. بناء على طلب

ضد
.

قائمة توزيع مؤقتة

نحن قاضي التنفيذ بالمحكمة بمعاونة وكيل
القلم .
وبعد الاطلاع على امر فتح توزيع مبلغ مودع تحت
رقم بتاريخ وتحت رقم بتاريخ
. خزانة محكمة وهذا المبلغ بعد خصم رسوم
الابداع هو قيمة
وبعد الاطلاع على الشهادات العتارية وكتوف الحوز وعلان
خوى الشان .

وبعد الاطلاع على الطلبات المتقدمة من :
(أ)
(ب)
(ج)

وحيث ان الاجراءات المقررة قد استوفت اوضاعها القانونية
وانتفضى اليعاد دون ان تقدم طلبات أخرى فقد أجرينا تحرير القائمة
المؤقتة على الوجه الاتي :

المبلغ المطلوب توزيعه

. عليه جتيه
يخصم منه بطريق الامتياز :

ما يخص (١) :

مليجنيه

- ١ - مصاريف اجراءات التوزيع
٢ - رسم شهادة الايداع
٣ - رسم المكلفات
٤ - رسم الشهادات المقاربة
٥ - اتعاب نفع التوزيع للاستاذ

..... الجلة

صافي المبلغ المطلوب توزيعه مليجنيه
يوزع على المذكورين بعد بحسب درجات شهر قيودهم .

(١) بدرجة القيد (او الاختصاص) المشهر بتاريخ
تحت رقم بموجب عقد محرر بكتب توثيقا تحت
رقم بتاريخ (او بموجب حكم صادر من محكمة
القضية رقم في القضية رقم) .

مليجنيه

- اصل الدين
تحت التقدير الفوائد بواقع ٠٠٪ من
الى يوم تحرير القائمة النهائية .
..... الرسوم والاعباب المقدرة بالحكم .
..... اتعاب الطلب للاستاذ

..... الجلة فيها مدا ما هو تحت التقدير .

مليجنيه

... ..

يخص (١)

ويخص الاستاذ

(ب) بدرجة القيد (او الاختصاص) المشهر بتاريخ
تحت رقم بموجب عقد محرر بكتب توثيق
تحت رقم بتاريخ (او
بموجب حكم صادر من محكمة بتاريخ في
القضية رقم) .

مليحجنيه

..... اصل الدين

- نحت التقدير الفوايد بواقع ٠٠٪ من
الى يوم تحرير القائمة الانتهاية .
الرسوم والانتعاب المقدرة بالحكم
انتعاب الطلب للاستاذ
.....

..... الجيلة فيها عدا ما هو تحت التقدير

مليحجنيه

..... ويخص (ب)

..... ويخص الاستاذ
.....

..... (ج)

..... (د)

وينساء على ذلك

نحن قاضي التنفيذ قررنا ضبط قائمة الموزيع المؤقتة واقفالها وامرنا
بايداعها قلم الكتاب طبقا للقانون .

..... تحريراً في

قاضي التنفيذ
امضاء

وكيل القلم
امضاء

الصيغة رقم ٢٧٨

اعلان وتكليف بالحضور امام قاضى التنفيذ
للمناقشة فى القائمة المؤقتة

SOMMATION DE COMPARAITRE PAR DEVANT LE JUGE
D'EXÉCUTION A L'EFFET DE DISCUTER UN RÈGLEMENT
PROVISOIRE

م ٧٤} مرافعات

بحكمة

علم التوزيع

اعلان وتكليف بالحضور امام السيد قاضى التنفيذ بحكمة . . .
للمناقشة فى القائمة المؤقتة .

بناء على طلب علم التوزيع بالحكمة المذكورة .

انا محضر محكمة الجزئية تد انتظمت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) (الدين) ومهنته وجنسيته
. ومقيم متخاطبا مع

٢ - (ج) (الحائز) ومهنته وجنسيته
. ومقيم متخاطبا مع

٣ - (د) (الدائنين الحائزين وكل من اعتبر طرفا فى الاجراءات)
ومهنته وجنسيته ومقيم
متخاطبا مع

وكلفتم بالحضور امام السيد قاضى التنفيذ بالحكمة المذكورة
للمناقشة فى القائمة المؤقتة رقم سنة والمودعة
بقلم كتاب المحكمة بتاريخ وذلك للموافقة عليها او الاتفاق
على التسوية الودية .

الصيغة رقم ٢٧٩

قائمة توزيع انتهائي^(١)

RÈGLEMENT DÉFINITIF DRESSÉ DANS UNE DISTRIBUTION

م ٤٧٨ مرافعات

محكمة

قلم التوزيع

توزيع رقم

بناء على طلب

ضد

.....

قائمة التوزيع الانتهائية

نحن قاضي التنفيذ بالمحكمة وبمعاونة
وكيل الظم .

بعد الاطلاع على قائمة التوزيع المؤقتة المحررة بتاريخ
وعلى ما تم بجلسة المحددة لسماع مناقشة ذوى الشأن
في القائمة المذكورة .

وحيث ان الاجراءات المقررة قد استوفت اوضاعها القانونية وانتهى
ذوو الشأن الى اتفاق على التوزيع بتسوية ودبة اثبتت بحضور
جلسة

أو

وحيث ان الاجراءات المقررة قد استوفت اوضاعها القانونية
وتخلف جميع ذوى الشأن عن حضور جلسة السابق
تحديدنا للمناقشة .

لقد اجرينا تحرير القائمة الانتهائية على الوجه الآتى :

(١) ملاحظة :

بعد القاضى القائمة النهائية خلال خمسة الايام التالية من تمام
التسوية واذا تخلف جميع ذوى الشأن عن حضور الجلسة المحددة للتسوية
الودية اعتبر القاضى القائمة المؤقتة قائمة نهائية . وفى كلتا الحالتين يأمر
القاضى بتسليم اوامر الصرف على الخزانة ويشطب القيود سواء تعلقت
بديون ادرجت فى القائمة او بديون لم يدركها التوزيع (م ٤٧٨ مرافعات) .

(تكتب اسماء الدائنين والمبالغ المستحقة لكل منهم من واقع القائمة المؤقتة بعد تعديلها على اساس التسوية التي تمت بالجلسة على ان تحتسب قيمة الفوائد بدلا من تركها تحت التقدير) .

بناء عليه

نأمر بشطب جميع القيود والاختصاصات التي لم يدركها هذا التوزيع وتسليم اوامر واذونات الصرف عن المبالغ موضوع النخصيص المبينة بهاليه .

تحريرا في

وكيل تلم التوزيع (امضاء) قاضي التنفيذ (امضاء)

الصيغة رقم ٢٨٠

أمر صرف على الخزانة في توزيع

MANDEMENT DE COLLOCATION SUR LA CAISSE.

م ٤٧٨ مرافعات

محكمة

تلم التوزيع

أمر صرف على الخزانة

بناء على قائمة التوزيع الانتهائية .

نحن قاضي التنفيذ بالمحكمة .

بعد الاطلاع على قائمة التوزيع النهائية الصادرة بتاريخ

سنة في التوزيع رقم

بناء على طلب

ضد

.

الخاص بتوزيع مبلغ قيمة الوديعة رقم بطريق التسوية .

ناذن خزانة محكمة بان يدفع مبلغ الى

قيمة ما خصه بقائمة التوزيع الانتهائية واخذ الايصال اللازم منه طبقا للقانون .

قاضي التنفيذ

تحريرا في

امضاء

رئيس تلم التوزيع (امضاء)

(الصيغة التنفيذية)

الصيغة رقم ٢٨١

دعوى بإبطال إجراءات توزيع^(١)

ACTION EN ANNULATION D'UNE PROCÉDURE
DE DISTRIBUTION

م ٤٨٤ مرافعات

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشمارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة كل من :

١ — (ب)

٢ — (ج)

٣ — (د)

٤ — (هـ)

٥ — كاتب أول محكمة بصفته

وأعلنهم بالآتي :

فتح التوزيع رقم بناء على طلب (ج) ضد (ب)
(تذكر آخر مرحلة وصل اليها التوزيع) .

(١) ملاحظة :

يجوز رفع هذه الدعوى الى وقت تسليم أوامر الصرف اما بطريق
التدخل في جلسة النسوية او بدعوى اصلية بالطرق المعتادة .
(م ٤٨٤ مرافعات)

وحيث أنه بالرغم من أن الطالب أحد الدائنين المتيدة حقوقهم
على العقار المزروع ملكيته الجارى توزيع ثمنه لم يكلف بالحضور أمام
قاضى التنفيذ .

وحيث أنه يحق للطالب عملا بالمادة ٨٤ } مرافعات رفع هذه الدعوى
بطلب الحكم بإبطال إجراءات التوزيع .

لـذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت كلا من المعلن لهم بصورة من
هذا وكلنتهم بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التى ستعقد علننا بدار المحكمة يوم : الساعة
الثانية صباحا لسماعهم الحكم بإبطال إجراءات التوزيع التى تمت فى
تضية التوزيع رقم لسنة محكمة
مع الزام المعلن له الاخير بصفته بمصروفات اعادة التوزيع
ومصروفات هذه الدعوى ومقابل اتعاب المحاماه بحكم مشمول بالنفاذ
المعجل ويكون كغالة .

الباب السابع عشر

في إجراءات وخصومات متنوعة

في العرض والإيداع

DES PROCÉDURES ET PROCÈS DIVERS

DES OFFRES ET DE LA CONSIGNATION

م ٤٨٧ — ٤٩٣ مرافعات

ملاحظات

- ١ — العرض الحقيقي يكون بإعلان الدائن على يد محضر (م ٨٧)
مرافعات .
- ٢ — يعرض ما لا يمكن تسليمه من الأعيان في موطن الدائن بمجرد تكليفه
على يد محضر يتمسكه (م ٨٧) مرافعات .
- ٣ — إذا رفض عرض النقود قام المحضر بإيداعها خزانه المحكمة في اليوم
التالي لتاريخ المحضر على الأكثر . وعلى المحضر أن يعلن الدائن
بصورة من محضر الإيداع خلال ثلاثة أيام من تاريخه
(م ٨٨) مرافعات .
- ٤ — يجوز العرض الحقيقي في الجلسة أمام المحكمة بدون إجراءات
إذا كان من وجه إليه العرض حاضرا . . . وقسم النقود
المروضة عند رفضها لكتب الجلسة لإيداعها خزانه المحكمة
ويثبت في محضر الإيداع ما أثبت في محضر الجلسة خاصا
بالعرض ورفضه .
وإذا كان المعارض في الجلسة من غير النقود تعين على
المعارض أن يطلب من المحكمة تعيين حارس عليه . ولا يقبل
الطعن في الحكم الصادر بتعيين حارس .
وللعارض أن يطلب على الفور الحكم بصحة الحجز (م ٨٩)
مرافعات .
- ٥ — للدائن أن يقلل عرضا سبق له رفضه وان يتسلم ما أودع على
ذمته متى أثبت للودع لديه أنه أخبر مدينه على يد محضر
بعزمه على التسلم قبل حصوله بثلاثة أيام على الأقل (م ٩١)
مرافعات .
- ٦ — للمدين أن يرجع عن عرض لم يقبله دائنه وان يسترد من
خزانه المحكمة ما لودعه متى أثبت أنه أخبر دائنه على يد
محضر برجوعه عن العرض وكان قد مضى على إخباره بذلك
ثلاثة أيام (م ٩٢) مرافعات .

الصفة رقم ٢٨٢

انذار بعرض عقار أو منقولات لا يمكن تسليمها على يد محضر
EXPLOIT D'OFFRE D'UN IMMEUBLE OU D'EFFETS
MOBILIERS NON SUSCEPTIBLES D'OFFRE RÉELLE

م ١٨٧ — ١٨٨ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسينه
ومقيم وموطنه المختار مكعب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسينه
..... ومقيم مخاطبا مع .

وانذرت بالآتي :

بمقتضى عقد تاريخه باع (أو اجر) الطالب الى
المنذر اليه (يذكر موضوع التعاقد) نظير مبلغ مليجنيه
. يدفع بالكيفية الآتية

وحيث ان المنذر اليه امتنع بدون مسوع قانوني عن تسليم
. المتعاقد عليه نظير دفع مبلغ المستحق للطالب
رغم التنبيه عليه مرارا بذلك .

وحيث انه يهم الطالب عرض الـ المتعاقد عليه على
المنذر اليه عرضا قانونيا على يد محضر بوضعه تحت تصرفه لتسليمه
في موقعه الكائن بـ ابتداء من اليوم بدون اى منازعة من
الطالب وذلك نظير دفعه مبلغ المشروط بالعقد المذكور محملا
المنذر اليه مسئولية الامتناع عن تسليمه .

بناء عليه

انا المحضر سالف الذكر قد ائذرت المنذر اليه بصورة من هذا
ونبهته الى أن الـ قد وضع تحت تصرفه وله تسليمه من
تاريخ اليوم بدون اية منازعة من الطالب وذلك نظير دفعه مبلغ
. للطالب عند الاستلام ويعتبر هذا العرض مبرئا لئمة
الطالب من التزامه بالتسليم مع الزام المنذر اليه بدفع مبلغ
المتفق عليه والنوائد من تاريخ العرض حتى السداد واحتفاظ .

الطالب بحقه في رفع دعوى مستعجلة بطلب تحديد مكان للإيداع،
 (إذا كان الشيء مما يمكن نقله) أو تعيين حارس قضائي (إذا كان
 الشيء معسدا للبقاء حيث وجد) بمصروفات على عاتق المنذر إليه الذي
 يكون من جهة أخرى مسئولاً وحده عن هلاكه أو تلفه لأي سبب من
 الأسباب .
 ولاجل

الصيغة رقم ٢٨٢

انذار يعرض منقول غير النقد بشرط دفع باقى الثمن
 EXPLOIT D'OFFRE D'UN OBJET MOBILIER AUTRE
 QUE DU NUMÉRAIRE SOUS CONDITION DE
 PAIEMENT DU SOLDE DU PRIX

م ٤٨٧ مراغمات

انه في يوم
 بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
 ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ
 المحامي بشارع بجهة
 انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
 التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
 ومقيم مخاطباً مع
 وانذرت بالآتى :

بمقتضى عقد تاريخه باع الطالب الى المنذر اليه
 (يذكر المبيع وأوصافه بدقة) ببلغ دفع منه حتى اليوم مبلغ
 واشترط دفع الباقي وقدره في يوم
 على الأكثر .

وحيث أن المنذر اليه امتنع بدون مسوغ قانوني عن تسلم الس
 لالتعاقد عليه نظير دفع باقى الثمن رغم التنبيه عليه مرارا بذلك .

وحيث أنه يوم الطالب عرض الس المتعاقد عليه على
 المنذر اليه عرضاً قانونياً على يد محضر نظير قياسه بدفع باقى الثمن
 المتلقى عليه سالف الذكر محملاً المنذر اليه مسئولية عدم قبوله هذا
 العرض .

بناء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد أتذرت المنذر اليه بصوره من هذا وعرضت عليه الـ المبين الأوصاف والمعالج بصدر هذا الإنذار نظير دفعه الثمن المتفق عليه وقدره على أن يكون هذا العرض مبرراً لذمة الطالب من التزامه قبل المنذر اليه وفي حالة رفضه سيجبر بخزين الـ طرف الطالب على نفقة المنذر اليه وتحت مسؤوليته في حالة ضياعه أو هلاكه أو بلفه لاي سبب من الأسباب مع التزامه بدفع باقى الثمن والفوائد القانونية عنه من تاريخ هذا العرض واحتفاظ الطالب بحقه في طلب بيع الـ على حساب المنذر اليه خصها من مطلوبه من أصل وملحقات .
ولاجل

الصيغة رقم ٢٨٤

إنذار بعرض مبلغ من النقود

EXPLOIT D'OFFRE D'UNE SOMME D'ARGENT

م ٨٧ — ٨٨ مراجعات

..... أنه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنه وجنسيه
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاسماء المحامى
بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد أنزلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنه وجنسيه
..... ومقيم متخاطبا مع

وانذرت بالأتى :

يدأين المنذر اليه الطالب بمبلغ عبارة عن مبلغ
أصل ومبلغ غوائد من الى ومبلغ
. مصروفات وأتعاب بموجب حكم صادر من محكمة
بتاريخ سنة في القضية المقيدة بجدولها تحت
رقم سنة (أو بموجب) .

وحيث أن الطالب يهمه إبراء ذمته من هذا الدين وقد عرضه ودبا
على المنذر اليه في مقابل تسليبه سند الدين مؤشراً عليه بالسداد
أو أخذ إيصال به ولكنه رفض ذلك بدون مبرر قانونى مما اضطر

الطالب الى عرضه عليه تاتونا بموجب هذا على أن يعتبر هذا العرض
مبرثا لفته من هذا الدين محلا المنذر اليه المسئولية في حالة رفضه او
اتخاذ أى اجراء بسبب ذلك .

بناء عليه

انا المحضر سالف الذكر قد ائذنت المنذر اليه بصورة من هذا
وعرضت عليه مبلغ فقط جنيتها مصريا قيمة
الدين المذكور بصدر هذا الاذثار وعلى ان يكون هذا العرض مبرثا
لذمة الطالب وفي حالة رفضه سيودع المبلغ المذكور خزانة محكمة
. في اليوم التالي لعرضه بعد خصم مصروفات الإيداع
على ذمة المنذر اليه ويصرف له بدون قيد ولا شرط ولا اتخاذ اجراءات
ولا تقديم مستندات (او في مقابل تقديمه مستندات الدين مؤثرا عليها
منه بالسداد) .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٨٥

دعوى صحة عرض وبراءة ذمة

ACTION EN VALIDITE D'UNE OFFRE
ET EN LIBÉRATION

م ٤٨٧ مراغعلت وم ٣٣٩ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنه وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنه وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع .

واعلنته بالآتى :

بموجب عقد ايجار تاريخه (او سند اذنى تاريخه
.) (او حكم نهائى صادر من محكمة بتاريخ
. في الدعوى رقم سنة) يداين
المعلن اليه الطالب بمبلغ مليمجنيه قيمة الايجار المسنق من
الى او (قمة السند الاذنى المستحق الوفاء بتاريخ)
او (قيمة المبالغ المحكوم بها) .

وحيث ان الطالب ابراء اذنته قام بعرض المبلغ المذكور باتذار على
 يد محضر معلى الى المعلن اليه بتاريخ ولرفضه هذا العرض
 فقد قام السيد المحضر بإيداع المبلغ خزانة محكمة فى اليوم
 التالى للعرض .
 وحيث ان من مصلحة الطالب الحصول على حكم ببراءة ذمته من هذا
 الدين .

بناء عليه

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذه العريضة
 ونبهته الى الحضور امام محكمة الجزئية او الابتدائية حسب
 قيمة الدين بجلستها التى ستعقد ابتداء من الساعة الثامنة صباح يوم
 ليسمع المعلن اليه الحكم ببراءة ذمة الطالب من الدين المبين
 يصدر هذه العريضة مع الزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم
 مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة ومع حفظ حقوق الطالب .
 ولاجل

الصيغة رقم ٢٨٦

تقرير بظلم الكتاب بالرجوع عن عرض مبلغ
 P.V. EN RETRACTATION DE L'OFFRE D'UNE
 SOMME D'ARGENT

م ٤٩٢ مراجعات

انه فى يوم الموافق
 امامى لنا وكيل قلم الودائع
 قد حضر (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم

وقرر بانّه قد رجع فى محضر العرض عن مبلغ مليمجنيه
 المعلن بتاريخ والذي اودع خزانة هذه المحكمة
 بتاريخ تحت رقم يومية نظرا لرفض الدائن
 تسلمه وانه يعتبر هذا العرض ملغى وكان لم يكن وطلب عدم صرف
 المبلغ المودع لاي شخص خلافا .

واثباتا لذلك حرر هذا المحضر بما ذكر .

امضاء
 المقرر

امضاء
 وكيل قلم الودائع

الصيغة رقم ٢٨٧

اعلان بالرجوع عن عرض واسترداد المبلغ المودع EXPLOIT EN RÉTRACTATION D'UNE OFFRE ET EN RETRAIT D'UNE SOMME DÉPOSÉE

م ٩٢ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ
المحامي بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
في تاريخه املاء الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
. ومقيم متخاطبا مع

وانذرت بالآتي :

بموجب انذار على يد محضر تاريخه عرض الطالب
على المنذر اليه مبلغ قيمة ونظرا لرفض المنذر
اليه تسلمه اودعه الطالب خزانة محكمة بتاريخ
تحت رقم يومية .

وحيث ان الطالب قرر بتاريخ بطلب كتاب محكمة
. سحب مرصه هذا وعزمه على تسلم المبلغ المذكور .

بناء عليه

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المنذر اليه بصورة من هذا
بمنهها عليه بان الطالب سيجرى صرف المبلغ المذكور بصدر هذا
الانذار بعد مرور ثلاثة ايام من تاريخ هذا الاعلان .

ولاجل

يمكن اجراء هذا الانذار دون ان يسبقه تقرير بقلم الكتاب بالرجوع
من العرض .

الصيغة رقم ٢٨٨

· انذار بقبول عرض بعد رفضه ويسحب المبلغ المودع
SOMMATION EN RETRAIT D'UNE SOMME DÉPOSÉE
DONT L'OFFRE AVAIT ÉTÉ REFUSÉE

م ٤٩١ مراجعات

أنه في يوم

بناء على طلب « ١ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقلية (ب) ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطباً مع .

وقدترته بالآتي :

بموجب انذار على يد محضر بتاريخ عرض المنشر
اليه على الطالب مبلغ قبة ثم أودعه خزانة
محكمة بتاريخ يومية واعلن محضر
الابداع للطالب بتاريخ

وحدث أن الطالب قبل تسلم هذا المبلغ واعطاء المخالصة اللازمة
عنه (أو وما اشترطه المنذر اليه بحضر عرضه) .

بناء عليه

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المنذر اليه بصورة من هذا
وينبهنه الى اعتزام الطالب صرف المبلغ المذكور بصدر هذا الانذار بعد
مضي ثلاثة ايام من تاريخ اعلانه بهذا .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٨٩
REQUÊTE POUR EFFECTUER UN DÉPOT

طلب ايداع

السيد / قاضي التنفيذ بحكمة

مقدمه (١) ومهنته وجنسيته ومقيمه

يرجو قبول مبلغ مليمجتيه لايداعه على نمة . . .
في القضية المرغوة اهام بحكمة رقم . . .

ا ب

على نمة القضية المرغوة ضده من والمفيدة تحت رقم
. . . . بحكمة والمؤجلة لجلسة

او

بناء على قرار محكمة الصادر بتاريخ
بالترخيص للطالب لايداعه على نمة

او

بناء على الحجوزات الموقعة تحت يد الطالب كطلب

او

بناء على محضر المعرض التقنوني لفلان على يد محضر بتاريخ
. . . .

الصيغة رقم ٢٩٠

P.V. DE DÉPÔT D'UNE SOMME

محضر ايداع مبلغ

انه في يوم الموافق سنة

أمامنا نحن رئيس قلم الودائع

قد حضر ورغب في ايداع مبلغ قيمة صافي
بمبلغ بعد خصم رسم الايداع وقدره وهو
عبارة من المبلغ المدين به لـ بموجب وتفصيل
هذا المبلغ كالآتي :

بليمجنيه

...ر... اصل

...ر... فوائد من تاريخ الى يوم الايداع بواقع
...ر... سنويا .

...ر... رسوم

...ر... الجلة

على أن يصرف هذا المبلغ لـ الدائن بنون قيد
ولا شرط ولا اتخاذ اجراءات ولا تقديم مستندات .

أو

ويشترط لصرف هذا المبلغ

واثباتا لذلك حرر هذا المحضر بما ذكر .

المودع
امضاء

رئيس الودائع
امضاء

الصفحة رقم ٢٩١

اعلان محضر ايداع للدائن

NOTIFICATION DU P.V. DE DÉPOT AU CRÉANCIER

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع .

واعلنته بصورة طبق الاصل من محضر الابداع المنسوخة صورته
اعلاه والمحرر بتاريخ بقلم الدوائع بمحكمة
والخاص بابداع مبلغ يومية رقم قيمة المبلغ
المدين به الطالب للمعلن له بموجب والسابق عرضه عليه
عرضا قانونيا على يد محضر بتاريخ
ولاجل

الصفحة رقم ٢٩٢

دعوى مستعجلة بتميين مكان ايداع أو حارس في حالة

رفض العرض

ACTION EN RÉFÉRÉ EN DÉSIGNATION DU LIEU
DU DÉPOT OU EN NOMINATION D'UN GARDIEN
EN CAS DE REFUS DE L'OFFRE

٨٨٢ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
انا محضر محكمة قد انتقلت في التاريخ
المذكور اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع .

وأعلنته بالآتي :

بمقتضى عقد تاريخه باع (أو أجر) الطالب الى المعلن له (يذكر موضوع التعاقد) نظير مبلغ بدفع بالكيفية الآتية

وحيث ان المعلن له امتنع بدون مسوع قانوني عن تسليم الـ التعاقد عليه نظير دفع مبلغ المستحق للطالب رغم التنبيه عليه مرارا بذلك باعلان على يد محضر اعلن اليه بتاريخ بوضعه تحت تصرفه لنسليه في موقعه الكائن بـ : بدون اية منازعه من الطالب نظير دفعه له مبلغ المشترط بالعقد المذكور محلا للنظر اليه ومسئولية الامتناع عن نسليه .

وحيث ان المعلن له امتنع عن الاسلام ويخشى من ترك الـ

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا ونهيته الى الحضور امام محكمة للجزئية (او محكمة الامور المستعجلة) الكائنة بـ بجلستها التي ستعقد علنا بدار المحكمة يوم الساعة الثامنة صباحا ليسمع الحكم بصفة مستعجلة بتحديد مكان للايداع (اذا كالى الشيء مما يمكن نقله) او تعيين حارس قضائي تكون مأموريته تسلم الـ الجبين المعالم بصدر هذه الصحيفة واستغلاله فيما أعد له وايداع صافي ريعه بعد استنزال الضرائب والمصروفات الضرورية لاستغلاله خزانة محكمة لحساب الطرفين مع الزام المعلن اليه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبلا كفالة وينفذ بصورته الاصلية مع حفظ كافة حقوق الطالب وخاصة في المطالبة بالمبلغ الباقي له من اصل وملحقات فضلا عن التضييعات قبل المعلن له .

ولاجل

الباب الثامن عشر

ابطال العقد وانحلالها وتنفيذها

DE L'ANNULATION DE LA RÉSILIATION ET DE L'EXECUTION DES CONTRATS

م ١٠٩ — ١٦٢ مدنى

م ١٩٩ — ٢٢٣ مدنى

ملاحظات هامة

١ — يسقط الحق فى ابطال العقد اذا لم ينسك به صاحبه خلال ثلاث سنوات (م ١٤٠ مدنى) ولكن فى حالة ابطال العقد بسبب اسمعلال طليشا بينا او هوى جامحا يجب رفع الدعوى خلال سنة واحدة من تاريخ العقد (م ١٢٩ مدنى) .

٢ — يبدأ سريان المدة فى حالة نقص الاهلية من اليوم الذى يزول فيه هذا السبب وفى حالة الغلط او التدليس من اليوم الذى يتكشف فيه وفى حالة الاكراه من يوم انقطاعه وفى كل حال لا يجوز التمسك بحق الابطال لغلط او تدليس او اكراه اذا انقضت خمس عشرة سنة من وقت تمام العقد (م ١٤٠ مدنى) .

٣ — اذا كان العقد باطلا او قابلا للابطال وتوافرت فيه اركان عقد آخر فان العقد يكون صحيحا باعتباره العقد الذى توافرت اركنه اذا تبين ان نية المتعاقدين كانت تنصرف الى ابرام هذا العقد (م ١٤٤ مدنى) .

الصفحة رقم ٢٩٢

دعوى ابطال تصرف صادر من مجنون أو ممتوه (١) ACTION EN ANNULATION D'UN ACTE ÉMANANT D'UN DEMENT OU D'UN IMBÉCILE

م ١١٤ مدنى

انه فى يوم
بناء على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم بصفته فيما على « ب » وموطنه المختار مكتب
الاستاذ المحامى بشارع بجهة
اتنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة « ج » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع .

واعلنته بالآتى :

بتاريخ صدر من (ب) عقد . . . لصالح المعلن
له خاص . . .

وحيث أن (ب) قد صدر ضده حكم بالحجر عليه للمجنون (او
المتع) بتاريخ من محكمة . . . للاحوال الشخصية
فى القضية رقم سنة . . . وسجل قرار الحجر
بتاريخ أى قبل صدور هذا التصرف .

وحيث أنه يحق للطالب بصفته طلب ابطال التصرف المذكور مع
كل ما يترتب على ذلك قانونا عملا بالمادة ١١٤ من القانون المدنى .

لذلك

لنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفه بالحضور امام محكمة . . . الكائنة . . . بجلستها
التي ستعقد علنا يوم . . . ابتداء من الساعة الثامنة صباحا
لسماعه الحكم بإبطال العقد الصادر له من (ب) بتاريخ . . .
مع كل ما يترتب على ذلك قانونا والزامه بكافة المصروفات ومقابل
اتعاب الحاماة بحكم مشمول بتنفيذ المعجل ويدون كغالة .
ولاجل

(١) ملاحظات :

- ١ — يطلب الحكم بشطب التسجيلات اذا كان التصرف واتعا على عقار .
- ٢ — اذا صدر التصرف قبل تسجيل قرار الحجر فلا يكون باطلا الا اذا
كانت حالة الجنون أو المتع شائعة وقت التعاقد أو كان الطرف
الاخر على بينة منها .

الصيغة رقم ٢٩٤

دعوى إبطال تصرف من ذى غفلة لوسنيته^(١)

ACTION EN ANNULATION D'UN ACTE EMANANT D'UN
SIMPLE D'ESPRIT OU D'UN PRODICUE

م ١١٥ مدنى

أنه فى يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم بمهنته قهبا على « ب » وموطنه المختار مكتب
الاستاذ المحامى بشارع بجهة

أنا محضر محكمة قد انتقلت فى التاريخ
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة « ج » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخطبا مع .

وأعلنته بالآتى :

بتاريخ صدر من (ب) عقد لمصالح
المعلن اليه خاص بـ

وحيث ان (ب) قد صدر ضده حكم بالحجر عليه للغفلة (أو
للسفه) بتاريخ من محكمة للاحوال الشخصية
فى القضية رقم سنة وسجل قرار الحجر بتاريخ
..... أى قبل صدور هذا التصرف منه .

وحيث أن هذا التصرف قد أضر بـ (ب) بسبب

(١) ملاحظات :

- ١ - يطلب الحكم بشطب التسجيلات اذا كان التصرف واقعا على عاقل .
- ٢ - لا يبطل التصرف الا اذا أضر بالحجور عليه ضررا محضا .
- ٣ - التصرف الصادر قبل تسجيل قرار الحجر لا يكون باطلا أو قابلا
لإبطال الا اذا كان نتيجة استغلال أو تواطؤ .

وحيث أنه يحق للطالب بصفته طالب إبطال التصرف المذكور مع كل ما يترتب على ذلك قانونا عملا بالمادة ١١٥ مدنى .

لـذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته بالحضور امام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم بإبطال عقد الصادر من (ب) اليه بتاريخ مع كل ما يترتب عليه قانونا والزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة . ولاجل

الصيغة رقم ٢٩٥

دعوى ابطال تصرف صادر من شخص بغير

معاونة المساعد الذى عينته له المحكمة

ACTION EN ANNULATION D'UN ACTE CONSENTI PAR
UNE PERSONNE SANS LE CONCOURS DE LA TIERCE
PERSONNE QUI LUI A ÉTÉ ASSIGNÉE PAR LE
TRIBUNAL POUR L'AIDER

م ١١٧ مدنى

أنه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
المعين مساعدا قضائيا لمعاونة (ب) في تصرفاته وموطنه
المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع بجهة
.

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة « ج » ومهنته وجنسيته
. ومقيم متخطبا مع .

وأعلنته بالآتى :

بتاريخ صدر من (ب) عقد لصالح المعلن
اليه خاص بـ

وحيث أن (ب) أصم أبكم (أو أعمى أصم أو أعمى أبكم) وتند
صدر قرار من محكمة بتاريخ في القضية رقم
. سنة سجل بتاريخ بمعيين الطالب
مساعدًا قضائياً له لمعاونته في التصرفات التي تصدر منه .

وحيث ان النصرف المذكور صدر دون معاونته الطالب وبعد
تسجيل قرار المساعدة ويحق للطالب بصفته طلب ابطاله مع كل ما ينترف
على ذلك قانونا عملاً بالمادة ١٧ من القانون المدني .

لذلك .

انا المحضر سلف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته
الحضور امام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي
سنعقد علنا يوم الساعة الثامنة صباحا لسماحه بالحكم
بابطال العقد الصادر من (ب) اليه بتاريخ مع كل ما ينترن
على ذلك قانونا والزاه بكافة المصروفات ومقابل اسباب الحسابة بحكم
مشمول بالتنفيذ المعجل وبدون كفالة .
ولاجل

الصيغة رقم ٢٩٦

دعوى ابطال عقد لوتقوع غلط جوهرى^(١)

ACTION EN ANNULATION D'UN ACTE POUR ERREUR
SUBSTANTIELLE

م ١٢٠ - ١٢٤ مدنى

انه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيه
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاساذه المحامى
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم

(١) ملاحظة :

لا يؤثر في صحة العقد مجرد الغلط في الحساب ولا غلطات القلم ولكن
يجب تصحيح الغلط (م ١٢٣ مدنى)

وأعلنته بالآتي :

بتاريخ تعاقد الطالب مع المعلن اليه على
(يذكر موضوع التعاقد) .

وحيث أنه وقع في هذا العقد غلط جوهري عبارة عن
وحيث أن هذا الغلط من الجسامة بحيث أن الطالب كان يمتنع
معه عن التعاقد لو علم به ويحق له إبطال العقد عملاً بالمادتين ١٢٠
و ١٢١ من القانون المدني .

بناء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بطبعتها التي
سنعقد علناً في يوم ابتداء من الساعة الثالثة صباحاً
لسماعه الحكم بإبطال العقد المبرم بين الطالب والمعلن اليه بتاريخ
. المبين بصدر هذه العريضة مع كل ما يقرب على ذلك
قانوناً وإعادة مركز كل من المتعاقدين إلى ما كان عليه قبل التعاقد مع
الزام المعلن اليه بكافة المصروفات ومقابل أتعاب المحاماة بحكم مشمول
بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .
ولاجل

الصفحة رقم ٢٩٧

دعوى إبطال عقد للتدليس^(١)

ACTION EN ANNULATION D'UN ACTE POUR DOL

م ١٢٥ — ١٢٦ مدني

أنه في يوم
بناءً على طلب (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
. بجهة

(١) ملاحظات :

- ١ — يعتبر تدليسا السكوت عمداً عن واقعة أو ملابسة إذا ثبت أن
المخلس عليه ما كان ليبرم العقد لو علم بذلك الواقعة أو هذه
الملابسة (م ١٢٥ مدني)
- ٢ — إذا صدر التدليس من غير المتعاقدين فليس للمتعاقد المدلس
عليه أن يطلب إبطال العقد ما لم يثبت أن المتعاقد الآخر كان
يعلم أو كان الغرض أن يعلم بهذا التدليس (م ١٢٦ مدني) .

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم متخاطبا مع

وأعلنته بالآتي :

بتاريخ تعاقد الطالب مع المعلن اليه على
(يذكر موضوع التعاقد) .

وحيث ان قبول الطالب لهذا التعاقد كان نتيجة حيل لجأ اليها
المعلن له (او النائب عنه) وتلخص في وكانت من الجسامة
بحيث لولاها لما أبرم الطالب العقد .

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ١٢٥ من القانون المدني
ابطال هذا التعاقد .

لسذك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا في يوم ابتداء من الساعة الثانية صباحا
لسماعه الحكم بابطال العقد المبرم بين الطالب والمعلن اليه بتاريخ
. المبين بمصدر هذه المريضة مع كل ما يترتب على ذلك
قانونا واعادة مركز كل من المتعاقدين الى ما كان عليه قبل التعاقد مع
الزام المعلن اليه بكافة المصروفات ومقابل انعاب المحاماة بحكم مشسول
بالنفاذ المعجل وبتون كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٩٨

دعوى ابطال عقد للإكراه^(١)

ACTION EN ANNULATION D'UN ACTE POUR VIOLENCE

م ١٢٧ — ١٢٨ مئني

أنه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسينه ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاساذ المحامي بشارع
بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسينته ومقيم متخاطبا مع

واعلنته بالآتي :

بتاريخ اكراه الطالب على التوقيع للمعلن اليه على
عقد (أو تصرف أو اقرار الخ) .

وحيث أن النصرف سالف الذكر الصادر من الطالب كان نتيجة اكراه
(يذكر نوعه) إذ كان الطالب واقعا تحت سلطان رهبة بمعتمها
المعلن اليه في نفسه دون حق فتصور الطالب أن خطرا جسيما محققا
يهدده هو (أو) في النفس (أو الجسم) أو الشرف أو
المال وكان سن الطالب (أو حالته الاجتماعية أو الصحية) له تأثير في جسامته
الإكراه .

وحيث أنه يحق للطالب عملا بالمادة ١٢٧ من القانون المدني ابطال هذا
التماقد .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته
الحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلسينها

(١) ملاحظة :

إذا صدر الإكراه من غير المتعاقدين فليس للتماقد المكره أن يطلب
ابطال العقد ما لم يثبت أن التماقد الآخر كان يعلم أو كان من المفروض حتما
أن يعلم بهذا الإكراه (م ١٢٨ مئني) .

التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة النافذة صباحا
لسماعه الحكم بابطال العقد (او الصرف او الاقرار . . . الخ) المؤرخ
في / / ١٩ والمبين بصدر هذه العريضة مع كل ما يترتب
على ذلك قانونا واعادة مركز كل من المتعاقدين الى ما كان عليه قبل
التعاقد مع الزام المعلن اليه بكافة المصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم
مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة مع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى
خاصة في التعويض .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٢٩

دعوى ابطال التزام بسبب استغلال طيش بين او هوى جامح (١)
ACTION EN ANNULATION D'UNE OBLIGATION POUR
CAUSE D'EXPLOITATION D'UN VICE CONNU OU
D'UNE FORTE PASSION

م ١٢٩ — ١٣٠ مدني

انه في يوم
بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم متخاطبا مع

واعلنته بالآتي :

بتاريخ تعاقد الطالب مع المعلن اليه
(ينكر موضوع التعاقد وما ورد به من التزامات) .

(١) ملاحظات :

- ١ — يجب أن ترفع الدعوى خلال سنة من تاريخ العقد والا كانت غير مقبولة .
- ٢ — يجوز للقاضي بناء على طلب المتعاقد المعبون أن يبطل العقد أو أن ينقض الالتزامات المترتبة على التعاقد (م ١٢٩ مدني) .
- ٣ — يجوز في عقود المعاوضة أن ينوقى الطرف الآخر دعوى الإبطال إذا عرض ما يراه القاضي كافيا لرفع الغبن (م ١٢٩ مدني) .

وحيث ان قبول الطالب لهذا التعاعد كان نتيجة استغلال المعلن اليه لطيش بين (أو هوى جامع) في الطالب وهو

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ١٢٩ مدنى ابطال هذا التعاعد .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته بالحضور امام محكمة الكائنة بـ بجلستها التى ستعقد علنا في يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم بابطال العقد المبرم بين الطالب والمعلن اليه بتاريخ المبين بصدر هذه العريضة مع كل ما يترتب على ذلك قانونا واعادة مركز كل من المتعاقدين الى ما كان عليه قبل التعاعد مع التزام المعلن اليه بكلفة المصروفات ومقابل اتماع الحماية بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٣٠٠

دعوى ابطال التزام لاستحالة محل الالتزام^(١)

ACTION EN ANNULATION D'UNE OBLIGATION DONT
L'EXECUTION EST IMPOSSIBLE

م ١٣٢ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (١) ومهنته وجنسيته ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع بجهة

(١) ملاحظات :

١ — اذا لم يكن الالتزام معيناً بذاته وجب ان يكون معيناً بنوعه ومقداره والا كان العقد باطلا (م ١٣٣ مدنى) .

٢ — اذا كان محل الالتزام مخالفا للنظام العام أو الاداب كان العقد باطلا (م ١٣٥ مدنى) .

٣ — التعامل في تركة انسان على قيد الحياة باطل ولو كان برخصاء الا في الأحوال التى نص عليها القانون (م ٢٤١ مدنى) .

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم بتخاطب مع

وأعلنته بالآتي :

بناريخ تعاقد الطالب مع المعلن اليه على
(يذكر موضوع التعاقد التعاقد وما ورد به من التزامات) .

وحيث ان محل الالتزام مستحيل في ذاته (او اصبح مستحيلا)
ولا يمكن تنفيذه اذ

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ١٣٢ من القانون المدني.
ابطال هذا التعاقد .

لذلك

انا المحضر مسالف الذكر قد أعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلنته بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي ستعقد علنا في يوم ابتداء من الساعة الثانية صباحا لسماعه الحكم بإبطال العقد المبرم بين الطالب والمعلن اليه بتاريخ المبين بمصدر هذه المريضة مع كل ما يترتب على ذلك قانونا واعادة مركز كل من المتعاقدين الى ما كان عليه قبل التعاقد مع الزام المعلن اليه بكافة المصروفات ومتقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الصفة رقم ٢٠١

دعوى ابطال التزام لخالفه سببه للنظام العام

أو الآداب أو لعدم وجود سبب له^(١)

ACTION EN ANNULATION D'UNE OBLIGATION
CONTRAIRE A L'ORDRE PUBLIC OU AUX BONNES
MOEURS OU POUR DÉFAUT DE CAUSE

م ١٣٦ — ١٣٧ مدني

..... أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم متخاطبا مع .

وأعلنته بالآتي :

بتاريخ تعهد الطالب للمعلن اليه بـ
وحيث أن هذا الالتزام ليس له سبب (أو أن سببه مخالف
للنظام العام أو الآداب) إذن
وحيث أنه يحق للطالب — عملا بالمادة ١٣٦ من القانون المدني —
ابطاله .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفته بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ
بجلسنها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة

(١) ملاحظة :

كل التزام لم يذكر له سبب في العقد يفترض أن له سببا مشروعاً
ما لم يتم الدليل على غير ذلك ويعتبر السبب المذكور في العقد هو السبب
الحقيقي حتى يقوم الدليل على ما يخالف ذلك (م ١٣٧ مدني) .

صباحا لسماعه الحكم بإبطال التعمد الصادر من الطالب بتاريخ
..... سالف الفكر واعتباره كأن لم يكن ويعدم حقيقة المعلن
اليه في مطالبة الطالب بتنفيذ الالتزامات الواردة به مع كل ما يترتب على ذلك
قاتونا والزام المعلن اليه بكافة المصروفات ومقابل انصاب المحابة بحكم
مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .
ولاجل

الصيغة رقم ٢٠٢

دعوى رد عقد أصبح مرهقا الى الحد المعقول
ACTION EN RAPPORT D'UN ACTE DONT L'EXÉCUTION
EST DEVENUE ONÉREUSE AUX CONDITIONS
NORMALES

م ١٤٧ مـنى

أنه في يوم
بناء على طلب (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
..... وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى بشارع
..... بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم متخاطبا مع

وأعلنته بالآتى :

بتاريخ تعاقد الطالب مع المعلن اليه على
(ينكر موضوع التعاقد وما ورد به من التزامات) .

وحيث أنه قد طرأت حوادث استثنائية عامة وهى
وهذه الحوادث لم يكن فى الوسع توقعها عند التعاقد وقد ترتب على
حدوثها ان تنفيذ الالتزام الوارد بهذا العقد وان لم يصبح مستقبلا
سار مرهقا للطالب بحيث يهدده بضارة غادحة اذ

وحيث أنه يحق للطالب عملا بالمادة ١٤٧ من القانون المدنى
طلب رد التزامه هذا بسبب الظروف سلفة الذكر الى الحد المعقول
وهو

وحيث أن الطالب قد أئذر المعلن اليه بتاريخ كى
يؤد الالتزام الى الحد المذكور اعلاه ولكنه رغب ذلك مما اضطر الطالب
لرفع هذه الدعوى .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفته بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التى ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثانية
صباحا لسماعه الحكم بتمديد الالتزام الوارد بالمعتمد المؤرخ
. والمبين بمصدر هذه العريضة الى مع
الزام المعلن اليه بكافة المصروفات ومقابل اتماع المحاماة بحكم
مشمول بتنفيذ المعجل ويدون ككتابة .

ولاجل

الصيغة رقم ٣٠٣

دعوى بتعديل شروط تعسفية في عقد تم بطريق الإذعان ACTION EN MODIFICATION DES CONDITIONS LÉONINES, INSÉRÉES DANS UN CONTRAT D'ADHÉSION

م ١٤٩ مدني

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقلية (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم متخاطبا مع

واعلنته بالآتي :

بتاريخ تعائد الطالب مع شركة على القيام
بـ ووقع بطريق الإذعان على عقد مطبوع .

وحيث ان هذا العقد يتضمن شروطا تعسفية اذ جاء به
وهذه الشروط تخالف قواعد العدل وترهق الطالب ارهاقا عظيما ويحسب
له عملا بالمادة ١٤٩ من القانون المدني ان يطلب اعفائه من تنفيذها أو
تعديلها الى

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفته بالحضور أمام محكمة الكنتنة بـ
بطلبها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثالثة
مباحا لسماعه الحكم باعفاء الطالب من تنفيذ ما ألزم به
بالبنسب من العقد المبرم بينه وبين شركة
بتاريخ أو تعديله الى مع إلزام المعلن اليه
بصفته بكافة المصروفات ومقابل اتماع المحاماة بحكم مضمول بالنفاذ
المعجل وبلا كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٣٠٤

انذار بفسخ عقد

SOMMATION EN RÉSILIATION D'UN CONTRAT

م ١٥٧ مدنى

انه فى يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحابى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقلية (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم متخاطبا مع

وانذرت بالآتى :

بموجب عقد محرر بتاريخ اتفق الطالب مع المعلن اليه
على وقد قام الطالب بما التزم به وهو

وحيث ان المعلن اليه لم ينفذ تعهده حتى الآن برغم حلول أجل
تنفيذ الالتزام بتاريخ

وحيث انه اشترط بالمادة من العقد سالف الذكر على
فسخه فى هذه الحالة دون حاجة لآى تنبيه او انذار مع الزام المعلن اليه
بـ

وحيث انه يهم الطالب قبل رفع دعوى الفسخ التنبيه على المنذر
اليه بالقيام بتنفيذ ما التزم به فى ظرف يوما من تاريخه
والا حق للطالب التمسك بفسخ العقد مع كل ما يترتب على ذلك .

بناء عليه

انا المحضر سالف الذكر قد انذرت المعلن اليه بصورة من هذا
ونبهته الى سريان مفعوله مع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى خاصة
بالنسبة للتعويضات .

ولأجل

المسيفة رقم ٣٠٥

دعوى نسخ عقد (١)

ACTION EN RESILIATION D'UN CONTRAT

م ٢١٥ مدنى

انه فى يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتظت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم متخاطبا مع

واعلنه بالانى :

بموجب عقد حرر بتاريخ اتفق الطالب مع المعلن اليه
على وقد قام الطالب بما التزم به وهو
وحيث ان المعلن له لم ينفذ بمهده حتى الان رغم طول اجل
تنفيذ الالتزام بتاريخ واعذاره باعلان على يد محضر
بتاريخ

(١) ملاحظات :

- ١ — لا يكون التعويض الاتفاقى مستحقا اذا اثبت المدين ان الدائن لم يلحقه اى ضرر .
- ٢ — يجوز للقاضى ان يخفض التعويض اذا اثبت المدين ان التدبير كان مبالغا فيه الى درجة كبيرة او ان الالتزام الاصلى قد نفذ فى جزء منه .
- ٣ — يقع باطلا كل اتفاق يخالف احكام الفترمين السابقين (م ٢٢٤ مدنى)
- ٤ — اذا جاوز الضرر قيمة التعويض الاتفاقى فلا يجوز للدائن ان يطالب باكثر من هذه القيمة الا اذا اثبت ان المدين تد ارنكب غشا او خطأ جسيما (م ٢٢٥ مدنى) .

وحيث أنه أشتراط بالمادة من العقد سالف الذكر على.
نسخه في هذه الحالة دون حاجة لاي تنبيه او انذار مع الزام المعلن.
به

وحيث ان الطالب يحق له طلب غسخ هذا العقد مع الزام المعلن.
له برد ما دفعه والبالغ والنعيض المتفق عليه بالعقد.
وهو

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن. اليه بصورة من هذا
وكلفته بالحضور امام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثانية
صباحا لسماعه الحكم بفسخ العقد المبرم بين الطالب والمعلن
اليه بتاريخ المذكور بمصدر هذه العريضة مع الزامه
بان ينفذ للطلاب مبلغ منه قيمة ما تسلمه منه
حتى اليوم و قيمة التعويض المتفق عليه بالمقد المذكور
والزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل.
ويدون كفالة . مع حفظ كائنة الحقوق الاخرى .

ولاجل

الصيغة رقم ٣٠٦

اعذار بالتنفيذ العيني

MISE EN DEMEURE POUR L'EXÉCUTION EN NATURE

م ٢٠٣ - ٢١٩ مدني

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارح
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم متخاطبا مع

وانقرضته بالآتي :

بموجب عقد محرر بتاريخ التزم المنذر اليه بالتقيل
بـ نظير مبلغ يدفع له من الطالب بالكتابة
الآتية :

.
.

وحيث أن الطالب متمسك بتنفيذ المنذر اليه لالتزامه وبهذه اعدار،
والتنبيه عليه بالقيام بذلك في ظرف يوما .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد انذرت المعلن اليه بصورة من هذا ونبهته
الى نفاذ مفعوله مع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى خاصة في التعويض
عن التأخير في التنفيذ .

الصيغة رقم ٢٠٧

دعوى مطالبة بالتنفيذ العيني

ACTION POUR RÉCLAMER L'EXÉCUTION EN NATURE

م ٢٠٢ - ٢١٢ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور املاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم متخاطبا مع

واعلنته بالآتي :

بموجب عقد حرر بتاريخ التزم المعلن اليه بالتقيل
. نظير مبلغ يدفع له من الطالب بالكتابة
الآتية :

.
.
.

وحيث أن الطالب قد قام بدفع ما التزم به ولكن لم ينفذ المعلن
اليه التزامه (أو توقف عن العمل) برغم حلول أجل التنفيذ بتاريخ
٠ ومطالبته بالتنفيذ مرارا واعذاره باعلان على يد محضر
بتاريخ

وحيث أنه يحق للطالب عملا بالمادتين ٢٠٣ و ٢١٣ من القانون
المدنى اجباره على تنفيذ التزامه عينا - مع الزامه بغرامه تهديدية مؤقتة
قدرها يوميا عن كل يوم تأخير .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفته بالحضور امام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التى ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة
صباحا لسماعه الحكم بالزامه بالقيام بتنفيذ التزامه وهو عبارة عن
المشترط بالاعتد المبرم بينه وبين الطالب بتاريخ المشار
اليه بصدر هذه العريضة مع الزام المعلن اليه بان يدفع مبلغ
من كل يوم تاخير كغرامة تهديدية مؤقتة والزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب
المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٠٨

دعوى مطالبة بجائزة وعد بها (١)

ACTION EN RÉCLAMATION D'UNE RÉCOMPENSE PROMISE

م ١٦٢ مسننى

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أصلاه الى محصل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم متخاطبا مع

وأعلنته بالآتى :

بنسارىخ وجه المعلن اليه بطريق الاعلان بجريدة
عدد للجمهور ومدا بجائزة عبارة عن يعطيها
لم يقوم به في مدة

وحيث ان الطالب قد قام بتاريخ بالعمل المذكور
واخطر المعلن اليه بذلك بتاريخ وطالبه بالجائزة الموعود بها
بعد أن قدم له الاثبات الكافى بانجاز العمل المعلن عنه .

وحيث أن المعلن اليه رفض تسليم الجائزة للطالب ويحق لهذا الاخير
عملا بالمادة ١٦٢ من القانون المدنى مطالبة بها .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد أملت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفته بالحضور امام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التى مستمعت علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة
صباحا لسماعه الحكم بالزامه باعطاء الطالب الجائزة الموعود بها وهى
عبارة عن مع الزامه بالصروفات ومقابل اتعاب الحماية
بحكم مشمول بالتنفيذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

(١) ملاحظة :

تسقط دعوى المطالبة بالجائزة اذا لم ترفع خلال ستة اشهر من
تاريخ اعلان الواعد عدوله للجمهور .

الباب التاسع عشر

دعوى التعويض

DES ACTIONS EN DOMMAGES-INTERÊTS

م ١٦٢ - ١٧٨ مدنى

الصيغة رقم ٢٠٩

دعوى تعويض عن عمل غير مشروع (١)

ACTION EN DOMMAGES-INTERÊTS DU CHEF
D'UN QUASI-DÉLIT

م ١٦٢ مدنى

انه في يوم

بناءً على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقدم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطباً مع

(١) ملاحظة :

تسقط بالتقادم دعوى التعويض الناشئة عن العمل غير المشروع
باتقضاء ثلاث سنوات من اليوم الذى علم فيه المضرور بحدوث الضرر
وبالشخص المسئول منه .
وتستط هذه الدعوى في كل حال باتقضاء ١٥ سنة من يوم وقوع
العمل غير المشروع (م ١٧٢ مدنى) .

وأعلنته بالآتي :

بتاريخ تسبب المظن اليه بخطئه (أو باهماله أو بسوء
تصرفه أو بسوء نية) في

وحيث أن تصرفه هذا سبب للطالب اضرارا عيارة من

وحيث أن المظن له ملزم قبل الطالب بتعويضه عما سببه له من
أضرار عملا بالمادة ١١٣ من القانون المحنى .

وحيث أن هذا التعويض لا يمكن تقديره بأقل من مبلغ

لذلك

أنا المحضر سلف الذكر قد أعلنت المظن اليه بمسورة من هذا
وكلته بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التي ستعقد غلنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة
صباحا لسماعه الحكم بالزامه بأن يدفع للطالب مبلغ والفوائد
القانونية من تاريخ رفع الدعوى حتى السداد مع المصروفات ومقابل
اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالتنفذ المعجل ويدون كغالة .

ولأجل

الصيغة رقم ٢١٠

دعوى تعويض عن عمل الغير الضار

ACTION EN DOMMAGES-INTERETS POUR PRÉJUDICE
CAUSÉ PAR LE FAIT D'AUTRUI

م ١٧٣ و ١٧٤ مدني

أته في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
. بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انطلقت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم متخاطبا مع

وأعلنته بالآتي :

بتاريخ تسبب (ج) بخلطه (أو باهماله أو سوء
تصرفه أو بسوء نية) في

وحيث أن تصرفه هذا سبب للطلاب ضررا عبارة عن
وحيث أن المعلن له هو المكلف قانونا بالإشراف على (ج) بسبب
تصره (أو بسبب حالته العقلية أو الجنسية) .

أو

وحيث أن (ج) يعمل طرف المعلن اليه بصفته وقد وقع
تصرفه في حالة نادية وظيفته أو بسببها .

وحيث أن المعلن اليه مسئول مدنيا عن التصرف الذي وقع من
(ج) ويحق للطلاب عملا بالمادة ١٧٣. (أو ١٧٤) من القانون المدني
مطالبة المعلن له بالتعويض مما لحقه من ضرر .

وحيث أن هذا التعويض لا يمكن تقديره بأقل من مبلغ

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت. المعلن اليه بصورة من هذا

وكلفته بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ
بجلستها المدنية التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة
الثامنة صباحا ليسمع الحكم بالزامه بأن يدفع للطلاب مبلغ
والفوائد القانونية من تاريخ المطالبة الرسمية حتى السداد مع
المصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون
كفالة .
ولاجل

الصيغة رقم ٣١١

دعوى رجوع على تابع
ACTION EN RECOURS CONTRE UN PRÉPOSÉ

م ١٧٥ مدني .

أنه في يوم
بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
. بجهة
أنا مخضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه إلى محل لقائمة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم متخاطبا مع

وأعلنته بالآتي :

أقام (ج) الدعوى رقم سنة / / ١٩ أمام
محكمة ضد الطالب باعتباره مسئولاً عن عمل المعلن إليه
غير المشروع الذي تسبب فيه بصفته نائباً للطلاب (يعرض العمل غير
ال مشروع) استناداً إلى حكم المادة ١٧٤ مدني .

وحيث أنه قد قضى في الدعوى المشار إليها بجلسة / / ١٩
بالزام الطالب بأن للمحكوم له وقد تأيد هذا
الحكم وأصبح نهائياً وقام الطالب بتنفيذه فعلا حيث سدد مبلغ
الحكوم به والمصروفات .

ولما كان من حق الطالب الرجوع على المعلن إليه بما قضى به الحكم
المشار إليه وفقاً للمادة ١٧٥ مدني .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته
الحضور أمام الدائرة بحكمة الكائنة بـ
بجلستها التي ستعقد علنا يوم الموافق / / ١٩
ابتداء من الساعة الثانية صباحا ليسمع المعلن اليه الحكم بأن يدفع للطالب
مبلغ قيمة ما قضى به الحكم الصادر في الدعوى الموضحة
بصدر هذه العريضة ومصروفاتها مع الزامه بالمصروفات ومتقابل اتعاب
الحماية بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبلا كفالة .
ولاجل

الصفحة رقم ٢١٢

دعوى تعويض ناتية عن اضرار

ACTION EN DOMMAGES-INTÉRÊTS POUR PRÉJUDICE
CAUSE PAR UN OBJET

م ١٧٦ — ١٧٧ مدنى

انه في يوم
بناء على طلب (ا) ومهنته ومقيم وموطنه
المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
بناحية
أنا محضر محكمة قد انتقلت في تاريخه
اعلاه الى محل إقامة السيد / (ب) والمقيم
متخاطبا مع

وأعلنته بالآتي :

بتاريخ أصيب الطالب في شخصه (أو في ممتلكاته)
بأضرار عبارة عن بسبب تعدى حيوان (يذكر نوعه) أو
بسبب انهدام البناء الكائن بـ أو جزء منه المملوك للمعلن
اليه (أو الذى كان تحت حراسة المعلن له) .
وحيث أن المعلن له ملزم قبل الطالب بتعويضه مـبـاسـيـبه له (أو
لممتلكاته) من أضرار عملا بالمادة ١٧٦ (أو ١٧٧) من القانون المدنى .
وحيث ان هذا التعويض لا يمكن تشديده بأقل من مبلغ

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفته بالحضور امام محكمة الكائنة بـ
بجلستها المدنية التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة
الثالثة صباحا ليسمع الحكم بالزامه بان يدفع للطلاب مبلغ
والفوائد القانونية من تاريخ المطالبة الرسمية حتى السداد مع
المضروفت ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مرسوم بالنفذ المعجل وبدون
كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٣١٣

دعوى مطالبة مالك عقار باتخاذ التدابير الضرورية لدرء الخطر
ACTION CONTRE UN PROPRIÉTAIRE POUR LE
CONTRAINDRE A PRENDRE LES MESURES NÉCESSAIRES
EN VUE DE PARER AU DANGER

م ١٧٧ مدني

انه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاد المحامي
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطبا مع

وأعلنته بالآتي :

يملك الطالب عقارا . بشارع رقم بجهة
. ويحده من الجهة العقار بشارع
رقم المملوك للمعلن اليه .

وحيث أن العقار الاخير وهذه الحالة تهدد سلامة
العقار المملوك للطلاب الذي يحق له مطالبة المعلن اليه باتخاذ ما يلزم من
التدابير الضرورية لدرء هذا الخطر عملا بالمادة ١٧٧ مقرة ٢ من
القانون المدني .

لـسـنـك

انا المحضر مالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفته بالحضور امام محكمة الكائنة بـ يجلسها
المدنية التي ستعقد علنا يوم : ابتداء من الساعة الثانية
صباحا لسماعه الحكم بتعيين خبير هندسي تكون مهورينه
معايينة العقار المملوك للمعلن اليه المبين بصدر هذه العريضة
وبيان ما يلزم اتخاذه من التدابير الضرورية لدرء الخطر المحقق بمقتار
الطالب وتقدير المبلغ اللازم لذلك مع التصريح للطالب بالتقاسم
بها بمصروفات يرجع بها على المعلن له في حالة عدم قيام هذا الاخير
بالاصلاحات المذكورة في المهلة التي تحددها المحكمة مع الزامه بكافة
المصروفات ومقتلل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالانفاذ المعجل وبدون
كسالة .

ولاجل ...

الصيغة رقم ٢١٤

دموى تعويض عن اضرار بلا سبب^(١)

ACTION EN DOMMAGES-INTERETS POUR
ENRICHISSEMENT SANS CAUSE

م ١٧٩ — ١٨٠ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
جشارع بجهة

انا محضر محكمة قد انتقلت في التاريخ
المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع

(١) ملاحظة :

تسقط دموى الاضرار بلا سبب بانقضاء ثلاث سنوات من اليوم الذى
يعلم فيه من لحقته الخسارة بحقه في التعويض وتسقط الدعوى
كذلك في جميع الاحوال بانقضاء ١٥ سنة من اليوم الذى ينشأ فيه
هذا الحق .

وأعلنته بالآتي :

بتاريخ قام الطالب قرتب عليه اثناء
ملا سبب للمعلن اليه عبارة عن يقابله اغتثار للطلاب عبارة
عن

وحيث انه يحق للطلاب عملا بالمادة ١٧٩ من القانون المدني رفع
دعوى ضد المعلن اليه بمطالبته بمبلغ قيمة ما اثرى به بلا
مسبب .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفته بالحضور أمام محكمة الكتلة بـ
بجلستها المدنية التي سستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة
الثامنة صباحا ليسمع الحكم بالزامه بأن يدفع للطلاب مبلغ
والنوائد القانونية من تاريخ المطالبة الرسمية حتى السداد مع
المضروغات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مرسوم بالنفاذ المعجل وبدون
كتلة .

ولاجل

الصيغة رقم ٢١٥

دعوى دفع غير المستحق^(١)
ACTION EN PAIEMENT DE L'INDU

م ١٨١ — ١٨٧ مدني

أنه في يوم

بناء على طلب (ب) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامي
بشوارع بجهة
لنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ا) ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطباً مع .

واعلنته بالآتي

بتاريخ دفع الطالب للمعلن له مبلغ باعتبار
أنه مستحق له بموجب
وحيث أنه تبين للطالب أن هذا المبلغ غير مستحق للمعلن له وأنه
دفعه له وهو يجهل أنه غير ملزم بإدائه .

أو

وحيث أن الطالب قام بالوفاء بتنفيذاً للالتزام لم يتحقق سببه (أ)
لالتزام زال سببه بعد أن تحقق) .

(١) ملاحظات :

١ — إذا كان من تسلّم غير المستحق حسن النية فلا يلتزم أن يرد
إلا ما تسلّم من الفوائد والثمرات من يوم رغب الدعوى — أما
إذا كان سييء النية فانه يلتزم أن يرد أيضاً الفوائد والارباح
التي جناها أو التي قصر في جنيها من الشيء الذي تسلّمه بغير
حق وذلك من يوم الوفاء أو من اليوم الذي أصبح فيه سيء النية
(م ١٨٥ مدني)

٢ — تسقط دعوى استرداد ما دفع بغير حق بانقضاء ثلاث سنوات
من اليوم الذي يعلم فيه من دفع غير المستحق بحقه في
الاسترداد ، وتسقط الدعوى كذلك في جميع الأحوال بانقضاء ١٥
سنة من اليوم الذي ينشأ فيه هذا الحق (م ١٨٧ مدني) .

وحيث انه يحق للطالب في هذه الحالة المطالبة برد هذا المبلغ عملاً
بالمادة ١٨١ (او ١٨٢) .

لـنـك

لنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفته بالحضور امام محكمة الكائنة بـ
بجلستها المدنية التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة
الثانية صباحا ليسمع الحكم بالزامه بان يدفع للطالب مبلغ
والفوائد القانونية من تاريخ المطالبة الرسمية حتى السداد مع
المصروفات ومقابل اتعاب المحاماه بحكم مرسوم بالتفاد المعجل وبدون
كفالة .
ولاجل ...

الصيغة رقم ٣١٦

دعوى تعويض من عضولى^(١)

ACTION EN DOMMAGES-INTERÊTS PAR UN GÉRANT
D'AFFAIRES

م ١٨٨ — ١٩٧ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (١) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى
بشارع بجهة

(١) ملاحظات :

- ١ — يلزم رب العمل بتعويض الفضولى عن الضرر الذى لحقه
بسبب قيامه بالعمل ولا يستحق الفضولى اجرا عن عمله الا ان
يكون من اعمال مهنته (م ١٩٥ مدنى) .
- ٢ — يكون الفضولى مسئولا عن خطئه ومع ذلك يجوز للقاضى ان
ينقص التعويض المترتب على هذا الخطأ اذا كانت الظروف
تبرر ذلك (م ١٩٢ مدنى) .
- ٣ — تسقط الدعوى الناشئة عن الفضالة بالتقضاء ثلاث سنوات من
اليوم الذى يعلم فيه كل طرف بحقه . وتسقط كذلك في جميع
الاحوال بالتقضاء ١٥ سنة من اليوم الذى ينشأ فيه هذا الحق
(م ١٩٧ مدنى)

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآتي :

بتاريخ نولى الطالب عن قصد القيام بشأن عاجل
عبارة عن لحساب المعلن اليه دون أن يكون ملزما بذلك
وقد اخطره بتاريخ أى فى الوقت الذى استطاع
ابلاغه ذلك .

وحيث ان الطالب قد بذل فى القيام بهذا العمل العناية اللازمة وقد
كلفه هذا العمل مبلغ

وحيث انه يحق للطالب مطالبة المعلن اليه بأن يرد له هذا المبلغ
مضافا اليه فوائد القانونية من يوم دفعه .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفته بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ
بطبقتها المدنية التى ستعقد علنا يوم ابتداء من
الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم بالزامه بأن يدفع للطالب مبلغ
. والفوائد القانونية من تاريخ دفعه وهو يوم
حتى السداد مع الزامه بالمصروفات ومقابل اتماع المحاماة بحكم
مشهور بالتنفيذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الباب العشرون

الكفالة

LE CAUTIONNEMENT

م ٧٧٢ - ٨٠١ مدنى

الصيغة رقم ٢١٧

انذار من كفيل الى دائته بانخاذ اجراءات ضد المدين
MISE EN DEMEURE PAR UNR UNE CAUTION A SON
CRÉANCIER DE POURSUIVRE LE DÉBITEUR

م ٧٨٥ مدنى

انه فى يوم

بنسأ على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
..... وموطنه المختار مكتب الاسناد المحلى بتسارع
..... بجهة (يجب ان يكن بالبلدة التى بها مقر المحكمة) .
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

وانذرت بالآتى لى

يدان المعلن له (ج) فى بموجب حرر
بتاريخ وقد كفل الطالب المدين بسند الدين نفسه
(أو بسند لاحق بتاريخ) .

وحيث ان المعلن له لم يتخذ حتى الآن أى اجراء ضد مدينه
الاصلى رغم حلول أجل الدين بتاريخ

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ٧٨٥ من القانون المدنى انذار
المعلن له باتخاذ الاجراءات اللازمة للحصول على دينه ضد (ج)
خلال ستة اشهر من اليوم مع التنبيه عليه بأنه فى حالة تقصيره فى
ذلك تبرأ ذمة الطالب من الكفالة .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد ائذرت المعلن له بصورة من هذا
وتنبهته الى سريان مفعوله مع حفظ كافة حقوق الطالب .

ولاجل ...

الصيغة رقم ٢١٨

دعوى براءة ذمة كفيل بسبب عدم اتخاذ

الدائن اجراءات ضد مدينه

ACTION EN LIBÉRATION D'UNE CAUTION POUR

DÉFAUT PAR LE CRÉANCIER DE POURSUIVRE

SON DÉBITEUR

م ٧٨٥ مدنى

انه فى يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
شارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت الى
التاريخ المذكور. اعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع .

وأعلنته بالآتى :

يدين المعلن له (ج) فى بموجب حرر
بتاريخ وقد كفل الطالب المدين بسند الدين نفسه (او
بسند) لاحق بتاريخ

وحيث ان المعلن له لم يتخذ حتى الآن اى اجراء ضد مدينه
الاصلى رغم حلول اجل الدين بتاريخ ورغم انذاره من
الطالب بالانذار على يد محضر بتاريخ ومضى ستة اشهر
على هذا الاجراء .

وحيث انه يحق للطالب فى هذه الحالة عملا بالمادة ٧٨٥ مدنى طلب
ابراء ذمته من الكفالة .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا
وكلفته بالحضور امام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التى ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة
صباحا لسماعه الحكم ببراءة ذمة الطالب من كفالة (ج) قبل المعلن
له عن الدين المبين بصدر هذه العريضة مع التزامه بالمصروفات ومقابل
اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاد المعجل وبدون كفالة .

الصفحة رقم ٢١٩

أخطار كئيل للمدين قبل قيامه بوفاء الدين

EXPLOIT PAR UNE CAUTION AU DÉBITEUR

PRÉALABLEMENT AU RÈGLEMENT DE LA DETTE

م ٧٩٨ مدنى

..... انه فى يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل لاقلة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

وانذرت بالآتى :

بموجب عقد مؤرخ فى كل الطالب المعلن له قبل (ج)
بمداً مبلغ

وحيث أن (ج) الدائن اتخذ اجراءات قضائية عبارة من
ضد الطالب لحمله على الوفاء بالدين بعد أن يثس من تحصيله من
المعلن له .

وحيث أن الطالب يجد نفسه مضطرا للقيام بالوفاء حتى يتفادى
التنفيذ عليه وتضخم المصروفات ويهجم حفظا لحقه فى الرجوع على
المعلن له التنبيه عليه بذلك وإبهاله لمدة يوما فيما اذا كان
له اعتراضات قانونية فى مداً هذا الدين .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد أنذرت المعلن له بصورة من هذا
ونبهته الى سريان مفعوله مع حفظ كلفة حقوق الطالب فى الرجوع
عليه بجميع المبالغ التى سيدفعها بشأن هذا الدين .

ولاجل ...

الصيغة رقم ٢٢٠

دعوى من كفيل بالرجوع على المدين (١)

ACTION EN RECOURS PAR UNE CAUTION CONTRE
LE DÉBITEUR

م ٨٠٠ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي.
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور. اسلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآتى :

بموجب عقد مؤرخ في كبل الطالب المعلن له قبل
(ج) بسداد مبلغ

(١) ملاحظات :

- ١ — اذا لم يعارض المدين في الوفاء بقى للكفيل حقه في الرجوع عليه.
ولو كان المدين قد دفع الدين او كانت لديه اسباب تقضى
ببطلانه او بانقضاؤه (م ٧٩٨ مدنى) .
- ٢ — اذا وفى الكفيل الدين له ان يحل الدائن في جميع
ماله من حقوق قبل المدين (م ٧٩٩ مدنى) .
- ٣ — يلتزم الدائن ان يسلم الكفيل وقت وغائه الدين المستندات
اللازمة لاستعمال حقه في الرجوع — غاذا كان الدين مضمون
بمنقول مرهون او محبوس وجب على الدائن ان يتخلى عنه
للكفيل . اما اذا كان الدين مضمونا بتأمين عقارى فان الدائن
يلتزم ان يقوم بالاجراءات اللازمة لنقل هذا التأمين — ويتحمل
الكفيل مصروفات النقل على ان يرجع بها على المدين .
(م ٧٨٧ مدنى)

وحيث أن الطالب اضطر بسبب ما اتخذته الدائن ضده من إجراءات قضائية عبارة عن الى أن يسدد له مطلوبه وقدره بموجب

وحيث أن الطالب قبل قيامه بالسداد قد أنذر المعلن له بالتأخر على يد محضر بتاريخ إذا كان له اعتراضات قانونية في سداد هذا الدين فلم يعترض .

وحيث أنه يحق للطالب عملاً بالمادة ٨٠٠ من القانون المدني الرجوع على المعلن له بجملة المبلغ المذكور أعلاه من أصل وفوائد ومصروفات مع الفوائد القانونية المستحقة عليه ابتداء من يوم الدفع .

لـنـذـك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلسه بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي ستعقد علناً يوم ابتداء من الساعة الثانية صباحاً ليسمع الحكم بالزامه بأن يدفع للطالب مبلغ مع الفوائد القانونية ابتداء من تاريخ حتى السداد والمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشهور بالإنفاذ المعجل وبدون كفالة .

الصيغة رقم ٣٢١

دعوى برجوع كفيل على باقى الكفلاء المتضامنين معه^(١)

ACTION EN RECOURS PAR UNE CAUTION CONTRE LES AUTRES CAUTIONS TENUES SOLIDAIREMENT AVEC ELLE

م ٧٩٦ مدنى

انه فى يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار بكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

- ١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع
- ٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع
- ٣ - (د) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع

واعلنتهم بالآتى :

(١) ملاحظات :

١ - اذا تعدد الكفلاء لدين واحد ويمتد واحد وكتاوا غير متضامنين
غيبا بينهم قسم الدين عليهم ولا يجوز للدائن ان يطالب كل
كفيل الا بقدر نصيبه فى الكفالة .

٢ - اما اذا كان الكفلاء قد التزموا بمقشود متوالية فان كل واحد
منهم يكون مسئولا عن الدين كله الا اذا كان قد احتفظ لنفسه
بحق التقسيم (م ٧٩٢ مدنى) .

٣ - فى الكفالة القضائية او العائونية يكون الكفلاء دائما متضامنين
(م ٧٩٥ مدنى)

بموجب عقد بتاريخ كفل الطالب والمعلن لهم بطريق
النضامين (هـ) في سداد الدين المسحق عليه لـ (و) وقدره
بخلاف الملحقات .

وحيث أن الطالب اضطر بسبب هذه الكفالة لأن يسدد الى (و)
ببلغ من أصل وملحقات حتى بموجب

وحيث أنه بحق للطالب عملاً بالمادة ٧٩٦ من القانون المدني
الرجوع على كل من المعلن لهم بحصته في الدين (وينصبه في حصة
المعسر من الكفلاء) .

لـذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن لهم بصورة من هذا
وكلفتهم الحضور أمام محكمة الكائنة بـ
بجلسها التي ستعقد علناً يوم ابتداء من الساعة الثامنة
صباحاً لسماعهم الحكم بالزام كل منهم بأن يدفع للطالب مبلغ
قيمة حصته في الدين المذكور بصدر هذه العريضة (وينصيه في حصة
المعسر منهم من الكفلاء المتضامنين) مع الفوائد بواقع %
سنوياً من تاريخ حتى تمام السداد والمروغلت ومقابل
انعاب المحاماة بحكم مشهور بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

البَابُ الحَادِي عَشْرُونَ

المقاصة

و

حوالة الحق وحوالة الدين

LA COMPENSATION. LA CESSION DES DROITS ET LA CESSION DES CRÉANCES

الفصل الاول

المقاصة

LA COMPENSATION

م ٣٦٢ — ٣٦٩ مدنى

الصيغة رقم ٣٢٢

دعوى مقاصة (١)

ACTION EN COMPENSATION

م ٣٦٢ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

(١) ملاحظة :

لا تصح المقاصة اذا كان أحد الدينين حقا غير قابل للحجز
(م ٣٦٤ مدنى)

واعلنته بالآنى :

بداين الطالب المعلن له ببلغ بموجب
استحق السداد فى

وحيث أن المعلن اليه بداين الطالب ببلغ بموجب
سند استحق السداد فى

وحيث أن المقاصة القانونية قد وقعت بين الدينين سالف الذكر
من تاريخ استحقاق دين الطالب (أو دين المعلن اليه)
ويحق للطالب طلب الحكم بالمقاصة مع انقضاء الدين بقدر الأقل
منهما .

وحيث أنه على أساس ذلك يكون المستحق للطالب قبل المعلن اليه
(أو المستحق للمعلن اليه قبل الطالب) هو مبلغ

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفته بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ
بجلسنها التى سنفقده علنا بمبنى المحكمة يوم الساعة
الثامنة صباحا لسماعه الحكم بوقوع المقاصة القانونية بين دين الطالب
ودينه المذكورين بصدر هذه العريضة مع انقضاء الدين بقدر الأقل
منهما ، والزام المعلن اليه بأن يدفع للطالب مبلغ عبارة عن
فرق ما يستحقه الطالب قبله بسبب ذلك مع الزامه بالمصروفات ومقابل
اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

أو

اثبت أن الدين المستحق للمعلن اليه فى ذمة الطالب بدب ذلك
هو مبلغ مع الزام كل من الطالب والمعلن اليه بنصف
مصرفات هذه الدعوى واتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل
وبدون كفالة .

ولاجل

الفصل الثاني

حوالة الحق وحوالة الدين

LA CESSION DES DROITS ET LA CESSION DES CRÉANCES

م ٢٠٢ — ٢٢٢ مدنى

الصيغة رقم ٢٢٢

اعلان دائن بحوالة دين مضمون بحق عيني

EXPLOIT DE NOTIFICATION A UN CRÉANCIER DE LA DÉLÉGATION D'UNE CRÉANCE GARANTIE PAR UNE HYPOTHÈQUE

م ٢٢٢ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور املاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطباً مع

(١) ملاحظات :

- ١ — في الدين المضمون بحق عيني يكون على الدائن اقرار او رفض
الحوالة في ميعاد لا يتجاوز ستة اشهر من تاريخ اعلانه فاذا
انقضى هذا الميعاد دون ان يبت برأى اعتبر سكوته اقراراً
(م ٢٢٢ مدنى)
- ٢ — لها في الدين العادى اذا اعلنت الحوالة الى الدائن ومين له اجلا
معقولاً ليقراها ثم انقضى الاجل دون ان يصدر الاقرار اعتبر
سكوت الدائن رفضاً للحوالة (م ٢١٦ مدنى)

وأعلنته بالآتي :

بموجب عقد رسمي محرر بمكتب توثيق بتاريخ
. تحت رقم شهر بمكتب الشهر العقاري
بـ بتاريخ تحت رقم باع الطالب
لـ (ج) العقار الكائن بـ بمبلغ

وحيث أن هذا العقار مثقل بقيد لصالح المعلن اليه نسهر بمكتب
الشهر العقاري بتاريخ تحت رقم بموجب عقد
رهن رسمي حرر بمكتب توثيق تحت رقم بتاريخ
وغاء لمبلغ بخلاف الفوائد بواقع ٠٠٪ سنويا من

وحيث أن الطالب صرح لـ (ج) المشتري بخضم هذا المبلغ من
أصل ثمن البيع مع تمهده بأدائه الى المعلن له في مواعيد استحقاقه
المبينه بمقد الرهن سالف الذكر .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المنذر اليه بصورة من هذا
للعمل بما جاء به ونبهته الى ان (ج) سيقوم نيابة عن الطالب بسداد
مطلوبه بمقتضى عقد الرهن المبين بصدر هذا الانذار .

الصيغة رقم ٢٢٤

EXPLOIT DE NOTIFICATION AU DÉBITEUR DE LA
CESSION D'UN DROIT

املان مدين بحواله حق (١)

م ٣٠٥ مدينى

انه فى يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بمصوره طبق الاصل من عقد التنازل الصادر بتاريخ
. من (ج) للطالب عن (عقد او سند او حكم)
المؤرخ والمدين بمقتضاء المعلن له لـ (ج) بمبلغ
مستحق السداد فى وبذلك اصبح الطالب صاحب الحق
فى استيفاء الدين المذكور من المعلن اليه راسا دون دخل الدائن
الاصلى .

نذك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
الانذار لتفلاذ مفعوله والعمل بهوجبه .

ولاجل

(١) ملاحظات :

- ١ — يجب استيفاء اجراءات الشهور العقارى فيها يختص بالتنازل
من الدين المضمون بحق عينى والتأشير بذلك على هامش العقد
- ٢ — تتم الحواله دون حاجة الى رضاء المدين الا اذا حال دون ذلك
نص القانون او اتفاق المتعاقدين او طبيعة الالتزام .
- ٣ — للدائن الذى اسنوفى حقه من غير المدين أن يتفق مع هذا الغير
أن يحل محله ولو لم يقتل المدين ذلك ولا يصح ان يتأخر هذا
الاتفاق عن وقت الوفاء .

الباب الثاني عشر

الدعوى غير المباشرة والدعوى البوليصية

L'ACTION OBLIQUE ET L'ACTION PAULIENNE

م ٢٣٥ - ٢٤٥ مدنى

الصفحة رقم ٣٢٥

دعوى استعمال دائن لحقوق مدنيه (١)

ACTION OBLIQUE

م ٢٣٥ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع

٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع

(١) ملاحظات :

- ١ - لكل دائن ولو لم يكن حقه مستحق الاداء ان يستعمل باسم مدنيه جميع حقوق هذا الدين الا ما كان منها متصلا بشخصه خاصة او غير قابل للحجز (م ٢٣٥ مدنى) .
- ٢ - يعتبر الدائن في استعماله حقوق مدنيه نائباً عن هذا الدين وكل فائدة تنتج من استعمال هذه الحقوق تدخل في اموال المدين وتكون ضمانا لجميع دائنيه (م ٢٣٦ مدنى) .

واعلنتهما بالآتي :

بموجب يداين الطالب المعلن له الاول بمبلغ
يستحق السداد في كما يداين المعلن له الاول المعلن له
الثاني بمبلغ استحق السداد في

وحيث ان المعلن له الاول اهل استعمال حقه في المطالبة بالدين
الذي له قبل المعلن له الثاني وهذا من شأنه أن يسبب اعساره (أو
يزيد في اعساره) اذ ويحق للطالب عملاً بالمادة ٢٣٥ من
القانون المدني أن يستعمل باسم مدينه جميع حقوق هذا الاخير قبل
المعلن له الثاني .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن لهما بصورة من هذا
وكلفتها الحضور امام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة
صباحا لسماع المعلن له الثاني الحكم بالزامه بأن يدفع للمعلن له
الاول مبلغ والفوائد القانونية بواقع ١٠٪ من تاريخ المطالبة
الرسمية حتى السداد مع المصروفات ومقابل اتعاب المحاماة
على أن يؤدي ما يحكم به للطالب وفاء لحقوقه قبل المعلن له الاول
وباقى دائني هذا الاخير وذلك بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبسدون
كفالة .

ولاجل

الصفة رقم ٢٢٦
دعوى بوليسية (١)
ACTION PAULIENNE

م ٢٢٧ مدني

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي مشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع

(١) ملاحظات :

- ١ - اذا كان تصرف المدين بعوض ، اشترط لعدم نفاذه في حق الدائن ان يكون منطويا على غش من المدين وان يكون من صدر له التصرف على علم بهذا الغش ويكفي لاعتبار التصرف منطويا على غش ان يكون قد صدر من المدين وهو عالم انه معسر ، كما يعتبر من صدر له التصرف عالما بغش المدين اذا كان قد علم ان هذا المدين معسر (م ٢٢٨ مدني) .
- ٢ - اما اذا كان التصرف تبرعا فانه لا ينفذ في حق الدائن ولو كان من صدر له التبرع حسن النية ولو ثبت ان المدين لم يرتكب غشا (م ٢٢٨ مدني) .
- ٣ - متى تقرر عدم نفاذ التصرف استفاد من ذلك جميع الدائنين الذين صدر هذا التصرف اضرارا بهم (م ٢٤٠ مدني) .
- ٤ - اذا ابرم عقد صوري لذائتي المتعاقدين وللخلف الضامن متى كان حسن النية ان يتمسكوا بالعقد الصوري كما لهم ان يتمسكوا بالعقد المستتر ويثبتوا بجميع الوسائل صورية العقد الذي اضر بهم واذا تمارضت مصالح ذوي الشأن فتمسك بعضهم بالعقد الظاهر وتمسك الآخرون بالعقد المستتر كانت الانضائية للأوليين

٢ - (ج) ومهنه وجنسيه ومقيم
مخاطبا مع

وأعلنهما بالآتي :

يدين الطالب المعلن له الاول بمبلغ أصلا بخلاف
الملحقات بموجب حكم صادر من محكمة بتاريخ
في القضية رقم سنة

وحيث ان المعلن له الاول بهريا من دفع هذا الدين توطأ مع المعلن
له الثاني وباع له بموجب بتاريخ
وهو لاحق لتاريخ دين الطالب .

وحيث أن هذا التصرف ترتب عليه اعسار المعلن له الاول (او
الزيادة في اعسار المعلن له الاول) .

وحيث أن التصرف المذكور قد صدر من المعلن له الاول وهو معسر
وعالم بحالته كما ان المعلن له الثاني كان واقفا على اعسار الاول .

وحيث ان نية الغش والتواطؤ متوافرة لدى المعلن لهما ويحق للطالب
عملا بالمادتين ٢٣٧ و ٢٣٨ من القانون المدني طلب ابطال هذا التصرف مع
كل ما يترتب على ذلك قانونا .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن لهما بصورة من هذا
وكلفتهما بالحضور امام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة
الثامنة صباحا لسماعهما الحكم بإبطال العقد الصادر بتاريخ
من المعلن له الاول الى المعلن له الثاني المبين بصدر هذه العريضة
مع كل ما يترتب على ذلك قانونا وخاصة شطب جميع التسجيلات
المأخوذة بمقتضاه واعتباره كأن لم يكن مع الزامهما متضامنين
بالمروقات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون
كفالة .

ولاجل

الباب الثالث والعشرون

الملكية والحقوق التابعة لها

LA PROPRIÉTÉ ET SES ATTRIBUTS

م ٨٠٢ - ٨٢٤ مئتي

م ١٠١٥ - ١٠٥٩ مئتي

الصيغة رقم ٣٢٧

دعوى تثبيت ملكية (١)

ACTION EN CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ

أنه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
م وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
م بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انطلقت في
التاريخ المذكور أعلاه إلى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطباً مع

وأعلنته بالآتي :

يملك الطالب العتار الآتي بيانه :

(١) ملاحظة :

يجب أن يؤثر على المريضة من مابورية الشهر العقاري المختصة
تيل رفع الدعوى .

بيان العقار

« يتذكر رقم العقار والشارع والشريحة والقسم أو المركز والمحافطة والمساحة والحدود والتكليف (وإذا كان العقار قطعة أرض زراعية فنذكر مساحتها والناحية والمركز والمحافطة والحوض ورقم القطعة وحدودها وتكليفها) .

وقد ألت ملكية هذا العقار للطلاب بموجب

وحيث أن المعلن له تعرض للملكية الطالب عن هذا العقار مدعيه

. . . .

وحيث أن هذا الادعاء لا أساس له ويحق للطلاب رفع دعوى بتثبيت ملكيته على العقار سالف الذكر ومنع معرض المعلن له في الانتفاع به .

1

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكتفته بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها المدنية التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثانية صباحا لسماعه الحكم بتثبيت ملكية الطالب للعقار الموضح الحدود والمعالم بمصر هذه العريضة ومنع المنازعة والتعرض الحاصلين من المعلن له فيه مع إلزامه بكافة المصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بتنفيذ المعجل وبدون كسالة .

لأجل

الصفحة رقم ٢٢٨

دعوى من جار ضد ملك عقار أساء استعمال حقه

ACTION PAR UN VOISIN CONTRE LE PROPRIETAIRE
D'UN IMMEUBLE POUR ABUS DE DROIT

م ٥ و ٨٠٧ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتظت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخطبا مع

وأعلنه بالآتى :

يملك الطالب العقار الكائن بـ بجهة بطريق
. بموجب كما يملك المعلن له العقار الكائن بـ
. بجهة الذى يحد العقار من الجهة

ويتاريخ قام المعلن له بـ (يبين العمل الذى
قام به) .

وحيث أن المعلن له لم يقصد بعمله هذا سوى الاضرار بالطالب
اذ

أو

وحيث أن المصلحة التى يرمى المعلن له الى تحقيقها بهذا العمل
قليلة الاهمية ولا تتناسب البتة مع ما أصاب الطالب من ضرر بسببها
اذ

أو

وحيث أن المضلحة التي يرمى المعلن له الى تحقيقها بعمله هذا
غير مشروعة إذ :

وحيث انه يحق للطلاب طلب ازالة ما قلم به المعلن اليه عملا بالمادة
٨٠٧ من القانون المدني .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا
وكلفته بالحضور امام محكمة بـ بجلستها
التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة
صباحا لسماعه الحكم بالزامه بازالة (تبين الاعمال المطلوب
ازالتها) على نفقته في ظرف مع التصريح للطلاب باجراء
ازالتها بمعرفته بمصروفات يرجع بها على المعلن له في حالة عدم قيام
هذا الاخير بالازالة في المدة سائلة الذكر والزام المعلن له بكافة
المصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالتنفيذ المعجل وبدون
كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٣٢٩

دعوى بترتيب حق ارتفاق صرف مياه^(١)

ACTION EN CONSTITUTION D'UNE SERVITUDE D'ÉCOULEMENT D'EAUX

م ٨٠٩ مسنى

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآتى :

يمتلك الطالب الاطيان الآتى بيانها :

(تذكر المساحة الاجمالية س ط ف والنواحي والمركز والمحافظة
واسماء الاحواض وارقامها وارقام القطع وحدود كل قطعة مع
بيان تكليفها) . وقد آلت اليه ملكيتها بطريق بموجب
. كما يمتلك المعلن له اطيئا مجاورة لها من الجهة
مقدارها س ط ف وبيانها كالآتى :

(تذكر نفس البيانات في تحديد العقار) .

وحيث ان المعلن له قد انشأ في اطيائه الموضحة اعلاه لخدمتها و
عملية الصرف مصرفا موصلا الى مصرف العمومى ومحدود
كالآتى :

(١) ملاحظة :

تكتب نفس الصيغة في حالة المطالبة بحق ارتفاق رى .

وحيث أن الاطيان المملوكة للطالب لا يصلها المصرف العمومي الا عن طريق الاطيان المملوكة للمعلن له ويحق للطالب في هذه الحالة عملا بالمادة ٨٠٩ من القانون المدني طلب استخدام المصرف سالف الذكر الموجود في اطيان المعلن له نظير تعويض عادل .

وحيث ان اقرب طريق يوصل لمصرف المعلن له هو (يبين موقع المصرف المطلوب انشاؤه في اطيان المعلن له والمسطح والحدود التي يشغلها والقطع والاحواض التي سيمر بها) .

وحيث أن الطالب بقدر مبلغ كتعويض عادل مسند دفعه للمعلن له نظير الضرر الذي سيلحقه بسبب انشاء المصرف المذكور .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته بالحضور امام محكمة الكائنبة بـ بجلستها المدنية التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا ليسمع الحكم بالزامه بترتيب حق ارتفاق صرف المياه على اطيانه لخدمة اطيان الطالب في الموقع والمساحة والحدود الموضحة بصدر هذه المريضة نظير دفع الطالب له مبلغ كتعويض عادل والزام المعلن له بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المجل ويدون كغاية .

ولاجل

الصفحة رقم ٣٢٠

دعوى بترتيب حق ارتفاق مرور ACTION EN CONSTITUTION D'UNE SERVITUDE DE PASSAGE

م ٨١٢ مدني

انه في يوم
بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
. بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع
واعلنته بالاتي :

يلك الطالب العقار الكائن بـ بطريق
ببوجب كما يلك المعلن له العقار الكائن بـ
وحيث ان العقار المملوك للطالب يقع خلف العقار المملوك للمعلن
له وليس له منفذ يصله بالشارع (او بالطريق العمومي) وهو
ويحق للطالب عملا بالمادة ٨١٢ من القانون المدني طلب ترتيب حق ارتفاق
مرور بصفة دائمة ومستترة على العقار المملوك للمعلن له سالف الذكر
لخدمة عقاره وذلك نظير تعويض عادل .
وحيث ان اقرب منفذ يوصل عقار الطالب الى الطريق العام هو
. (يبين موقع الممر اللازم لذلك وطواله وحدوده) .
وحيث ان الطالب يقتدر مبلغ كتعويض عادل ومستعد
لدفعه للمعلن له نظير الضرر الذي سيلحقه بسبب ذلك .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا
وكلفته بالحضور امام محكمة الكفئة بـ
بجلستها المدنية التي ستعقد علنا يوم ابتداء من
الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم بالزام المعلن له بترتيب حق
ارتفاق المرور سالف الذكر على عقاره لخدمة عقار الطالب نظير دفع
الطالب له مبلغ كتعويض عادل والزام المعلن له بالمصروفات
ومقابل اتماع المحلأة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٣٣١

دعوى وضع حدود لأمالك منلاصقة (١)

ACTION EN CLOTURE DE PROPRIÉTÉS LIMITOPHES

م ٨١٣ مدنى

انه فى يوم

بناء على طلب (أ) ومهننه وجنسنه ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهننه
وجنسنه ومقيم مخاطبا مع

واعلننه بالآتى :

يملك الطالب قطعة أرض كائنة بـ مسطحها
وبحدوده كالأنى بطريق بموجب
كما يملك المعلن له قطعة أرض أخرى كائنة بـ مسطحها
. نحد قطعة الأرض المملوكة للطالب سالفة الذكر من الجهة
.

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ٨١٣ من القانون المدنى ان
يجبر جاره على وضع حدود لقطعتى الأرض سالفتى الذكر بمصروغات
مشتركة بينهما محافظة على معالم وحدود كل قطعة .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا واكلننه
بالحضور أمام محكمة الجزئية الكائنة بـ بجلسنها

(١) ملاحظة :

ترفع هذه الدعوى أمام محكمة المواد الجزئية ويحكم فيها ابتدائيا
مهما تكن قيمتها وانتهائيا اذا لم تتجاوز قيمتها خمسين جنيها فيها عدا
الحالات الثلاث المستثناة المذكورة بالمادة ٤٣ مرافعات .

المدنية التي ستمتد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا
لسماعه الحكم نهديا ببعين خبير تكون مأمورية تحديد حدود كل
قطعة من القطعتين المبينتين بمصدر هذه العريضة والحكم في الموضوع بعد
تقديم تقرير للخبر بوضع الحدود بين القطعتين سالتى الذكر بنفقات
ومصروفات مشتركة بين الطالب والمعلن له بحكم مشمول بالتنفيذ المعجل
ويعدون كفالة .
ولاجل

الصفة رقم ٣٣٢

دعوى من مالك ارض يطلب ازالة منشآت اقيمت
دون رضاه^(١)

ACTION PAR LE PROPRIÉTAIRE D'UN TERRAIN EN
DÉMOLITION DES CONSTRUCTIONS Y ÉLEVÉES
SANS SON CONSENTEMENT

م ٩٢٤ مدني

انه في يوم
بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
. بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامه (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

(١) ملاحظات :

- ١ — اذا كان من اقام المنشآت المشار اليها في المادة ٩٢٥ مدني يعتقد
بحسن نية ان له الحق في اقامتها فلا يكون لصاحب الارض ان
يطلب الازالة وانما يخبر بين ان يدفع قيمة المواد وأجر العمل
او ان يدفع مبلغا يساوي ما زاد في ثمن الارض بسبب هذه
المنشآت ، هذا ما لم يطلب صاحب المنشآت نزعها .
- ٢ — الا اذا كانت المنشآت قد بلغت حدا من الجسامة يرهق
صاحب الارض ان يؤدي ما هو مستحق منها كان له ان يطلب
تليك الارض لمن اقام المنشآت نظير تعويض عادل (م ٩٢٥ مدني)

وأعلنته بالآتي :

يمتلك الطالب قطعة أرض خضاء كثافة بـ بجهة
ويتاريخ علم الطالب أن المعلن له قد أقام وهو سوء
النية على هذه الأرض دون علم الطالب ودون رضائه منشآت عبثية
عن

وحيث أنه لم يمتض على علم الطالب بذلك سنة ويحق له عملا
بالمادة ٩٢٤ من القانون المدني طلب ازالة هذه المنشآت على نفقة
المعلن له .

أو

طلب استيفاء هذه المنشآت مقابل دفع قيمتها مستحقة الإزالة وهو
ببلغ (أو دفع مبلغ مساو لما زاد في ثمن الأرض بسبب
هذه المنشآت) .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الجزئية الكثافة بـ بجلستها
المدنية التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا
لسماعة الحكم بإلزامه بإزالة المنشآت القائمة على أرض الطالب
المبينة بمصدر هذه العريضة على نفقته الخاصة في ظرف
. والا يصرح للطالب بإزالتها بمصروفات يرجع بها على
المعلن له .

أو

لسماعة الحكم بأحقية الطالب لهذه المنشآت مقابل دفعه له ببلغ
. قيمتها مستحقة الإزالة (أو قيمة ما زاد في ثمن الأرض) .

مع إلزامه بالمصروفات ومقابل اتمتع المحاباة بحكم مشمول بالنفاذ
المعجل ويتون كفالة .

ولاجل

الصفة رقم ٢٢٢

دعوى من مالك مواد بناء ضد من استعملها في ملكه (١) ACTION PAR LE PROPRIÉTAIRE DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION CONTRE LE TIERS QUI LES A UTILISÉS DANS SA PROPRIÉTÉ

م ١٢٢ مـنى

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

وأعلنته بالآتى :

أودع الطالب بتاريخ مواد بناء مبلرة عن
بجهة

وحيث ان المعلن له استولى بتاريخ على هذه المواد
(او على جزء منها قدره) وأقام بها منشآت على ملكه
الكائن بـ

وحيث انه حق للطالب عملا بالمادة ١٢٢ من القانون المبنى مطالبة
المعلن له بنزعها على نفقته مع الزامه بالنمويض المناسب والذي يقدره
الطالب بمبلغ

(١) ملاحظة :

يكون ملكا خالصا لصاحب الارض ما يحدثه الغير فيها من بناء او
غراس او منشآت أخرى يقيمها بمواد مملوكة لغيره اذا لم يكن نزع
المواد ممكنا دون أن يلحق المنشآت ضرر جسيم أو كان ممكنا نزعها ولكن
لم نرفع الدعوى باستردادها خلال سنة من اليوم الذى يعلم فيه مالك
المواد انها اندمجت في هذه المنشآت .

أو

وحيث أنه يحق للطالب عملاً بالمادة ٩٢٣ من القانون المدني مطالبة
المعلن له بدفع قيمة هذه المواد وتقدرها مع مبلغ
كتعويض .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها
المدنية التي ستعقد علناً يوم ابتداءً من الساعة الثامنة صباحاً
لسماعه الحكم بالزامه بنزع المواد الموضحة بمصدر هذه العريضة من ملكه
الكائن بـ بنفقت عليه مع الزامه بأن يدفع مبلغ
. . . . على سبيل التعويض نظير ما لحق الطالب من عطل
وأضرار وعلى الأخص بسبب ما سيصيب هذه المواد نتيجة
نزعها .

أو

بالزامه بدفع مبلغ قيمة هذه المواد ومبلغ
كتعويض .

مع الزامه بالمصروفات ومتقابل أتعاب المحاماة بحكم مشمول
بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولأجل

الصيغة رقم ٣٣

دعوى إبطال تصرف صدر في مرض الموت (١)

ACTION EN ANNULATION D'UNE DISPOSITION
CONSENTIE AU COURS DE LA DERNIÈRE MALADIE

م ١١٦ مدني

أنه في يوم

بناء على طلب :

(أ) ومهنته وجنسيته ومقيم

(ب) ومهنته وجنسيته ومقيم

(ج) ومهنته وجنسيته ومقيم

الجميع بصفتهم ورثة المرحوم وموطنهم المختار مكتب
الاستاذ المحامي بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة (د) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطباً مع

وأعلنه بالآتي :

بتسليخ تصرف المرحوم مورث الطالبين في
. لصالح المعلن له .

وحيث أن هذا التصرف من مورث الطالبين في أثناء مرض الموت إذا كان
في هذا الوقت مصاباً بمرض أعجزه عن مزاولة أعماله العادية
وانتهى بوفاته .

وحيث أنه يحق للطالبين إبطال هذا التصرف عملاً بالمادة ١١٦ من
القانون المدني .

(١) ملاحظة :

إذا أثبت الورثة أن التصرف صدر من مورثهم في مرض الموت اعتبر
التصرف صادراً على سبيل التبرع ونسرى عليه أحكام الوصية إذا لم
يثبت من صدر له التصرف عكس ذلك .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته بالحضور امام محكمة الكتنة بـ بجلستها المدنية التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماحه الحكم بإبطال عقد الصلح من المرحوم بتاريخ لصالح المعلن له من المبين بصدر هذه العريضة مع كل ما يترتب على ذلك قاتونا مع الزايمه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالتنفذ المعجل وبدون كفالة .

الصفة رقم ٢٢٥

دعوى باسترداد الشريك في المنقول الشائع

الحصة المبيعة من شريك آخر لاجنبى (١)

ACTION EN RETRAIT D'INDIVISION D'UNE PART DE :

BIENS MOBILIERS VENDUE PAR UN AUTRE

Co-ASSOCIÉ A UN ÉTRANGER

م ٨٢٢ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
خاطبا مع

٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع

(١) ملاحظة :

يجب رفع هذه الدعوى خلال ٣٠ يوما من تاريخ العلم بالبيع او من تاريخ الاعلان به .

وأعلنتهما بالآتي :

يظنك الطالب بالاشتراك مع المعلن له الأول (ينكر
المنقول الشائع أو مجموع المال الشائع) وذلك بواقع
للتطالب و للمعلن له الأول .

وحيث أنه بتاريخ علم (أو انذر) الطالب بأن المعلن له
الأول قد باع حصته في هذا المال للمعلن له الثباتي بمبلغ

وحيث أن الطالب يحق له استرداد هذه الحصصة في مقابل دفع
المبلغ الحقيقي الذي يثبت للمحكمة أنه دفع ثمنًا لهذه الحصصة وقد علم
الطالب بأنه مبلغ

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته بالحضور أمام
محكمة الكاتبة بـ بجلستها أو بالحضور أمام
محكمة الجزئية الكاتبة بـ بجلستها التي ستعقد علنا
يوم ابتداء الساعة الثانية صباحا لسماعة المحكم بأحقية الطالب في استرداد
الحصصة المبيعة من المعلن له الأول للمعلن له الثاني المبيته بصدر هذه العريضة في مقابل
دفعه له مبلغ أو الثمن الحقيقي الذي يثبت للمحكمة مع الزاومة بالمصروفات ومقابل
أتماب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولأجل

الصيغة رقم ٢٣٦

اعلان قرار اغلبيه الشركاء في مال شائع

بالتصرف فيه الى باقى الشركاء (١)

EXPLOIT DE SIGNIFICATION PAR LA MAJORITÉ DES
Co-PROPRIÉTAIRES D'UN BIEN INDIVIS AUX AUTRES
Co-PROPRIÉTAIRES DE LEUR DÉCISION D'EN DISPOSER

م ٨٢٢ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب :

١ - (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم

٢ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم

٣ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنهم المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة (د) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطباً مع

وأعلنته بالآتى :

يملك الطالبون بالاشتراك مع المعلن له (يذكر نوع
المال المملوك على المشاع) وذلك بواقع ط ل (أ) و
ط ل (ب) و ط ل (ج) و ط ل (د) .

وحيث ان الطالبين بصفتهم مالكين لأكثر من ثلاثة أرباع المال الشائع
المذكور قرروا التصرف فيه مستندين الى وهى أسباب قوية
تبرر ذلك .

(١) ملاحظة :

يرسل مثل هذا الاعلان أيضاً في حالة ما اذا قررت الاغلبية في مسبيل
تحسين الانتفاع بالمسال الشائع اجراء تغييرات اساسية أو تعديلاً في
الغرض الذى أعد له مما يخرج عن حدود الادارة المعتادة .

(م ٨٢٩ مدنى)

وعلا بالماده ٨٣٢ من القانون المدني يعلن الطالبون قرارهم هذا
للمعلن له وينبهونه الى انه في حالة عدم رجوعه الى المحكمة خلال شهرين
من تاريخه سيكون هذا القرار حجة عليه نافذا في حقه .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت للمعلن له بصورة من هذا ويسريان
مفعوله في حقه مع كل ما يترتب على ذلك قانونا .

ولاجل

الصيغة رقم ٣٣٧

دعوى من الشريك المخالف بالاعراض على قرار الاغلبية^(١)
ACTION PAR LE Co-PROPRIÉTAIRE DISSIDENT POUR
S'OPPOSER A LA DÉCISION PRISE PAR LA MAJORITÉ

م ٨٣٢ مدني

انه في يوم

بناء على طلب (د) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المخار يكب الاستاذ المحامي بشارع
. بجهة

انا محضر محكمه الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع

٢ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع

(١) ملاحظات :

- ١ - يجب رفع هذه الدعوى من الشريك المخالف خلال شهرين من
وقت اعلانه (م ٨٣٢ مدني) .
- ٢ - ترفع مثل هذه الدعوى ايضا في حالة ما اذا قررت الاغلبية في
سبيل تحسين الانتفاع بالمال الشائع اجراء تغييرات اساسية
او تعديلا في الغرض الذي اعد له مما يخرج عن حدود الادارة
المعتادة (م ٨٢٩ مدني) .

٣ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطباً مع

واعلنتهم بالآتي :

يملك الطالب بالاشتراك مع المعلن لهم (يخكر نوع
المل المملوك على المشاع) وذلك بواقع له و
لـ (أ) و لـ (ب) و لـ (ج) .

وحيث ان المعلن لهم بصفتهم مالكين لأكثر من ثلاثة أرباع المال
الشائع المذكور اعلنوا بتاريخ الطالب بقرارهم بالتصرف في
هذا المال بدهوى

وحيث ان السبب الذي يرتكن اليه المعلن لهم ليس من الاسباب
القوية التي تبرر هذا القرار الذي يتناقى مع نص القانون اذ
ويحق للطالب في هذه الحالة عملاً بالمادة ٨٢٢ مدنى
الامتراض على قرارهم هذا .

لذلك

اتنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن لهم بصورة من هذا وكلفتهم
بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها
المدنية التي ستعقد علناً يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحاً
لسماعهم الحكم بأن القرار الذى اعلن بتاريخ للطالب
من المعلن لهم بالتصرف فى المال الشائع بينهم وبينه المبين بـ صدر
هذه العريضة لا يحتج به ضد الطالب ويعتبر ملغى وكان لم يكن
مع الزامهم بالمصروفات ومقابل اتماب المحلابة بحكم مسؤول بالنفاذ
المجهول ويدون كغالة .

ولاجل

الباب الرابع والعشرون

الحيازة ودعوى وضع اليد (١)

LA POSSESSION ET LES ACTIONS POSSESSOIRES

م ٩٤٩ - ٩٨٤ مدني

م ٤٤ مرافعات

الصفة رقم ٣٢٨

دعوى باسترداد حيازة

ACTION EN RÉINTEGRANDE

م ٩٦٠ مدني

م ٤٤ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المخنار مكتب الاستاذ الحالي بشارع
. بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطبا مع

(١) ملاحظات :

(م ٤٤ مرافعات)

- ١ - لا يجوز ان يجمع المدعى في دعوى الحيازة بينها وبين المطالبة بالحق والا سقط ادعؤه بالحيازة .
- ٢ - ولا يجوز من المدعى عليه في دعوى الحيازة ان يدفعها بالاستناد الى الحق ولا تقبل دعواه بالحق قبل الفصل في دعوى الحيازة وتنفيذ الحكم الذي يصدر فيها الا اذا تخلص بالفعل عن الحيازة لخصمه .
- ٣ - وكذلك لا يجوز الحكم في دعوى الحيازة على أساس ثبوت الحق أو نفيه .

وأعلنته بالآنى :

حيث ان الطالب كان واضعاً يده بصفة ظاهرة وهائلة وغير
منقطعة على قطعة ارض كائنة بـ بجهة لمدة
. (يجب الانتقال من سنة) .

وحيث انه ابتداء من تاريخ (يجب ألا تكون قد مضت
سنة) تعرض المعلن له للطالب بأن اغتصب قطعة الارض المذكورة
(او جزءاً منها) بأن (يبين نوع الاغتصاب) .

وحيث ان من حق الطالب عملاً بالمادة ٩٦٠ من القانون المسدنى
مطالبة المعلن له برد حيازة هذه القطعة له وعدم التعرض له فيها .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور امام محكمة الجزئية الكائنة بـ بجلستها
التي ستعقد علناً يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحاً
لسماعه الحكم برد حيازة قطعة الارض المبنية المعالم والحدود بصدر
هذه المريضة للطالب واعادتها الى ما كانت عليه قبل سلبها
منه بالقوة بصرفات على عاتق المعلن له وعدم تعرضه للطالب
فى الانتفاع بها والزامه بدفع كتعويض من الاضرار التي
لحقّت الطالب بسبب هذا الاغتصاب مع المصروفات ومقابل
اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

الصفحة رقم ٢٢٩
دعوى منع تعرض
ACTION EN COMPLAINTE

م ٩٦١ مدني
م ٤٤ مرافعات

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسينه ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتظت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسينه ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآتي :

حيث ان الطالب واضح يده بصفة ظاهرة وهادئة وغير منتطعة
على المقار الاتي يبيانه من تاريخ (يجب الا نقل
المدة من سنة) .

وحيث انه ابتداء من تاريخ (يجب الا نكون قد مضت
سنة) تعرض المعلن له للطالب في الانتفاع بالملك المذكور اذ
(يبين نوع التعرض) .

وحيث ان من حق الطالب عملا بالمادة ٩٦١ من القانون المدني
رفع هذه الدعوى بطلب منع تعرض المعلن له .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور امام محكمة الجزئية الكائنة بـ بجلستها
المدنية التي ستعقد فلنا يوم ابتداء من الساعة الثانية صباحا
لسماعه الحكم بالكف غورا عن تعرضه للطالب بالانتفاع بالمعقار
المبين بهذه العريضة مع الزامه بان يدفع له على سبيل الاكراه
المالي مبلغ عن كل يوم من ايام التعرض والمصروغات ومقابل
انعاب الحماية بحكم مشهور بالنفاذ المعجل وببون كنفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٣٤٠

دعوى موضوعية بإيقاف الأعمال الجديدة^(١)

ACTION AU FOND EN DISCONTINUATION DE
NOUVELLES OEUVRES

م ٩٦٢ مدنى — م ٤٤ مراغصات

أنه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى بشارع
. بجهة

وأعلنته بالآتى :

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتظت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

(١) ملاحظات :

١ — لا يجوز للجار أن يكون له على جاره مطل مواجه على مسافة تقل
عن متر وإذا كسب أحد بالتقادم الحق في محل مواجه لملك الجار على
مسافة تقل من متر فلا يحق لهذا الجار أن يبني على أقل من متر وذلك
على طول البناء الذى فتح فيه المطل (م ٨١٩ مدنى) .

٢ — لا يجوز أن يكون للجار على جاره مطل منحرف على مسافة تقل من
خمسین سنتيمترا من حرف المطل ولكن يرتفع هذا الحظر اذا كان
المطل المنحرف على العقار المجاور هو في الوقت ذاته مواجه للطريق
العام (م ٨٢٠ مدنى) .

٣ — لا تشترط أية مسافة لفتح الناور وهي التى تعلو قاعدتها عن قائمة
الانسان المعتادة ولا يقصد بها الا مرور الهواء ونفاذ النور دون أن
يستطاع الاطلاع منها على العقار المجاور (م ٨٢١ مدنى) .

وحيث أنه ابتداء من تاريخ (يجب الا تكون قد مضت
سنة) شرع المعلن له في اقلية (يبقى — حواجز —
اشجار — مظلات — نوافذ — فتحات) .

وحيث أن هذه الاعمال تعتبر تعرضا للطلاب في حيازته ويحق له طلب
ابطاؤها مع طلب ازالة ما تم القيام به من منشآت

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الجزئية الكائنة بـ بجلسنها
التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثالثة صباحا
لسماعه الحكم بالزامه بايقاف الاعمال الجديدة الموضحة بصدر
هذه العريضة وازالتها بمصروفات على عاتقه ويدفع مبلغ
كتعويض بسبب هذا التضرر والمصروفات ومقابل اتمتاد المحاماة
بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة مع حفظ كافة حقوق الطالب
الآخرى .

الصيغة رقم ٣٤١

دعوى مستعجلة بايقاف الاعمال الجديدة

ACTION EN RÉFÉRÉ EN DISCONTINUATION DE
NOUVELLES OEUVRES

م ١٦٢ مدني

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
. . . . وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
. . . . بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقلية (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

وأعلنته بالآتي

حيث أن الطالب واضح يده بمصفة ظاهرة وهائلة وغير منقطعة
من تاريخ (يجب ألا تقل المدة عن سنة) على العقار
الآتي بيانه

وحيث أنه ابتداء من تاريخ (يجب ألا يكون قد مضى
عليه سنة) شرع المعلن له في إقامة (مباتى - حواجز -
أشجار - مظلات - نوافذ - فتحات) .

وحيث أن هذه الأعمال تعتبر تعرضاً للطالب في حيازته ويحق
له طلب إيقافها .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الجزئية الكائنة بـ بجلستها
المدنية التي ستعقد علناً يوم ابتداء من الساعة الثانية صباحاً
لسماعه الحكم بمصفة مسنعة بإيقاف الأعمال الجديدة
الموضحة بصدر هذه العريضة التي شرع في إقامتها مع الزامه
بالمروفات ومقابل أنعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل
وبدون كفالة وينفذ بمورته الأصلية مع حفظ كافة حقوق الطالب
في رفع دعوى أمام محكمة الموضوع بطلب إزالة ما تم من أعمال مع
التعويض المناسب بسبب هذا التعرض .

ولأجل

الصيغة رقم ٣٤٢

دعوى استرداد حيازة منقولات^(١)

ACTION EN REPRISE DE LA POSSESSION DE MEUBLES

م ١٧٧ مدني

أنه في يوم

بناء على طلب (١) ومهنته وجنسيته ومقيم

(١) ملاحظة :

إذا كان من يوجد الشيء المسروق أو الضائع في حيازته قد اشتره
بحسن نية في سوق أو مزاد علني أو اشتراه ممن يتجر في مثله - فإن له
أن يطلب من يسترد هذا الشيء أن يعجل له الثمن الذي دفعه .

(م ١٧٧ مدني)

..... وموطنه المخاض مكتب الاستاذ الحامى بشوارع
..... بجهة.

لنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقلية (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

وأعلنه بالآتى :

بتاريخ استولى المعلن له على المنقولات (او البضائع)
الآتى بيانها

وحيث ان الطالب كان مالكا لهذه المنقولات (او البضائع) وسرقت
(او ضاعت) منه بتاريخ (يجب الا يكون قد مضى على ذلك
ثلاث سنوات) وقد اثبت الطالب واقعة سرقتها (أو ضياعها) بمحضر
حرر بتاريخ تحت رقم

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ٩٧٧ مكنى ان يسترد هذه
البضائع (او المنقولات) من المعلن له بصفته حائزا لها .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الجزئية الكائنة بـ بجلستها
الخدنية التى ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا
لسماعه الحكم بالزامه برد المنقولات (او البضائع) الموضحة بمصدر
هذه العريضة مع الزامه بالمصروفات ومقابل انصاب المخاماة بحكم
مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولأجل

الباب الخامس والعشرون

البيع
LA VENTE

م ٤١٨ - ٤٨١ مدينى

الصحيفة رقم ٣٤٢

دعوى صحة ونفاذ عقد بيع عقار (١)

ACTION EN CONFIRMATION D'UN ACTE DE VENTE
D'UN IMMEUBLE

انه فى يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشمارع
بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطباً مع

وأعلنه بالآتى :

بموجب عقد عرق مؤرخ فى باع المعلن اليه الى
الطالب العقار الآتى بيانه (يذكر العقار بالتفصيل حسب تعليمات
الشهر العقارى) وذلك بشئ قدره دفع منه مبلغ

ملاحظات :

- ١ - يجب التأشير على هذه العريضة من مأمورية الشهر العقارى المختصة قبل اعلانها ثم سحب صورة رسمية منها بعد قيدها على ورقة دمغة زرقاء وشهرها .
- ٢ - لا تحكم المحكمة بصحة ونفاذ العقد الا فى حالة سداد الثمن بالكامل .

بتاريخ واشترط دفع الباقي عند التوقيع على العقد النهائي.
بمكتب توثيق في مدة أقصاها

وحيث أن الطالب بعد أن استوفى إجراءات العقد أعذر المعلن اليه
بالحضور لمكتب توثيق بمصلحة الشهر العقاري يوم
الساعة للتوقيع عليه وتسلم باقي الثمن ولكنه تخلف عن
الحضور وأخذ يراوغ الطالب في تنفيذ ما اتفق عليه .

وحيث أنه يحق للطالب رفع هذه الدعوى ضد المعلن اليه طالبا
الحكم بمسح ونفاذ العقد المذكور .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور الكتلة بـ بجلستها
المدنية التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثالثة صباحا
لسماعه الحكم بصحة ونفاذ عقد البيع المؤرخ والخاص ببيع
المقار المبين المعالم والحدود بصدر هذه العريضة لصالح المدعى لقاء
ثمن قدره سدد منه مبلغ قبل اليوم وسيقوم
الطالب بعرض باقي الثمن وقدره على المعلن له أو ايداعه خزانة
الحكمة والمصرفات على عاتق المعلن له في حالة رفضه استلامه وجعل الحكم
الذي يصدر في الدعوى بمثابة سند التملك النافذ للملكية والتقابل للشهر مع
تسليم الطالب المقار المبيع والزام المعلن له بالمصرفات ومقابل اتعاب المحاماة
بحكم مشمول بالنفاذ المجل وبلا كفالة .

ولاجل

الصفحة رقم ٣٤٤

دعوى فسخ بيع بسبب نقص جسيم (١)

ACTION EN RÉSILIATION D'UNE VENTE POUR DÉFICIT TRÈS IMPORTANT

٣٣ مدنى

أنه فى يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآتى :

بموجب عقد بيع مورخ فى باع المعلن اليه الى الطالب
مقدار تعهد بتسليمه له بتاريخ وبشن مقداره
دفع منه والباقي اشترط دفعه بتاريخ

وحيث انه عند تسليم الشيء المبيع للطالب بتاريخ وجد
أن مقداره وبذلك يكون به نقصا جسيما بحيث أصبح لا يفي
بحاجة الطالب الذى يحق له فسخ عقد البيع واسترداد ما دفعه من الثمن عملا
بالمادة ٤٣٣ من القانون المدنى .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته

(١) ملاحظات :

- ١ — ترفع مثل هذه الدعوى اذا نقصت قيمة المبيع قبل التسليم لطف اصابه
وكان النقص جسيما (م ٤٣٨ مدنى) .
- ٢ — تسقط هذه الدعوى بالتقادم اذا انقضت سنة من وقت تسليم المبيع
تسليها فعليا (م ٤٣٤ مدنى) .
- ٣ — اذا كان البيع بالوحدة جاز للبائع والمشتري المطالبة بفرق الثمن بنسبة
الزيادة أو العجز وتسقط هذه الدعوى بالتقادم بمضى سنة
(م ٤٣٤ مدنى) .

بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها
التي مستعقد علناً في يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحاً
ليسمع الحكم بفسخ عقد البيع المؤرخ سالف الذكر المبين
بصدر هذه العريضة مع الزامه بأن يدفع للطالب مبلغ قيمة ما دفع
منه من أصل الثمن والفوائد القانونية من تاريخ المطالبة الرسمية حتى السداد
والمرسوفات ومقابل انخاب المحاماه بحكم مشمول بالتنفاذ المعجل ويدون
كفالة .

ولأجل

الصفة رقم ٢٤٥

دعوى تكملة الثمن بسبب الغبن (١)

ACTION EN COMPLÉMENT DU PRIX POUR LÉSION

م ٤٢٥ — ٤٢٧ مدني

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشسارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أصلاً الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطباً مع

(١) ملاحظات :

- ١ — لا يجوز رفع الدعوى الا من لم تكن تتوافر فيه الاهلية وقت التعاقد .
- ٢ — تسقط بالتقادم دعوى تكملة الثمن بسبب الغبن اذا انقضت ثلاث سنوات من وقت توافر الاهلية او من اليوم الذي يموت فيه صاحب العقار المبيع (م ٤٢٦ مدني) .
- ٣ — لا تلحق هذه الدعوى ضرراً للغير حسن النية اذا كسب حقا عينيا على العقار المبيع (م ٤٢٦ مدني) .
- ٤ — لا يجوز الطعن بالغبن في بيع تم بنص القانون بطريق المزايدة العلنية (م ٤٢٧ مدني) .

وأعلنته بالآتي :

بموجب عقد بيع مؤرخ في باع الطالب الى المعلن اليه
العقار الآتي (يذكر العقار بالتفصيل حسب تعليمات الشهور المقارى)
وذلك بثمن في حين ان ثمن المثل للعقار المبيع وقت البيع لا يقل
عن مبلغ فيكون هذا البيع فيه غبن على الطالب يزيد على خمس
ثمن المثل .

وحيث ان الطالب لم تكن تتوافر فيه الاهلية في ذلك الوقت انكان
(ناصر او محجوزا عليه او)

وحيث انه يحق له عملا بالمادة ٢٥ من القانون المدني ان يطالب
المعلن اليه بتكيلة الثمن الى اربعة أخماس ثمن المثل اى الى مبلغ
فيكون ما يستحقه الطالب قبل المعلن اليه مبلغ

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته
بالحضور امام محكمة الكائنة بـ يجلسها
التي ستعقد علنا يوم الساعة الثالثة صباحا لسماعه
الحكم بالزامه بان يدفع للطالب مبلغ والفوائد القانونية
من تاريخ رفع الدعوى حتى السداد مع المصروفات ومقابل اتمساب المحاماة
يحكم مشمول بالتنفيذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الصفحة رقم ٣٤٦
لخطر بقبول شراء المبيع بشرط المذاق
EXPLOIT D'ACCEPTATION D'UNE VENTE FAITE SOUS
CONDITION DE DÉGUSTATION

م ٤٢٢ مدني

. قه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. ووطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
. بجهة

انا مخضر بحكمة الجزئية قد انتظت في
التاريخ المذكور أسلاؤه الى محل اقله (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

وانثوته بالآتي :

بموجب عقد مؤرخ في قبل المعلن اليه ان يبيع الطالب
عقد من على ان يعلق هذا الشراء على شرط
واقف هو ان تحوز البضاعة رضاء الطالب بعد مذاقتها . وقد حدد للاخطار
بالتبول مدة

وحيث ان الطالب قبل شراء البضاعة المذكورة على ان تكون وفقا
للعينة التي تزودتها والوجود بعضها تحت يده .

لذلك

انا المحضر سلف الذكر قد انذرت المعلن اليه بمسورة من هذا العمل
بموجبه بنيتها عليه بسرعة تسليم البضاعة المتفق عليها في مدة
من تاريخ هذا الاعلان على ان تكون موافقة للعينة التي تحت يد الطالب
مع استعداده لدفع ثمنها المتفق عليه بواقع عند التسليم
(او في الاجال المنصوص عليها بمقد الاتفاق) .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٤٧

انذار برغض شراء المبيع بشرط التجربة^(١)

EXPLOIT DE REFUS DE CONCLURE UNE VENTE FAITE A L'ESSAI

م ٤٢١ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (١) ومهنته وجنسته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطباً مع

وانذرت بالآتى :

بوجب عقد مؤرخ في قبل الطالب ان يشتري من
المعلن اليه على ان يعلق هذا الشراء على شرط واقف وهو ان
يحوز الشيء المبيع رضاء الطالب بعد التجربة وقد حدد لاعلان الرغبة
في الشراء من عنده مدة

وحيث ان الطالب بعد ان قام بتجربة الشيء المبيع سالف الذكر لم يحز
رضائه وقرر عدم شرائه .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد انذرت المعلن اليه بصورة من هذا العمل
بوجبه واثبتنا لاعلان الطالب برغضه الشراء ووضع الشيء المبيع
تحت تصرف المنذر اليه من اليوم لتسليمه مع تحمله مسئولية
التاخير في ذلك .

ولاجل

(١) ملاحظة :

يجب الاخطار بالرغض في المدة المتفق عليها والا اعتبر سكوت المشتري
قبولا .

الصفة رقم ٣٤٨

دعوى نسخ بيع لعدم مطابقة المبيع للعينة

ACTION EN RÉSILIATION D'UNE VENTE POUR DÉFAUT DE CONFORMITÉ DE LA CHOSE VENDUE A L'ÉCHANTILLON

م ٤٢٠ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الأستاذ الحلى بشارع
بجبهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

واتفرت بالانى :

بوجب عقد تاريخه نعهد المعلن اليه بان يورد للطلاب
مقدار حسب العينة المزدوجة المخومة التى قبلها ووقع
عليها الطرفان والمحفوظ واحدة منها تحت يد كل منهما على ان تكون هذه
البضائع (ينكر الوزن والحجم واللوان والصنف والنوع بحسب الاتفاق
وطبيعة البضاعة) بسعر للوحدة اى بثمن اجمالى
قدره دفع منه مبلغ وقت التعاقد واشترط دفع
الباقى عند تسلم البضاعة بعد معاينتها ووجودها مطابقة للعينة .

وحيث انه انضح ان البضائع التى وردها المعلن اليه للطلاب تخلف
اختلافا بينا عن العينة اذ كما ثبت ذلك من تقرير
الخبير الفنى المودع فى دعوى اثبتت الخسالة رقم بمستعمل
محكمة وقد رفض الطالب تسليمها .

وحيث انه يحق للطلاب نسخ البيع لهذا السبب .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفته الحضور امام محكمة التجارية الكائن بـ

بجلستها التي ستعقد علنا يوم الساعة الثامنة صباحا
لسماعه الحكم بفسخ عقد البيع المؤرخ والمشار اليه بمصدر
هذه العريضة مع الزامه برد مبلغ السابق تسلمه من
الطالب كعربون ومبلغ على سبيل التعويض عما غابت
الطالب من ربح وما أصابه من ضرر والمصروفات ومتقابل انعاب المحللة
بحكم مشمول بالتفاد المعجل وبدون كفالة .

ولأجل

الصيغة رقم ٢٤٩

ادخال بائع عقار ضامنا

في دعوى استحقاق (١)

APPEL EN GARANTIE DU VENDEUR D'UN IMMEUBLE DANS UNE ACTION EN REVENDICATION

م ٤٤٠ - ٤٤٦ مدني

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامي يشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اصلا الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآتي :

بوجب عقد بيع مؤرخ في شهر بمكتب الشهر
المقاري بـ بتاريخ تحت رقم بإع

(١) ملاحظات :

- ١ - اذا لم يخطر المشتري البائع في الوقت المناسب وصدر عليه حكم
حائز قوة الامر المقضي بمقتضى حقه في الرجوع بالضممان اذا أثبت البائع
أن تدخله في الدعوى كان يؤدي الى رفض دعوى الاستحقاق .
- ٢ - اذا اختار المشتري استيفاء المبيع أو كانت الخسارة التي لحقت به
ليست جسيمة لم يكن له الا أن يطالب بالتعويض عما أصابه من ضرر
بسبب الاستحقاق .

المعلن اليه للطالب العقار الآتى بيانه (يوضح العقار طبقا للبيانات المساحية)
وذلك بشئ اجمالى قدره دفع للمعلن اليه بكامله .

وحيث ان (ج) قد رفع دعوى استحقاق ضد الطالب عن العقار
المذكور امام محكمة قيدت بجنولها تحت رقم
ومحدد لنظرها جلسة وقد صرحت المحكمة للطالب باذخال
المعلن اليه ضامنا فى الدعوى بصفته المالك الاصلى للعقار المذكور وذلك لتقديم
الدفاع اللازم فيها .

وحيث انه يحق للطالب فى حالة الحكم لـ (ج) بطلباته طلب الحكم
بفسخ العقد سالف الذكر والصادر له من المعلن اليه مع مطالبته برد قيمة
ما يساويه العقار حاليا وقدره ومبلغ ما دفع
لحساب اتعاب المحاماه والسمسرة ومصروفات العقد ومبلغ
كتمويض عما لحقه من خسارة وما غاته من كسب .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وتنبهته الى الحضور امام محكمة الكائن بـ
بجلستها التى ستعقد علنا يوم الساعة الثامنة صباحا
لتقديم الدفاع اللازم فى الدعوى المرغومة من (ج) ضد الطالب والمنوه
منها بصدر هذه العريضة وفى حالة الحكم بطلبات (ج) ضد الطالب
يحكم على المعلن اليه بالزامه بان يدفع للطالب قيمة
ما يساويه العقار حاليا وما دفع لحساب اتعاب المحاماه والسمسرة ومصروفات
عقد البيع والتمويض عما لحق الطالب من خسارة وما غاته من كسب مع
الفوائد القانونية من تاريخ هذا الاعلان حتى السداد وجميع مصروفات
دعوى الاستحقاق وطلب الضمان ومقابل الاتعاب فيها بحكم مشمول بالنفاذ
المعجل ويحون كفالة .

ولاجل

الصفة رقم ٢٥٠

اعذار لبلّغ بتسليم المبيع

MISE EN DEMEURE A UN VENDEUR DE LIVRER LA CHOSE VENDUE

م {٣} — ٤٢٢ مدنى

أنه فى يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامى بشارع
بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتظت فى
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

وانذرت بالآتى :

بموجب عقد مؤرخ فى اشترى الطالب من المنذر اليه
بثمن قدره دفع بكمله (أو دفع منه حتى اليوم
واشترط دفع الباتى عند التسليم المحدد له مدة)

وحيث أن الطالب سبق أن طالب المنذر اليه بتسليمه موضوع البيع
(فى مقابل دفع باقى الثمن) ويهيم اعذاره بتسليمه له (فى مقابل دفع باقى
الثمن) خلال ثلاثة ايام تمضى من تاريخه منبها عليه بحمله بمسئولية
التأخير فى ذلك من تضييعات من أى نوع كانت مع عدم الاخلال بحقوق
الطالب الاخرى المترتبة على هذا التأخير .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد انذرت المعلن اليه بصورة من هذا
للعمل به بوجبه وسريان مفعوله مع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى .

ولا جمل

الصيغة رقم ٢٥١

اعذار لمشتري يتسلم المبيع
MISE EN DEMEURE A UN ACHETEUR DE PRENDRE
LIVRAISON DE LA CHOSE VENDUE

م ٢٧ مدنى

انه فى يوم

بناء على طلب (١٠) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشمارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم بمخاطب مع

وانذرت بالآتى :

بموجب عقد مؤرخ فى : باع الطالب للمنفذ اليه
بثمن قدره دفع بأكمله (او دفع منه حتى اليوم مبلغ
. واشترط دفع الباقي عند التسليم المحدد له مدة
اقصاها) .

وحيث ان الطالب سبق ان مرض على المنفذ اليه موضوع البيع
(فى مقابل دفع باقى الثمن) ويهيم اعذاره بتسليمه (ودفع باقى الثمن
خلال ثلاثة ايام تمضى من تاريخه) منبها عليه بتحيله مسئولية هلاكه
او تلفه او ضياعه مع عدم الاخلال بحقوق الطالب الاخرى المترتبة على
هذا التأخير .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد انذرت المعلن اليه بصورة من هذا للعمل
بموجبه وسريان مفعوله مع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى .
ولاجل

الصفة رقم ٢٥٢

اعذار لمشتري بدفع باقى الثمن مع الزامه بفوائد التأخير
MISE EN DEMEURE A UN ACHETEUR DE RÈGLER
LE SOLDE DU PRIX AINSI QUE LES INTÉRÊTS
DE RETARD

م ٤٥٨ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنه وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامى بشارع
بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل لقالة (ب) ومهنه
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

وانذرت بالآتى :

بموجب عقد مؤرخ في باع الطالب الى المعلن اليه
بثمن قدره دفع منه حتى اليوم مبلغ
واشترط دفع الباقي بتاريخ

وحيث ان المنذر اليه لم يتم بدفع باقى الثمن رغم استحقاقه ويهم
الطالب التنبيه عليه رسميا بدفعه والا لزمته غوائده القانونية من اليوم
حتى تمام السداد مع عدم الاخلال بحقوق الطالب الاخرى المترتبة على
هذا التأخير .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد انذرت المعلن اليه بصورة من هذا وتنبهته الى
العمل بموجبه وسريان مفعوله .

ولأجل

الصيغة رقم ٣٥٣

انذار بعرض مبلغ لاسترداد حق منازع عليه (١)

EXPLOIT D'OFFRE D'UNE SOMME AUX FINS DE RETRAIT D'UN DROIT LITIGIEUX

م ٦٩ منى

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهته وجنسيه ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاسباز المصالحى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انطلت في
الناريخ المذكور اعلاه الى محل اقالة (ب) ومهته
وجنسيه ومقيم مخاطبا بع

وانذرتة بالآلى :

باع (ج) الى المنذر اليه حقا متزاما عليه ضد الطالب بموجب
(ينكر سند دين المنذر اليه) وقد تم هذا البيع في مقابل مبلغ . . .
دفع من المنذر اليه الى (ج) .

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ٦٩ من القانون المدنى ان ينخلص من
مطالبته بهذا الدين في مقابل ان يرد لى المنذر اليه التمس الحقيقى المدفوع منه
مع المصروفات وغوائد النون من وقت الدفع والتي بلغت مبلغ
فتكون جملة مبلغ

(١) ملاحظات :

لا يجوز الاسترداد :

- ١ — اذا كان الحق المتنازع فيه داخلا ضمن مجموعة اموال بيعت جزاها
ببن واحد .
- ٢ — اذا كان الحق المتنازع فيه شاعما بين ورثة او ملاك وبيع احدهم
نصيبه للآخر .
- ٣ — اذا نزل المدين للدائن عن حق متنازع فيه وفاء للدين المسنق
في قمته .
- ٤ — اذا كان الحق المتنازع فيه يثقل عقارا وبيع الحق لحائز العقار .
(م ٧٠ منى)

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد انذرت المعلن اليه بصورة من هذا وعرضت عليه مبلغ في مقابل تسليمه لى مستندات الدين المنوه عنه بصدر هذا الإنذار والتنازل الصادر عنه من (ج) مع الناشر عليهما بالتنازل وفي حالة رفضه سيودع هذا المبلغ بعد خصم مصروفات الإيداع خزانة محكمة غداً، ويعتبر هذا الإيداع مبرئاً لذمة الطالب عن الدين المذكور محذراً المندر اليه من التنفيذ به والا كان مسئولاً عما يترتب عن ذلك قاتونا .

ولاجل

الصفة رقم ٢٥٤

دعوى بطلان بيع ملك الغير (١)

ACTION EN ANNULATION DE LAVENTE
D'UN BIEN D'AUTRUI

م ٤٦٦ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطباً مع

واعلنه بالآتى :

بموجب عقد بيع ابتدائى مؤرخ / / (او عقد بيع نهائى
مشهر بمكتب الشهر العقارى بـ تحت رقم بتاريخ
/ /) باع المعلن اليه للطلب (ينكر بيان العقار)
وذلك بلى قدره

(١) ملاحظة :

اذا حكم للمشتري بابطال البيع وكان يجهل أن المبيع غير مملوك للبائع ، فله أن يطالب
تسويض ولو كان البائع حسن النية (م ٤٦٨ مدنى)

وحيث انه قد تبين للطالب ان العتار البيع غير مملوك للمعلن اليه ،
وان الملكية ثابتة في حق (يذكر اسم المالك او الملاك
الحقيقيين) وذلك بموجب (يذكر بيان المستندات المؤيدة لذلك)
ولما كانت المادة ٦٦ تجيز للطالب اقامة دعوى ببطالان عقد البيع المشار
اليه .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته
بالحضور امام محكمة الكائنة بـ بجلستها
التي ستعقد علنا يوم الساعة الثامنة صباحا لسماعه
الحكم ببطالان عقد البيع المؤرخ / / وما يترتب عليه من آثار
والزامه بدفع مبلغ قيمة الجالب التي دفعها له الطالب
والفوائد القانونية من تاريخ المطالبة الرسمية حتى السداد والمصروفات
ومتقابل اتعاب المحاماه بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبلا كفالة .
ولا جمل

الصيغة رقم ٢٥٥

دعوى بالظعن في بيع صدر في أثناء مرض الموت
ACTION POUR ATTAQUER UNE VENTE CONSENTIE
DURANT LA DERNIERE MALADIE

م ٧٧ مدنى

انه في يوم
بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسه ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامى بشارع
. بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسته
. ومقيم مخاطبا مع

وانذرت بالآتى :

بموجب عقد بيع مؤرخ في شهر بمكتب الشهر
المعتمدى بـ بتاريخ نحت رقم

اشترى المعلن اليه من المرحوم مورث الطالب العقار
الكائن. (يذكر بيان العقار حسب تعليمات الشهر العقاري) بثمن
قدره

وحيث إن المرحوم كان مريضا وفات صدور هذا
العقد بمرض أعجزه عن أداء أعماله المعنقدة وقد انتهى
بوفاته بتاريخ

وحيث انه يعتبر بذلك ان العقد سالف الذكر صدر من مورث المعلن
اليه في أثناء مرض الموت .

وحيث ان الثمن الحقيقي للعقار المبيع وقت الموت لا يقل عن مبلغ
. وبذلك يكون ثمن عقار عن وصية صادرة من البائع
لصالح المعلن اليه .

وحيث ان قيمة نكدة المورث بما في ذلك العقار المبيع تقدر بمبلغ
. فيكون ما تجاوز عنه من الثمن يزيد عن قيمة تلك النكدة
بمبلغ ويحق للطالب بصفته الوارث الوحيد للمرحوم
. مطالبة المعلن اليه بدفع مبلغ المذكور عملا
بالمادة ٤٧٧ مدني .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفه بالحضور امام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التي ستعقد علنا يوم الساعة الثامنة صباحا
لسماعه الحكم بالزامه بأن يدفع للطالب مبلغ مع
الفوائد القانونية من تاريخ المطالبة الرسمية حتى السداد
والمصروفات ومتأبل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل
وبدون كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٥٦

اعذار بالحضور لتوقيع عقد

MISE EN DEMEURE DE SE PRÉSENTER POUR
SIGNER UN ACTE

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسه ومقيم
بموطنه المختار مكتب الاسناد المحامي بشارع
بجهة

انا محضر محكيه الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسه
ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالاتي :

بوجب عقد عرفي حرر بتاريخ اتفق الطالب والمنذر اليه
على ويحدد للتوقيع على العقد النهائي أمام مكتب توثيق
بمده أقصاها

وحيث أن الطالب قد أعد العقد للتوقيع عليه ويحدد لذلك يوم
الساعة صباحا بمكتب توثيق

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد انفرت العلن اليه بصورة من هذا منبها
عليه بالحضور في اليوم والساعة المبينين بمصدر هذا الاذكار
للتوقيع على العقد المذكور وفي حالة تخلفه سيحرر محضر عدم
حضوره واتبأت غسه ويضطر الطالب للنسك بجميع حقوقه المترتبة
على ذلك .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٥٧

محضر اثبات غيبة (١)

P.V. DE NON COMPARUTION

مصلحة الشهر العقاري والتوثيق

مكتب توثيق

محضر اثبات غيبة

انه في يوم

مكتب توثيق

امامنا نحن الموثق بالمكتب المذكور .

وبحضور كل من

شاهدين حائزين لجميع الصفات القانونية المطلوبة ومثبتين لصحة

شخصية الحاضر .

حضر

(١) بن بن ومهنته وجنسيته

. ومقيم

وطلب منا الحاضر تحرير واثبات ما يأتى :

انه بموجب ائذار رسمى معلى يد محضر محكمة

بتاريخ ائذر الحاضر السيد / بالحضور اليوم

الموافق سنة الساعة لمكتب توثيق

. بشارع بجهة للتوقيع على عقد

. الذى تأسر عليه بخاتم صالح للشهر بتاريخ

بباصورية مشروع رقم سنة طلب

الشهر / سنة والمسدد منه الرسم بخزينة

. بتاريخ قسيمة

وهذا العقد يتضمن (يذكر موضوع العقد)

واليوم حضر امامنا الحاضر ومعه الائذار سالف الذكر وقد نودى

على المنذر اليه ابتداء من الساعة بواسطة حاجب المكتب عدة

مرات فلم يحضر ولم ينيب عنه احد .

لذا طلب منا الحاضر اثبات غيبة المنذر اليه .

كما اثبتنا حضور الحاضر السيد /

واقتل المحضر الساعة ويعد تلاوته على الحاضر بمعرفتنا

وبحضور الشاهدين وقعه الجميع معنا

ملاحظة : (١) يمكن حضور طالب اثبات الغيبة وحده على ان يثبت

شخصيته ويستغنى في هذه الحالة عن حضور شاهدين .

الباب السادس العشرون

الشفعة

LA PREEMPTION

م ٩٣٥ - ٩٤٨ مئني

ملاحظات هامة

- ١ - اعلان من له الحق في الاخذ بالشفعة وكذا اعلان الرغبة في الشفعة يجب ان يكون بانذار رسمي على يد محضر .
- ٢ - اعلان الرغبة في الاخذ بالشفعة يجب ان يتم :
(ا) اذا كان هناك انذار غنى خلال ١٥ يوما من تاريخ اعلانه مضافا اليه ميعاد المسافة اذا اقتضى الامر ذلك .
(ب) اذا لم يكن هناك انذار رسمي فيجب ان يتم خلال اربعة اشهر من يوم تسجيل عقد البيع .
- ٣ - يجب ايداع كل الثمن الحقيقي الذي حصل به البيع خزانة المحكمة الكائن في دائرتها العقار خلال ثلاثين يوما من اعلان الرغبة في الاخذ بالشفعة وقبل رفع دعوى الشفعة .
- ٤ - ترفع دعوى الشفعة امام المحكمة الكائن في دائرتها العقار في ميعاد ثلاثين يوما من تاريخ الرغبة في الشفعة .
- ٥ - يحكم في هذه الدعوى على وجه السرعة .
- ٦ - يجب التأشير بصحة البيانات المسلمة من مأمورية الشهر العقاري المختصة على اعلان الرغبة في الاخذ بالشفعة وعلى صحيفة افتتاح دعوى الشفعة قبل تقديمها .
- ٧ - يترتب على شهر اعلان الرغبة بالشفعة وصحيفة افتتاح دعوى الشفعة الاحتجاج بها ضد الغير .

الصيغة رقم ٢٥٨

انذار لمن له حق الشفعة (١)

SOMMATION A QUI EST EN DROIT DE PRÉEMTER

م ١٤٠ - ١٤٢ مـ

انه في يوم

بناء على طلب (أ) بن بن ومهنته
وجنسيته ومقيم وموطنه المختار مكتب الاسناد
. المحامي بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامته (ب) بن بن
ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

وانذرت بالآتي :

بموجب عقد بيع ابتدائي (لو نهائي) تاريخه قد اشترى
الطالب من (ج) بن بن ومهنته وجنسيته
. ومقيم العقار الآتي بيانه : (تذكر الحصة المبيعة
ورقم العقار والشوارع والشاخة والقسم أو المركز والمحافظة والمساحة
والحدود وان أمكن وصف العقار وتكوينه) .

وقد تم البيع بثمن اجمالي وجزافي قدره للحصة المبيعة
بخلاف اتعاب مسمرة و اتعاب محاماة
الخ (تذكر جميع المصروفات) . دفع من الثمن مبلغ والباقى
وقدره اشترط دفعه عند التوقيع على العقد النهائي المحدد له
بدة اقصاها

(١) ملاحظة :

إذا كان العقار اطينا فنذكر المساحة الاجمالية س ط ف والنواحي
والمرکز والمحافظة واسماء الاحواض وارقامها وأرقام كل قطعة وحدودها
والآلات والادوات الزراعية والسواقي والاشجار والنخيل والمباني وما يتبع
الاطيان من مراو وطرق ومسكن .

وحيث أن الطالب يهبه ائذار المطن له حتى اذا كان له الحق في هذه
الحصة بالشفعة ابدى رغبته في ذلك في ظرف خمسة عشر يوما من تاريخ
إعلانه بهذا الائذار مع القيام بدفع الثمن وكافة ملحقاته المبينة بعالیه للطالب
وقد اودع هذا الاخير مستندات الملكية وصوره عقد البيع والايصالات
والمحقات مكتب وكيله الاستاذ . . . المحامي بشارع . . .
بجهة . . . للاطلاع عليها بحيث انه في حالة عدم انباء المنسدر
اليه لرغبته في مدة خمسة عشر يوما من تاريخ اعلانه بهذا الائذار سقط
حقه في الشفعة نهائيا .

لذلك

انا المحضر سلف الذكر قد اعلنت المنذر اليه بصوره من هذا ونبهته
الى العمل بما جاء به مع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى .

الصيغة رقم ٣٥٩

اعلان الرغبة في الاخذ بالشفعة مع عدم

منازعة طالب الشفعة في الثمن وملحقاته

SOMMATION EN PREEMPTION SANS CONTESTATION
PAR LE PREEMPTEUR DU PRIX ET DE SES
ACCESSOIRES

م ٩٤٠ - ٩٤٢ مدني

انه في يوم

بناء على طلب (ب) بن بن ومهنته
. وجنسيته ومقيم وموطنه المختار
مكتب الاستاذ المحامي بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ا) بن بن ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطبا مع
٢ - (ج) بن بن ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطبا مع

وانذرتهما بالآتي :

بموجب ائذار بتاريخ بناء على طلب (ا) او (ج) او
(كليهما) اعلن الطالب بن (ا) باع الى (ج) العقار الآتي بيانه :

(تذكر الحصة المباعة ورقم العقار والشارع والقسم والشياخة والمركز والحافطة والمساحة والحدود وان امكن وصف العقار وتكوينه) .
أو التواحي والمركز والحافطة وأسماء الاحواض وارقامها وارقام كل قطعة وحدودها والالات والادوات الزراعية والسواقي والاشجار والنخيل والمباني وما يتبع الاطيان من مراوى وطرق ومسكن) .

كما جاء به ان هذا البيع قد تم بثمن اجمالى وجزافى قدره اتعاب محاماة . . . الخ (تذكر جميع المصروفات كما جاء بانذار الشفعة) .

وحيث أن الطالب يحق له اخذ هذا العقار بالشفعة بصفته شريكا فى الشيوخ (أو جارا الخ .نراجع الحالات التى تجوز فيها الشفعة مادة ٩٣٦ من القانون المدنى) اذ يملك الطالب بمقتضى عقد مشهر عنه بمكتب الشهر العتارى بتاريخ تحت رقم

وحيث أنه يهم الطالب اعلان رغبته للمنذر اليهما فى اخذ القدر المبيع والمبين العالم والحدود اعلاه بالشفعة مع استعداده لدفع الثمن والمصروفات وكافة اللحقات ويكلف المنذر اليهما بتقديم المستندات اللازمة لتحرير عقد نقل الملكية له على أن يكون ذلك فى ظرف اسبوع من تاريخ اعلانها بهذا، بحافطة للاستاذ المحلى وكيل الطالب بمكتبه الكائن بشارع بجهة والا اضطر الطالب لأيداع الثمن الحقيقى خزينة المحكمة الكائن بدائرتها العقار ورمع دعوى الشفعة مع الزام المعلن اليهما بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة .

كما ينبه الطالب المعلن اليه الثانى المشتري الى عدم احداث اى انشاءات أو اجراء اية زيادة أو تحسين بالعقار المبيع اليه وفى حالة حصول اى شئ من هذا يكون الطالب غير ملزم بقيمته .

لذلك

قد انذرت المنذر اليهما بصورة من هذا ونبهتهما الى العمل بما جاء به مع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى .

ولاجل

الصيغة رقم ٣٦٠

اعلان الرغبة في الاخذ بالشفعة مع المنازعة
في الثمن وملحقاته (١)

SOMMATION EN PRÉEMPTION AVEC CONTESTATION DU PRIX ET DE SES ACCESSOIRES

م ١٤٠ - ١٤٢ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (ب) بن بن ومهنته
. وجنسيته ومقيم وموطنه المختار
مكتب الاستاذ المحامى بشارع بجهة
اتنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

- ١ - (ا) بن بن ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطبا مع
- ٢ - (ج) بن بن ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطبا مع

وانفرتهما بالآتى :

. بموجب ائذار بتاريخ بناء على طلب (ا) او (ج) او
(كليهما) اعلن الطالب بأن (ا) باع الى (ج) العقار الآتى بيانه :
(تذكر الحصة المبيعة ورقم العقار والشارع والقسم والشيخة
او المركز والمحافظة والمساحة والحدود وان امكن وصف العقار
وتكوينه) .

كما جاء به ان هذا البيع قد تم بثمن اجمالى وجزائى قدره

(١) ملاحظة :

إذا كان العقار اطيافا تذكر المساحة الاجمالية مس ط ف والنواحي
والماراكر واسماء الاحواض ولزقاهما وأرقام كل قطعة وحسودها والآلات
والادوات الزراعية والسواقي والاشجار والنخيل والمباني وما يتبع الاطيان
من مراو وطرق ومسكن .

للحصة المبيعة بخلاف انعاب سمسرة و انعاب
محاماة الخ (تذكر جميع المصروفات كما جاءت ماثذار
الشفعة) .

وحيث انه بحق للطالب اخذ هذا المعيار بالنسفة بصصفه شريكا
فى الشيوخ (او جارا الخ تراجع الحالات الى نجور فيها
الشفعة ماده ٩٢٦ من القانون المدنى) اذ يملك الطالب
بمقتضى عقد متسهر عنه بكتب الشهر العقارى
باريخ ويهم الطالب اعلان رعبه للمندر اليهما فى اخذ
القدر المبيع والمبين المعالم والحدود اعلاه ولكنه ينسازع فى حقبة
النن (او انعاب السمسره او المحاماة او خلافه) اذ ثبت له خلافا لما يدعيه
المندر اليهما ان حقيقة النن (او انعاب السمسرة الخ) كالأى
. غيكون مجموع ما ملزم به هو مبلغ او ما ينضج
للمحكمة حقيقته .

والطالب على استعداد لدفع هذا المبلغ فى نظير التنازل عن هذه
الصفقة له وينبها الى القيام بتسليم المستندات اللازمة لتحرير عقد نقل
الملكية له على ان يكون ذلك فى ظرف ثلاثة أيام من تاريخ اعلانها بهذا
بحافطة للسيد وكيل الطالب الاستاذ الحناى بمكتبه الكائن
بشارع بجهة والا اضطر الطالب لايداع
كامل الثمن الحقيقى خزينة المحكمة الكائن بدائرتها للمعقار ورفع دعوى
الشفعة مع الزام المعلن اليهما بالمصروفات ومقابل انعاب المحاماة .

كما ينبه الطالب المعلن اليه الثانى المشتري الى عدم احداث اى
انشاء او اجراء اية زيادة او تحسين بالمعقار المبيع اليه وفى حالة حصول
اى شىء من هذا يكون الطالب غير ملزم بقيمته .

لذلك

قد أنذرت المنذر اليهما بصورة من هذا ونهتبهما الى العمل بما جاء به
مع حفظ كافة حقوق الطالب الأخرى .

ولاجل

الصيغة رقم ٣٦١

اعلان الرغبة في الاخذ بالشفعة في حالة العلم بالبيع

عن غير طريق الانتذار^(١)

SOMMATION EN PRÉEMPTION AU CAS OU LE
PRÉEMPTEUR AURAIT EU CONNAISSANCE DE
LA VENTE AUTREMENT QUE PAR UNE
MISE EN DEMEURE

م ١٤٠ - ١٤٢ مدني

انه في يوم

بناء على طلب (ب) بن بن ومهنته
. وجنسيته ومقيم وموطنه المختار
مكتب الاستاذ المحامي بشارع بجهة
انها محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ا) بن بن ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطباً مع
٢ - (ج) بن بن ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطباً مع

وانذرتهما بالآتي :

حيث انه وصل الى علم الطالب ان (ا) باع الى (ج) العقار
الآتي بيانه : (تذكر الحصة المباعة ورقم العقار والشارع والقسم
والمرکز والمحافظة والمساحة والحدود وان امكن وصف العقار
وتكوينه) .

(١) ملاحظة :

اذا كان العقار اطيافاً تذكر المساحة الاجمالية مسطحة والنواحي
والمرکز واسماء الاحواض وأرقامها وأرقام كل قطعة وحدودها والآلات
والادوات الزراعية والسواقي والاشجار والنخيل والمباني وما يتبع
الاطيان من مراو وطرق ومسكن .

حيث انه يحق للطالب اخذ هذا العقار بالشفعة بصفته شريكا في الشيوخ (أو جارا الخ تراجع الحالات التي تجوز فيها الشفعة لمدة ٩٣٦ من القتون المدني) اذ يملك الطالب بمقتضى عقد مشهور عنه بمكتب الشهر العقاري بـ بتاريخ تحت رقم ويهم الطالب اعلان رغبته للمنذر اليهما في اخذ القدر المبيع والمبين المعالم والحدود اعلاه بالشفعة .

وحيث انه بلغ الطالب ان هذا البيع قد تم بثمن اجمالى وجزاى (أو بثن الوحدة اذا كان أطيانا) قدره مبلغ والطالب مستعد لدفع الثمن وكافة اللحقات نظير تنازل المنذر اليهما له عن الصفة . وينبها الى تسليم عقد البيع وشروطه وكافة المستندات اللازمة لتحرير عقد نقل الملكية له على ان يكون ذلك في ظرف ثلاثة ايام من تاريخ اعلانهما بهذا بحافطة للسيد وكيل الطالب الاستاذ المحامى بمكتبه الكائن بشارع بجهة والا اضطر الطالب لايداع كابل الثمن الحقيقى الذى علم به خزينة المحكمة الكائن بدائرتها العقار ورفع دعوى الشفعة مع الزام المعلن اليهما بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة .

كما يفني الطالب المعلن اليه الثانى المشتري الى محم احدثات اى انشاء أو اجراء اية زيادة أو تحسين بالعقار المبيع اليه وفي حالة حصول اى شئ من هذا يكون الطالب غير ملزم بقيمته .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد انذرت المنذر اليهما بصورة من هذا ونيهتهما الى العمل بما جاء به مع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى .

الصيغة رقم ٣٦٢
دعوى شفعة (١)
ACTION EN PREEMPTION

م ٩٤٣ مئتي

أنه في يوم

بنسأه على طلب (ب) من بن ومهنتسه
. وجنسيته ومقيم وموطنه المختار
مكتب الاسناد المحلي بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ — (ا) بن ومهنتسه ومهنتسه وجنسيته
. ومقيم مخاطبا مع

٢ — (ج) بن ومهنتسه ومهنتسه وجنسيته
. ومقيم مخاطبا مع

واعلنتهما بالآتي :

حيث ان المعلن اليه الاول قد باع الى المعلن اليه الثاني العقار
الآتي بيانه : (تذكر الحصة البيعة ورقم العقار والشارع والتقسيم
والشاخية والمركز والحافطة والمساحة والحدود وان أمكن وصف
العقار وتكوينه) .

وحيث ان الطالب يحق له أخذ هذا العقار بالشفعة بصفته شريكا
في الشيوخ (او جارا الخ تراجع الحالات التي تجوز
فيها الشفعة مادة ٩٣٦ من القانون المدني) اذ يملك الطالب
بمقتضى عقد مشهر عنه بمكتب الشهر العقاري بـ
بناربخ تحت رقم

(١) ملاحظة :

اذا كان العقار اقليتا تذكر المساحة الاجبالية من طرف والنواحي
والمركز والحافطة واسماء الاحواض وارقامها وارقام كل قطعة وحدودها
والآلات والادوات الزراعية والسواقي والاشجار والنخيل والبعثتى
وما يتبع الإطيان من مراو وطرق ومسكن .

وحيث أن الطالب أعلن رغبته في أخذ القدر المبيع والمبين المعالم والحدود أعلاه بالشفعة للمعلن اليهما بمقتضى انذار بنساربخ مع استعداداه لدفع النين وقدره والمصروفات وكامه اللحات وقدرها عبارة عن اتعاب محماه و اتعاب سمسره .

وحيث أن المعلن اليهما لم يمتازلا للطالب عن هذه الصفقة للان الامر الذى اضطره لايداع كامل النين الحقيقى وجملنه خزينة المحكمة بنساربخ بومية

بناء عليه

انا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليهما بصورة من هذا ونبهتهما الى الحضور امام محكمة الكائن مركزها بـ بجلستها الى سستعقد علنا يوم سنة الساعة الثامنة صباحا لسماعهما الحكم باحقية الطالب فى اخذ العقار المبين المعالم والحدود أعلاه بالشفعة مع كل ما يترتب على ذلك فانونا من نقل ملكته للطالب وشهر هذا الحكم والتاثير بما يفيد محو البيع الصادر من المعلن اليه الاول للثانى وتسليم العقار للطالب مقابل ما اودعه خزنة المحكمة من ثمن مع الزام المدعى عليهما متضامين برسوم اعلان الرغبة بالشفعة وشهره ورسوم الايداع ومصروفات ومقابل اتعاب هذه الدعوى بحكم مشمول بالتنفاذ المعجل وبدون كفالة مع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى .

لاجل

الباب السابع والعشرون

الرهن

LE PRÊT

الفصل الأول

الرهن الرسمي

م ١٠٣٠ - ١٠٨٤ مدني

المصيغة رقم ٣٦٣

طلب من دائن مرتين لقاضي الامور الوقتية بتعيين القدر

المقرر الذي خص مدنيه لاجراء قيد جديد عليه

REQUÊTE AU JUGE DE SERVICE PAR UN CRÉANCIER

HYPOTHECAIRE EN FIXATION DE LA QUOTE-PART

DIVISE DÉVOLUE A SON DÉBITEUR A L'EFFET DE

PROCÉDER A UNE INSCRIPTION NOUVELLE SUR

LA DITE QUOTE-PART

م ١٠٣٩ مدني

السيد الاستاذ قاضي (رئيس) محكمة بصفته قاضي

الامور الوقتية

مقدمه (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم

وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع

بجهة

(١) ملاحظة :

« يقوم الدائن باجراء قيد جديد يبين فيه القدر الذي انتقل اليه الرهن خلال ٩٠ يوما من الوقت الذي يخطره فيه أي ذي شأن بتسجيل القسمة ولا يضر انتقال الرهن على هذا الوجه برهن صدر من جميع الشركاء ولا باستياز المتسلمين .

ضد

(ب) ومهنته وجنسيته ومقيم

يتشرف بعرض الآتى :

بتاريخ اشهر الطالب قيد (اختصاص) على حصة
قدرها مملوكة لـ (ب) في العقار او العقارات الآتى بيانها
.

وبتاريخ لخطر (ب) او احد الشركاء الطالب
بأنه نمت القسمة للاعيان المشاعة بموجب بتاريخ
وأن هذه القسمة اشهر عنها بمكتب الشهر العقارى بجهة
بتاريخ نحت رقم

وحيث ان الطالب يحق له عملا بالمادة ١٠٣٩ من القانون المسنى
طلب انتقال الرهن بمرتبه الى القدر المعين الذى اختص به مدينه يعقد
القسمة سالف الذكر .

بناء عليه

يلتمس مقدمه صدور امر سيادتكم بالتصريح له بتقبل القيد
(او الاختصاص) المأخوذ لصالحه ضد (ب) بتاريخ تحت رقم
. بمكتب الشهر العقارى بجهة الى الحصة المعينة
المبينة بصدر هذا الطلب التى اختص بها مدينه وباجراء قيد جديد
عليها يكون له نفس مرتبة القيد الاصلى .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام . . .

الصيغة رقم ٣٦٤

دعوى بإجبار حائز عقار بأداء المبلغ الذي نحت

يده للدائنين المقيدة حقوقهم عليه^(١)

ACTION CONTRE LE TIERS DÉTENTEUR D'UN IMMEUBLE
POUR L'OBLIGER À RÉGLER AUX CRÉANCIERS
INSCRITS LA SOMME QU'IL DÉTIENT ENTRE
SES MAINS

م ١٠٦٣ مدنى

أنه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامي بشارع
. بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة (ب) ومهنته وجنسته
. ومقيم مخاطبا مع

وأعلنه بالآتي :

أشترى المعلن له من (ج) العقار الآتي بيانه بمبلغ
. مسدد منه مبلغ واستحق البسقى وقدره
. بتاريخ

(١) ملاحظة :

إذا كان الدين السدى في ذمة الحائز غير مستحق الاداء حالا أو كان
أقل من الديون المستحقة للدائنين أو مغايرا لها جاز للدائنين إذا اتفقوا
جميعا أن يطالبوا الحائز بدفع ما في ذمته بقدر ما هو مستحق لهم —
ولا يجوز للحائز أن يتخلص من التزامه بالوفاء للدائنين بتخليه عن العقار
ولكن إذا هو وفي لهم فإن العقار يعتبر خالصا من كل رهن ويكون للحائز
الحق في طلب محو ما على العقار من قيود .

وحيث ان المبلغ المستحق سالف الذكر يكفى لوفاء جميع الدائنين^٦
المقيدة حقوقهم على العقار وهم :

١ — ويستحق له مبلغ حتى اليوم .

٢ —

٣ —

وحيث انه يحق للطلاب عملا بالمادة ١٠٦٣ من القانون المدني ان يجبر
المعلن له على الوفاء بحقه .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور امام محكمة الكائنة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماعه
الحكم بالزامه بان يدفع للطلاب مبلغ حتى مع
الفوائد المستحقة على مبلغ بواقع ٧٠٠٠ / ابتداء من اليوم حتى
تاريخ السداد والمصروفات ومقابل انعاب المحاماة بحكم مشمول
بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٣٦٥

اعلان من حائز الى الدائنين المقيدة حقوقهم بطهر عتار^(١)
EXPLOIT PAR UN TIERS DÉTENTEUR AUX CRÉANCIERS
INSCRITS POURPROCÉDER A LA PURGE DES
HYPOTHEQUES

١٠٦٥ مدنى

انه فى يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيه ومقيم
مخاطبا مع

٢ -

٣ -

واعلنتهم بالآنى :

بموجب عقد مشهر بمكتب الشهر العقارى بجهة بتاريخ
. تحت رقم باع الى الطالب العقار
الآنى بانه (يجب تعيين العقار تعيينا دقيقا مع ذكر موقعه ومساحته

(١) بالاحظة :

يجوز لكل دائن قد حقه ولكل كميل مقيم ان يطلب بيع العقار
المطلوب تطهيره ويكون ذلك فى مدى ثلاثين يوما من آخر اعلان رسمى
يضاف اليها مواعيد المسافة ما بين الموطن الاصلى للدائن وموطنه المختار
على الا يزيد مواعيد المسافة على ثلاثين يوما اخرى (م ١٠٦٧ مدنى) .
يكون الطلب باعلان يوجه الى الحائز والى المالك السابق ويوقعه
الطالب او من يوكله فى ذلك نوكيلا خاصا ويجب ان يودع الطالب خزانة المحكمة
مبلغا كافيا لتغطية مصروفات البيع بالمزاد ولا يجوز ان يسرد ما استغرق
منه فى المصروفات اذا لم يرس المزاد بنى اعلى من المبلغ الذى عرضه الحائز
ويكون الطلب بطلا اذا لم تسقوف هذه الشروط (م ١٠٦٨ مدنى) .

وتحديده بالتفصيل (وذلك بشن قدره خصص لتطهير العقار
المنكور .

وحيث انه انضح ان هذا العقار منقل بالقيود الآتى بيانها لصالح
المعلن لهم والمقيدة قبل تسجيل سند ملكية الطالب وهي
(يجب بيان تاريخ القيود ومقدار الحقوق المترتبة عليه واسماء الدائنين)
وحيث ان الطالب يقدر ثمن العقار سالف الذكر بمبلغ
وهو القيمة التي اشتراه بها من مدين المعلن لهم .

وحيث ان الطالب بصفنه حائزا مستعد ان يوفى الديون المتبقية على
العقار سالف الذكر الى القدر الذى قوم به مع استعداده للوفاء بهذا المبلغ
في الحال ايا كان أجل استحقاق الديون المقيدة .

لذلك

انا المحضر سالف الفكر قد أعلنت المعلن لهم بصورة من هذا
ونبهتهم الى سريان مفعوله على أن يكون حجة عليهم في حالة عدم طلبهم
بيع العقار في المدة القانونية .

الصيغة رقم ٣٦٦

دعوى مستعجلة من دائن مرتهن بوقف الاعمال التى تعرض العقار
المرهون للهلاك او التلف

ACTION EN RÉFÉRÉ PAR UN CRÉANCIER INSCRIT
EN SUSPENSION DES TRAVAUX QUI MENACENT
L'IMMEUBLE HYPOTHÈQUE DE RUINE OU DE DÉGATS

م ١٠٤٨ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامى بشارع
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسته
. ومقيم مخطبا مع

وأعلنته بالآتي :

بموجب عقد رهن تأميني رسمي محرر بتاريخ بكتب
توثيق تحت رقم رهن المعلن له للطالب العقار
الآتي ببساطته :
.

وحيث أن المعلن له أجرى بتاريخ في العقار المرهون
أعمالا عبثية عن من شأنها أن تعرضه للهلاك أو (التلف
أو تجعله غير كاف لضمان حصول الطالب على مطلوبه) ويحق للطالب
محافظة على حقوقه قبل المعلن له وعيلا بالمادة ١٠٤٨ مدني طلب وقف هذه
الاعمال واتخاذ الوسائل التي تنبثق وقوع الضرر .

وحيث أن وجه الاستعجال توافر في هذه الدعوى للخطر المحقق بحقوق
الطالب .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا، وكلفته
بالحضور أمام محكمة الجزئية للمواد المستعجلة الكثاتة
— بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من
الساعة الثانية صباحا لساعه الحكم بصيغة مستعجلة بوقف الأعمال
التي يقوم بها المعلن له في العقار المبين بمصدر هذه العريضة المرهون للطالب
وتعيين حارس قضائي عليه تكون مأموريته القيام بتسليمه واستغلاله في
الوجوه المخصصة له وتسليم الطالب صافي الربح خصما من مطلوبه أو إيداعه
خزانة محكمة (في حالة وجود دائنتين آخريين) لحساب
الطالب وباقي الدائنين .

مع الزام المعلن له بكلفة المصروفات ومقابل انعاب المحاماه وينفذ
بصورته الأصلية .

ولأجل

الفصل الثاني

الرهن الحيازي

LE GAGE

م ١٠٦٦ — ١١١٦ مدنى

الصيغة رقم ٣٦٧

دعوى مستعجلة بوضع العقار المرهون حيازيا تحت الحراسة (١)

ACTION EN RÉFÉRÉ DE MISE SOUS SÉQUESTRE DE
L'IMMEUBLE DONNÉ EN GAGE

م ١١٠٦ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاسناد المحامى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
الناريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطبا مع

واعلنهم بالآتى :

بموجب عقد رسمى محرر بمكتب توثيق بتاريخ
. تحت رقم مشهر عنه بقيد بناريخ
. بمكتب الشهر العقارى بجهة

(١) ملاحظات :

- ١ — يشترط لتنفاذ رهن العقار الحيازي في حق الغير الى جانب انتقال
الحيازة ان يقيّد عقد الرهن (م ١١١٤ مدنى) .
- ٢ — يجوز للدائن المرتهن حيازيا لعقار أن يؤجره للراهن دون أن يمنع ذلك
من نفاذ الرهن في حق الغير . فإذا اتفق على الإيجار في عقد الرهن
وجب ذكر ذلك في القيد ذاته أما إذا اتفق عليه بعد الرهن وجب أن
يؤشر به في هامش القيد الا ان هذا الناشر لا يكون ضروريا إذا جدد
تجديدا ضمنيا .

رهن الطالب رهنا حيلريا لصالح المعلن له العقار (بخزن
بيانه طبقا لتعليمات الشهر العقارى) وذلك وغاء لبلغ
أصلا بخلاف الملحقات .

وحيث أن المعلن له اساء اسمعيل حقه المترتب على الرهن المنكور
أو ادار العقار المرهون اداره سنه أو اركب في ذلك اهمالا جسيما) .

وحيث أنه يحق للطالب في هذه الحالة طلب وضع العقار المرهون تحت
الحراسة عملا بالمادة ١١٠٦ غقرة ٢ مدنى .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته بالحضور أمام
محكمة الجزئية للمواد المستعجلة بجلستها التى ستعقد علنا يوم اجند من
الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم بصفة مستعجلة بوضع العقار المرهون المبين بصدر
هذه العريضة تحت الحراسة القضائية وتعيين حارس قضائى عليه تكون مأموريته ادارته
واستغلاله حسب ما أعد له ودفع صالى الربيع للطالب خصما من مطلوبة (أو ابداع
صالى الربيع خزانه محكمة لحساب الطالب والمعلن له) مع إلزام الاخير بالمصروفات
ومقابل أتعاب المحاماه بحكم مشمول بالنفاذ الممثل وبلون كفالته وينفذ بصورته الاصلية .

ولأجسل

الفصل الثالث

LE GAGE MOBILIER

رهن المنقول
م ١١١٧ - ١١٢٢ مدنى
م ٧٨ تجارى

الصفة رقم ٣٦٨

طلب لقاضى الامور الوقتية لاستئذانه فى بيع منقولات
مرهونة مهددة بالهلاك أو التلف أو نقص القيمة (١)
REQUÊTE AU JUGE DE SERVICE POUR ÊTRE AUTORISÉ
A PROCÉDER A LA VENTE DE MEUBLES DONNÉS
EN GAGE SUJETS A DÉPÉRISSEMENT OU A DÉPRÉCIATION

م ١١١٩ مدنى

السيد الاستاذ رئيس محكمة الابتدائية (او قاضى
محكمة الجزئية) بصفته قاضى الامور الوقتية .
مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
بجهة

ضد

« ب » ومهنته وجنسيته ومقيم

يتشرف يعرض الآتى :

رهن المعروف ضد بتاريخ لصالح الطالب الاشياء
الآتى بيانها وغاء لبلغ أصلا بخلاف
الملحقات مستحق السداد فى
وحيث أن هذه الاشياء مهددة بالهلاك (أو التلف أو نقص القيمة)
بحيث يخشى أن تصبح غير كافية لضمان حق الطالب ولم يقدم المعلن له
اشياء اخرى بدلها رغم اذاره بذلك .

(١) ملاحظة :

يجوز اتباع مثل هذا الاجراء اذا عرضت فرصة لبيع الشئ المرهون
وكان البيع صفقة رابحة (م ١٢٠ مدنى) .

وحيث أنه يحق للطلاب عملا بالمادة ١١١٩ من القانون المدني ان يطلب الترخيص له في بيعها بالمزاد العلني (او بصرها في البورصة او في السوق) .

بناء عليه

يلتمس مقدمه من سيادتكم بعد الاطلاع على هذا الطلب والاوراق المرفقة ونصوص القانون صدور الامر ببيع الاشياء المرهونة من المعروض ضده والمبينة اعلاه على ذمة المدين وتحديد يوم لبيعها بعمرة أحد محضرى المحكمة بحضور خبير مثن مع التصريح للطلاب بخصم مطلوبه من اصل وملحقاتها مما ينتج من البيع وابداع ما يتبقى من الثمن خزائنه المحكمة على ذمة الراهن .

وتفضلوا سيادتكم بقبول غائق الاحترام .

الصيغة رقم ٣٦٩

طلب مقدم لقاضي الامور الوقتية لاستثذانه

في بيع مصوغات مرهونة

REQUETE AU JUGE DE SERVICE POUR ÊTRE AUTORISÉ
A PROCÉDER A LA VENTE DE BIJOUX DONNÉS
EN GAGE

م ٧٨ تجارى م ١١١٩ مدنى

السيد الاساذ رئيس محكمة الابتدائية (او قاضى
محكمة الجزئية) بصفته قاضى الامور الوقتية .

مقدمه « ا » ومهنته وجنسينته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاساذ المحامى بشوارع
بجهة

ضد

« ب » ومهنته وجنسينته ومقيم

ينشرف بعرض الآتى :

رهن المعروض ضده بتاريخ لصالح الطالب المصوغات
الآتى بياناتها مقابل ما اقترضه منه وقدره
اشترط دفعه بتاريخ

ونقيد هذا الرهن بدفانر المحل تحت رقم وقد حل
مبعاد السداد ولم يقم المعروض صده بدفع القرض رغم انذاره بخطاب
موصى عليه بتاريخ بالنبيه عليه بالدفع والا بيعت
المصوغات المرهونة فوراً على ثمنه .

وحيث انه يحق للطالب عملاً بالمادة ٧٨ من قانون التجارة استصدار
الاير ببيع المصوغات المرهونة على ذمة الراهن ونحديد يوم لبيعها بالميزاد
العلنى بمعرفة محضر وبحضور خبير منمن مع تسليم الناتج من البيع للطالب
مورا خصما من مطلوبه وحفظ الباقي تحت يده على ذمة الراهن على أن
نحسب عمولة الدلال واليمن والخير وقدرها ٢ / على عائق المشتري يدفعها
علاوة على الثمن .

بناء عليه

يلمسن مقدمه من سيادتكم — بعد الاطلاع على هذا الطلب وصورة
الخطاب الموصى عليه ونصوص القانون — صدور الامر ببيع المصوغات
المرهونة من المعروض صده والمبينة اعلاه على ذمة المدين مع تحديد يوم للبيع
بمعرفة أحد محضرى المحكمة بحضور الخبير المثمن على أن
يكون للدلال والخير عمولة قدرها ٢ / من ثمن البيع نحصل فوراً من المشتري
عند رسو الميزاد عليه مع النصريح للطالب بخصم مطلوبه من اصل وملحقات
مما بنتح من البيع وحفظ ما يبقئ من اليمن طرفه على ذمة الراهن .

وتفضلوا سيادتكم بقبول غلائق الاحترام .

وكيل الطالب
امضاء

الصيغة رقم ٣٧٠

أمر صادر من قاضي الأمور الوقتية ببيع مصوغات مرهونة ORDONNANCE DU JUGE DE SERVICE AUTORISANT LA VENTE DE BIJOUX DONNÉS EN GAGE

محكمة

نحن رئيس (أو قاضي) المحكمة

بعد الاطلاع على هذا الطلب والخطاب الموصى عليه ونصوص
القانون .

نأمر احد محضري المحكمة ببيع المصوغات المبينة بهذا الطلب على ذمة
مالكها واعطاء ثمنها للطالب خصما من مطلوبه وما يتبقى يسلم له على ذمة
مالكها وذلك بحضور المثلين وتقدرنا مبلغ ٢٪ من الثمن للدلال
والسمسار يتخذ به على المشتري عند البيع يوم سنة
. من الساعة الثامنة صباحا

وعلى الطالب استيفاء الاجراءات القانونية .

التاريخ

القاضي
امضاء

(الصيغة التنفيذية)

هذه صورة تنفيذية تحررت وتسلمت الى وكيل الطالب في
برقم صور .

كاتب اول محكمة
امضاء

الباب الثامن من القسرون

القرض والدخل الدائم

LE PRÊT ET LA RENTE PERPÉTUELLE

م ٥٣٨ — ٥٤٨ مدنى

الصيغة رقم ٣٧١

انذار من مدين لدائن بالغاء عقد قرض

SOMMATION PAR UN DÉBITEUR A SON CRÉANCIER
EN ANNULATION D'UN ACTE DE PRÊT

م ٥٤٤ مدنى

انه فى يوم
بناء على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطبا مع

وانذرت بالآتى :

بموجب عقد رسمى محرر بمكتب توثيق بتاريخ
تحت رقم اقترض المعلن له الطالب مبلغ مليم جنيهه
لدة تبدأ من وتنتهى فى وتسرى
عليه فوائد بواقع . . . % سنويا تدفع كل مقدما او مؤخرا .
وحيث انه قد انقضت اكثر من ستة أشهر على عقد القرض ويرغب
الطالب فى الغاء هذا العقد ورد ما اقترضه خلال ستة اشهر من تاريخ هذا
الاعلان مع استعداده لاداء الفوائد المستحقة للمعلن اليه عن الستة الاشهر
القالية لهذا الاعلان عملا بنص المادة ٥٥٤ مدنى .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المنذر اليه بصورة من هذا للعمل
بوجبه وسريين مفعوله .
ولاجل

الصيغة رقم ٢٧٢

أنذار باستبدال دخل دائم (١)

SOMMATION EN RACHAT D'UNE RENTE PERPETUELLE

م ٥٤٦ محنى

انه في يوم

بناء على طلب « ١ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور املاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطب مع

وانذرتهم بالآتي :

بموجب عقد رسمى محرر بمكتب توثيق بتاريخ
تحت رقم دفع المنذر اليه الى الطالب مبلغ مليم جنيه
(او باع له العقار الكائن بـ الذى قدر ثمنه بمبلغ مليم جنيه .
.) في مقابل تعهد الطالب بأن يؤدي للمنذر اليه على الدوام
ولخلقاته من بعده حقا قدره مليم جنيه كل
يدفع في مقدما او مؤخرا ابتداء من

و ضمانا وتأمينا لهذا الالتزام رهن الطالب لصالح المنذر اليه العقار
الكائن بـ بموجب العقد مسلف الذكر وقد اشهر
المنذر اليه قائمة قيد هذا الرهن بمكتب الشهر العقارى
تحت رقم

وحيث انه اشترط في العقد المذكور امكان استبدال الدخل الدائم المقرر
في مقابل قيام الطالب برد المبلغ المدفوع من المنذر اليه او الثمن الذى قدر
للعقار بشرط الا يكون قد مضى على العقد وان يكون
الطالب قد اخطره برغبته هذه قبل ذلك بسنة على الاقل .

(١) ملاحظة :

يجوز أيضا استبدال الدخل الدائم بسبب وفاة المقرر له الدخل ويتمين
أنذار الورثة .

وحيث أنه تطبيقا للعقد المذكور وعملا بالمادة ٥٤٦ من القانون
المدنى يحق للطلاب استبدال الدخل الدائم المرتب للمنذر اليه مع اعلان
رغبته في ذلك .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اتفرت المعلن اليه بصورة من هذا
ونبهته الى رغبة الطالب في استبدال الدخل الدائم المرتب له بموجب العقد
المذكور بصدر هذا الانذار بعد مضي سنة من تاريخ هذا الاعلان وسيقوم
الطالب حينئذ بسداد مبلغ مليم جنيه السابق دفعه له من
المنذر اليه (او المقدرا لنا للعقار المنازل عنه من المنذر اليه للطالب)
نظير ترتيب الدخل الدائم مشروطا لدفع هذا المبلغ ان يتنازل اليه عن القيد
المأخوذ لصالحه والمشهر عنه بكتب الشهر العقاري
بتاريخ تحت رقم ويعتبر هذا اعلانا برغبة
الطلاب في الاستبدال المذكور .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٧٢

دعوى من المرتب له الدخل الدائم بالاستبدال
ACTION PAR LE CRÉDIT RENTIER EN RACHAT
DE LA RENTE PERPÉTUELLE

م ٥٤٧ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار الأستاذ المحامى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم م مخطبا مع

واعلمته بالآتى :

بموجب عقد رسمى محرر بكتب توثيق بتاريخ
تحت رقم دفع الطالب الى المنذر اليه مبلغ مليم جنيه

..... (أو باع له العقار الكائن بـ..... الذى قدر

ثمنه بمبلغ مليم جنيه) فى مقابل نمهد المنقر اليه بأن يؤدى للطالب على
الدوام ولخلفائه من بعده دخلا قدره مليم جنيه كل
يدفع فى مقبلا (أو مؤخرأ) ابتداء من

وحيث ان المعلن اليه لم يتم بدفع الدخل المقرر للطالب مدة سنتين
منوالتين ابتداء من (أو قصر فى تقديم ما وعد به من تامينات
عبارة عن أو انعدمت التامينات ولم يقدم بدلا منها - أو ان
'المعلن اليه قد اشهر افلاسه أو اعساره بحكم صادر بتاريخ
فى القضية المقيدة تحت رقم سنة محكمة) .

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ٥٤٧ غسخ العقد سالف الذكر

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد تركت صورة من هذا الاعلان للمعلن
اليه وكلفته بالحضور امام محكمة الكائنة بـ
يجلسها التى ستعقد علنا يوم الساعة الثامنة صباحا
لسماعه الحكم بفسخ عقد ترتيب الدخل الدائم المحرر بمكتب توثيق
. بتاريخ تحت رقم والزامه
بأن يدفع للطالب مبلغ مليم جنيه عبارة عما دفع له عند
تحرير العقد (أو عبارة عن الثمن المقرر للعقار المتنازل عنه) وتبينة المرتبات
المتأخرة حتى الآن وما يستجد منها بواقع كل
حتى تاريخ سداد المبلغ مع الزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم
مشبول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٧٤

دعوى ضد مدین بسقوط الاجل ومطالبته بالوفاء (١) ACTION CONTRE UN DÉBITEUR EN DÉCHÉANCE DU TERME ET EN PAIEMENT

م ٢٧٣ مدنی

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم ٥ مخاطبامع

واعلنته بالآتي :

بموجب عقد (أو سند) مؤرخ في تمهد المعلن له بأن
يقوم بـ بتاريخ

وحيث أن حق المدین في هذا الاجل سقط بسبب انه لم يقدم للطالب
ما وعد في العقد بتقديمه من التأمينات (أو اضعف بفعله الى حد كبير ما اعطاه
للطالب من تأمين خاص عبارة عن) .

وحيث انه يحق للطالب في هذه الحالة عملا بالمادة ٢٧٣ مدنی مطالبة
المعلن له بالوفاء بالتزامه فورا .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور امام محكمة الكئنة بـ بجلستها التي
ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثانية صباحا لسماعه
الحكم بسقوط الاجل الممنوح له في العقد (أو السند) سالف الذكر وبإلزامه
فورا بأداء مع المصروفات ومقابل اتعاب الحماية بحكم
مشمول بالتنفيذ المعجل وبدون كفالة .
ولاجل

الصيغة رقم ٢٧٥

دعوى إنهاء عارية (١)

ACTION EN RÉVOCATION D'UN PRÊT A USAGE

م ٦٤٤ و ٦٤٥ مدنى

انه فى يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار الاستاذ المحامى
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطباً مع

واعلنته بالآتى :

بتاريخ امار الطالب المعلن له لاستعماله
فى لمدة تنتهى فى

وحيث انه بعد الاعارة عرضت للطالب حاجة عاجلة للشيء المعار
لم تكن متوقعة وهى (لو حيث أن المستعير أساء
استعمال الشيء المعار أو قصر فى الاحتياط الواجب للحفاظته عليه
اذ) (أو وحيث أن المستعير أعسر بعد انعقاد المعارية

(١) ملاحظات :

- ١ — تنتهى العارية بانقضاء الاجل المتفق عليه — فإذا لم يعين لها اجل
انتهت باستعمال الشيء فيما أعير من أجله .
 - ٢ — أن لم يكن هناك سبيل لتعيين مدة العارية جاز للمعير أن يطلب
انهاؤها فى أى وقت .
 - ٣ — يجوز فى كل حالة للمستعير أن يرد الشيء المعار قبل انتهاء العارية —
غير انه اذا كان هذا الرد يضر المعير فلا يرغم على قبوله .
- (م ٦٤٢ مدنى)

أو كان معسرا قبل ذلك دون علم من المعير — أو وحيث أن المستعير مورث
المعلن له توفي في تاريخ) .

وحيث أنه يحق للطلاب في هذه الحالة انتهاء العارية عملا بالمادتتين
٦٤٤ و ٦٤٥ من القانون المدني .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
بالحضور أمام محكمة الكفنة بـ بجلستها
التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا
لسماعه الحكم بانتهاء عقد العارية المذكور بمصر هذه العريضة مع الزامه
بتسليم الشيء المعار وهو بالحالة التي تسلمه بها والمصروفات
ومقابل أتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاز المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الباب التاسع والعشرون

حق الاختصاص

L'AFFECTATION HYPOTHÉCAIRE

م ١٠٨٥ — ١٠٩٥ مئى

الصيغة رقم ٣٧٦

طلب لخذ اختصاص^(١)

REQUÊTE D'AFFECTATION HYPOTHÉCAIRE

م ١٠٨٩ مئى

السيد الاسناذ رئيس محكمة الابتدائية .

مقدمه « ١ » بن بن ومهنته
وجنسيته ومقيم وموطنه المخار مكتب
الاسناذ المحامى بشارع بجهة
(يجب تعيين محل مختار فى البلدة التى يقع فيها مقر المحكمة) .

(١) بالاحكام :

- ١ — يجب ان يقدم هذا الطلب للمؤورية الشهر العقارى المختصة وان يؤثر عليه بصلاحيته للشهر .
- ٢ — لا يجوز للدائن بعد موت المدين لخذ اختصاص على عقار فى التركة .
(م ١٠٨٥ مئى)
- ٣ — يجوز الحصول على حق اختصاص بناء على حكم يثبت صلاحا او ائافا
تم بين الخصوم ولكن لا يجوز الحصول على حق اختصاص بناء على
حكم صلاى بصحة التوقيع (م ١٠٨٧ مئى) .
- ٤ — على قلم الكتاب اعلان المدين بالامر الصادر بالاختصاص فى نفس
اليوم الذى يصدر فيه هذا الامر وعليه ايضا ان يؤثر بهذا الامر على
صورة الحكم او على الشهادة المرفقة بالطلب المقدم لخذ الاختصاص
وان يخطر قلم كتاب المحكمة الصادر منها الحكم للتاثير بذلك على
كل صورة او شهادة اخرى يسلمها للدائن .
(م ١٠٩١ مئى)

ضد

« ب » بن من ومهنته
وجنسيته ومقيم

يتشرف بعرض الآتي :

حصل الطالب على حكم واجب التنفيذ صادر من محكمة
بتاريخ في القضية المقيدة بجدولها تحت رقم
سنة قضى بالزام المعروض ضده بأن يدفع الآتي :

بليم جنيه	
ر. . . .	أصل الحكم به
ر. . . .	فوائد هذا المبلغ . . . % مسنويا من تاريخ حتى اليوم .
ر. . . .	مصاريف الدعوى
ر. . . .	أتعاب بقدره .
ر. . . .	الجملة بخلاف رسم هذا وما يستجد

وحيث أن الخصم يمتلك العقار الآتي ببيانه (ينكر بيان العقار طبقا
لتعليمات الشهر العقاري) .

وحيث أن هذا العقار يساوي مبلغ حسب شهادة
المكلفة المرافقة ويحق للطالب عملا بالمادة ١٠٨٩ مدني طلب اختصاصه بهذا
العقار ضمنا لسداد مطلوبه الموضح أعلاه .

بناء عليه

يلتمس مقدمه من سيادتكم صدور الامر باختصاصه بالعقار المبين
الحدود والمعالم بصدر هذا الطلب وناء لدينه البالغ قدره
بخلاف رسم هذا وما يستجد من الفوائد والمصاريف .

وكيل الطالب
أهضاء

الصيغة رقم ٣٧٧

أمر اختصاص

ORDONNANCE D'AFFECTATION HYPOTHECAIRE

م ١٠٩٠ مدني

محكمة الابتدائية

اختصاص

نحن رئيس المحكمة

بعد الاطلاع على هذا الطلب وعلى الحكم الصادر من محكمة
القسطنطينية في القضية رقم سنة ومواد

نأمر باختصاص الطالب بالاعتبار المبين الحدود
والمعالم بهذا الطلب وغاء مبلغ وملحقاته القانونية .
رئيس المحكمة
امضاء

الصيغة رقم ٣٧٨

دعوى تظلم من الأمر الصادر بالاختصاص أمام القاضي الأمر (١)
ACTION EN RECOURS DEVANT LE JUGE QUI A RENDU
L'ORDONNANCE D'AFFECTATION

م ١٠٩٢ مدني

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسينه

ملاحظات :

- ١ — يجوز رفع هذا التظلم إلى المحكمة الابتدائية (م ١٠٩٢ مدني) .
- ٢ — إذا رفض رئيس المحكمة طلب الاختصاص المقدم من الدائن سواء
أكان الرفض من بأدى الأمر أم بعد تظلم المدين جاز للدائن أن
يتظلم من أمر الرفض إلى المحكمة الابتدائية (م ١٠٩٤ مدني) .
- ٣ — يجوز لكل ذي مصلحة أن يطلب انقاص الاختصاص إلى الحد المناسب
إذا كانت الأعيان التي رتب عليها هذا الحق تزيد قيمتها على ملكتي
الضمان الدين (م ١٠٩٤ مدني) .

ومتيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ الحامى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومتيم مخاطباً مع

وأعلنه بالآنى :

بتاريخ اعلن قلم كتاب محكمة الطالب
بأمر الاختصاص ضده في نفس اليوم أو بتاريخ من السيد /
رئيس محكمة الابتدائية على العقار المملوك للطالب
الكائن بـ لصالح المعلن له بموجب الحكم الصادر من محكمة
. بتاريخ في القضية رقم سنة وغاء لبلغ

وحيث أن الطالب يتظلم من هذا الامر عملاً بالمادة ١٠٩٢ من القانون
المدنى للأسباب الآتية :

لذلك

إننا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفه
بالحضور امام السيد رئيس محكمة الابتدائية بمقر المحكمة
المذكورة يوم ابتداء من الساعة
الثامنة صباحاً لسماعه الحكم بقبول هذا التظلم شكلاً وفى
الموضوع بالغاء أمر الاختصاص الموضع بصدر هذه العريضة والتأشير
على هامش القيد المأخوذ بموجب الأمر سالف الذكر بها بغيد الغاء مع
الزام المعلن له بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ
المجمل وبدون كفالة .

البَابُ الثَّلَاثُونَ

التركة والوصية والهبة

LA SUCCESSION, LE LEGS ET LA DONATION

الفصل الاول

التركة والوصية

LA SUCCESSION ET LE LEGS

م ٨٧٥ — ٩١٧ مدنى

المسيفة رقم ٣٧٩

دموى تعيين مصف لتركة^(١)

ACTION EN NOMINATION D'UN LIQUIDATEUR
D'UNE SUCCESSION

م ٨٧٦ مدنى

انه في يوم

(١) ملاحظات :

- ١ — يجب ان يعين المصفى بقدر المستطاع من بين الورثة .
(م ٨٧٦ مدنى)
- ٢ — اذا عين المورث وصيا للتركة يجب ان يقر القاضي هذا التعيين .
(م ٨٧٨ مدنى)
- ٣ — على كاتب المحكمة ان يقيد يوما غيوبا الاوامر الصادرة بتعيين المصفين ويثبت اوصياء التركة في سجل عام تدون فيه اسماء المورثين بحسب الاوضاع المقررة للفهارس الابجدية ويجب ان يؤثر في هامش السجل بكل امر يصدر بالمعزل وبكل ما يقع من تنازل .
(م ٨٧٩ مدنى)
- ب — للمصفى ان يطلب اجرا عادلا على قيامه بمهمته (م ٨٨٠ مدنى) .
— على المصفى ان يوجه تكليفا علنيا لدائى التركة ومدنييهما يدعوهم فيه الى ان يقدموا بيانا بما لهم وما عليهم وذلك خلال ثلاثة اشهر من التاريخ الذى ينشر فيه التكليف آخر مرة . على ان يكون هذا التكليف بالطريقة التى نصت عليها المادة ٨٨٦ مدنى وان يودع قلم الكتاب قائمة بذلك خلال اربعة اشهر من يوم تعيينه .
(م ٨٨٧ مدنى)

بناء على طلب « ١ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ أعلاه الى محل إقامة كل من :

- ١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطباً مع
- ٢ - (ج) ومهنته
- ٣ - (د) ومهنته

وأعلنهم بالآتي :

بتاريخ توفي المرحوم مورث الطالب
والملن لهم الذي كان يقيم حال حياته بجهة عن عقار
وأموال ولم يعين وصياً لتركته .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت كل من الملن لهم بصورة من
هذا وكلفتهم بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ
بجاستها التي ستعقد علناً يوم ابتداء من الساعة
الثانية صباحاً لسماعهم الحكم بتعيين مصف لتركة المرحوم
تكون مأموريته تسلم أموال التركة وإدارتها وحصر ما لها من حقوق
وما عليها من التزامات وتحرير قائمة جرد بذلك وتسوية الديون وتنفيذ
وصية المورث وقسمة أموالها بين الورثة كل بقدر نصيبه الشرعي وجعل
مصرفات واتعاب هذه الدعوى والتصفية على عاتق التركة بحكم مشمول
بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

الصيغة رقم ٢٨٠

دعوى مستعجلة بوضع الاختتام على أموال تركة ACTION EN RÉFÉRÉ EN APPPOSITION DES SCÉLLES SUR LES ACTIVITÉS D'UNE SUCCESSION

م ٨٨١ مدنى

انه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار الاستاذ المحلى
بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتظت
في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :
١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع
٢ - (ج) (د)

واعلنهم بالآتى :

بتاريخ بوفى المرحوم مورث الطالب
والملن لهم الذى كان يقيم حال حياته بجهة عن عقال
وأموال .
وحيث أن المورث المذكور لم يعين وصيا لتركته كما أنه لم يعين
حتى الآن مصف لها .

وحيث أن من ضمن موجودات التركة و
و بجهة يخشى من ضياعها أو أن تهدد
اليها ايد عابثة ويهم الطالب محافظته على حقوقه وحقوق باتى الورثة طلب
وضع الاختتام على أموال التركة حتى يعين مصف لها .

لذلك

أنا المحضر سلف الذكر قد اعلنت الملن لهم بصورة من هذا
وكلفتهم بالحضور امام محكمة الجزئية للمواد المستعجلة
بجلستها التى ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثالثة
صباحا لسماعهم الحكم بصفة مستعجلة بوضع الاختتام على أموال تركة
المرحوم الكتنة بـ المينة بصدر هذه العريضة
وما يظهر في غيرها من الامتعة بعد جردها وايداع النقود والاوراق المالية
والايشياء ذات القيمة التى توجد خزانة المحكمة مع جمل مصروفات وانعاب
هذه الدموى على عاتق التركة بحكم مشمول بتنفيذ المعجل وبدون كفاية
وينفذ ينسخته الاصلية .
ولاجل

الصيغة رقم ٢٨١

طلب مقدم من مصف الى قاضى الامور الوقتية
لاستصدار امر بصرف نفقة لمن كان المورث يعولهم
من ورثته

REQUÊTE AU JUGE DE SERVICE PAR LE LIQUIDATEUR
D'UNE SUCCESSION POUR OBTENIR L'AUTORISATION
DE SERVIR UNE PENSION ALIMENTAIRE AUX
PERSONNES QUI ÉTAIENT A LA CHARGE
DU DÉ CUIS

م ٨٨٢ مدنى

السيد الاستاذ رئيس محكمة بصفته قاضى الامور
الوقتية

مقدمه « ١ » ومهنته وجنسيته ومقيم
. بصفته مصفيا لتركة المرحوم وموطنه المختار
مكتب الاستاذ الحالى بشارع بجهة

يعرض الاينى :

بحكم صادر من محكمة بتاريخ فى القضية
رقم تعين الطالب مصفيا لتركة المرحوم وقد قدرت
موجوداتها مؤقتا بمبلغ تقريبا .
وحيث أن المورث كان يعول من ضمن ورثته و
و (تذكر درجة القرابة التى تربط المورث بكل منهم) ولحرماتهم
من كل مورد آخر يتعين ترتيب نفقة كافية بالقدر المقبول لكل منهم تدفع له
من الطالب من مال التركة حتى يتم تصفيها .
وحيث أن الطالب يقدر كنفقة شهرية مبلغ لـ
وبمبلغ لـ وبمبلغ لـ

لذلك

يلتمس مقدمه صدور امر سياتىكم بتقرير نفقة شهرية للمورثة .
سالى الذكر بالقدر المين بصدر هذا الطلب والتصريح للطالب بصفته .
يبدفعها لهم من تركة مورثهم .
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام . .

الصيغة رقم ٢٨٢

طلب منازعة في صحة جرد تركة(١)

REQUÊTE EN CONTESTATION DE LA SINCÉRITÉ DE L'INVENTAIRE D'UNE SUCCESSION

م ٨٩٠ مدنى

—

السيد الأستاذ رئيس محكمة

مقدمه « ا » ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
بجته

ضد

« ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
. بصفته مصليا لتركة المرحوم بموجب حكم
صادر من محكمة بناريخ في القضية رقم

يتشرف بعرض الآتى :

تاريخ أودع المروض ضده قلم كتاب محكمة

(١) ملاحظات :

- ١ — يرفع هذا التظلم بعريضة للحكمة بناء على طلب كل ذى شأن خلال
الثلاثين يوما التالية للاخطار بإيداع قائمة الجرد .
- ٢ — تجرى المحكمة تحقيقا فإذا رأت أن الشكوى جدية أصدرت أمرا
بقبولها ويصح التظلم من هذا الامر وفقا لاحكام قانون المرافعات .
(م ٨٩٠ مرافعات)
- ٣ — بعد انقضاء الميعاد المعين لرفع المنازعات المتعلقة بالجرد يقوم المصفي
بعد استئذان المحكمة بوفاء ديون التركة التى لم يتم فى شأنها نزاع .
اما الديون التى توزع فيها فتسوى بعد الفصل فى النزاع نهائيا
(م ٨٩١ مدنى)
- ٤ — على المصفي — فى حالة اعسار التركة — (لو فى حالة احتيال
اعسارها) أن يقف تسوية أى دين (م ٨٩٢ مدنى) .
- ٥ — تسلم المحكمة الى كل وارث يقدم اعلاها شرعيا بالوراثة شهادة تقرر
حقه فى الارث وتبين مقدار نصيبه منه وتعين ما آل اليه من اموال
التركة (م ٩٠١ مدنى) .

..... قائمة بما لتركه المرحوم . . . : من اموال وحقوق وما عليه
من التزامات .

وحيث ان الطالب يطعن في صحة هذا الجرد اذ اغفل المصنف ذكر
بعض اعيان التركة (او حقوقها او التزاماتها او لم يذكر)
ويحق للطالب عملا بالمادة ٨٩٠ من القانون المدني رفع هذا النظم
لتصحيح قائمة الجرد باضافة . . . اليها .

لذلك

يلتمس مقدمه — بعد الاطلاع على محضر الجرد المودع بقم كتاب
المحكمة بتاريخ . . . في القضية رقم . . . سنة . . .
: والمستندات المرافقة — اصدار الامر بقبول هذا التظلم وتصحيح محضر
الجرد باضافة . . . اليه .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ..

الفصل الثاني

الهيئة

LA DONATION

م ٤٨٦ - ٥٠٤ مدني

الصيغة رقم ٣٨٣

دعوى بطلبية الموهوب له بتنفيذ ما اشترط عليه من عوض
ACTION CONTRE UN DONATAIRE EN EXECUTION
DES CHARGES A LUI IMPOSEES

م ٤٩٧ مدني

انه في يوم
بناء على طلب « ١ » ومهنته وجنسيته
ومتيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ الحامي
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومتيم ٥ مخاطبا مع

واعلنتهم بالآتي :

بموجب عقد هبة رسمي محرر بمكتب توثيق
تحت رقم وهب الطالب (او) المعلن اليه
. مشترطا عليه ان يقوم بـ كموض من
هذه الهبة .

وحيث ان المعلن اليه قد تسلم الشيء الموهوب وانتفع به ولم يتم
حتى الآن بتنفيذ العوض المشترط لصالح الطالب رغم انه يقل عن قيمة
الشيء الموهوب واعذاره بالتأخر رسمي بتاريخ بتنفيذ ما فرض
عليه .

وحيث انه يحق للطالب إجباره على اداء العوض سالف الذكر .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد تركت للمعلن اليه مسورة من هذا
الاعلان وكلفته بالحضور امام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التي ستعقد علنا يوم الساعة الثالثة صباحا ليسمع
الحكم بالزامه بان يؤدي للطالب ما التزم به وهو عبارة من
مع المصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالتنفيذ المعجل وبدون كفالة .
ولاجل

الصفة رقم ٢٨٤

دموى رجوع فى هبة

ACTION EN RÉVOCATION D'UNE DONATION

م ٥٠٠ و ٥٠١ مـنى

انه فى يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار الاستاذ الحامى
بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآتى :

بموجب عقد رسمى محرر بمكتب توثيق تحت رقم
. وهب الطالب المعلن اليه

وحيث انه (تبين الحالة التى يجوز فيها الرجوع فى الهبة على
الا نخرج عن الحالات الثلاثة المنصوص عليها بالمادة ٥٠١ من القانون المدنى
وعلى الا يوجد مانع من الموانع المنصوص عليها فى المادة ٥٠٢ من
القانون المدنى) .

وحيث انه يحق للطالب فى هذه الحالة الرجوع فى هذه الهبة وتـد
انذر المعلن اليه بذلك بالآذار رسمى بتاريخ

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
وكلفته بالحضور امام محكمة الكتلة بـ
بجلستها التى ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة
صباحا لسماعه الحكم بالفاء عقد الهبة الرسمى المبين بصدر هذه العريضة
واعتباره كان لم يكن والتصريح بالتأشير بذلك على هاتش تسجيل عقد
الهبة مع تسليم العقار الموهوب للطالب والزام المعلن اليه بالمصروفات
ومقابل أتعاب المحاماة بحكم مشمول بالفنـاذ المعجل وبدون كفالة .
ولاجل ...

الصفة رقم ٢٨٥

انذار عن غش وصية

SOMMATION POUR L'OUVERTURE D'UN TESTAMENT

م ٢٠ من القانون ٧١ سنة ١٩٤٦ بشأن قانون الوصية

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى
بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور
اعلام الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع

٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع

٣ - (د) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع

٤ - السيد الاستاذ / موثق العقود الرسمية بملهورية بشارع
.

٥ - السيد رئيس ملهورية ضرائب التركات بجهة (المملورية التابع لها
موطن المورث) مخاطبا مع

واعلنهم بالآتي :

المعلن اليهم عدا الاخيرين ورثة المرحوم الذي توفي الى رحمة
الله يوم الموافق / / ١٩ وانحصر ارثه الشرعى
فيهم كالثابت من الاعلام الشرعى الصادر من محكمة للاحوال
الشخصية ولاية على النفس في المدة رقم بطلمسة
. / / ١٩ .

وقد اوصى المورث المذكور حال حياته بجانب من تركته للطالب وذلك
بموجب وصية حررها بتاريخ / / ١٩ ولودعها مغلفة بمحضر

ايداع رسمى برقم بملهورية توثيق فى يوم
١٩ / /

ولما كان الموصى قد قرر عند ايداع تلك الوصية الا تفتح وصيته
الا بعد وفاته وبعد تقديم ما يثبت وفاته رسميا .

وحيث انه يحق للطالب الموصى له طلب غرض الوصية التى اصبحت
واجبة بوفاء الموصى وتحديد الانصبة فى الارث .

وحيث انه يتعين لمباشرة غرض الوصية المعلقة والمودعة بمكتب الشهر
المقار والتوثيق بـ تكليف الورثة المعلن اليهم للحضور للمكتب
المذكور لغرض الوصية واثبات مضمونها فى محضر رسمى .

سندك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليهم بما تقدم بصفه الثالثة
الاول الورثة الشرعيين للمرحوم وكلفتهم الحضور امام السيد /
موفق العقود الرسمية بملهورية توثيق فى تمام الساعة
من صباح يوم الموافق / / ١٩ لمباشرة اجراءات
فتح الوصية المعلقة المودعة بالملهورية المذكورة واثبات مضمونها فى محضر
رسمى واعمال اثرها مع حفظ كافة الحقوق .

ولاجل

الصفة رقم ٢٨٦

دعوى صحة وفنذ وصية^(١)

ACTION EN VALIDITE ET EN EXECUTION

D'UN TESTAMENT

م ٩ من القانون رقم ١١٤ سنة ١٩٤٦ بشأن تنظيم الشهر العقاري
والمواد ٩١٥ — ٩١٧ مـخنى

انه فى يوم

نفاء على طلب (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشـلـرع
. بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انضمت فى
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة كل من :

١ — (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطباً مع

٢ — (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطباً مع

٣ — (د) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطباً مع

٤ — السيد الاستاذ مـوثق العقود بـامـورية بـشارع
مخاطباً مع

٥ — السيد مـامـور مـامـورية ضرائب الفركات بجهة (المامورية التابع لها موطن
المورث) مخاطباً مع .

وانذرتهم بالآتى :

استصدر الطالب حكماً فى الدعوى رقم مستعجل

(١) ملاحظة :

جميع التصرفات التى من شأنها انشاء حق من الحقوق العينية العقارية
الاصلية او نقله او تغييره وكذلك الاحكام النهائية المثبتة لشيء من ذلك يجب
شهرها بطريق التسجيل ويحذف فى هذه التصرفات الوقف والوصية
(الماسة ٩ من القانون رقم ١١٤ سنة ١٩٤٦ الخاص بتنظيم الشهر
العقارى) .

ضد المعلن اليهم بجلسة / / ١٩ قضى فيه بالزام مونتى المعتود
بفتح وصية المرحوم المودعة بمكتب توثيق تحت رقم
. سنة ١٩ بتاريخ / / ١٩ بحضور المعلن له الاخير
والطالب ولو فى غيبة المعلن اليهم (ورثة المتوفى) واثبتت مضمونها .

. وحيث انه بفض وصية المرحوم بتاريخ / / ١٩
بموجب محضر رسمى بمكتب توثيق بقاء على الحكم المشار اليه
تبين ان الموصى قد اوصى للطالب الموصى له بـ (يذكر مضمون
الوصية وما اوصى به) .

وحيث انه يحق للطالب طلب الحكم بصحة الوصية ونفاذها فى تركة
الموصى .

لـسـنـك

انا المحضر سالف الذكر قد انتقلت فى تاريخه اعماله واعلنت المعلن
المعلن اليهم بصورة من هذه العريضة وكلفتهم الحضور امام محكمة
الكائن مقرها بـ بجلستها التى ستعقد علنا يوم
الواحد / / ١٩ من الساعة الثامنة صباحا امام الدائرة
لسماعهم الحكم بصحة وصية المرحوم ونفاذها فى تركته بحكم
مشمول بالنفاذ المعجل وبلا كفالة مع الزام المنذر اليهم من الاول الى الثالث
بالمصروفات ومتقابل اتعاب المحاماة وحفظ كافة حقوق الطالب الاخرى .

ولاجل

الكتاب الخامس والثلاثون

المقالة

L'ENTREPRISE

م ٦٤٦ - ٦٧٣ مدنى

الصفة رقم ٢٨٧

انذار من رب عمل الى مقاول بتعديل طريقة تنفيذ المقالة (١)
SOMMATION PAR LE MAITRE DE L'ENTREPRISE
A L'ENTREPRENEUR D'AVOIR A MODIFIER LE
MODE D'EXECUTION DES TRAVAUX

٦٥٠ م مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتظت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

وأشكرته بالآتى:

بموجب عقد مؤرخ في بمعد المنذر اليه بيناء
لحساب الطالب كالموضح بالشروط الواردة بالعقد المذكور والرسوم
والنصيبات والمواصفات الملحقة به وذلك في مدة اقصاها

وحيث ان المنذر اليه تام بالعمل المعهود له على وجه معيب (او منق

(١) ملاحظة :

يجوز طلب نسخ العقد في الحال دون الحاجة الى تعيين اجل اذا كان
اصلاح مافى طريقة التنفيذ من عيب مستحيلا .

للعقد أو) ويحق للطالب عملاً بالمادة ٦٥٠ من القانون المدني أن ينخره بأن يعدل من طريقة التنفيذ خلال وإلا جاز للطالب أن يطلب نسخ العقد (أو أن يعهد إلى مقاول آخر بانجاز العمل على نفقة المنذر إليه طبقاً لأحكام المادة ٢٠٩ من القانون المدني) .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أنذرت المنذر إليه بصورة من هذا الإنذار ونبهته إلى سريان مفعوله مع حفظ كافة حقوق الطالب الأخرى .
ولاجل . . .

الصيغة رقم ٢٨٨

دعوى نسخ عقد مقالة (١)

ACTION EN RÉSILIATION D'UN CONTRAT D'ENTREPRISE

م ٦٥٠ مدني

أنا في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه إلى محل إقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخطأ مع

وأُنذرت بالآتي

بموجب عقد مؤرخ في بمعد المعين له ببناء
لحساب الطالب كالموضح بالثروط الواردة في العقد المذكور والرسوم
والتصميمات والمواصفات الملحقه به وذلك في مدة اقصاها

(١) ملاحظة :

لرب العمل أن يتحلل من العقد ويوقف التنفيذ في أي وقت قبل اتمامه
ولو كان المقاول قد قام بالعمل على وجه مرض على أن يعوضه عن جميع
ما أنفقته من المصروفات وما أتجزه من الأعمال وما كان يستطيع كسبه
لو أنه أتم العمل على أنه يجوز للمحكمة أن تخفف التعويض المستحق عما
سقط المقاول من كسب إذا كانت الظروف تجعل هذا التخفيض عادلاً .
(م ٦٦٣ مدني)

وحيث أن المعلن له قام بالعمل على وجه معيب (أو منسلف العقد)
اذ ويحق للطلاب عملا بالمادة ٦٥٠ من القانون المدني طلب
فسخ العقد .

وحيث أنه سيترتب على هذا الفسخ اضرارا جسيمة للطلاب بسبب
تعطيل العمل واضطراره الى تكليف مقاول آخر لانجازه واصلاح أو هدم
ما تم من أعمال معيبة .

وهيث ان هذا الضرر لا يمكن تقديره باقل من مبلغ

لـنـذـك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بعبورة من هذا
وكلفته بالحضور امام محكمة الابتدائية الكائنـة
بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة
الثامنة صباحا ليسمع الحكم بفسخ عقد المفاولة المبين بصدر هذه العريضة
مع الزامه بمبلغ كتعويض والمصروفات ومقابل انعساب
المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل . . .

الصيغة رقم ٢٨٩ .

دموى ضمان ضد المهندس المعماري

والمقاول (١)

ACTION EN RECOURS CONTRE L'ARCHITECTE ET
L'ENTREPRENEUR

٣ ٦٥١ مدنى

أنه في يوم

بناء على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد
انتقلت في التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة كل من :-

١ - (ب) المهندس المعماري وجنسيته ومقيم
متخاطبا مع

٢ - (ج) المقاول وجنسيته ومقيم
متخاطبا مع

(١) ملاحظات :

- ١ - تبقى ضمانه المهندس المعماري والمقاول قائمة ولو كان التهدم ناشئا
عن عيب في الارض ذاتها او كان رب العمل قد اجاز اقامة المنشآت
المعيبة ما لم يكن المتعاقدان في هذه الحالة قد ارادوا ان تبقى هذه
المنشآت مدة اقل من عشرة سنوات (م ٦٥١ مدنى) .
- ٢ - يشمل الضمان ما يوجد في المباني والمنشآت من عيوب يترتب عليها
تهديد بماتة البناء وسلامته .
- ٣ - اذا اقتصم المهندس المعماري على وضع التصميم دون ان يكلف
الرقابة على التنفيذ لم يكن مسؤولا الا عن العيوب التي اتت من
التصميم (م ٦٥٢) .
- ٤ - يكون باطلا كل شرط يقصد به اعفاء المهندس المعماري والمقاول من
الضمان أو الحد منه (م ٦٥٣) .
- ٥ - تسقط دعوى الضمان المتقدمة بالتقضاء ثلاث سنوات من وقت
حصول التهدم أو انكشاف العيب (م ٦٥٤) .

وأعلنتهما بالآتي :

بتاريخ قام المعلن له الاول بعمل التصميمات والرسومات التفصيلية لبناء لحساب الطالب على قطعة ارض مملوكة له بـ كما قام بالاشراف على تنفيذ عملية البناء .

وبموجب عقد مؤرخ في نعهد المعلن له الثاني بمقولة البناء .

وحيث ان البناء تم تسليمه من المعلن اليهما للطالب بموجب محضر مؤرخ في

وحيث أنه بتاريخ قد اصاب البناء تهدم كل (أو جزئي) عبارة عن اذ مع أنه لم يضر على تاريخ التسليم الا (يجب ان تكون المدة اقل من عشرة سنوات) .

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ٦٥١ من القانون المدني مطالبة المعلن لهما بالتعويض المناسب عما اصاب البناء من تهدم اذ اتهمها ضامنين عما يحدث للبناء خلال عشر سنوات من تهدم فيه .

وحيث أنه لا يمكن تقدير التعويض عن الضرر الذي اصاب الطالب بسبب هذا التهدم لاعادة تشييد البناء واصلاحه على الوجه الفني الصحيح وحرمانه من استغلاله حتى يتم اصلاحه بقل من مبلغ . .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليهما بصورة من هذا وكتلتهما بالحضور امام محكمة الكائنة بـ جلستها التي ستعقد علنا يوم الساعة الثامنة صباحا لسماعهما الحكم بالزامهما بطريق القضاء والتكافل فيما بينهما بأن يدفعما للطالب مبلغ مع الفوائد القانونية من تاريخ المطالبة الرسمية حتى تمل السداد والمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفذ المجعل وبدون كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٩٠

انذار من مقاول لرب العمل يتسلم بناء (١)

MISE EN DEMEURE PAR UN ENTREPRENEUR AU MAITRE DE L'ENTREPRISE POUR PRENDRE CONSIGNATION D'UNE CONSTRUCTION

م ٦٥٥ مدنى

أته فى يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسينه
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة (ب) ومهنته وجنسينه
. ومقيم مخاطباً مع

وانذرنه بالآتى :

بموجب عقد مؤرخ فى قبل الطالسب ان يقوم لحساب
المعلن له بمقاولة بنساء نظير مبلغ دفع منه
حتى الآن مبلغ وتبقى مبلغ اشترط
دفعه عند التسليم .

(١) ملاحظات :

- ١ — اذا هلك الشئ بسبب حادث مفاجيء قبل تسليمه لرب العمل فليس للمقاول أن يطالب لايمن عملة ولا برد نفقاته ويكون هلاك المادة على من قام بتوريدها من الطرفين .
- ٢ — أما اذا كان للمقاول قد اعذر أن يسلم الشئ أو كان هلاك الشئ أو تلفه قبل التسليم راجعاً الى عطفة وجب عليه أن يعرض رب العمل عما يكون هذا قد ورده من مادة للعمل .
- ٣ — وإذا كان رب العمل هو الذى أعذر أن يتسلم الشئ أو كان هلاك الشئ أو تلفه راجعاً الى خطأ منه أو الى عيب فى المادة التى قام بتوريدها كان هلاك المادة عليه وكان للمقاول الحق فى الاجر وفى التعويض عند الاقتضاء (م ٦٦٥ مدنى)

وحيث ان الطالب قام بالعمل المعهد له على احسن وجه وفقا لعقد
المقولة وفي الميعاد المتفق عليه وبهذه اذار المعلن له بالمبادرة الى تسلم
البناء في ظرفه والا اعبر ان البناء قد سلم اليه من يوم
انتهاء الاجل المحدد بهذا الاذار مع ما يدرى على هذا قانونا ومع حفظ كانه
حقوق الطالب المنذر اليه بما هو مسموح له قبله مع عدم الاخلال بحق
امتياز الطالب القانوني على البناء .

لـسـنـك

انا المحضر سالف الذكر قد اذنت المنذر له بصورة من هذا ونبهته الى
حريان مغوله .
ولاجل . . .

الصيغة رقم ٣٩١

الخطار من مقول لرب العمل يتجاوز مقايضة بناء على
اساس الوحدة (١)

EXPLOIT PAR UN ENTREPRENEUR AU MAÎTRE DE
L'ENTREPRISE L'INFORMANT QU'IL A PROCÉDÉ A
DES TRAVAUX EN SUS DE CEUX FIXÉS A UN
PRIX UNITAIRE

مادة ٦٥٧ مدني

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

(١) ملاحظات :

- ١ — اذا كانت المجاوزة التي يقتضيها تنفيذ التصميم جسيمة جواز لرب
العمل ان يتدخل من العقد ويوقف التنفيذ على ان يكون ذلك دون ابطاء
مع ايفاء المقاول قيمة ما انجزه من الاعمال مقدرة وفقا لشروط العقد
دون ان يعوضه عما كان يستطيع كسبه لو انه اتم العمل .
(م ٦٥٧)
- ٢ — اذا لم يحصل لخطار من المقاول سقط حقه في استرداد ما جساوزه
قيمة المقايضة من ثقل (م ٦٥٧ مدني) .

أنا لا مخضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطباً مع

وانذرت به بالآتي :

بموجب عقد مؤرخ في قبل الطالب ان يقوم لحساب
المعلن له بمحاولة بناء بلجر حدد على اسس الوحدة
بالجدول المرافق للمعد المذكور وقد قدرت مقايضة البناء بمبلغ
تقريباً .

وحيث انه تبين في اثناء العمل ان من الضروري لتنفيذ التصميم المتفق
عليه مجاوزة المقايضة المقررة مجاوزة ميسوسة تقدر بمبلغ
تقريباً .

وحيث أنه يهم الطالب عملاً بالمادة ٦٥٧ من القانون المدني اخطار
المعلن له بذلك حفاظاً لحقه في مطالبته مستقبلاً بما جاوز قيمة المقايضة
من نفقات .

لذلك

أنا المحضر سلف الذكر قد أنذرت بالتقرر له بصورة من هذا وتبنيه الى
مريان مفعوله .

ولاجل . . .

الصيغة رقم ٢٩٢

دعوى من مقول من الباطن ضد المقول الأصلي ورب العمل (١)

ACTION PAR UN SOUS-ENTREPRENEUR CONTRE

L'ENTREPRENEUR PRINCIPAL ET LE MAÎTRE

DE L'ENTREPRISE

م ٦٦٢ مثنى

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ الحامى
يشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
متخاطبا مع

٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
متخاطبا مع

واعلنتها بالآتى :

كلف المعلن له الاول بصفتة المقول الأصلي الطالب باعتباره
مقول من الباطن بأعمال في العمارة التى يقوم بتشيدتها
لحساب المعلن له الثانى والكثنة بـ

(١) ملاحظات :

- ١ - يكون لعمال المقاولين من الباطن مثل هذا الحق قبل كل من المقول
الأصلى ورب العمل .
- ٢ - ولهم في حالة توقيع الحجز من أحدهم تحت يد رب العمل او المقول
الأصلى امتياز على المبالغ المستحقة للمقول الأصلي او للمقول من
الباطن وقت توقيع الحجز ويكون الامتياز لكل منهم بنسبة حقه
ويجوز أداء هذه المبالغ اليهم مباشرة .
- ٣ - حقوق المقاولين من الباطن والعمال المقررة مقدمة على حقوق من ينزل
له المقاول من دينه قبل رب العمل .

وحيث أنه تبقى للطلاب من ثمن الاعمال التي قام بها مبلغ
لم يتم المعلن له الاول بسدادده رغم الحاج الطالب في مطالبتة به .

وحيث ان للمعلن له الاول مبلغ قبل المعلن له الثانى من اعمال
المقاوله التى قام بها ويحق للطلاب عملا بالمادة ٦٦٢ من القانون المدنى
مطالبة هذا الاخير مباشرة بصفته رب العمل بادائها له من المبالغ المتبقية طرغه
للمقاول الاصلى .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت كلا من المعلن لهما بصورة من هذا
وكلفتها بالحضور أمام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التى ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة
الثامنة صباحا لسماع المعلن له الاول بالزامه بان يدفع للطلاب مبلغ
والفوائد القانونية من تاريخ المطالبة الرسمية حتى تمام السداد والمصروفات
ومتقابل اتعاب المحاماة مع الزام المعلن له الثانى بداء هذا المبلغ وملحقاته
مباشرة للطلاب من المبالغ المتبقية طرغه للمعلن له الاول ككل هذا بحكم
مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل . . .

الباب الثاني والثلاثون

الشركات

LES SOCIÉTÉS

م ٥٠٥ - ٥٣٧ مدنى
م ١٩ - ٦٥ تجارى

الصيغة رقم ٢٩٢

دعوى بإلغاء شركة وتعيين مصف لها لعدم استيفاء
الاجراءات الخاصة بتكوينها (١)

ACTION EN ANNULATION D'UNE SOCIÉTÉ ET EN
NOMINATION D'UN LIQUIDATEUR POUR
INOBSERVATION DES FORMALITÉS
RELATIVES A SA CONSTITUTION

م ٥٠٧ مدنى
م ٥١ تجارى

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتظت
في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقلية كل من :

(١) ملاحظات :

- ١ - يجب استيفاء الاجراءات في مدة خمسة عشر يوما من تاريخ توقيع العقد والا كانت الشركة ملغاة (م ٥١ تجارى) .
- ٢ - ومع ذلك يزول هذا البطلان اذا اعلن ملخص الشركة قبل طلب الحكم بذلك البطلان (م ٥٢ تجارى) .
- ٣ - لا يجوز للشركاء ان يحتجوا بهذا البطلان قبل الغير وانما لهم الاحتجاج به به بعضهم على بعض .

١ — « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .

٢ — « ج »

٣ — « د »

وأنفرتهم بالآتى :

بموجب عقد رسمى (أو عرقى) حرر بتاريخ نعائد
الطلاب مع المعلن لهم على تكوين شركة تضامن (أو موصية) بعنوان . . .
وشركاه (يبين مركزها ورأس مالها ومهنتها وغرضها وإذا كانت شركة
نوصية تذكر صفة كل شريك متضامنا كان أم موصيا) .

وحيث انه بالرغم من أنه قد انقضى على تاريخ توقيع عقد الشركة أكثر
من خمسة عشر يوما لم تسنوف اجراءات ايداع الملخص قلم كتاب محكمة
. الابتدائية التى يوجد فى دائرتها مركز الشركة كما أنه لم يتم
النشر عنها .

وحيث انه يحق للطلاب عملا بالمادة ٥١ من قانون التجارة طلب اعتبار
عقد الشركة ملغى وكان لم يكن مع كل ما يترتب على ذلك قانونا .

لذلك

٩٥ أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت كلا من المعلن لهم بصورة من هذا
وكلفتهم بالحضور امام محكمة الابتدائية الكائنة بـ
الدائرة التجارية بجلستها التى ستنعقد علنا يوم
ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماعهم الحكم بالفاء عقد الشركة سائلة
الذكر المحرر بتاريخ مع كل ما يترتب على ذلك قانونا
وبالاخص اعمادة مركز كل من الشركاء الى ما كان عليه قبل التعاقد
وتعيين مصف يكون له جميع الحقوق المقررة قانونا مع الزام
مدير الشركة الذى اهل فى اتخاذ الاجراءات الواجبة قانونا بالمصروفات
ومتقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل . . .

الصيغة رقم ٣٩٤

دعوى بإبطال عقد شركة بسبب عدم مساهمة أحد الشركاء
في أرباحها أو خسائرها

ACTION EN RÉSOLUTION D'UNE SOCIÉTÉ POUR DÉFAUT DE PARTICIPATION D'UN DES ASSOCIÉS A SES BÉNÉFICES OU A SES PERTES

م ٥١٥ مدنى

أنه في يوم

بناءً على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انطلقت
في التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة كل من :

- ١ - « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطباً مع .
- ٢ - « ج » ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطباً مع .
- ٣ - « د » ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطباً مع .

وأعلنتهم بالآتى :

بموجب عقد رسمى (او عرقى) حرر في تاريخ
تعاقد الطالب مع المعلن لهم على تكوين شركة تضامن (او توصية)
بمفوض وشركاء (يبين مركزها ورأس مالها وغرضها
ومدتها واذا كانت شركة توصية تذكر صفة كل شريك متضامناً كان أم
موصيماً) .

وحيث أنه قد اشترط في العقد المذكور عدم مساهمة الطالب في الارباح
التي نجتنيها الشركة وعدم تعيين حصة له فيها .

لو

وحيث أنه اشترط في عقد الشركة المذكورة عدم مساهمة المعلن له
الاول في الخسائر التي تتكبدها الشركة .

وحيث أن هذا الشرط يترتب عليه بطلان الشركة كنص المادة ٥١٥ من القانون المدني .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت كلا من المعلن لهم بصورة من هذا وكلفتهم بالحضور أمام محكمة الابتدائية الكائنة بدائرة النجارية بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماعهم الحكم ببطلان عقد الشركة سالف الذكر المحرر بتاريخ مع كل ما يترتب على ذلك قانونا وبالاخص اعادة مركز كل من الشركاء الى ما كان عليه قبل التعاقد مع التزامهم بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .
ولاجل . . .

الصيغة رقم ٣٩٥

دعوى على شريك ليقدم حصته في الشركة
ACTION CONTRE UN ASSOCIÉ POUR LE
CONTRAINdre A VERSER SA MISE SOCIALE

م ٥١٠ مخنى

انه في يوم

منا على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم بصفته مديرا لشركة التضامن (او التوصية)
. وشركاه وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآتى :

بموجب عقد رسمى (أي عرقى) حرر في تاريخ
تعاقد الطالب مع المعلن له و و
على تكوين شركة تضامن (او توصية) بعنوان
وشركاه (يبين مركزها وغرضها ورأس مالها ومدةها واذا كانت شركة توصية
تذكر صفة كل شريك متضامنا كان أم موصيا) :

وحيث ان المعلن له بصفته شريكا متضامنا (او موصيا) تمهد بان يقدم
في مدة اتصاها حصته في الشركة مبلغا من النقود
وقدره

وحيث انه بالرغم من مضي الاجل المحدد لم يقدم المعلن له بتمهده هذا
(او تبقى عليه حتى اليوم مبلغ) .

وحيث انه يحق للطلاب بصفته الزام المعلن له بدفع هذا المبلغ مع
نوائده القانونية من وقت استحقاقه عملا بالمادة ٥١٠ من القانون المدني .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا
وكلفته بالحضور امام محكمة الابتدائية الكائنات
الدائرة التجارية بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من
الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم بالزامه بان يدفع للطلاب
بصفته مبلغ مع النوائد القانونية من تاريخ
الاستحقاق الحاصل في لشالية تمام السداد مع
المصروفات ومقابل اتمام الحياة بحكم مشمول بالنفاذ المجل وبدون
كفالة مع حفظ حق الطلاب بصفته في مطالبته بها قد يستحق من تعويض
تكميلي بسبب تاخره في الوفاء .

ولاجل . . .

الصيغة رقم ٢٩٦

دعوى عزل شريك منتدب للإدارة بنص

خاص في عقد الشركة^(١)

ACTION EN DESTITUTION DE L'ASSOCIÉ NOMMÉ

DIRECTEUR EN VERTU D'UNE CLAUSE

SPECIALE DANS L'ACTE DE SOCIÉTÉ

م ٥١٦ مدنى

م ٢٤ تجارى

أنه في يوم

بنام على طلب :

١ — « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم

٢ — « ب »

٣ — « ج »

وموطنهم المختار مكتب الاستاذ الحامى بشوارع

. بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت

في التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة « د » ومهنته

وجنسيته ومقيم مخاطبا مع .

وأعلنته بالآتى :

بموجب عقد رسمى (أو عرفى) حرر في تاريخ تعاقد

الطالبون مع المعلن له على تكوين شركة تضامن (أو توصية)

بعضوان وشركاه (يبين غرضها ومركزها ورأس مالها

(١) ملاحظات :

١ — لا يجوز عزل الشريك المنتدب للإدارة بنص خاص في عقد الشركة دون

مسوغ مادامت الشركة باقية .

٢ — اما اذا كان انتداب الشريك للإدارة لاحقا لعقد الشركة جاز الرجوع

فيه . كما يجوز في التوكيل العادى .

٣ — لما المديرون من غير الشركاء فهم دائما قابلون للحل .

(م ٥١٦ مدنى)

ومعناها واذا كانت شركة توصية تنكر مسفة كل شريك متضامنا كان أم
موصيا) وقد نص بالمسادة من عقد الشركة على انتداب
المعلن له للإدارة .

وحيث أن المعلن له قام بتاريخ بـ
بتجاوزا حدود السلطة المخولة له (أو مخالفا الفرض الذى كونه
الشركة من أجله) وقد تسبب عن تصرفه هذا اضرار جسيمة للشركة
اذ

وحيث أن استمرار بقاء المعلن له في الإدارة يعرض مصالح الشركة
للضايح ويحق للطالبين طلب عزله من الإدارة عملا بالمادتين ٥١٦ من القانون
المبنى و ٣٤ من قانون التجارة .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا
وكلفته بالحضور أمام محكمة الابتدائية الكائن بـ
الدائرة التجارية بجلستها التى ستعقد علنا يوم ابتداء من
الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم بعزله من إدارة شركة
. وشركاه المبنية بصدور هذه العريضة . مع الزامه
بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبسدون
كفالة مع حفظ حق الطالبين في الرجوع عليه بكافة التعويضات عما قام به
من تصرفات أضرت بمصلحة الشركة .

ولاجل

المصيفة رقم ٣٩٧

اعلان اعتراضى دائن لأحد الشركاء على
امتداد أجل الشركة (١)

EXPLOIT D'OPPOSITION PAR UN CREANCIER PERSONNEL D'UN DES ASSOCIÉS A LA PROROGATION DE LA DUREE DE LA SOCIÉTÉ

م ٥٢٦ مدنى

انه فى يوم

بناء على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم ووطنه المختار مكتب الاستاذ
الحامى بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
مخالطاً مع .

٢ - « ج »

٣ - « د »

واعلنتهم بالآتى :

بتاريخ تكونت شركة تفصل بين المعلن لهم باسم
. وشركاه بعنوان ومركزها بـ
لمدة تبدأ من وتنتهى فى سجل

(١) ملاحظة :

إذا كان لأحد الشركاء دائنون شخصيون وليس لهم اثناً قياهم الشركة
أن يتقاضوا حقوقهم بما يخص ذلك الشريك فى رأس المال وانما لهم أن
يتقاضوها بما يخصه فى الأرباح . أما بعد تصفية الشركة فيكون لهم أن
يتقاضوا حقوقهم من نصيب مدينهم فى أموال الشركة بعد استئزال
ديونهم ومع ذلك يجوز لهم قبل التصفية توقيع الحجز التحفظى على نصيب
هذا الدين (م ٥٢٥ مدنى) كما يجوز لدائن أحد الشركاء أن يعترض على
امتداد الشركة ويترتب على اعتراضه وقف أثره فى حقه .

ملخصها بالظم التجارى بمحكمة الابتدائية بتاريخ
تحت رقم

وحيث ان أجل الشركة المذكورة قد انتهى في ويحق
للمطالب بمصفه دائئا لأحد الشركاء وهو المدعى عليه الاول عملا بالمادة
٥٢٦ من القانون المدنى الاعتراض على امتداد الشركة المذكورة لأية مدة
أخرى اذ يترتب على الامداد منعه من التنفيذ على حصصة مدينه في رأس
مال الشركة .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن لهم بصورة من هذا
يوميهتهم الى نفاذ مفعوله والى ان كل امتداد للشركة المذكورة لا يحتج به
عليه مع كل ما يترتب على ذلك قانونا .

ولأجل

الصيغة رقم ٣٩٨

دموى بطل شركة وتعيين مصف لها^(١)

ACTION EN DISSOLUTION D'UNE SOCIÉTÉ ET EN
NOMINATION D'UN LIQUIDATEUR

م ٥٢٠ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
هوقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ
المحامى بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

(١) ملاحظات :

- ١ - تنتهى الشركة بهلاك جميع ما لها او جزء كبير منه بحيث لا تبقى فائدة
في استثمارها (م ٥٢٧ مدنى) .
- ٢ - تنتهى الشركة كذلك بموت أحد الشركاء او بالحجز عليه او باعساره
او بإفلاسه الا اذا انفق الشركاء على استثمار الشركة خيبا بين
الباقين (م ٥٢٨ مدنى) .

١ - «ب» ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .

٢ - «ج»

٢ - «د»

وأعلنتهم بالآتي :

بموجب عقد رسمي (أو عرق) حرر في تاريخ
تعاقد الطالب مع المعلن لهم على تكوين شركة تضامن (أو توصية)
بعضوان وشركاه (يبين مركزها وغرضها ورأس مالها
ومدتها وإذا كانت شركة توصية تفكر صفة كل شريك متضامنا كان
أم موصيا) .

وحيث أن المعلن له الاول بصفته شريكا متضامنا (أو موصيا) تعهد
بأن يقدم في مدة اقصاها حصته في الشركة بثلثا من النفود
قدمة (أو) .

وحيث أنه بالرغم من مضي الاجل المحدد لم يتم المعلن له بتعهد هذا
وحيث أنه قد ترتب على عدم وفاء المعلن له الاول بتعهداته عجز
الشركة عن القيام بالاغراض التي انشئت من اجلها ويحق للطالب عملا
بالمادة ٥٣٠ من القانون المدني طلب حل الشركة لهذا السبب مع ما يترتب
على ذلك قانونا .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا
وكلفته بالحضور امام محكمة الابتدائية الكائن بـ
الدائرة التجارية بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من
الساعة الثامنة صباحا لسماعهم الحكم بحل الشركة المكونة
بموجب العقد المذكور بصدر هذه المريضة والمحضر بتاريخ
. مع كل ما يترتب على ذلك قانونا وبالاخص اعادة مركز
كل من الشركاء الى ما كان عليه قبل التعاقد وتعيين مصف لها تكون
له جميع الحقوق المقررة قانونا والزام المعلن له الاول بأن يدفع لكل
من الشركاء مبلغ على سبيل التعويض مع الزامه
بكافة المصروفات ومتابل اتعبل المحلطة بحيكم مشمول بالنفاذ المعجل
وبدون كفالة .

ولاجل ...

الصيغة رقم ٢٩٩

دموى بفصل شريك

ACTION POUR CONTRAINDRE UN ASSOCIÉ A SE RETIRER

م ٥٣١ مدنى

انه فى يوم

بناء على طلب :

١ — « ا » ومهنته وجنسيته ومقيم

٢ — « ب »

٣ — « ج »

وموطنهم المختار مكتب الاستاذ المحلى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
فى التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة « د » ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآتى :

بموجب عقد رسمى (أو عرفى) حرر فى تاريخ تعاقد
الطالبون مع المعلن له على تكوين شركة تضامن بمسوان
. وشركاه (يبين مركزها ورأس مالها وغرضها) وذلك لمدة
. تبدأ من وتنتهى فى

وحيث ان المعلن له قام بـ (تذكر التصرفات موضوع
تضرر الدعين) (أو أنه قد اعترض على مد أجل الشركة) ويحق للطالبين
عملا بالمادة ٥٣١ من القانون المدنى طلب فصله من الشركة على أن تظل
قائمة غيبا بينهم .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا
وكلفته بالحضور أمام محكمة الابتدائية الكائن بـ

الدائرة التجارية بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم يفصله من الشركة القائمة بينه وبين الطالبين. المذكورة يصدر هذه العريضة مع بقائها قائمة بين الطالبين بنفس شروط عقد الشركة مع تصفية حصة المعلن له فيها على أساس آخر ميزانية لها وما استجد وما يستجد عليها حتى يوم مسدود الحكم في هذه الدعوى مع الزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالتنفيذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ١٠٠

دعوى من شريك يطلب اخراجه من شركة

ACTION PAR UN ASSOCIÉ AUX FINS DE SE RETIRER
D'UNE SOCIÉTÉ

م ٥٣١ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب « ١ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ
المحلى بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ
المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - « ب » ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .

٢ - « ج »

٣ - « د »

واعلنتهم بالآتى :

بموجب عقد رسمى (او مرقى) حرر في تاريخ تعلقند
الطالب مع المعلن لهم على تكوين شركة تضامن (او توصية)
بعنوان وشركاه (يبين مركزها ورأس مالها وغرضها
واذا كانت شركة توصية تذكر صفة كل شريك متضامنا كان او موصيا)
وذلك لمدة تبدأ من وتنتهى في

وحيث أن الطالب يرغب في الانسحاب من الشركة المذكورة اذ طرأ عليه (تبين الأسباب ويجب أن تكون أسبابا معقولة) وتجزئ المادة ٢١ هـ من القانون المدني له ذلك .

بناء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته بالحضور أمام محكمة الابتدائية الكائن بـ الدائرة التجارية بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثانية صباحا لسماعهم الحكم بلخارج الطالب من الشركة المكونة بينه وبينهم بموجب العقد المؤرخ في المذكور يصدر هذه العريضة مع تصفية حصته في رأس مال الشركة وأرباحها وخسائرهما على أساس آخر ميزانية لها مضافا إليها ما استجد وما يستجد حتى تاريخ صدور الحكم في هذه الدعوى مع إلزامهم بالمصروفات ومقابل انعاب المحللة بحكم مشمول بالتنفيذ المعجل ويكون كالتالي .

ولأجل

الصيغة رقم ٤٠١

دعوى بتعيين مصف لشركة

ACTION EN NOMINATION D'UN LIQUIDATEUR

D'UNE SOCIÉTÉ

م ٥٢٤ مئني

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور أعلاه إلى محل إقامة كل من :

١ — « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطباً معه

٢ — « ب »

٣ — « ج »

واعلنتهم بالآتي :

بتاريخ انتهى أجل شركة التضامن (أو التوصية)
. وشركاه المكونة بين الطالب والمعلن لهم بموجب عقد رسمى
(أو عرقى) حرر في تاريخ

أو

بتاريخ اتفق الطالب والمعلن لهم على حل شركة
التضامن (أو التوصية) وشركاه المكونة بين الطالب والمعلن
لهم بموجب عقد رسمى (أو عرقى) حرر في تاريخ

وحيث أن الشركاء لم يتفقوا على طريقة تصفية الشركة وعلى من
يقوم بالتصفية ويحق للطالب عملاً بالمادة ٥٣٤ من القانون المدنى ان يطلب
من المحكمة تعيين مصف لها بمعرفةتها .

فلذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن لهم بصورة من هذا
وكلفتهم بالحضور أمام محكمة الابتدائية الكائنة بـ
الدائرة التجارية بجلستها التي ستعقد فلغايوم ابتداء من
الساعة الثامنة صباحاً لسماهمم الحكم بتعيين مصف للشركة
المبينة بصدر هذه المريضة تكون مأهولته تسلم موجوداتها وتصفياتها
وسداد الديون التي عليها واستتزال المبالغ اللازمة لوفاء الديون التي
لم تحل والديون المتنازع فيها ورد المصروفات والقروض التي يكون أحد
الشركاء قد اداها في مصلحة الشركة وقسمة صافي الفائج على الشركاء
كل بنسبة حصته في رأس المال على أن تكون جميع المصروفات والاعتاب
على علق التصفية بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولأجل

الباب الثالث والثلاثون

الإفلاس

LA FAILLITE

م ١٩٥ - ٤٩١ تجارى

المصيفة رقم ٤٠٢

احتجاج (بروتستو) لعدم الدفع (١)
PROTET FAUTE DE PAIEMENT

م ١٧٤ و ١٧٥ تجارى

رقم البروتستنو
الطالب
ضد
نوع التجارة
العنوان
المبلغ المطلوب

بروتستو لعدم الدفع

صورة السند

انه في يوم
بناء على طلب

انا محضر محكمة الجزئية بعد انتقلت
في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة مخاطبا مع .

(١) ملاحظة :

لامكان توقيع الحجز التحفظى على محل تجارة المدين وعدم سقوط
الحق ضد الضامن والمحيلين يجب عمل (بروتستو) دون ابطاء في اليوم
الذى يلى تاريخ الاستحقاق مبشرة (م ١٦٢ تجارى) .

ونبهته الى أن يدفع الى غورا ببلغا وقدره قيمة السند
التجاري المنسوخ صورته اعلاه وكذلك المصروفات مقابل تسليمه السند
المذكور مؤشرا عليه بالسداد فلجلب

وحيث أن المذكور لم يتم بالسداد فقد اثبت بموجب هذا البروتستو
عدم دفع قيمة السند المشار اليه اعلاه مع حفظ جميع حقوق الطالب
للحصول على قيمة مطلوبة من اصل وغوائد ومصروفات واتخاذ كافة
الاجراءات القانونية ضد المذكور وقد سلمته صورة من هذا مخاطبه
. كما هو مذكور اعلاه ورسمه

المخضر

الصيغة رقم ٤٠٢

دموى شطب احتجاج (بروتستو) عدم الدفع ACTION EN RADIATION D'UN PROTÉT FAUTE DE PAIEMENT

١٧٤٤ و ١٧٥٠ تجارى

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ الحامى
بشارع بجهة

لنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآتى :

بتاريخ حرر احتجاج (بروتستو) عدم دفع بناء على
طلب المعلن له ضد الطالب عن سند (او) ببلغ
(او) مستحق السداد في

وحيث أن هذا الاحتجاج في غير محله وعلى غير اساس كما ذكر
الطالب في صلبه اذ أن السند موضوع هذا الاحتجاج قد سدد
(او) .

وحيث أن الاحتجاج سالف الذكر قد أضر بسمعة الطالب التجارية
ولا يمكن تقدير هذا الضرر بأقل من مبلغ

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا
وكلفته بالحضور أمام محكمة الابتدائية الكائن بـ
الدائرة التجارية بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من
الساعة الفامنة صباحا لسماعه الحكم بشطب احتجاج عدم الدفع المعلن
للطالب بتاريخ مع إلزام المعلن له بأن يدفع للطالب مبلغ
على سبيل التعويض وإلزامه أيضا بمصروفات شطب الاحتجاج ومتقابل
اتعاب هذه الدعوى بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

المسيفة رقم ٤٠٤

عريضة بطلب اشهار افلاس تاجر

وبوضع الاختام على امواله (١)

REQUÊTE POUR DEMANDER LA DÉCLARATION EN ÉTAT DE FAILLITE D'UN COMMERÇANT ET LA MISE DE SES ACTIVITÉS SOUS SCELLES

م ٢٠١ و ٢٠٢ و ٢٠٤ تجارى

السيد الاستاذ رئيس محكمة الابتدائية

مقدمه (١) التاجر وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى بشارع
بجهة

ضد

(ب) التاجر وجنسيته ومقيم

(١) ملاحظات :

- ١ — يعين رئيس المحكمة متى قدم اليه كاتبها العريضة اقرب جلسة للحكم فيها ويطلب حضور المدين في الجلسة المذكورة بخطاب من كاتب المحكمة يسلم الى محل تجارته (م ٢٠٣ تجارى) .
- ٢ — يجوز ان يكون اعلان المدين ليوم الجلسة في ميعاد ٢٤ ساعة وفي حالة شدة الاستعجال يجوز ان يكون الميعاد اقل من ذلك ولو ساعة واحدة (م ٢٠٧ تجارى) .
- ٣ — يجوز اشهار افلاس تاجر بعد موته اذا ملت في حالة وقوفه عن دفع ديونه (م ٢٠٩ تجارى) .
- ٤ — الحكم باشهار افلاس يجوز ان يصدر بناء على طلب المدين المفلس نفسه أو طلب مدائنيه أو النيابة العامة أو تصدره المحكمة من تلقاء نفسها (م ١٩٦ تجارى) .
- ٥ — الحكم الصادر باشهار افلاس تاجر يكون واجب التنفيذ تنفيذا مؤقتا (م ٢١١ تجارى) .
- ٦ — يجوز اشهار افلاس تاجر رغم عدم تحرير بروتستو بعدم الدفع ضده اذا ثبت باى طريق آخر توقفه عن الدفع .

يتشرف بعرض الآتى :

الموضوع

يذابين مقدمه المعروض ضده بببلغ بموجب سند اذنى
(او) حرر فى واستحق الدفع فى
وعمل عنه (بروتسنو) بعدم الدفع بتاريخ وجاء بالسند
المذكور ان القيمة وصلت المدين بضاعة .

وحيث ان المعروض ضده مدين للطالب وآخرين بببالغ كثيرة
اخرى .

وبما ان المدين تاجر وفى حالة توقف عن الدفع ويتمين اشهار
اغلاسه .

وبما انه يخشى الى ان يحكم بالاغلاس ان يقوم المدين بتهرب وتبيد
امواله والتلاعب فى دفائره .

بناء عليه

يلتمس الطالب بعد الاطلاع على هذا الطلب والمستندات المرافقة
صدور امر سيادتكم بوضع الاختلم على محل تجارة المدين السكتن بـ
. مع تحديد اقرب جلسة لسماع الحكم بالشهر اغلاسه
وتحديد يوم كتاريخ مؤقت لتوقفه عن الدفع وتميين لحد
السادة قضاة الحكة مامورا للتقليسة واتخاذ الاجراءات اللازمة للمحافظة
على امواله وشخصه وجعل المصروفات ومقابل اتعاب المحلابة على عاتق
التقليسة بحكم مشمول بالتنفاذ المجل ويدون كفالة .

ولاجل

الضريبة رقم ٤٠٥
دعوى بإشهار إفلاس تاجر
ACTION EN DÉCLARATION EN FAILLITE D'UN
COMMERÇANT

م ٢٠١ و ٢٠٢ و ٢٠٤ تجارى

. أنه فى يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور أملاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطباً مع .

واعلنته بالآتى :

يدين المطالب المعلن له ببلغ بموجب مسند اذنى
(او) حرر فى واسحق الدفع فى وعمل
عنه احتجاج (بروتستو) بعدم الدفع بتاريخ وجاء بالسند
المذكور أن القيمة وصلت المدين بضاعة .

وحيث أن المعلن له تاجر وفى حالة توقف عن الدفع وبتعيين اشهار
افلاسه .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا
وكلفته بالحضور أمام محكمة الابتدائية الكائنات
الدائرة التجارية بجلستها التى ستعقد علنا يوم ابتداء من
الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم بإشهار افلاسه ونحديد يوم
. كتاريخ مؤقت لتوقفه عن الدفع وتعيين أحد السادة تضاة
الحكمة مأمورا للتفليس واتخاذ الاجراءات اللازمة للمحافظة على أمواله
وشخصه وجعل المصروفات ومقابل اتعاب المحاماة على عاتق التفليس
بحكم مشمول بالتنفيذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٤٠٦

تقرير من ناجر بقلم المحكة

بتوقفه عن الدفع لاشهار افلاسه

DECLARATION AU GREFFE PAR UN COMMERÇANT
AYANT CESSÉ SES PAIEMENTS AUX FINS DE SE
FAIRE DÉCLARER EN FAILITE

م ١٩٧ - ٢٠٠ تجارى

القلم التجارى

انه في يوم

امامنا نحن رئيس القلم

حضر (١) الماجر وجنسيته ومقيم

وقرر عملا بالمادة ١٩٧ من القانون التجارى انه قد توقف عن دفع
ديونه بتاريخ (يجب أن يحصل التقرير في ظرف ثلاثة ايام
من توقفه ويكون هذا اليوم محسوبا من ضمن الايام الثلاثة المذكورة)
ويقرر بأن هذا الوقف كان نتيجة ظروف مالية سيئة ومقرونة بحسن نية
وسوء حظ وقد ارفق بهذا الاقرار ميزانية حقيقية عن حالة تجارته (او انه
لم يتمكن من ايداع الميزانية لسبب)

وحرر هذا اثباتا لما ذكر ووقع عليه منا ومن المقرر .

المقرر
امضاء

رئيس القلم
امضاء

المسيفة رقم ٤٠٧

حكم اشهار افلاس (١)

JUGEMENT DE DECLARATION EN FAILLITE

م ٢١٢ تجارى

ديباجة الاحكام

.....
.....
.....

لهذه الاسباب

حكمت المحكمة حضورا (او غيابيا) باشهار افلاس المدعى عليه
..... واعتبار يوم تاريخا مؤقتا للتوقف عن الدفع
وتعيين القاضى مأبورا للتقليسة و وكيل
مؤقتا للدائنين ونشر ملخص الحكم بجريدتى و

(١) ملاحظات :

- ١ - عقب اشهار الافلاس تحرر اخطارات لوكيل الدائنين والنيابة والسجل التجارى ومصلحتى البريد والتطراف ويقوم وكيل الدائنين بالنشر بالجريدتين التى عينهما الحكم ويتدوين البيانات بالسجل التجارى (م ٢١٢ تجارى) .
 - ٢ - ما يترتب على حكم اشهار الافلاس من كف يد المفسس وإبطال تصرفاته ومتابعة الدعاوى المرفوعة منه او عليه موضحة بالمواد ٢١٦ الى ٢٣٣ تجارى .
 - ٣ - يجوز المعارضة فى حكم الافلاس من المفسس فى ظرف ٨ ايام ومن كل ذى شان فى ظرف ٢٠ يوم من اليوم الذى تمت فيه الاجراءات المتعلقة بلصق الاعلانات ونشرها (م ٣٩٠ تجارى) .
 - ٤ - يجوز للمفسس استئناف حكم الافلاس فى ظرف ١٥ يوم من يوم اعلانه بخلاف مواعيد المسافة (م ٣٩٤ تجارى) .
 - ٥ - اذا كان المفسس غائبا او اثبت انه لم يمكنه العلم بالحكم الصادر باشهار افلاسه جاز له أن يعنى من قيد ميعاد المعارضة .
- (م ٣٩٢ تجارى)

ولصقه بلوحة الاعلانات بهذه المحكمة وكل محكمة أخرى يكون للمجلس بدائرتها محل تجارة وتليد أمر وضع الاختتام على محل المدعى عليه الصادر بتاريخ وعلى المدعى إيداع ائنة قدرها خزانة المحكمة في خلال على فمة الاجراءات وصرفت لوكيل الدائنين بصرفها مقدما بدون اجراءات واضافة المصروفات على عاتق التغطية وشملت الحكم بالافاد المجل وبلا كماله .

الصيغة رقم ٤٠٨

دعوى بتعديل تاريخ الوقوف عن الدفع (١) ACTION EN MODIFICATION DE LA DATE DE CESSATION DES PAIEMENTS

م ٢١٤ تجارى

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ م المحامي بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) الكائن بـ بصفته وكيل الدائنين (سنحك) المعين في تغطية مخاطبا مع .

واعلنه بالآتي :

بتاريخ صدر حكم من محكمة الابتدائية في قضية الانلاس رقم سنة باسهار افلاس وتحديد يوم تاريخا مؤقتا لتوقف المفلس عن الدفع .

وحيث أن حقيقة تاريخ توقف المفلس عن الدفع هو يوم كالتثبت من ويحق للطالب بصفته أحد الدائنين طلب تعديل توقفه كالموضح اعلاه عملا بالمادة ٢١٤ من قانون التجارة .

(١) ملاحظة :

يمكن رفع هذه الدعوى ما دامت المواعيد المقررة لتحقيق الديون وتأييدها لم تنقضي (م ٣٩٣ تجارى)

السكك

أنا المحضر سلف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا
وكلفته بالحضور أمام محكمة الابتدائية الكائن بـ
الدائرة التجارية بطبقتها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من
الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم بتعديل تاريخ توقف
المجلس الى مع كل ما يترتب على ذلك
قانونا والزامه بصفته بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول
بالنفاذ المعجل وبعدم كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٤٠٩

دعوى ابطال عقد صدر من مجلس بعد اشهر

اغلاسه او في العشرة الايام السابقة عليه (١)

ACTION EN ANNULATION D'UN ACTE CONSENTI PAR
LE FAILLI APRES SA DECLARATION EN FAILLITE
OU AU COURS DES 10 JOURS PRECEDENTS

م ٢٢٧ تجارى

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتظت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخطبا بـ

وأعلنته بالآتي :

بتاريخ صدر من المجلس تصرف لصالح المعلن
له في بموجب

(١) ملاحظة :

التصرفات الواجب الغاؤها موضحة بالمواد ٢٢٧ و ٢٢٩ و ٢٣٠ تجارى
والجائز الغاؤها موضحة بالمواد ٢٢٨ و ٢٣١ و ٢٣٢ تجارى .

وحيث أن هذا التصرف وقع بعد اشهر اغلاس
(أو في ظرف العشرة الايام السابقة على اشهر الاغلاس) فيكون
التصرف سالف الذكر ملغى ولا يمتد به بالنسبة لروكية الدائنين عملا
بنص المادة ٢٢٧ من قانون التجارة .

لـسـنـك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا ولكنّه
بالحضور امام محكمة الكائنة بـ بجلستها
التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا
لسماعه الحكم بالقضاء التصرف الصادر من الملمس الى
المعلن له المبين بصدر هذه العريضة مع كل ما يترتب على ذلك قانونا مع
الزامه بالمصروفات ومقابل انطب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل
وبدون كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٤١٠

دموى بطلان مشاركة أو اتفاق مع مجلس ACTION EN ANNULATION D'UNE CONVENTION OU D'UN ACCORD AVEC UN FAILLI

م ٤٠٣ تجارى .

انه في يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتظت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم

مخاطبا مع

٢ - (ج) ومهنته ويصفته وكيل الدائنين في تظليسة
مخاطبا مع

٣ - (د) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع

وأعلنتهم بالآتي :

بتاريخ اشترط المعلن له الاول بصفته دائنا مع المعلن
له الثالث الشهر افلاسه بحكم صادر من محكمة الابتدائية
التجارية بتاريخ في قضية الافلاس رقم
سنة على في مقابل ان يعطى المعلن
رأيا في المداورات المتعلقة بالتقليصة (أو ان يبرم معه عقد مشاركة خاصة
يترتب عليها نفعه من اموال المعلن) .

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ٤٠٣ من قانون التجارة طلب
الغاء هذه المشاركة .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت كلا من المعلن لهم بصورة من
هذا وكلفتهم بالحضور امام محكمة الابتدائية الكائنة بـ
. الدائرة التجارية بجلستها التي ستعقد علنا يوم
. ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماعهم الحكم ببطلاق
المشاركة المعقودة بين المعلن لهما الاول والثالث المؤرخة في
والمبينة بصدر هذه العريضة مع كل ما يترتب على ذلك قانونا وحفظ
كافة الحقوق الخاصة بمطالبة المعلن اليه الاول بالتعويضات بدعوى
على حدة وباتخاذ الاجراءات الجنائية ضده مع الزام المعلن له الاول
بالمصروفات ومقابل اتماع الحماية بحكم مشهور بالنفاذ المعجل
ويدون كغاية .

ولاجل

الصيغة رقم ٤١١

طلب من مجلس لتقرير نفقة له (١)

REQUÊTE PAR UN FAILLI EN DEMANDE DE SECOURS ALIMENTAIRES

م ٢٦٥ تجارى

السيد الاستاذ القاضي المتدرب ملبورا لتطبيق
في القضية رقم سنة
مقدمه (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحابى
بشارع بجهة

يتشرف بعرض الآتى :

بتاريخ صدر حكم من محكمة بضمها
افلاس مقدمه .

وحيث ان افلاس الطالب كان بسبب ظروف سيئة لا دخل له فيها
فضلا على حسن نيته الظاهر .

وبما انه بسبب اشهار افلاسه قد حرم الطالب من الانتفاع بكافة
امواله الثابتة والمتنقلة واصبح لا مورد له هو وافراد عائلته المكونة
من

وحيث انه يمكن تقرير مبلغ كنفقة شهرية له ولاسرتة دون
ضرر يذكر لروكية الدائنين اذ تسمح حالة التفليس بذلك .

بناء عليه

يتمس مقدمه من سيادتكم تقرير مبلغ كنفقة شهرية
له ولعائلته مع التصريح لوكيل الدائنين بصرغها له في مواعيد
استحقاقها .

وتفضلوا بقبول لائق الاحترام .

(١) ملاحظة :

يجوز التظلم من تقدير النفقة من اى شخص له شأن في ذلك .

الصيغة رقم ٤١٢

معارضة في أمر حبس مغليس

RÉCOURS CONTRE L'ORDONNANCE D'INCARCÉRATION
D'UN FAILLI

م ٢٤٠ تجارى

السيد الاستاذ رئيس الدائرة التجارية بمحكمة
الابتدائية .

مقدمه (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

يتشرف بعرض الآتى :

بتاريخ صدر حكم من محكمة الابتدائية
التجارية فى القضية رقم سنة بشهار اغلاس مقدمه
والقبض عليه للمحافظة على شخصه .

وحيث أن اغلاس الطالب كان نتيجة ظروف مالية سيئة مقرونة بحسن
نية وسوء حظ ولم يكن اغلاسه بسبب التذليس أو الفش .

وحيث انه بالرغم من ذلك قد امرت المحكمة بحبسه بسجن

وحيث أن هذا الاجراء لا موجب له فى الظروف هذه ويضر بالطالب
ولا يعود باى نفع على الدائنين .

لذلك

يلتمس مقدمه صدور الامر بالانراج عنه بدون كفالة مع تعهده
بتنفيذ ما تقرر به المحكمة والعمل على تلبية جميع طلبات وكيل الدائنين
وخاصة بحضوره فى المواعيد التى يحددها وتزويده بجميع البيانات التى
تطلب منه .

وتفضلوا سيادتكم بقبول غائق الاحترام . .

الصيغة رقم ١٢

شكوى المأمور التفليسة من عمل قام به وكيل الدائنين (١) PLAINTE AU JUGE COMMISSAIRE RELATIVE A UN FAIT IMPUTABLE AU SYNDIC

م ٢٥٥ تجارى

السيد الاستاذ القاضى المتعبد بمأمورا لتفليسة
فى القضية رقم سنة بمحكمة
مقدمه (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
يصفته (المفلس أو أحد الدائنين) فى تفليسة
وموطنه المختار مكتب الإسناد المحلى بشارع
بجهة

يتشرف بعرض الآتى :

بتاريخ قام المعين وكيل لدائنى
التفليسة المذكورة بـ (يذكر التصرف موضوع الشكوى) .
وبما أن هذا التصرف كان لا يصح له القيام به وقد ترتب عليه ضرر
لروكية التفليسة لذ ويحق للطالب رفع هذه الشكوى
لسيادتك لعزل وكيل الدائنين أو اتخاذ ما يلزم من الاجراءات الكنبلة
بالحفاظة على حقوق الروكية .

لذلك

بالتس مقدمه النظر فى هذه الشكوى واتخاذ ما يلزم نحوها .
وتفضلوا بقبول غائق الاحترام . .

(١) ملاحظات :

- ١ — يفصل مأمور التفليسة فى الشكوى خلال ثلاثة ايام ويجوز التظلم
من الحكم الذى يصدره امام المحكمة الابتدائية (م ٢٥٥ تجارى) .
- ٢ — يجوز لمأمور التفليسة أن يطلب من المحكمة بناء على هذه الشكوى
عزل واحد من الوكلاء أو أكثر (م ٢٥٦ تجارى) .
- ٣ — اذا لم يحصل من مأمور التفليسة فى ظرف ثمانية ايام ما يلزم فى شأن
الشكوى المقدمة له بقصد عزل الوكلاء أو حصل منه رفض، رفعت
هذه الشكوى الى المحكمة (م ٢٥٧ تجارى) .

الصيغة رقم ٤١٤

جالبدين وكيل الدائنين للمور التظليسة بالتصريح

له ببيع الاشياء القابلة لظف قرض او نقص في القيمة

REQUÊTE PAR LE SYNDIC AU JUGE COMMISSAIRE
POUR OBTENIR L'AUTORISATION DE VENDRE LES
OBJETS SUJETS A DEPERISSEMENT PROCHAIN
OU A DÉPRÉCIATION

م ٢٦١ تجاري

السيد الأستاذ القاضي المنتخب بلبورا لتظليسة
في القضية رقم سفة

مقدمه (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
. بصفته وكيل الدائنين في تظليسة وموطنه
المختار مكتب الاستفلا المحامي بشارع
بجهة

يتشرف بفضض الاتي :

بتاريخ حرر مخضر جرد بموجودات التظليسة
وغشنها بضائع قابلة لظف قريب (او نقص في القيمة قريب الوقوع او
اشياء يستلزم حفظها مصروقات) وهي عبارة عن ومن
مصلحة التظليسة المسارفة الى بيعها .

لذلك

يلتمس مقدمه من سيادتكم صدور الامر بالتصريح له بإجراء بيع
البضائع المذكورة بصدر هذا الطلب

وتفضلوا بقبول غائق الاحترام . .

الصيغة رقم ٤١٥

تقرير بصحة دين^(١)

DECLARATION DE SINCERITE D'UNE CREANCE

م ٢٩٨ تجارى

انا الموقع ادناه ومهنتى وجنسيتى
ومقيم اقر بموجب هذا ان الدين الذى تقدمت به فى تظليسة
. بموجب وقدره الموضح
بالتفصيل فى الطلب السابق تقديمه منى دين حقيقى وصحيح وهذا تأكيد
منى بذلك .

(١) ملاحظات :

- ١ - يجب ان يقدم هذا الاقرار من الدائن فى نفس الجلسة التى تحقق فيها دينه او فى ظرف ثمانية ايام على الاكثر (م ٢٩٨ تجارى) .
 - ٢ - اذا حصلت منازعة فى الدين يحيل مأمور التظليسة النظر فيها الى المحكمة ويعين فى محضر التحقيق يوما لتظليستها بدون احتياج الى تكليف على يد محضر بالحضور امام المحكمة وهى تحكم بناء على تقرير مأمور التظليسة بصفة مستعجلة (م ٢٩٩ و ٣٠٠ تجارى) .
 - ٣ - يجوز لكل دائن سواء اكان دينه مقبولا ام متنازعا فيه ان ينازع فى دين دائن آخر بدعوى يرفعها الى المحكمة مباشرة ولكن لا يترتب عليها توقف اعمال التظليسة ويحذف فيها وكلاء الدائنين والمجلس .
- (م ٣١٢ تجارى)

الصفة رقم ١٦.

دعوى من دائن تلخّر في تقديم طلب لتحقيق دينه^(١)

ACTION PAR UN CRÉANCIER POUR DEMANDER L'ADMISSION D'UNE CRÉANCE PRODUITE TARDIVEMENT

م ٣١١ تجارى

انه في يوم

بفاء على طلب « ١ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ
المحامي بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) بصفته وكيلًا لدائني
تقليسية والمقيم مخاطب مع .

واوتعت الحجز التنفيذي تحت يده على ما يوجد من اموال
تقليسية وذلك بموجب الحكم رقم سنة
(او العقد التنفيذي رقم المحرر بتاريخ
بمكتب توثيق) والمسطر اعلاه وفاء لمبلغ
وكلفته بالحضور امام محكمة الابتدائية الكائنة بـ
بـ الدائرة التجارية التي يستعقد علنا يوم

.. ابتداء من من الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم بقبول دين الطالب
سالف الذكر ضمن ديون التقليدية نظرا لعدم تقدمه به في الميعاد القانوني
مع الزامه بصفته والزام كل من يعارض في ذلك بكافة مصروفات وانعاب هذه
الدعوى بحكم مشمول بالتنفيذ المعجل ويجوز كفالة .

ولاجل

(١) ملاحظات :

- ١ — في حالة عدم وجود سند تنفيذي تحت يد المدعى فعليه استصدار
أمر حجز تحفظي على ما للدين لدى الغير تحت يد وكيل الدائنين .
- ٢ — تكون مصروفات الحجز والدعوى على عاتق الطالب ويعلم الدائنون
الذين قبلت ديونهم بخطابات من كاتب المحكمة قبل يوم الجلسة بثلاثة
ايام ويجوز لكل منهم الدخول في القضية مع عسود خطر ذلك عليه
(م ٣٣١ تجارى) .

الصيغة رقم ١٧
عقد صلح واق من التفليس
ACTE DE CONCORDAT PRÉVENTIF
القانون رقم ٥٦ سنة ١٩٤٥

انه في يوم

حضر بين كل من : —

أولا : ١ —

٢ —

٣ —

٤ —

. دانسون — طرف اول .

ثانيا — (ب)

. مدین — طرف ثان .

ثالثا — (ج)

. ضامن — طرف ثالث .

قد تم الاتفاق والتراضي على مايتى :

المادة الاولى

تقدم (ب) لرئيس محكمة الابتدائية طلبا بمارتخ
. للصلح الواقى من التفليس مشتملا على :

(ا) ميزانية السنين الاخيرتين وحساب ارباح وخسائر وكشف بالمصروفات
المستحقة عنهما .

(ب) بيان بأمواله منقولة وثابتة وقيمتها .

(ج) قائمة كاملة بما له من حقوق وما عليه من ديون بما في ذلك الآجلة والمتنازع
فيها وما يكفلها من تأمينات .

(د) كشف باسماء دائنيه وجدينه وعناوينهم .

(هـ) بيان ما اجراه من المعاملات في اثنتى الخمسة عشر يوما السابقة
على الطلب .

ويقر (ب) بصحة هذه البيانات كما ان افراد الطرف الاول يقولون
بإطلاعهم عليها وعلى التقرير المقدم من الرقيب المعين بمعرفة المحكمة وقد
أرغقت صورة طبق الاصل منها بهذا العقد .

وبناء على هذا الطلب قد حدد السيد القاضي المنتدب جلسة
. لاجتماع الدائنين والمدين والرقيب لمناقشة تقرير
الرقيب والمداولة في الصلح وعلى أساس ما تقدم انضح لأفراد
الطرف الاول ان الطرف الثاني ساء الحظ وحسن النية ولم يرتكب غشاً
أو تدليسا وقد وصل الى هذه الحالة بسبب اضطراب أعماله وظروف
خارجة عن إرادته وعليه قبل افراد الطرف الاول واتفقوا بصفتهم المحققين
للإغلبية العددية ولأكثر من ثلاثة أرباع الديون كما هو ثابت من الكشف
المقدم من الطرف الثاني على الصلح الواقع الذي يطلبه بالشروط الواردة
بعد . :

المادة الثانية

قبل الدائنون ان يتنازلوا للمدين عن في المائة من
اصل دين كل منهم وملحقاته الموضحة بالكشف المرافق (لا يجوز التنازل
عن أكثر من ٥٠ ٪ في المائة من قيمة كل دين) في مقابل أن يقوم الطرف
الثاني بسداد ما تبقى من هذه الديون بعد تخفيضها بالكيفية المذكورة في
يوم الخ (لا يجوز أن يزيد أجل الوفاء
على سنتين إلا غيباً يختص بالديون المحدد لاستحقاقها أجل أبعد من
ذلك) .

المادة الثالثة

في حالة تأخر الطرف الثاني في دفع أى قسط من الأقساط المذكورة
بالمادة السابقة تستحق باقى الأقساط فوراً دون حاجة لاي تنبيه أو إنذار
وتسرى عليها غوائد بواقع ٧ بالمائة سنوياً حتى تمام السداد كما يحق لكل
فرد من أفراد الطرف الاول اعتبار هذا العقد مفسوخاً من تلقاء نفسه
واتخاذ ما يراه من الإجراءات ضد الطرف الثاني وبالأخص رفع دعوى
بشهار اغلاسه .

المادة الرابعة

يضمن (ج) الطرف الثالث بطريق التضامن والتكافل (ب) الطرفين
الثاني في تنفيذ هذا العقد وفي دفع الأقساط المتفق عليها .

المادة الخامسة

بمجرد سداد الاقساط المتفق عليها تبرا ذمة الطرف الثانى من جميع الديون التى عليه لدائنيه من اصل مملوكة .

المادة السادسة

كنتيجة لهذا الاتفاق يتنازل كل من افراد الطرف الاول فيما يختص به من جميع الاجراءات والحجوزات والمعارضات الصادرة منه ويقرر رفعها .

إفادة السابعة

يعرض هذا الصلح بجلسة المذكورة بالمادة الاولى من هذا العقد التى حددها السيد التفاضى المنتخب لانعقاد جمعية الدائنين ويتمهد كل من المتعاقدين بالحضور بالجلسة المذكورة لتحرير محضر الصلح لعرضه على غرفة المشورة للنصديق عليه .

المادة الثامنة

يصبح هذا الصلح نافذا فى حق جميع دائنى المطلق سواء من وقع على هذا العقد ام لم يوقع بمجرد النصديق عليه من غرفة المشورة .

المادة التاسعة

جميع مصروفات هذا العقد واتعابه ورسوم اجراءات هذا الصلح واتعاب الرقب وخلافه تكون على علق الطرف الثانى وحده .

ملاحظات هامة :

اولا - الشروط الواجب توافرها فى الدين : -

(ا) يجب ان يكون التاجر قد قيد اسمه قيدا صحيحا فى السجل التجارى مدة الثلاث سنوات السابقة على تقديم الطلب .

(ب) ان يكون حسن النية وسوء الحظ ولا يشترط ان يكون قد بوقف عن الدفع فعلا ويكفى ان يكون أعماله المالية قد اضطربت .

(ج) ان يقدم طلبه قبل انقضاء خمسة عشر يوما على توقيفه عن الدفع .

ثانياً - كيفية طلب الصلح الواقع :-

يطلب بطلب يقدم لرئيس المحكمة الابتدائية الواقع في دائرتها موطنه النجاري ويرفق به ما يأتي :

(أ) - ميزانية السنتين الأخيرتين وحساب الأرباح والخسائر بالمصروفات الشخصية عنهما .

(ب) - بيان بأموال المدين منقولة وثابتة وقيمتها .

(ج) - قائمة كاملة بما له من حقوق وما عليه من ديون ولو كانت آجلة أو متنازعا فيها وما يكفلها من تأمينات .

(د) - أسماء مدينيه ودائنيه وعناوينهم .

(هـ) - بيان ما أجراه من المعاملات في أثناء الخمسة عشر يوما السابقة على الطلب .

(و) - الأوراق المثبتة للاتفاق على الصلح مع السدائنين في حالة حصوله .

(ز) - وعليه أن يودع خزنة المحكمة في خلال الأربع والعشرين ساعة التالية لتقديم الطلب أمانة يقرها رئيس المحكمة كافية لمصروفات الإجراءات عدا الرسوم القضائية .

ثالثاً - الاغلبية القانونية والضمان :

لا يعقد الصلح الا اذا لفرته اغلبية الدائنين بشرط أن يكون لهم ثلاثة أرباع الديون غير المتنازع عليها أو المخددة تحديداً مؤقتاً . وعلى المدين أن يقدم ضماناً عينياً أو شخصياً لتنفيذ الصلح .

رابعاً - نسبة تخفيض الديون والاجل :

لا يجوز أن تخفض الديون المتفق عليها في عقد الصلح عن 50% في المائة من أصل وملحقات ولا أن يزيد أجل الوفاء عن سنتين الا غنيا يختص بالديون المحددة لاستحقاقها آجال أبعد من ذلك .

المصيفة رقم ٤١٨

عقد صلح قضائي مع مجلس بتخفيض ديونه
ACTE DE CONCORDAT JUDICIAIRE AVEC UN FAILLI
PAR ABANDON D'UNE PART DES CREANCÉS

القانون رقم ١١١ لسنة ١٩٤٥

انه في يوم

اولا ١ —

٢ —

٣ —

. الخ دائنون — طرف اول .

ثانيا —

. مجلس — طرف ثاني .

قد تم الاتفاق والتراضي على مايلي : —

المادة الاولى

بموجب حكم صادر من محكمة التجارية بباريخ
. في دعوى الافلاس رقم الجدول العمومي
حكم باسهار افلاس (ب) الطرف الثاني وتعيين السيد /
وكيلا للدائنين وحدد السيد مأمور التفليسة جلسة
بمقر المحكمة لحضور الدائنين الذين تحققت ديونهم للمداولة في عمل الصلح
ولانه لم يثبت ان المفلس ارتكب غشا او تدليسا فقد قبل افراد الطبرف الاول
بصفتهم دائنين له وخائزين للاغلبية النسبية لاكثر من ثلاثة ارباع الديون
سواء اكانت محققة ومؤيدة ام مقبولة مؤقدا — قبلوا الصلح مع الطرف الثاني
بالشروط الواردة بعد : —

المادة الثانية

قبل الدائنون ان يتنازلوا للدين عن في المائة من اصل
دين كل منهم انذى حقق في التنظيمية علاوة على جميع غوائد هذه الديون
وملحقاتها في مقابل ان يقوم الطرف الثاني بسداد ما تبقى من هذه الديون بعد
تخفيضها بالكيفية المذكورة على قسما متساويا يستحق
اولها في يوم سنة وثانيها في
يوم سنة الخ .

المادة الثالثة

في حالة نأخر الطرف الثاني في دفع قسط من الاقساط المذكورة بالمادة السابقة تستحق باقى الاقساط غورا دون حاجة لآى تنبيه او انذار وضرى عليها غوائد بواقع ٧ فى المائة سنويا من تاريخ استحقاقها حتى نهام السداد كما يحق لكل فرد من افراد الطرف الاول اعتبار هذا العقد مفسوخا من تلقاء نفسه واتخاذ ما يراه من الاجراءات ضد الطرف الثانى وبالاخص غش التظليسة من جديد .

المادة الرابعة

يضمن (ج) الطرف الثالث بطريق التضامن والتكافل (ب) الطرف الثانى فى تنفيذ هذا العقد فى دفع الاقساط المتفق عليها .

المادة الخامسة

بمجرد سداد الاقساط المتفق عليها تبرا ذمة الطرف الثانى من جميع الديون التى عليه لدائنيه من اصل وملحقات .

المادة السادسة

كنتيجة لهذا الاتفاق يتنازل كل من افراد الطرف الاول غميا يختص به من جميع الاجراءات والحجوزات والمعارضات الصادرة منه ويقرر رفعها .

المادة السابعة (اختيارية)

انتدب افراد الطرف الاول غلانا أحد الدائنين القابل لذلك لمراقبة اعمال الطرف الثانى ويكون له حق الاطلاع على دفاتره وعلى الطرف الثانى استشارته والحصول على تصديقه غميا يختص بالاعمال الآتية وفى حالة مخالفته ذلك يحق لافراد الطرف الاول طلب غش هذا الصلح .

المادة الثامنة

يعرض هذا الصلح بجلسة المذكورة بالمادة الاولى من هذا العقد التى حددها السيد مأمور التظليسة لامتقصاد جمعية الدائنين ويعتمد كل من المتعاقدين بالحضور بالجلسة المذكورة لتحرير محضر الصلح لعرضه على المحكمة التجارية للتصديق عليه .

المادة التاسعة

يصبح هذا الصلح نافذا فى حق جميع دائنى المطلق سواء من وقع على هذا العقد أم لم يوقع بمجرد التصديق عليه من المحكمة وتسلم حينئذ للطرف الثانى جميع امواله من عقار ومنقول ودفاتره التجارية وسجلاته وخلافه بالحالة التى صارت اليها عند نهاية مأمورية وكيل التظليسة .

المادة العاشرة

جميع مصروفات هذا العقد واتعابه ورسوم التظليسة واتعاب وكيل الدائنين وخلافه تكون على علق الطرف الثانى وحده .

الصيغة رقم ٤١٩

عقد صلح قضائي بين مفلس ودائنيه بالتخلي عن امواله

ACTE DE CONCORDAT JUDICIAIRE AVEC UN FAILLI PAR ABANDON D'ACTIF

القانون رقم ١١١ سنة ١٩٤٥

انه في يوم

حرر بين كل من : —

اولا ١ —

٢ —

٣ —

. دائنون — طرف اول .

ناتيا مفلس طرف ثان .

قد تم الاتفاق والتراضي على مايلي :-

المادة الاولى

بموجب حكم صادر من محكمة التجارية بتاريخ في دعوى الافلاس رقم الجدول العمومي حكم بائسهار افلاس (ب) الطرف الثاني وتعيين السيد / وكيلا للدائنين وقد حدد السيد مأمور القليسة جلسة بقر المحكمة لحضور الدائنين الذين تحققت ديونهم للمداولة في عمل الصلح ولأنه لم يثبت أن المفلس ارتكب غشا أو تظليسا فقد قبل افراد الطرف الاول بصفتهم دائنين له حائزين للاغلبية العددية واكثر من ثلاثة ارباع الديون سواء اكانت بحققة ومؤيدة أم مقبولة تقبولا مؤقتا — قبلوا الصلح معه بالشروط الواردة بعد :

المادة الثانية

ينترك الطرف الثاني المفلس بموجب هذا لدائنيه جميع امواله دون ادنى استثناء حسب الموضح بتقرير وكيل الدائنين المودع بملف الدعوى وبالحالة التي ستسلم لهم بها من وكيل الدائنين بحيث يحل الدائنون المذكورين محله ويكون لهم حق التصرف فيها بالكيفية التي يرونها .

المادة الثالثة

عين أفراد الطرف الأول السادة / كوكلاء
أحاذ عنهم لتسلم أموال المجلس ونصفيه موجوداته وتوزيع صافى ما ينتج
من ذلك على الدائنين العاديين كل بنسبة دينه المحقق .

المادة الرابعة

كنسجة لهذا الاتفاق ينازل كل من أفراد الطرف الأول عيها يخنص به من
جميع الاجراءات والحجوزات والمعارضات الصادرة منه ويقرر رغبها .

المادة الخامسة

يعرض هذا الصلح بجلسة المذكورة بالمادة الاولى
من هذا العقد التى حددها السيد مأمور التفليسة لانتعقاد جمعية الدائنين
ويتعهد كل من المتعاقدين بالحضور بالجلسة المذكورة لتحرير محضر الصلح
لعرضه على المحكمة التجارية للتصديق عليه .

المادة السادسة

يصبح الصلح نافذا فى حق جميع دائنى الدس مسوء من وقع
على هذا العقد ام لم يوقع بمجرد التصديق عليه من المحكمة .

المادة السابعة

تبرا ذمة الطرف الثانى من جميع الديون التى عليه للدائنين من اصل
ولمحقات بمجرد التصديق على هذا الصلح .

المادة الثامنة

على وكلاء الدائنين ان يسجلوا الحكم القاضى بالتصديق على هذا
الصلح بظلم كتاب المحكمة باسم كل واحد من الدائنين مع التأثير بذلك فى
السجل التجارى الخاص .

المادة التاسعة

جميع مصروفات هذا العقد واتعابه ورسوم التفليسة واتعاب وكيل
الدائنين وخلافه تكون على مائق التفليسة ويقوم بدفعها وكلاء الدائنين
مما ينتج من التفليسة على ان تسدد بطريق الاولوية والامتياز .

الصيغة رقم ٢٠
معارضة في صلح مع مجلس (١)
OPPOSITION A UN CONCORDAT

أنه في يوم

بناء على طلب « ١ » ومهنته وجنسيته
ومقيم ووطنه المخار مكتب الاستاذ
المجالى بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيته
ومقيم بصفته وكيل الدائنين في تغطية
مخاطباً مع .

٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطباً مع .

وأعلنتهما بالآتى :

بتاريخ مع الصلح فرنطوسه المعلن له الثانى بينه
وبين دائنيه على اساس

وحيث ان الطالب بمصفته احد الدائنين كان له حق الاشهراراك في
الصلح (او ثبت له هذا الحق بعد اتمام الصلح) ويمتارض فيه للاسباب
الآتية :

.
.

(١) ملاحظات :

١ - يجب رفع هذه الدعوى ضد وكلاء الدائنين والمجلس في ظرف ثمانية
الايام التالية لعمل الصلح والا كتلت غير مقبولة .

(م ٣٢٢ تجارى)

٢ - اذا لم يعين الا وكيل واحد عن الدائنين وكان معارضاً في الصلح
وجب عليه ان يطلب تعيين وكيل جديد توجه له الدعوى .

(م ٣٢٣ تجارى)

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت كلا من المعلن لهما بصورة من هذا
وكلفتها بالحضور أمام محكمة الابتدائية الكائنة
بـ الدائرة التجارية بطبقتها التي ستعقد علنا يوم
. ابتداء من الساعة الثالثة صباحا لسماعهما الحكم
بقبول هذه المعارضة شكلا وفي الموضوع الصلح الذي تم بين المعلن
له الثاني المفلس ودائنيه بتاريخ في قضية الإفلاس
رقم سنة محكمة واعتباره
كان لم يكن مع كل ما يترتب على ذلك قانونا مع الزام المعلن له الاول بصفته
بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المجمل وبدون كفالة.

الصفة رقم ٤٢١

دعوى بطلان تصديق على صلح (١)

ACTION EN ANNULATION DE L'HOMOLOGATION D'UN CONCORDAT

م ٣٣١ تجارى

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ
المحامي بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتظت في
التاريخ الموضح أعلاه الى محل اقلية كل من :

١ — (ب) ومهنته وجنسيته
ومقيم بصفته وكيل الدائنين في تنظيصة
بتخاطبا مع

٢ — (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
. بمخاطبا مع

(١) ملاحظة :

إبطال الصلح بسبب الفشل أو الحكم على المفلس بعد التصديق على
الصلح بأنه تفلس بالتفليس يبرئ الكفلاء فيه .

وأعلنتهما بالآتى :

بتاريخ تم الصلح فى تنظيصة المعلن له الثانى بينه وبين دائتيه على اساس

وحيث انه بعد التصديق على هذا الصلح حكم بتاريخ على المعلن له الثانى بانه تفلس بالتجليس (او ظهر ان المفلس غش دائتيه بان اخفى عنهم جزءا من امواله او بالغ فى ديونه اذ ويحق للطالب عملا بالمادة ٢٣١ من قانون التجارة طلب بطلان التصديق على الصلح .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد أعلنت كلا من المعلن لهما بصورة من هذا وكلفتها بالحضور أمام محكمة الابتدائية الكائنة بـ الدائرة التجارية بجلستها التى ستعقد علنسا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماعها الحكم ببطلان الصلح الذى تم بين المعلن له الثانى المفلس ودائتيه بتاريخ والذى صدق عليه بتاريخ فى قضية الإفلاس رقم سنة : محكمة واعتبار مكان لم يكن مع كل ما يترتب على ذلك قانونا ومع الزام المعلن اليه الاول بصفته بالمصروفات ومقابل اتماع الحماية بحكم مرسوم بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٤٢٢

دعوى نسخ صلح (١)

ACTION EN RÉSOLUTION D'UN CONCORDAT

م ٣٣٢ نجارى

انه فى يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى بشارع
بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ — (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
بصفته وكيل الدائنين فى تظليسة مخاطبا مع . .

٢ — (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .

٣ — (د) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .

واعلنتهم بالآتى :

بتاريخ تم الصلح فى تظليسة المعلن له الثانى بينه
وبين دائنيه على اساس ويكفالة المعلن له الثالث .

وحيث أن المعلن له الثانى لم يوف بشروط الصلح اذ
ويحق للطالب بصفته أحد الدائنين طلب نسخ هذا الصلح عملا بالمادة
٣٣٢ من قانون التجارة .

بناء عليه

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت كلا من المعلن لهم بصورة من هذا
وكلفتهم بالحضور امام محكمة الابتدائية الكائنة بـ
الدائرة التجارية بجلستها التى ستعقد علنا بوم

(١) ملاحظة :

نسخ الصلح لا يبرىء الكفلاء الذين توسطوا فيه بضمانهم تنفيذه
كله او بعضه .

ابتداء من الساعة الثانية صباحا لسماعهم الحكم بفسخ الصلح الذى
 تم بين المعلن له التلقى المفلس ودائنيه بتاريخ بكفالة المعلن
 له الثالث في قضيه الافلاس رقم سنة محكمة
 واعيناره كان لم يكن مع كل ما يترتب على ذلك قانونا مع
 الزام المعلن لهما الثانى والثالث بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم
 مشمول بالتنفيذ المعجل ويدون كفالة .
 ولاجل

الصفحة رقم ٤٢٢

دعوى لتقضى الحكم الصادر بوقف أعمال التظليسة (١)
 OPPOSITION AU JUGEMENT AYANT ORDONNÉ LA
 CLOTURE DES OPÉRATIONS DE LA FAILLITE

م ٣٣٩ تجارى

انه في يوم
 بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
 ومقيم وموطنه المفسر مكتب الاستاذ
 المحلى بشارع بجهة
 انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
 في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامه كل من : —
 ١ — (ب) ومهنته وجنسيته
 ومقيم بصفته وكيل الدائنين في تظليسة
 بتخاطبا مع .
 ٢ — (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
 مخاطبا مع .

(١) ملاحظات :

- ١ — يجوز رفع هذه الدعوى من المفلس أو أحد الدائنين .
- (م ٣٣٨ تجارى)
- ٢ — يترتب على الحكم الصادر بوقف أعمال التظليسة ان يعود لكل واحد
 من الدائنين حق اقامة دعواه على نفس المفلس على ان يوقف تنفيذ
 هذا الحكم مدة شهر من تاريخه (م ٣٣٧ تجارى) .

وأعلنتهما بالآتي :

بتاريخ صدر حكم من محكمة الابتدائية
الدائرة التجارية بوقف أعمال تغطية المعلن له الثاني لعدم وجود مال كاف
لأعمالها .

وحيث أن لهذه التغطية أموال بجهة عبارة عن
وهي كافية لاتمام أعمالها .

أو

وحيث أن الطالب مستعد لأن يدفع لوكيل الدائنين مبلغا كافيا
لاتمام أعمال التغطية .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت كلا من المعلن لهما بصورة من
محكمة الابتدائية الكائنة بـ
. الدائرة التجارية بجلستها التي ستعقد علنا يوم
ابتداء من الساعة الثانية صباحا لمبايعتهما الحكم بنقض الحكم الصادر
بتاريخ من محكمة الابتدائية التجارية بوقف
أعمال التغطية وإعادة السير فيها مع إلزام المعلن له الأول بصفته
بالمصروف ومقابل اتعاب المحاماه بحكم مشمول بالنفاذ المعجل ويحوز
كفالة .

ولاجل

الصفحة رقم ٢٤٤
طلب من وكيل الدائنين لتقدير اتمائه (١)
REQUÊTE PAR UN SYNDIC EN TAXATION
DE SES HONORAIRES

م ٢٤٩ تجارى

السيد الاستاذ رئيس الدائرة التجارية بمحكمة
الابتدائية .

مقدمه (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
بصفته وكيل الدائنين (سندىكا) فى تظليسة وموطنه المختار
مكتب الاستاذ المحلى بشارع بجهة

يتشرف بعرض الاآتى :

انندب مقدمه فى قضية الافلاس رقم سنة
وكيلا للدائنين وقد قام من وقت تعيينه بالاعمال الآتية : -

(تفكر الاعمال) وكنتت نتيجة اعماله هذه الحصول على
لمصالح التظليسة .

وقد انتهت التظليسة بـ ويحق للطالب التماس تقدير
اتمائه مما قام به من اعمال ويقدرها ببيلغ على التفصيل
الآتى

لذلك

يلتمس صدور امر سيادتكم بتقدير اتمائه ببيلغ
على عائق التظليسة عملا بالمادة ٢٤٩ من قانون التجارة .
وتفضلوا سيادتكم بقبول غائق الاحترام .

(١) ملاحظة :

تجوز المعارضة فى امر التقدير من أى شخص ذى شأن فى ذلك اذا حصلت
فى ظرف ١٥ يوما من تاريخ صدوره .

الصيغة رقم ٤٢٥

طلب إعادة اعتبار مجلس (١)

ACTION EN RÉHABILITATION D'UN FAILLI

م ٤٠٨ و ٤١٠ تجارى

السيد الاستاذ رئيس محكمة استئناف

مقدمه (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع

يتشرف بعرض الاتى :

بتاريخ أشهر افلاس الطالب بمقتضى حكم صادر
من محكمة فى القضية رقم سنة
بجهة

وحيث ان الطالب وفى جميع ديونه من اصل وفوائد وممرورات
كالثابت بالمستندات المرفقة وكشف بيان الدائنين والمبالغ المطلوبة لهم
الموضحة بملف التفليسة ويحق له طلب الحكم ببرد اعتباره .

(١) ملاحظات :

- ١ — ترسل نسخة من العريضة والاوراق المرافقة لها الى رئيس نيابة
المحكمة الابتدائية التى حكيت باشهار الافلاس ويرسل كل من رئيس
النيابة ورئيس المحكمة الابتدائية الى محكمة الاستئناف بعد
انقضاء شهرين الاستعلامات التى صار الحصول عليها والمعارضات
التي تقدمت ويصحب ذلك رأيه فيه (م ٤١٠ و ٤١٤ تجارى) .
- ٢ — فى حالة رفض طلب إعادة الاعتبار لا يجوز تقديمه مرة ثانية الا بعد
مضى سنة (م ٤١٥ تجارى) .
- ٣ — يرسل حكم إعادة الاعتبار الى المحكمة الابتدائية وهى تلوه فى جلسة
علنية وتامر بتسجيله والنشر عنه (م ٤١٦ تجارى) .
- ٤ — لا يعاد الاعتبار اصلا لمن تفالس بالتفليس ولا من حكم عليه بسبب
سرقة او نصب او خيانة او احدى الحالات الاخرى المبينة بالمادة
٤١٧ تجارى .
- ٥ — اذا كان المجلس شريكا فى بيت تجارة افلس فلا يجوز ان يحصل
على إعادة اعتباره اليه الا بعد اثباته ان جميع ديون الشركة تم
وفاء عليهم (م ٤٠٨ تجارى) .

لذلك

يلتمس مقدمه بعد الاطلاع على المستندات المرفقة وملف التظليسة واستيفاء الاجراءات اللازمة تحديد اقرب جلسة لاصدار الحكم برد اعتباره مع كل ما يترتب على ذلك قانونا .
وتفضلوا سيادتكم بقبول غائقي الاحترام ؟

الصيغة رقم ٤٢٦

معارضة في طلب مقدم برد اعتبار مجلس (١)

OPPOSITION A LA DEMANDE DE REHABILITATION D'UN FAILLI

م ٤١٣ تجارى

السيد الاستاذ رئيس محكمة الابتدائية
مقدمه (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى بشارع
بجيه

ضد

(١) ومهنته وجنسيته ومقيم

يتشرف بعرض الآتي :

بناريخ قدم (١) الذى اشهر اغلase بحكم صادر
من محكمة بناريخ فى القضية رقم
سنة طلبا الى محكمة استئناف برد اعتباره
مدعى انه قام بسداد جميع الديون المستحقة عليه من اصل وغوائد
وملحقات .

وحيث ان الطالب يداين المعارض ضده بببلغ بموجب
. لم يتم المجلس بوفائه حتى الآن (أو لم يوف منه سوى
ببلغ ولا يزال مدينا للطالب بببلغ) .
وحيث انه بحق للطالب المعارضة في طلب اعادة اعتبار المعارض ضده .

لذلك

يلتمس مقدمه بعد الاطلاع على المستندات المرفقة وملف التظليسة
استئناف يرغب طلب رد الاعتبار المقدم من
المعارض ضده وتفضلوا بقبول غائقي الاحترام ؟

(١) ملاحظة :

لكل دائن لم يسوف دينه بالتعلم ان يعارض في رد الاعتبار ولكن
لا يجوز له نأى حال من الاحوال ان يكون خصما في المرافعة الى تحصل في
اعادة الاعمال .

الباب الرابع والثلاثون

الإعسار

LA DÉCONFITURE

م ٢٤٩ — ٢٦٤ مئى

الصيغة رقم ٤٢٧

دموى اشهار اعسار مدين (١)

ACTION EN DÉCLARATION DE L'ÉTAT DE
DÉCONFITURE D'UN DÉBITEUR

م ٢٤٩ — ٢٥٠ مئى

أنه فى يوم

بناء على طلب (١) ومهنته وجنسيته ومقيم

(١) ملاحظات :

١ — تقيد دموى الاعسار والحكم الصادر عنها بالتأييد او الالفاء
فى سجل خاص بمقر المحكمة المختصة وفى سجل عام بقلم كتاب
محكمة مصر (م ٢٥٣ مئى) .

٢ — يترتب على الحكم بشهر الاعسار أن يحل كل ما فى ذمة المدين من
ديون مؤجلة (م ٢٥٥ مئى) .

٣ — لا يحول شهر الاعسار دون اتخاذ الدائنين لاجراءات غردية ضد
المدين على انه لا يجوز أن يحتج على الدائنين الذين يكون لهم
حقوق سابقة على تسجيل صحيفة دموى الاعسار بأى اختصاص
يقع على عقارات المدين بعد هذا التسجيل ولا بأى تصرف
للمدين لم ٢٥٦ و ٢٥٧ مئى) .

٤ — مدة المعارضة فى الاحكام الصادرة فى شأن الاعسار ٨ ايام
ومدة استئنافها ١٥ يوما تبدأ من تاريخ اعلان تلك الاحكام
(م ٢٥٢ مئى) .

٥ — يعاقب المدين بمقوبة التبديد اذا رفعت عليه دموى بدين مغمود
الاعسار او اخفى بعد الحكم بشهر اعساره بعض امواله ليحول
دون التنفيذ عليها او اصطنع ديوتا صورية او مبالغيا فيها ذلك
كله يقصد الاضرار بدائنيه (م ٢٦٠ مئى) .

..... وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع .

وأعلنته بالآتي :

بداين الطالب المعلن أنه يبلغ بموجب
حرر في واستحق السداد في

وحيث أن المعلن له مدين لاشخاص آخرين بببالغ أخرى مستحقة
السداد تزيد في مجموعها على قيمة أموال المعلن له اذ
(تبين الديون والأموال) .

وحيث أن المعلن له في حالة اعماره مدنى ويتعين اشهار اعماره
عملا بالمادتين ٢٤٩ و ٢٥٠ من القانون المدنى .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفت به
بالحضور أمام محكمة الابتدائية (المحكمة التابع لها موطن
المدين) الكائنة بـ الدائرة بجلستها التى
ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماعه
الحكم باشهار اعماره مع كل ما يترتب على ذلك قانونا والزامه بالمصروفات
ومتقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بتنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٢٨

طلب من مدين اشهر اعساره لتقرير نفقة له (١)

REQUÊTE PAR UN DÉBITEUR DÉCLARÉ EN ÉTAT DE DÉCONFITURE POUR OBTENIR DES SECOURS ALIMENTAIRES

٢٥٩ م مدنى

السيد رئيس محكمة الابتدائية .

مقدمه (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاسناد المحامى بشارع
بجهة

يتشرف بعرض الآتى :

بتاريخ صدر حكم من محكمة الابتدائية
فى القضية رقم سنة بإشهار اعسار مقدمه .
وحيث ان اعسار الطالب كان بسبب ظروف سيئة لا دخل له فيها فضلا
عن حسن نيته الظاهر .
وبما انه بسبب اشهار اعساره قد حرم الطالب من الانتفاع بكافة امواله
الثابتة والمنقولة وامسح لا مورد له هو وانفراد عائلته المكونة
من

وحيث انه يمكن تقدير مبلغ كنفقة شهرية له ولاسرتة
دون ضرر يذكر للدائنين اذ تسمح الحالة بذلك .

بناء عليه

بلمس مقدمه من سيادتكم تقرير مبلغ كنفقة شهرية
له ولعائلته يتقاضاها بطريق الاولوية والامتنياز من ايراداته .
وتفضلوا سيادتكم بقبول غائى الاحترام . .

(١) ملاحظة :

يجوز التظلم من الامر الذى يصدر على هذه العريضة فى مدة ثلاثة
ايام من تاريخ صدوره اذا كان التظلم من المدين ومن تاريخ اعلان الامر
للدائنين ان كان التظلم منهم .

الصيغة رقم ٤٢٩

دعوى انتهاء اعسار (١)

ACTION EN CLOTURE DE L'ÉTAT DE DÉCONFITURE

م ٢٦١ مدنى

انه فى يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتظت
فى التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

٣ - (د) ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

واعلنتهم بالانى :

بتاريخ حكمت محكمة الابتدائية فى القضية رقم
سنة بشهر اعسار الطالب .

وحيث انه ثبت ان ديون الطالب اصبحت لا تزيد على امواله اذ
.

(١) ملاحظات :

١ - يؤشر كاتب المحكمة من ثناء نفسه بالحكم الصادر بانتهاء حالة
الاعسار يوم صدوره على هامش السجل الخاص بذلك وعليه
ان يرسل صورة منه الى قلم كتاب محكمة مصر للتأشير به كذلك
(م ٢٦١ مدنى) .

٢ - يجوز للمدين بعد انتهاء حالة الاعسار ان يطلب اعادة الديون
التي كانت قد حلت بسبب شهر الاعسار ولم يتم دفعها الى
اجلها السابق بشرط ان يكون قد وفى ديونه التي حلت دون ان
يكون لشهر الاعسار اثر فى حلولها (م ٢٦٣ مدنى) .

٣ - تنتهى حالة الاعسار بقوة القانون متى انقضت خمس سنوات
على تاريخ التأشير بالحكم الصادر بشهر الاعسار (م ٢٦٢ مدنى)

أو

وحيث أن الطالب قام بوفاء ديونه التي حلت مواعيدها .

وحيث أنه يحق للطالب في هذه الحالة طلب إنهاء حالة اعمساره عملا
بالمادة ٢٦١ من القانون المدني .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن لهم بمسورة من هذا
وكلفتهم بالحضور أمام محكمة الابتدائية الكفئة بـ
الدائرة بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من
الساعة الثامنة صباحا لسماعهم الحكم بإنهاء حالة اعمسار الطالب مع
كل ما يترتب على ذلك قانونا والزام من ترى المحكمة الزامه بالمروفات
ومقابل أتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

الباب الخامس والثلاثون

حجز السفن وبيعها

DE LA SAISIE ET VENTE DES NAVIRES

قانون التجارة البحرى الصادر بتاريخ ١٣ نوفمبر سنة ١٨٨٢

ملاحظات هامة

الاجراءات الواجب اتباعها في بيع السفن التجارية :

- ١ — يجب التفتية بالدفع قبل توقيع الحجز بـ ٢٤ ساعة .
- ٢ — يوقع الحجز على السفينة ويذكر وصفها بالتفصيل .
- ٣ — يبلغ محضر الحجز للمدين ويكلف الحضور امام المحكمة في ظرف ٣ ايام اذا كان مقيما بالبلدة الكائن بدائرتها المحكمة الابتدائية التى حصل فيها الحجز . واذا كان مقيما في محل يبعد عن تلك البلدة يسلم الاعلان الى ريلان السفينة المحجوزة او من يقوم مقامه او مقام المالك ويزاد على اليمعاد للحضور مدة مساغة الطريق .
- ٤ — تحكم المحكمة بصحة الحجز ويندب قاض لاجراء البيع .
- ٥ — يجب اعلان هذا الحكم للمدين .
- ٦ — يحدد القاضى المنتدب بناء على طلب الدائن مباشر الاجراءات يوما للبيع وطرق النشر الواجب اتباعها .
- ٧ — يودع طالب البيع قائمة شروط البيع بظم كتاب المحكمة النجارية ويبلغ هذا الايداع للمدين .
- ٨ — اذا كانت السفينة المطلوب بيعها حمولها اكثر من عشرة اطنان وجب النشر ثلاث مرات متوالية بين كل نشرة واخرى ٨ ايام وذلك في ضواحي الميناء وفي الميادين العمومية الكبيرة القريبة منه والصرى الكبير ورصيف الميناء وفي اللوحة المعدة للاعلانات القضائية وفي احدى الجرائد .
- ٩ — يحصل المزداد امام القاضى المنتدب في ثلاثة الايام التى تحدد للبيع ولا يرسو المزداد نهائيا الا بعد المزايدة الثالثة وللقاضى التناجل مرة او مرتين رجاء الحصول على مزايتين بشئ اعلى .

١٠ - إذا كان الحجز واقعا على قاطرات أو صنادل أو مراكب أخرى
حولتها عشرة اطنان فأقل فلا يلزم النشر الا مرة واحدة ويقع المزا
من اول جلسة .

١١ - يجب على الراى عليه المزا ان يدفع فى ظرف ٢٤ ساعة من وقت
مرسى المزا ثلث الثمن الذى رسا به المزا . او يودعه خزانة
الحكمة ويحضر كفيلا معنيدا بالثلثين فى ميعاد ١١ يوما من يوم مرسى
المزا .

١٢ - فى حالة عدم دفع الثلث الاول او الثلثين الباقيين او عدم اداء
الكفيل تباع السفينة ثانيا على ذمة المشتري وكفيلة بالمزا بعد نشر
اعلان واحد جديد وتعليقه ثلاثة ايام .

١٣ - يتبع فى اجراء النشر وايداع قائمة شروط البيع وتبليغها للمسدين
ولصق الاعلانات وانذار الراى عليه المزا المتخلف واعادة البيع
على حسابه ما ذكر فى الباب الخامس عشر الخاص بالتنفيذ على
المعار صفحة ٣٦٤ وما يتبعها .

١٤ - السفينة المملوكة لعدة اشخاص ملكا شائعا لا يجوز الترخيص ببيعها
لعدم امكان قسمتها الا بناء على طلب من يكون لهم نصفها من الملاك
ما لم يوجد شرط بالكتابة يخالف ذلك .

الصيغة رقم ٤٢٠

تنبيه بالدفع نهيدا للحجز على سفينة (١)

COMMANDEMENT DE PAYER PREALABLE ALA SAISIE D'UN NAVIRE

م ١٢ ر ١١ من قانون التجارة البحري

انه في يوم
بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
ومقيم بصفته مالك للسفينة المسجلة بهيئة
تحت رقم باسم والراسية حاليا
بميناء
وأعلنته بصورة تنفيذية من الحكم الصادر من محكمة
بتاريخ في القضية رقم سنة للعلل
بما جاء به ونفاذ مفعوله ونهته الى أن يقوم بسداد المبالغ الموضحة بعد
للطالب في ظرف ٢٤ ساعة تبض من تاريخ تسلمه هذا والا يجبر على سداه
بالحجز على السفينة سلفة الذكر .

بيان المطلوب

مليم جنيه

المحكوم به

رسم الدعوى والاعتاب المقدرة

غوائث الى

الجملة لمقط ببلغ

وهذا بخلاف ما يستجد من المصروفات وأجرة النشر وخلافه مع حفظ
كافة الحقوق وكلفته بدفع المبلغ للسيد المحضر .
ولا اجل

(١) ملاحظة :

يجب اعلان التنبيه الى نفس المالك أو الى محله اذا كان الدين من
الديون العادية على شخص المالك المذكور وليس ممتازا على السفينة — فان
كان الدين ممتازا عليها على حسب النصوص بالمادة الخامسة جاز اعلان
التنبيه لريان السفينة (م ١٢ من قانون التجارة البحري) .

الصفة رقم ٤٣١

محضر حجز سفينة

P.V. DE SAISIE D'UN NAVIRE

م ١٣ من قانون التجارة البحرية

انه في يوم الموافق سنة الساعة
بناء على طلب (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الإستاذ المحامي
بشارع بجهة

وعلى الحكم الصادر بتاريخ من محكمة
في القضية رقم سنة المعلن قانونا بتاريخ
وعلى توكيل التنفيذ :

انتقلت أنا المحضر بمحكمة بمساعدة
وارشاد وحضور والشاهدين الى
ميناء حيث ترسو السفينة المعروفة باسم
متخاطبا مع .

وتبعتها الى دفع مبلغ المينة مفرداته بعد مننرا بالحجز
على السفينة في حالة عدم الدفع وهذا بيان المبلغ المطلوب.

مليم جنيه

١
٢
٣
٤
٥

الجولة فقط مبلغ

ولتقدم الدفع اوقعت الحجز على السفينة المذكورة المعروفة باسم
. الملوكة لـ ورياتها (يجب ذكر
اسم السفينة وميناء التسجيل ورقم تسجيلها وتاريخه وإبعادها وحمولاتها
الكلية والخفة المخصصة لها - نقل الركاب أو البضائع أو القطر
الخ - ونوع الملاحة المدة لها في البحار أو الملاحة الساحلية
الخ والدرجة الحائزة لها السفينة في سجل إحدى شركات الإشراف على
المسفن المعترف بها وطراز نظام الآلات الميكانيكية وقوتها البخارية أو الفعلية
مقدرة بالحصان مع بيان قاطراتها وصنادلها ودواتها وأسلحتها ومجهزاتها
وفخاقرها) .

وعينت حارسا وحفرته قنونا .

وحرر المحضر بها ذكر وتركت لكل من المدين والحارس صورة
مختلطا مع كما ذكر ورسمه يبلغ

امضاء	امضاء	امضاء	امضاء	امضاء
المحضر	شاهد	شاهد	المدين	الحارس

الصيغة رقم ٤٢٢.

اعلان بتبليغ الحجز الى مالك السفينة وتكليفه الحضور امام المحكمة

لاجراء البيع

DÉNONCIATION DE LA SAISIE AU PROPRIÉTAIRE
DU NAVIRE ET SA CITATION POUR PROCÉDER
A LA VENTE

م ١٤ و ١٥ من قانون التجارة البحري

انه في يوم

بناء على طلب (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) بشارع بجهة
مخاطبا مع

واعلنته بصورة الحجز المسطر اعلاه الموقع بتاريخ
على السفينة المعروف باسم الملوكة له والراسية ببيناء

كما كلفته الحضور امام محكمة التجارية الكائنة بـ
. بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من
الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم ببيع السفينة المبينة بمحضر الحجز
تضائيا امام القاضي الذي يتدب لهذا الغرض مع بيان الاجراءات التي تتبع
في ذلك وتوزيع ما ينتج من الثمن على من يستحقونه مع التزامه بالمصروفات
ومتقابل اتعاب المحاماة بحكم مسئول بالانفاذ المعجل ويعون ككافة .

ولاجل

الصيغة رقم ٤٢٢

قائمة شروط بيع سفينة

CAHIER DES CHARGES POUR LA VENTE D'UN NAVIRE

عمكمةالتجارية

قائمة شروط بيع سفينة

المودعة بقلم البيوع محكمة لبيع السفينة المينة بعد بالمزاد العلنى الى آخر
مزاا يقدم اكبر عرض بملسة البيوع الثالثة والثامن الاساسى المحدد بها .

بناء على طلب

« أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاساذ المحامى بشارع
بجهة »

ضد

(ب) ومهنته وجنسيته ومقيم

بمقتضى

١ — الصورة التنفيذية من الحكم الصادر من محكمة
بتاريخ فى القضية رقم

٢ — تنبيه بالدفع تمهيدا لحجز السفينة معلن للمدين بتاريخ

٣ — محضر حجز بتاريخ

٤ — محضر تبليغ الحجز معلن للمدين (او لرياس السفينة) بتاريخ

مكرر

٥ — حكم من محكمة التجارية بتاريخ
فى القضية رقم بتثبيت الحجز وبيع السفينة .

٦ — أمر من القاضى المنتخب بتحديد جلسات البيع .

للحصول على مطلوب الطالب وبيته كالآتى :

مليم جنيه	...	...
اصل الدين	...	...
قيمة الفوائد .	...	...
قيمة المصروفات المحكوم بها .	...	...
رسم تنفيذ الحكم .	...	...
قيمة الانتماء المحكوم بها .	...	...
مصروفات واتعاب الاجراءات .	تحت التقدير	...
الجملة فيما عدا ما هو تحت التقدير .	...	...

بيان السفينة

يتسخر بيان السفينة من واقع محضر الحجز

مستندات ملكية السفينة

وهذه السفينة مملوكة لـ (ب) الذين بموجب (تبين مستنداته المثبتة للملكية التي يمكن لطالب البيع الاستدلال عليها) .

شروط البيع

المادة الاولى

يتسلم الراسي عليه المزااد السفينة بالحالة التي تكون عليها يوم تسلمها مع جميع ملحقاتها دون أن يحق له الرجوع على مباشر الاجراءات او على أحد الدائنين اصحاب الحقوق العينية او الممتازة بأي شيء كان بسبب وجود خطأ او لخلطاف في بيان السفينة او لوجود عيوب خفية بها او مجز في بعض ملحقاتها .

المادة الثانية

على الراسي عليه المزااد دفع ثلث الثمن والملحقات او ايداعه خزانة المحكمة في ظرف الـ ٢٤ ساعة التي تلي رسو المزااد نهائيا وتقديم كفيل مقدر لدفع الثلثين الباقيين وان يقوم هو والكفيل بطريق التضامن والتكافل بسداد الثلثين في مدة لا تتعدى ١١ يوما من تاريخ رسو المزااد .

المادة الثالثة

لا تسلم السفينة للراسي عليه المزااد الا بعد قيامه بسداد ثلث الثمن وملحقاته كما لا تسلم له الصورة التنفيذية من حكم مرسى المزااد الا بعد سداد ثمن البيع بأكمله من اصل وملحقات اما لدى الشأن او لخزانة المحكمة .

المادة الرابعة

الصورة التنفيذية من حكم مرسى المزااد هي مستند الملكية الوحيد الذي يحق للراسي عليه المزااد أن يطالب به .

المادة الخبسة

في حالة تلخر الراسى عليه المزاى فى دفع ثلث الثمن الاول وملحقاته
او الثلثين الباقيين فى الميعاد بحق لكل ذى مصلحة اعادة البيع على مسؤوليته
ومسؤولية الكفيل باختصاصهما وحدهما دون خلفائهما .

المادة السادسة

فضلا عما هو منصوص عليه فى المادة السابقة يلزم من يرأسو عليه
المزاى بالفوائد بواقع ٧ فى الملة سنويا على الرصيد الذى تبقى عليه من ثمن
مرسى المزاى وتحسب هذه الفوائد من اليوم الذى يصبح فيه مرسى المزاى نهائيا
لغاية تاريخ ايداعه خزانة المحكمة وذلك دون حاجة لائى تنبيه او اذار رسمى
او غير رسمى .

المادة السابعة

فى حالة تعدد الراسى عليهم المزاى يكونون متضامنين ومتكاملين فى دفع
الثمن وفى تنفيذ كافة الشروط الواردة بهذه القائمة .

المادة الثامنة

على الراسى عليه المزاى تحيل جميع الرسوم والضرائب المستحقة
للحكومة او خلافها على اختلاف انواعها من يوم مرسى المزاى .

المادة التاسعة

يجب على الراسى عليه المزاى ان يتخذ له موطنا مختارا بمقر محكمة
..... . لتنفيذ شروط ونصوص هذه القائمة والا امتنر عليهم كتاب
المحكمة المذكورة موطنا مختارا قانونا .

المادة العاشرة

كل ما لم ينص عليه بهذه القائمة تسرى عليه احكام القانون .

الثنى الاساسى وتواريخ الجلسات

ستفتح المزايدة بثنى اساسى قدره بخلاف المصروفات
وسيتبع البيع امام السيد القاضى المنتخب بمحكمة الكائنة بـ
فى المواعيد الآتية :

المزاى الاول يوم الموافق سنة الساعة
المزاى الثانى يوم الموافق سنة الساعة
المزاى الثالث يوم الموافق سنة الساعة

ولا يصبح المزاى نهائيا الا بعد المزايدة الثالثة ما لم يأمر السيد القاضى
المنتخب بتأجيل المزاى مرة اخرى او مرتين .

عن مباشر الاجراءات

امضاء

الباب السادس والثلاثون

إيجار الأشياء

LE LOUAGE DES CHOSES

م ٥٥٨ — ٦٣٤ مدني

والقانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧ والقانون رقم ١٣٦ لسنة ١٩٨١

الفصل الاول

في أحكام القانون المدني

DES DISPOSITIONS DU CODE CIVIL

الصفحة رقم ٤٣٤

دعوى من مستأجر بفسخ عقد إيجار لعدم صلاحية العين (١)

ACTION PAR UN LOCATAIRE EN RÉSILIATION

D'UN CONTRAT DE BAIL D'UN LOCAL

IMPROPRE A L'USAGE

م ٥٦٥ و ٥٦٦ و ٥٧٠ مدني

أنه في يوم

(١) ملاحظة :

١ — نرفع هذه الدعوى في الحالات الآتية :

(أ) إذا سلمت العين في حالة لا تكون فيها صالحة للانتفاع الذي أجرت

من أجله (م ٢٦٥ مدني) .

(ب) إذا كانت العين المؤجرة في حالة من شأنها أن تعرض صحة

المستأجر أو من يعيشون معه أو مستخدميه أو عماله لخطر

جسيم (م ٥٦٥ مدني) .

(ج) إذا هلكت العين المؤجرة في أثناء الإيجار هلاكاً كلياً أو جزئياً

(م ٥٦٩ مدني) .

(د) إذا أجريت ترتيبات وترتب عليها إخلال كلي بالانتفاع بالعين

(م ٧٥٠ مدني) .

(هـ) إذا ترتب على ادعاء أجنبي أو على عمل من جهة حكومية في حدود

القانون أو على تعرض مادي أو على عيب بالعين المؤجرة حرمان

المستأجر من الانتفاع (م ٥٧٢ و ٥٧٤ و ٥٧٥ و ٥٧٧ مدني) .

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته
مقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى
بشارع بجهة
أنا محضر محكمة قد انتقلت في التاريخ
المذكور أعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخالفا مع

واعلنته بالآتي :

بموجب عقد ايجار مؤرخ استأجر الطالب من المعلن اليه
شقه (أو مكان أو مخزن) بالمعقار الكائن بـ بإيجار
شهري قدره وذلك لمدة تبدأ من
وتنتهى في قابلة للتجديد بقصد استعمالها

وحيث أن المعلن اليه سلم الطالب العين المؤجرة في حالة غيرصالحة
للانتفاع الذى أجرت من أجله (أو في حالة من شأنها أن تعرض صحة
المستأجر أو من يعيشون معه أو مستخدميه أو عماله لخطر جسيم) أو قد
استجد بتاريخ الأمر الذى أدى الى عدم
صلاحية العين للانتفاع .

وحيث أنه يحق للطالب عملا بالمادة ٥٦٥ أو ٥٧٠ مدنى طلب فسخ
عقد الإيجار مع تحويل المعلن اليه مسؤولية هذا الفسخ من أضرار .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وتبينه الى
الحضور امام محكمة الكائنة بجلستها التى ستعقد
علنا يوم الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم بفسخ عقد
الاجار المؤرخ المذكور بصدر هذه العريضة واعتباره
ملئى مع الزامه بدفع مبلغ كتعويض والمصروفات ومقابل
اتساق المحاماة يحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الصفحة رقم ٤٣٥

دعوى من مستأجر بالتقصص الاجرة بسبب نقص في الانتفاع ()
ACTION PAR UN LOCATAIRE EN RÉDUCTION DU LOYER
POUR CAUSE DE DIMINUTION DE LA JOUISSANCE

م ٥٦٥ و ٥٦٦ و ٥٧٠ مدنى

انه فى يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ الحالى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اسلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآنى :

بوجب عقد ايجار مؤرخ فى استأجر الطالب من المعلن
اليه شقة (او دكان او مخزن) بالمقار الكائن بـ بايجار
شهري قدره وذلك لمدة تبدأ من
وينتهى فى قابلة للتجديد بقصد استعمالها

وحيث أن المعلن اليه سلم الطالب العين المؤجرة وهى فى حالة تنقص
الانتفاع بها نقصا كبيرا اذ أن (او قد اسنجد بتاريخ
. الامر الذى ادى الى نقص فى الانتفاع) .

(١) ملاحظة :

ترفع هذه الدعوى فى الحالات الآتية :

- (ا) اذا نقص الانتفاع بالعين نقصا كبيرا (م ٥٦٥ مدنى) .
- (ب) اذا هلكت العين فى اثناء الايجار هلاكا جزئيا (م ٥٦٦ مدنى) .
- (ج) اذا أجريت ترميمات وترتب عليها اخلال جزئى بالانتفاع بالعين (م ٥٧٠ مدنى) .
- (د) اذا ترتب على ادماء اجنبى او على عمل من جهة حكومية فى
حدود القانون او على تعرض مائى او على عيب بالعين المؤجرة
حرمان المستأجر من الانتفاع بها جزئيا (مواد ٥٧٢ و ٥٧٤ و ٥٧٥
و ٥٧٧ مدنى) .

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمواد ٥٦٥ او ٥٦٦ او ٥٧٠ مدى طلب
انقاص الاجرة المتفق عليها بقدر ما نقص من الانتفاع .

وحيث ان هذا النقص لا يقل عن شهريا وبذلك يتمين
تخفيض الاجرة الى مبلغ شهريا .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
ونبهته الى الحضور امام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التي مستعقد علنا يوم الساعة الثالثة صباحا لسماعه
الحكم بانقاص اجرة العين المؤجرة للطالب والمبينة بصدر هذه العريضة الى
مبلغ شهريا مع الزامه بالمصروفات والانتساب بحكم مشمول
بالنفاذ المعجل وبدون كفالة مع حفظ الحق في التعويض .
ولاجل ...

الصيغة رقم ٤٣٦

دعوى من مستأجر بالترخيص له بالقيام باصلاحات
او اعمال اخرى في العين المؤجرة

ACTION PAR UN LOCATAIRE POUR ÊTRE AUTORISÉ
A PRATIQUER, DANS LES LIEUX LOUÉS, DES TRAVAUX
DE RÉPARATIONS OU AUTRES

م ٥٦٨ مدى

. انه في يوم

بمساء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته ومقيم
..... وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
..... بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الي محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم بمخاطبا مع

واعلنته بالآتي :

بموجب عقد ايجار مؤرخ تستأجر الطالب من المعلن
اليه شقة (او مكان او مخزن) بالمقاسر الكائن بـ بابجار

شهرى قدره وذلك لمدة تبدأ من
وتنتهى فى قابلة للتجديد بقصد استعمالها

وحيث ان المقار الموجود به العين المؤجرة (او العين نفسها) يحتاج
الى اصلاحات او اعمال ضرورية عاجلة وهى وينترب على عدم
اجرائها نقص كبير فى الانتفاع (او نعريض شاغلها للخطر) .

وحيث ان المؤجر رغم اعذاره من الطالب بانذار رسمى على يد محضر
بتاريخ لم يحرك ساكنا ويحق للطالب عملا بالمادة ٥٦٨
مدنى ان يحصل على ترخيص من القضاء فى اجراء ذلك بنفسه وفى اسيفاء
ما ينفقه خصما من الاجرة دون الاخلال بحقوقه الاخرى .

لـذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن انه بصورة من هذا
ونبيهه الى الحضور امام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التى ستعقد علنا يوم الساعة الثامنة صباحا
لسماعه الحكم بنذب خبير هندسى تكون مهوريه معابنة العين المؤجرة
وتقدير قيمة ما يلزم من نفقات للقيام بالاصلاحات والاعمال المبينه بمصدر
هذه العريضة مع التصريح للطالب بالتبام بها واستيفاء ما ينفقه فى هذا
السييل من الايجار الذى يستحق عليه والزام المعلن اليه بالمصروفات ومتابل
اتعاب المحاماة بحكم متبول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة وحفظ كافة حقوق
الطالب الاخرى خاصة بالنسبة لطلب الفسخ أو انقاص الايجار .

ولاجل

الصيغة رقم ٤٣٧

دعوى إنهاء عقد إيجار بسبب ظروف خطيرة غير متوقعة (١)
ACTION EN RÉSILIATION D'UN CONTRAT DE BAIL
POUR CIRCONSTANCES IMPRÉVUES GRAVES

م ٦٠٨ مدنى

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم متخاطبا مع

وأعلنه بالآلى :

بموجب عقد إيجار مؤرخ في اسناجر الطالب من المعلن
اليه شقة (أو دكان أو مخزن) بالمقر الكائن بـ بإيجار
شهري قدره بدفع في أول كل شهر مقدما لمدة
تبدأ من وتنتهى قابلة للتجديد بقصد
استعمالها

وحيث انه طرأت على الطالب ابتداء من ظروف خطيرة
غير متوقعة عبارة عن

وحيث ان هذه الظروف جعلت تنفيذ العقد مرهقا على الطالب وقد
تنبه المعلن اليه بتاريخ الى رغبته في إنهاء العقد (يجب
مراعاة مواعيد التنبيه بالاخلاء المبينة بالمادة ٥٦٣ مدنى) مع استعداده
لدفع مبلغ للمعلن اليه كتعويض عادل عن لمسح العقد قبل
انتهاء مدته .

وحيث ان المعلن اليه لم يجبه الى طلبه ويحق له عملا بالمادة ٦٠٨
مدنى رفع هذه الدعوى .

(١) ملاحظة :

يمكن أن ترفع مثل هذه الدعوى من المؤجر .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا
ونبهته الى الحضور امام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التي ستنعقد علنا يوم يوم الساعة
الثانية صباحا لسماعه الحكم بانتهاء عقد الايجار المؤرخ
عن المكان المؤجر المبين بصدر هذه العريضة وذلك ابتداء من تاريخ
نظير دفع مبلغ للمعلن اليه كتصويص عادل عن غسسخ
المعد قبل انتهاء اجله مع عدم الزام الطالب باى ايجار ابتداء من هذا
التاريخ والزام المعلن اليه بالمصروفات ومقابل انعاب المحاماة بحكم مشمول
بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .
ولاجل

الصيغة رقم ٤٣٨

دعوى بانتهاء حق انتفاع (١)

ACTION EN RÉVOCATION D'UN DROIT D'USUFRUIT

م ٩٨٨ مدنى

انه في يوم
بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
. بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم متخاطبا مع

(١) ملاحظة :

- ١ — ينهى حق الانتفاع بالتقضاء الاجل المعين فاذا لم يعين له اجل
عد مقرر لحياة المنتفع وهو ينتهى على اى حال بموت المنتفع حتى
قبل انقضاء الاجل المعين (٩٩٣ مدنى) .
- ٢ — ينتهى حق الانتفاع بهلاك الشيء الا انه ينتقل من هذا الشيء الى
ما قد يقوم مقامه من عوض (م ٩٩٤ مدنى) .

وأعلنته بالآتي :

للمعلن له حق انتفاع في العقار الآتي بيانه بموجب

وحيث ان المعلن له اسنعمل هذا العقار استعمالا غير مشروع (او غير متفق مع طبيعته) مما عرض حق الطالب بصفته صاحب حق الرقبة فيه للخطر اذ

وحيث أن الطالب اعترض على اسنعمل المعلن له للمين استعمالا غير مشروع (او غير متفق مع طبيعتها) أو طالبه بتقديم تأمين غلم يمثل .

وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ٩٨٨ من القانون المدني طلب الحكم بانهاء حق الانتفاع (أو بنزع العين من تحت يد المعلن له وتسليمها الى الطالب ليقولى ادارتها) .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته الحضور امام محكمة الكائنة بـ بجلستها المدنية التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الدلينة صباحا لسماعه الحكم بانهاء حق الانتفاع المرتب على العين المبينة بصدر هذه العريضة وتسليمها للطالب .

أو

بنزع العين المذكورة من تحت يده وتسليمها الى الطالب ليحولى ادارتها مع الزامه بكافة المصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المجل ويدون كغالة .

ولاجل

الفصل الثاني

الدعوى التى يطبق عليها القانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧

والقانون رقم ١٣٦ لسنة ١٩٨١

DES ACTIONS SOUMISES A LA LOI

No.49 DE L'ANNEE 1977

ET No. 136 DE L'ANNEE 1981

الصفة رقم ٤٣٩

دعوى استكمال الاعمال الناقصة فى العين المؤجرة مع خصم التكاليف
من الاجرة (١)

م ١٣ من قانون ٤٩ سنة ١٩٧٧ و م ١ من قانون ١٣٦ لسنة ١٩٨١

انه فى يوم

بناء على طلب (ا) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاسناد المحامى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتظت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة :

(ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطباً مع

وأعلنته بالآتى :

بمقتضى عقد ايجار مؤرخ / / ١٩ استأجر الطالب من
المعلن اليه الشقة رقم بالمقار الكائن بشارع رقم
. قسم محافظة لمدة تبدأ
من وتنتهى فى قبله للتحديد لحد سائلة بأجرة
شهريه قدرها

(١) ملاحظة :

يلتزم المالك بتسليم العين المؤجرة صالحة للاستعمال فى الميعاد المتفق
عليه والا جاز للمستأجر بترخيص من قاضى الامور المستعجلة استكمال الاعمال
الناقصة مع خصم التكاليف مع الاجرة وذلك بعد اعدار المالك بالقيام بها .
(م ١٣ مقرة اخيره من القانون رقم ٤٩ سنة ١٩٧٧)
ويتم الاعذار على يد محضر طبقاً للقواعد العامة

وحيث أن الطالب بعد أن تسلم العين المؤجرة الموضحة سلفا تبين عدم صلاحيتها للاستعمال لعدم قيام المعلن اليه باستكمال الاعمال الناقصة بها وهي (تذكر الاعمال الناقصة بالعين المؤجرة) .

وحيث أن الطالب قد أعذر المعلن اليه بموجب اذار رسمي على يد محضر مؤرخ للقيام باستكمال الاعمال الناقصة بالعين المؤجرة التي يشغلها الطالب والا يحق له القيام باجرائها مع خصم التكاليف من الاجرة الا أنه لم يمثل .

وحيث أنه يحق للطالب اعمالا للمادة ١٣ من القانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧ في شأن ايجار الاماكن وتنظيم العلاقة بين المؤجرين والمستأجرين طلب الترخيص له من السيد قاضي الامور المستعجلة باستكمال الاعمال الناقصة بالعين المؤجرة مع خصم التكاليف من الاجرة المستحقة .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا ونبهت عليه الحضور امام محكمة الامور المستعجلة الدائرة الكتينة بـ بجلستها التي ستعقد علنا بها يوم الموافق / / ١٩ اعتبارا من الساعة الثامنة صباحا لسماع الحكم بالترخيص للطالب في القيام بالاعمال الناقصة بالعين المؤجرة الموضحة بصدر هذه العريضة مع خصم التكاليف من الاجرة المستحقة ومع الزامه بالمصاريف ومقابل الاتعاب بحكم يشمل بالنفذ المعجل وبلا كفالة .

ومع حفظ كافة حقوق الطالب .

ولاجن . . .

الصيغة رقم ٤٠

صحيفة طعن في قرار لجنة تحديد الاجارات (١) ACTION EN RECOURS D'UNE DECISION RENDUE PAR LA COMMISSION D'ÉVALUATION DES LOYERS

م ١٨ من قانون ٤٩ سنة ١٩٧٧

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ الحاصل
بشارع بجهة

(١) ملاحظات :

١ — تكون قرارات لجان تحديد الاجرة نافذة رغم الطعن عليها ، ويكون الطعن على هذه القرارات امام المحكمة الابتدائية الكائن في دائرتها المكان المؤجر ، خلال ثلاثين يوما من تاريخ الاخطار بقرار اللجنة والا تعتبر نهائية .

وعلى قلم كتاب المحكمة ان يخطر جميع المستأجرين لباقي وحدات البنى بالطعن وبالجلسة المحددة لنظره .
ويرتب على قبول الطعن اعادة النظر في تقدير اجرة باقى الوحدات التى شملها القرار المطعون عليه ويعتبر الحكم الصادر في هذا الشأن ملزما لكل من المالك والمساجر .

(م ١٧ — ١٩ من ق ٤١ سنة ١٩٧٧)

٢ — اذا لم تكن العين مؤجرة وقت صدور قرار لجنة تحديد الاجرة ، جاز لاول مستأجر لها ان يطعن على هذا القرار خلال ثلاثين يوما من تاريخ نفاذ عقده .

وفي هذه الحالة يقتصر اثر الحكم الصادر في الطعن على اجرة الوحدة التى يشغلها الطاعن وحدها دون باقى وحدات البنى .

(م ٢١ من ق ٤٩ سنة ١٩٧٧)

٣ — لا يجوز الطعن في الحكم الصادر من المحكمة المشار اليها في المادة (١٨) الا لخطا في تطبيق القانون .

ويكون الطعن امام محكمة الاستئناف خلال ثلاثين يوما من تاريخ صدور الحكم وذلك بصحيفة تقدم الى قلم كتاب المحكمة — يوضح بها اسماء الخصوم ومحال اقامتهم وتاريخ الحكم المطعون عليه واوجه الطعن .
ويكون حكمها غير قابل للطعن فيه باى وجه من اوجه الطعن

(م ٢٠ من القانون ٤٩ لسنة ١٩٧٧) .

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة كل من :

١ — (١) ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطباً مع

٢ — السيد محافظ بوصفه الرئيس الأعلى للجان تقدير الإجراءات ويعلم في مقر إدارة قضايا الحكومة الكائن بـ في شخص السيد المستشار رئيس الإدارة مخاطباً مع .

وأعلنتهما بالظمن بالآتي :

في القرار الصادر من لجنة تحديد الإجراءات بتاريخ / / ١٩ والذى سلّمت صورة منه للطلاب بتاريخ / / ١٩ بتحديد إجراءات الوحدات السكنية من المقرر رقم بشارع بجهة على التفصيل الآتي :

رقم الوحدة	إيجار الوحدة	الضرائب الإضافية	إجمالي الإيجار
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

وحيث أن اللجنة أخطأت في تقدير العناصر التي اتخذتها أساساً لتحديد الإيجار على الوجه التالي :

أولاً : فيما يتعلق بتقدير قيمة الأرض : (يذكر تقدير اللجنة ثم مسبب الظمن في التقدير) .

ثانياً : فيما يتعلق بتقدير قيمة المباني (يذكر تقدير اللجنة ثم سبب الظمن في التقدير) .

ثالثاً : فيما يتعلق بتقدير قيمة الاساسات والتوصيلات الخارجية للمرافق العامة : (يذكر تقدير اللجنة ثم سبب الظمن في التقدير) .

وبحيث انه يحق للطالب ان يرغ هذا الطعن اعمالا لنص المادة ١٨ من القانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧ في شأن ايجار الاماكن وتنظيم العلاقة بين المؤجرين والمستأجرين امام المحكمة الابتدائية المختصة بنظر الطعن .
وللاسباب الاخرى التى سيبيدها الطالب فى مراجعته الشفوية ومذكراته الكتابية .

بناء عليه

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن لهما بصوره من هذا ولكنهما الحضور امام الدائرة بمحكمة
الابتدائية الكائن مقرها بجلستها التى ستعقد علنا بها يوم الموافق / / ١٩ اعتبارا من الساعة الثامنة صباحا ليسمعا الحكم بقبول هذا الطعن شكلا وفى الموضوع باعادة النظر فى تقدير الاجرة على جميع وحدات المبنى على ضوء اوجه الطعن الموضحة بالصحيفة الحالية وغيرها من الادلة المادية والقانونية وتقرير الخبر الهندسى الذى تتدبه المحكمة اذا اقتضى الامر ذلك .

مع الزام المعلن لهما جميعا بالمصروفات ومقابل الانعاب .

ولاجل ...

الصيغة رقم ٤٤١

دعوى اثبات قيام العلاقة الاجبارية (١)

ACTION EN ÉTABLISSEMENT DE LA RELATION LOCATIVE

م ٢٤ من ق ٤٩ سنة ١٩٧٧

انه فى يوم

بناء على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المخار مكتب الاستاذ المحامى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة :

(ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع

(١) ملاحظة :

يجوز للمستأجر عند عدم ابرام عقد ايجار كتابة اثبات واقعة التأجير
وجميع شروط العقد بكافة طرق الاثبات .

وأعلنته بالآتي :

مستأجر الطالب من المعلن اليه الشقة رقم بالمعيار
الكائن بشوارع رقم بدائرة قسم
محافظة ووضع مقولاته بها وصار شاغلا للشقة المذكورة منذ
/ / ١٩ دون أن يحرر المعلن له للطالب عقد إيجار مكتوب
ورغم مطالبته بذلك وسداده الإيجار .
وحيث أن من حق الطالب الحصول على سند إيجاره للشقة
المذكورة بعد اثبات قيام العلاقة التأجيرية بينه وبين المعلن اليه وغنا لحكم
المادة ٢٤ من القانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧ بتنظيم العلاقة بين المؤجرين
والمستأجرين .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليه بمسورة من هذا
وكلفته الحضور امام محكمة الكتلة بـ بالدائرة
التي ستعقد علنا بها يوم الموافق / / ١٩
اعتبارا من الساعة الثامنة صباحا ليسمع الحكم باثبات العلاقة الايجارية
بينه وبين الطالب ابتداء من من المعلن المبينة بمسور هذه
المرضية مع الزامه بالمصروفات ومقابل انعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ
المجمل وبلا كفالة .
ولاجل

الصيغة رقم ٤٤٢

دعوى من مستأجر بمكيته باستلام العين المؤجرة
ACTION PAR UN LOCATAIRE DEMANDANT SA MISE EN
POSSESSION D'UN LOCAL LOUE

مادة ٥٦٤ مخفي

و ٢٤ من القانون رقم ٤٩ سنة ١٩٧٧

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته

ملاحظة :

اعتبارا من تاريخ العمل بأحكام القانون رقم ٤٩ سنة ١٩٧٧ تبرم
عقود الإيجار كتابة ويجب اثبات تاريخها بأمورية الشهر العقاري
الكائن بدانرتها العين المؤجرة .
(مادة ٢٤ من قانون ٤٩ سنة ١٩٧٧) .

..... ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ.....
الجامعي بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت الى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة :

(ب) ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطبا مع .

واعلنته بالاتي :

بموجب عقد ايجار مؤرخ / / ١٩ اساجر الطالب من المعلن
اليه الشقة رقم بالعقار الكائن بشارع
رقم قسم محافظة لمدة
تبدا من وتنتهى في قابلة للتجديد لعدد
مماثلة باجرة شهرية قدرها

وحيث ان الطالب عند ما توجه لتسليم العين المؤجرة في التاريخ
المعين له رفض المعلن اليه التسليم مدعيا (بذكر سبب الامناع).

ولما كان تسليم العين المؤجرة من الآثار المترتبة على عقد الايجار وبلتزم
به المعلن اليه ولم يقم به رغم مطالبته .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته
بالحضور امام محكمة الكائن مقرها بجلستها التي
ستعقد علنا بها يوم الموافق / / ١٩ اعتبارا من
الساعة الثامنة صباحا ليسمع الحكم بالزامه بتسليم العين المؤجرة الموضحة
بصدر هذه العريضة خالية وبحالة تصلح معها بالانتفاع والاستغلال على
الوجه التي اعدت له وفقا لما تم الاتفاق عليه مع الزامه بالصرافات ومقابل
اتعاب المحاماه بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبلا كفالة .

ولاجل

الصيغة رقم ٤٤٣

دعوى باعادة حق المستأجر أو ميزة ينتفع بها (١) ACTION EN RÉTABLISSEMENT DU DROIT D'UN LOCATAIRE RELATIF A UNE PRÉROGATIVE DONT IL JOUIT

م ٢٨ من قانون ٤٩ سنة ١٩٧٧

انه في يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
القاريخ المذكور أملاه الى محل اقامة :
(ب) ومهنته . . . وجنسيته . . . ومقيم . . . مخاطبا مع .

(١) ملاحظة :

- ١ - لا يجوز حرمان المستأجر من أى حق من حقوقه أو منعه من اية ميزة كان ينتفع بها - ولقاضي الامور المستعجلة ان يأذن للمستأجر في هذه الحالة باعادة الحق أو الميزة على حساب المؤجر خصما من الاجرة المستحقة وذلك بعد اعدار المؤجر باعادتها الى ملكات عليها في وقت مناسب .
 - ٢ - ويجوز للجهة التي تحدد بقرار من المحافظ القيام بتنفيذ الاعمال اللازمة لاعادة الحق أو الميزة التي ألزم بها الملك بموجب الحكم الصادر في هذا الشأن وذلك على نفقة الملك على ان يقتضى النفقات منه بالطريق الادارى .
 - ٣ - ومع ذلك اذا أصبح التزام المؤجر مرهقا أو غير متناسب مع ما يظله المقار من اجرة غنى هذه الحالة يجوز للقاضي ان يوزع تكلفة الاعادة على كل من المؤجر والمستأجر .
 - ٤ - فإذا تبين عدم امكان اعادة الحق أو الميزة ، جاز للمحكمة الابتدائية الواقع في دائرتها المقار بناء على طلب المستأجر انقاص الاجرة بما يقابل الحق أو الميزة .
- (المادة ٢٨ من القانون ٤٩ سنة ١٩٧٧)

واعلنته بالآتى :

بموجب عقد ايجار مؤرخ / / ١٩ استأجر الطالب من
المعلن اليه شقة (او دكان او مخزن) بالمقار الكائن بـ
بإيجار شهري قدره وذلك لمدة تبدأ من وتنتهى
فى قابلة للتجديد بقصد استعمالها

وحيث أن الطالب بموجب العقد المذكور كان يتمتع بـ (يذكر الحق او
الميزة التى يتمتع بها منذ شغلة العين المؤجرة) . وقد قام المعلن اليه بها يحول
من انتفاع الطالب بهذا الحق (او الامتياز) .

وحيث أنه يحق للطالب عملا بالمادة ٢٨ من القانون رقم ٤٩ سنة ١٩٧٧
بشأن تنظيم العلاقة بين المؤجرين والمستأجرين رفع دعوى باعادة الحق
(او الميزة) على حساب المؤجر خصما من الاجرة المستحقة .

ولما كان الطالب قد قام بأعذار المعلن اليه بانذار رسمى على يد محضر
بتاريخ / / ١٩ ولم يحرك ساكنا .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا ونبهته
الى الحضور امام محكمة الامور المستعجلة الدائرة يوم
. الساعة الثالثة صباحا لسماعه الحكم بقيام الطالب بأعادة
الحق (او الميزة) التى كان يستفيد بها الطالب وذلك خصما من الاجرة
المستحقة مع الزام المعلن اليه بالمصروفات ومقابل الانتعاب بحكم مشمول
بالنفاذ المعجل وبلا كفاية ومع حفظ كلفة الحقوق .

ولاجل

الصفحة رقم ٤٤٤

صحيفة طعن في قرار اللجنة الخاصة بالمنشآت الآيلة للسقوط
والترميم والصيانة(١)

ACTION EN RECOURS D'UNE DÉCISION RELATIVE AUX TRAVAUX DE RÉPARATIONS OU D'ENTRETIEN DE CONSTRUCTIONS MENAÇANT RUINE

م ٥٩ من قانون ٤٩ لسنة ١٩٧٧ و م ١١٨ (أ) من القانون ١٣٦ لسنة ١٩٨١

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنة وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامي بشارع
. بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) السيد محافظ ويعين بإدارة قضايا الحكومة
الكائن مقرها وأعلنته في شخص السيد مستشار
الإدارة المذكورة مخاطباً مع

٢ - (ج) السيد رئيس اللجنة الخاصة بالمنشآت الآيلة للسقوط
والترميم والصيانة ويعين بإدارة قضايا الحكومة الكائن
مقرها وأعلنته في شخص السيد مستشار
الإدارة المذكورة مخاطباً مع

وأعلننها بالطعن الآتي :

في القرار الصادر من اللجنة المختصة بالمنشآت الآيلة للسقوط
والترميم والصيانة بتاريخ / / ١٩ والذي أعلن للطالب بتاريخ

(١) ملاحظة :

لكل من نوى الشان الطعن في قرار اللجنة الخاصة بالمنشآت الآيلة
للسقوط والترميم والصيانة في خلال موعده لا يجاوز خمسة عشر يوماً
من تاريخ اعلان القرار اليه ، لملم المحكمة الابتدائية الكائن في دائرتها
العقار (م ٥٩ من القانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧ بشأن تاجر وبيع الاماكن
وتنظيم العلاقة بين المؤجر والمستأجر) .

/ / ١٩ غيما تضمنه من هدم (او ترميم او صيانة) العقار رقم
الكائن بـ ليذكر أن كان القرار قد تضمن الهدم
الكلى أو الجزئى أو الترميم أو الصيانة) .

ولما كان قرار اللجنة قد جانبه الصواب اذ انه سبق للطلاب ان قام
بعمل (يذكر ما قام به من أعمال خاصة بتدعيم أو ترميم أو صيانة المبنى) .

أو

وحيث ان مالك العقار قد قام بعمل تدعيم أو ترميم أو صيانة المبنى وقد
اخلى الطالب مسكنه لذلك السبب بموجب القرار رقم ١٩ .

بناء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت كل من المعلن لهما بصورة من هذا
للعلم بما جاء به وكلفتها الحضور امام الدائرة بمحكمة
. الابتدائية الكائن مقرها بجلستها التى ستعقد
علنا بها يوم الموافق / / ١٩ اعتبارا من الساعة
الثامنة صباحا ليسمعها الحكم بقبول هذا الطعن شكلا وفى الموضوع باعادة
النظر فى القرار الصادر من اللجنة الخاصة بالمنشآت الآيلة للسقوط والترميم
والصيانة على ضوء أوجه الطعن الموضحة بالصحيفة الحالية وغيرها من
الأدلة المادية والقانونية وتقرير الخير الهندسى الذى تنديه المحكمة اذا
تقتضى الامر ذلك مع الزام المعلن لهما بالمصروفات ومقابل الاتعاب مع شمول
الحكم بالانفاذ المعجل وبلا كفالة

ولاجل . . .

الصيغة رقم ٤٤٥

نظم من قرار مدغرة الاخلاء لاعمال الترميم او الصيانة

RECOURS D'UNE DÉCISION PROROGÉANT LA PÉRIODE
D'ÉVACUATION POUR TRAVAUX DE RÉPARATIONS
OU D'ENTRETIEN

م ٦٣ من قانون ٤٩ سنة ١٩٧٧

السيد الاستاذ رئيس محكمة الابتدائية

مقدمه (١) ومهنته وجنسينه ومقيم
وموطنه المضار مكتب الاستاذ الحامى بشارع
بجهة

ضد

- ١ — السيد محافظ
- ٢ — السيد المهندس مدير الاسكن والمرافق بجهة

يتشرف بعرض الآتى :

استاجر الطالب الشقة (أو الدكان أو المخزن) الكائن بالمعقار رقم
. بشارع بجهة بموجب عقد ايجار
مؤرخ / / ١٩ .

أو

يملك الطالب المعقار الكائن بشارع رقم بجهة
.

وحيث ان المعروض ضده الثانى بوصفه مديرا للاسكن والمرافق قد
اصدر القرار رقم بتاريخ / / ١٩ متضمنا
اخلاء المعقار المذكور من شاغليه اخلاء مؤقتا تنفيذا لاعمال الترميم او الصيانة
اللازمة ثم اصدر القرار رقم بتاريخ / / ١٩ بمدد اخلاء
حتى / / ١٩ .

وحيث انه يحق للطالب النظم من القرار المذكور عملا بحكم المادة ٦٣ من القانون رقم ٩ لسنة ١٩٧٧ في شأن تأجير وبيع الامكن وتنظيم العلاقات بين المؤجر والمستأجر اذ ان الاعمال الخاصة بالبريم والمصيانة قد استغرقت الفترة من . . . الى . . . وهذه الفترة كافية لاتجاز المطلوب خاصة وان الطالب ينضرر من جراء اخلائه من سكنه (ويذكر اية أسباب اخرى للنظم من القرار موضع الطلب) .

لذلك

يلتمس مقدمه تحديد اقرب جلسة امام محكمة . . . الابتدائية الدائره . . . ليرسم المعن اليهما الفاء القرار رقم . . . الصادر بتاريخ / / ١٩ فيما تضمنه من مد غرة الاخلاء المؤقت من الشقة التي يشغلها الطالب (أو العقار الذي يشغله المستأجرين) المبين بصدر هذا الطلب .

وتفضلوا بقبول غائق الاحترام . . .

وكيل الطالب

الصيغة رقم ٤٤٦

، دعوى اخلاء مسكن لوفاة المستأجر أو تركه العين دون توافر الحق
للمقيمين معه لاستمرار العقد (١)

ACTION EN EXPULSION D'UN LOCAL POUR CAUSE
DE DÉCÈS OU D'ABANDON DU LOCAL ET DU DÉFAUT
DE LA QUALITÉ DES OCCUPANTS DE MAINTENIR L'ACTE

ماده ٨ و ٢٩ من القانون رقم ٤٩ سنة ١٩٧٧

انه في يوم

بناء على طلب (ب) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاسناد المحامي
بشوارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انقلت في
التاريخ المذكور املاه الى محل اقامة :
(ب) ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطبا مع .

وأعلنته بالاتي

بوجب عقة ايجار محرر بتاريخ / / ١٩ استأجر السيد /
من الطالب الشقة رقم بالمقار الكائن بشوارع
رقم بدائرة قسم محافظة

(١) ملاحظة :

١ — لا يجوز للشخص ان يحتجز في البلد الواحد اكثر من سكن دون مقتضى
(م ٨ ق ٩ سنة ١٩٧٧) .

٢ — لا ينتهى عقد ايجار المسكن بوفاة المستأجر أو تركه العين اذا بقى فيها
زوجه أو اولاده أو اى من والديه الذين كانوا يقيمون معه حتى الوفاة
أو الترك ونميا عدا هؤلاء من اقارب المستأجر نسبا أو مصاهره حتى
الدرجة الثالثة يشترط لاستمرار عقد الايجار اقامتهم في السكن مدة
سنة على الاقل سابقة على وفاة المستأجر أو تركه العين أو مدة شغله
للمسكن أيهما اقل . (م ٢٩ ق ٩ سنة ١٩٧٧) .

٣ — تنص المادة ٧٦ فقرة ثالثة من القانون رقم ٤٩ سنة ١٩٧٧ على العقوبة
المقررة على مخالفة حكم المادة ٨ فقرة ١ ويحكم فضلا عن ذلك بانتهاء
عقد المسكن أو المسكن المحتجزة بالمخالفة لحكم القانون .

وحيث أن المستأجر قد ترك العين المؤجرة (أو نوفي بتاريخ / / ١٩٩٠) وزعم المعلن اليه بأن من حقه الاستمرار في شغل الشقة بسبب في حين أنه ليس له حق في ذلك . ويشغل شقة أخرى هي الشقة رقم بالعقار الكائن بشارع رقم بدائرة قسم محافظة . . . (أو لم يترك المورث من يحق له وفقاً للمادة ٢٩ من القانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧ البقاء بالعين المستأجرة لعدم نوافر شروطها من ناحية درجة القرابة المقررة أو مدة البقاء مع المورث حال حياته أو مدة شغل المسكن أيهما أقل) .

ولما كان المعلن اليه ينازع الطالب بغير حق ، وشاغلاً للعين دون سند من القانون مما يضمن الحكم بإخلائه من العين وانتهاء عقد الإيجار وفقاً للمادة ٨ من القانون ٤٩ لسنة ١٩٧٧ (أو المادة ٢٩ حسب الأحوال) وتسليمها للطالب خالية من الأشخاص والأشياء .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته الحضور أمام محكمة الابتدائية الدائرة الكائن مقرها بـ بطستها التي ستعقد علناً يوم ابتداء من الساعة الثانية صباحاً لسماع الحكم بإخلائه من الشقة التي يشغلها الموضحة بصدر هذه العريضة وتسليمها للطالب سليمة وخالية من الأشخاص والأشياء وانتهاء عقد الإيجار أوضح بالعريضة مع الزامه بالمصروفات ومقابل أتعاب المحاماة بحكم مشمول بتنفيذ المعجل ويدون كفالة ومع حفظ كافة حقوق الطالب الأخرى .

ولاجل

الصيغة رقم ٤٤٧

دعوى اخلاء المكان المؤجر للتاجر من الباطن أو التنازل

عنه أو تركه للغير بغير إذن كتابي صريح من المالك

ACTION EN EXPULSION D'UN LOCAL POUR CAUSE
DE SOUS- LOCATION OU DE CESSIION OU D'ABANDON
DU LOCAL A UN TIERS SANS AUTORISATION ECRITE DU
PROPRIETAIRE

مادة ٣١ فقرة (ب) من القانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧

ومادة (١٨) فقرة ج من القانون ١٣٦ لسنة ١٩٨١

انه في يوم

بناء على طلب « ١ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المخار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

إننا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

(ب) ومهنته وجنسته ومقيم
مخاطبا مع

(ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع

واعلنتهما بالاتي :

بموجب عقد ايجار مؤرخ في / / ١٩ استأجر المعلن اليه
الاول من الطالب شقة (أو ينكر وصف المكان) بالمعار الكائن بشارع
رقم بدائرة قسم محلظة

وحيث ان المعلن اليه الاول قد اجر من الباطن العين المؤجرة الى
المعلن اليه الثاني (أو تنازل عنها أو تركها للمعلن اليه الثاني) بغير إذن
كتابي صريح منه مخالفا بذلك شروط عقد الايجار سالف الإشارة اليه .

وحيث أنه يحق لطالب طلب الحكم بإخلاء المعلن اليهما من العين المؤجرة وفقا
لحكم المادة رقم ٣١ فقرة ب من القانون رقم ٤٩ سنة ١٩٧٧ أو المادة ١٨ فقرة ج
من القانون رقم ١٣٦ لسنة ١٩٨١ بسبب تأجيرها من الباطن .

ملاحظة : نصت المادة ٢٢ من القانون ١٣٦ لسنة ١٩٨١ على حق المستأجر أن يؤجر شقة واحدة
مفروشة بدون مولقة المالك

لذلك

أنا المحضر سأنفذ انكر قد اعلنت للعلن اليهما بصورة من هذا وكلفتها
الحضور ليل محكمة الكتنة بـ بجلستها
التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة
الناينة صباحا لسماع الحكم باخلائها من العين المؤجره الموضحة بصدر هذه
العريضة وتسليمها للطلاب سليمة خالية من الاشخاص والاشياء مع التزامها
بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماه بحكم بمشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفاله
ومع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى .

ولاحل . . .

الصفة رقم ٤٤٨

دعوى إخلاء المكان المؤجر لاستعماله بطريقة تخالف شروط العقد وتضر بمصلحة المؤجر
أو لاستعماله في غير الأغراض المؤجر من أجلها أو لاستعماله بطريقة ضارة بالصحة أو
مقلقة للراحة أو منافية للآداب العامة (١)

ACTION EN EXPULSION D'UN LOCAL LOUÉ POUR
USAGE CONTRAIRE AUX CLAUSES DU CONTRAT ET PORTANT
PREJUDICE AU BAILLEUR OU POUR USAGE NON
CONFORME A SA DESTINATION OU POUR USAGE PORTANT
ATTEINTE A LA SANTÉ OU A LA TRANQUILITÉ OU
CONTRAIRE AUX MOEURS

مادة ٣١ الفقرتين (ج ، د) من القانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧

ومادة ١٨ فقرة د من القانون رقم ١٣٦ لسنة ١٩٨١

أنه في يوم

(١) ملاحظة :

(١) يتعين اصدار المدعى عليه قبل رفع الدعوى ، لاهادة الحال الى
ما كتنت عليه في حالة استعماله العين المؤجرة او سباحه
باستعمالها بطريقة تخالف شروط الاجار المعمولة والمتعارف عليها
وتضر بمصلحة المؤجر او استعماله في غير الاغراض المؤجر من
اجلها (المادة ٣١ فقرة (ج) من القانون رقم ٤٩ سنة ١٩٧٧) .

(٢) لابد أن تثبت المخالفة بحكم قاضي نهائى قبل رفع الدعوى في حالة استعمال
العين المؤجرة أو السماح باستعمالها بطريقة مقلقة للراحة أو ضارة بسلامة
البنى أو بالصحة العامة أو في أغراض منافية للآداب العامة (م ١٨ فقرة

(د) من القانون رقم ١٣٦ لسنة ١٩٨١)

(٣) إصدار حكم باتبات حالة لايجيز رفع مثل هذه الدعوى

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ
الحامى بشارع بجهة
لنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
مخاطبا مع

واعلنته بالآتى :

بموجب عقد ايجار مؤرخ في / / ١٩ اسناجر المطن اليه من
الطالب شسقه (او يذكر وصف المكان) بالعقار الكائن بشارع
. رقم بدائرة قسم محافظة
وحيث ان المعلن اليه قد خالف شروط الايجار المعمولة والمتعارف عليها
بان استعمل العين المؤجرة بطريقة تضر بالطالب (او استعمله في غير الأغراض
المؤجر من اجلها بان استعمله) .

وقد قام الطالب باعذار المعلن اليه باعلان على يد محضر / / ١٩
يمثره فيه باعادة الحالة الى ما كانت عليه في ظرف يوما من
تاريخ اعلانه بالتقنية سالف الذكر والاضطرالى اقامة دعوى ضده بالاخلاء .

أو

وحيث ان المعلن اليه قد استعمل العين المؤجرة (او سمح باستعمالها)
بطريقة ضاره بالصحة او مقلقة للراحة او منافية للاداب العامة (يذكر شرح
ذلك) وذلك بموجب الحكم الصادر في الدعوى رقم سنة ١٩
والذى صار نهائيا .

ولما كان من حق الطالب طلب الحكم باخلاء المعلن اليه استنادا لنص المادة
٣١ من القانون رقم ٤٩ سنة ١٩٧٧ (ينكر غقرة (ج) او (د) حسب الاحوال ،

لذلك

لنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفنه
الحضور امام محكمة الابتدائية الكائن مقرها بـ
يجلسها التى ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة
صباحا لسماع الحكم باخلائه من العين المؤجرة الموضحة بمصدر هذه العريضة
وصليتها للطالب ساليه خاليه من الاشخاص والاشياء مع الزامه بالمصروفات
ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة . ومع حفظ
كافة حقوق الطالب الاخرى .
ولاجل

الصيغة رقم ٤٤٩

دعوى طرد مستعجلة بعد عودة شاغل المين الاصلى من الخارج (١)

ACTION EN RÉFÉRÉ EN EXPULSION APRÈS LE RETOUR DU LOCATAIRE ORIGINAIRE DE L'ÉTRANGER

بماده ٣٩ و ٤٠ من القانون رقم ٤٩ سنة ١٩٧٧

انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار الاستاذ المحلى
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتظت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
. ومقيم مخاطباً مع

واعلنته بالآتى :

بموجب عقد ايجار تاريخه / / ١٩ استاجر المعلن اليه من
الطالب الشقة رقم بالمعطار الكائن بشارع رقم

(١) ملاحظة :

(١) للمالك وللمستاجر ان يؤجر سكنه مفروشا او خالدا اذا اقام خارج
الجمهورية بصفة مؤقتة وعليه في هذه الحالة ان بخطر المسافر
بالاخلاء في الموعد المحدد لمودته للاقامة بالجمهورية على ان
يمنحه اجلا مدته ثلاثة اشهر من تاريخ الاخطار ليقوم باخلاء المعلن
وردها لشاغلها والا اعتبر شاغلا للمعلن دون سند قانونى وذلك
ايا كانت مدة الايجار المتفق عليها (المادتان ٣٩ و ٤٠ من القانون
رقم ٤٩ سنة ١٩٧٧) .

(٢) لاتسمع الدعوى بالنسبة للشق التى تؤجر معروضة بالنسبة للطلبات الناشئة أو
الترتبة على أحكام المادتين المشار اليهما إلا بعد قيد عقود الايجار المفروش لدى
الوحدة المحلية المختصة (المادتان ٤٢ و ٤٣ من القانون المشار اليه) .

(٣) يجوز رفع الدعوى امام القضاء المستعجل ، كما يجوز رفعها
امام دائرة الاجارات بالمحكمة الابتدائية .

بدائرة قسم محافظة بالمنقولات الموضحة بمعد الإيجار .
يوصف العين مفروشه (واذا لم يكن التأجير مفروشا فلا يرد ذكر ذلك) .

وحيث ان المعلن اليه كان قد علم عند تحرير العقد المتسار اليه ان
الاجارة انعمقت لمدة بقاء الطالب خارج البلاد ولحين عودته ، وقد اخطر
الطالب المعلن اليه بخطاب موصى عليه بتاريخ / / ١٩
(او بموجب ائذار على يد محضر بتاريخ / / ١٩) لاخللاء العين
المؤجرة في مدة اقصاها ثلاثة اشهر من تاريخ تسلمه الاخطار الا انه امتنع
دون مبرر .

ولما كان المعلن اليه بعد شاغلا للعين المؤجرة دون سند قانوني عملا
بالمادة ٣٩ من القانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧ (او تنكر المادة ٣ حسب الاحوال) .

لذلك

انا المحضر سلف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته
الحضور امام محكمة للامور المستعجلة الدائرة
الكائن مقرها بـ بجلستها التي ستعقد علنا يوم
ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماع الحكم باخلائه من العين المؤجرة
الموضحة بصدر هذه العريضة وتسليمها للطالب سليبه خاليه من الاشخاص
والاشياء مع الزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماه بحكم مشمول بالفناء
المعجل وبدون كفالة . مع حفظ كافة حقوق الطالب الاخرى »

ولاجل . . .

الصيغة رقم ٥٠

دعوى اخلاء عقار للهدم وإعادة البناء (١)

ACTION EN EXPULSION D'UN LOCAL EN RAISON DE SA DÉMOLITION ET DE SA RECONSTRUCTION

مادة ٥٠ من القانون رقم ٤٩ سنة ١٩٧٧

..... انه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

- (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطبا مع .
- (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطبا مع .
- (د) ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطبا مع .
- (هـ) ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطبا مع .

وأعلنهم بالآتي :

يستأجر المعلن اليهم من الطالب في العقار ملكه الكائن بشارع
رقم قسم محافظة الامكن الآتي بيانها
والتي يستأجرونها ويستعملونها لأغراض غير سكنية .

المعلن اليه الاول يستأجر بغرض

والمعلن اليه الثاني يستأجر بغرض وهكذا

ملاحظات :

- (١) يجوز للمالك المبنى المؤجره كل وحدانه لغير اغراض السكن ، ان يبنه على المستأجرين باعلان على يد محضر باخلاء المبنى بقصد إعادة بنائه وزيادة مساحته وعدد وحداته وذلك وفقا للشروط التي قررهما الملائمة ٤٩ من القانون رقم ٤٩ سنة ١٩٧٧ .
- (٢) يحدد المالك في الاعلان المشار اليه موعدا للاخلاء على الا يكون هذا الموعدا قبل انقضاء اطول مدة ايجار متفق عليها عن أى وحده من وحدات المبنى وبشرط الا يقل عن ستة اشهر من تاريخ التنبيه بالاخلاء (الفقرة (هـ) من المادة سالفة الذكر) .

وحدث ان الطالب قد حصل على التصاريح والزرائخ والمواصفات اللازمة لهم وينتقل العقار للوضح وفقا لاحكام القانون لهم واعادة بناء العقار الموضح ويتميز اخلاء العقار جميعه من شاغليه ليشرع الطالب في اجراء هدمه واعادة بناء العقار الموضح ويتميز اخلاء العقار جميعه من شاغليه ليشرع الطالب في اجراء هدمه واعادة بنائه بشكل اوسع حسب المواصفات الصادر بها للترخيص رقم سنة من الادارة المختصة .

ولما كان الطالب سبق ان لخطر المعلن اليهم بموجب اعلان على يد محضر حدد فيه تاريخ / / ١٩ وقد انقضت ثلاثة اشهر على التنبيه بالاخلاء دون ان يعلن بموافقتهم على ذلك مما يضطره الى اقامة الدعوى الحالية ضدهم ..

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليهم بصورة من هذا وكلفتهم بالحضور امام محكمة الابتدائية الدائرة الكائن مقرها يد يجلسها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماع الحكم باخلائهم من الاماكن المؤجرة التي يشغلها كل منهم بموجب عقد الاجار ونسليمها للطالب سليمة خالية من الاشخاص والاشياء مع التزامهم بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماه بحكم مشمول بالنفاذ المعجل ولا كفالة .

ولاجل

الصفحة رقم ٥١

دعوى مستمجة من مساجر للعودة الى العين التي كان يشغلها
ACTION EN RÉFÉRÉ PAR UN LOCATAIRE
EN RÉINTEGRATION DU LOCAL QU'IL OCCUPAIT

ماده ٥٢ من القانون رقم ٤٩ سنة ١٩٧٧

لنه في يوم
بناء على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المضار مكتب الاستاذ المحامي
يشارع بجهة

انظر محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
لتاريخ اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته وجنسيته
مختلطا مع

واعلنته بالآتى :

موجب عقد اجار مؤرخ / / ١٩ يستاجر الطالب من المعلن
اليه الشقة (المحل) الكائن بالعقار رقم . . . بشارع . . . قسم . . .
محافظة

ولما كان المعلن اليه قد عزم على هدم العقار واعادة بنائه من جديد
واخطر الطالب وسائر الشاغلين بالتنبيه بالاخلاء ومن ثم فقد قام الطالب
بإخلاء العين المؤجرة في الموعد المطلوب .

وحيث انه تبين للطالب ان المعلن اليه لم يتم بهدم العقار بالرغم من مرور
مدة تزيد عن الثلاثة اشهر من تاريخ اخلاء المبنى كله دون عذر مقبول وان
يماطل في تنفيذ الهدم .

وعملا باحكام المادة ٥٢ من القانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧ غانته يحق
للطالب ان يلجأ الى القضاء المستعجل بطلب تمكينه من استلام العين المؤجرة
والتي اخلاها بسبب طلب الهدم المقدم من المالك والذى لم يتم به حتى
تاريخه .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفت
الحضور امام محكمة . . . الجزئية المنعقدة بصفة مستعجلة الكائن مقرها
بـ بطليتها التي ستعقد علنا يوم . . . ابتداء من الساعة
الثامنة صباحا لسماع الحكم بصفة مستعجلة بتمكين الطالب من استلام العين
المؤجرة الموضحة بصدر هذه المريضة واعادة شغلها كما كان يشغلها من
قبل . مع الزايمه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالنفاز المعجل
وبدون كفالة . ومع حفظ كافة حقوق الطالب .

ولاجل . . .

الصفحة رقم ٥٢

دعوى تعويض بسبب الإخلاء (١) ACTION EN DOMMAGES-INTÉRÊTS POUR CAUSE D'EXPULSION D'UN LOCAL

م ٥٢ من القانون ٤٩ سنة ١٩٧٧

أنه في يوم

بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة « ب » ومهنته وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع .

واعلنته بالآتي :

بموجب عقد اجار مؤرخ / / ١٩ يستاجر الطالب من المعلن
اليه الشقة (المحل) الكائن بالعقار رقم . . . بشارع . . . قسم . . .
محافظة بآجرة شهيرة قدرها

وحيث ان المعلن اليه كان قد تبه على الطالب باخلاء العين لعزمه على
هدم العقار كله واعادة بنائه الا انه لم يتم بذلك رغم مرور المدة القانونية .

ملاحظة :

يلتزم المالك - في حالة طلب هدم المبنى الذي يملكه لاعادة بنائه - ان
يقوم بتعويض وحدة مناسبة باجر مماثل ليمارس المستاجر نشاطه فيها والا
التم بتعويضه بمبلغ مساو للفرق بين القيمة الاجارية للوحدة التي يشغلها
والقيمة الاجارية للوحدة التي يتعاقد على ممارسة نشاطه فيها لمدة خمس
سنوات او للبدلة التي تنقضى الى ان يعود الى المكان بعد بنائه بذات القيمة
الاجارية الاولى ، او يدفع مبلغا مساويا للقيمة الاجارية للوحدة التي تشغلها
خالیه عن مدة عشر سنوات بحد ادنى قدره الف جنيه ايها اكبر (الفقرة ومن
المادة ٤٩ من القانون ٤٩ سنة ١٩٧٧) .

٦٠
وحيث ان الطالب لم يتمكن من العودة الى المكان الذي يستأجره
(يذكر سبب ذلك) مما يضطره الى اتلية الدعوى الحالية بمطالبة المعلن
اليه بالتعويض المنصوص عليه في المادة ٤٩ من القانون ٤٩ لسنة ١٩٤٧ مع
احتفاظه بما تقاضاه من قبل عند اجراء اخلاء العين المؤجرة بنساء على طلب
المعلن اليه .

لذلك

انا المحضر سلف الفكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفت
الحضور امام محكمة الابتدائية الدائرة الكائن مقرها
بـ بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة
الثانية صباحا لسماع الحكم (تحدد الطلبات وغنا لاي حالة من الحالات
التي اشارت اليها المادة ٥٢) ويضاف اليها الزام المعلن اليه بالمصروفات
ومقابل اتعاب المحاماه بحكم مشمول بالنفاذ المجل وبدون كفالة ومع حفظ
كافة حقوق الطالب .

ولاجل . . .

الصيغة رقم ٤٥٣ .

انذار بتبادل وحدات سكنية

SOMMATION D'ECHANGE DE LIEUX D'HABITATION

م ٣ من اللائحة التنفيذية لقانون الاجارات رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧

الصادر بالقرار ٩٩ لسنة ١٩٧٨

انه في يوم

بناء على طلب كل من :

(أ) ومهنته وجنسيته ومقيم

(ب) ومهنته وجنسيته ومقيم

وموطنهما المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع جهة

أنا محضر محكمة الجزئية إنتقلت في تاريخه وأعلنت كل من :

(ج) ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

(د) ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

بـالآتي

بموجب عقد إيجار مؤرخ في استأجر الطالب الاول من الملأ له الاول
(يوصف المكان) بالدور بالعمارة رقم بشارع بجهة

وبموجب عقد إيجار مؤرخ في استأجر الطالب الثاني من الملأ له الثاني
(يوصف المكان) بالدور بالعمارة رقم بشارع بجهة

وحيث أن المكان الذي يستأجره الطالب الاول بعيد كثيرا عن موقع عمله ب
في حين أن المكان الذي يستأجره الطالب الثاني قريب جداً من مكان عمل الطالب الاول
كما أن مسكن الطالب الثاني يقع بالدور ولاصابة الطالب الثاني بمرض في القلب
لايستطيع الصمود عدة مرات لمسكنه يومياً علماً بأن مسكن الطالب الاول يقع بالدور
..... وحيث انه بسبب بُعد مكان العمل بالنسبة للطالب الاول وارتفاع المسكن بالنسبة
للطالب الثاني كالتأيت من الشهادات المستخرجة والمرفقة صوراً منها اتفاقا الاثنان على تبادل
مسكنيهما وبمهما انذار كل من المنذر لهما الاول والثاني بنسخة من النموذج الخاص بذلك
وفقا للائحة التنفيذية للقانون موقعا عليها منهما .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد انذرت كل من المنذر لهما بإبداء رأيهما في هذا التبادل خلال ثلاثين يوماً من تاريخ إخطارهما بهذه الرغبة بحيث إذا لم يبديا رأيهما خلال تلك المهلة يعتبر ذلك رفضاً منهما للتبادل وسيضطر الطالبان إلى إقامة دعوى صدهما أو ضد الممتنع منهما للحكم بقبول التبادل مع إلزام المعلن لهما (أو الممتنع منهما) بكافة مصروفات وأتعاب الدعوى مع حفظ كافة حقوق الطالبين .

ملاحظات :

- ١- يمكن إخطار الملاك بخطاب موصى عليه يعلم الوصول بدلاً من إندار على يد محضر .
- ٢- الحالات التي يجوز فيها التبادل موضحة تفصيلاً بالمادة رقم ٣ من اللائحة التنفيذية .
- ٣- يجوز أن تكون حاجة التبادل مقصورة على أحد المتبادلين وحده .

الصيغة رقم ٤٥٤

انذار من عامل منقول لاستئجار المسكن الذى كان يشغله عامل آخر
فى نفس البلد وفى ذات جهة العمل

SOMMATION PAR UN OUVRIER TRANSFÉRÉ A L'EFFET DE LOUER L'APPARTEMENT QU'OCCU PAIT UN AUTRE OUVRIER DANS LA MEME VILIE ET EL MÊME DOMAINE

م ٧ من القانون ٤٩ لسنة ١٩٧٧

انه فى يوم

بناء على طلب ومهنته وجنسيته ومقيم وموطنه المختار
مكتب الاستاذ المحامى بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية انتقلت فى تاريخه الى محل اقامة (ب)
ومهنته وجنسيته ومقيم محاطبا مع

وانذرته بالآتى

يستأجر (ج) العامل بجهة (يوصف المكان) بشارع

ونظرا لنقله من جهة العمل المذكورة وتعيين الطالب عمله فى نفس جهة العمل
فمن حق الطالب أن يستأجر بطريق الأولوية المسكن الذى كان يشغله سلفه (يجب اعلان
المؤجر فى مدى اسبوعين على الاكثر من تاريخ الاخلاء بالرغبة فى ذلك بالانذار أو بكتاب
موصى عليه مصحوب بعلم الوصول على أن يعزز ذلك عن طريق الجهة التى يعمل بها
المتبادلان)

بناء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت التنذر اليه بصورة من هذا الانذار وانذرته بان
يجرر للطالب عقد إيجار بنفس الفئة الإيجارية ونفس شروط عقد إيجار (ب) العامل
المنقول وإلا اضطر الطالب الى اقامة دعوى ضده باجباره على ذلك مع الزامه بكافة
المصروفات واتعاب الدعوى فضلا عن التضمينات ومع حفظ كافة حقوق الطالب من
اى نوع كانت .

ولاجل

الصيغة رقم ٤٥٥

دعوى لزيادة الإيجار لتأجير المكان المؤجر أو جزء منه مفروشا

ACTION EN MAJORATION DU LOYER D'UN LOCAL OU D'UNE PARTIE D'UN LOCAL LOUE MEUBLÉ

م ٤٥ من القانون ٤٩ لسنة ١٩٧٧

انه في يوم

باء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم وموطنه المختار
مكتب الأستاذ الخامي بشارع بمجهة
أنا محضر محكمة الجزئية انتقلت في تاريخه الى محل اقامة (ب)
ومهنته وجنسيته ومقيم

وأعلنته بالآتي

عوجب عقد إيجار مؤرخ في يستأجر المعلن له من الطالب (بين المكان)
بشارع بمجهة بإيجار شهري قدره اصبح حاليا يدفع
مقدما في اليوم الاول من كل شهر .

وحيث أن المعلن له قد أجر هذا المكان كليا أو جزئيا مفروشا اعتبارا من
فانه تطبيقا لاحكام المادة ٤٥ من القانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧ يلزم بان يدفع للطالب
علاوة على الإيجار السارى حاليا زيادة قدرها % باعتبار أن العقار الموجود به
المكان المؤجر منشأ قبل بحيث يصبح الاجار المستحق على المعلن اليه مبلغ
..... عبارة عن إيجار اساسي و قيمة الزيادة للتأجير
مفروش

بناء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذه الصحيفة للعلم بما
جاء بها وكلفتها الحضور أمام الدائرة بمحكمة الكائن مقرها بشارع

ملاحظات :

- ١- فئات الزيادة موضحة بالمادة ٤٥ من القانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٩ وفي حالة تأجير المكان المفروش جزئيا تستحق نصف النسب الموضحة في هذه المادة .
- ٢- حالات جواز تأجير المكان مفروش موضحة بالمادة ٤٠ من القانون ٤٩ لسنة ١٩٧٧ .
- ٣- على أنه من حق المستأجر أن يؤجر وحدة سكنية واحدة مفروشة دون حاجة الى موافقة المالك . (مادة ٢٢ من القانون ١٣٦ لسنة ١٩٨١)

..... بجهة بجلستها التي ستعقد علنا بها يوم اعتبارا من الساعة الثامنة صباحا ليسمع الحكم بأن الأيجار الذي يستحق عليه عن العين المشار اليها التي يستأجرها من الطالب أصبح شهريا وبأن يدفع الى الطالب المبالغ المستحقة عليه على اساس هذه النفقة اعتبارا من شهر وانه يترتب على تأخره في سداد الزيادة ما يترتب على التأخر في سداد الاجرة ذاتها ومن حق الطالب اعتبار عقد ايجاره مفسوخا مع احالته من العين . ومع حفظ كافة حقوق الطالب من أى نوع كانت .
ولأجل

الصفحة رقم ٤٥٦

انذار من مالك الى مستأجرى وحداته باخلاء المبنى بقصد اعادة بناؤه
SOMMATION PAR UN PROPRIETAIRES AUX LOCATAIRES
D'AVOIR A DEGUERPIR DE L'IMMEUBLE A L'EFFET
DE LE RECONSTRUIRE

مادة ٤٩ من القانون ٤٩ لسنة ١٩٧٧

أنه في يوم

باء على طلب :

(أ) ومهنته وجنسيته ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ
..... المحامي بشارع بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية انتقلت في تاريخه الى العمارة رقم
بشارع بجهة حيث اعلنت كل من :

(ب) ومهنته وجنسته

(ج) ومهنته وجنسيته

(د) ومهنته وجنسيته

(هـ) ومهنته وجنسيته

(و) ومهنته وجنسيته

بالانذار الآتي .

يملك الطالب العمارة رقم بشارع بجهة ويشغل فيها المنذر اليهم
وحدات لغرض أغراض السكنى . وحيث أن من حق الطالب هدم العمارة لاعادة بنائها

ملاحظة : تراجع ما نص عليه بالمراد ٤٩ و ٥٠ و ٥١ من القانون .

بشكل أوسع وقد حصل على التصاريح والترخيص والمواصفات اللازمة للهدم وإعادة البناء وفقاً لأحكام القانون وقد تضمن الترخيص بناء وحدات جديدة تصلح لدات الغرض الذي كانت تستعمل فيه الوحدات المرخص بهما وسيقوم المالك بتوفير وحدة مناسبة بأجر مماثل لكل من المعلن لهم يمارس نشاطه فيها .

بناء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت كل من المنذر إليهم بصورة من هذا الأناذر للمعلم عما جاء به وانذرتهم بأن يحفظوا الطالب بموجب خطابات موصى عليها مصحوبه بعلم الوصول أو باقرارات كتابية منهم في خلال ثلاثة اشهر على التنبه المعلن لهم بموافقتهم جميعاً على الاخلاء والا اضطرر الطالب بمجرد انتهاء . تلك المهلة أن يلجأ الى المحكمة المختصة للحصول على حكم بالاخلاء ويكون هذا الحكم قابلاً للتنفيذ بعد انقضاء ثلاثة أشهر من تاريخ النطق به مع استعداد الطالب الى تعويض كل من المنذر إليهم طبقاً للمنعوص عليه بالفقره (د) من المادة ٤٩ من القانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧ . ومع حفظ كافة حقوق الطالب من أي نوع كانت .
ولاحل

الصيغة رقم ٤٥٧

طعن أمام المحكمة الابتدائية

بالتظلم من قرار لجنة تحديد الأجرة .

RECOURS DEVANT LE TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE CONTRE UNE DECISION DE LA COMMISSION D'EVALUATION DES LOYERS

م (٥) من القانون ١٣٦ لسنة ١٩٨١

أنه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم وموطنه
المختار مكتب الأستاذ الخامي بتاريخ بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية انتقلت في تاريخه إلى محل إقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطباً مع

٢ - السيد عافظ بوصفه الرئيس الأعلى للجان تقدير الاجاريات ويعلم
بموطنه المختار بمقر ادارة قضايا الحكومة الكائن في شخص السيد المستشار رئيس
الادارة المذكورة مخاطباً مع

وأعلته بالطعن التالي

في القرار الصادر من لجنة تحديد الاجرة بتاريخ بتحديد اجرة المكان
المؤجر من المعلن له الأول (يوصف المكان) بالعمارة رقم بشارع
بجهة على التفصيل الآتي :

الاجار الضرائب الاضافية
اجمالى الاجار

وحيث أن اللجنة أخطأت في تقدير العناصر التي اتخذتها أساساً لتحديد الاجار

بسبب :

أولاً : فيما يتعلق بتقدير قيمة الأرض

ثانياً : فيما يتعلق بتقدير قيمة المباني

ثالثاً : فيما يتعلق بتقدير قيمة الاساسات والتوصيلات الخاصة بالمرافق العامة
وحيث أنه يحق للطالب أن يرفع هذا الطعن اعمالاً لنص المادة (٥) فقرة ثانية من القانون
رقم ١٣٦ لسنة ١٩٨١ في شأن اجار الأماكن وتنظيم العلاقة بين المؤجرين والمستأجرين .
بناء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت من المعلن لها بصورة من هذا الطعن للمعلم
بما جاء به وكلفتها الحضور أمام الدائرة محكمة الكائن مقرها
بشارع بجهة ليسمعا الحكم يقبل هذا الطعن شكلاً وفي الموضوع تعديل
تقديرات لجنة تحديد الاجرة كالاتي

مع إلزام المعلن لها بكافة مصروفات وأتعاب الطعن .

واحياطياً نندب خبير هندسى لتحديد عناصر التقدير وقيمة الاجار المستحق على
العين المؤجرة من المعلن له الأول إلى الطالب مع إبقاء الفصل في المصروفات

الصفة رقم ٤٥٨

دعوى بالمطالبة بالزيادة النورية على مكان مؤجر

لفير أغراض السكنى

**ACTION EN RÉCLAMATION DE LA MAJORATION
PÉRIODIQUE D'UN LOCAL LOUÉ POUR UNE AUTRE
DESTINATION QUE L'HABITATION**

م ٧ من القانون ١٣٦ لسنة ١٩٨١

إنه على طلب (أ) ومهته ومقيم وموطنه المختار مكتب
الاستاذ الخامي بشارع بجهة

ملاحظة : يمكن إقامة مثل هذه الدعوى من المالك ضد المستأجر .

أنا محضر محكمة الجزئية انتقلت في تاريخه إلى محل إقامة ب
ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطباً مع
وأعلنته بالآتي

بموجب عقد إيجار مؤرخ في أجر الطالب إلى المعلن له (بين المكان)
يقصد استعماله لغرض أغراض السكنى بإيجار شهري قدره يدفع مقدماً في اليوم الأول
من كل شهر وحيث أن المكان بسبب تأجيره لغرض أغراض السكنى يخضع لأحكام المادة
(٧) من القانون رقم ١٣٦ لسنة ١٩٨١ القاضي بزيادة دورية ثابتة لمدة خمس سنوات
اعتباراً من سنة ١٩٨٢ بنسبة .. % من القيمة الإيجارية المتخذة أساساً لحساب الضريبة
على العقارات المبنية وذلك عن سنة

وحيث أن المعلن له امتنع بدون سبب من سداد تلك الزيادة رغم مطالبته بإدائها
بناء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا الإعلان للعلم بما جاء
به وكلفته المحضور أمام الدائرة إيجارات بمحكمة الكائن مقرها
بشارع بجهة بجلستها التي ستعقد علناً بها يوم اعتباراً من
الساعة الثامنة صباحاً ليسمع الحكم بأن يدفع إلى الطالب علاوة على القيمة الإيجارية
الواردة بعقد إيجاره أو السارية حالياً بزيادة قدرها .. % عن سنة والمنصوص عليها
بالمادة (٧) من القانون رقم ١٣٦ لسنة ١٩٨١ .

مع الزامه بكافة مصروفات وأتعاب الدعوى ومع ملاحظة أنه يترتب على عدم
سداده لتلك الزيادة ما يترتب على تأخره في سداد الاجرة الأصلية من فسخ عقد إيجاره
واخلاله من المكان المؤجر بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبلا كفالة ومع حفظ كافة حقوق
الطالب من أي نوع كانت

الصيغة رقم ٤٥٩

دعوى أمام قاضي الأمور المستعجلة لتوزيع تكاليف

الترميم والصيانة بين مالك وشاغلي عمارة

ACTION EN RÉFÉRÉ A L'EFFET DE RÉPARTIR LES FRAIS DE RÉPARATION ET D'ENTRETIEN ENTRE LE PROPRIÉTAIRE D'UN IMMEUBLE ET SES OCCUPANTS

م (٩) من القانون ١٣٦ لسنة ١٩٨١

إنه في يوم

بناء على طلب (أ) وجنسيته ومقيم وموطنه المختار مكتب

الاستاذ المحامي بشارع بجهة

ملاحظات ١ : - لا تخضع لهذه الأماكن المؤجرة لغرض أغراض السكنى المستعجلة لأغراض لا تدخل
في نطاق النشاط التجاري أو الصناعي أو المهني الخاضع للضريبة .

٢ - نسب الزيادة تدرج من ٥ % إلى ٣٠ % حسب تاريخ إنشاء المبنى

- أنا محضر محكمة الجزئية انتقلت في تاريخه إلى محل إقامة كل من :
- (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم بصفته صاحب العمارة
رقم بشارع بجهة مخاطباً مع
- (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم بالعمارة رقم ... بشارع
بجهة مخاطباً مع
- (د) ومهنته وجنسيته ومقيم بنفس العمارة مخاطباً مع
- (هـ) ومهنته ومقيم بنفس العمارة مخاطباً مع

وأعلنتهم بالآتي

يشغل الطالب كما يشغل المعلن لهم ما عدا الأول أماكن بالعمارة الكاتنة
بشارع رقم بجهة المملوكة للمعلن له الأول

وحيث أن ضمن تلك أماكن وحدات يشغلها لغرض أغراض السكنى خضعت
لنسبة الزيادة المنصوص عليها بالمادة (٧) من القانون رقم ١٣٦ لسنة ١٩٨١

وحيث أن حصيلة تلك الزيادة والبالغ قدرها حتى اليوم مبلغ غير كافية
لواجهة أعباء الترميم والصيانة الدورية والعامّة للعمارة وما بها من مصاعد .

وحيث أن الطالب والمعلن لهم لم يصلوا إلى طريقة توزيع ناق قيمة الأعباء بينهم
وما يتحمل كل منهم بها .

بناء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت كل من المعلن اليهم بصورة من هذا الاعلان
للعلم بما جاء به وكلفتهم الحضور أمام السيد قاضى الأمور المستعجلة بمحكمة
الكائن مقرها بشارع بجهة بجلستها التى ستعقد علناً بها رسوم
..... الموافق اعتباراً من الساعة الثامنة صباحاً ليسمعوا الحكم بتوزيع تكاليف
الترميم والصيانة فيما بين المالك والمستأجرون وتحديد نصيب كل شاغل بحكم مشمول
بالنفاذ المعجل وبدون كفالة وينفذ بنسخته الأصلية مع إلزام من ترى المحكمة إلزامه
بالمصروفات

ملاحظات : ١١- طريقة توزيع الأعباء موضحة بالمادة (٩)

٢- يتحمل المالك تلك الأعباء وحده خلال العشر سنوات المنصوص عليها في المادة
٦٥١ من القانون المدنى .

الصفة رقم ٤٦٠

دعوى بإنهاء عقد إيجار مكان مؤجر لغير مصرى

ACTION EN RESILIATION D'UN CONTRAT DE LOCATION D'UN LOCAL LOUÉ A UN NON EGYPTIEN

مادة ١٧ من القانون رقم ١٣٦ لسنة ١٩٨١

انه فى يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم وموطنه المختار
مكتب الاستاذ المحامى بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية انتقلت فى تاريخه الى محل اقامة (ب)
ومهنته وجنسيته ومقيم ومحاطباً مع (وتبيح م ١٧ من
القانون ١٣٦ لسنة ١٩٨١ اعلانه فى مواجهة النيابة) .
وأعلنته بالآتى

بموجب عقد إيجار مؤرخ فى استأجر المعلن له من الطالب يوصف
المكان بالعمارة رقم بشارع بجهة بقصد استعماله
وحيث أن المعلن اليه غير مصرى وأن المادة (١٧) من القانون رقم ١٣٦ لسنة
١٩٨١ نصت على أن تنتهى بقوة القانون عقود التاجر لغير المصرين فى تاريخ العمل
بأحكام هذا القانون (٣١ يوليو ١٩٨١) فانه يجوز للطالب أن يطلب إحلاء المعلن
له وجنسيته من العين المؤجرة له لانتهاء اقامته فى البلاد كالتاب
وحيث أنه بسبب إنهاء عقد المعلن له بقوة القانون يختص القضاء المستعجل بالحكم
بذلك .

بهاء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا الاعلان للعلم بما جاء
به وكلفته الحضور أمام السيد قاضى الامور المستعجلة بمحكمة الكائن بمقرها
بشارع بجهة بجلستها التى ستعقد علناً بها يوم اعتباراً من الساعة
الثامنة صباحاً ليسمع المعلن له بصفة مستعجلة الحكم بإنهاء عقد إيجاره للعين الموضحة
بصلب هذا الاعلان وتسليمها فوراً للطالب حالية من الاشياء والاشخاص وذلك عملاً
بالمادة ١٧ من القانون رقم ١٣٦ لسنة ١٩٨١ مع إلزامه بكافة المصروفات وأتعاب
الدعوى ومع حفظ كافة حقوق الطالب من أى نوع كانت .
ولاجل

ملاحظات : ١- تبنت اقامة غير المصرى بشهادة من الجهة الادارية المختصة ويكون اعلان غير المصرى
الذى انتهت اقامته قانوناً عن طريق الياية العامة

٢- يستمر عقد الإيجار بقوة القانون فى جميع الاحوال لصالح الزوجة المصرية ولولاها
منه الذين كانوا يقيمون بالعين المؤجرة ما لم يثبت مغادرتهم البلاد نهائياً .

الصيغة رقم ٤٦١

دعوى إخلاء لعلم قيام المستأجر بالوفاء بالاجرة

ACTION EN EXPULSION POUR RETARD DU LOCATAIRE DANS LE PAIEMENT DES LOYERS

م ١٨ ب من القانون ١٣٦ لسنة ١٩٨١

انه في يوم

باء على طلب (أ) ومهنته وحسبته ومقيم وموطنه المختار
مكتب الاستاد المحامي ستارع محبة
أنا محضر محكمة الجزئية انتقلت في تاريخه الى محل اقامة (ب) ومهنته
..... وحسبته ومقيم مخاطبا مع

وأعلنته بالآتي

موجب عقد إيجار مؤرخ في يستأجر المعلن له من الطالب (يعين المكان)
بإيجار شهري قدره يدفع مقدماً في اليوم الاول من كل شهر
وحيث أن المعلن له قد تأخر في سداد مبلغ إيجار شهر وقد انلوه
الطالب بانذار على يد محضر (أو بخاب موصى عليه مصحوب بعلم الوصول دون
مظروف) لإخلاء العين المؤجرة وتسليمها له ولكنه امتنع رغم انقضاء أكثر من خمسة
عشر يوماً على الانذار . الامر الذي يضطر الطالب الى اقامة الدعوى الحالية صده

نناء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت للمعلن له بصورة من-هذا الاعلان للعلم بما جاء
به وكلفته الحضور أمام الدائرة بمحكمة الكائن مقرها بشارع بجهة
..... مجلسها التي ستمعده علناً بها يوم الموافق اعتباراً من الساعة الثامنة
صباحاً ليسمع الحكم بإخلائه من العين المؤجرة الموضحة بصلب هذا الاعلان إعمالاً
بأحكام المادة ١٨ من القانون ١٣٦ لسنة ١٩٨١ مع الزام المعلن له بكافة مصروفات
واتعاب الدعوى محكم مستمول بالنفاذ للمعجل وبلا كفاله

مع حفظ حق الطالب في مطالبته بالإيجار المستحق الذي يستحق عليه بدعوى
على حدة ومع حفظ كافة الحقوق .

ملاحظة :لايتمكمن بالإخلاء اذا قام المستأجر قبل اقفال باب المرافعة في الدعوى بأداء
الاجرة وكافة ما تكبده المؤجر من مصاريف ونفقات

الصيغة رقم ٤٦٢

دعوى مطالبة بزيادة الأجرة بسبب تغير استعمال العين
في غير أغراض السكنى

ACTION EN RECLAMATION DE LA MAIORATION DES LOYERS POUR CHANGEMENT DE L'USAGE DES LIEUX POUR UN AUTRE OBIEI QUE L'HABITATION

م ١٩ من القانون ١٣٦ لسنة ١٩٨١

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم وموطنه المختار
مكتب الاستاد المحامي بتارح بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية انتقلت بتاريخه الى محل اقامة (ب) ومهنته
..... وجنسيته ومقيم مخاطباً مع

واعلنته بالآتى

بموجب عقد إيجار مؤرخ في يستأجر المعلن له من الطالب (يعين المكان)
بإيجار شهرى قدره لاستعماله سكناً خاصاً له .
وحيث أن المعلن له قد غير معالم المكان (كلياً أو جزئياً) (مع إيضاح التغير)
وحوله الى مصنع (أو محل تجارى أو خلافة) .

وحيث انه بسبب هذا التغير يلزم المعلن له بأن يدفع للطالب علاوة على الإيجار
الموضح بعقد إيجاره (أو السارى حالياً) علاوة قدرها ... % (تراجع العلاوة المنصوص
عليها بالمادة ١٩ وفى حالة التغير الجزئى للاستعمال لا يستحق إلا نصف النسب المشار
إليه) بحيث يصبح الإيجار الحالى شهرياً اعتباراً من تاريخ تغير الاستعمال .
وحيث أن المعلن اليه رفض سداد تلك الزيادة رغم مطالبة بها .

بناء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا الاعلان للعلم بما جاء
به وكلفته الحضور أمام الدائرة بمحكمة الكائن مقرها بشارع
بجهة بجلستها التى ستعقد علناً يوم اعتباراً من الساعة الثامنة صباحاً

ليسمع الحكم بأن يدفع الى الطالب علاوة على الايجار الوارد بعقده (أو السارى حالياً)
زيادة ال % المخصوص عليها بالمادة ١٩ من القانون رقم ١٣٦ لسنة ١٩٨١ مع
اخطاره أنه يترتب على عدم سداد تلك الزيادة ما يترتب على التأخر في سداد الاجرة
الاصلية ذاتها من فسخ عقد ايجارة وإخلاله من العين للمتوجة مع الزامه بكافة المصروفات
واتعاب الدعوى مع حفظ كافة حقوق الطالب من اى نوع كانت .
ولاجل

الصيغة رقم ٤٦٣

انذار على يد محضر من مستأجر الى المالك
بعزمه على التنازل عن حق الانتفاع بالوحدة السكنية أو المؤجرة
لفغير أغراض السككى

SOMMATION PAR VOIE D'HUISSIER PAR UN LOCATAIRE AU PROPRIETAIRE DE SON INTENTION DE CEDER LE DROIT D'USACE D'UN LOCAL LOUÉ POUR HABITATION OU POUR UN AUTRE OBJET

م ٢٠ قانون ١٣٦ لسنة ١٩٨١

انه فى يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم وموطنه المختار
مكتب الأستاذ المحامى بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية انتقلت فى تاريخه وأعلنت (ب) ومهنته
..... وحسبته ومقيم مخاطباً مع
بالانذار الآتى

بموجب عقد إيجار مؤرخ فى يستأجر الطالب من المنذر اليه (يوصف
المكان) بشارع بجهة بقصد استعماله
وحيث أن الطالب يرغب فى التنازل عن الانتفاع بالمكان المذكور الى الغير (يذكر
أسم وصفة وعنوان هذا الغير إن أمكن) مقابل مبلغ بخلاف ثمن المنقولات
الموجودة بالمكان والى تقدر بمبلغ

وحيث أنه يهم الطالب عملاً بأحكام المادة ٢٠ من القانون رقم ١٣٦ لسنة ١٩٨١
أن ينذر المنذر له بصفته مالكاً للعمارة الموجود بها المكان المؤجر أن يوافق على هذا التنازل
مقابل قيام الطالب بأن يودع حزانة المحكمة الجزئية الواقع فى دائرتها العقار وهى محكمة
..... نسبة (٥٠ ٪) خمسين فى المائة من صاى الثمن المعروض بعد خصم قيمة
المنقولات وذلك لحساب المنذر اليه مشروطاً بتنازل الطالب عن عقد إيجاره للمننازل اليه
وقبول المنذر اليه وذلك خلال شهر من تاريخ اعلانه بحيث اذا انقضى هذا الاجل دون
موافقة المنذر اليه يكون من حق الطالب أن يبيع المكان للغير بأن يؤدى مباشرة الى المنذر
اليه نسبة ال ٥٠ ٪ المشار اليها

بناء عيسه

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المنذر اليه بصورة من هذا الانذار للعلم بما
جاء به ونفاذ مفعوله خلال شهر واحد من تاريخ اعلانه . ومع حفظ كافة حقوق الطالب
من أى نوع كانت

الصيغة رقم ٤٦٤

انذار من مالك عقار يرفض ما عرضه عليه المستأجر من رغبته في بيع المكان
المذمع التنازل عنه للغير وبقبول المالك شرائه

SOMMATION PAR UN PROPRIÉTAIRE DU
REFUS DE L'OFFRE A LUI FAITE PAR LE
LOCATAIRE DE CÉDER LE LOCAL A UN TIERS
ET DE L'ACCEPTATION DU PROPRIÉTAIRE DE
L'ACHETER POUR LUI — MEME

م ٢٠ من القانون ١٣٦ لسنة ١٩٨١

أنه في يوم

بناء على طلب (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم وموطنه المختار
مكتب الأستاذ المحامي بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية انتقلت في تاريخه الى محل اقامة (أ)
ومهنته وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

واندبرته بالآتي

رداً على الانذار الذي قام المنذر اليه باعلانه الى الطالب تاريخ

الموضوع

يستأجر المنذر اليه من الطالب (بين المكان) في العمارة المملوكة للطالب بشارع
..... بجهة وتاريخ اعلى المنذر اليه الطالب بانذر على يد محضر حاء
به انه يزعم التنازل للغير عن المكان المؤجر (يمكن ذكر اسم الغير ومهنته وعوانه) وذلك
مقابل مبلغ قدره بخلاف ثمن المقتولات التي قدرت بمبلغ على أن يدفع
للمالك نسبة (٥٠ ٪) خمسين في المائة من المبلغ المتفق عليه أى مبلغ

وحيث أن الطالب بصفته مالك العقار ينذر المنذر اليه برغبته لاختد المكان لنفسه
على أن يدفع الى المنذر اليه نسبة ال (٥٠ ٪) خمسين في المائة من ثمن بيع المكان أى
مبلغ وثن المقتولات الموجودة بالمكان والمقدرة بمبلغ

بناء عليه

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المنذر اليه بصورة من هذا الانذار رداً على انذاره المعلن للطالب بتاريخ وانذرته بأن الطالب يبدى رغبته في شراء المكان المؤجر للمنفر اليه الموضح اعلاه مقابل تنازل المنذر اليه للطالب عن هذا المكان وموجوداته على أن يدفع الطالب له نسبة ال ٥٠ ٪ من ثمن البيع المعروض أى مبلغ و ثمن المنقولات الموجودة بالمكان والمقدرة بمبلغ

وانذرته بأنه في حالة عدم قبوله هذا العرض خلال ثمانية أيام من تاريخه سيقوم الطالب بإيداع المبلغين خزانة محكمة الجزئية الواقع في دائرتها العقار بمصروفات على عاتق المنذر اليه مشروطاً بتنازل المنذر اليه عن عقد إيجار المكان للطالب مع تسليم الطالب المكان تسليماً فعلياً مع رفع دعوى ضده لاجباره على هذا التنازل والتسليم ومع تحميله كافة مصروفات وأتعاب الدعوى . ومع حفظ كافة حقوق الطالب

ملاحظة : يمكن المنازعة في صحة المبلغ وفي قيمة المنقولات .

الباب السابع والثلاثون

دعاوى تجارية ومدنية مختلفة

ACTIONS COMMERCIALES ET CIVILES DIVERSES

الصيغة رقم ٢٧٥

طلب للجنة المساعدة القضائية بالنماسة الاعفاء من الرسوم
REQUÊTE A LA COMMISSION D'ASSISTANCE JUDICIAIRE
AUX FINS D'ÊTRE ADMIS AU BÉNÉFICE DE L'ASSISTANCE

السيد الاستاذ رئيس لجنة المساعدة القضائية بمحكمة
مقدمه (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
بجهة

ضد

(ب) ومهنته وجنسيته ومقيم

يتشرف بعرض الآتى :

١ تذكر وقائع الدعوى المطلوب رفعها بطريق الامعاء .

وحيث ان حقوق الطالب ثابتة قبل المعارض ضده وبالتالي يكون كسب
الدعوى محقق .

وحيث ان الطالب محضر وليس في مقدوره دفع رسوم هذه الدعوى كما
هو ثابت من الشهادة الادارية المرافقة .

يلتمس مقدمه من سيادتكم ان نامروا بتحديد جلسة امام لجنة المساعدة
القضائية بمحكمة وتكليف المدعى عليه الحضور لسماع الحكم
باعفاء الطالب من الرسوم القضائية من الدعوى المذكورة ونذب الاستاذ
المحلى للدفاع عنه

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام . . .

الصيغة رقم ٤٦٦
دعوى بزيادة الغرامة التهديدية
ACTION EN MAJORATION DE L'ASTREINTE

م ٢١٢ مدنى

أنه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ الحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أسلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

واعلنته بالآتى :

بناريخ صدر حكم من محكمة في القضية رقم
. سنة بالزام المعلن له بـ ومبلغ
كغرامة تهديدية عن كل يوم من ايام التأخير في تنفيذ ما الزمته المحكمة القيام
به لصالح الطالب .

وحيث أنه بالرغم من هذا الحكم وقف المعلن له موقفا تعنتيا ولم يقم
بالتنفيذ حتى الآن .

وحيث أن الغرامة التهديدية لا تتناسب مع الضرر الذى يصيب الطالب
بسبب عدم التنفيذ اذ ويتعين زيادة هذه الغرامة عملا بالمادة
٢١٢ من القانون المدنى .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن اليه بصورة من هذا وكلفته
الحضور امام محكمة الابتدائية الدائرة الكائن مقرها
بـ بجلستها التى ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة
الثامنة صباحا لسماعه الحكم بتعديل الغرامة التهديدية المحكوم بها بالحكم
الصادر بتاريخ من محكمة في القضية رقم
سنة ورفعها الى مبلغ من كل يوم تأخير ابتداء من
اليوم مع الزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بالتنفذ
لمعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الصفة رقم ٤٦٧

دعوى مطالبة بنعويض على أساس ما حكم به من غرامة تهديدية
ACTION EN DOMMAGES-INTERÊTS BASÉE SUR UN
JUGEMENT DE CONDAMNATION A UNE ASTREINTE

م ١١٣ و ٤١٤ مئى

انه فى يوم

بناء على طلب (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المضرار مكتب الاسناد المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور أصلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطباً بع

واملئنه بالآتى :

بتاريخ صدر حكم من محكمة فى القضية رقم
سنة بالزام المعلن له بـ ومبلغ كغرامة
تهديدية من كل يوم من أيام التأخير فى تنفيذ ما ألزمته المحكمة القيام به لصالح
الطالب .

وحيث أن المعلن له وقف موقفاً تعنيا ولم يقم بالتنفيذ الا بتاريخ
(أو لم يقم بالتنفيذ حتى الآن) وقد ترتب على ذلك اصابة الطالب باضرار
عبارة عن اذ

وحيث انه يحق للطالب عملاً بالمادة ٣١٤ من القانون المئى طلب الحكم
له بالنعويض بما أصابه بسبب ذلك .

وحيث أن مجموع الغرامة التهديدية المتجددة حتى اليوم بلغ
وهو لا يعوض الطالب جزئياً عن الضرر الذى أصابه .
وحيث أن هذا الضرر لا يمكن تقديره بأقل من مبلغ

بناء عليه

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلئته
الحضور أمام محكمة الكئنة بـ بجلئتها
التي سستمعد ملنا يوم ابتداء من الساعة
الثانية صباحاً لسماعه الحكم بالزامه بأن يدفع للطالب مبلغ
مع المصروفات ومقابل اتعاب المحاماة بحكم مشمول بتنفاذ المعجل ويدون كئلة
مع حفظ حق الطالب فيما يستجد بعد ذلك من اضرار .
ولاجل

الصيغة رقم ٤٦٨
ACTION EN REDDITION DE COMPTES

دعوى حساب (١)

أنه في يوم
بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسينه ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاسناد المحامي بشارع
. بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انضمت في
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسينه ومقيم مخاطبا مع

وأعلنته بالآنى :

بلك الطالب حصة قدرها مشاعة في العقار (او في محل
تجارى او اطيان الخ) الكائن بـ
وحيث ان المعلن له بصفته احد الشركاء (او مصفيا او حارسا
قضائيا) واضح يده على العقار (او المحل التجارى او الاطيان) سالف
الذكر ابتداء من ويستقله ويحصل ريعه دون أن يحاسب الطالب
على قيمة نصيبه .

وحيث انه يحق للطالب رفع هذه الدعوى بالزام المعلن له بتقديم
حساب مشفوعا بالاستندات المؤيدة له ودفع نصيبه على اساس حقيقة ماثبت
لدى المحكمة .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلمه
الحضور امام محكمة الكائنة بـ بجلستها
التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة

(١) ملاحظات :

- ١ — في حالة تقديم الحساب يمكن طلب تعيين خبير لفحصه .
- ٢ — وفي حالة امتناع المدعى عليه عن تقديم الحساب في الجيعاد الذى
تحدده له المحكمة يمكن تعديل الطلبات بطلب ندب خبير لتقدير
صاق الريع وتعيين حصة الطالب فيه .

الثامنة صباحا ليمسح المعلن انه الحكم بالزامه بتقديم حساب مشفوعا بالمستندات المؤيدة له بحيث اذا تأخر عن تقديم الحساب رغم الحكم به كان ملزما بأن يدفع للطالب مبلغ على سبيل الاكراه المالى عن كل يوم من ايام التأخير وفي حالة تقديم الحساب تصير المناقشة فيه والحكم للطالب بما يثبت انه مستحق له مع الزام المعلن له بالمصروفات ومقابل اتمام الحماية بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة :
ولاجل . . .

الصيغة رقم ٤٦٩

ACTION EN REVENDEICATION MOBILIERE

دعوى استرداد متقولات محجوزة (١)

انه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامى بشارع
. بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
في التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .

(١) ملاحظات :

- ١ - دعوى الاسترداد موقفة للبيع الا اذا حكم قاضى التنفيذ باستمرار التنفيذ بشرط ايداع الثمن أو بدونه .
- ٢ - دعوى الاسترداد على الدائن الحاجز والمحجوز عليه والحالزين المتدخلين وتشتمل على بيان واف لادلة الملكية وعلى المدعى عند تقديم الصحيفة لظلم الكتاب أن يودع ما لديه من المستندات والا وجب الحكم بناء على طلب الحاجز بالاستمرار فى التنفيذ دون انتظار الفصل فى الدعوى ولا يجوز الطعن فى هذا الحكم (م ٣٩٤ مرافعات) .
- ٤ - اذا رفعت دعوى استرداد ثانية من مسترد آخر او كان قد سبق رفعها من المسترد نفسه واعتبرت كأن لم تكن او حكم باعتبارها كذلك او بطلانها او بعدم قبولها او بعدم اختصاص المحكمة او ببطلان صحيفتها او بسقوط الخصومة فيها او بقبول تركها فلا يوقف البيع الا اذا حكم قاضى التنفيذ بوقفه لاسباب هامة (م ٣٩٦ مرافعات) .

٢ — (ج) ومهنته وجنسيته
مخاطبا مع .

٣ — السيد كبير محضرى محكمة بمقر وظيفته بالحكمة
بشارع بجهة مخاطبا مع .

واعلنتهم بالآتى :

بتاريخ اوقع المعلن اليه الاول ضد المعلن اليه الثانى
جزءا تنفيذيا بموجب حكم صادر من محكمة بتاريخ
فى الدعوى المتيدة بجدولها تحت رقم سنة (أو جزاء .
تحفظيا بتاريخ بموجب امر صادر من السيد قاضى الامور
الوقتية بمحكمة بتاريخ) على المنقولات الآتى
بيانها باعتبارها مملوكة لمدينه .

بيان المنقولات

(تذكر المنقولات من واقع محضر الحجز)

وحيث ان هذه المنقولات جميعها (أو وحيث ان المنقولات الموضحة
تحت رقم) مملوكة للطلاب بمقتضى (تبين سفذات
الملكية تفصيلا وفى حالة عدم وجود مستندات يطلب اثبات الملكية بكافة الطرق
القانونية بما فيها شهادة الشهود) . ويحق للطلاب طلب الحكم بأحقته لهذه
المنقولات والغاء الحجز المتوقع عليها بتاريخ مع ما يترتب على ذلك
تأثونا .

وحيث انه تحدد لبيع هذه المنقولات يوم فقد ادخل الطالب
السيد المعلن اليه الثالث بصفته المذكورة لايقاف البيع حتى يصل فى هذه
الدعوى .

لذلك

انا المحضر سلف الذكر قد اعلنت المعلن اليهم بصورة من هذا ونهيت
المعلن اليه الآخر الى ايقاف البيع المحدد له يوم بجهة
وكلفتهم جميعا بالحضور أمام محكمة الكتلة بـ
بجهة فى يوم الساعة الثامنة صباحا لسماعهم
الحكم بأحقية الطلاب للمنقولات المبينة بصدر هذه العريضة والغاء الحجز عليها
بتاريخ واعتباره كان لم يكن مع الزام المعلن اليه الاول (الصاجر)
بالمصروفات ومقابل اتماب المحاماه بحكم مشمول بالانفاذ المعجل وبدون كفالة
— مع حفظ كافة الحقوق الأخرى وأخصها فى التوضيحات .
ولاجل

دعوى استرداد مبلغ دفعت في مقامرة او رهان (١)
ACTION EN REMBOURSEMENT DE SOMMES PAYÉES
AU JEU OU DANS UN PARI

م ٧٣٩ مدني

انه في يوم

بناء على طلب (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
بجهة

أما محضر محكمة الجزئية قد انطلقت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخطبا مع

وأعلنته بالآتي :

بتاريخ اضطر الطالب لدفع مبلغ للمعلن اليه
في مقامرة (او رهان) حصلت في جهة أمام شهود عدول
وحيث انه يحق للطالب استرداد هذا المبلغ عملا بالمادة ٧٣٩ مدني لانه
دفع بدون وجه حق بسبب مخالف للنظام العام .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلنته
الحضور أمام محكمة الكائنة بـ يجلسها
التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة
الثالثة صباحا لسماعه الحكم بالزامه بأن يدفع للطالب مبلغ مع
الفوائد القانونية من تاريخ المطالبة الرسمية حتى السداد والمصروفات
ومقابل اتعاب المحاماه بحكم مشمول بالتنفيذ المعجل وبدون كفالة .

ولأجل

(١) ملاحظة :

يستقط الحق في استرداد ما دفع اذا لم نرفع الدعوى خلال ثلاث سنوات
من الوقت الذي دفع فيه المبلغ .

الباب الثامن من الشرائع

الدعوى المستعجلة

LES ACTIONS EN RÉFÉRÉ

نلفت النظر الى الدعوى الآتى بيلتها للرجوع اليها في ابوابها :

- ١ — اشكال أمام قاضى بتنفيذ حكم (صيغة رقم ١٥٧) .
- ٢ — دعوى مستعجلة بتقدير مبلغ يودع خزانة المحكمة على ذمة السوفاء للحلجز (صيغة رقم ١٩٩) .
- ٣ — دعوى مستعجلة مرغومة من المحجوز عليه بالانن له فى قبض دينه من المحجوز لديه (صيغة رقم ٢٠٣) .
- ٤ — دعوى مستعجلة بالانن بإدارة أو استغلال مصنع (صيغة رقم ٢٢٦) .
- ٥ — دعوى مستعجلة ضد من امتنع أو تأخر فى الإيداع (صيغة رقم ٢٧٦) .
- ٦ — دعوى مستعجلة بإيقاف الاعمال الجديدة (صيغة رقم ٣٤١) .
- ٧ — دعوى مستعجلة من دائن مرتته بوقف الاعمال التى تعرض العقار المرهون للهلاك أو التلف (صيغة رقم ٣٦٦) .
- ٨ — دعوى مستعجلة بوضع العقار المرهون حيازيا تحت الحراسة (صيغة رقم ٣٦٧) .
- ٩ — دعوى مستعجلة بوضع الاختتام على اموال تركة (صيغة ٣٨٠) .
- ١٠ — دعوى استكمال الاعمال الناقصة فى العين المؤجرة مع خصم التكاليف من الاجرة (صيغة رقم ٤٣٩) .

الصيغة رقم ٤٧١

دعوى مستعجلة بإخلاء مكان للتأخير في سداد الإيجار (١)
ACTION EN RÉFÉRÉ EN EXPULSION D'UN LOCAL
POUR RETARD DANS LE PAIEMENT DES LOYERS

م ٣١ غقرة (١) من القانون ٤٩ سنة ١٩٧٧

أنه في يوم

بفاء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
ب وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامي بشارع
ب بجهة
١

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أملاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطباً مع

(١) ملاحظات :

- ١ — لا يكون القضاء المستعجل مختصاً الا في حالة وجود نص صريح بمقتضى
الإيجار ويكفى ارسال خطاب موصى عليه بوقوع الفسخ قبل رفع الدعوى
بمهلة ٢٤ ساعة . وفي حالة عدم وجود النص القانوني الصريح ترفع
الدعوى امام دائرة الاجارات بالمحكمة الابتدائية .
- ٣ — ولا يجوز رفع الدعوى امام دائرة الاجارات الا بعد مضي خمسة عشر
يوماً من ارسال خطاب موصى عليه مع علم الوصول دون مظلوف او
باعلان على يد محضر تطبيقاً للقانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧ الخاص بإيجاز
وبيع الامكن وتنظيم العلاقة بين المؤجر والمستأجر .
- ٣ — يترتب على التأخر في سداد قيمة استهلاك المياه المستحقة للمؤجر
ما يترتب على التأخير في سداد الاجرة من آثار (المادة ٣٧ غقرة ثانية
من القانون المشار اليه) .
- ٤ — يوقف تنفيذ الحكم المستعجل بطرد المستأجر بسبب تأخره في سداد
الإيجار اذا قام المستأجر بسداد كامل الإيجار المستحق عليه والمصروفات
والإتعايب المحكوم بها حتى تاريخ التنفيذ .

وأعلنته بالآتي :

بموجب عقد إيجار مؤرخ في استأجر المعلن له من الطالب .
شقة (أو مخزن أو دكان) يملكه بشارع بجهة لمدته
تبدأ من وتنتهي في قابلة للتجديد
لمدة أخرى مماثلة ما لم يحصل تنبيه من أحد الطرفين على الآخر بالإخلاء قبل
انتهاء مدة العقد أو أية مدة مجددة بـ على الأقل وذلك بإيجار
قدره يدفع كل مقدما .

وحيث أن المعلن له تأخر في سداد مبلغ قيمة إيجار
شهر من إلى

وحيث أن المادة من عقد الإيجار نصت في هذه الحالة
على نسخ عقد الإيجار من تلقاء نفسه دون حاجة لأي تنبيه أو انذار .

وحيث أنه بتاريخ أرسل الطالب للمعلن له خطابا موصى
عليه بالتنبيه عليه بسداد الإيجار المتأخر ولم يتم بالسداد .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفته
الحضور أمام محكمة الكائنة بـ بجلستها
التي ستعقد هنا يوم ابتداء من الساعة
الثانية صباحا ليسمع الحكم بصفة مستعجلة بإخلائه من الشقة (أو المخزن
أو الدكان) التي يشغلها المذكورة بصدر هذه المريضة وتسليمها للطالب
سلبية خالية من العطب مع إلزامه بالمصروفات ومقابل اتعاب الحماية بحكم
مشغول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة مع التصريح بتنفيذه بصورته الأصلية مع
حفظ كافة حقوق الطالب الأخرى خاصة في الإيجار المتأخر .

الصفحة رقم ٤٧٢

دموى حراسة مستعجلة على عقارات
ACTION EN RÉFÉRÉ DE MISE SOUS SEQUESTRE
D'IMMEUBLES

م ٧٢٦ و ٧٢٠ مدنى

انه فى يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته ومقيم وموطنه
المختار مكتب الاستاذ الحامى بشوارع
بناحية

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت
فى التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .

٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .

٣ - (د)

٤ - (هـ)

واعلنتهم بالآتى :

يملك الطالب مضافا فى العقارات الآتى بيانها . كما
يملك المعلن له الاول فيها والثانى والثالث
. والرابع

(تذكر العقارات اجمالا)

وحيث ان المعلن لهم (او المعلن له الثانى) واضمى اليه على العقارات
المذكورة يحصلون ريعها دون ان يجلسوا الطالب على قيمة نصيبه مع
امتناعهم عن تسليمه استحقاقه .

وحيث ان بقاء الاعيان المشفكة سالفة الذكر تحت يد المعلن لهم يحرم
الطالب من حصوله على نصيبه الشرعى فى ثمرات تلك العقارات ولا سبيل
للعلاج الا بوضع الاميان تحت الحراسة القضائية صيانة لحقوق الطرفين
حتى تنتهى حالة الشبوع رضاء او قضاء .

السكك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذه وكلفته الحضور أمام محكمة الكتلة بـ بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة صباحا ليسمعوا الحكم بصفة مستعجلة بتعيين حارس قضائي على العقارات المبينة بصدر هذه العريضة تكون مأموريته تسلمها لإدارتها واستغلالها استغلالا صالحا حسب ما هي قابلة له وتوزيع صافي الربح بعد استيفاء مصروفات الصيانة والعوائد والأموال وخلافه على الملاك كل بحسب نصيبه فيه وذلك حتى تنتهي حالة الشيوخ رضاء أو قضاء ويكون عليه إيداع كشوف حساب إدارته مبينا بها الإيراد والمنصرف مؤيدا بالمستندات وذلك بقلم كاتب المحكمة كل شهر وجعل المصروفات ومقابل اتعاب المحاماه على عاتق الحراسة مع التصريح بتنفيذ الحكم بصورته الأصلية .
ولاجل . . .

الصفة رقم ٤٧٣

دعوى مستعجلة بحراسة على سخان عمارة ACTION EN RÉFÉRÉ DE MISE SOUS SEQUESTRE DE LA CHAUDIÈRE D'UN IMMEUBLE

أنه في يوم
بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة
أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع
وأعلنته بالآتي :

بموجب عقد ايجار مؤرخ في استأجر الطالب من المعلن له شقة بالدور في العقار الكائن بـ بإيجار شهري قدره يدفع مقدما في أول كل شهر وقد اشترط بمعد الإيجار سالف الذكر التزام المعلن له بأن يمد الشقة المؤجرة بالمياه الساخنة في مواعيد وأن تحسب قيمة الاستهلاك ضمن الإيجار المتفق عليه .

دموى مستعجلة يفرض الجراسة على مصعد عبارة لتشغيله (١)

ACTION EN RÉFÉRÉ DE MISE SOUS SEQUESTRE
DE L'ASCENSEUR D'UN IMMEUBLE
A L'EFFET DE LE FAIRE FONCTIONNER

القانون رقم ٧٨ سنة ١٩٧٤ في شأن المصاعد الكهربائية

..... أنه في يوم
بناء على طلب (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
..... وموطنه المختار مكتب الامناذ المحامي بشارع
..... بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
الناريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة (ب) بوصفه مالك المباره وجنسيته
..... ومقيم مخاطبا مع .

٢ - السيد رئيس المجلس المحلى لـ بوصفه الرئيس
الاعلى لادارة المرافق العامة ويعطن بادرارة قضايا الحكومه في شخص السيد
المستشار مدير الادارة بمقر وظيفته مخاطبا مع .

وأعلنها بالآتى :

بموجب عقد ايجار مؤرخ في استاجر الطالب من المعلن
له شقة بالدور في المقار الكائن بـ بايجار شهري
قدره يدفع مقتها في أول كل شهر . وقد اشترط بمقتد
الاجار سالف الذكر التزام المعلن له بالسماح للطالب باستعمال المصعد
المركب بالعمارة .

(١) ملاحظة :

صدر القانون رقم ٧٨ سنة ١٩٧٤ في شأن المصاعد الكهربائية ونص
فيه على الحصول على ترخيص من الجهة المختصة بالمجلس المحلى لتشغيل
المصعد او تعديله ، وان يتعاقد المالك مع احدى المنشآت المرخص لها بأعمال
الصيانة والصيانة الدورية .

وحيث ان المعلن له اولئك (او عطل) المصعد منذ تاريخ
دون مبرر (او انه امتنع عن القيام بتنفيذ الاعمال او الاصلاحات اللازمة
اللازمة لتشغيل المصعد) رغم قيام الطالب وباتى سكتن العمارة بسداد
الايفجار المستحق عليهم في مواعيده وانذار الطالب المعلن له بخطاب موصى
عليه (او بانذار على يد محضر) بتاريخ باعادة تشغيل
المصعد ولكنه لم يمثل .

وحيث ان وجه الاستعجال يتوافر من تلاحق الضرر الذي يصيب الطالب
بسبب حرمانه من استعمال المصعد ويحق له طلب اعادة تشغيله .

وحيث انه رغم انذار المعلن له الثاني لاجراء الاعمال اللازمة لتشغيل
المصعد والحصول على تكاليف هذه الاعمال بطريقة الحجز الاداري .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن لهما بصورة من هذا وكلفتها
بالحضور امام محكمة الجزئية للقضاء المستعجل الكائنة
بـ بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة
الثانية صباحا لسماعهما الحكم بطريق الاستعجال بان يجرى المعلن له
الثاني الاعمال اللازمة لاصلاح المصعد المركب بالعمارة الكائنة بـ
واستيفاء ما ينتقه خصما من الاجرة المستحقة للمعلن له الاول قبل المستأجرين
ومع التزام المعلن له الاول بالمصروفات ومقابل اتعاب المحللة بحكم مسؤول
بالنفاذ المعجل وبلا كدالة ومع حفظ كافة حقوق الطالب أيا كانت .

ولاجل . . .

دعوى مستعجلة باعادة التيار الكهربائى الى جهاز تليفون
ACTION EN RÉFÉRÉ EN RÉTABLISSEMENT DU COURANT
ÉLECTRIQUE D'UN APPAREIL TÉLÉPHONIQUE

انه فى يوم

بناء على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .

٢ - السيد رئيس هيئة الموصلات السلكية واللاسلكية بجمهورية مصر
العربية ويعلن بموطنه المختار بادرارة قضايا الحكومة فى شخص السيد
المستشار مدير عام الادارة المذكورة بالبنى المجمع ببيدات التحرير
بالقاهرة مخاطبا مع .

واعلنتهما بالآتى :

سبق أن تنازل المعلن له الاول للطالب عن جهاز التليفون رقم . . .
الذى كان متركبا بسكته (او محل تجارته) بشارع . . . بجهة . . .
وقد اخبر الطالب مصلحة التليفونات بذلك غولفت على هذا التنازل وقامت
بنقل الجهاز الى محل سكن (او تجارة) الطالب بشارع . . . بجهة . . .
. كما ادرجت اسمه بدليل تليفونات سنة . . . صفحة . . .
تحت حرف وذلك بعد أن سدد الرسوم المقررة وقررها . . .
بليصال بتاريخ رقم

استمر الطالب فى سداد الاشتراك السنوى من وقت التنازل الى وقتنا
هذا بموجب ايصالات صادرة باسمه .

وحيث انه بتاريخ قد قطعت الهيئة التيار الكهربائى عن
الجهاز التليفونى سالف الذكر اثر وصول شكوى من المعلن له الاول بادعاء
احقيقته لجهاز التليفون المذكور .

وحيث أن في هذا الاجراء مخالفة لنصوص الاتفاق المحرر بين الطالب والمعلن له الاول من جهة ولنصوص عقد اشتراك التليفون .

وحيث أن وجه الاسمجال يتوافر من نلاحق الضرر الذى يصيب الطالب من تعطيل أعماله بسبب حرمانه من استعمال جهاز التليفون ويحق له طلب اعادة التيار الكهربائى لجهاز التليفون سالف الذكر .

—ذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن لهما بصورة من هذا وكفهما بالحضور امام محكمة الجزئية للقضاء المستعجل الكاتنة بـ بجلستها التى ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماعهما الحكم بصسفة مستعجلة بالزام هيئة المواصلات السلكية واللاسلكية بتكئين الطالب من الانتفاع بجهاز التليفون رقم المركب بـ وذلك باعادة التيار الكهربائى اليه مع الزام المعلن لهما بكافة المصروفات ومقابل اتمام المحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة وينذ بنسخته الاصلية مع حفظ كافة الحقوق الاخرى .

ولا جمل ...

الصيغة رقم ١٧٦

دعوى مستعجلة باعادة التيار الكهربائى (١)

ACTION EN RÉFÉRÉ EN RÉTABLISSEMENT
DU COURANT ÉLECTRIQUE

انه فى يوم
بناء على طلب « أ » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المخار مكتب الاستاذ المحلى
بشارع بجهة
انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور أعلاه الى محل اقامة (ب) ومهنته
وجنسيته ومقيم مخاطبا مع

(١) ملاحظات :

يمكن رفع مثل هذه الدعوى فى حالة قطع المياه من المكان المؤجر علما بان قطع المياه يعتبر جنحه .

بموجب عقد ايجار مؤرخ في استأجر الطالب من المعلن له في العقار الكائن بـ بـ ايجار شهري قدره يدفع مقدما في اول كل شهر وقد اشترط في عقد الايجار سالف الذكر على التزام المعلن له في ان يمد الطالب بالتيار الكهربائي وان تحسب قيمة الاستهلاك ضمن الاجار المتفق عليه .

وحيث أن المعلن له قطع التيار الكهربائي عن المكان المؤجر بتاريخ
 دون مبرر ورغم قيام الطالب بسداد الاجار المستحق عليه في
 موعايدهِ واثذاره المعلن له بخطاب موصى عليه (او اذار بتاريخ)
 باعادة التيار ولكنه لم يمثل .

وحيث ان وجه الاستعجال يتوافر من نلاحق الضرر الذي يصيب الطالب بسبب حرمانه من التيار الكهربائي ويحق له طلب اعادته .

ليس ذلك

أنا المحضر سالف الفكر قد أعلنت المعلن له بصورة من هذا وكلفتها الحضور أمام محكمة . . . الجزئية للقضاء المستعجل الكائنة بـ . . . جلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحا لسماعه الحكم بصفة مستعجلة بإعادة التبرار الكهربى الى المكان المؤجر المبين بصدر هذه العريضة وإعادة الحالة الى ماكانت عليه أصلا والا يصرح للطلاب بإعادتها من ماله الخاص بمصروفات يرجع بها عليه مستقبلا مع إلزام المعلن له بكافة المصروفات ومقابل اتعاب الحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة ويصرح بتنفيذه بصورته الاصلية مع حفظ كافة حقوق الطالب الأخرى وخاصة في المطالبة بالنضمينات عما لحدثه من أضرار .

... ولاجل

اشكال امام السيد قاضى التنفيذ فى تنفيذ حكم سقط بمضى المدة
RECOURS DEVANT LE JUGE D'EXECUTION EN VUE
D'ARRÊTER L'EXECUTION D'UN JUGEMENT PÉRIMÉ

انه فى يوم

بناء على طلب « ا » ومهنته وجنسيته
ومقيم وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .

٢ - السيد كبير محضرى محكمة ويعلم بقر وظيفته بدار
المحكمة مخاطبا مع .

واعلنتهما بالآتى :

بدا المعلن له الاول فى تنفيذ الحكم الصادر ضد الطالب من محكمة
..... بتاريخ فى القضية رقم بأن أوقع
حجرا تنفيذيا بتاريخ على المنقولات المبينة بمحضر الحجز
وقد تحدد يوم موعدا لبيع المنقولات المحجوز عليها وفاء لبلغ
وهو جملة المحكوم به من أصل وفوائد ومصرفات واتعاب المحللة .

وحيث ان الالتزام الناشئ من هذا الحكم قد سقط بالتقادم تبعا
لسقوط الحكم نفسه بسبب ويحق للطالب والمصلحة هذه
التمسك بهذا السقوط وبالتالى يحق له ان يطلب ايقاف تنفيذ الحكم المذكور .

وحيث ان هذه المنازعة تعتبر اشكالا فى التنفيذ وقد ادخل المعلن له الثانى
بصفته لايقاف تنفيذ الحكم المذكور وعدم اجراء البيع المحدد له يوم
حتى يفصل فى هذا الاشكال .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد اعلنت كلا من المعلن لهما بصورة من هذا
وكلفتها الحضور امام السيد قاضى التنفيذ بمحكمة الجزئية
الكائنة بـ بجلستها التى ستنعقد علنا يوم
ابتداء من الساعة الثامنة صباحا ليسمع المعلن لهما الحكم بصفة مستعجلة
بقبول هذا الاشكال شكلا وفى الموضوع بايقاف تنفيذ الحكم الصادر بتاريخ
. من محكمة فى القضية رقم
مع الزام المعلن له الاول فى مواجهة المعلن له الثانى بالمصروفات ومقابل اتعاب
الحاماة بحكم مشمول بالنفاذ المعجل وبدون كفالة .

ولاجل

الباب التاسع والثلاثون

في

الاجراءات الجنائية

DE LA PROCÉDURE EN MATIÈRE PÉNALE

الصفة رقم ١٤٧٨

بلاغ لاجد مأموري الضبط القضائي

DÉNONCIATION A UN OFFICIER DE LA POLICE

JUDICIAIRE

م ٢٤ و ٢٨ اجراءات جنائية

السيد وكيل النائب العام (او مأمور قسم او مركز
(.
مقدمه (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
بجهة

ضد

« ب » ومهنته وجنسيته ومقيم

يتشرف بعرض الآتي :

بناريخ ارتكب المشكو في حقه
(يفكر موضوع الشكوى)

وحيث ان هذا الفعل يُكون جريمة المعاقب عليها تتقونا
عملا بالواد من قانون العقوبات .

ويمكن اضافة

وحيث انه قد ترتب على هذا الفعل اصابة الطالب في ماله (او في
شخصه) ولا يمكن تقدير الضرر الذي لحق الطالب
بسبب ذلك باقل من مبلغ مع حفظ حقه في تعديله عما يستجد
من اضرار بسبب ذلك .

بناء عليه

يلتمس مقدمه اجراء تحقيق هذه الوقائع واتخاذ ما يلزم نحو مرتكبها .

الصيغة رقم ٤٧٩

طلب بمقدم لقاضي التحقيق بأخذ صورة من الاوراق (١)
REQUÊTE AU JUGE D'INSTRUCTION POUR OBTENIR
UNE COPIE DES PIÈCES DÉPOSÉES

م ٨٤ اجراءات جنائية

السيد الاستاذ قاضي التحقيق بحكمة

مقدمه (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
بجهة

ينشرف بعرض الآتى :

انهم فى الجنة (او الجنالية) رقم سنة
. . . . الخاصة بـ

وقد باشرت سيادتكم التحقيق بعد احالته عليكم .

وحيث ان الطالب بصلته (متهما او مجنيا عليه او مدميا
بالحقوق المدنية او مسئولا مدنيا) يهيم الحصول على صورة من
(التحقيقات او المستندات المقدمة) .

لذلك

يلتمس مقدمه صدور امر سيادتكم بالتزخيص له بالحصول على صور
التحقيقات او الاوراق الموضحة بمصدر هذا الطلب عملا بالمادة ٨٤ من قانون
الاجراءات الجنائية .

ونفضلوا سيادتكم بقبول غائق الاحترام ..

(١) ملاحظات :

- ١ — اذا كان لمن ضبطت عنده الاوراق مصلحة عاجلة فيها تعطى له صورة
منها مصدق عليها من مأمور الضبط القضائى (م ٥٩ اجراءات جنائية)
- ٢ — تبلغ الخطابات والرسائل التلغرافية المضبوطة الى الملم او المرسلة
اليه او تعطى له صورة منها فى اقرب وقت الا اذا كان فى ذلك اضرار
بسير التحقيق .

ولكل شخص يدعى حقا فى الاشياء المضبوطة ان يطلب الى قاضى
التحقيق تسليمها اليه . وله فى حالة الرفض ان ينظم أمام محكمة
الجنح المستأنفة منعددة فى غرفة المشورة وان يطلب سماع اقواله امامها
(م ١٠٠ اجراءات جنائية) .

الصيغة رقم ٤٨٠

طلب لقاضي التحقيق لرد الأشياء المضبوطة في أثناء التحقيق (١) REQUÊTE AU JUGE D'INSTRUCTION POUR OBTENIR LA RESTITUTION DES OBJETS SAISIS EN COURS D'ENQUÊTE

م ١٠١ - ١٠٩ إجراءات جنائية

السيد الأستاذ قاضي التحقيق بمحكمة (أو وكيل
نيابة)
مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامي بشارع
بجهة

ينشرف بعرض الآتى :

حيث أنه ضبطت في أثناء التحقيق في الجنحة (أو الجناية) رقم
الأشياء الآتية (تذكر الأشياء) .
وحيث أن هذه الأشياء ملك الطالب وأصبحت غير لازمة للسبر في الدعوى
ويحق للطالب التماس ردها إليه .

لذلك

يلتمس مقدمه صدور أمر سيادتكم برد الأشياء المبينة بصدر هذا
الطلب إليه . وبفضلوا سيادتكم بقبول غائق الاحترام ..

(١) ملاحظات :

- ١ — يصدر الأمر بالرد من النيابة العامة أو قاضي التحقيق أو محكمة الجنح
المستأنفة منمقّدة في غرفة المشورة ويجوز للمحكمة أن تأمر بالرد في أثناء
نظر الدعوى (م ١٠٣ إجراءات جنائية) .
- ٢ — يجب عند صدور أمر الحفظ أو بأن لا وجه لاتلمة الدعوى أن يفصل
في كيفية التصرف في الأشياء المضبوطة (م ١٠٦ إجراءات جنائية) .
- ٣ — الأشياء المضبوطة التي لا يملكها أصحابها في ميعاد ثلاثة سنوات من
تاريخ انتهاء الدعوى تصبح ملكا للحكومة بغير حاجة إلى حكم يصدر
بذلك (م ١٠٨ إجراءات جنائية) .
- ٤ — يرفع النظم عند رفض تسليم الأشياء المضبوطة أمام محكمة الجنح
المستأنفة منمقّدة في غرفة المشورة (م ١٠٠ إجراءات جنائية) .
- ٥ — لا يجوز لقاضي التحقيق أن يضبط لدى المدافع عن المتهم أو الخبير
الاستشاري الأوراق والمستندات التي نسلهاها من المتهم لاداء المهمة
التي عهد اليها بها ولا المراسلات المتبادلة بينها في القضية .
(م ٩٦ إجراءات جنائية) .

الصفحة رقم ٤٨١

طلب من منهم لقاضى التحقيق للتصريح له بالاستعانة بخبير استشارى

REQUÊTE AU JUGE D'INSTRUCTION PAR UN INCULPÉ.

POUR ÊTRE AUTORISÉ A SE FAIRE ASSISTER D'UN

EXPERT-CONSEIL

م ٨٨ اجراءات جنائية

السيد الاستاذ قاضى التحقيق بمحكمة

مقدمه « أ » ومهنته وجنسينته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى بشارع
بجهة

يتشرف بعرض الآتى :

انهم الطالب بـ فى الجنحة او الجناية رقم
سنة

وحيث أن التحقيق اقتضى الاستعانة بالخبير لبيان
.

وحيث انه يهم الطالب أن يستعين بـ كخبير استشارى
اظهارا للحقيقة علما بأنه لن يترتب على ذلك تاخير السير فى الدعوى .

لذلك

يلتمس مقدمه صدور الامر بتمكن بصفه خبرا استشاريا
من الاطلاع على الاوراق وسائر ما سبق تقديمه للخبر المعين
بامر سيادتكم فى الجنحة (او الجناية) الموضحة بصدر هذا الطلب.

وتفضلوا سيادتكم بقبول غائق الاحترام ..

الصيغة رقم ٤٨٢

طلب لقاضى التحقيق لسماع شهود (١)
REQUÊTE AU JUGE D'INSTRUCTION EN AUDITION
DE TÉMOINS

م ١١٠ إجراءات جنائية

السيد الأستاذ قاضى التحقيق بمحكمة

مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامى جـ شارع
بجهة

يتشرف بعرض الآتى :

انهم فى الجنحة (أو الجناية) رقم
سنة قسم (أو مركز) .

وحيث أن سيادتكم تجرون تحقيق هذا الاتهام ويهم الطالب بمصفته
. (متهما أو مجنيا عليه أو مدعيا بالحقوق المدنية أو مسؤولا
مدنيا) سماع اقوال الشهود المذكورين بعد :

١ —

٢ —

٣ —

ونلك عن الوقائع الآتية :

(تذكر الوقائع المطلوب سماع شهادتهم عنها باختصار) .

لذلك

يلتمس مقدمه استدعاء الشهود المذكورين بصدر هذا الطلب وسماع
اقوالهم اظهارا للحقيقة .

وتفضلوا سيادتكم بقبول غائق الاحترام ...

(١) ملاحظة :

يجوز أن يطلب من قاضى التحقيق سماع اقوال شاهد عن نقطة أخرى
لم يتناولها التحقيق على أن للقاضى دائما أن يرفض توجيه أى سؤال ليس
متعلقا بالدعوى أو يكون فى صيغته مساس بالغير (م ١١٥ إجراءات جنائية)

طلب من شاهد باعثائه من الغرامة (١)

REQUÊTE PAR UN TÉMOIN POUR ÊTRE RELEVÉ D'UNE
CONDAMNATION A L'AMENDE

م ١١٨ اجراءات جنائية

السيد الاسناذ قاضي التحقيق بمحكمة
مقدمه « ١ » ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاسناذ المحلي بشوارع
بجهة

يتشرف بعرض الآتي :

استدعى الطالب كشاهد في الجئحة (أو الجنائية) رقم
سنة قسم (أو مركز) المقيدة ضد
. وذلك للحضور أمام سيادتكم يوم للدلاء بأقواله .
وحيث أن الطالب قد تخلف عن الحضور بسبب (يذكر
السبب) وقد حكم عليه بسبب هذا التخلف بغرامة قدرها
لذلك

يلتمس مقدمه من سيادتكم اعفائه من الغرامة المحكوم بها عليه .
وتفضلوا سيادتكم بقبول لماثق الاحترام ...

(١) ملاحظات :

- ١ — اذا كان الشاهد مريضاً أو لديه ما يمنعه من الحضور تسمع شهادته في محل وجوده فإذا انتقل القاضي لسماع شهادته وتبين له عدم صحة العذر جاز له أن يحكم عليه بالحبس مدة لا تتجاوز ثلاثة اشهر أو بغرامة لا تتجاوز عشرة جنيهات (م ١٢١ اجراءات جنائية) .
- ٢ — للشاهد المحكوم عليه بالغرامة أو بالحبس أن يطعن في الحكم الصادر عليه بطريق المعارضة أو الاستئناف (المادتين ١٢٠ و ١٢١ اجراءات جنائية) .
- ٣ — يحكم بالغرامة والحبس على الشاهد الذي يمتنع عن أداء البين أو عن الإجابة في غير الأحوال التي أجاز له القانون فيها ذلك على أنه اذا عمل الشاهد عن امتناعه قبل اتفال بلب المرافعة يعفى من العقوبة المحكوم بها عليه كلها أو بعضها (م ٢٨٤ اجراءات جنائية) .
- ٤ — يجوز أن يمنع عن أداء الشهادة ضد المتهم أصوله وغروعه وأقاربه وأصهاره إلى الدرجة الثانية (م ٢٨٦ اجراءات جنائية) .
- ٥ — يسمع المدعى بالحقوق المدنية كشاهد ويحلف اليمين (م ٢٨٨ اجراءات جنائية)

طلب من شاهد بتقدير مصروفاته
REQUÊTE DE TAXE DES FRAIS D'UN TÉMOIN

م ١٢٢ إجراءات جنائية

السيد الاستاذ قاضي التحقيق بمحكمة

مقدمه « أ » ومهنته وجنسينه ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
بجهة

يتشرف بعرض الآتي :

استدعى الطالب كشاهد في الجئنة (أو الجئاية) رقم
سنة قسم (أو مركز) المتيدة
ضد وذلك للحضور أمام سيادتكم بتاريخ
للاذلاء
بأقواله .

وحيث أن الطالب حضر وأدى شهادته بالتاريخ المذكور أعلاه وبحق له
طلب تقدير المصروفات والتعويضات التي يستحقها بسبب ذلك .

وحيث أن الطالب يقدر مبلغ على التفضيل
الآتي :

بليها جئنيه

... .. أجرة انتقاله .

... .. مصروفات أقلمته .

... .. تعويض عن تعطله عن عمله .

... .. الجملة

لذلك

يلتمس مقدمه صدور الامر بتقدير المصروفات والتعويضات التي
يستحقها بسبب حضوره لأداء الشهادة في الجئنة (أو الجئاية) سالفة
الذكر بمبلغ

وتفضلوا سيادتكم بقبول لماثق الاحترام ...

إعلان موجه من المدعى بالحقوق المدنية للمتهم والمسئول مدنيا (١)
CITATION PAR LA PARTIE CIVILE A L'INCUPLÉ ET
A LA PARTIE CIVILEMENT RESPONSABLE

م ٢٢٠ و ٢٥١ إجراءات جنائية

أنه في يوم

نساء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
. بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور أعلاه الى محل إقامة كل من :

١. — (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .

٢. — (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .

(١) ملاحظات :

- ١ — الادعاء بالحقوق المدنية جائز أمام المحكمة حتى صدور القرار باتصال
يلب المرافعة ولا يقبل أمام المحكمة الاستئنافية
- (م ٢٥١ إجراءات جنائية)
- ٢ — للمسئول عن الحقوق المدنية أن يدخل من تلقاء نفسه في الدعوى
الجنائية في أية حالة كانت عليها وللنيابة العامة والمدعى بالحقوق
المدنية المعارضة في قبول تدخله (م ٢٥٤ إجراءات جنائية) .
- ٣ — تنقضي الدعوى المدنية بمضى المدة المقررة في القانون المدنى ولا تتأثر
بسقوط الدعوى الجنائية (م ٢٥٩ إجراءات جنائية) .
- ٤ — يجوز ترك الدعوى أمام المحكمة المدنية ورغمهما الى المحكمة الجنائية مع
الدعوى الجنائية (م ٢٦٤ إجراءات جنائية) .
- ٥ — لا تقبل الدعوى المدنية أمام محكمة الاحداث (م ٣٧ من القانون رقم
٣١ سنة ١٩٧٤ بشأن الاحداث) .
- ٦ — لا تقبل المعارضة من المدعى بالحقوق المدنية (م ٣٩٩ إجراءات جنائية)

واعلنتهما بالآتي :

اتهم المعلن له الاول في الجئحة (أو الجنالية) رقم سنة
- قسم (أو مركز . . .) بأنه بتواريخ . . .
أرتكب . . . وقد حدد لنظر الدعوى جلسة . . . أمام
محكمة . . .

وحيث أنه قد ترتب على فعل المعلن له الاول اصابة الطالب ماديا وادبيا
في شخصه (أو في شرفه أو ممتلكاته أو) بـ
مما سبب له اضرارا لا يمكن تقديرها بأقل من مبلغ وقد ادعى
الطالب مدنيا بجلسة . . . في الجئحة (أو الجنالية) سالفة الذكر
ضد المعلن لهما بالمبلغ المذكور وتجلت الدعوى لجلسة . . . مع
النصريح للطالب بإعلان المعلن لهما بطلباته .

وحيث أن المعلن له الثاني بصفته مسئولاً مدنياً من
الاضرار التي أصابت الطالب بسبب فعل المعلن له الاول .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت المعلن لهما بصورة من هذا وكلفتها
الحضور أمام محكمة جنح (أو جنليات) الكائنة
بـ بجلستها التي ستعقد علنا يوم . . . ابتداء من الساعة
الناهئة أفرنكى صباحا لسماع المعلن له الاول الحكم بطلبات النيابة بالنسبة
للتهمة الموجهة اليه وليسمع المعلن لهما الاول والثاني بالزامهما بطريق
التضامن والتكافل بأن يدفعما للطالب مبلغ مع الفوائد القانونية
من تاريخ المطالبة الرسمية حتى تمام السداد والمصروفات ومقابل انعاب
المحاماة مع حفظ حق الطالب في المطالبة بالتعويضات المستقبلية عما يستجد
من اضرار .

ولاجل

دعوى جنحة مباشرة (٢)

ACTION CORRECTIONNELLE DIRECTE

م ٢٣٢ إجراءات جنائية

أنه في يوم

بناء على طلب (أ) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي بشارع
بجهة

أنا محضر محكمة الجزئية قد انتقلت في
التاريخ المذكور املاء الى محل اقامة كل من :

١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .

٢ - السيد وكيل نيابة ويعلن بمقر وظيفته بمحكمة
مخاطبا مع .

(١) ملاحظات :

١ - تذكر في ورقة التكليف بالحضور التهمة ومواد القانون الى شخص على
المعقوبة (م ٢٣٣ إجراءات جنائية) .

٢ - يعتبر الحكم حضوريا بالنسبة الى كل من يحضر من الخصوم عند
النداء على الدعوى ولو غادر الجلسة بعد ذلك او تخلف عن الحضور
في الجلسات التي تؤجل اليها الدعوى بدون أن يقدم عذرا مقبولا
(م ٢٣٩ إجراءات جنائية)

٣ - اذا رغبت الدعوى على عدة اشخاص عن واقعة واحدة ، وحضر بعضهم
وتخلف البعض الآخر رغم تكليفهم بالحضور حسب القانون يجوز
للمحكمة أن تؤجل الدعوى لجلسة مقبلة وتامر باعادة اعلان من تخلف
عن الحضور اليها مع تنبيههم الى انهم اذا تخلوا عن الحضور في هذه
الجلسة يجوز اعتبار الحكم الذي يصدر حضوريا .

(م ٢٤٠ إجراءات جنائية)

٤ - اذا حضر الخصم قبل انتهاء الجلسة التي صدر فيها الحكم عليه في
غيبته وجب اعادة نظر الدعوى في حضوره (م ٢٤٢ إجراءات جنائية)

واعلنتهما بالآتي :

بتاريخ امتدى المعلن له الاول على الطالب بـ
« يذكر موضوع التعدي) وذلك بجهة وعمل من ذلك محضر
بقسم بتاريخ تحت رقم

وحيث ان هذا الفعل يكون جريمة المعاقب عليها قانونا
بالمادة من قانون العقوبات .

وحيث انه قد ترتب على ذلك اصابة الطالب ماديا واتبيا في شخصه
(او في شرفه او في ممتلكاته او) بـ مما سبب
له اضرار لا يمكن تقديرها بأقل من مبلغ وقد ادخل الطالب السيد
المعلن له الثاني بصفته صاحب الدعوى العمومية ليوجه التهمة للمعلن له الاول .

لذلك

انا المحضر سالف الذكر قد اعلنت المعلن لهما بصورة من هذا وكلفتها
الحضور امام محكمة جنح الجزئية الكائن بـ
بجلبتها التي مستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثامنة
صباحا ليسمع المعلن له الاول طلبات النيابة العمومية بالحكم عليه بالعقوبة
النصوص عليها بالمادة عقوبات لانه بتاريخ
بدائرة قسم (او مركز) ارتكب مع الزامه
بان يدفع للطالب على سبيل التعويض مبلغ والفوائد القانونية
من تاريخ المطالبة الرسمية حتى تمام السداد والمصروفات ومقابل اتماع
الحماية بحكم بشمول بالتنفيذ المعجل ويكون كفالة .

ولاجل

CITATION DE TÉMOINS DANS UNE AFFAIRE
CORRECTIONNELLE OU CRIMINELLE

اعلان شهود في جنحة أو جنائية

أتمه في يوم - - - - -

بناء على طلب (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الأستاذ المحامي بشارع
بجهة

لنا - - - - - محضر محكمة الجزئية قد انطلقت في
التاريخ المذكور أعلاه إلى محل اقامة كل من :

- ١ - (ب) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .
- ٢ - (ج) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .
- ٣ - (د) ومهنته وجنسيته ومقيم
مخاطبا مع .

وأعلمتهم بالآتي :

بتاريخ صرحت محكمة للطلاب باعلان
شهوده في القضية رقم سنة بجلسة
وحيث أن الطالب يستشهد بالمعلن لهم ليقرروا ما يعلمونه من وقائع
في القضية المذكورة .

لذلك

أنا المحضر سالف الذكر قد أعلنت كلا من المعلن لهم بصورة من هذا
وكلفتهم الحضور أمام محكمة الكائنة بـ
بجلستها التي ستعقد علنا يوم ابتداء من الساعة الثانية
صباحا لسماح شهادتهم في الدعوى رقم سنة
بمحكمة منبها عليهم بعدم التخلف عن الحضور والا حكم
عليهم بالقرامة المنصوص عليها بالقانون .

ولاجل ...

OPPOSITION A L'EXECUTION D'UN JUGEMENT
DE FERMETURE .

اشكال فى تنفيذ حكم اغلاق

انه فى يوم

بناء على طلب (١) ومهنته وجنسيته ومقيم
. وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
بشارع بجهة

انا محضر محكمة الجزئية تد انتقلت فى
التاريخ المذكور اعلاه الى محل اقامة كل من :

١ — السيد وكيل نيابة المخالفات ويعلن بمقر وظيفة عمله بمحكمة
مخاطباً مع .

٢ — السيد كبير محضرى محكمة ويعلن بمقر وظيفته بمحكمة
. مخاطباً مع .

واعلننهما بالآتى :

بتاريخ استأجر الطالب من محلاً بشارع
. قسم لاستعماله وذلك لمدة
تبدأ من وتنتهى فى

وحيث ان الطالب بعد ان اعد المحل المذكور للفرض الذى استأجره
من اجله وقام باجراء المواصفات والاشتراطات الصحية ودفع رسوم
الرخصة اللازمة تبين له ان المحل المذكور كان يستأجره شخص آخر يدعى
. يستعمله فى غرض ولخالفته لشروط الرخصة
صدر ضده حكم اغلاق من محكمة فى القضية رقم

وحيث ان الطالب يحق له الاستشكال فى تنفيذ حكم الاغلاق للأسباب
الآتية :

اولاً — ثبت من المعاينة التى اجرتها الجهات الرسمية المختصة بتاريخ
. بان المحل أصبح الآن مؤجراً للطالب لفرض
. فى حين ان المستأجر السابق كان يستعمله لفرض
.

ثانياً - ثبت أيضاً أن الطالب قام باستيفاء جميع الاجراءات والاشتراطات الصحية وغيرها وقدم طلباً للحصول على الرخصة اللازمة لادارته وسدد الرسوم المقررة بتاريخ و ثبت المعينة .

وحيث أن تنفيذ حكم الاغلاق ضد المستاجر السابق أصبح لا محل له بعد أن ازيلت معالم المحل السابق وزالت صفة المحكوم ضده كـمستاجر للمكان .

وحيث أن التنفيذ يضر بمصلحة الطالب الذي لا تربطه بالمستاجر السابق اى رابطة وقد استاجر المحل من مالك العقار راساً وخصمه فعلاً لـ واستحضر به الآلات والادوات اللازمة لتشغيله .

بناءً عليه

وللاسباب الاخرى الى سيديها المستشكل في المراجعة قد اعلنت انا المحضر سالف الذكر المعلن لهما بصورة من هذا ونبهتهما الى عدم تنفيذ الحكم الصادر ضد في القضية رقم بتاريخ محكمة حتى الفصل في هذا الاستشكل نهائياً وكلفتها الحضور امام محكمة الكائنـة بـ بجلستها التي ستعقد علناً يوم ابتداء من الساعة الثامنة صباحاً لسماع المعلن له الاول بصفته الحكم بقبول هذا الاشكال وفي الموضوع بايقاف تنفيذ الحكم سالف الذكر بالنسبة لاغلاق المكان المبين بصدر هذه العريضة مع الزام النيبلة بالمصروفات ومقابل اتماع المحاماه .

ولاجل

الصيغة رقم ٤٨٩

طالب مقدم النيابة لرفع الاختام عن محل محكوم بإغلاقه
REQUÊTE AU PARQUET EN LEVÉE DES SCELLES D'UN
LOCAL DONT LA FERMETURE AVAIT ÉTÉ ORDONNÉE

السيد وكيل النيابة

مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحلى بشوارع
بجهة

يمشرف بعرض الآتى :

بملك الطالب العقار الكائن بشوارع بجهة
وبناريخ وضعت النيابة العامة الاختام على الدكان (أو الشقة)
المؤجرة لـ والى تقع فى بالنسبة للعقار
المذكور .

وحيث ان الطالب قد اجر الدكان (أو الشقة المذكورة) الى « ب »
ومهنه ومن رعايا الدولة ومقيم وذلك
لاستعمالها فى

لذلك

يلبس مقدمه صدور الامر برفع الاختام وتسليم الدكان (أو الشقة)
المبينة بمصدر هذا للطلاب أو للمستاجر الجديد لتمكينه من استغلالها والانتفاع
بها .

وتفضلوا سيادتكم بقبول نقى الاحترام . . .

طرق الطعن في الاحكام الجنائية ومواعيدها
DES VOIES DE RECOURS CONTRE LES JUGEMENTS
RENDUS EN MATIÈRES PÉNALES ET DES DÉLAIS
PRESCRITS

اولا - المعارضة

م ٣٩٨ - ٤٠١ اجراءات جنائية

في المخالفات والجنح يكون في ظرف ثلاثة ايام التالية للاعلان بالحكم الغيابي خلاف مسافة الطريق .

وتجوز من المتهم والمسئول عن الحقوق المدنية ولا يقبل من المدعى بالحقوق المدنية .

ويجوز مد الميعاد اذا كان اعلان الحكم لم يحصل لشخص المنهم وحينئذ يبدأ ميعاد المعارضة من يوم علمه بحصول الاعلان .

ثانيا - الاستئناف

م ٤٠٢ - ٤١٩ اجراءات جنائية

في المخالفات والجنح يكون في ظرف عشرة ايام من تاريخ النطق بالحكم الحضورى او الحكم الصادر في المعارضة او من تاريخ انقضاء الميعاد المقرر للمعارضة في الحكم الغيابي او من تاريخ الحكم باعتبارها كان لم تكن .

وللنائب العام ان يستأنف في ميعاد ٣٠ يوما من وقت صدور الحكم ، والاحكام الصادرة في غيبة المتهم والمعتبرة حضورية طبقا للمواد ٢٣٨ - ٢٤١ يبدأ ميعاد استئنافها بالنسبة للتهمة من تاريخ اعلانه بها .

ومع ذلك اذا استأنف احد الخصوم في مدة العشرة ايام المقررة بحد ميعاد الاستئناف من باقى الخصوم خمسة ايام من تاريخ العشرة ايام المذكورة .

ويجوز الاستئناف :

(ا) من المتهم اذا حكم عليه بغير الغرامة والمصروفات - ويسقط الاستئناف المرغوع من المتهم المحكوم عليه بمقيدة الحرية واجبة النفاذ اذا لم يتقدم للتنفيذ قبل يوم الجلسة .

(ب) من النيابة العامة اذا طلبت الحكم بغير الغرامة والمصروفات وحكم ببراءة المتهم او لم يحكم بما طلبته .

(جـ) من المدعى بالحقوق المدنية ومن المسئول عنها او من المتهم غيبا
يختص بالحقوق المدنية وحدها اذا كانت التمويضات المطلوبة تزيد
على النصاب الذى يحكم فيه القاضى الجزئى نهائيا .

ثالثا - النقض

م ٣٠ - ٤٦ اجراءات جنائية من القانون رقم ٥٧ سنة ١٩٥٩ والمعدل
بالقانون رقم ١٠٦ سنة ١٩٦٢ .

ميعاد النقض ٤٠ يوما من تاريخ الحكم الحضورى او الصادر فى
المعارضة او من تاريخ انقضاء المعارضة ويجوز النقض فى الاحكام النهائية
الصادرة من آخر درجة فى مواد الجنائيات والجنح :

(ا) اذا كان الحكم المطعون فيه بنيا على مخالفة للقانون او على خطأ
فى تطبيقه او تأويله .

(ب) اذا وقع فى الحكم بطلان .

(جـ) اذا وقع فى الاجراءات بطلان اثر فى الحكم حق الطعن لكل
من النيابة العامة ، والمحكوم عليه المسئول عن الحقوق المدنية
والمدعى بها غيبا يختص بحقوقهم .

يحصل الطعن بتقرير فى قلم كتاب المحكمة التى اصدرت الحكم ولايجوز
ابداء اسباب اخرى امام المحكمة غير الاسباب التى سبق بيانها فى الميعاد -
ومع ذلك للمحكمة ان تنقض الحكم لصلحة المتهم من تلقاء نفسها اذا تبين لها
ما هو ثابت فيه انه بنى على مخالفة للقانون او على خطأ فى تطبيقه او فى
تأويله او ان المحكمة التى اصدرته لم تكن مشكلة وفقا للقانون ولا ولاية لها
بالنصل فى الدعوى او اذا صدر بعد الحكم المطعون فيه قانون يسرى على
واقعة الدعوى .

رابعا - اعادة النظر

م ٤٤١ - ٤٥٣ اجراءات جنائية

يجوز طلب اعادة النظر فى الاحكام النهائية الصادرة بالعقوبة فى مواد
الجنائيات والجنح فى الاحوال الآتية :

(ا) اذا حكم على المتهم فى جريمة قتل ثم وجد المدعى قتله جيبا .

(ب) اذا صدر حكم على شخص من اجل واقعة ثم صدر حكم على
شخص آخر من اجل الواقعة عينها وكان بين الحكيم تناقض
يستنتج منه براءة أحد المحكوم عليهما .

(ج) إذا حكم على أحد الشهود أو الخبراء بالمعسوية للشهادة الزور . أو إذا حكم بتزوير ورقة قُدمت في أثناء نظر الدعوى . ولكن للشهادة أو لتقرير الخبر أو الورقة تأثير في الحكم .

(د) إذا كان الحكم مبنياً على حكم صادر من محكمة مدنية أو من إحدى محاكم الأحوال الشخصية والى هذا الحكم .

(هـ) إذا حدثت أو ظهرت بعد الحكم وقائع أو إذا قدمت أوراق لم تكن معلومة وقت المحاكمة وكان من شأن هذه الوقائع أو الأوراق ثبوت براءة المحكوم عليهم — وإعادة النظر من حق النيابة العامة والمحكوم عليه وفي هذه الحالة الأخيرة يقدم الطالب عريضة إلى النائب العام يبين فيها الحكم المطلوب إعادة النظر فيه والوجه الذي يستند عليه ويشفعه بالمستندات المؤيدة له . وفي الحالة المذكورة تحت غقرة « هـ » يكون حق طلب إعادة النظر للنائب العام وحده من تلقاء نفسه أو بناء على طلب اصحاب الشأن . ولا يترتب على طلب إعادة النظر إيقاف تنفيذ الحكم إلا إذا كان صادراً بالاعدام .

الصفحة رقم ٤٩٠

أسباب نقض في جنحة أو جنائية من متهم (١)
MOTIFS D'UN POURVOI EN CASSATION PAR UN INCULPÉ
DANS UNE AFFAIRE DE DÉLIT OU DE CRIME

م ٢٤ من القانون رقم ٥٧ لسنة ١٩٥٩ إجراءات جنائية

محكمة النقض

الدائرة الجنائية

أسباب النقض المقدم من الاستاذ المحامي والوكيل
عن « أ » عن الحكم الصادر من محكمة بتاريخ
. في قضية الجنحة المستأنفة رقم جنح
(أو في قضية الجنائية رقم لسنة قسم
(أو مركز) والقاضي بـ

الموضوع والوقائع

(تذكر وقائع الاتهام وأسباب الحكم المطلوب نقضه باختصار) .

أسباب النقض

الوجه الاول —

الوجه الثاني —

(تراجع المادة ٣٤ من القانون رقم ٥٧ لسنة ١٩٥٩ إجراءات جنائية
فيها يختص بالأحوال التي يجوز فيها النقض مع ملاحظة وجوب ابتداء

(١) ملاحظة :

— إذا كان الحكم صادرا بالبراءة وحصل الطاعن على شهادة بعدم ايداع
الحكم قلم الكتاب خلال ثلاثين يوما من تاريخ صدوره ، يقبل الطعن وأسبابه
في خلال عشرة أيام من تاريخ اعلانه بايداع الحكم قلم الكتاب ، وعلى الطاعن
في هذه الحالة ان يعين في طلبه المقدم للحصول على الشهادة المذكورة
محلا مختارا في البلدة الكائن بها مركز المحكمة ليعلن فيه بايداع الحكم والا
صح اعلانه في قلم الكتاب .

— ويجب ان يوقع أسباب النقض محام مقبول أمام محكمة النقض
ويرفق به سند وكالته أو صورة رسمية منه أو صورة غوتوغرافية معتمدة من
رئيس القلم الجنائي مؤشرا عليها بمطابقتها للاصل .

الاسباب في ظرف .{ يوما اى في نفس الميعاد الواجب فيه التقرير بالنقض ولا يجوز ابداء اسباب أخرى غير النى سبق بياتها في الميعاد المذكور) .

لذلك

يلتمس الحكم بقبول هذا النقض شكلا وفي الموضوع ببراءة المتهم مما نسب اليه واحتياطيا اعادة القضية لهيئة أخرى للفصل فيها .

(في حالة رفع النقض من النيابة العامة او من المسئول عن الحقوق المدنية او المدعى بها نعمل الطلبات وفقا لما يطلبه كل منهم) .

الصفة رقم ٤٩١

طلب اعادة النظر في جنابة او جنحة

REQUÊTE EN RÉVISION DANS UN DÉLIT OU UN CRIME

م ٤٤١ و ٤٤٢ إجراءات جنائية

السيد الاستاذ النائب العام

مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامى
بشارع بجهة

يتشرف بعرض الآتى :

بتاريخ صدر ضد الطالب حكم من محكمة جنح
. (او محكمة جنبايات) في القضية رقم
سنة قضى بـ لادانته في تهمة
وأصبح هذا الحكم نهائيا .

وبما انه (يبين السبب المطلوب من أجله اعادة النظر
ويجب أن يكون من ضمن الحالات التى نصت عليها المادة ٤٤١) من قانون
الاجراءات الجنائية) كما هو ثابت من المستندات المرافقة .

لذلك

يلتمس مقدمه رفع طلبه هذا بعد استيفائه قانونا الى محكمة النقض
بطلب الغاء الحكم الصادر في الجنحة او الجنابة سالفة الذكر وبراءة الطالب
مما نسب اليه واحتياطيا احالة الدعوى الى المحكمة التى اصدرت الحكم للفصل
في موضوعها مع كل ما يترتب على ذلك قانونا .

وتفضلوا سيادتكم بقبول غائق الاحترام . . .

في رد الاعتبار
DE LA RÉHABILITATION
م ٥٣٦ — ٥٥٣ اجراءات جنائية

ملاحظات هامة

١ — يجوز رد الاعتبار الى كل محكوم عليه في جنائية او جنحة بشرط :

(أ) ان تكون العقوبة قد نفذت تنفيذا كاملا او صدر عنها عفو او سقطت بمضى المدة .

(ب) ان يكون قد انقضى من تاريخ تنفيذ العقوبة او صدر العفو عنها مدة ٦ سنوات اذا كانت عقوبة جنائية او ٣ سنوات اذا كانت عقوبة جنحة . وتضاعف هذه المدد في حالتى الحكم للعود وسقوط العقوبة بمضى المدة .

على انه اذا كان المحكوم عليه قد وضع تحت مراقبة البوليس بعد انقضاء العقوبة الاصلية ابتداء المدة من اليوم الذى تنتهى فيه مدة المراقبة . كما انه في حالة الحكم في جريمة تفالس يجب على الطالب ان يثبت انه قد حصل على حكم برد اعتباره التجارى .

٢ — يقدم طلب رد الاعتبار بعريضة الى النيابة العامة ويجب ان يشمل على البيانات اللازمة لتعيين شخصية الطالب وان يبين فيها تاريخ الحكم الصادر عليه والامكن التى اتهم فيها من ذلك الحين .

٣ — ترفع النيابة بعد اجراء التحقيق اللازم طلب رد الاعتبار الى محكمة الجنايات منعقدة بهيئة غرفة مشورة التابع لها محل اقامة المحكوم عليه في الثلاثة الاشهر التالية لتقديم الطلب بتقرير يدون فيه رايها وتبين الاسباب التى بنى عليها ويرفق بالطلب « أ » صورة الحكم الصادر على الطالب « ب » شهادة بسوابقه « ج » تقرير عن سلوكه أثناء وجوده في السجن .

٤ — يجوز للمحكمة قبل الحكم سماع اقوال النيابة العامة والطالب . ولا يقبل الطعن في الحكم بطريق النقض خطأ في تطبيق القانون او في تأويله .

٥ — لا يجوز الحكم برد الاعتبار الا مرة واحدة واذا رفض الطلب بسبب راجع الى سلوك المحكوم عليه فلا يجوز تجديده الا بعد مضي سنتين اما في الاحوال الاخرى فيجوز تجديده متى توافرت الشروط اللازم توافرها .

٦ - برد الاعتبار بحكم القانون اذا لم يصدر خلال الاجال على المحكوم عليه بعقوبة جنائية او جنحة مما يحفظ عنه صحيفة بظم السوابق (ا) الى المحكوم عليه بعقوبة جنائية او بعقوبة جنحة في جريمة سرقة او اخفاء اشياء مسروقة او نصب او خيانة امانة او تزوير او شروع في هذه الجرائم المنصوص عليها في المواد ٣٥٥ و ٣٥٦ و ٣٦٧ و ٣٦٨ من قانون العقوبات متى مضى على تنفيذها او العفو عنها او سقوطها اثنتا عشرة سنة .

(ب .) الى المحكوم عليه بمقسوبة في غير ما ذكر متى مضى على تنفيذ العقوبة او العفو عنها ٦ سنوات الا اذا كان الحكم قد اعتبر المدة ١٢ سنة .

الصفحة رقم ٤٩٢

طلب رد اعتبار

REQUÊTE EN RÉHABILITATION

م ٥٤٢ اجراءات جنائية

السيد المستشار النائب العام

مقدمه « أ » ومهنته وجنسيته ومقيم
وموطنه المختار مكتب الاستاذ المحامي
بشارع بجهة

يتشرف بعرض الآتي :

بتاريخ صدر ضد الطالب حكم من محكمة جنح
(او محكمة جنبايات) في القضية رقم سنة
. قضي بـ لادانته في تهمة

وبما ان العقوبة نفذت كاملا (او صدر عنها عفو) وقد انقضى من تاريخ تنفيذ العقوبة (او صدور العفو عنها) مدة ثلاث سنوات او ست (حسب ما اذا كانت عقوبة جنحة او جنائية) قضاها الطالب وهو حسن السبر والسلوك في الامكن الآتية (تبين الامكن والمهن التي زاولها) .
وحيث انه يحق للطالب عملا بالمادة ٥٤٢ من قانون الاجراءات الجنائية طلب رد اعتباره .

لذلك

يلتمس مقدمه رفع طلبه هذا بعد استيفائه قانونا الى محكمة جنبايات
منعقدة بهيئة غرفة مشورة للحكم برد اعتباره .
وتفضلوا سيادتكم بقبول مائق الاحترام ..

فهرس تحليلى

رقم الصفحة	رقم الصيغة
الباب الاول	
اعلان الاوراق القضائية	
٥	١
٦	٢
٧	٣
٨	٤
٩	٥
١٠	٦
١٠	٧
١١	٨
١٢	٩
١٢	١٠
١٣	١١
١٤	١٢
١٥	١٣
١٦	١٤
١٧	١٥
١٨	١٦
١٩	١٧
٢٠	١٨
٢١	١٩
٢٢	٢٠
٢٣	٢١
٢٤	٢٢
٢٥	٢٣

الباب الثاني في رفع الدعوى والحضور فيها

الفصل الاول في رفع الدعوى وقبدها

ملاحظات هامة	٢٩ ، ٢٨ ، ٢٧
صحيفة افتتاح الدعوى	٢٤
طلب مقدم لقاضى الامور الوقتية بنقص مواعيد اعلان دعوى	٢٥
امر بنقص مواعيد اعلان صحيفة افتتاح دعوى	٢٦

الفصل الثاني في اثبات حضور الخصوم امام المحكمة

توكيل لمهام في دعوى معينة	٢٧
توكيل رسمى عام لمهام	٢٨
توكيل لعدة عامين	٢٩
توكيل من وكيل	٣٠
اعلان تنازل عن توكيل	٣١
اعلان بزل وكيل	٣٢

الفصل الثالث غياب الخصوم امام المحكمة

ملاحظته هامة	٤١ ، ٤٠
حكم غيابى	٣٣
حكم بشطب دعوى بسبب عدم حضور المدعى والمدعى عليه	٣٤
حكم بشطب دعوى بسبب عدم حضور المدعى وانسحاب المدعى عليه	٣٥
محضر جلسة بتأجيل قضيه لاعلان الخصم المتخلف بطلبات جديدة	٣٦
اعلان بطلبات جديدة او بتعديل فى الطلبات الاصلية	٣٧
محضر جلسه بتأجيل القضية لاعلان المدعى عليه فى حالة غيابه	٣٨
فى الجلسة الاولى بطلبات ما	٣٩
اعلان المدعى عليه المدعى فى حالة غيابه بالجلسة الاولى بطلبات ما	٤٨

الصفحة	رقم الصفحة
٤٠	محضر جلسة وحكم بعد اعادة اعلان المدعى عليه للمدعى الذى تخلّف عن الحضور
٤١	قرار بتجديد دعوى لاعادة اعلان المدعى عليه المتخلّف
٤٢	اعلان المدعى عليه المتخلّف

الفصل الرابع

الصلح

٤٣	عقد صلح عن دعوى مرغومة
٤٤	اعلان عقد صلح
٤٥	عقد صلح بين دائن ومدين على قبول حكم مع تقسيط دفع قيمة المحكوم به
٤٦	محضر صلح فى دعوى
٤٧	حكم بانتهاء الخصومه بسبب الصلح

الباب الثالث

التحكيم

٥٨ ، ٥٩	ملاحظات هامة
٦٠	ونيقة تحكيم
٦٢	محضر تكوين هيئة تحكيم
٦٢	حكم تحكيم
٦٤	طلب وضع الصيغة التنفيذية على حكم تحكيم
٦٥	امر بوضع الصيغة التنفيذية على حكم تحكيم

الباب الرابع

فى الدعوى والادخال والطلبات المعارضة

الفصل الاول

فى اختصاص الغير وادخال ضامن

٥٣	اعلان بادخال خصم فى دعوى
٥٤	اعلان بادخال ضامن فى دعوى
٥٥	اعلان بين مدعى عليه بادخال مدين متضامن معه

الفصل الثاني

في الطلبات المعارضه من المدعى والمدعى عليه وفي التدخل

ملاحظات هامة	٧٣ ، ٧٢ ، ٧١
اعلان بطليلت عارضه من المدعى	٧٤
اعلان بطليلت عارضه من المدعى عليه	٧٥
اعلان بتدخل خصم منضبا للمدعى في طلباته	٧٦
اعلان بتدخل خصم في دعوى ضد المدعى	٧٧

الباب الخامس

في وقف الخصومة وانقطاعها وسقوطها وانقضائها

بعض المدة وتركها وتعجيل الدعوى بعد شطبها

اعلان تعجيل دعوى بعد وقفها	٦٠
اعلان تعجيل دعوى بعد انقطاع الخصومة لزوال صفة أحد المتقاضين	٦١
دعوى بسقوط الخصومة وانقضائها بعض المدة	٦٢
اعلان بترك الخصومة في دعوى	٦٣
اعلان تعجيل دعوى بعد الحكم بشطبها	٦٤

الباب السادس

في عدم صلاحية القضاة وردعهم وتحتيتهم وفي

مخاصمة القضاة واعضاء النيابة

الفصل الاول

في رد القضاة عن الحكم

تقرير بقلم كتاب المحكمة برد قاض عن نظر الدعوى	٦٥
مذكرة مقدمه بالجلسة برد قاض	٦٦
امر من رئيس المحكمة بتنحية قاض عن نظر دعوى	٦٧
حكم صادر من غرفة المشورة بقبول طلب رد قاض	٦٨
حكم صادر من غرفة المشورة برغض طلب رد قاض	٦٩
تقرير بقلم كتاب المحكمة باستئناف حكم برغض طلب رد قاض	٧٠
عن نظره دعوى	٦٣

الفصل الثاني

في مخصصة القضاء واعضاء النيابة

٧١	اعذار لقاضي لامتناعه عن الاجابة على عريضه	٩٤
٧٢	اعذار ثان لقاضي لامتناعه عن الاجابة على عريضه	٩٥
٧٣	اعذار لقاضي للفصل في قضية صالحة للحكم	٩٥
٧٤	اعذار ثان للفصل في قضية صالحة للحكم	٩٦
٧٥	صيفه اخرى باعذار قاض للفصل في قضية صالحة للحكم	٩٧
٧٦	اعذار ثان لقاضي للفصل في قضية صالحة للحكم	٩٨
٧٧	تقرير بقلم كتاب محكمة الاستئناف بمخاصمة قاض لامتناعه	
	من الاجابة على عريضه	٩٩
٧٨	تقرير بقلم كتاب محكمة الاستئناف بمخاصمة قاض لامتناعه عن	
	الفصل في قضية صالحة للحكم	١٠٠
٧٩	تقرير بقلم كتاب محكمة الاستئناف بمخاصمة قاض او عضو	
	نيابة لوقوع غش او تدليس او غدر او خطأ مهني جسيم	١٠١

الباب السابع

قانون الاثبات في المواد

المدنية والتجارية

١٠٢	اهم ما استحدثته قانون الاثبات رقم ٢٥ لسنة ١٩٦٨	
-----	--	--

الفصل الاول

في الاثبات بالكتابة

الفرع الاول

في طلب الزام الخصم في تقديم محرر تحت يده

٨٠	دعوى بمطالبة خصم بتقديم محرر تحت يده	١٠٦
----	--------------------------------------	-----

الفرع الثاني

في انكار الخطأ وفي الادعاء بالتزوير

٨١	دعوى بصحة محرر غير رسمي	١٠٨
٨٢	تقرير في قلم الكتاب بالادعاء بالتزوير	١١٠
٨٣	اعلان شواهد التزوير	١١١
٨٤	دعوى تزوير أصلية	١١٢

رقم الصفحة	رقم الصفحة
---------------	---------------

الفصل الثاني

شهادة الشهود

١١٣	حكم تهيدى باحالة دعوى الى التحقيق	٨٥
١١٤	تكليف شهود بالحضور امام المحكمة	٨٦
١١٥	محضر قبض على شاهد واحضاره للمحكمة	٨٧
	دعوى بسماع شاهد امام قاضي الامور المستعجلة على موضوع	٨٨
١١٦	لم يعرض بعد امام القضاء	

الفصل الثالث

في استجواب الخصوم

١١٨	حكم تهيدى باستجواب الخصوم	٨٩
-----	---------------------------	----

الفصل الرابع

اليمين

١١٩	اعلان بتوجيه يمين حاسمه	٩٠
١٢١	اعلان بقبول الخصم ان يحلف اليمين الموجهة اليه	٩١
١٢٢	اعلان من وجهت اليه اليمين الحاسمة بردها على خصمه	٩٢

الفصل الخامس

في انتقال المحكمة للمعاينة وفي اثبات الحالة

١٢٣	دعوى اثبات حاله مستعجلة	٩٣
-----	-------------------------	----

الفصل السادس

في الخبرة

١٢٥	حكم تهيدى بتعيين خبير	٩٤
١٢٦	أخطار خبير بتدبيه في قضية	٩٥
١٢٦	محضر حلف يمين	٩٦
١٢٧	محاضر اعمال خبير	٩٧
١٢٩	تقرير خبير	٩٨
١٣٠	محضر ايداع تقرير خبير	٩٩
١٣١	مجموعى برد خبير	١٠٠
١٣٢	دعوى ابدال خبير	١٠١

رقم الصفحة	رقم الصيغة
١٣٤	١٠٢ طلب بتقدير اعياب خير ومصروفاته
١٣٥	١٠٣ أمر بتقدير اتعاب خير
١٣٦	١٠٤ نظام من أمر تقدير اتعاب خير

الباب الثامن

في الاحكام

الفصل الاول

في اصدار الاحكام

١٣٨	١٠٥ دعوى بالغاء حكم بسبب اشتراك قاض في المداولة لم يسمع المرافعة
١٤٠	١٠٦ دعوى بالغاء حكم بسبب عدم النطق به علانية
١٤١	١٠٧ دعوى بالغاء حكم بسبب التأخر في ايداع مسودته
١٤٢	١٠٨ دعوى بالغاء حكم بسبب خلوه من الاسباب
١٤٣	١٠٩ دعوى بالغاء حكم بسبب خلوه من بيان اساسي او خطأ جسيم في بياناته
١٤٤	١١٠ طلب مقدم لقاضي الامور الوقتية لتسلم الصورة التنفيذية الاولى
١٤٥	١١١ دعوى لتسليم صورة تنفيذية ثانية عند ضياع الاولى

الفصل الثاني

في مصروفات الدعوى

١٤٦	١١٢ طلب تقدير رسوم
١٤٧	١١٣ أمر تقدير المصروفات
١٤٨	١١٤ قائمة عوائد ورسوم تنفيذية
١٥٠	١١٥ نظام في تقدير مصروفات

الفصل الثالث

تصحيح الاحكام وتفسيرها

١٥١	١١٦ طلب بتصحيح منطوق حكم جاء به خطأ جسامي بحث
١٥٢	١١٧ قرار بتصحيح حكم بسبب خطأ جسامي بحث
١٥٣	١١٨ طلب بتصحيح حكم لخطأ فيه

رقم الصفحة	رقم الصفحة
١٥٤	١١٩ قرار بتصحيح حكم
١٥٥	١٢٠ طعن في قرار بتصحيح حكم
١٥٦	١٢١ دعوى بتفسير حكم
١٥٨	١٢٢ حكم في دعوى تفسير
١٥٩	١٢٣ دعوى بطلب الحكم بالطلبات التي اغفلتها المحكمة

الباب التاسع

في الأوامر التي تصدر على عريضه

١٦٠	١٢٤ طلب مقدم الى قاضي الامور الوقتية لاستصدار امر
١٦١	١٢٥ امر صادر من قاضي الامور الوقتية
١٦١	١٢٦ رفض طلب مقدم لقاضي الامور الوقتية
١٦٢	١٢٧ تظلم امام المحكمة من امر صادر من قاضي الامور الوقتية
١٦٣	١٢٨ تظلم امام المحكمة من امر برفض طلب صادر من قاضي الامور الوقتية
١٦٤	١٢٩ تظلم امام قاضي الامور الوقتية من امر صادر منه
١٦٥	١٣٠ استئناف حكم صادر من قاضي الامور الوقتية بتأييد امر
١٦٦	١٣١ استئناف حكم صادر من قاضي الامور الوقتية بإلغاء امر

الباب العاشر

في اوامر الاداء

١٦٨	١٣٢ ملاحظات هامة
١٧٠	١٣٣ طلب استصدار امر أداء
١٧١	١٣٤ امر أداء
١٧٢	١٣٥ رفض امر أداء
١٧٢	١٣٦ إعلان امر أداء
١٧٣	١٣٧ تظلم من امر أداء
١٧٤	١٣٨ طلب شهادة بعدم حصول تظلم في امر أداء
١٧٤	١٣٨ شهادة بعدم حصول تظلم في امر أداء

الباب الحادى عشر
فى طرق الطعن فى الاحكام

ملاحظات هامة ١٧٥ ، ١٧٦

الفصل الاول
فى المعارضة

١٣٩ معارضة فى حكم غيلبى ١٧٧

الفصل الثانى
فى الاستئناف

ملاحظات هامة ١٧٩ ، ١٨٠ ، ١٨١

١٤٠ عريضه استئناف ١٨٢

الفصل الثالث
فى التماس اعادة النظر

١٤١ دعوى التماس اعادة النظر فى حكم صادر بصفة انتهائية ١٨٤

الفصل الرابع
فى النقض

ملاحظات هامة ١٨٧ ، ١٨٨

١٤٢ تقرير طعن بالنقض ١٨٩

١٤٣ طلب مقدم لرئيس محكمة النقض بوقف تنفيذ الحكم المطعون فيه

بالنقض ١٩١

١٤٤ تقرير طعن بالنقض فى مادة من مواد الاحوال الشخصية ١٩٢

الباب الثانى عشر

قانون رقم ٤٨ لسنة ١٩٧٩ باصدار قانون المحكمة الدستورية

العليا ١٩٤

١٤٥ دعوى بعدم دستورية قانون ٢١٠

طلب ايداع دعوى بالمحكمة العليا ٢١٢

اعلان صحيفة طلب بعد ايداعه بالمحكمة الدستورية العليا ٢١٣

الباب الثالث عشر

الفصل الاول

في قاضي التنفيذ

٢١٥ ملاحظات هامة

الفصل الثاني

في السند التنفيذي وما يتصل به

٢١٦	نص الصيغة التنفيذية	١٤٦
٢١٧	اعلان حكم	١٤٧
٢١٨	توكيل لحضر بتفويضه بقبض المبالغ المحكوم بها	١٤٨

الفصل الثالث

في النفاذ المعجل

٢١٩	تظلم بطريق الاستئناف عن حكم وصف خطأ بأنه ابتدائي او بأنه انتهائي او رغضت المحكمة الامر بالنفاذ مع وجوب الحكم به او امرت به في غير حالات وجوبه او جوازه او امرت بالكفالة حيث لا يجوز الامر بها	١٤٩
٢٢٠	اعلان حكم مع ذكر نوع الكفالة التي اختارها الدائن	١٥٠
٢٢٢	اعلان باختيار نوع الكفالة	١٥١
٢٢٤	دعوى منازعة في اقتدار الكفيل او الحارس او كفاية ما يودع	١٥٢

الفصل الرابع

في تنفيذ الاحكام والامور والسندات الاجنبية

٢٢٧	دعوى بطلب الامر بتنفيذ حكم او امر اجنبي	١٥٣
٢٢٨	طلب مقدم لقاضي التنفيذ لوضع الصيغة التنفيذية على سند رسمي حرر في بلد اجنبي	١٥٤
٢٢٩	امر بوضع الصيغة التنفيذية على سند رسمي اجنبي	١٥٥

الصفحة	الصفة
رقم	رقم

الفصل الخامس محل التنفيذ واشكالاته

٢٣٢ ، ٢٣١	ملاحظات هامة
١٥٦	اشكال امام قاضى التنفيذ في حجز توقع على اموال لا يجوز التنفيذ عليها
٢٣٣	استشكال في تنفيذ حكم امام قاضى التنفيذ
١٥٧	محضر اشكال في تنفيذ
١٥٨	صحيفة دعوى امام قاضى التنفيذ من مدين يقصر الحجز على بعض الاموال المحجوز عليها
٢٣٨	

الباب الرابع عشر الحجوزات التحفظية

الفصل الاول الحجز التحفظى على المنقول

٢٣١ ، ٢٤٠	ملاحظات هامة
١٦٠	طلب توقيع حجز تحفظى من مؤجر ضد مستأجر مكان
١٦١	امر بتوقيع حجز تحفظى ضد مستأجر مكان
١٦٢	توكيل بتنفيذ امر الحجز التحفظى واعلانه للمدين
١٦٣	محضر حجز تحفظى واعلانه للمدين
١٦٤	دعوى بثبوت حق وصحة حجز
١٦٥	طلب استصدار امر بالاداء وبصحة اجراءات الحجز التحفظى الموقع
٢٤٨	ضد المستأجر
١٦٦	امر بالاداء وبصحة اجراءات الحجز التحفظى ضد مستأجر مكان
٢٥٠	املان امر الاداء لمستأجر مكان
١٦٧	تظلم في امر الاداء من مستأجر مكان
١٦٨	طلب شهادة بعدم حصول تظلم في امر الاداء ضد مستأجر مكان
١٦٩	مكان
٢٥٢	طلب شهادة بعدم حصول تظلم في امر الاداء ضد مستأجر مكان
١٧٠	شهادة بعدم حصول تظلم في امر الاداء ضد مستأجر مكان
٢٥٣	طلب توقيع حجز تحفظى من مؤجر ضد مستأجر اطلاق
١٧١	امر بتوقيع حجز تحفظى ضد مستأجر اطلاق
١٧٢	طلب حجز تحفظى على منقولات مدين تاجر
١٧٣	

رقم الصفحة	رقم الصفحة
٢٥٧	أمر بتوقيع حجز تحفظى على منقولات مدين. تاجر
٢٥٨	طلب توقيع حجز تحفظى استحقاقى من زوجة على المنقولات الملوكة لها
٢٦٠	أمر بتوقيع حجز تحفظى استحقاقى على منقولات لزوجه
٢٦١	طلب توقيع حجز تحفظى استحقاقى على منقول بيع بالتقسيط مع الاحتفاظ بملكته
٢٦٢	أمر بتوقيع حجز تحفظى استحقاقى على منقول بيع بالتقسيط مع الاحتفاظ بملكته

الفصل الثانى

حجز ما للمدين لدى الغير

٢٦٣	ملاحظات هامة
٢٦٤	حجز ما للمدين لدى الغير بموجب حكم مشمول بالنفاذ أو بسند تنفيذى
٢٦٥	اعلان المدين بحجز ماله لدى الغير بموجب سند تنفيذى أو حكم مشمول بالنفاذ
٢٦٦	حجز ما للمدين لدى الغير بموجب حكم غير مشمول بالنفاذ ...
٢٦٧	اعلان المدين بحجز ماله لدى الغير بموجب حكم غير مشمول بالنفاذ
٢٦٨	طلب لقاضى التنفيذ لاستئذانه لتوقيع الحجز اذا لم يكن بيد الدائن سند تنفيذى أو حكم وتقدير دين الحاجز تقديرا مؤقتا
٢٦٩	أمر صادر من قاضى التنفيذ بتوقيع حجز تحفظى على ما للمدين لدى الغير وتقدير دينه مؤقتا
٢٧٠	حجز ما للمدين لدى الغير بموجب أمر من قاضى التنفيذ
٢٧١	ابلاغ المدين بحجز ماله لدى الغير بموجب أمر من قاضى التنفيذ
٢٧٢	دعوى ثبوت الحق وصحة الحجز بما للمدين لدى الغير
٢٧٣	دعوى ابطال قاضى التنفيذ بطلب الغاء أمر الحجز على ما للمدين لدى الغير ويرفع الحجز
٢٧٤	حكم صادر من قاضى التنفيذ بالغاء أمر حجز ما للمدين لدى الغير

رقم الصفحة	رقم الصيغة
٢٧٧	١٩٠ طلب استصدار حجز تحفظي على ما للمدين لدى الغير من قاضي المحكمة التابع لها موطن المدين
٢٧٩	١٩١ طلب استصدار أمر بالاداء وبصفة اجراءات الحجز تحتيد الغير
٢٨١	١٩٢ أمر بالاداء وبصفة اجراءات الحجز تحت يد الغير
٢٨٢	١٩٣ اعلان امر الاداء وصحة اجراءات الحجز تحت يد الغير
٢٨٣	١٩٤ محضر ايداع مبلغ محجوز عليه
٢٨٥	١٩٥ محضر تقرير بها في الذمة
٢٨٧	١٩٦ دعوى ايلام قاضي التنفيذ من حاجز بطلب اختصاصه بسدين محجوز عليه
٢٨٩	١٩٧ اذار للمحجوز لديه لتتقديم المستندات المؤيدة لتقريره
٢٩٠	١٩٨ دعوى منازعه في تقرير المحجوز لديه
٢٩٢	١٩٩ دعوى مستعجلة امام قاضي التنفيذ بتقدير مبلغ يودع خزانة المحكمة على ذمة الوعاء للحاجز
٢٩٤	٢٠٠ طلب ايلام قاضي التنفيذ من المحجوزا عليه بقصر الحجز على بعض الاموال
٢٩٥	٢٠١ حجز ما للمدين لدى الغير تحت يد الطالب بهوجب سقد تنفيذي او حكم مشمول بالنفاذ
٢٩٧	٢٠٢ حجز ما للمدين لدى الغير تحت يد الطالب بموجب امر من قاضي التنفيذ
٢٩٩	٢٠٣ دعوى مستعجلة مرغوة امام قاضي التنفيذ من المحجوز عليه بالاذن له في قبض دينه من المحجوز لديه

الباب الخامس عشر

الحجوز التنفيذية

الفصل الثاني

التنفيذ بحجز المنقول لدى المدين وبيعه

٢٠٠	٢٠٥ محضر حجز تنفيذي على منقولات
٢٠٣	٢٠٦ ملخص لمحضر الحجز الواجب لصقه
٢٠٤	٢٠٧ محضر حجز تنفيذي على مزروعات
٢٠٦	٢٠٨ اعلان للحاجز السابق والمدين والمحضر والخارس على الاشياء المحبوزة
٢٠٧	٢٠٩ محضر دفع وتحصيل

رقم الصفحة	رقم الصفحة
٣٠٨	٢١٠ اعلان بيع منقولات محجوزة للمدين والحارس
٣٠٩	٢١١ محضر لصق واعلانه للمدين والحارس
٣١٠	٢١٢ اعلان بيع منقولات بالمراد العلنى
٣١١	٢١٣ محضر جرد وتأجيل بيع لعدم وجود مشترين
٣١٢	٢١٤ محضر جرد وبيع
٣١٤	٢١٥ محضر جرد وبيع مصوغات
٣١٦	٢١٦ طلب لقاضى التنفيذ بالاذن بتوقيع الحجز على جيب مدين
٣١٧	٢١٧ امر من قاضى التنفيذ بتوقيع الحجز على جيب مدين
٣١٨	٢١٨ محضر حجز تنفيذى على جيب مدين
	٢١٩ حجز تحت يد المحضر على الثمن المتحصل من البيع بغير حاجة الى طلب الحكم بصحة الحجز
٣١٩	٢٢٠ طلب من حارس باعفائه من الحراسه
٣٢٠	٢٢١ طلب مقدم من حارس قضائى لتقدير أجره
٣٢٢	٢٢٢ طلب مقدم لقاضى التنفيذ بالاذن بالجنى أو الحصاد
٣٢٣	٢٢٣ عريضه بطلب الاذن ببيع اشياء محجوزة مرضيه للطف أو بضائع عرضة لنقلب الاسعار
٣٢٤	٢٢٤ عريضه بطلب اجراء بيع الاشياء المحجوزة فى مكان آخر غير الذى حجزت فيه
٣٢٥	٢٢٥ عريضه بطلب لصق عدد اكبر من الاعلانات او زيادة النشر فى الصحف
٣٢٦	٢٢٦ دعوى مستعجلة امام قاضى التنفيذ بالاذن بادارة أو استغلال مصنع
٣٢٧	٢٢٧ مريضه من حاجز لاجراء البيع اذا لم يطلب الدائن المباشر للاجراءات البيع فى التاريخ المحدد فى محضر الحجز
٣٢٩	٢٢٨ دعوى استرداد منقولات محجوزة
٣٣٠	٢٢٩ محضر ايقاف بيع بسبب رفع دعوى استرداد
٣٣٣	٢٣٠ محضر تبديد اشياء محجوزة

الفصل الثانى

فى حجز الايرادات والاسهم والسندات والحصص وبيعها

٢٣١	٢٣١ طلب مقدم لقاضى التنفيذ لاستصدار امر بيع اسهم أو سندات قابلة للتداول
٢٣٥	٢٣٢ امر من قاضى التنفيذ ببيع اسهم قابلة للتداول

الفصل الثالث في التنفيذ على العقار

الفرع الاول

تنبيه نزع الملكية وانذار الحائز وتسجيلهما

٢٣٣	تنبيه بنزع ملكية عقار	٢٣٧
٢٣٤	طلب مقدم لقاضى التنفيذ للترخيص للمحضر بدخول عقار	
٢٣٩	لوصفة ومشتلاته	
٢٤٠	امر بالترخيص للمحضر بدخول عقار لوصفه ومشتلاته	
٢٣٦	طلب لقاضى التنفيذ من اعلان تنبيهه لاحقا للاذن في الطول في	
٢٤١	السير في الاجراءات	
٢٣٧	طلب لمكتب الشهر العقارى بالتاثير بناء على امر القاضى	
٢٤٢	بالطول	
٢٣٨	دعوى امام قاضى التنفيذ لعزل المدين من الحراسة	
٢٣٩	دعوى امام قاضى التنفيذ بتحديد سلطة المدين	
٢٤٠	طلب مقدم لقاضى التنفيذ للترخيص بحصاد حاصلات عن عقار	
٢٤٦	منزوع ملكيته وبيعها	
٢٤٧	امر حصاد وبيع حاصلات عن عقار منزوع ملكيته	
٢٤٢	تكليف مستأجر عقار بعدم دفع الاجرة للمدين بعد تسجيل	
٢٤٨	التنبيه	
٢٤٣	انذار لحائز عقار	٣٥٠

الفرع الثانى

قائمة شروط البيع والاعتراض عليها

٢٤٤	قائمة شروط البيع	٣٥٢
٢٤٥	محضر ايداع قائمة شروط البيع	٣٥٧
٢٤٦	اخبار من ايداع قائمة شروط البيع والاوراق الملحقة بها	٣٥٨
٢٤٧	نشرة من ايداع قائمة البيع	٣٦١
٢٤٨	تقرير اعتراض على قائمة شروط البيع	٣٦٢
٢٤٩	تدوين في ذيل قائمة شروط البيع بان دعوى الفسخ او طلب	
	اعادة البيع على المشتري المتخلف قد رفعت	٣٦٣

الفرع الثالث

اجراءات البيع

٢٥٠	طلب مقدم لقاضى التنفيذ لتحديد يوم لبيع عقار بعد رفض	
٢٦٢	الاعتراضات على قائمة شروط البيع	

رقم الصفحة	رقم الصيغة
٣٦٥	٢٥١ أمر بتحديد يوم لبيع عقار
٣٦٦	٢٥٢ اخطار للمدينين والحائزين والدائنين والكنيل العيني عن بيع عقار
٣٦٧	٢٥٣ طلب مقدم لقاضي التنفيذ بالاذن بإجراء البيع في نفس العقار او في مكان غيره
٣٦٨	٢٥٤ اعلان لصق من بيع عقار
٣٧٠	٢٥٥ نشره باحدى الصحف من بيع عقار
٣٧١	٢٥٦ طلب مقدم لقاضي التنفيذ بالاذن بنشر اعلانات اضافيه
٣٧٢	٢٥٧ تقرير ببطالان اعلان بيع
٣٧٣	٢٥٨ أمر بتقدير مصروفات اجراءات التنفيذ
٣٧٤	٢٥٩ تقرير من الراسى عليه المزاىء بالشراء لحساب موكل

الفرع الرابع الحكم بليقاع البيع

٢٧٥	٢٦٠ حكم بليقاع بيع
٢٧٨	٢٦١ طلب تسجيل حكم ايقاع البيع
٢٧٩	٢٦٢ اعلان بتكليف المدين او الحائز او الكنيل العيني او الحارس الحضور في مكان تسليم عقار رسا مزاذه
٢٨١	٢٦٣ عريضه استئناف حكم مرسى مزاىء

الفرع الخامس انقطاع الاجراءات والحلول

٢٨٣	٢٦٤ ائذار لمباشر اجراءات نزع الملكية بليداق قلم الكتاب اوراق الاجراءات
٢٨٤	٢٦٥ محضر ايداع اوراق التنفيذ

الفرع السادس دعوى الاستحقاق الفرعية

٢٨٥	٢٦٦ دعوى استحقاق لمرميه
-----	-------------------------------

الفصل الرابع بعض البيوع الخاصة

٢٨٧	٢٦٧ أولا - بيع عقار المنطس وعديم الاهلية والفاتب ثانيا - شروط بيع عقار منطس او عديم الاهلية او غائب
-----	--

رقم الصفحة	رقم الصفحة
---------------	---------------

ثانياً - بيع العقار لعدم إمكان قسمته

٢٨١	دموى قسمة عقار
٢٦٩	حكم تمهيدى بتعيين خبر في دموى قسمة عقار
٢٩٢	حكم ببيع عقار بالمزاد العلنى لعدم إمكان قسمته
٢٩٤	حكم بتجنيب حصص الشركاء في عقار شائع
٢٩٦	حكم بتجنيب حصص الشركاء في عقار شائع بطريق الاقتراع ..
٢٩٨	قائمة شروط بيع عقار لعدم إمكان قسمته
٤٠٠	حكم ببيع عقار بالمزاد العلنى لعدم إمكان قسمته

ثالثاً - بيع عقار محمل بحقوق عينيه اختياراً

٢٧٥	قائمة شروط بيع عقار محمل بحقوق عينيه اختياراً
-----	---

الباب السادس عشر

توزيع حصيلة التنفيذ

٤٠٥	ملاحظات هامة
٤٠٤	٤٠٥
٢٧٦	دموى مستعجلة ضد من امتنع أو تأخر في الإيداع
٢٧٧	قائمة مؤقته بتوزيع حصيلة التنفيذ للحاجزين ومن في حكمهم ..
٢٧٨	إعلان وتكليف بالحضور أمام قاضى التنفيذ للمناقشة في القائمة المؤقته
٢٧٩	قائمة توزيع انتهائى
٢٨٠	أمر صرف على الخزائنة في توزيع
٢٨١	دموى ابطال اجراءات توزيع

الباب السابع عشر

في اجراءات وخصومات متنوعة

في العرض والايداع

٤١٧	ملاحظات هامة
٢٨٢	٤١٨
٢٨٣	٤١٩
٢٨٤	٤٢٠
٢٨٥	٤٢١
٢٨٦	٤٢٢
٢٨٧	٤٢٣
٢٨٨	٤٢٤

رقم الصفحة	رقم الصفحة
٤٢٥	٢٨٩ طلب ايداع
٤٢٦	٢٩٠ محضر ايداع مبلغ
٤٢٧	٢٩١ اعلان محضر ايداع للدائن
٤٢٧	٢٩٢ دعوى مستعجلة بتعيين مكان ايداع أو حارس في حالة رفض المعرض

الباب الثاني عشر

ابطال العقود وانحلالها وتنفيذها

٤٢٩	٢٩٣ ملاحظات هامة
٤٣٠	٢٩٤ دعوى ابطال تصرف صادر من مجنون أو معتوه
٤٣١	٢٩٥ دعوى ابطال تصرف صادر من ذي غفلة أو سفاهة
٤٣٢	٢٩٦ دعوى ابطال تصرف صادر من شخص بغير معاونة المساعد الذي عينته له المحكمة
٤٣٣	٢٩٧ دعوى ابطال عقد لوقوع غلط جوهري
٤٣٤	٢٩٨ دعوى ابطال عقد للتدليس
٤٣٦	٢٩٩ دعوى ابطال العقد للكره
٤٣٧	٣٠٠ دعوى ابطال التزام بسبب استغلال طيش بين أو هوى جامح
٤٣٨	٣٠١ دعوى ابطال التزام لاستحالة محل الالتزام
٤٤٠	٣٠٢ دعوى ابطال التزام لخالفه سببه للنظام العلم أو الآداب أو لعدم وجود سبب له
٤٤١	٣٠٣ دعوى ابطال عقد أصبح مرهقا إلى الحد المعقول
٤٤٣	٣٠٤ دعوى تعديل شروط تعسفية في عقد تم بطريق الإذعان
٤٤٤	٣٠٥ ائذار بفسخ عقد
٤٤٥	٣٠٦ دعوى فسخ عقد
٤٤٦	٣٠٧ ائذار بالتنفيذ العيني
٤٤٧	٣٠٨ دعوى مطالبة بالتنفيذ العيني
٤٤٩	٣٠٩ دعوى مطالبة بجائزة وعد بها

الباب التاسع عشر

دعوى التعويض

٤٥٠	٣٠٩ دعوى تعويض عن عمل غير مشروع
٤٥٢	٣١٠ دعوى تعويض عن عمل الغير الضار

رقم الصفحة	رقم الصفحة
٤٥٣	٣١١ دعوى رجوع على تابع
٤٥٤	٣١٢ دعوى تعويض ناشئ عن أشياء
٤٥٥	٣١٣ دعوى مطالبة مالك عتار باتخاذ التدابير الضرورية لدرء خطر ..
٤٥٦	٣١٤ دعوى تعويض عن انراء بلا سبب
٤٥٨	٣١٥ دعوى دفع غير المستحق
٤٥٩	٣١٦ دعوى تعويض من يفضولى

الباب العشرون

الكفالة

٤٦١	٣١٧ انذار من كفيل الى دائته باتخاذ الاجراءات ضد المدين
٤٦٢	٣١٨ دعوى براءة ذمة كفيل بسبب عدم اتخاذه الدائن اجراءات ضد مدينه
٤٦٣	٣١٩ اخطار كفيل للمدين قبل قبايه بوفاء الدين
٤٦٤	٣٢٠ دعوى من كفيل بالرجوع على المدين
٤٦٦	٣٢١ دعوى برجع كفيل على باقى الكفلاء المتضامنين معه

الباب الحادى والعشرون

المقاصه وحوالة الحق وحوالة الدين

الفصل الاول

المقاصه

٤٦٨	٣٢٢ دعوى مقاصه
-----	----------------------

الفصل الثانى

حوالة الحق وحوالة الدين

٤٧٠	٣٢٣ اعلان دائن بحوالة دين مضمون بحق مئنى
٤٧٢	٣٢٤ اعلان مدين بحوالة حق

الباب الثانى والعشرون

الدعوى غير البائثه والدعوى البوليصية

٤٧٣	٣٢٥ دعوى استعمال دائن لحقوق مدينه
٤٧٥	٣٢٦ دعوى بوليصيه

الباب الثالث والعشرون

الملكية والحقوق التابعة لها

٢٢٧	دعوى تثبيت ملكية	٤٧٧
٢٢٨	دعوى من جار ضد مالك عقار أساء استعمال حقه	٤٧٩
٢٢٩	دعوى بترتيب حق ارتفاع صرف مياه	٤٨١
٢٣٠	دعوى بترتيب حق ارتفاع مرور	٤٨٣
٢٣١	دعوى وضع حدود لأملاك متلاصقة	٤٨٤
٢٣٢	دعوى من مالك أرض يطلب إزالة منشآت أقيمت دون رضاه ..	٤٨٥
٢٣٣	دعوى من مالك مواد بناء ضد من استعمالها في ملكه	٤٨٧
٢٣٤	دعوى أبطال تصرف صدر في مرض الموت	٤٨٩
٢٣٥	دعوى باسترداد الشريك في المنقول الثلث الحصه المبيعه	
	من شريك آخر لاجنبى	٤٩٠
٢٣٦	اعلان قرار اغلبية الشركاء في مال شائع بالتصرف فيه	
	الى باقى الشركاء	٤٩٢
٢٣٧	دعوى من الشريك المخالف بالاعتراض على قرار الاغلبية	٤٩٣

الباب الرابع والعشرون

الحيازة ودعاوى وضع اليد

٢٣٨	دعوى استرداد حيازه	٤٩٥
٢٣٩	دعوى منع تعرض	٤٩٧
٢٤٠	دعوى موضوعية بإيقاف الاعمال الجديده	٣٩٨
٢٤١	دعوى مستعجلة بإيقاف الاعمال الجديده	٤٩٩
٢٤٢	دعوى استرداد حيازة منتولات	٥٠٠

الباب الخامس والعشرون

البيع

٢٤٣	دعوى صحة ونفاذ عقد بيع عقار	٥٠٣
٢٤٤	دعوى فسخ بيع بسبب نقص جسم	٥٠٤
٢٤٥	دعوى تكملة الثمن بسبب الخبن	٥٠٥
٢٤٦	اخطار بقبول شراء المبيع بشرط المذاق	٥٠٧
٢٤٧	انذار برفض شراء المبيع بشرط التجربة	٥٠٨
٢٤٨	دعوى فسخ بيع لعدم مطابقة المبيع للمعينة	٥٠٩
٢٤٩	ادخال بائع عقار ضامنا في دعوى استحقاق	٥١٠

رقم الصفحة	رقم الصفحة
٥١٢	٢٥٠ اعذار لمباع بتسليم المبيع
٥١٣	٢٥١ اعذار لمشتري بتسليم المبيع
٥١٤	٢٥٢ اعذار لمشتري بفتح باقى الثمن مع الزامه بفوائد التأخير
٥١٥	٢٥٣ اعذار بمرض مبلغ لاسترداد حق متنازع عليه
٥١٦	٢٥٤ دعوى بطلان بيع ملك الغير
٥١٧	٢٥٥ دعوى بالظمن في بيع صدر في اثناء مرض الموت
٥١٩	٢٥٦ اعذار بالحضور لتوقيع عقد
٥٢٠	٢٥٧ محضر اثبات غيبه

الباب السادس والعشرون

الشفعة

٥٢١	٢٥٨ ملاحظات هامة
٥٢٢	٢٥٩ اعذار لمن له حق الشفعة
٥٢٣	٢٦٠ اعلان الرغبة في الاخذ بالشفعة مع عدم منازعة طالب الشفعة في الثمن وملحقاته
٥٢٥	٢٦١ اعلان الرغبة في الاخذ بالشفعة مع المنازعة في الثمن وملحقاته
٥٢٧	٢٦٢ اعلان الرغبة في الاخذ بالشفعة في حالة العلم بالبيع عن طريق الاعذار
٥٢٩	٢٦٣ دعوى شفعة

الباب السابع والعشرون

الرهن

الفصل الاول

الرهن الرسمي

٥٣١	٣٦٣ طلب من دائن مرتهن لتعاضد الامور الوقتية بتعيين القدر المقرر الذي خصه حدينه لاجراء قيد بحيد عليه
٥٣٣	٣٦٤ دعوى باجبار حائز عقار باداء المبلغ الذي تحت يده للدائنين المقيد حقوقهم عليه
٥٣٥	٣٦٥ اعلان من حائز الى الدائنين المقيدة حقوقهم بتطهير عقار
٥٣٦	٣٦٦ دعوى مستعجلة من دائن مرتهن بوقف الاعمال التي تعرض العقار المرهون للهلاك او التلف

الفصل الثاني الرهن الحيازي

٣٦٧	دعوى مستعجلة بوضع العقار المرهون حيازيا تحت
٥٣٨	الحراسة

الفصل الثالث رهن المنقول

٣٦٨	طلب لقاضي الامور الوقتية لاستئذانه في بيع منقولات مرهونة
٥٤٠	مهددة بالهلاك أو التلف أو نقص القيمة
٣٦٩	طلب مقدم لقاضي الامور الوقتية لاستئذانه في بيع مصوغات
٥٤١	مرهونة
٢٧٠	أمر صادر من قاضي الامور الوقتية ببيع مصوغات مرهونه

الباب الثامن والعشرون القرض والدخل الدائم

٣٧١	انذار من مدين لدائن بإلغاء عقد قرض
٣٧٢	انذار باستبدال دخل دائم
٣٧٣	دعوى من المرتقب له الدخل الدائم بالاستبدال
٣٧٤	دعوى ضد مدين بسقوط الاجل ومطالبته بالوفاء
٣٧٥	دعوى إنهاء عارية

الباب التاسع والعشرون حق الاختصاص

٣٧٦	طلب اخذ اختصاص
٣٧٧	أمر اختصاص
٣٧٨	دعوى تظلم من الامر الصادر بالاختصاص امام القاضي
٥٥٣	الامر

الباب الثلاثون التركة والوصية والهبة

الفصل الاول التركة والوصية

٣٧٩	دعوى تعيين مصف لتركة
-----	----------------------------

رقم الصفحة	رقم الصفحة
٥٥٧	٣٨٠ دعوى مستعجلة بوضع الاختتام على أموال تركه
٥٥٨	٣٨١ طلب مقدم من مصرف إلى قاضي الأمور الوقفية لاستصدار أمر بصرف نفقة لمن كان المورث يعملهم من ورثته
٥٥٩	٣٨٢ طلب منازعة في صحة جرد تركه

الفصل الثاني

الهيبة

٥٦١	٣٨٣ دعوى بطلالية الموهوب له بتنفيذ ما اشترط عليه من عوض
٥٦٢	٣٨٤ دعوى رجوع في هبة

الوصية

٥٦٣	٣٨٥ انذار عن غش وصيه
٥٦٥	٣٨٦ دعوى صحة وتنفذ وصيه

الباب الحادي والثلاثون

المقاوله

٥٦٧	٣٨٧ انذار من رب عمل الى مقاول بتعديل طريقة تنفيذ المقاوله
٥٦٨	٣٨٨ دعوى نسخ عقد مقاوله
٥٧٠	٣٨٩ دعوى ضمان ضد المهندس المعمارى والمقاول
٥٧٢	٣٩٠ انذار من مقاول لرب العمل بتسلم بناء
٥٧٣	٣٩١ اخطار من مقاول لرب العمل بتجاوزة مقياسه بناء على اساس الوحده
٥٧٥	٣٩٢ دعوى من مقاول من الباطن ضد المقاول الاصلى ورب العمل

الباب الثاني والثلاثون

الشركات

٥٧٧	٣٩٣ دعوى بإلغاء شركة وتعيين مصرف لها لعدم استيفاء الاجراءات الخاصة بتكوينها
٥٧٩	٣٩٤ دعوى بإبطال عقد شركة بسبب عدم مساهمة احد الشركاء في ارباحها أو خسارتها
٥٨٠	٣٩٥ دعوى على شريك ليقدم حصته في الشركة

رقم الصفحة	رقم الصفحة
٥٨٢	٣٩٦ دعوى عزل شريك منتدب بنص خاص في عقد الشركة.....
٥٨٤	٣٩٧ اعلان اعتراض دائن لاحد الشركاء على امتداد اجل الشركة
٥٨٥	٣٩٨ دعوى بحل شركة وتعيين مصف لها
٥٨٧	٣٩٩ دعوى بصلل شريك
٥٨٨	٤٠٠ دعوى من شريك بطلب اخراجه من شركه
٥٨٩	٤٠١ دعوى بتعيين مصف لشركه

الباب الثالث والثلاثون

الافلاس

٥٩١	٤٠٢ احتجاج (بروتستو) لعدم الدفع
٥٩٢	٤٠٣ دعوى شطب احتجاج (بروتستو) عدم الدفع
٥٩٤	٤٠٤ عريضة بطلب اشهار افلاس تاجر وبوضع الاختصاص على امواله
٥٩٤	٤٠٥ دعوى باشهار افلاس تاجر
٥٩٦	٤٠٦ تقرير من تاجر بقلم كتاب المحكمة بتوقفه عن الدفع لاشهار افلاسه
٥٩٧	٤٠٧ حكم اشهار افلاس
٥٩٨	٤٠٨ دعوى بتعديل تاريخ الوقوف عن الدفع
٥٩٩	٤٠٩ دعوى ابطال عقد صدر من مجلس بعد اشهار افلاسه او في العشرة الايام السابقة عليه
٦٠٠	٤١٠ دعوى بطلان مشاركة او اتفاق مع مجلس
٦٠١	٤١١ طلب من مجلس لقرار نقله له
٦٠٣	٤١٢ مغارضة في امر حبس مجلس
٦٠٤	٤١٣ شكوى للمور التفليسة من عمل قام به وكيل الدائنين
٦٠٥	٤١٤ طلب من وكيل الدائنين لأمور التفليسة بالتصريح له ببيع الاثنياء الغالبة لثقل قريب أو نقص في القيمة
٦٠٦	٤١٥ تقرير بصحة دين
٦٠٧	٤١٦ دعوى من دائن تأخر في تقديم طلب لتحقيق دينه
٦٠٨	٤١٧ عقد صلح واق من التفليس
٦٠٩	٤١٨ عقد صلح قضائي مع مجلس بتخفيض ديونه
٦١٣	٤١٩ عقد صلح قضائي بين مجلس ودائنيه بالتخلي عن امواله
٦١٥	٤٢٠ معارضة في صلح مع مجلس
٦١٧	٤٢١ دعوى بطلان تصديق على صلح
٦١٨	

رقم الصفحة	رقم المصنف
٦٢٠	٤٢٢ دعوى نسخ صلح
٦٢١	٤٢٣ دعوى لنقض الحكم الصادر بوقف اعمال التظليه
٦٢٣	٤٢٤ طلب من وكيل الدائنين لتقدير انتفاعه
٦٢٤	٤٢٥ طلب اعادة اعتبار مظلوم
٦٢٥	٤٢٦ معارضه في طلب مقدم برد اعتبار مظلوم

الباب الرابع والثلاثون

الاعسار

٦٢٦	٤٢٧ دعوى اشهار اعسار مدين
٦٢٨	٤٢٨ طلب من مدين اشهار اعساره لتقدير نفقة له
٦٢٩	٤٢٩ دعوى انتهاء اعسار

الباب الخامس والثلاثون

حجز السفن وبهجها

٦٢٢ ، ٦٣١	٤٣٠ ملاحظات عليه
٦٢٣	٤٣١ شبه بالدفع تهيدا للحجز على سفينه
٦٢٤	٤٣٢ محضر حجز سفينه
	٤٣٣ اعلان بتبليغ الحجز الى مالك السفينه وتكليفه الحضور امام المحكمة لاجراء البيع
٦٣٦	٤٣٣ قائمة شروط بيع سفينه
٦٣٧	

الباب السادس والثلاثون

ايجار الاشياء

الفصل الاول

في احكام القوتون المبنى

٦٤٠	٤٣٤ دعوى من مستاجر بفسخ عقد ايجار لعدم صلاحية العين ..
٦٤٢	٤٣٥ دعوى من مستاجر بانتقاص الاجره بسبب نقص في الانتفاع ..
	٤٣٦ دعوى من مستاجر بالتخليص له بالقيام باصلاحات او اعمال اخرى في العين المؤجرة
٦٤٣	٤٣٧ دعوى انتهاء عقد ايجار بسبب ظروف خطيره غير متوقمه
٦٤٥	٤٣٨ دعوى بانتهاء حق الانتفاع
٦٤٦	

الصفحة	رقم
الصفحة	رقم

الفصل الثاني

الدعوى التي ينطبق عليها القانون ٤٩ لسنة ١٩٧٧

٤٣٩	دعوى استكمال الاعمال الناقصة في العين المؤجرة مع خصم
٦٤٨	التكاليف من الاجرة
٦٥٠	صحيفة طعن في قرار لجنة تحديد الايجار
٦٥٢	دعوى اثبات قبلم العلاقة الايجارية
٦٥٣	دعوى من مستأجر بتمكنه باستلام العين المؤجرة
٦٥٥	دعوى باعادة حق المستأجر أو ميزه ينتفع بها
٦٥٤	صحيفة طعن في قرار اللجنة الخاصة بالمنشآت الآيلة للسقوط
٦٥٧	والترميم أو الصيانة
٦٥٩	تظلم من قرار مد غترة الاخلاء لاعمال الترميم أو الصيانة
٤٤٦	دعوى اخلاء مسكن لوفاة المستأجر أو تركه العين دون تواجر
٦٦١	الحق للمقيمين معه لاستمرار العقد
٤٤٧	دعوى اخلاء المكان المؤجر للتأجير من الباطن أو التنازل عنه أو
٦٦٣	تركه للغير بغير إذن كتابي صريح من المالك
٤٤٨	دعوى اخلاء المكان المؤجر لاستعماله بطريقة تخالف شروط
	المسقد وتضر بمصلحة المؤجر أو لاستعماله في غير الاغراض
	المؤجر من اجلها أو لاستعماله بطريقة ضاره بالصحة أو مقلته
٦٦٤	للراحة أو مخالفه للاداب العامه
٤٤٩	دعوى طرد مستعجلة بعد عودة شاغل العين الاصلى من
٦٦٦	الخارج
٤٥٠	دعوى اخلاء مغار للهدم واعادة البناء
٤٥١	دعوى مستعجلة من مستأجر للعودة الى العين التي كان
٦٦٩	يشغلها
٤٥٢	دعوى تعويض بسبب الاخلاء
٤٥٣	اتنار بتبادل وحدات سكنية
٤٥٤	اتنار من عامل منقول لاستئجار المسكن الذي كان يشغله عامل
٦٧٥	آخر في نفس البلد وفي ذات جهة العمل
٦٧٦	دعوى زيادة الايجار لتأجير المكان المؤجر أو جزء منه مفروشا ..
٦٧٧	اتنار من مالك الى مستأجرى وحداته بإخلاء المبني بقصد اعادة بنائه
٦٧٨	طعن أمام المحكمة الابتدائية بالتظلم من قرار لجنة تحديد الاجرة ...

رقم الصفحة	رقم الصفحة
٦٧٩	٤٥٨ دعوى بالمطالبة بالزيادة الفورية على مكان مؤجر لغیر أغراض السكنى
٦٨٠	٤٥٩ دعوى أمام قاضى الأمور المستعجلة لتوزيع تكاليف الترميم والصيانة بين مالك وشاغلي عمارة
٦٨٢	٤٦٠ دعوى بانهاء عقد إيجار مكان مؤجر لغیر مصرى
٦٨٣	٤٦١ دعوى إخلاء لمدى قيام المستأجر بالوفاء بالاجرة
٦٨٤	٤٦٢ دعوى مطالبة بزيادة الاجرة بسبب تغير استعمال العين فى غير اغراض السكنى
٦٨٤	٤٦٣ اذار على يد محضر من مستأجر الى المالك بعزمه على التنازل عن حق الانتفاع بالوحدة السكنية أو المؤجرة لغیر أغراض السكن ...
٦٨٦	٤٦٤ اذار من مالك عقار برفض ما عرضه عليه المستأجر من رغبته فى بيع المكان المزمع التنازل عنه للغیر وبقبول المالك شرائه
٦٨٧	

الباب السابع والثلاثون دعاوى تجاربه ومدنيه مختلفة

٦٨٩	٤٦٥ طلب للجنة المساعدة القضائية بالتمسك الاعفاء من الرسوم
٦٩٠	٤٦٦ دعوى بزيادة الغرامة التهديدية
٦٩١	٤٦٧ دعوى مطالبه بتعويض على أساس ما حكم به من غرامة تهديدية
٦٩٢	٤٦٨ دعوى حساب
٦٩٣	٤٦٩ دعوى استرداد منقولات محجوزة
٦٩٥	٤٧٠ دعوى استرداد مبالغ دفعت فى مقامرة أو رهان

الباب الثامن والثلاثون الدعاوى المستعجلة

٦٩٦	٤٧١ بيان عن الدعاوى المستعجلة
٦٩٧	٤٧٢ دعوى مستعجلة بإخلاء مكان للتأجير فى سداد الأيجار
٦٩٩	٤٧٣ دعوى حراسة مستعجلة على عقارات
٧٠٠	٤٧٤ دعوى مستعجلة بحراسة على سخان عمارة
٧٠٢	٤٧٥ دعوى مستعجلة بفرض الحراسة على مصعد عمارة لتشغيله

رقم الصفحة	رقم الصفحة
٧٠٤	٤٧٥
٧٠٥	٤٧٦
٧٠٧	٤٧٧

الباب التاسع والثلاثون في الاجراءات الجنائية

٧٠٩	٤٧٨
٧١٠	٤٧٩
٧١١	٤٨٠
٧١٢	٤٨١
٧١٣	٤٨٢
٧١٤	٤٨٣
٧١٥	٤٨٤
٧١٦	٤٨٥
٧١٨	٤٨٦
٧٢٠	٤٨٧
٧٢١	٤٨٨
٧٢٣	٤٨٩

طرق الطعن في الاحكام الجنائية ومواعيدها

٧٢٧	٤٩٠
٧٢٨	٤٩١

في رد الاعهار

٧٣٠	٤٩٢
-----	-----

دار النشر للطباعة

٢٣ شارع الظاهر - القاهرة ت: ٩٠٦٧٠٦

بطلب هذا الكتاب من المؤلفين
عمارہ اینوسلیا - ۲۶ شریف ناشا - القاهرة
شقة ۱۰۶۲ - تليفون : ۳۹۳۷۸۴۲

مكة المكة النبوية للطباعة

۲۲ شارع الطاهر , القاهرة ست: ۹۰۶۷۰۶